



C/2024/1619

22.2.2024

## PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD 23 CZERWCA 2016 R.

(C/2024/1619)

PARLAMENT EUROPEJSKI

SESJA 2016-2017

Posiedzenia z 22 i 23 czerwca 2016 r.

BRUKSELA

Spis treści	Strona
1. Otwarcie posiedzenia	4
2. Sprawozdanie z postępów w dziedzinie energii odnawialnej - Sprawozdanie z wdrożenia dyrektywy w sprawie efektywności energetycznej (debata)	4
3. Powitanie	11
4. Sprawozdanie z postępów w dziedzinie energii odnawialnej - Sprawozdanie z wdrożenia dyrektywy w sprawie efektywności energetycznej (ciąg dalszy debata)	11
5. Uroczyste posiedzenie - Narodowa Władza Palestyńska	31
6. Oficjalne powitanie	38
7. Skład Parlamentu: patrz protokół	38
8. Głosowanie	38
8.1. Mianowanie członków komisji śledczej do zbadania zarzutów naruszenia prawa Unii i niewłaściwego administrowania w jego stosowaniu w odniesieniu do prania pieniędzy, uchylania się od opodatkowania i unikania opodatkowania (głosowanie)	38
8.2. Protokół do Układu eurośródziemnomorskiego między UE a Libanem (porozumienie ramowe) (A8-0193/2016 - Ramona Nicole Mănescu)	38
8.3. Protokół do układu eurośródziemnomorskiego między UE a Libanem (rozszerzenie w 2004 r.) (A8-0194/2016 - Ramona Nicole Mănescu)	38
8.4. Protokół do Układu eurośródziemnomorskiego między WE a Libanem (przystąpienie Bułgarii i Rumunii) (A8-0195/2016 - Ramona Nicole Mănescu)	38

Spis treści	Strona
8.5. Umowa między UE a Monako dotycząca automatycznej wymiany informacji finansowych (A8-0206/2016 - Andreas Schwab) .....	38
8.6. Uruchomienie Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (wniosek EGF/2015/012 BE/Hainaut Machinery) (A8-0207/2016 - Victor Negrescu) .....	39
8.7. Wieloletni plan odbudowy zasobów tuńczyka błękitnopłetwego (A8-0367/2015 - Gabriel Mato)	39
8.8. Wieloletni plan w odniesieniu do stad dorsza, śledzia i szprota w Morzu Bałtyckim oraz połowów eksploatujących te zasoby (A8-0128/2015 - Jarosław Wałęsa) .....	39
8.9. Jurysdykcja, prawo właściwe, a także uznawanie i wykonywanie orzeczeń w zakresie małżeńskich ustrojów majątkowych (A8-0209/2016 - Jean-Marie Cavada) .....	39
8.10. Jurysdykcja, prawo właściwe, a także uznawanie i wykonywanie orzeczeń w zakresie skutków majątkowych zarejestrowanych związków partnerskich (A8-0208/2016 - Jean-Marie Cavada) ..	39
8.11. Masakry we wschodniej części Konga (RC-B8-0801/2016, B8-0801/2016, B8-0802/2016, B8-0804/2016, B8-0805/2016, B8-0807/2016, B8-0808/2016, B8-0809/2016) .....	39
8.12. Działania następcze w związku ze strategicznymi ramami europejskiej współpracy w dziedzinie kształcenia i szkolenia (ET 2020) (A8-0176/2016 - Zdzisław Krasnodębski) .....	39
8.13. Sprawozdanie z postępów w dziedzinie energii odnawialnej (A8-0196/2016 - Paloma López Bermejo) .....	39
8.14. Sprawozdanie z wdrożenia dyrektywy w sprawie efektywności energetycznej (A8-0199/2016 - Markus Pieper) .....	40
9. Wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania .....	40
9.1. Mianowanie członków komisji śledczej do zbadania zarzutów naruszenia prawa Unii i niewłaściwego administrowania w jego stosowaniu w odniesieniu do prania pieniędzy, uchylania się od opodatkowania i unikania opodatkowania .....	40
9.2. Protokół do Układu eurośródziemnomorskiego między UE a Libanem (porozumienie ramowe) (A8-0193/2016 - Ramona Nicole Mănescu) .....	52
9.3. Protokół do układu eurośródziemnomorskiego między UE a Libanem (rozszerzenie w 2004 r.) (A8-0194/2016 - Ramona Nicole Mănescu) .....	74
9.4. Protokół do Układu eurośródziemnomorskiego między WE a Libanem (przystąpienie Bułgarii i Rumunii) (A8-0195/2016 - Ramona Nicole Mănescu) .....	91
9.5. Umowa między UE a Monako dotycząca automatycznej wymiany informacji finansowych (A8-0206/2016 - Andreas Schwab) .....	106
9.6. Uruchomienie Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (wniosek EGF/2015/012 BE/Hainaut Machinery) (A8-0207/2016 - Victor Negrescu) .....	131
9.7. Wieloletni plan odbudowy zasobów tuńczyka błękitnopłetwego (A8-0367/2015 - Gabriel Mato)	157
9.8. Wieloletni plan w odniesieniu do stad dorsza, śledzia i szprota w Morzu Bałtyckim oraz połowów eksploatujących te zasoby .....	185
9.9. Jurysdykcja, prawo właściwe, a także uznawanie i wykonywanie orzeczeń w zakresie małżeńskich ustrojów majątkowych (A8-0209/2016 - Jean-Marie Cavada) .....	208
9.10. Jurysdykcja, prawo właściwe, a także uznawanie i wykonywanie orzeczeń w zakresie skutków majątkowych zarejestrowanych związków partnerskich (A8-0208/2016 - Jean-Marie Cavada) ..	235

Spis treści	Strona
9.11. Masakry we wschodniej części Konga (RC-B8-0801/2016, B8-0801/2016, B8-0802/2016, B8-0804/2016, B8-0805/2016, B8-0807/2016, B8-0808/2016, B8-0809/2016) .....	263
9.12. Działania następcze w związku ze strategicznymi ramami europejskiej współpracy w dziedzinie kształcenia i szkolenia (ET 2020) (A8-0176/2016 - Zdzisław Krasnodębski) .....	290
9.13. Sprawozdanie z postępów w dziedzinie energii odnawialnej (A8-0196/2016 - Paloma López Bermejo) .....	325
9.14. Sprawozdanie z wdrożenia dyrektywy w sprawie efektywności energetycznej (A8-0199/2016 - Markus Pieper) .....	364
10. Korekty do głosowania i zamiar głosowania: patrz protokół .....	397
11. Składanie dokumentów: patrz protokół .....	397
12. Sprostowania (art. 231 Regulaminu): patrz protokół .....	398
13. Decyzje dotyczące niektórych dokumentów: patrz protokół .....	398
14. Przekazanie tekstów przyjętych na niniejszym posiedzeniu: patrz protokół .....	398
15. Kalendarz następnych posiedzeń: patrz protokół .....	398
16. Przerwa w obradach .....	398

## PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD 23 CZERWCA 2016 R.

VORSITZ: RAINER WIELAND

Vizepräsident

### 1. Otwarcie posiedzenia

(Die Sitzung wird um 9.00 Uhr eröffnet.)

### 2. Sprawozdanie z postępów w dziedzinie energii odnawialnej - Sprawozdanie z wdrożenia dyrektywy w sprawie efektywności energetycznej (debata)

**Der Präsident.** – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die gemeinsame Aussprache über

— den Bericht von Paloma López Bermejo im Namen des Ausschusses für Industrie, Forschung und Energie über den Fortschrittsbericht „Erneuerbare Energiequellen“ (2016/2041(INI)) (A8-0196/2016) und

— den Bericht von Markus Pieper im Namen des Ausschusses für Industrie, Forschung und Energie über den Bericht über die Umsetzung der Richtlinie zur Energieeffizienz (2012/27/EU) (2015/2232(INI)) (A8-0199/2016).

**Paloma López Bermejo, ponente.** – Señor Presidente, señor Comisario, estimados ponentes alternativos, estimados diputados y diputadas, han pasado poco más de dos meses desde que presentamos el primer borrador de informe de situación en materia de energías renovables en la Unión Europea, y quisiera agradecer a los otros Grupos y a la Secretaría su celeridad y su disposición para que fuera posible el voto de hoy.

Celebro el alto grado de consenso que alcanzamos en muchos de los puntos del informe, aunque el acuerdo no pudiera ser completo en la votación final de la comisión.

El Parlamento debe orientar a la Comisión en su evaluación de aquellos Estados que incumplirán, de no cambiar sus políticas, los objetivos de desarrollo de las renovables para el año 2020, pero debe ayudar también a preparar la propuesta para una nueva Directiva de renovables hasta 2030 que mantenga los objetivos vinculantes y los refuerce para poder cumplir los compromisos de lucha contra el cambio climático adquiridos en la COP 21.

La misma proposición de futuro aparece en el informe Pieper de eficiencia energética. No es casualidad, toda vez que el desarrollo de las renovables tiene el mismo objetivo que las propuestas de ahorro y eficiencia energética, y encuentra los mismos obstáculos en los Estados miembros. Y ese objetivo es el de contribuir a una transición energética hacia un modelo más soberano, más ecológico y más democrático frente a los intereses de los oligopolios que dominan, hoy por hoy, el sector de la energía. No hace falta que recuerde al Comisario, señor Arias Cañete, qué políticas han afectado más negativamente al desarrollo de las renovables, pues las llevó a cabo el Gobierno del que él formó parte.

En primer lugar, debemos asegurar que los sistemas de apoyo a las renovables son estables en el largo plazo y sirven de contrapeso al mercado en el desarrollo de energías renovables más eficientes y sostenibles. La eliminación retroactiva de estos modelos de apoyo no puede sino asestar un duro golpe a las nuevas inversiones en generación y distribución energética.

El trato preferente a las renovables no puede cuestionarse, pues descontadas las externalidades ambientales de otras energías —y especialmente de las alternativas promovidas por la Unión Europea como la nuclear o el gas—, se trata de una apuesta eficiente y competitiva.

En segundo lugar, debemos favorecer los mecanismos de generación que favorezcan el control democrático de la energía frente a los grandes oligopolios energéticos. Para ello, debemos apoyar el derecho al autoconsumo y fortalecer los mecanismos de participación y planificación pública en el desarrollo de las renovables, así como los sistemas colectivos de generación, distribución y eficiencia en el consumo energético, tanto en la electricidad como en los sistemas de calefacción y la refrigeración.

Creemos que en el pasado la Directiva ha sido un instrumento útil, si bien con algunos efectos indeseados que deberían corregirse. Uno de ellos: los efectos negativos sobre la sostenibilidad global que ha tenido el desarrollo acelerado de la bioenergía, sea biomasa para quemar o biocombustible para el transporte. Este es un claro ejemplo de que el mercado no siempre es un buen mecanismo para asegurar la buena utilización de los recursos, como se ve en la competencia por el suelo agrícola o el desacoplamiento progresivo de las redes de transporte y producción del consumo final.

Finalizo. La transición energética no es solo un reto tecnológico, es también un reto social. Como defendemos en una enmienda, que confiamos que sea aprobada, no podemos permitir que una transición desorganizada disminuya los estándares laborales o desaproveche el potencial de creación de empleo en el sector de las energías. Por ello, como hemos remarcado en el informe, es importante avanzar de la mano de los interlocutores sociales en la definición de un nuevo modelo energético.

Igualmente, las renovables deben ser una oportunidad para aliviar la pobreza energética, adaptando las normas del mercado y ofreciendo garantías sociales para esos hogares que no pueden acceder a un derecho básico como es el de la energía.

Confío en que el debate permita volver a tender puentes y fortalecer el apoyo a un informe de indudable importancia.

**Markus Pieper, *Berichterstatter*.** – Herr Präsident, Herr Kommissar! Es ist ein denkwürdiger Tag heute: britisches Referendum. Es geht übrigens auch da um Subsidiarität, um Bürokratieabbau, und das werden wir heute sicherlich hier auch noch zu diskutieren haben. Verbesserung der Energieeffizienz ist eine Win-win-Situation. Für die Umwelt heißt mehr Energieeffizienz: mit gleichem Energieinput weniger Ausstoß an Schadstoffen und CO<sub>2</sub> und für die Verbraucher heißt mehr Energieeffizienz: weniger Kosten, für die Energiesicherheit heißt mehr Energieeffizienz mehr Versorgungssicherheit. Insofern ist die Energieeffizienzrichtlinie eine Investition in Europas Zukunft, wenn man es richtig anpackt.

Das Ergebnis stimmt bislang. Wir werden bis 2020 20 Prozent Energieeinsparung erreichen, allerdings nicht nur wegen europäischer Regulierung, die ist ja gar nicht überall richtig umgesetzt, sondern auch wegen des Eigeninteresses der Unternehmen und der Verbraucher an weniger Energieverbrauch. Dafür vielen Dank an die Bürger und Unternehmen Europas. Die europäische Umweltbilanz überhaupt ist eine Erfolgsstory. Wir sind Weltmeister in Sachen CO<sub>2</sub>-Einsparung, beim Ausbau der erneuerbaren Energien und bei der Energieeinsparung. Dafür zahlen aber die Verbraucher und Unternehmen auch einen hohen Preis.

Erstens: Die Strompreise für gewerbliche und private Kunden gehören zu den höchsten in der Welt. Hier zeigen jahrzehntelange überhöhte Einspeisevergütungen in vielen Mitgliedstaaten ihre Wirkung. Zweitens: Die energieintensiven Industrien kämpfen in Europa ums Überleben. Neu investiert wird schon lange nur noch außerhalb der EU. Drittens: Die Bürokratie ufert aus, – Ökodesign-Labeling, Immissionsschutzgesetze, ETS, Abgasreduzierung, Gebäuderichtlinie und so weiter. Natürlich, jede Gesetzgebung hat ihre Berechtigung, wir vernachlässigen aber die Wechselwirkungen, übrigens auch mit den nichtabgestimmten nationalen Energiepolitiken.

Im Ergebnis entsteht viel Bürokratie, es entsteht aber auch Einfluss etwa auf die Zertifikatspreise im Emissionshandel. Wir beklagen deren Verfall und bestrafen dann für die Fehler, die wir gemacht haben, auch die Unternehmen mit immer neuen Kosten. Das geht so nicht weiter. Ich habe das am Beispiel der Energieeffizienzrichtlinie aufgegriffen und bin dankbar, dass viele Punkte auch im Bericht geblieben sind, nämlich, dass wir uns mehr in Richtung Innovation für Effizienz bewegen müssen und nicht nur auf den Einsparzwang setzen, dass die Flexibilität der Richtlinie bleibt, damit die Mitgliedstaaten Anreize für neue Maßnahmen haben. Auch die Berichtsbürokratie und Notwendigkeit einer kohärenteren Gesetzgebung wird zumindest im Bericht angedeutet.

Bis dahin sind wir uns mit der Mehrheit im Parlament einig. Was wir – oder was ich als Berichterstatter – aber auf gar keinen Fall unterstützen, ist eine 40-prozentige Einsparverordnung, also Einsparverpflichtungen für den Energieverbrauch. Es geht ja hier gar nicht um Effizienz, es geht um ein Verbrauchsverbot von Energie. Das könnten wir machen, wenn Europa schlecht dastünde, aber die Fakten sprechen doch eine andere Sprache. Die Treibhausgasemissionen wurden seit 1990 um gut 25 Prozent reduziert, gleichzeitig hat sich das europäische Bruttonationaleinkommen um fast 50 Prozent erhöht. Mit 25 Prozent weniger Schadstoffen haben wir 50 Prozent mehr erwirtschaftet. Wenn das keine effiziente Bilanz ist! Wer also jetzt 40 Prozent Verbrauchsverbot will, der verdrängt absolut die Realitäten.

Deshalb noch mal meine Bitte, meine dringende Bitte an die Kollegen bei der S&D und bei den Liberalen: Unterstützen Sie unseren Änderungsantrag mit dem wir einen Zielkorridor von 30 bis 40 Prozent anstreben, aber nicht als Zwang, sondern als Orientierung. Sollten wir den Weg verfehlen, dann kann man mit gesetzlichen Maßnahmen immer noch nachsteuern, zunächst aber möchten wir den Menschen und den Betrieben wieder einen Vertrauensvorschuss geben: Die EU ist Umweltweltmeister, und wir alle wollen helfen, diese Position auszubauen!

**Miguel Arias Cañete**, *Miembro de la Comisión*. – Señor Presidente, Señorías, es una satisfacción estar hoy, una vez más ante ustedes, para participar en este debate dedicado a dos de los pilares más importantes de la unión energética: la eficiencia energética y las energías renovables. Además, abordarlas al mismo tiempo refleja el importante papel que ambas juegan a la hora de cumplir los ambiciosos compromisos climáticos alcanzados durante la pasada Cumbre de París. Y el debate tiene lugar en un momento muy apropiado, cuando estamos ultimando la revisión de la legislación de eficiencia energética y de energía renovable, que verá la luz en la segunda mitad del año.

Permítanme comenzar agradeciendo a los dos ponentes su magnífico trabajo en estos importantes informes de iniciativa. Comenzaré por el informe del señor Pieper sobre la aplicación de la Directiva relativa a la eficiencia energética. Como saben, estamos preparando las revisiones de las Directivas de eficiencia energética y de eficiencia energética en los edificios. El propósito es establecer los objetivos de eficiencia energética para 2030 y asegurarnos de que tenemos a nuestra disposición el marco y las medidas adecuados para alcanzarlos y, al poner el foco en los edificios en particular, estamos dando prioridad a los sectores que tienen un mayor potencial de ahorro energético. El informe llega a una serie de conclusiones que tendremos en cuenta en la preparación de las revisiones que acabo de mencionar.

Estoy plenamente de acuerdo con la conclusión del informe Pieper sobre la necesidad de incluir sistemáticamente el principio de eficiencia energética primero en nuestras políticas energéticas y climáticas. Déjenme decirles también que Europa necesita un objetivo explícito para 2030 que esté integrado en la legislación. Será importante a la hora de mandar una señal positiva a los inversores y a los legisladores y para potenciar las inversiones a largo plazo que necesitamos para cumplir con nuestros objetivos. Pero la revisión de nuestra legislación energética necesita ir mucho más allá de un objetivo final. Necesitamos tomarnos en serio el cumplimiento y la aplicación de la legislación.

En este sentido, permítanme subrayar el hecho de que la revisión de la Directiva de eficiencia energética abordará el artículo séptimo, obligaciones de ahorro energético. La reciente evaluación mostró que los Estados miembros se han tomado esta política en serio, han tomado medidas necesarias y establecido sistemas de control y verificación para alcanzar los ahorros necesarios para 2020. Se espera que para 2020 este artículo pueda aportar cerca de la mitad del ahorro de la Directiva de eficiencia energética. Podemos afirmar que ha sido un instrumento efectivo, pero necesitamos ahora alinearlos en consonancia con el marco general para 2030, de modo que pueda contribuir a los ambiciosos objetivos de reducción de emisiones definidos en el Consejo Europeo en octubre de 2014. Será importante también fomentar la inversión privada en nuestros edificios, sector con enorme potencial de ahorro, sector clave no solo para alcanzar nuestras metas de eficiencia energética, sino también para abordar la pobreza energética, reducir las altas facturaciones energéticas y disminuir los riesgos para la salud. La revisión de la Directiva de eficiencia energética en los edificios pondrá especial atención a estos objetivos. Quiero, una vez más, agradecer al ponente haber incorporado a su informe estos importantes asuntos, y tenemos que trabajar estrechamente en estas propuestas legislativas.

Naturalmente, esto es también válido para la revisión de la Directiva sobre energía procedente de fuentes renovables. Esta es una directiva que ha funcionado bien. Con una cuota de renovables del 16 % del consumo final de la energía en 2014, la Unión Europea y una mayoría de Estados miembros avanzan bien hacia los objetivos de 2020. Todos los países menos uno van por delante de su trayectoria indicativa y nueve ya han alcanzado sus objetivos de 2020. Esto nos ha permitido recortar nuestras importaciones de combustibles fósiles, reducir emisiones y desarrollar una industria de renovables competitiva. Sin embargo, algunos Estados miembros necesitan aumentar sus esfuerzos para estar a la altura de la intensa trayectoria que necesitamos mantener en los próximos años. Por eso, estamos plenamente concentrados en la implementación de la Directiva de energías renovables y sé que esto es fundamental para el Parlamento Europeo.

Pero, como bien subraya el informe, también necesitamos mirar hacia el periodo posterior a 2020. La revisión de la Directiva de energías renovables será el pilar central de estos esfuerzos y vendrá reforzada por el rediseño del mercado eléctrico y la iniciativa sobre gobernanza de la Unión de la Energía. Como muchos de ustedes han pedido, queremos poner sobre la mesa un marco legal robusto que dé estabilidad a los inversores y ayude a alcanzar nuestros objetivos de forma eficiente. Nuestra ambición es que la revisión de la Directiva de renovables, el nuevo diseño del mercado eléctrico y el reforzado sistema de comercio de emisiones sean motores fundamentales para potenciar nuevas inversiones en renovables que ayuden a Europa a convertirse en número uno en este sector.

En la revisión de la Directiva de energías renovables pretendemos abordar muchas de las preocupaciones reflejadas en sus enmiendas. Por ejemplo, cómo aprovechar mejor el potencial de la energía renovable en el sector de la calefacción y la refrigeración y cómo incentivar el papel del consumidor. También estamos ocupándonos de eliminar las barreras administrativas e institucionales que retrasan inversiones en Europa. Déjenme que les dé una idea de los elementos que estamos considerando.

En primer lugar, sobre objetivos necesitamos aprovechar los progresos alcanzados para 2020. Por eso, estamos explorando establecer los objetivos nacionales de 2020 como un punto de partida. En segundo lugar, la Directiva se concentrará en tres sectores que nos ayudarán a alcanzar nuestros objetivos: electricidad, calefacción y refrigeración, y transporte. En concreto, compartimos su preocupación sobre el lento progreso en el sector del transporte. En tercer lugar, otro punto fundamental será el papel de los esquemas de apoyo a renovables. En nuestra propuesta consolidaremos el cambio hacia un sistema basado en el mercado para mecanismos de apoyo a las renovables y hacia la convergencia de esquemas de apoyo nacional. Como ya he mencionado, planeamos avanzar hacia un mejor diseño del mercado, que, junto a un sistema de comercio de emisiones reforzado, facilite a los generadores de energía renovable que el máximo beneficio provenga del mercado.

Y por último, hemos visto en este informe que el asunto sobre los criterios de sostenibilidad de la bioenergía despierta un interés considerable. La Comisión está trabajando en una política de sostenibilidad mejorada para biocombustibles y biomasa. La biomasa es la principal fuente de energía renovable en la Unión Europea y estamos buscando un enfoque pragmático que garantice ahorros considerables de emisiones, que evite riesgos de impactos medioambientales significativos y evite cargas administrativas innecesarias, sobre todo para pequeñas plantas de energía y propietarios de pequeños bosques.

Señorías, permítanme concluir subrayando la importancia que para mí tiene este debate y la aportación del Parlamento Europeo en la preparación de las futuras propuestas legislativas. Quisiera mencionar un último aspecto que me parece de gran importancia para alcanzar los objetivos que nos hemos marcado. Me estoy refiriendo a la necesidad de movilizar inversiones en estos sectores. El Fondo Europeo para Inversiones Estratégicas nos ha abierto la puerta a nuevas posibilidades que debemos aprovechar con inteligencia, y quisiera hacer un llamamiento a autoridades locales, regionales y nacionales para que hagan un mayor uso de este instrumento.

Finalizaré diciendo que la Comisión agradece enormemente estos dos informes. Les aseguro que en las próximas propuestas legislativas seremos ambiciosos y garantizaremos que eficiencia energética y energías renovables sean los motores clave de nuestros compromisos de París y de nuestra transición hacia la descarbonización de nuestro sistema energético, y espero colaborar estrechamente con el Parlamento Europeo para hacer esta noble causa posible.

**Marijana Petir**, *izvjestitelj za mišljenje Odbora za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane*. – Gospodine predsjedniče, čestitam izvjestiteljici na izvješću i zahvaljujem joj na suradnji. Europska unija i države članice na dobrom su putu da ostvare obvezujući cilj ostvarivanjem udjela obnovljive energije u konačnoj bruto potrošnji od 20% do 2020. godine. Očekivani napredak postiže se u sektoru grijanja i hlađenja, ali zabrinuta sam zbog nedovoljnog napretka u sektoru prometa.

Izostanak napretka u tom području uzrokovan je nesigurnošću ulaganja u proizvodnju biogoriva, stoga od Komisije očekujem da novim zakonodavnim prijedlogom o obnovljivim izvorima energije za razdoblje nakon 2020. godine da jasnu perspektivu proizvođačima naprednih biogoriva.

Žalim što u završno izvješće nije ušao stav Odbora za okoliš o potrebi provedbe ocjene pozitivne uloge europskih šuma kao ponora ugljika te punog potencijala tog sektora u ostvarivanju budućih ciljeva. Iskorištavanje punog potencijala poljoprivrednog i šumarskog sektora kroz ulaganja u proizvodnju naprednih biogoriva može doprinijeti otvaranju 146 000 stalnih te još 162 000 privremenih radnih mjesta što bi bitno doprinijelo oživljavanju naših ruralna područja i ostanku ljudi na selu.

**Younous Omarjee**, *rapporteur pour avis de la commission du développement régional*. – Monsieur le Président, la COP21 a mis en évidence le rôle fondamental des régions et des villes dans la transition vers des sociétés à faibles émissions de carbone. Pour notre commission du développement régional, les fonds de la politique de cohésion peuvent contribuer plus encore à la réalisation des objectifs fixés en matière de développement des énergies renouvelables.

Notre commission regrette principalement que la mobilisation des fonds de la politique de cohésion pour les énergies renouvelables ne soit passée que de 1,1 %, sur la période 2007-2013, à 1,4 % pour la période 2014-2020. C'est pourquoi nous appelons les villes et les régions européennes à mobiliser tous les instruments et à redoubler d'efforts.

S'agissant des régions ultrapériphériques, nous pensons qu'il est possible de fixer un objectif ambitieux d'autonomie énergétique.

**Peter Liese**, *Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Ausschusses für Umweltfragen, öffentliche Gesundheit und Lebensmittelsicherheit*. – Herr Präsident! Vielen Dank an Markus Pieper und alle, die mitgeholfen haben, diesen Bericht zu erarbeiten. Wir haben viele Gemeinsamkeiten zwischen ITRE und ENVI. Wir wollen Flexibilität, insbesondere bei den Maßnahmen in Artikel 7, wir wollen Planungssicherheit. Die wesentlichen Bestandteile der Richtlinie müssen nicht nur bis 2030, sondern darüber hinaus verlängert werden.

Große Diskussionen gab es in beiden Ausschüssen über das Ziel. Beide Ausschüsse haben sich mit Mehrheit für die 40 % ausgesprochen. Persönlich werbe ich für einen Kompromiss, den die EVP eingereicht hat. Die 40 % habe ich selber mal unterstützt, aber ich glaube, die sind nicht mehr realistisch. Die EVP verlangt aber ganz klar mindestens 30 %, und da, glaube ich, müssen wir an die Kommission appellieren. Ich höre, dass es in der Kommission Diskussionen gibt, ob man denn über 27 % hinausgehen soll. Ich höre sogar, dass der Kommissionspräsident nicht dafür ist. Das kann nicht sein! Jean-Claude Juncker hat hier im Europäischen Parlament vor der Wahl versprochen, dass er für mindestens 30 % ist. Was man vor der Wahl gesagt hat, muss auch nach der Wahl gelten!

**Bendt Bendtsen**, *for PPE-Gruppen*. – Hr. formand! Min tale drejer sig om betænkningen og statusrapporten om vedvarende energi. Jeg vil sige tak til López Bermejo for et godt og konstruktivt samarbejde i forhandlingerne, som ikke har været lette. Der nogle tydelige skillelinjer mellem de politiske grupper i denne sag. På den ene side er der den mere realistiske fløj, som anerkender, at målsætninger skal kunne gennemføres, ellers er de intet værd. På den anden side er der de urealistiske, som blot ønsker højere mål for enhver pris og tror, at en initiativbetænkning fra Europa-Parlamentet vil rykke ved de vedtagne målsætninger.

Jeg synes, vi bør anerkende, at stats- og regeringscheferne har sat sig nogle fornuftige, slagkraftige målsætninger, som de har forpligtet sig til at gennemføre. Jeg kunne have ønsket det højere, men de 27 % vedvarende energi i 2030 er en flot forpligtigelse og viser vores investorer, at EU og medlemslandene har ambitioner og vil levere på dem. Dette håber jeg, at mine kolleger i Europa-Parlamentet på tværs af politiske grupper vil huske, når der skal stemmes om sagen i dag.



Jeg vil gerne understrege, at PPE bakker fuldt op om diversificering af EU's energikilder med vedvarende energi centralt placeret for at opnå et mere bæredygtigt energimiks i Europa og levere på vores vedtagne målsætninger. Vi anerkender og støtter vedvarende energi som en forudsætning for at opnå bæredygtighed, vækst, konkurrenceevne og at skabe flere europæiske jobs. I PPE synes vi, at det er vigtigt at finde langsigtede og holdbare løsninger. Vi arbejder for, at vedvarende energi kommer til at fungere på markedsvilkår, og vi reducerer omkostningerne ved vedvarende energi. Det er nødvendigt for at bringe energipriserne ned, gavne europæiske virksomheder og energiforbrugere.

Med tilfredshed har jeg noteret mig, at vi har fået dækket en række af PPE's prioriteter i betænkningen. Det gælder bl.a. respekten for medlemslandenes kompetencer til at fastsætte energimiks samt behovet for omkostningsreduktion og fornuftige markedsvilkår, herunder gradvis udfasning af statsstøtte til markedsmodne teknologier. Der er stadigvæk en håndfuld elementer i betænkningen og nogle ændringsforslag, som både er urealistiske og uhensigtsmæssige. Jeg håber, at vi kan få vedtaget nogle gode målsætninger med denne betænkning i dag.

**Miroslav Poche**, za skupinu S&D. – Pane předsedající, já bych chtěl poděkovat kolegovi Pieperovi za vynikající spolupráci při revizi, nebo právě o revizi směrnice o energetické účinnosti.

Ta současná směrnice je dobrým základem pro dosažení našich energetických i klimatických cílů, včetně těch ambiciózních závazků z Paříže. Toho ovšem dosáhneme pouze za předpokladu, že se odstraní některé její nedostatky, z mého pohledu především přílišná flexibilita. Výsledkem současného stavu je, že zaostáváme za plněním stanovených cílů a pokud se nic nezmění, nebudeme schopni dosáhnout do roku 2020 energetické účinnosti o 20 procent. Domnívám se, že poslanci v rámci výboru ITRE dali jasně najevo, že je zapotřebí efektivnějšího rámce.

Rád bych zmínil alespoň několik bodů, které považuji za důležité v této zprávě. V první řadě je to otázka závazného čtyřicetiprocentního cíle v otázce energetické účinnosti. Jsem přesvědčen, že Parlament by měl opakovaně a jasně podpořit tento závazek, neboť pokud z něj slevíme, uzavřeme si tak cestu k vyšším úsporám, k podpoře inovací a také k posílení naší nezávislosti na dovozu fosilních paliv.

Za druhé bych rád zmínil otázku energetické chudoby, kterou původní návrh prakticky opomíjel. Jsem rád, že ve zprávě je nyní energetické chudobě věnována velká pozornost. Zpráva apeluje nejen na Komisi, ale i na členské státy, neboť jak Komise, tak členské státy se dosud k této problematice stavěly velmi odtažitě. V tomto smyslu požadujeme posílení článku 7 a dále navrhuje, aby byly stanoveny jasné cíle ve vnitrostátních akčních plánech energetické účinnosti.

Na závěr bych chtěl ještě zmínit důležitou otázku odporujících si právních předpisů. Parlament aktuálně projednává revizi systému obchodování s emisemi (ETS), který je s legislativou k energetické účinnosti i další legislativou propojen a kde v současné době dochází k významným překryvům. Místo konkurence mezi těmito předpisy musí fungovat jakási synergie, protože za všemi stojí jeden společný cíl. Považuji v tomto ohledu za naprosto zásadní, aby došlo k analýze vzájemných dopadů a aby Komise přišla s návrhem, který bude tuto situaci efektivně řešit.

*(Řečník souhlasil s tím, že odpoví na otázku položenou zvednutím modré karty (čl. 162 odst. 8 jednacího řádu).)*

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, ερώτηση με γαλάζια κάρτα. – Κύριε Πρόεδρε, αυτές τις μέρες πραγματικά είμαι προβληματισμένος κατά πόσον οι κλιματολογικοί, περιβαλλοντολογικοί στόχοι είναι ταυτόσημοι και με τους ενεργειακούς.

*(Ο ομιλητής διακόπτεται λόγω προβλήματος του μικροφώνου)*

— Είμαι πεπεισμένος ότι οι κλιματικοί, περιβαλλοντολογικοί στόχοι είναι ταυτόσημοι με τους ενεργειακούς. Δεν μπορούμε να επικεντρωμάστε μόνο στα ενεργειακά θέματα και να αφήσουμε έξω το περιβάλλον, και επειδή η πατρίδα μου αυτές τις μέρες υπέστη μια άνευ προηγούμενου οικολογική, περιβαλλοντολογική καταστροφή από ανεξέλεγκτες πυρκαγιές, με αποτέλεσμα να χαθούν και ανθρώπινες ζωές δασοπουροσβεστών που έπεσαν την ώρα του καθήκοντος, πρέπει οπωσδήποτε να υπάρξει...

*(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)*

**President.** – You used a blue card and you really should put a question to the speaker. But you have only 30 seconds and you have already exceeded that.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE), ερώτηση με γαλάζια κάρτα.** – Πώς μπορούμε εμείς να κινητοποιήσουμε, ως Ευρωπαϊκή Ένωση, και τα ταμεία αλλά και τους στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ώστε μαζί με τους ενεργειακούς στόχους να υλοποιούμε και τους περιβαλλοντολογικούς και να μπορούμε να προστατεύουμε τα δάση μας αλλά και να τα αποκαθιστούμε, όταν υφίστανται ζημιές, όπως έγινε αυτή τη στιγμή με την Κύπρο;

**Miroslav Poche (S&D), odpověď na otázku položenou zvednutím modré karty.** – Já jsem o tom mluvil a myslím, že to zmínil i pan komisař Cañete, součástí našeho boje s klimatickými změnami musí být i investice v rámci Evropského fondu investičního. A právě ten závazný cíl čtyřicetiprocentní by měl přispět k tomu, aby se více využívaly obnovitelné zdroje. Nevím ale, co to má společného s požáry na Kypru.

**Anneleen Van Bossuyt, namens de ECR-Fractie.** – Vandaag stemmen we over twee belangrijke energieverslagen. Enerzijds het verslag over energie-efficiëntie en anderzijds het verslag over hernieuwbare energie. Terwijl de lidstaten het eens zijn over de te bereiken doelstellingen dreigen we met het Europees Parlement onrust te scheppen door de lat onrealistisch hoog te leggen.

In de eerste plaats is het belangrijk dat we trachten om het met minder energie te doen. En hier ligt nog heel veel potentieel in de Europese Unie. Bijna de helft van onze energie gaat naar verwarming en koeling. Maar deze energie gaat nog veel te vaak verloren, letterlijk langs ramen en deuren. Door in de eerste plaats in te zetten op energie-efficiëntie, zorgen we er bovendien voor dat de burger zelf de vruchten kan plukken van de investeringen die ze op milieuvlak doen.

Wat hernieuwbare energie betreft, moeten we als Parlement geen doelen stellen die onhaalbaar zijn. Ja, we moeten ambitieus zijn, maar laten we ook realistisch blijven. De bindende nationale doelstellingen die door de rapporteur op het vlak van hernieuwbare energie worden voorgesteld, zijn dit niet. Het is duidelijk dat bepaalde lidstaten buiten de eigen grenzen zullen moeten kijken om hun doelstellingen inzake hernieuwbare energie te bereiken. En waarom dan pleiten voor bindende nationale doelstellingen? Laat ons hier vooral Europees samenwerken.

**Gerben-Jan Gerbrandy, on behalf of the ALDE Group.** – Mr President, let me start with two energy reports that were published recently. The first one says wind and solar are crushing fossil fuels, and it says that in 2015 energy investments in renewables were twice as much as in fossil fuels. Two huge energy bids in Mexico and Morocco were won by renewable programmes – not because they were renewable, but because they promised the cheapest energy, and that was renewable.

The other report says that Europe is losing its reputation as a renewable energy leader, and that is a very, very worrying report. Last year, investments in renewable energy in Europe plummeted by 21%, while spending in the rest of the world boomed. That is what this report is saying and that is extremely worrying. What we are witnessing in the world is a global race for cheap and secure energy, and that is renewable energy. The wonderful side-effect of that global race is that it is also clean. A wonderful side-effect. But the main focus is to get cheap and clean renewable energy.

The last thing that we need here is conservatism. We need a much stronger European focus with ambitious, binding targets and I am calling upon the Commission, when it is working on its proposals for September, please come with very strong, ambitious, binding targets.

*(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))*

**Bronis Ropė (Verts/ALE), pakėlus mėlynąją kortelę pateiktas klausimas.** – Iš tikrųjų manau, kad kolega labai teisingai sakė apie tai, kad turi būti reglamentuojama. Bet, iš kitos pusės, šiandien žinome, kad lygiagrečiai vyksta projektas „Nord Stream II“ ir, praktiškai, kuo toliau, tuo jis daugiau išibėgėja. Ir šiandieną skaičiau, kad A. Merkel lyg tai pritaria tam projektui. Tai ar nebus taip, kad gražios mūsų svajonės liks tikrai gražiose protokoluose? O kai ateis „Nord Stream II“ projektas į Europą, tai apie atsinaujinančius kalba bus labai nežymi.

**Gerben-Jan Gerbrandy (ALDE)**, *blue-card answer*. – Mr President, I totally agree with my colleague. I don't think that Nord Stream is a very smart project to undertake, but what is even more worrying is that progress towards a true European energy union is being slowed down by our Member States. We have 28 energy unions today. We need one energy union – one combined focus on the transition towards cheap, secure and clean energy, and that is the main focus we should have in Europe.

**Xabier Benito Ziluaga**, *en nombre del Grupo GUE/NGL*. – Señor Presidente, Señorías, señor Comisario, antes de hablar de energía, voy a decir que es una grata sorpresa tenerle hoy aquí, en este Pleno, el mismo Pleno al que últimamente es tan difícil hacer que venga; el mismo Pleno en el que la «gran coalición» le permite no tener que explicar por qué su nombre aparece cada vez en más casos de puertas giratorias, de fraude fiscal, de corrupción... Un largo etcétera al que, por desgracia, el Partido Popular, su partido, nos tiene acostumbrados.

La próxima vez que venga a este Pleno, por favor, haga el favor de venir a una rendición de cuentas abierta y responder a las preguntas de los Grupos, porque comparecer a puerta cerrada con las preguntas revisadas no disipa ninguna duda, al contrario —y esto es un consejo—: las aumenta.

Menos mal que este domingo, en el Estado español, vamos a dar otro paso para que la gente sin cuentas en Panamá y sin cuñados en petroleras gobierne al fin. Y ¿por qué? Porque necesitamos una actuación en el marco de la energía realmente ambiciosa y a la altura de la urgencia climática a la que nos enfrentamos.

Por eso, la eficiencia energética debería ser una prioridad vinculante para todos los Estados. Por eso, también, necesitamos una Directiva de renovables que permita crear un marco estable y propicio para el desarrollo de esta energía, al contrario de lo que hace el Gobierno de mi país con su impuesto al sol, que criminaliza la inversión, como ayer se denunciaba en la Comisión de Peticiones de esta Cámara.

Necesitamos una regeneración democrática tanto como una transición energética.

*(Die Aussprache wird unterbrochen.)*

### 3. Powitanie

**Der Präsident**. – Ich möchte die erste Gruppe des *Sacharow-Fellowships* bei uns begrüßen. Das *Sacharow-Fellowship* wurde vom Europäischen Parlament ins Leben gerufen. 14 Menschenrechtsverteidiger nehmen an diesem Programm teil und besuchen unsere heutige Plenarsitzung. Diese Fellows kommen aus verschiedensten Ländern, wie zum Beispiel Weißrussland, der Demokratischen Republik Kongo, Guatemala, Iran, Jordanien oder Kasachstan. Sie folgen einem zweiwöchigen Intensivkurs in Menschenrechten im Europäischen Parlament in Brüssel und am European Inter-University Centre for Human Rights and Democratisation in Venedig.

*(Beifall)*

Dieses neue Programm wird vom Sacharow-Netzwerk organisiert und zielt darauf, die Fähigkeiten von Menschen zu erweitern, die sich für Menschenrechte einsetzen.

Herzlichen Glückwunsch an Sie alle! Ich hoffe, die Zeit im Europäischen Parlament stellt für Sie eine wertvolle Erfahrung dar.

### 4. Sprawozdanie z postępów w dziedzinie energii odnawialnej - Sprawozdanie z wdrożenia dyrektywy w sprawie efektywności energetycznej (ciąg dalszy debaty)

**Der Präsident**. – Wir setzen nun unsere gemeinsame Aussprache über den Bericht von Paloma López Bermejo (A8-0196/2016) und den Bericht von Markus Pieper (2012/27/EU) (A8-0199/2016) fort.

**Benedek Jávor**, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, first of all I have to say thank you to both rapporteurs for those files. We have had important and difficult discussions regarding the renewable energy progress report and the energy efficiency implementation report. To be honest, in the end, I believe that what we achieved at the level of the ITRE committee is really promising, and I can support the report as it was voted in the ITRE committee.

Of course, there are a lot of important issues, and some of them have already been mentioned by the rapporteur, Mr Pieper, and my colleagues as shadows. I agree with them regarding the importance of the full implementation of the existing current legislation, and also better reporting from the Member States, the importance of research and innovation, a consumer-centric approach, and so on. But instead of going through all the relevant issues, I would like to point out only one very important topic: the question of targets. I believe that what has really happened in Europe and what we have achieved in Europe in renewable energy and energy efficiency in the last couple of years has absolutely been the consequence of ambitious binding targets. If we lose this framework from the energy market in Europe for the climate policy in Europe, for energy efficiency and renewable energy in Europe, then anything which is said about our goals regarding renewables, energy efficiency and climate are nothing but wishful thinking. It is not a programme, it is not a European contribution to the global effort, it is just wishful thinking. So, what we need is ambitious binding targets on the EU level for energy efficiency, and also targets on the national level. Without them, we cannot achieve what we have to achieve according to the Paris Agreement.

**Dario Tamburrano**, *a nome del gruppo EFDD*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, oggi inizierò raccontandovi una storia inedita in queste aule.

Dieci anni fa, a Roma, al primo gruppo di quello che poi è diventato il Movimento 5 Stelle si era dato un nome: «Utopia e realtà». In Italia ci prendevano tutti in giro, dicendo; «non ce la farete mai, senza soldi, senza giornali...»; tutto e tutti erano contro di noi. Eppure in Italia, dopo solo dieci anni, gli stessi ora ci dicono: «avevate ragione, tenete duro, continuate, rappresentate la speranza». Il vento del cambiamento che, allora, coraggiosi proponevamo ora soffia forte nel nostro paese. Forse lo avete percepito anche voi. Ma noi, cari colleghi, non vogliamo fermarci all'Italia, vogliamo portare l'utopia del cambiamento anche in Europa, in queste aule, in tutti i Paesi membri.

L'energia è il tema di oggi. Noi desideriamo che l'Unione fissi obiettivi vincolanti al 40 % per l'efficienza energetica e almeno al 30 % per le rinnovabili, tradotti in specifici obiettivi nazionali. Noi desideriamo che venga identificato un capitolo sui *prosumer*, che non li lasci più in balia degli umori ballerini dei vari governi, individuando una definizione condivisa del termine, i diritti di autoproduzione, autoconsumo, stoccaggio e vendita dell'energia in eccesso, forme di supporto, di investimento e di eliminazione dei principali ostacoli amministrativi e di mercato.

Noi semplicemente desideriamo che l'unione dell'energia abbia davvero al suo centro i cittadini e che permetta agli europei di sottrarsi per sempre alle costrizioni della geopolitica dell'energia. Noi vogliamo rispettare gli accordi di Parigi e lasciare sotto terra i carburanti fossili, unica garanzia per evitare la catastrofe climatica.

Nessuno di noi può prevedere il voto di oggi e soprattutto il nostro futuro, ma sappiamo per certo che la natura ci sta dando dei segnali: inondazioni, siccità, migrazioni, competizione per le risorse. Saranno l'innovazione tecnologica e l'innovazione sociale a portare i cambiamenti necessari. La politica e l'economia dovranno, volenti o nolenti, prima o poi piegare la testa al cambiamento e adeguarsi ai fatti. Questa è una certezza, perché è sempre andata così. Ma non vogliamo, come Europa e come umanità, arrivare in ritardo. Dobbiamo essere il volano, il volano umano...

*(Il Presidente interrompe l'oratore)*

**Barbara Kappel**, *im Namen der ENF-Fraktion*. – Herr Präsident, Herr Kommissar Cañete! Es ist natürlich klar, dass der Vorredner gerade zum Ergebnis in Rom und in Italien sehr viele Dinge zu bereden hat, aber die Dinge, die wir heute zu besprechen haben, sind genauso wichtig, nämlich die zwei vorliegenden Berichte, die den Umsetzungsstand im Bereich erneuerbare Energie und Energieeffizienz aufzeigen sollen. Dieser Umsetzungsstand ist ziemlich unterschiedlich.

Wenn nämlich die Mitgliedstaaten im Bereich der Erneuerbaren auf einem guten Weg sind, die 2020-Ziele – mit einem Anteil 2014 von 15,3 Prozent – zu erreichen, ist der Umsetzungsstand bei der Energieeffizienz weniger gut. Hier sehen wir, dass 27 von 28 Mitgliedstaaten ein Vertragsverletzungsverfahren anhängig haben, dass der Umsetzungsstand in den einzelnen Mitgliedstaaten sehr unterschiedlich ist und dass die 2020-Ziele im Bereich der Energieeffizienz wahrscheinlich nicht erreicht werden können.

Ob es vor diesem Hintergrund zielführend war, die Flexibilisierung, wie sie in Artikel 7 vorgesehen ist, etwas zu reduzieren, weiß ich nicht. Die Mitgliedstaaten konnten ihren Maßnahmenmix im Bereich der Energieeffizienz früher frei wählen, das ist jetzt in dem Ausmaß nicht mehr möglich. Ausnahmen sollen quantifiziert werden, Phasing-in- und Early-action-Maßnahmen sollen nicht mehr gültig sein. Auch dass das Effizienzziel auf 40 Prozent erhöht werden soll, halte ich für unrealistisch. Besser ist es, diesen Änderungsantrag mitzunehmen und dann den Korridor vorzusehen. Wir sollten uns keine unrealistischen Ziele setzen. Dass die Mitgliedstaaten nach wie vor nicht aufgefordert werden, mit gleichen Mitteln und gleichen Datenerhebungsverfahren zu rechnen, ist ebenso eine Schwachstelle.

Ein weiterer Punkt: Auch die verpflichtende Sanierung aller öffentlichen Gebäude, nämlich nicht nur der Regierungsgebäude, halte ich für unrealistisch. Wir sollten realistisch bleiben, die Energieeffizienz ist wichtig, der Realismus aber auch.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI).** – Κύριε Πρόεδρε, το 1968, πριν ακόμα γίνει ένα μικρό βήμα για τον άνθρωπο και ένα μεγάλο βήμα για την ανθρωπότητα, ερευνητές προειδοποιούσαν το Αμερικανικό Ινστιτούτο Πετρελαίου ότι οι εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα από τα ορυκτά καύσιμα μπορούσαν να οδηγήσουν σε παγκόσμιες περιβαλλοντικές αλλαγές. 48 χρόνια αργότερα και, ενώ η επιστήμη και η τεχνολογία έχουν κάνει άλματα, ακόμη δεν εφαρμόζονται κατάλληλες τεχνολογίες για τη βέλτιστη αξιοποίηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. Αναρωτηθήκαμε γιατί; Η συνειδητή απόκρυψη επιστημονικών ευρημάτων, η συγκάλυψη πληροφοριών και η εσκεμμένη παραπλάνηση της κοινής γνώμης επέβαλαν την κοντόφθαλμη πολιτική της προσωρινής κερδοφορίας των μεγάλων εταιριών εις βάρος αντίστοιχων βιώσιμων επιλογών.

Πετρελαϊκοί γίγαντες και εμπορικοί όμιλοι δαπανούν 115 εκατομμύρια δολάρια ετησίως, μπλοκάροντας κλιματικές πολιτικές. Ταυτόχρονα, ασκούν πιέσεις, ώστε το φυσικό αέριο να αναδειχθεί ως η βασική τεχνολογία με την οποία η Ευρώπη θα μειώσει οικονομικά τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα, και η Ευρωπαϊκή Ένωση αντιμετωπίζει την κατάσταση θέτοντας χαμηλούς στόχους και ασκώντας μετριopaθείς πολιτικές. Εγκληματούμε όχι μόνο εις βάρος του περιβάλλοντος αλλά κυρίως εις βάρος των παιδιών μας. Μην επιτρέπετε να γίνει η πολιτική υποχείριο των κέντρων οικονομικής εξουσίας και αισχρής κερδοφορίας. Αρχικά πρέπει να ζητηθεί μία συγγνώμη. Στηρίξτε ουσιαστικά την ανάπτυξη και εφαρμογή των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και τιμωρήστε τους υπαίτιους.

**Jerzy Buzek (PPE).** – Panie Przewodniczący! Panie Komisarzu! Dwa sprawozdania, dwie dyrektywy – bardzo poważny problem globalny. Gratuluję tych sprawozdań, bo są to sprawozdania implementacyjne. Powinniśmy mieć coraz więcej takich sprawozdań, gdyż musimy wiedzieć, co się dzieje z postanowieniami, które uchwalamy. Klimat to problem globalny i tak należy na to spojrzeć. Uważam, że obecne podnoszenie celów klimatycznych przez Unię Europejską oraz wyznaczanie nowych wiążących celów jest kontrproduktywne. Dlaczego? Dlatego, że powoduje napięcia wewnętrzne pomiędzy krajami członkowskimi, pomiędzy nami, a my mamy wielkie zadanie do wykonania. Mianowicie chcielibyśmy, aby zobowiązania paryskie były wykonane w skali świata. One dzisiaj nie mają międzynarodowej podstawy prawnej, a więc trzeba monitorować ich wykonanie. Na tym powinna się mocno skupić Unia jako całość. Nie powinniśmy powodować wewnętrznych napięć dotyczących naszych celów klimatycznych, które i tak są najbardziej ambitne na świecie.

Jedna uwaga na temat OZE (odnawialnych źródeł energii). Rzeczywiście są kraje, które nie przykładają odpowiedniej wagi do pomocy dla energetyki odnawialnej, do wsparcia i także do energetyki pro-konsumenckiej. Należy to wyraźnie wskazać, ale myślę, że na cztery lata przed wyznaczonym terminem osiągnięcia naszego celu na rok 2020 wskazywanie konkretnych krajów, bez pełnego uzasadnienia, jest chyba przedwczesne. Natomiast uważam, że to, co robimy w tym zakresie, jest obecnie najważniejsze dla Unii Europejskiej.

*(Mówca zgodził się odpowiedzieć na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki (art. 162 ust. 8 Regulaminu))*

**Tibor Szanyi (S&D)**, *Kékkártyás kérdés.* – Tisztelt Képviselő Úr! Ön hosszasan elemezte a kötelezettségvállalásnak a kérdéskörét. Valóban vannak a párizsi kötelezettségvállalások, vannak az európai uniós kötelezettségvállalások és a nemzeti kötelezettségvállalások. De vajon nem lenne-e értelmesebb ezt a retorikát azzá változtatni, hogy nem kötelezettségekről beszélünk, hanem esélyekről az innovációra?

**Jerzy Buzek (PPE)**, *odpowiedź na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki.* – Nie mam nic przeciwko, żeby w taki sposób mówić. Zgadzam się z panem całkowicie. Ja tylko podkreślam, że Unia Europejska dzisiaj ma najdalej idące cele, jeśli chodzi o skalę światową, globalną, bo problem jest globalny. A najważniejsze dzisiaj jest, żeby patrzeć na to, jak realizowane to jest w skali świata. My na pewno, jestem przekonany, zrealizujemy swoje cele do roku 2020, i do roku 2030. Mamy wewnętrzne zobowiązania między krajami członkowskimi i trzymamy się tego, ale w skali świata wiemy, jak było z protokołem z Kyoto. Byliśmy praktycznie samotni. Chodzi o to, żeby w skali międzynarodowej naprawdę starać się o to jako jeden organizm, 28 krajów, aby inni także dotrzyмали swoich zobowiązań paryskich.

**Csaba Molnár (S&D)**. – Elnök Úr! Norvégia, a világ egyik legnagyobb kőolaj- és gázkincsével rendelkező országa bejelentette, hogy 2025-től betiltják a dízel és a benzines autók használatát. Szaúd-Arábia, ahol a világ legnagyobb olajkincse van, jelenleg a világ legambiciózusabb napenergia-programját hajtja végre. Nem nehéz tehát látni, hogy milyen irányba halad előre a világ. Nem kell fanatikus környezetvédőnek lennünk ahhoz, hogy értsük, hogy miért van szükség megújuló energiákra Európában. Nem kell ezt szeretni, de kell szeretni azt a gazdasági növekedést, ami a megújuló energiák miatt Európában végbemegy. Lehet szeretni azt a több millió új munkahelyet, ami ebben az iparban létrejött, és kell szeretni természetesen azt a technológiai innovációt, vagy energiatfüggetlenséget, amit a megújuló energiák hoznak Európának.

Ezért időszerű a megújuló energiákkal kapcsolatos európai politikák előrehaladásáról beszélni. De mivel úgy látjuk, és ebben egyetértés volt már a teremben, hogy a 2020-as célokat minden bizonnyal el fogjuk érni, hiszen jól haladunk, ezért érdemes már inkább 2020 utánra nézni. Ezért javasoltuk azt, hogy 2020 után is ne csak európai, hanem tagállami szinten is tartsuk fenn a kötelező megújulóenergia-célszámokat, hiszen ez az egyetlen, ami az iparnak kiszámíthatóságot jelent, és ezzel párhuzamosan az egyetlen olyan eszköz, aminél bebizonyosodott, hogy ha van ilyen, akkor el fogjuk érni az ezzel kapcsolatos céljainkat. És a másik nagyon fontos dolog, hogy minden akadályt el kell görgetnünk a megújulóenergia-beruházások előtt. Elképesztő mennyiségű adminisztratív, bürokratikus akadály van ma Európában. A Parlamentnek az a feladata, hogy javasolja a tagállamoknak ezeknek a bürokratikus akadályoknak az eltörlését.

Muszáj ebben a változásban Európának élen járnia. Ahogy a 20. században váltotta a kőolaj és a földgáz a korábbi kőszén világát, úgy váltja a megújuló energia világa a fosszilis energia és az atomenergia világát. Európának ebben élenjárónak kell lennie.

**Ashley Fox (ECR)**. – Mr President, Conservative MEPs support increasing the amount of energy coming from renewable sources. We want to do this in a way that does not unduly burden consumers and businesses and export jobs outside of Europe. Contrary to the Commission's 2015 renewable energy progress report, I am happy to note that the UK is ahead of our mid-term target and that we remain on track to reach our goal of 30% of electricity from renewable sources by 2020.

We recognise the importance of energy efficiency both for reducing dependence on imports as well as for overall consumption. We do not support the rapporteur's desire to see an increased role for the Commission in monitoring Member States' action via enhanced oversight. We do not support binding efficiency and renewable targets. These skew investment decisions and are not the best way for Member States to spend taxpayer money effectively. These reports seek to enhance the role of the Commission and the EU, and for those reasons we shall vote against both of them.

**Morten Helveg Petersen (ALDE)**. – Hr. formand! Energieeffektivitet kan være til gavn for os alle. Vi kan reducere afhængigheden af fossile brændsler, reducere afhængigheden af import fra Rusland og skaffe billigere energi til forbrugere og virksomheder.

Rapporten viser dog, at mange medlemsstater ikke har taget de nødvendige skridt. Det er ikke i tråd med målsætningerne for energiunionen, og vi skal vise verden og ikke mindst EU, at vi går sammen om bæredygtige løsninger, og at EU skal være førende, både når det drejer sig om energieffektivisering og vedvarende energi.

Jeg er glad for, at vi fik indført et punkt i betænkningen om at lægge sig op ad de allerede aftalte mål fra COP21, og jeg synes, det er vigtigt at slå fast, at den grønne omstilling ikke behøver at hæmme hverken økonomi eller industri. Se bare store gode virksomheder som Danfoss, Vestas, Velux og Grundfos, der er store virksomheder, der alle er baseret på grønne ambitioner og på innovation. De bringer penge til mit hjemland med deres store eksport og gør samtidig energi billigere for forbrugeren. Og de erfaringer viser altså, at energieffektivisering både er økonomisk holdbar og grønnere og billigere til gavn for os alle.

Derfor ser jeg frem til den revision af direktivet, vi står overfor, og jeg håber på og vil arbejde for nogle meget ambitiøse og bindende målsætninger herfor.

**Νεοκλής Συλικιώτης (GUE/NGL).** – Κύριε Πρόεδρε, αρχικά θα ήθελα να ευχαριστήσω την εισηγήτρια για την πολύ καλή δουλειά που έχει κάνει. Στην έκθεση πολύ σωστά τονίζεται πως η ανάπτυξη των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας πρέπει να αναγνωριστεί ως θεμελιώδης πυλώνας της ενεργειακής μας πολιτικής. Πράγματι, εάν είμαστε ειλικρινείς στους στόχους που θέτουμε για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής, για την αντιμετώπιση της ενεργειακής φτώχειας καθώς και για την ανάπτυξη ενός παραγωγικού ενεργειακού μοντέλου προς όφελος της κοινωνίας, είναι πολύ σημαντικό να προωθηθεί μια φιλόδοξη και ρεαλιστική ολοκληρωμένη στρατηγική για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας. Μονάχα έτσι θα πετύχουμε τους σχετικούς στόχους που έχουμε θέσει για το 2020 και για το 2030.

Για να δημιουργήσουμε όμως ένα ενεργειακό μοντέλο που να στηρίζεται στις αναγνωρίσιμες πηγές ενέργειας, είναι σημαντικό να ενισχύσουμε τις δημόσιες επενδύσεις για την προώθηση των απαραίτητων υποδομών. Εξίσου σημαντικό είναι να προωθήσουμε μέσα στήριξης των μικρών παραγωγών των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας καθώς και μέτρα για τη διασφάλιση της ώθησης των ανανεώσιμων πηγών με το μικρότερο δυνατό κόστος για τους καταναλωτές. Στη διαδικασία αυτή ο δημοκρατικός έλεγχος και η συλλογική διαχείριση, όπως σωστά ζητείται στην έκθεση, είναι στοιχεία αναγκαία ώστε να διασφαλιστεί η καλύτερη εξυπηρέτηση των αναγκών και το συμφέρον της κοινωνίας, ώστε η ενέργεια να διασφαλιστεί ως κοινωνικό αγαθό στο οποίο όλοι οι λαοί να έχουμε ισότιμη και φθηνή πρόσβαση.

**Claude Turmes (Verts/ALE).** – Mr President, I will concentrate on the renewables report, which is a good report apart from one bad sentence in paragraph 9. The question is that wind and solar have become much cheaper and more mature. Does that mean that we can invest in renewable energy without any support? That depends on the markets and the status of the markets. Today we have, because of the failure of EU ETS, very low CO<sub>2</sub> prices, which means that we have a huge overcapacity in Europe given that the coal power plants remain in the market. How can wind and solar be invested in if power prices are, in large parts of Europe, at EUR 20-25 per megawatt-hour? And do not forget that as long as we have not made major changes to market design, each time the wind blows and the sun shines wind and solar will cost less than the average power prices. So please vote with the Greens on our split vote on paragraph 9. We cannot make renewable investments without having a revenue stream for renewables in this market.

**Rolandas Paksas (EFDD).** – Šiandien, kalbėdamas apie atsinaujinančių išteklių energijos naudojimo pažangos ataskaitą, aš turėčiau akcentuoti, kad investicijos į atsinaujinančią energetiką yra nepakankamos. Dar daugiau, pastaraisiais metais jos turi tendenciją mažėti. Penkioliktais metais, lyginant su keturioliktais, jos sumažėjo beveik penktadaliu.

Parama vietos, regioniniu, nacionaliniu, Europos lygmenimis šioms investicijoms yra akivaizdžiai per maža. Visų su tuo susijusių suinteresuotų subjektų, tarp jų ir politikų, dalyvavimas yra nepakankamas. Taip pat renovacijos apimtyr turėtų būti gerokai didesnės. Ir galimybės elektros energijos gamybai panaudojant vėją Šiaurės jūroje ar Šiaurės jūros regione taip pat menkai išnaudojamos.

Neturėsime jokios pažangos naudojant atsinaujinančių išteklių energiją, jeigu Europos energetikos strategija veiksmais, o ne žodžiais, iš esmės nebus įtvirtinta vieninga energetikos politika ir dėl jos nebus kalbama vienu balsu.

Ponai, ką mes norime apgauti – ar save, ar visuomenę? Kai iš ryto kalbame apie atsinaujinančią energetiką, o po pietų pritariame ir linksime galvomis iškastinio kuro lobistams, atėjusiems proteguoti vieną kitą projektą?

Ir dar viena pastaba. Iš atsinaujinančių išteklių gaunamos energijos kaina galutiniam vartotojui turi būti ne gerokai brangesnė, bet pigesnė, dalį tos kainos subsidijuojant.

**Jean-Luc Schaffhauser (ENF).** – Monsieur le Président, chers collègues, c'est en tant que militant des économies d'énergie et des énergies nouvelles que j'ai été, très jeune, en 1980, nommé, pour mon premier poste de fonctionnaire, chef de service de l'énergie régionale en Alsace. Je parlerai donc en technicien.

Des objectifs, nous pouvons nous en donner, mais des objectifs de 20, 30, 40 % ne servent à rien s'il n'y a pas les moyens. Aussi bien la Commission que le rapport ne mettent pas le doigt sur les moyens. Ce qu'il faut, c'est une politique volontariste, effectivement, avec une politique publique, car le marché ne voit pas à long terme sur les 10 à 15 ans. Ce qu'il faut, ce sont des financements à long terme. 10 % simplement d'économies d'énergie sur les importations représentent à peu près, avec un retour d'investissement sur 10 ans, 400 milliards d'investissements. Si vous rajoutez ce qui doit être fait pour les énergies nouvelles ou le transfert, comptez 500 milliards. Vous ne donnez pas de réponse sur les moyens.

**Janusz Korwin-Mikke (NI).** – Czytam sprawozdania, słucham tego, co mówi pan Komisarz, słucham tej wypowiedzi na sali i ogarnia mnie przerażenie. Są Państwo kompletnymi dyletantami. Przeciętny, dowolny człowiek pracujący w energetyce ma znacznie więcej wiedzy od nas. Wygadujecie kompletne bzdury! Ludzie pracujący w energetyce jądrowej, kopalnej lub innej wyłazą ze skóry, żeby robić wszystko jak najtaniej i jak najlepiej, bo konkurencja ich do tego zmusza. Wszelka ingerencja polityków może im tylko w tym zaszkodzić. To, co robimy, szkodzi energetyce. Powiem raz jeszcze: demokratycznie to sobie możemy kontrolować pogłowie surykatek w Kongo, być może to się uda, natomiast łapy precz od energetyki. Tak ważna dziedzina jak energetyka nie może być kontrolowana demokratycznie, bo politycy i biurokraci nie mają pojęcia o tym, jak naprawdę to działa. Dziękuję za uwagę.

A poza tym sądzę, że Unia Europejska powinna być zniszczona, bo robi właśnie rzeczy złe dla energetyki.

**Pilar del Castillo Vera (PPE).** – Señor Presidente. Comisario, bienvenido una vez más de las muchas ocasiones en las que ha podido participar y debatir con nosotros en el Pleno y también en las Comisiones de Energía y de Medio Ambiente. Así que no se podrá decir nunca que no es usted una persona absolutamente disponible para todos los debates que están en el ámbito de su competencia.

A partir de aquí, yo quería celebrar que hayamos tenido la oportunidad de estos dos debates y de todo este proceso en el Parlamento —no solamente hoy—, tanto en lo que se refiere a eficiencia energética como a energías renovables, dos elementos clave para conseguir los objetivos que se trazaron en París, y yo creo que lo que sustantivamente hay que hacer es conseguir esos objetivos. Estamos hablando del 20 % en lo que se refiere a energías renovables para 2020 y del 30 % en eficiencia energética. Nada produce más frustración, nada produce más desafección hacia las instituciones representativas y las instituciones políticas en general que prometer lo inalcanzable y no conseguir aquello a lo que realmente uno se ha comprometido. Así que celebro mucho que estemos en realidad en esa senda y así tenemos que seguir.

*(La oradora acepta responder a una pregunta formulada con arreglo al procedimiento de la «tarjeta azul» (artículo 162, apartado 8, del Reglamento))*

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D), blue-card question.** – Do you not think the fact that the European Council decided to abandon the binding national targets and set a relatively low target of 27% for 2030 is highly disappointing and is going to jeopardise the European Union's renewable energy progress, and that this target should have been established at 40% by the Commission?

**Pilar del Castillo Vera (PPE), respuesta de «tarjeta azul».** – Señor Frunzulică, yo lo que creo, como he dicho, es que hay que alcanzar objetivos realistas. El objetivo del 30 %, tal y como se había planteado, es un objetivo mucho más realista.



El futuro dirá qué otros objetivos se pueden trazar bastante más adelante, pero 2020 está cerca y para 2030 todavía queda un tiempo, y lo que tenemos que hacer es empeñarnos en que sea una realidad conseguir ese objetivo del 30 %.

*(La oradora acepta responder a una pregunta formulada con arreglo al procedimiento de la «tarjeta azul» (artículo 162, apartado 8, del Reglamento))*

**Jasenko Selimovic (ALDE)**, *blue-card question*. – I completely agree with your ambition to have realistic goals. My problem with this is that we already have a huge amount of renewable energy that we are not transmitting and therefore not using. There is a case in Spain where we have an enormous amount of renewable energy that is not passing over the border of France. Do you not think that the Commission should put much stronger effort into transmitting renewable energy?

**Pilar del Castillo Vera (PPE)**, *respuesta de «tarjeta azul»*. – Señor Selimovic, sí, desde luego, en lo que se refiere no solamente a las energías renovables, sino a la necesidad de las interconexiones, la Comisión abandera, como no había realmente liderado nunca, la necesidad de hacer esas conexiones. En unos casos, por ejemplo, el de España y el de la península ibérica en general, a través de los Pirineos, y en otros, pues entre otros países.

Yo creo que no se puede decir que este Comisario y esta Comisión no estén a la cabeza realmente para desarrollar esas interconexiones.

**Dan Nica (S&D)**. – Domnule președinte, domnule comisar, eficiența energetică și energiile regenerabile au declanșat multe evoluții pozitive în majoritatea statelor membre.

Aceste două componente ale uniunii energetice, energiile regenerabile, alături de eficiența energetică, reprezintă elemente esențiale pentru reducerea dependenței energetice a Uniunii Europene și pentru îmbunătățirea securității energetice. Stabilirea mixului energetic trebuie să rămână o competență națională, astfel încât fiecare stat membru să aleagă dezvoltarea propriei forme de energie regenerabilă.

În viitoarele rapoarte intermediare privind energia din surse regenerabile sper să regăsim și o evaluare a impactului acestora asupra costurilor și a prețurilor, în special a prețurilor pentru consumatorii casnici. Transparența în ceea ce privește date complete și detaliate cu privire la defalcarea costurilor și a subvențiilor pentru diversele tehnologii în sectorul energiei ar oferi o imagine mai detaliată a pieței energiei.

Consider că reducerea facturii la energie pentru consumatori ar trebui să fie, de asemenea, una din țintele obligatorii, iar transparența ar fi un pas în această direcție. Așteptăm, domnule comisar, și primele măsuri pentru alimentarea cu energie electrică a primelor automobile electrice în Uniunea Europeană.

**Николай Барекков (ECR)**. – Г-н Комисар, добре дошъл! Знаете, че оценявам високо Вашата дейност и лично съм разговарял по тези теми. Що се отнася до възобновяемата енергия и нисковъглеродните емисии, има и случаи като България. От една страна, ние преизпълнихме отдавна процента на енергия от възобновяеми източници, а това доведе до повишаване на цената на електричеството и до западането на един традиционен за нас отрасъл – въгледобива.

Държави като тези от Източна Европа обаче изостават в енергийната ефективност. От друга страна, повишаването на процента зелена енергия в микса не реши проблема на най-бедната държава – членка на Европейския съюз – нашата енергийна зависимост от Русия. Унищожаването на въгледобивната индустрия направи още по-зависима България от Русия. Вместо твърдо гориво собствено производство или внос от Украйна внасяме повече газ само от един източник.

Дори въпросът със спирането на „Южен поток“ не реши проблема. Г-н Комисар Канете, Вие и Европейската комисия разбирате отлично нашия проблем. Но как да формулираме баланса между опазването на климата и спазването на политическата независимост на Европейския съюз от трети страни? Това е основният въпрос.

**Pavel Telička (ALDE)**. – Mr President, I think that the political message of the report is clear. We have targets that ought to be achieved as concerns efficiency and renewables. But who will make it happen? Industry and investors. So I am quite happy that both reports focus on the question of administrative procedures, cutting red tape, and of course having regulatory stability. We need clear rules, we need stability and, in this respect, I would like to emphasise something that maybe has not been emphasised that much so far.

Where renewables are concerned, I think I would also refer to the energy market design. I think that what is absolutely clear today is that we need to integrate renewables. On subsidies, I am not a great fan of subsidies as such and I think that where subsidies for energy are concerned that applies twice over. I do understand that in order to give renewables a start, subsidies were necessary. But at the moment I think we should be phasing them out, and definitely with regard to mature technologies. My last remark would apply to EFSI. I think that some of our colleagues have already mentioned this, but if I look at the implementation of EFSI today, the one thing that I am really missing is meeting the goal of financing especially innovative projects, and that of course applies to energy as well. So I think we should have a higher share of EIB-backed investment with high risk.

**Merja Kyllönen (GUE/NGL).** – Arvoisa puhemies, EU:n hiilidioksidipäästöjen vähennystavoitteen saavuttaminen vaatii kaikkien energiatuotanto- ja käyttösektoreiden aktiivisuutta. Energiatехokkuus on yksi parhaimmista tavoista vähentää hiilidioksidipäästöjä. Energiatехokkuuteen tulee panostaa niin rakennusallalla, kuljetuksissa, palveluissa kuin erilaisissa tuotantomenetelmissä, energian tuotantoa unohtamatta.

Uusiutuvasta energiasta puhuttaessa on syytä painottaa, että sitä voidaan tuottaa myös kestävästi, pienimuotoisesti ja paikallisesti ja täten auttaa Eurooppaa kasvun tiellä. Tarvitaan siis lisää panostusta uusiutuvien energiavaihtoehtojen tutkimukseen ja tuotekehitykseen, jotta myös pienet ja keskisuuret yritykset voisivat niitä hyödyntää. EU:n riippuvuutta ulkopuolella tuotetusta fossiilisesta polttoaineesta on vähennettävä kaikin tavoin ja kohdennettava tukia kestävän energian tukemiseen.

**Jakop Dalunde (Verts/ALE).** – Herr talman! Att ta tag i energi- och klimatfrågorna är en av de absolut viktigaste sakerna vi har att göra under den här mandatperioden.

Vi måste göra verklighet av det vi lovade varandra i Paris, och då måste vi se till att fasa ut subventionerna till den fossila energin och istället rikta in politiken på att främja en omställning till 100 procent förnybar energi.

Ett sätt att göra detta är att stärka sammanlänkningen mellan våra olika energisystem i Europa. Vi Gröna vill ta bort onödiga byråkratiska hinder som hindrar detta och göra stora starka investeringar för att nå våra sammanlänkingsmål. Och vi understryker att ett ökat regionalt samarbete kan öka kostnadseffektiviteten i systemen och bidra till att när solen inte skiner i ett land så kan vi använda energin från vindkraften i ett annat land eller vattenkraften i ett tredje.

Förnybar energi kräver ett mer decentraliserat system, och vi måste göra mer för att skapa det nu.

**Franz Obermayr (ENF).** – Herr Präsident! *(Das Mikrofon wird zu spät eingeschaltet.)* .... unglückliche Auflagen, das Wirtschaften zu erschweren, bieten neben dem Straßenverkehr Gebäude die entscheidende Möglichkeit für weitere Energieeinsparungen und zur Erreichung der Effizienzziele. Daher sollten wir Architekten und Bauherren ermutigen, statt gläserne Energievernichtungsmaschinen zu bauen, auf traditionelle, der Region und dem Klima angepasste Baukonzepte und -materialien zu setzen. Statt Regulierungswut – ich denke hier mit Schrecken an die Staubsaugerregelung – sollten Anreize statt Verboten genutzt werden. Über Jahrhunderte haben Menschen gelernt, mit der Widrigkeit der Natur zu leben und Energieverbrauch zu optimieren. Das Wissen muss also genutzt werden. Ich denke, dass hier auch moderne Elemente einfließen sollten. Zum Beispiel bieten Fassadenbegrünungen eine durchaus sinnvolle Ergänzung, wie man in Amerika sieht. Und nebenbei, meine Damen und Herren: Auch die Institutionen der Union sollten hier mit gutem Beispiel vorangehen.

*(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)*

**Claude Turmes (Verts/ALE), Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“.** – Sie sagen jetzt, bei Staubsaugern hätten wir Regulierungswut. Staubsauger verbrauchen Strom. Wie sollen wir denn anders vorgehen, als für chinesische, europäische, türkische – oder wer auch immer Staubsauger herstellt – in Europa einen Standard zu machen? Und das machen wir. Das ist die leichteste Regulierung, die man machen kann, und die ist zudem extrem wirtschaftsfreundlich, weil sie nämlich binnenmarktfreundlich ist. Ich verstehe *(Das Mikrofon wird ausgeschaltet.)*

**Franz Obermayr (ENF), Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“.** – Danke für die Frage, die ich natürlich akustisch verstanden habe, aber inhaltlich nicht ganz. Ich habe gesagt, es sollte nicht um die kleinen, detailverliebten Dinge in Europa gehen, sondern um die großen Dinge. Und wenn wir uns die Berichte durchlesen, wissen wir, dass es hier große Komponenten gibt – Straßenverkehr, aber auch Gebäude –, die zu sanieren, die besser auszustatten sehr viel mehr bringen würde. Und ich glaube, dass es vor allem der Industrie genützt hat, hier einheitliche Standards zu normieren.

**Massimiliano Salini (PPE).** – Signor Presidente, onorevoli colleghi, signor Commissario, la discussione intorno alla produzione di energia da fonti rinnovabili e all'efficienza energetica è una discussione che appassiona molti e purtroppo spesso ha un forte potenziale di decadimento retorico, per cui molti tra i miei colleghi a volte sostengono posizioni molto forti e molto legate alla tutela dell'ambiente quando parlano in quest'Aula e poi magari vengono invitati a un convegno organizzato dall'industria dell'acciaio in un paese dell'Est e in quella sede, dopo aver detto che bisogna tutelare l'ambiente, dicono che però prima di tutto vengono i posti di lavoro.

Allora bisognerebbe trovare un punto di equilibrio, un punto di equilibrio che tentativamente queste due relazioni cercano di raggiungere. Però attenzione ad alcuni rischi. Il primo: l'Europa ha storicamente raggiunto ottimi livelli di sostenibilità nell'ambito di uno sviluppo economico capace di tutelare anche l'ambiente, senza bisogno della pistola puntata alla tempia. Lo ha fatto perché è nella nostra cultura imprenditoriale – con buona pace degli avversari della cultura liberale – costruire un modello di sviluppo intorno all'uomo, certo con dei difetti, ma questa è la modalità con cui i nostri imprenditori lavorano.

Allora attenzione a porre vincoli assoluti ai singoli paesi, perché in Europa abbiamo paesi come il mio, l'Italia, che quei vincoli li possono rispettare senza problemi, ma abbiamo anche altri paesi che stanno tentando di ripartire a fatica. Allora diamo un ragionamento all'Europa che sia in grado di parlare di vera sostenibilità, cioè tenuta nel tempo degli investimenti.

*(L'oratore accetta di rispondere a una domanda «cartellino blu» (articolo 162, paragrafo 8, del regolamento)).*

**Maria Grapini (S&D),** *întrebare adresată conform procedurii „cartonașului albastru”.* – Stimate coleg, sinceră să fiu nu am înțeles dacă susțineți sau nu susțineți obiectivele Comisiei și ale Consiliului, dar vă întreb foarte clar: considerați că putem să întrerupem brusc producerea energiei din combustibili fosili fără a investi și că putem să spulberăm sute de mii de locuri de muncă prin lipsa unor tehnologii moderne și fără a asigura resurse din Fondul european pentru investiții strategice pentru tehnologie modernă în producerea energiei?

**Massimiliano Salini (PPE),** *risposta a una domanda «cartellino blu».* – Io ritengo che gli obiettivi che sono stati posti siano corretti, ma che a volte pecchino di scarso realismo. Le sovvenzioni che normalmente gli Stati decidono di destinare alla produzione di energia da fonti rinnovabili normalmente sono buone, ma volte decadono. L'Italia, ad esempio, spende da anni sei miliardi e mezzo di euro per sostenere il fotovoltaico. Oggi quei soldi sono un costo per i cittadini, per un settore che...

*(Il Presidente interrompe l'oratore)*

**Kathleen Van Brempt (S&D).** – Mijnheer Salini, het goede nieuws is eigenlijk dat zonne-energie vandaag volledig rendabel is op zichzelf. Dat is goed dus we moeten dat ook gewoon doen. Ik denk dat het goed is om deze verslagen te hebben. Ik denk dat het belangrijk is om ook een keer te reflecteren. We hebben wetgeving, en we moeten als Parlement kijken hoe we die wetgeving toepassen. Dus ik denk dat dit twee belangrijke verslagen zijn.

Waar ik vandaag extra aandacht aan wil besteden, ligt voor de hand. Mijnheer de commissaris, we hebben elkaar in Parijs gezien, en het is belangrijk dat we bij alles wat we in de toekomst gaan beslissen over energie-efficiëntie, over hernieuwbare energie, non-ETS – die debatten komen er heel snel aan – één ding doen en dat ook goed afspreken, namelijk de doelstellingen van Parijs volledig ten uitvoer leggen. Dat betekent dat we ambitieus moeten zijn. Het hele debat over afdwingbare normen voor energie-efficiëntie wordt ontzettend belangrijk. Want als deze normen niet afdwingbaar zijn en vrijblijvend blijven, dan kunnen wij onze verplichtingen uit het akkoord van Parijs ook niet nakomen.

**Pirkko Ruohonen-Lerner (ECR).** – Arvoisa puhemies, on sanottu, että käynnissä on maailmanlaajuinen energiavallankumous, jonka myötä uusiutuvat energiat valtaavat markkinoita. Olen tyytyväinen siitä, että aurinkoenergiaan on alettu investoida ja aurinkosähköön kapasiteettia on kaksinkertaistettu myös kotimaassani Suomessa 2015. Alan yritykset ovat lupailleet kapasiteetin merkittävää lisäystä myös lähivuosina. Muutamat kaupungit ovat ottaneet asian omakseen, mutta myös yritykset, energiayhtiöt, maatilat ja omakotitaloasukkaat ovat hankkineet aurinkovoimaloita.

Olen pohtinut paljon, johtuuko hidas kehitys kohti uusiutuvia energiamuotoja siitä, että perinteisillä energiamarkkinoilla on vallinnut harvainvalta? Voidaan hyvin kysyä, ovatko poliittiset päättäjät ja isot energiatoimijat olleet liian kauan ja liian läheisessä suhteessa keskenään? Olkoon kuinka hyvänsä, tulevaisuuden energiapolitiikkaa pitää tehdä ympäristön, työpaikkojen ja kuluttajien ehdoilla.

**Gunnar Hökmark (PPE).** – Mr President, energy efficiency is about economic efficiency and reducing emissions, not about reducing our economies. I think it is important to remember that, because sometimes in these discussions it sounds as if we think that just by setting a target then we will solve the problem. That is not the case and that belief would undermine our ability to reach our objective. The magnitude of change lies of course in reforming our markets in order to make them open and secure so that we get new generations of technology.

I think there are some key issues that we need to think about. First of all, open markets – open for new and renewable energies, but also open for competition, pressing prices, but also securing the best way of using the energy we have. Market prices, because otherwise there will be no opportunity for the new emerging energy sources to be successful. We will need to secure economic growth to invest in new generations of technology, and we need to rely also on nuclear power. But our watchword is, of course, less fossil fuels and less heavy infrastructure investments that make, for example, natural gas cheaper than it really is, especially when it comes from monopolies. So the whole issue, Mr Commissioner, about Nordstream 2 is also part of achieving energy efficiency in the European Union and a functioning energy union.

**Edouard Martin (S&D).** – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, les débats sur l'efficacité énergétique et l'énergie renouvelable me font penser à cette personne qui implore Dieu quotidiennement pour qu'il la fasse gagner à la loterie. Et Dieu, fatigué, finit par lui répondre: «Mais joue, au moins, si tu veux que je te fasse gagner!». C'est là notre problème: nous ne faisons que des incantations. Plus personne n'a les moyens de ses ambitions. Chacun hésite à miser sur le ticket qui sera gagnant à coup sûr. Par exemple, rien de prévu dans le plan d'investissement Juncker, et pourtant, ces ambitions sont nobles. Elles ont du sens, elles ont de l'intérêt économique. C'est bon pour les ménages, pour les entreprises, c'est bon pour l'emploi. Ces ambitions ont aussi et surtout de l'intérêt pour le bien-être de la planète, car l'énergie la moins polluante et la plus économe est celle que l'on ne consomme pas.

Alors, assez d'austérité, les investissements d'aujourd'hui seront les économies de demain! Si nous voulons gagner, misons sur l'efficacité énergétique, elle est renouvelable. Bingo!

**Theodor Dumitru Stolojan (PPE).** – Domnule președinte, din păcate există încă politicieni care pun sub semnul întrebării efectele negative ale schimbărilor climatice. Ceea ce vedem astăzi că se întâmplă în Europa, ca fenomene climatice, ca și în lume, ne demonstrează că nu prea mai avem timp mult pentru decarbonizarea economiei mondiale. De aceea, voi susține ambele rapoarte, pentru că ele indică calea cea bună. Pe de o parte, dezvoltarea energiei regenerabile, pe de altă parte, economisirea energiei.

Doresc să vă spun că România deja a îndeplinit ținta cu privire la energia regenerabilă pentru anul 2020. Doresc, de asemenea, să punctez o idee importantă: în mod normal, ar trebui restructurate imediat strategiile cu privire la investițiile în energie, în sensul opririi investițiilor în dezvoltarea de capacități de energie bazate pe combustibili fosili și, evident, îndreptarea investițiilor spre energie regenerabilă, dar și spre cercetare-dezvoltare, în special în zona stocării energiei electrice. De asemenea, ar trebui renunțat la orice subvenție pentru combustibilii fosili.

**Carlos Zorrinho (S&D).** – Senhor Presidente, Senhor Comissário, a aposta nas energias renováveis e na eficiência energética são os dois pilares da União de Energia e, no momento em que a União Europeia parece hesitar entre liderar o novo ciclo da globalização ou fragmentar-se e tornar-se globalmente irrelevante, o debate que estamos hoje aqui a ter tem um significado prático e simbólico muito elevado. É um debate sobre a nossa capacidade de valorizar os recursos endógenos no domínio estratégico como é a energia, uma situação que é possível, como o exemplo de Portugal bem ilustra.

É fundamental termos metas ambiciosas, em linha com o Acordo de Paris, produzir mais energia limpa e renovável, porque isso significa criar riqueza, emprego, reduzir a dependência energética de fornecedores externos. Mas também é fundamental assumir metas ambiciosas na eficiência energética, porque isso melhora a competitividade das empresas, isso combate a pobreza energética das famílias, reduz emissões e gera oportunidades de novos investimentos.

Precisamos de produzir mais energias renováveis, usadas de forma eficiente no quadro de um mercado europeu interligado e transparente.

São prioridades como estas que marcam a diferença e dão sentido à nossa pretensão a um espaço político e económico comum. Um espaço que temos que consolidar...

(O Presidente retira a palavra ao orador.)

**José Blanco López (S&D).** – Señor Presidente, quiero expresar mi apoyo a estos dos informes, en los que defendemos una mayor ambición en los objetivos de la Unión Europea tanto en el ámbito de las renovables como en el ámbito de la eficiencia energética. En el informe Bermejo, pedimos a la Comisión que evite los cambios retroactivos en los mecanismos de ayuda a las renovables y garantice la viabilidad económica de los activos existentes. Esto viene al caso porque en España hay miles de familias arruinadas tras invertir en renovables, como consecuencia de medidas retroactivas adoptadas por el Gobierno. Sin ninguna compensación, contra las expectativas generadas, contra el mercado de las renovables, contra el autoconsumo, contra la seguridad jurídica y contra la legítima confianza ciudadana.

No hablamos de especuladores ni de grandes compañías eléctricas sino de ciudadanos que confiaron en instituciones que quebraron sus compromisos, y debemos hacerlos respetar. Por eso, quiero hacer un llamamiento a la Comisión, señor Comisario, y al Consejo para que atiendan las legítimas peticiones de estos ciudadanos.

#### *Catch-the-eye-Verfahren*

**Henna Virkkunen (PPE).** – Arvoisa puhemies, arvoisa komissaari, aivan muutama keskeinen kohta tästä uusiutuvan energian raportista. Ensinnäkin täällä ovat nousseet esiin uusiutuvalle energialle suunnatut tuet. Ne ovat aikamoinen ongelma tällä hetkellä koko Euroopan energiamaarkkinoille. Energiamaarkkinat ovat sekaisin ja oikeastaan kukaan ei investoi energiaan nyt ilman, että saa siihen pitkäaikaista tuotantotukea tai takuuhintaa. Tästä pitäisi päästä nyt eroon.

On perusteltua, että uusiutuvaan energian tutkimukseen, tuotekehitykseen ja investointeihin voidaan suunnata tukia, mutta jos uusiutuva energia perustuu sille, että se saa jatkuvaa tukea, se ei ole kestäväällä pohjalla. Näemme, että viime vuonna Euroopassa investoitiin uusiutuvaan energiaan kaikkein vähiten yhdeksään vuoteen ja investoinnit putosivat 20 prosenttia. Se osoittaa, että meillä täytyy olla enemmän pitkäjänteisyyttä ja että investoijat myös tietävät, mihin suuntaan ollaan menossa.

Toinen kysymys liittyy kestävyyskriteereihin, joita tässä halutaan kiirehtiä biomassan osalta. On tärkeää, että hoidamme kestävästi Euroopan metsiä, mutta se ei saa tuoda lisää byrokratiaa metsänomistajille. On tärkeää, että hyödynnämme jo niitä sertifikaattijärjestelmiä, joita meillä tällä hetkellä on olemassa.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D).** – Señor Presidente, mi apoyo a los ponentes de los dos informes porque coincido plenamente con la necesidad de establecer sistemas estables y rentables para apoyar las energías renovables, para atraer inversiones, y, desde luego, con que es conveniente también reducir gradualmente las subvenciones a las tecnologías renovables consolidadas.

Sin embargo, los sistemas de apoyo no pueden depender únicamente de la voluntad y la buena gestión de los Gobiernos nacionales.

Aunque la Unión en su conjunto va por buen camino para alcanzar los objetivos de 2020, algunos países no hacen sus deberes, como es el caso del Gobierno de España, el Gobierno del señor Rajoy, cuyos resultados han empeorado. Un Gobierno que ha modificado hasta en diez ocasiones los sistemas de apoyo a las energías renovables; que lo ha hecho sin consultar con las partes, con carácter retroactivo y, desde luego, rompiendo dos principios fundamentales de todo Estado de Derecho: el principio de la seguridad jurídica y de la confianza legítima en el Estado.

Y, además, ha impuesto un impuesto al sol, teniendo en cuenta que Bruselas ha tenido más capacidad de potencia fotovoltaica en 2015 que España en su conjunto.

¿Cree usted...?

*(El Presidente retira la palabra a la oradora)*

**Νότης Μαριάς (ECR).** – Κύριε Πρόεδρε, η αύξηση της ενεργειακής αποδοτικότητας και των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας αποτελεί κοινωνική και οικολογική προτεραιότητα. Ωστόσο η επίτευξη των στόχων στους τομείς αυτούς δεν πρέπει να συγκρούεται με τις βασικές ανάγκες των πολιτών. Στην Ελλάδα των μνημονίων και της λιτότητας, η ενεργειακή φτώχεια πλήττει το 36% του πληθυσμού. Δυστυχώς όμως, παρά το γεγονός ότι το ελληνικό κατά κεφαλή ΑΕΠ έχει κατακυλήσει κάτω από το 60% του ευρωπαϊκού μέσου όρου, η χώρα δεν έχει απαλλαγεί από τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από το σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπών αερίων.

Επιπλέον, αμφότερες οι εκθέσεις αναγνωρίζουν την ανάγκη στήριξης των οικολογικών ενεργειακών λύσεων. Ειδικά η ληλατημένη ελληνική οικονομία έχει ανάγκη από πόρους για να γίνουν οι απαραίτητες επενδύσεις στον τομέα των ΑΕΠ. Όμως η Ελλάδα έχει αποκλειστεί από το ταμείο για τη στήριξη εκσυγχρονισμού των ενεργειακών συστημάτων και βελτίωσης της ενεργειακής απόδοσης. Γι' αυτό έχω καταθέσει σχετικές τροπολογίες στον κανονισμό 2003/87/EK και καλώ τους συναδέλφους να τις υποστηρίξουν.

**Izaskun Bilbao Barandica (ALDE).** – Señor Presidente, señor Comisario, los dos informes que debatimos esta mañana ponen de manifiesto que es urgente, también, acabar con la fragmentación del mercado de la energía en Europa y que es imprescindible disponer de un marco regulador estable y conocido para poder propiciar las inversiones con que hay que empujar el imprescindible cambio de modelo energético.

Compartimos los objetivos de ambos informes, que están plasmados en el Plan y los objetivos de la política energética vasca para la próxima década. La progresiva descarbonización, la mejora de la eficiencia energética, fomentar la generación descentralizada y la autogeneración y consolidar el liderazgo tecnológico europeo en producción de energías renovables es imprescindible para poder cumplir los acuerdos de la Cumbre de París y combatir la pobreza energética.

En ese marco, pedimos contundencia a la Comisión, señor Comisario, para reparar el daño causado en España a más de 65 000 familias, víctimas de una decisión retroactiva sobre los programas de apoyo a las renovables en dicho Estado miembro, que perjudica este objetivo europeo, tal y como los afectados lo han denunciado esta semana ante la Comisión de Peticiones de este Parlamento. Por ello, le pregunto, señor Comisario, qué piensa hacer la Comisión.

**Rosa D'Amato (EFDD).** – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il Movimento 5 Stelle ritiene fondamentale giungere a un rapido abbandono della dipendenza da fonti fossili per agevolare una diffusa autoproduzione e un'autosufficienza energetica basate proprio sulle rinnovabili.

L'impegno assunto dall'Unione europea per l'abbattimento delle emissioni di CO<sub>2</sub>, ma anche l'urgenza di intervenire per ridurre drasticamente in tempi rapidi il livello di inquinanti, come ad esempio i metalli pesanti e le diossine presenti nell'aria, nell'acqua e nel suolo, dovrebbero obbligare tutti gli Stati a mettere tempestivamente in pratica misure efficaci. Ne va della nostra salute e del nostro ambiente, ma ne va anche delle nostre risorse finanziarie, visti i costi sanitari e sociali di un ambiente devastato proprio dalla dipendenza da fonti fossili come petrolio, carbone e gas.

Per fare in modo che la transizione sia rapida serve un grande sforzo che può essere sostenuto dalla ricerca, dall'innovazione e da un utilizzo effettivo ed efficace di tutti i fondi europei disponibili, per incrementare l'efficienza energetica e la produzione di energia da fonti rinnovabili. Uno sforzo che non dovrebbe assolutamente essere frenato, come purtroppo abbiamo avuto modo di vedere in paesi come il mio, da cosiddette riforme strutturali che si traducono di fatto in politiche di...

*(Il Presidente interrompe l'oratore)*

**Seán Kelly (PPE).** – Mr President, having attended COP 21 on behalf of Parliament, I am very pleased with the way matters are progressing and indeed with the leadership shown, in particular by Commissioner Arias Cañete since he took office. I think we are moving in a very practical and sensible manner and at the same time – as Mr Marias mentioned a few minutes ago – we can do so in an environmentally friendly way, meet our targets and, at the same time, not damage our economy.

Yesterday I had a meeting with our own new minister, Minister Naughten. I think he has a very firm grasp of what we need to do in Ireland, and I am quite sure the same applies to all other Member States.

On Tuesday night here I was at a meeting where we were discussing decarbonising the transport sector, so the market signals are quite clear. I think the industry is moving in the right direction and therefore what we have to do is to guide them along, make sure the targets are set, that there is no escape for anybody, and we can meet the COP 21 targets which we set out to do. I think the Commission is moving in the right direction and I support it in that.

**Nicola Caputo (S&D).** – Signor Presidente, onorevoli colleghi, l'attuale combinazione di obiettivi nazionali vincolanti, piani di azione nazionali per le energie rinnovabili e controllo biennale ha costituito il fattore trainante per lo sviluppo delle capacità di produrre energia rinnovabile negli Stati membri.

La Commissione dovrebbe però garantire la piena attuazione degli obiettivi 2020 in materia di energia rinnovabile e dovrebbe presentare un quadro normativo ambizioso per il periodo successivo. È necessario, a questo proposito, un quadro regolamentare stabile a lungo termine, che includa obiettivi in materia di energie rinnovabili a livello nazionale e dell'Unione.

La produzione di energia elettrica da fonti rinnovabili dovrebbe essere integrata nei sistemi di distribuzione. Purtroppo in molti Stati membri le reti sono semplicemente inadatte a ricevere energia elettrica generata da fonti rinnovabili variabili. Una modernizzazione delle reti di energia è quindi essenziale. È fondamentale dunque conseguire i nostri obiettivi in materia di efficienza energetica, abbandonando le fonti energetiche fossili ed eliminando gradualmente i sussidi destinati a questi combustibili.

*(Ende des Catch-the-eye-Verfahrens)*

**Miguel Arias Cañete, Member of the Commission.** – Mr President, Members and rapporteurs, I think we must realise that in Paris we achieved an historic success, but we have a very ambitious commitment, which is to fight global warming to keep the global temperature increase to well below 2 degrees and pursue efforts towards 1.5 degrees, which is a major challenge. In order to achieve that challenge we do not have so many tools. We have to produce energy in another, different way, and that is renewables, and we have to consume less energy and that is energy efficiency. Those policies work together, and we have to deliver new policies. In the past, we had regulations in cars, we have many targets, in the past we had national binding targets. The October 2014 Council decided other things on global targets, binding targets in renewables, but at European Union level, non-binding targets in energy efficiency – so now we have to take our responsibilities and deliver the legislation to achieve our Paris objective. For that, we have work in all the areas simultaneously, and Mr Turmes was right: the first thing we must set right is a market design for electricity which is fit for renewables because the actual market side does not give price signals, it is not fit for renewables, there are not enough interconnections so we must first of all have a new market design which is fit for renewables.

Then we have to deliver a renewables legislation which is ambitious and with all the incentives for Member States to go for renewables, with all the innovation support under Horizon 2020 in order to set programmes for the European Union to deliver new technologies and higher performance. 60% of the package of renewables are made in the European Union. We have to have that leadership in technology in the future also, and we have to have ambitious governance to deliver our objectives.

In energy efficiency, directives are the most difficult to implement. It is the area in which more infringements are launched in the Commission because the first thing the Commission is doing is enforcing the actual legislation to make sure we achieve our 2020 targets. In renewables, we are achieving our targets. Many countries are in their trajectory. It is true that some countries will have to make additional efforts, but we are on track for 2020. For 2030, we have to make many additional efforts with a more difficult framework because we do not have national targets which are binding. So we will have a major challenge, and I appreciate all the support of this Parliament because the debate has been extremely constructive and the members of the Parliament are asking the Commission to deliver ambitious initiatives. The Commission will work on that pattern and I am pretty sure there will be scope for very good cooperation amongst us.

Algunos diputados españoles han abordado el tema del régimen retributivo de las renovables. El propósito de la Comisión es diseñar un régimen retributivo de las renovables más orientado al mercado, un mercado eléctrico que ve señales de precios favorables a las renovables; acceso de la producción de la energía renovable y de la producción distribuida y del autoconsumo a las redes con una buena regulación armonizada; aproximaciones a sistemas de retribución más orientados al mercado. Y, por lo tanto, trabajaremos en regímenes que sean predictibles, que den las señales a los inversores y que aseguren seguridad jurídica.

Debo decir que en el sistema actual, los Estados miembros tienen una amplia libertad para decidir cómo apoyan las renovables, siempre que cumplan con el objetivo establecido en la Directiva. La Comisión, en este momento, está finalizando su análisis de la reforma del régimen retributivo de las renovables en el caso de España y emprenderá un diálogo con las autoridades españolas si identifica un incumplimiento de la legislación europea.

En este análisis, la Comisión también está teniendo en cuenta las recientes sentencias de los Tribunales Supremo y Constitucional españoles, que han avalado las decisiones tomadas en su momento por el Gobierno.

Y respecto de las ayudas de Estado, las autoridades españolas han comunicado a la Dirección General de la Competencia tanto el antiguo como el nuevo régimen retributivo de las renovables. La Comisión tiene la obligación legal de examinar si son compatibles con las normas del mercado interior, y la Dirección General de la Competencia está, en este momento, en esa fase de análisis de la compatibilidad.

Por lo que se refiere a la intervención del señor Benito, yo debo manifestar —y lo ha dicho la señora del Castillo— que siempre he estado dispuesto a comparecer ante el Pleno, ante las comisiones, siempre y en la forma que haya sido invitado; y es verdad que la Comisión de Asuntos Jurídicos de este Parlamento me ha invitado el próximo día 12 de julio y estaré encantado de comparecer ante la misma.

En mi comparecencia tendré la ocasión de demostrar que las insinuaciones y afirmaciones que hace el señor Benito hacia mi persona carecen de fundamento; y le puedo asegurar al señor Benito que, en todos los cargos públicos que he ocupado, he actuado siempre con plena dedicación, con total transparencia, con respeto a la legalidad, con integridad, con independencia, defendiendo siempre el interés público y, ahora, el interés europeo, desarrollando una política climática ambiciosa con una política energética sostenible.

**Paloma López Bermejo, ponente.** – Señor Presidente, agradezco, una vez, más el tono del debate y las aportaciones de mis colegas. Quiero ampliar uno de los puntos de mi intervención inicial. La cuestión del desarrollo de las energías renovables es, también, una cuestión de soberanía energética. Europa no puede asumir una factura creciente por sus importaciones energéticas y expoliar los recursos fósiles del Globo. Por el contrario, debe mejorar la eficiencia y el ahorro energéticos y fomentar la producción de energía en el propio continente.

En estas circunstancias, los fósiles convencionales europeos tienen un rol de apoyo en la transición energética, pero indudablemente esta deberá pivotar sobre el desarrollo de la energía renovable. Es un reto que es también imprescindible afrontar por motivos de sostenibilidad ecológica, y a estas alturas y a estas problemáticas, bien reflejadas en el debate de hoy, intentamos dar respuesta en este informe.

Señor Comisario, discrepo de su optimismo sobre que en el año 2020 algunos países puedan alcanzar los objetivos establecidos y los objetivos fijados. Y para 2030 no renunciaremos a nada que fije el Parlamento Europeo. Entre otras cosas, porque esta Cámara es soberana respecto al Consejo. Ante todo, hemos intentado dotar de coherencia a las peticiones pasadas de este Parlamento sobre el desarrollo de las renovables con la realidad de los Estados miembros. Pero lo que no podemos tolerar es, en ningún caso, una menor ambición que la demostrada hasta ahora.

La actual Directiva sobre renovables debe implementarse en su totalidad, y para 2030 necesitamos objetivos más ambiciosos que los que plantean la Comisión y el Consejo. Además, deberán promocionarse aquellos mecanismos que han demostrado su eficiencia para facilitar la inversión en renovables y su entrada preferente en el mercado, así como una mayor democracia energética del autoconsumo de la inversión pública. Este debe ser el mensaje que salga hoy del Parlamento.



**Markus Pieper, Berichterstatter.** – Herr Präsident! Danke auch an die Kollegen für die sehr interessanten Beiträge. Wir wollen alle mehr Energieeffizienz. Die einen durch verstärkten Einsparzwang, die anderen durch eine Bewahrung des flexiblen Ansatzes der Richtlinie. Heute findet das Votum in Großbritannien statt, und wir wissen doch, was die Menschen an Brüssel am wenigsten mögen: Das ist eine europäische Bevormundungsbürokratie. Wenn ein 40-prozentiges Verbrauchsverbot von Energie durchkäme, wird das jeder merken nicht nur durch steigende Mieten, weil die Wohnungen für sozial Schwache dann energetisch wirklich Luxus sind.

Nein, erklären Sie mir bitte auch mal, wie wir den Wandel zur Elektromobilität hinkriegen sollen: Wir werden dafür absehbar gigantisch mehr Strom benötigen, und dieser Strom soll schon bald zum größten Teil aus erneuerbaren Energien kommen – Herr Cañete hat es ja angesprochen, wie wichtig der Ausbau ist. Wir sagen aber jetzt: Energieeinsparung auch für Energien, die gar nicht das Klima belasten. Das geht in meinen Kopf nicht rein, wie man für eine solche Linie sein kann, und wo soll denn dann der in riesigen Mengen zusätzlich benötigte Strom herkommen, zum Beispiel in Dänemark, in Schweden, wenn die auf Elektromobilität umstellen wollen? Ja, aus der Steckdose, damit kennen sich die Grünen aus, das weiß ich auch. Aber ich muss es so deutlich sagen: Wer für ein 40-prozentiges Energieverbot ist, der ist gegen Innovation, gegen Wachstum, der geht den Globalisierungskritikern auf den Leim. Deshalb hoffe ich immer noch auf entsprechende Mehrheiten, auf einen flexiblen Zielkorridor. Lassen Sie uns in Energieeffizienz investieren, mit Spaß am Projekt und nicht durch Zwang verordnet!

*(Die Sitzung wird um 10.50 Uhr unterbrochen und um 11.00 Uhr wieder aufgenommen.)*

**Ivo Belet (PPE), schriftelijk.** – Met het klimaatakkoord van Parijs hebben we met zijn allen de decarbonisering van onze economieën op de rails gezet. Energie-efficiëntie is een van de pijlers van die ambitie. Het maakt Europa competitiever, minder afhankelijk van energie-import, creëert jobs en beschermt het milieu. Vooral onze huizen en gebouwen kunnen nog verbeteren. Het isoleren en efficiënt verlichten creëert jobs en zorgt dat we minder moeten betalen aan energie. Investeren in isolatie en in energie-efficiëntie moeten we dus massaal aanmoedigen. De overheid moet die trend voluit stimuleren via fiscale maatregelen, via bredere toegang tot renovatieleningen en via de inzet van energie-efficiënte diensten. Maar ook in de transportsector moeten we grote stappen zetten. Door bijvoorbeeld CO<sub>2</sub>-standaarden voor vrachtwagens in te voeren, kunnen we enorme besparing realiseren. De VS en Japan hebben ons dit al voorgedaan. De EU moet hierin mee het voortouw nemen, anders raken we onze koplopperspositie kwijt. Door ambitieus te zijn wat betreft hernieuwbare energie en energie-efficiëntie, kunnen we de Europese industrie meer ademruimte geven om de CO<sub>2</sub>-reductiedoelstellingen te halen. De meest efficiënte bedrijven in de EU besparen we extra klimaatkosten en we geven hun de ruimte om voluit in te zetten op schone technologie.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE), γραπτώς.** – Πιστεύω ότι ένας τρόπος για επίτευξη αυτού του στόχου είναι και η αξιοποίηση νέων ευρωπαϊκών πηγών ενέργειας. Έτσι, εάν πραγματικά η ΕΕ εννοεί ότι διαθέτει την πολιτική βούληση και αποφασιστικότητα για να καταστεί μελλοντικά ενεργειακά αυτόνομη και ταυτόχρονα να μειώσει και τις ενεργειακές εξαρτήσεις και το ενεργειακό κόστος, έχει μονάχα ένα δρόμο να ακολουθήσει αταλάντευτα και με συνέπεια: να αξιοποιήσει και να αναπτύξει κατά προτεραιότητα τις Ευρωπαϊκές Ενεργειακές Πηγές.

Η Κύπρος και πιθανώς και άλλες ευρωπαϊκές χώρες διαθέτουν αυτή τη στιγμή ενεργειακές πηγές και ενεργειακή προοπτική. Η ΕΕ πρέπει να στηρίξει όχι μόνο θεωρητικά αλλά εμπράκτως με ενεργειακές υποδομές και επενδύσεις την Κύπρο και την Ανατολική Μεσόγειο. Αυτό θα αποβεί πρωτίστως προς όφελος της ΕΕ, των ευρωπαίων πολιτών και των ευρωπαϊκών σχεδιασμών. Η πρωώθηση των ανταγωνιστικών εναλλακτικών μορφών ενέργειας και η αξιοποίηση των Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας, επικεντρωμένες στα συγκριτικά πλεονεκτήματα χωρών που διαθέτουν αυξημένη ηλιοφάνεια, αέρα, βιοκαύσιμα κ.ά. αποτελούν αποτελεσματική κίνηση με πολλαπλά οφέλη τόσο για την ενέργεια όσο και για το περιβάλλον. Με τα σημερινά δεδομένα ορισμένες μορφές ΑΠΕ προσφέρονται πλέον σε χαμηλές και ανταγωνιστικές τιμές και μπορούν να φτάσουν και στον απλό πολίτη καταπολεμώντας και την ενεργειακή φτώχεια.

**Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL), γραπτώς.** – Οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας αποτελούν μια απάντηση στην κλιματική αλλαγή. Ταυτόχρονα, η ανάπτυξη τους θα μειώσει την εξάρτηση της ευρωπαϊκής οικονομίας από τις ενεργειακές πηγές τρίτων χωρών, δημιουργώντας έτσι θέσεις εργασίας στην ευρωπαϊκή αγορά που πασχίζει να ανακάμψει από την οικονομική κρίση. Τα επόμενα χρόνια θα είναι ιδιαίτερα κρίσιμα σε ό,τι αφορά την επίτευξη του δεσμευτικού στόχου 20% επί της τελικής ενεργειακής κατανάλωσης ως το 2020, όπως ορίζεται στην οδηγία 2009/28/EK, αλλά και του αντίστοιχου 27% ως το 2030. Επιμέρους χώρες απέχουν αρκετά από την επίτευξη του ατομικά ορισμένου στόχου τους, ενώ παρατηρούνται μεγάλες διαφορές και μεταξύ των τομέων δραστηριότητας. Έτσι, στον τομέα του ηλεκτρισμού ο στόχος χρήσης ανανεώσιμων πηγών ενέργειας φαίνεται να επιτυγχάνεται, αλλά στους τομείς θέρμανσης-ψύξης και μεταφορών επισημαίνονται καθυστερήσεις που καθιστούν αμφίβολη την επίτευξη των στόχων ως το 2020.

Προκειμένου να ανταποκριθούμε στις προκλήσεις του μέλλοντος, με σεβασμό στο περιβάλλον και ανθρωποκεντρική προσέγγιση, απαιτούνται συντονισμένες πολιτικές και αυξημένα συστήματα στήριξης, ώστε να καταστούν ανταγωνιστικές ορισμένες τεχνολογίες ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. Αποτελεί πρωταρχική ανάγκη η προσπάθεια για περαιτέρω ανάπτυξη και χρήση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, καθώς κι ένας ολοκληρωμένος σχεδιασμός που θα αντιμετωπίζει το ζήτημα της ενεργειακής φτώχειας, ώστε να ανταποκριθούμε στις διεθνείς δεσμεύσεις για μείωση των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου.

**Birgit Collin-Langen (PPE)**, *schriftlich*. – Ich habe gegen diesen Bericht gestimmt, denn leider konnte sich der erarbeitete Kompromiss mit Zielen von einer Energieeinsparung von 30-40% nicht durchsetzen. Nicht immer sind strenge Regulierungen von der EU der richtige Weg. Verbindliche Energieeinsparungen von 40%, wie Grüne und Sozialisten es verlangen, schädigen Wachstum und Innovationen in Europa. Als ehemalige Oberbürgermeisterin waren auch die neuen Vorschriften, wie z.B. die Renovierungsquote, ein Problem für mich, denn diese sind für Kommunen eine Zumutung.

**Ангел Джамбазки (ECR)**, *в писмена форма*. – Напълно подкрепям включването на въпроса за енергийната бедност в директивата. Особено в страни като България това е основен въпрос, свързан с инфраструктурите. В същото време има препоръчителни цели, т.е. целта от 40% за възобновяеми източници и др. Необходимо е да подобряваме инфраструктурите по отношение на отоплението, електричеството и т.н., какъвто е например случаят в моята държава членка, с цел да има възможност за постигане на предварително определените цели.

Въпреки че е важно да се осигурят насоки и да се настоява за промяна, имаме нужда от по-добро регионално сътрудничество и подкрепа за борещите се с трудности региони чрез по-добро и целенасочено използване на европейските инвестиционни фондове и като цяло по-диференциран подход. Енергийната ефективност и стратегическото политическо ориентиране на политиките върви ръка за ръка. Докато някои проекти, като например „Северен поток“, са постоянно обект на дискусия, други проекти бяха изоставени изцяло, като например „Южен поток“. Страните от Източна Европа ще имат голяма полза от такива проекти и подобряване на ситуацията като цяло, не само по отношение на зависимостта от изкопаеми горива, но също така и по отношение на инфраструктурата и диверсификацията.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O incremento da eficiência energética é uma questão candente, particularmente para países como Portugal, com um enorme défice energético e uma significativa dependência face ao exterior.

Mas esta questão não poderá ser abordada de forma profícua, em toda a sua dimensão e complexidade, no quadro estrito e redutor da chamada União da Energia e da visão liberalizadora e desreguladora que a norteia.

Uma certa evolução positiva recente, relativamente ao abrandamento das emissões de Gases de Efeito de Estufa, resulta mais da crise económica do que da necessária – mas ainda por concretizar – transição de paradigma energético.

Divergimos das abordagens de mercado e denunciámos as suas perversidades. O quadro de liberalização e privatização do setor energético trouxe consigo elevados preços da energia para os consumidores industriais médios e para as famílias, para sustentar os lucros dos monopólios e oligopólios privados do setor, comprometendo os investimentos necessários para incrementar a eficiência energética.

Sublinhamos, assim, a necessidade de controlo público e democrático do setor energético, o que significa a sua propriedade e gestão públicas, como meio imprescindível para alcançar desejados e proclamados objetivos económicos, sociais e ambientais.

**Adam Gierek (S&D)**, *na piśmie*. – Jak się okazuje, optymalnym rozwiązaniem dla elektrowni wiatrowych jest ich elastyczna współpraca z wysoko efektywnymi turbinami gazowymi (nie mylić z kotłami gazowymi). Skojarzenie to w makroskali, tj. dla dużych sieci energetycznych, może wkrótce być podstawą utworzenia najbardziej perspektywicznych i efektywnych systemów produkcji prądu na świecie. Rozwiązanie to wymaga większych dostaw gazu na rynek UE, i choć zdecydowanie ogranicza emisję CO<sub>2</sub>, to jej nie eliminuje. Niestety, technologia czysta, związana z akumulowaniem dużej ilości energii elektrycznej, nadal jest jeszcze mało efektywna. Pewną alternatywę dla dużych sieci stanowią małe, prosumenckie instalacje, pracujące głównie na potrzeby lokalne. Natomiast postęp w zakresie lepszego wykorzystania źródeł odnawialnych w autonomicznych instalacjach grzewczych i chłodniczych jest niedostateczny. Potrzebny jest bardziej intensywny rozwój techniki dobowego magazynowania ciepła i stosownych dla tego celu konstrukcji, a także instalacji „free cooling”, które byłyby dostępne na rynku. Potencjał energetyki geotermalnej oraz pomp ciepłych jest ogromny, lecz – jak sądzę – słabo wykorzystany i wymaga intensywniejszych badań służących obniżeniu kosztów tych technologii. Wymaga dostępu konsumentów do rynku stosownych urządzeń i aparatury.

**Maria Grapini (S&D)**, *în scris*. – Energia și sursele de energie sunt teme importante. Evident că trebuie ținut cont de cum ne folosim sursele energetice naturale și cum are loc decarbonizarea. Mă bucură faptul că țara mea, România, și-a realizat obiectivele stabilite pentru 2020, aflându-se în top 3 al țărilor în ceea ce privește procentul energiei verzi în total energie. Din păcate, Comisia nu a ținut cont de realitatea fiecărei țări și a încercat să suspende atribuțiile naționale privind mixul energetic. Soluția nu este să eliminăm sursele energetice, ci să investim în tehnologii moderne, în cercetare, pentru a crește siguranța acestor surse energetice și pentru decarbonizare. Nu au fost utilizate optim FEIS și fondurile structurale în domeniul energetic, al transporturilor și al eficientizării energetice.

Nu trebuie să uităm de consumatori, care, din păcate, au preluat costurile energiei verzi și trebuie regândit sistemul de subvenții pentru producătorii de energie. Energiile regenerabile trebuie să meargă mână-n mână cu eficientizarea energetică, care să ducă la scăderea consumului și reducerea costurilor pentru consumatori.

**András Gyürk (PPE)**, *írásban*. – Tisztelt Képviselőtársak! 1990 és 2014 között az Európai Unió GDP-je 46%-kal emelkedett, ugyanakkor az üvegházhatású gázok kibocsátása 23%-kal csökkent az időszakban. A vállalkozások és az egyéni felhasználók az éghajlatot egyre kevésbé terhelve érnek el gazdasági növekedést, ebben pedig nagy szerepe van az energiahatékonyság javítását, a szén-dioxid-kibocsátás csökkentését és a megújuló energiatermelés támogatását célzó uniós irányelveknek. Üdvözlendő, hogy a Bizottság további erőfeszítéseket tesz az egységes éghajlat- és energiapolitika, valamint egy európai szintű villamosenergia-piac kialakítása érdekében, továbbá még ambiciózusabb célokat tűz ki. Ugyan a jelentés rengeteg fontos és hasznos javaslatot tartalmaz, a 2030-ra vonatkozó, kötelező 40%-os energiahatékonysági megtakarítási célkitűzés túlzó és nehezen vállalható terheket ró a tagállamokra. Nem tudom támogatni az egyébként jó jelentés irreális célkitűzését, amely a tagállami szuverenitást ilyen mértékben befolyásolja.

**Robert Jarosław Iwazskiewicz (EFDD)**, *na piśmie*. – Szanowni Państwo! Kto z nas, mając w domu skarb pozwalający przez lata żyć dostatnio, zgodziłby się go zakopać i wziąć kredyt na życie? To w sprawozdaniu proponuje nam komisja ITRE. Zielona rewolucja to dla mojej Ojczyzny, dla Polski, wykluczenie węgla oraz przejście na odnawialne źródła energii. Tym samym zadłużenie się i wpompowanie olbrzymich środków finansowych w technologie, które do dzisiaj nie potwierdziły swojej skuteczności. Dlatego będę głosował przeciw. Tak samo jak występuję przeciw całemu pakietowi energetyczno-klimatycznemu oraz zielonej rewolucji serwowanej przez unijną biurokrację. 85% polskiej energii produkowanej jest z węgla. Nikt nie powinien nam narzucać zmiany. To nasza decyzja i tylko nasza, jako suwerennego kraju. 50 lat temu ta Unia była unią węgla i stali. Dziś w Europie prawie nie produkuje się stali, a za węgiel chce się karać państwa członkowskie. Nie ma na to zgody.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Želim naglasiti važnost obnovljivih izvora energija kao jasne budućnosti energetske neovisnosti EU-a. Cijena proizvodnje energije iz obnovljivih izvora je još uvijek previsoka i samo kontinuirana dugoročna ulaganja preduvjet su za ostvarivanje ciljeva koji su postavljeni vrlo ambiciozno. Skrećem ponovno pažnju na potencijal koji jugoistočna Europa ima u hidroenergiji i biomasi. Trebamo uključiti u sve naše planove i ovaj dio Europe koji može značajno doprinijeti stvaranju efikasnog energetskog mixa na jedinstvenom europskom energetskom tržištu.

**Karol Karski (ECR)**, *na piśmie*. – Emisje gazów cieplarnianych w UE zmniejszyły się w latach 1990-2014 o 23 %. W tym samym czasie PKB UE wzrósł o 46 %. Przy coraz mniejszym obciążeniu klimatu przedsiębiorstwa i obywatele osiągają większy wzrost gospodarczy, tworzą więcej miejsc pracy i generują dochody podatkowe.

Unia Europejska jest na dobrej drodze, aby zrealizować cele wyznaczone na rok 2020, przewidujące o 20 % mniej emisji CO<sub>2</sub>. Dowodzi to, że nie ma potrzebny drastycznego zaostrzenia polityki klimatycznej, która okazuje się przeszkodą dla reindustrializacji UE. Warto więc przypomnieć, że UE założyła, iż do 2020 r. udział przemysłu w unijnym PKB powinien wynosić 20 %. Niepokój budzi biurokratyczna sprawozdawczość w obszarze energii i wysokie ceny energii dla średnich przedsiębiorstw i prywatnych gospodarstw domowych.

Dyrektywa w sprawie efektywności energetycznej powinna odgrywać kluczową rolę w polityce energetycznej UE. Należy jednak zauważyć, że Unia Europejska zrealizowała swój cel poprawy efektywności o 20 % do 2020 r., nawet bez pełnego wdrożenia dyrektywy w większości państw członkowskich. Pokazuje to siłę rynku i zdolność kształtowania samodzielnej polityki energetycznej po stronie państw członkowskich. Unia Europejska nie powinna więc ulegać pokusie bezrefleksyjnego promowania polityki klimatycznej i energetycznej kosztem polityki przemysłowej.

**Jaromír Kohlíček (GUE/NGL), písemně.** – Směrnice o energetické účinnosti je postavena na zajímavé teorii. Na jedné straně předpokládá, že bez ohledu na vynaložené náklady a místní klima se všem v celé EU za všech okolností vyplatí provést maximální možná opatření na zvýšení energetické účinnosti. Neznámo proč se celá zpráva opírá o tezi „volný trh je nejlepším řešením na veškeré problémy“. Na několika místech je toto tvrzení „změkčeno“ sociálními ohledy. Značná část návrhu se zabývá zlepšením vykazování a podporou technického pokroku. V některých bodech se ovšem vyskytují velmi málo realistická tvrzení předpokládající v relativně blízké budoucnosti prakticky nulové nároky na dodávky energie u všech budov. Velmi slabým místem celého textu je předpoklad možného odstranění emisí CO<sub>2</sub> i u podstatné části průmyslových výroby. Což sice je teoreticky možné, ale prakticky při dnešních znalostech nejlepších technologií nereálné. Přes tyto výhrady zpráva obsahuje řadu zajímavých podnětů, které mohou významně přispět k úsporám energie. Tato kombinace nerealistických cílů v relativně blízkém horizontu, tržního fundamentalismu a sociálních prvků spolu s nereálnými očekáváním rychlého technického pokroku jsou důvodem, proč nemohu jednoznačně podpořit či zamítnout posuzované předložené návrhy.

**Marian-Jean Marinescu (PPE), în scris.** – Coerența dintre sistemul ETS și politicile energetice de reducere a emisiilor de dioxid de carbon trebuie să fie consolidată pentru a contribui cu adevărat la ameliorarea eficienței energetice. Fondul european pentru investiții strategice în cadrul Planului de investiții al UE este un instrument care poate să aducă o contribuție importantă pe termen scurt pentru investițiile în materie de eficiență energetică, și care ar putea avea efecte semnificative asupra pieței interne a energiei.

Fondurile structurale și Fondul de coeziune trebuie folosite pentru a stimula investițiile în eficiența energetică, în dezvoltarea tehnologiilor energetice durabile cu emisii scăzute de dioxid de carbon. Investițiile trebuie să fie pe deplin integrate în strategiile naționale în materie de eficiență energetică. Producția de energie din surse regenerabile trebuie corelată, însă, cu necesitatea de a asigura continuitatea producției convenționale de energie, ca premisă pentru sustenabilitate.

Fondul de modernizare, recent propus de Comisie, este un alt instrument care va putea fi folosit pentru modernizarea sistemelor energetice și îmbunătățirea eficienței energetice în statele membre ale UE cu venituri reduse. Este important ca acest viitor fond să aibă o structură de guvernare adecvată pentru a-i spori eficacitatea în funcție de caracteristicile specifice fiecărui stat membru.

**David McAllister (PPE), schriftlich.** – Eine nachhaltige Energiepolitik sollte auf eine wirtschaftliche und sichere Energiegewinnung setzen, die Versorgungssicherheit und Klimaschutz verbindet. Konventionelle Energieträger bleiben dabei zur Gewährleistung der Versorgungssicherheit ein wichtiger Bestandteil. Das Einsparen von Energie, die Erhöhung der Energieeffizienz und die Nutzung erneuerbarer Energien sollten die tragenden Säulen einer nachhaltigen Energiepolitik sein. Unser Ziel muss es sein, in der gesamten Europäischen Union eine verlässliche, umweltfreundliche und wettbewerbsfähige Energieversorgung zu gewährleisten. Das ist eine wichtige Voraussetzung für Wachstum und Wohlstand. Nur mit einer nachhaltigen Energieversorgung können Arbeitsplätze gesichert und die Herausforderungen unserer Zeit bewältigt werden. Eine zentrale Rolle in diesem Prozess spielt der Ausbau der Windenergie, insbesondere der Offshore-Windenergie. Um die notwendigen Milliardeninvestitionen in diese Zukunftstechnologie zu ermöglichen, muss mehr Geld in die Küstenregionen investiert werden. Dadurch könnten tausende Arbeitsplätze entstehen. Der Ausbau der erneuerbaren Energien erfordert zudem den Ausbau des Verteil- und Übertragungsnetzes sowie die Verbesserung der Rahmenbedingungen für Energiespeicher.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – Energy is the source of development. Europe needs a policy designed to ensure energy efficiency, sustainability of production and protection of disadvantaged consumers. In order to do that, we need first of all to make sure that we invest in the latest technologies that are capable of raising energy efficiency while taking care of our development needs. Furthermore we need to develop a pan-European energy production and distribution plan that takes care of the particularities of each Member State and region while at the same time focusing on job creation, training for new skills and the need to ensure energy independence for Europe.

Therefore the energy sector needs an organised investment plan that ensures the modernisation of the industry allowing prices to be kept low for consumers. The modernisation of the industry needs to be inclusive in integrating all the needs of the stakeholders and the Member States.

**Pavel Poc (S&D)**, *písemně*. – V roce 2014 vynaložila EU 358 miliard EUR na dovoz energie. To je téměř jedna miliarda EUR denně, což je více než celkový schodek Řecka (317 miliard EUR) a téměř tolik jako celkový obrat německého automobilového průmyslu (367,9 miliardy EUR) v roce 2014. Jsme si vědomi toho, že evropské maloobchodní ceny za elektrickou energii pro malé a střední zákazníky z odvětví průmyslu a obchodu a pro soukromé spotřebitele jsou v mnohých členských státech vysoké. Víme také, že vysoké ceny energie v EU způsobují rozdíly v cenách energie mezi členskými státy a našimi hlavními konkurenty v mnoha částech světa, což představuje značnou konkurenční nevýhodu. Nikdo nezpochybňuje, že zvýšení energetické účinnosti a energetické úspory představují důležité faktory pro ochranu životního prostředí a klimatu, posílení hospodářské konkurenceschopnosti, tvorbu pracovních míst a bezpečné dodávky energie. Přesto se od roku 2011, kdy jsem byl stínovým zpravodajem ke směrnici o energetické účinnosti, mnoho nezměnilo. Osobně jsem se například prosazoval ustanovení obsažené v článku 7, podle něhož mohou členské státy požádat, aby určitá část opatření na zvyšování energetické účinnosti byla prioritně realizována v domácnostech postižených energetickou chudobou nebo v oblasti sociálního bydlení. Bohužel tuto možnost využily zatím jen dva členské státy z 28. Je potřeba dělat víc.

**Carolina Punset (ALDE)**, *por escrito*. – Ante el reto de descarbonización y los Acuerdos del Clima, no se puede permitir que ningún país retroceda en el camino de implementar las energías renovables. Cuando a nivel mundial se incrementa la presencia de energías renovables, en países como España se retrocede un 4 % anual. El gobierno español ha torpedeado cualquier inversión en energía renovable, con una legislación retroactiva, que arruinó a inversores, pymes e industria española del sector. Va contra el fomento de las energías renovables penalizar a los autoconsumidores, imponiendo el impuesto al Sol o prohibiendo el autoconsumo colectivo como también ocurre en España. Al actuar contra las renovables se actúa contra la independencia y seguridad energética y contra la lucha para evitar el cambio climático. Por otro lado el sector de las renovables es un sector tecnológico con trabajadores cualificados. En España su ataque ha supuesto la pérdida de más de 80 000 puestos de trabajo, y ello cuando se incrementan las oportunidades laborales en este sector en el resto del mundo. Parte de la culpa de este retroceso la tienen objetivos poco ambiciosos, por lo que lo debería revisarse los nuevos objetivos para alcanzar el 40 % de introducción de renovables en Europa de aquí al 2030.

**Algirdas Saudargas (PPE)**, *raštu*. – Europos Sąjunga užima teisingą poziciją, kad energijos vartojimo efektyvumo didinimas ir atsinaujinančių išteklių energijos naudojimas turi eiti lygiagrečiai, nes šiandieniniame pasaulyje vienas be kito yra neįmanomi. Šį supratimą ES demonstruoja tiek globaliu lygmeniu, kai aktyviai palaikė ambicingą Paryžiaus klimato kaitos susitarimą, tiek ir savo teisės aktuose stiprindama įsipareigojimą mažinti vartojimą ir daryti jį „draugiškesnį gamtai“.

Tačiau praktikoje situacija sudėtingesnė, nes Energijos vartojimo efektyvumo direktyvos, kuria numatoma iki 2020 m. pasiekti 20 proc. efektyvumo barjerą, vis dar nėra pilnai įgyvendinta daugelyje narių ir, tikėtina, siekiamas tikslas nebus įgyvendintas. Todėl raporte pateikti siūlymai, kad atnaujinta direktyva turėtų kelti 40 proc. efektyvumo 2030-aisiais tikslą yra prasilenkianti su realybe ir gali vėl likti tik „popierinė“. Turime atsižvelgti į esamą situaciją, nes energijos efektyvumo siekis negali virsti tikslu savaime – turime išlaikyti ES konkurencingumą pasaulinėje rinkoje.

Atsinaujinančių energijos išteklių plėtra yra reikalinga ir svarbu, kad ES kelia ambicingus tikslus. Džiaugiuosi, kad į progreso šioje srityje vertinimo raportą buvo įtraukti svarbūs ELP grupės pasiūlymai, ypač susiję su energijos išteklių diversifikacija ir valstybių kompetencijos pasirinkti jai tinkamiausią naudojamų energijos išteklių paletės išsaugojimu.

**Olga Sehnalová (S&D)**, *pisemně*. – Na vysoké spotřebě energie a paliv se významně podílí sektor dopravy. Ta je dokonce jediným odvětvím v Evropské unii, ve kterém od roku 1990 stouply emise skleníkových plynů. Přijátá opatření však musí být dlouhodobě udržitelná a neměla by vytvářet jiné nežádoucí jevy – nechvalně známý je například negativní dopad prosazování biopaliv na produkci potravin. Mnohem více pozornosti musí být věnováno celkové koordinaci a plánování logistiky a jejich skutečné udržitelnosti. Tuto zprávu, která požaduje i komplexnější přístup ke zlepšení energetické účinnosti celého dopravního systému, jsem proto podpořila.

**Ivan Štefanec (PPE)**, *pisomne*. – Energetický model Európskej únie si vyžaduje nový prístup. Zabrániť vážnym environmentálnym dôsledkom môžeme, ak bude prebiehať regulácia a demokratická účasť.

**Claudia Țapardel (S&D)**, *în scris*. – Creșterea eficienței energetice constituie un factor-cheie pentru protecția mediului, consolidarea competitivității economice, precum și în combaterea sărăciei energetice.

În cazul energiei regenerabile, care, în prezent, este mai ieftină decât unele surse de energie convenționale, vorbim de noi locuri de muncă, creștere economică și dezvoltarea tehnologiei. Dacă reușim să creștem eficiența energetică, vom reuși totodată să reducem dependența noastră de importurile scumpe de energie și vom contribui la protecția mediului înconjurător. Această măsură prevede flexibilitate la nivelul ofertei și sustenabilitate, ceea ce ar aduce beneficii suplimentare Uniunii Europene, în special în construcții și transport. În acest sens, consider că statele UE trebuie să depună mai mult efort în implementarea integrală a strategiei-cadru privind clima și energia pentru anul 2020, care prevede reducerea emisiilor de CO<sub>2</sub>, creșterea ponderii surselor regenerabile de energie, precum și creșterea eficienței energetice. Totodată, este evident că, în contextul în care sărăcia energetică afectează în prezent peste 50 de milioane de cetățeni europeni, implementarea legislației trebuie să ia în considerare și nevoile acestui segment.

Îmi exprim speranța ca și România să poată participa la acest efort comun și să atingă obiectivele enunțate de Comisie.

**Marc Tarabella (S&D)**, *par écrit*. – Le développement des énergies renouvelables requiert une nouvelle approche qui ferait d'elles la pierre angulaire du modèle énergétique de l'Union européenne. Notre responsabilité fondamentale est de combattre le changement climatique, une tâche historique dont nous devons nous acquitter. Nous devons également réduire notre dépendance à l'égard des ressources énergétiques provenant du reste du monde si nous aspirons à structurer notre modèle de production, à créer des emplois de qualité et à être le fer de lance du développement des technologies stratégiques sous-tendant notre transition énergétique.

La transition vers un modèle de production de l'énergie viable à long terme est une priorité sociale qui ne peut être confiée au seul marché. Au contraire, nous devons comprendre que la régulation et la participation démocratique sont indispensables si l'on veut éviter de graves externalités sociales et environnementales. Nous devons empêcher que des oligopoles de l'énergie puissent dicter l'avenir énergétique de l'Europe.

**Indrek Tarand (Verts/ALE)**, *in writing*. – We should not increase our dependency on Russian gas by doubling the capacity of the Nord Stream pipeline. Doing so would be extremely detrimental to our energy security since Russia has demonstrated on countless occasions that it is not a reliable partner to the European Union, and that it does not hesitate in wielding energy as a political weapon.

Furthermore, Russia has a long history of not abiding by rules or by what has been agreed upon. The latest example of this kind of behaviour is state-sponsored doping that has led to the disqualification of the entire Russian track and field team from the Rio Olympics. On several previous occasions, Russia has demonstrated that it does not hesitate to infringe upon international law, or the territorial integrity of its neighbours, which is exactly why we cannot rely on Russia or naively believe that things have changed, at least under the current regime. We should be creating more effective energy interconnections within the EU, as well as diversifying our sources.

**Jarosław Wałęsa (PPE)**, *na piśmie*. – Unia Europejska postawiła za cel osiągnięcie 20% udziału energii odnawialnej w odniesieniu do całkowitego zużycia energii do roku 2020. Uważam, że te państwa, które nie osiągnęły jeszcze postawionego przez Europę celu, powinny w pełni skupić się na całkowitym wprowadzeniu zalecanych przepisów UE, tak aby osiągnąć zamierzone rezultaty. Priorytetem jest przyciągnięcie inwestorów na rynek energii odnawialnej. Co więcej, trzeba zachęcić przedsiębiorstwa zagraniczne oraz krajowe, jak i władze regionalne poszczególnych państw, aby wykorzystały środki Europejskiego Funduszu Inwestycji Strategicznych. Uważam, że rynek powinien posiadać łatwo dostępną system wsparcia dla producentów paliw odnawialnych, gdyż to zmaksymalizuje korzyści. Niezwykle istotne jest wzmoc-

nienie udziału konsumentów na rynku. Powinni mieć oni większe możliwości w kwestii samodzielnego wytwarzania i korzystania z energii. Przejście z polityki oligopolistycznej na bardziej demokratyczną będzie bardziej korzystną w skutkach zmianą, gdyż zwiększy się integracja rynku, co w rezultacie przyczyni się do rozwoju energii odnawialnej i redukcji kosztów.

## VORSITZ: MARTIN SCHULZ

*Präsident*

### 5. Uroczyste posiedzenie - Narodowa Władza Palestyńska

**Der Präsident.** – Liebe Kolleginnen und Kollegen, meine Damen und Herren! Wir haben heute die große Ehre, Herrn Präsident Mahmud Abbas bei uns zu begrüßen. Sehr geehrter Herr Abbas, ich möchte mich noch einmal herzlich bei Ihnen bedanken, dass Sie der Einladung des Europäischen Parlaments heute gefolgt sind. Ich heiße Sie herzlich im Europäischen Parlament willkommen!

*(Beifall)*

Die guten Beziehungen zu Palästina sind für uns in der Europäischen Union von großer Bedeutung. Die EU ist Palästinas wichtigster Partner in der finanziellen, wirtschaftlichen und humanitären Zusammenarbeit. Ein stabiles und funktionierendes Palästina ist aber für uns alle auch ein moralischer Auftrag.

Lieber Herr Präsident Abbas! Sie haben Ihr Leben einem Auftrag gewidmet: dem gewaltfreien Eintreten für die Freiheit und die Anerkennung Palästinas. Sie waren einer der Architekten der Friedenskonferenz von Madrid und der Osloer Abkommen, die noch heute einen Meilenstein des Friedensprozesses im Nahen Osten darstellen. Ihre Präsenz heute, Herr Präsident, ist nach der Rede des Präsidenten von Israel, Reuven Rivlin, am gestrigen Tage hier im Hause ein starkes Signal dafür, dass der Wille für einen nachhaltigen Frieden zwischen Israel und Palästina weiterhin lebendig bleibt.

In diesem Zusammenhang würdige ich auch die unermüdliche Arbeit der Hohen Beauftragten für Außen- und Sicherheitspolitik und Vizepräsidentin der Kommission, Federica Mogherini, die heute Morgen, wie auch gestern, bei uns ist. Herzlich willkommen auch Ihnen, Frau Mogherini!

*(Beifall)*

Das Europäische Parlament hat sich im September 2015 für eine Zweistaatenlösung auf der Grundlage der Grenzen von 1967 mit Jerusalem als Hauptstadt beider Staaten ausgesprochen. In dieser Zweistaatenlösung sollen ein in Sicherheit lebender Staat Israel – das habe ich gestern hier unterstrichen – und ein unabhängiger, demokratischer, zusammenhängender und lebendiger und lebensfähiger Staat Palästina – das möchte ich heute unterstreichen – friedlich und sicher Seite an Seite leben. Um dies zu garantieren, muss es zuerst ein Ende der Gewalt geben. Kein politisches Ziel rechtfertigt blinden Hass, Hetze oder gar Terrorismus.

Das Europäische Parlament verurteilt nicht zum ersten Mal den fortgesetzten Ausbau der israelischen Siedlungen und ebenso den Raketenbeschuss israelischer Gebiete durch militante Gruppen. Es hat in seinen Entschlüssen zu einem Ende der Blockade des Gazastreifens und zu einer Aussöhnung unter den Palästinensern aufgerufen.

Sehr geehrter Herr Präsident Abbas! Gerade diese Aussöhnung – die Bereitschaft zur Vergebung und Empathie sowohl unter den Palästinensern als auch zwischen den Palästinensern und den Israelis – ist ein elementarer Teil des Friedensprozesses, für den Sie sich einsetzen.

Ich heiße Sie noch einmal im Namen aller Kolleginnen und Kollegen im Europäischen Parlament herzlich willkommen und erteile Ihnen gerne das Wort. Bitte sehr, Herr Präsident!

(Beifall)

**Mahmoud Abbas**, *President of the Palestinian National Authority.* (The following is a transcription of the interpretation of the original speech from Arabic into English.) – Mr President, in the name of Allah, the most merciful, may I first of all thank you for this invitation to address you in your Assembly.

First of all, let me express my admiration for the democratic model you have constructed, the diversity of cultures and languages and different governments. For us, this is a mirror which reflects great civilisation, great culture and reflects the human principles represented by your European peoples.

I would like to express our respect for you and our thanks to you for the positions you have taken up which honour you. You have taken up positions which militate in favour of the restoration of justice and peace in my country, Palestine. For my people, I would like to convey their greetings, and I would like to take advantage of this opportunity to give you a number of pointers for you to think about in your various committees in this Parliament, so that you have some guidelines in thinking about our situation as we seek peace in our part of the world.

I would also like to thank you all for all the different kinds of aid you have given, aiding us in institution-building and helping us establish the bases for a democratic regime which will be stable in the future and which will be able to comply with international criteria for democracy, and in particular we want to establish a proper rule of law and proper respect for human rights.

So once again, our thanks to this Parliament for the recognition you have given our country. Thank you so much for recognising the State of Palestine. I would also like to thank all the national parliaments which, for their part, have recommended to their governments that they should recognise the State of Palestine.

I would also say this. When talking about a two-state solution, if you believe in a two-state solution you have to recognise both states and not just one of them. A hundred years have passed since the Balfour Declaration back in 1917. Sixty-eight years have passed since al-Nakbah, the catastrophe which we suffered when in 1948 the Israeli forces were guilty of slaughter and massacre in our part world, and this led to hundreds of thousands of our citizens having to migrate. This turned these hundreds of thousands of people into refugees. More than 485 of our villages were simply flattened, villages where our people were living peacefully and had lived peacefully for thousands of years.

In 1967, Israel occupied East Jerusalem, the West Bank and Gaza and once again, thousands of our people were forced to migrate from Gaza and from the West Bank. So the least you can say when looking at Palestine is this: Palestine as a country, and as a people, we have a history, an identity. We are a country, we are a geopolitical entity and this country has suffered a series of historic massacres. We have suffered unprecedented occupation, the sort of occupation of a country we have not seen elsewhere in the world in the 20th century or in the 21st century. And all this in full view of the international community and in full view of the international authorities.

We have been through so many black periods throughout history, and we are still going through a black period. Our Palestinian people are suffering from occupation, from suppression. We are suffering from arbitrary action by the Israelis. We are suffering from racism, hateful racism, and our people are living abroad as refugees. They are living in poverty, in a very precarious situation.

Now we have decided to resist. We have decided to remain in our country, on our land. We have decided to continue our efforts to put an end to Israeli occupation by using political, diplomatic and peaceful means. We have been successful in these efforts at international level, but we are not making progress in terms of our relations with Israel.

We have used every effort in order to implement the agreements which have been signed. We have complied with our commitments, and we are calling on the Israelis to comply with their commitments, but the Israelis refuse to respect these commitments and continue to oppress us and to dominate us in every area of life.



The Israelis are trying to change the situation in the City of Jerusalem. They are trying to change its historic identity. They are infringing holy places – Christian and Islamic and Muslim. They are continuing to build their colonies by confiscating our territory, by flattening our houses. Israel is still imprisoning thousands of our people.

Today, Israel is still a violent state. Every day we see cases of extreme violence for which the Israelis are guilty. We have seen the colonists have burned down houses only recently in which people were living. In particular, a young man died in the latest attack from the Israelis when his house was burnt down. Every day we see murders, extra-judicial killings. And this Israeli attitude, this Israeli behaviour is such that some Israeli politicians have started criticising their own government, for example, Mr Herzog, leader of the opposition, or Ya'alon, a former Army leader, and Ehud Barak, and a former head of the armed forces, and journalists. All these people – Israelis – announcing that the Israeli Government's behaviour is fascist and racist, and I am quoting them there.

Resolution 181 of the United Nations divided the historic territory of Palestine into two states in a more or less fair sharing out of the land, but since then Israel has used force of arms to occupy 78% of historic Palestinian territory. This was back in 1948, but that was not good enough for Israel. It occupied the rest of our territory in 1967. People still quote that United Nations Resolution– Resolution 181 – today and they say that this resolution should not be interpreted literally all the way through, but only certain paragraphs should be implemented. I would say that United Nations Resolution 181 has to be applied in its totality.

Despite international resolutions, United Nations resolutions and the efforts of the international community to find a solution, a two-state solution, despite all these efforts our state is still not independent, despite the fact that we are now a member state of the United Nations, and that since 2012. And we are now a member of a great number of international organisations, as well as the United Nations organisation. We have ratified a great number of international conventions, we are recognised by 138 states around the world.

In order to make progress towards peace and to put an end to our years of suffering, we have now accepted the establishment of the State of Palestine on an area which is less than a quarter of the area of historic Palestine; 22% of our historic territory. We have accepted that as a state, respecting the 1967 borders, and that is an enormous sacrifice.

Since the Madrid Conference and since the Oslo Agreements we have made no further progress. We are going round in circles in negotiations. We are just negotiating for negotiation's sake at the moment. And this is being imposed upon us by Israel. They are trying to gain time in this process so that they can change things on the ground, which will make it less and less possible for us to find a two-state solution.

Today Israel is carrying on with its colonisation. It is continuing to expropriate our land. It is building walls and all this is also being done on a racist basis. Under our other United Nations resolutions calling on Israel to put an end to colonisation, these resolutions have called on Israel to do away with colonisation, to reverse it, but nevertheless, Israel is carrying on with these projects. We are calling on Israel simply to freeze this colonisation so that negotiations can properly start, but Israel still does not stop colonising. It is carrying on.

Furthermore, over the last six years, Israel has started at least three wars in Gaza. It has killed thousands of people. Israel has killed dozens of Palestinian families. There are hundreds of families which have quite simply disappeared. There is no longer a record of them in our civil registers. These families have quite simply disappeared because of the three wars waged by Israel in Gaza in the last six years. Israel has destroyed houses. It has destroyed factories and since the occupation I can tell you this: one million Palestinians have been jailed by Israel at some time or another. At the moment we have 7 000 of our people held as prisoners of war. That is the bitter reality and the dangerous reality we are facing and is it not time to put an end to the Israeli occupation of Palestine? Why is international law not being applied?

*(Applause)*

Why is international law not being implemented in the case of Israel? You have here a state attacking another state. When that happens normally the whole world stands up and punishes the aggressor, except in the case of Israel. Israel seems free to attack us with impunity. Why have the United Nations resolutions been ignored in the case of Palestine and the rights of the Palestinian people? How long is Israel going to continue to benefit from this impunity? How long is Israel going to continue rejecting peace? How long is Israel going to continue ignoring the historic sufferings of the Palestinian people? How long is Israel going to accept the injustice it has inflicted upon the Palestinian people?

Our people want to live in peace and dignity on our territory, like any other nation in the world. Our people do not accept this colonisation. We do not accept this invasion. And we will continue to make sacrifices and to suffer until this situation is righted. That is why we are calling on you to help us. You are our friends. Help us. Help us alleviate this situation. Help us remove the desperation our people are suffering from. Help us put an end to the longest occupation in contemporary history. There are no other such lengthy occupations I am aware of. Help us put an end to this occupation.

It is so wrong that our Palestinian people – one of the most ancient peoples in the region and of the world, with its ancient culture – it is so wrong that this situation continues and that we do not have our own state. Is it not time for our people to be able to live in freedom, to live without checkpoints, to live without controls, to live without walls, to live without checkpoints again I say, the checkpoint set up by the Israeli army on an entirely arbitrary basis? It is time all this came to an end.

Israel has turned our country into an open air prison and our people are living in it. Here in this European Parliament, I would like to repeat: we do not want to wipe any other country off the map. Some people want to wipe our country off the map. This should not be allowed. No country should be allowed to wipe another country off the map. We certainly do not want to. On the other hand, all we want to do is exist, and we will not allow anybody to wipe our country off the map and confiscate our rights. We are still denied our rights, and this only serves to encourage our extremists. That leads to terrorism, that leads to violence. And this gives violent people and terrorists a pretext for doing what they do.

I appeal to you: do not make it possible for the Palestinian cause to continue to be used by these extremists and terrorists. We have to put an end to extremism. We have to encourage them to seek a way of life whereby we can all live in peace and fairness under rule of law, enjoying human rights, so I appeal to the European Parliament and to the European institutions to pursue your efforts, continue your efforts, at political and diplomatic level, so that we can come up with a fair and just solution to the problems of our region, and that means we need a two-state solution using the 1967 borders as your President suggested, and by respecting international resolutions and UN resolutions.

Israel and Palestine have both got close links with the European Union. We both have Association Agreements, we are both members of the Union for the Mediterranean, which means that the European Union is a major actor for us. And this is to the benefit of all parties, to all sides.

I want to be very frank with you. I am normally frank with whomsoever I have to deal and in being frank I would like to try and reply to some questions you may have for me. First of all, we are in favour of a two-state solution. We want to create the State of Palestine on all the territories of the West Bank, respecting the borders of 4 June 1967, with our capital being Jerusalem East, which is currently occupied. We are not against exchanging certain pieces of land as long as they are of equal value, within certain limits. There is also a need to deal with the problem of refugees and there we have to implement Resolution 194 on the basis of the Arab peace proposal, which calls for a fair, just and negotiated solution to the problem of refugees. This is an Arab country proposal which has produced a roadmap based on Resolution 1515.

Do not forget that the PLO has recognised Israel. The PLO recognised Israel back in 1993. So we want peace for everybody in our region and we have accepted that there should be a third territory between the Israeli territory and the future Palestinian territory. This would be in the interests of regional security. But we completely reject the provisional solutions which have been proposed, because we believe that they are a complete waste of time and we do not accept a Palestinian State with provisional borders. Our wish is for the Arab Peace Initiative, which was adopted in Beirut in 2002, to be implemented unamended, the Arab peace proposal.

The Israelis often talk about provocation. Well, I would say that Israeli provocation is never-ending. The colonists are still on our territory and to put an end to any provocation at all, including by extremists, we would like the Tripartite Commission involving Israel, Palestine and the United States to be brought back to life.

This Tripartite Commission was set up in Wye River in 1998 in order to resolve all the problems associated with the mutual proof of provocation on both sides and the United States were seeking to be the arbitrator. We are in favour of this Tripartite Commission being brought back to life with the membership of the European Union as a fourth member.

This would, I believe, show clearly that we are against incitation to violence, against provocation, we are against extremism. And we need somebody to arbitrate here, we think, in this particular situation. If you continue to say that the Palestinians are continuing to provoke and incite violence, we do not agree. The Israelis are doing this as well and somebody has to arbitrate and sort out these mutual accusations. The Tripartite Commission, I think, should be brought back to life and joined by the European Union.

I would also like to say that certain rabbis in Israel have said very clearly, and they have said it very clearly to their government, that our water should be poisoned in order to have Palestinians killed. Now that is provocation, that is an incitation to commit a crime. And we are against this sort of call for violence, this kind of provocation, this kind of incitation.

Mr President, I would like to say this. The Palestinian nation would like to live with full sovereignty. This could be achieved very quickly; we could put an end to the occupation very quickly, and if we can achieve this, I think that will be a very positive thing for the world community if we could establish a Palestinian state. A full, independent, unoccupied Palestinian state. We could be a responsible actor on the world stage.

We would have a Palestinian state with Jerusalem as capital. Jerusalem would be an open city, open to all faiths, especially the three major faiths in the region: Judaism, Christianity and the Muslim faith. We would all have Jerusalem as a capital, as an open city, respecting the three main religions of the region, with free expression for all of them in Jerusalem: Jerusalem which would remain a free open city.

In this way our country could be responsible for its own management, its own government, its own development, its own natural resources. But to do this, we need to regain 70% of our territory and then it will be able to exploit and use all these resources, including our human resources, as for the time being these areas, 60% of our territories, are since the Oslo Agreement inaccessible to us, that is to say we cannot do anything with it. We cannot cultivate that land, we cannot establish industry on that land, it is categorised as a 'C region' – Region C – occupied by Israel since the Oslo Agreements.

And in that region Israel has been implementing an illegal project since 1993. Now if we can get that land back, that territory back, I believe we can perform miracles in agriculture, in industry and tourism, and I am wondering why the Israelis are insisting on keeping that land; I really am.

If we could do this, we could develop industry on this territory, develop agriculture, we could create jobs for tens of thousands of young people, we could exploit our own national resources: oil, gas, for example. We could generate clean electricity. We could develop the Jordan Valley. We could develop the Dead Sea region.

We could develop tourist projects, and of course you should not forget the importance of tourism – a pilgrimage in our country, for example, to Bethlehem, to Jerusalem – and in order to do that, we do not need a lot of assistance because we would have all these assets.

And in this situation, I have to say that, so far, the European Union has assisted us, has helped us. You have helped us create an embryo Palestinian state. Now we are going to continue with our efforts to develop a Palestinian state, so that we can enjoy full self-determination and that should not depend on negotiations with Israel. The right to self-determination should not be negotiable. It is a natural right.

So we need your assistance in this situation. We have dozens of educational institutions, universities, all of which are at a very high level. And these assets will allow us to develop and to further develop basic education, organise campaigns for literacy. These institutions will help us do our own research. We can become involved in joint projects with other educational institutions and do not forget, we are a free society, where women are equal to men. They have the same rights and the same duties.

On 3 June, a ministerial meeting was held in Paris. This was on the initiative of the French Government. Twenty-eight states were involved and three international organisations. We are grateful for this noble effort and this will now lead to a further conference on international law and international equality based on the relevant resolutions of the Security Council and on the basis of the Arab Peace Initiative which was adopted at the Beirut Summit in 2002. This conference will also be using the roadmap which has been developed by the Arab Peace Initiative.

Now if this major international conference is held, there should be very clear deadlines associated with it. Negotiations cannot start without some deadlines being set, and any agreements should also be subject to a schedule, to deadlines. And then, there should be a follow-up to these agreements, a monitoring arrangement for these agreements that will be reached, similar to what happened in the case of Iran when you had the 5 Plus One Group, which solved an enormous number of problems in association with Iran.

So we would have to have a 5 Plus 2 or a 7 Plus 2 arrangement, that is to say a monitoring group to monitor the results of this major international conference which I would like to see take place with a view to achieving a settlement in the Middle East.

The European Council at its last meeting adopted a final communiqué to the conference held in Paris on 3 June. And let me say this: I and my colleagues, we support this French initiative. The President of the French Republic, Mr François Hollande, told me some days ago that France was determined to pursue its efforts so that this international peace conference can take place before the end of the year.

He said that the preparatory work should begin soon in order to make sure this international conference is a success. The civil servants and Sherpas, he said, should get to work as soon as possible, and I have to say, as a Palestinian and as an Arab, we Arabs are with you in this initiative. We are with you as well when it comes to combating terrorism and extremism. Here, we are on the same page. What is happening in the Middle East has also happened in Europe, in Brussels, in Paris, and in the United States. We are against terrorism – let me make this perfectly clear – whatever form it may take and whoever carries it out. We are against terrorism.

*(Applause)*

However, in order to overcome terrorism we also need to end Israeli occupation by creating a Palestinian state within the 1967 borders, with East Jerusalem as its capital, so that Palestine can live in peace and security, side by side with Israel, and that will be a step towards ending terrorism. If this does not happen, we will still be giving pretexts to those who commit terrorism in the name of religion, but once this occupation ends those pretexts will disappear and extremism will be overcome, as will terrorism. There will be no more terrorism in the Middle East nor elsewhere in the world.

The beginning of the problem of terrorism is the problems that exist in Palestine. So the non-existence of the Palestinian state simply perpetuates the problem and that will only play into the hands of the extremists – the violence, terrorists – and many countries in our region and elsewhere have suffered at the hands of these violent extremists.

This terrorism has given rise to a wave of refugees that have fled now to Europe. Among them there are Palestinian refugees fleeing from this situation and we would ask you to treat Palestinian refugees in the same way as you treat other refugees, those who have fled from war, massacres and terrorism, and we condemn that terrorism.

Terrorism gives rise to waves of refugees. But among those refugees there are Palestinian refugees. Of course these internal conflicts that happen in the region are not our fault but when they happen we suffer from them as well. When Palestinian refugees arrive in refugee camps they have to be given the same rights as other refugees. My question is: put yourself in the shoes of a Palestinian refugee. That refugee is the same as any other refugee. They need help and they need support.

Regarding the internal situation in Palestine, I would like to say that we would like to manage our country properly. Currently there is a blockade in Gaza. We would like to put an end to the internal Palestinian blockade and division through an international governance agreement respecting the PLO commitments and international and regional commitments that have been undertaken regarding this region. We would like to create a Palestinian government involving all stakeholders in a national unity government, with all necessary elements in place to meet the commitments we have undertaken.

We have to meet all of the commitments that have been taken on and we are willing to form a national unity government with a view to establishing legislative and then presidential elections in order to overcome the current division and I would like to take this opportunity to once again assert my thanks to the European Union and to all of its Member States for all of the help they have contributed in putting an end to the Israeli occupation of Gaza and the attempts to rebuild the area.

More than 10 000 people have been killed, 100 000 people injured, many thousands of houses were destroyed during the Israeli bombings of the region and all of that was condemned here in the European Union and we have to acknowledge our thanks for that expression of support.

Please allow me to send out a message to the people of Israel from this podium, to the Israeli Government and its political parties. Our hands are extended with a desire for peace. We have the political will to achieve peace and we would ask you: do you have the same desire? Do you have the same political will to achieve peace and to acknowledge the historic injustice that your state has exacted on our country?

You have your history and we have ours. Our history has been, frankly, one of a continued existence in this territory since the dawn of civilization until now. We have constant ongoing rights in our territory, in a sacred place for Christians and Muslims alike. Peace and reconciliation will involve the acknowledgment of our rights and the need for reparation and compensation for damage.

This political struggle has been transformed into a religious struggle. That is an extremely dangerous element for our region. We have to remove religion from this conflict. It is a political struggle and the solution to it has to be political. Using a religious pretext is a genuine threat. It is a danger which we all face.

Peace is in everybody's interests and I hope that you, Israelis, neighbours, believe in that too. Let us build a peace which does not involve hegemony or colonisation or aggression. Peace and coexistence on the basis of justice, law, respect and dignity for all parties involved, on an equal footing. That peace will be a genuine guarantee of security, stability and a promising future for our generations to come.

Mr President, ladies and gentlemen, thank you very much for your welcome. We are counting on your noble efforts to help us restore peace in our region. Long live Euro-Palestinian friendship that lets the holy land of Palestine be one of peace, stability and security for the Palestinians, for its neighbours and for the whole of the world.

We have a specific interest today for what is happening in Great Britain. We are very closely accompanying what is happening in Great Britain and we would express our support for that process.

(Applause)

*\*Disclaimer: The interpretation does not constitute an authentic record of proceedings.*

**Der Präsident.** – Liebe Kolleginnen und Kollegen! Herzlichen Dank, Herr Präsident Abbas! Vielen Dank für Ihre Worte. Gestern hat der israelische Staatspräsident seine Rede auf Arabisch mit einem Friedensappell beendet. Sie haben mit einem Friedensangebot heute hier geantwortet. Ich würde Ihnen beiden empfehlen, genau an dieser Stelle anzusetzen und den Dialog aufzunehmen. Was wir dafür tun können, um Sie dabei zu unterstützen, das werden wir tun. Vielen Dank!

## **PRZEWODNICTWO: RYSZARD CZARNECKI**

*Wiceprzewodniczący*

### **6. Oficjalne powitanie**

**Przewodniczący.** – Wznawiam posiedzenie. Witam wszystkich Państwa. Witam posłów do parlamentu ukraińskiego, Wierchownej Rady, wraz z prezesem Ukraińskiej Agencji Kosmicznej.

### **7. Skład Parlamentu: patrz protokół**

### **8. Głosowanie**

**Przewodniczący.** – Kolejnym punktem porządku dnia jest głosowanie.

- 8.1. Mianowanie członków komisji śledczej do zbadania zarzutów naruszenia prawa Unii i niewłaściwego administrowania w jego stosowaniu w odniesieniu do prania pieniędzy, uchylania się od opodatkowania i unikania opodatkowania (głosowanie)**
- 8.2. Protokół do Układu eurośródziemnomorskiego między UE a Libanem (porozumienie ramowe) (A8-0193/2016 - Ramona Nicole Mănescu)**
- 8.3. Protokół do układu eurośródziemnomorskiego między UE a Libanem (rozszerzenie w 2004 r.) (A8-0194/2016 - Ramona Nicole Mănescu)**
- 8.4. Protokół do Układu eurośródziemnomorskiego między WE a Libanem (przystąpienie Bułgarii i Rumunii) (A8-0195/2016 - Ramona Nicole Mănescu)**
- 8.5. Umowa między UE a Monako dotycząca automatycznej wymiany informacji finansowych (A8-0206/2016 - Andreas Schwab)**

**8.6. Uruchomienie Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (wniosek EGF/2015/012 BE/Hainaut Machinery) (A8-0207/2016 - Victor Negrescu)**

**8.7. Wieloletni plan odbudowy zasobów tuńczyka błękitnopłetwego (A8-0367/2015 - Gabriel Mato)**

**COMMISSION STATEMENT**

**Carlos Moedas**, *Member of the Commission*. – The Commission expresses concern that the limited powers delegated to it by the co-legislators may hinder the timely implementation in EU law of measures taken by ICCAT in the future that revise or update the control scheme of this Organisation. The Commission therefore declares that it considers this Regulation to be without prejudice to any future position of the institution as regards the recourse to Articles 290 and 291 TFEU for the transposition of Regional Fisheries Management Organisation measures.

The Commission furthermore reserves the right to propose amendments to the Regulation increasing the number of measures which should be adopted by delegated or implementing acts in case the transposition through the ordinary legislative procedure leads to delays which would jeopardise the EU's ability to comply with its international obligations.

**8.8. Wieloletni plan w odniesieniu do stad dorsza, śledzia i szprota w Morzu Bałtyckim oraz połowów eksploatujących te zasoby (A8-0128/2015 - Jarosław Wałęsa)**

**COMMISSION STATEMENT**

**Carlos Moedas**, *Member of the Commission*. – When proposing and adopting delegated acts under the regionalisation provisions of this plan, the Commission will comply with the framework set out in the Basic Regulation (in particular Article 18), and the practice established under the Basic Regulation in implementing the regionalisation process will continue as it has since 2014.

**8.9. Jurysdykcja, prawo właściwe, a także uznawanie i wykonywanie orzeczeń w zakresie małżeńskich ustrojów majątkowych (A8-0209/2016 - Jean-Marie Cavada)**

**8.10. Jurysdykcja, prawo właściwe, a także uznawanie i wykonywanie orzeczeń w zakresie skutków majątkowych zarejestrowanych związków partnerskich (A8-0208/2016 - Jean-Marie Cavada)**

**8.11. Masakry we wschodniej części Konga (RC-B8-0801/2016, B8-0801/2016, B8-0802/2016, B8-0804/2016, B8-0805/2016, B8-0807/2016, B8-0808/2016, B8-0809/2016)**

**8.12. Działania następcze w związku ze strategicznymi ramami europejskiej współpracy w dziedzinie kształcenia i szkolenia (ET 2020) (A8-0176/2016 - Zdzisław Krasnodębski)**

**8.13. Sprawozdanie z postępów w dziedzinie energii odnawialnej (A8-0196/2016 - Paloma López Bermejo)**

— Przed głosowaniem nad ustępem 86:

**József Szájer (PPE)**. – Mr President, I would like to excuse myself. There is a mistake in the EPP voting list. In paragraph 86 all the splits are positive. That is the right answer and I am sorry for the other colleagues.

## 8.14. Sprawozdanie z wdrożenia dyrektywy w sprawie efektywności energetycznej (A8-0199/2016 - Markus Pieper)

**Przewodniczący.** — Niniejszym zamykam głosowanie.

## 9. Wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania

### 9.1. Mianowanie członków komisji śledczej do zbadania zarzutów naruszenia prawa Unii i niewłaściwego administrowania w jego stosowaniu w odniesieniu do prania pieniędzy, uchylania się od opodatkowania i unikania opodatkowania

#### Pismne wyjaśnienia dotyczące głosowania

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito.** – Hemos votado a favor de la constitución de esta comisión de investigación sobre el blanqueo de capitales y la elusión y evasión fiscales, así como del nombramiento de sus miembros. Después de que hayan salido a la luz escándalos como el de los Papeles de Panamá, que han hecho pública no sólo la pasividad de los gobiernos europeos ante este tipo de prácticas, sino la implicación directa de diferentes gobernantes, este tipo de Comisión es de gran importancia si realmente existe una voluntad de revertir este tipo de situaciones.

Para esto, la comisión de investigación no puede servir únicamente para la depuración de responsabilidades políticas, sino que debe proponer medidas efectivas que permitan terminar con este tipo de delitos tanto a través de empresas offshore como en el caso de Panamá como dentro de nuestro propio continente. Por ello valoramos positivamente la creación de esta comisión y esperamos que se la permita trabajar sin restricciones y sus conclusiones sean tenidas en cuenta.

**Martina Anderson (GUE/NGL), in writing.** – I voted in favour of this report which concerned appointments to a special Committee of Inquiry into the Panama Papers. My colleague Matt Carthy has been nominated to represent the GUE/NGL European political grouping on this Committee. This Committee of Inquiry will investigate possible contraventions and maladministration in the application of the law on money laundering, tax avoidance and tax evasion.

A number of Irish companies, business people, property developers and other individuals have been implicated in this scandal.

It is vital that this Committee has sufficient powers of inquiry to investigate the Panama Papers scandal effectively in order to identify the loopholes that need to be closed.

The Committee will have 12 months to report back.

**Eric Andrieu (S&D), par écrit.** – Depuis le 8 avril dernier, je milite pour la mise en place d'une commission d'enquête européenne pour faire toute la lumière sur ces affaires insupportables, en particulier pour les millions de citoyens qui n'arrivent pas à joindre les deux bouts et qui, eux, payent leurs impôts.

Cette commission spéciale devra amener l'Union à agir plus fermement contre les fraudeurs, l'évasion fiscale et le blanchiment d'argent. Des sanctions commerciales doivent être prises non seulement au niveau européen mais aussi au niveau mondial. Il est enfin urgent de mettre fin aux paradis fiscaux et d'instaurer une taxe sur les transactions financières pour couper l'herbe sous le pied à ces pratiques d'un autre âge.

**Pascal Arimont (PPE), schriftlich.** – Um die Straftaten der Geldwäsche, Steuervermeidung und Steuerhinterziehung aufzuklären, ist der neue Untersuchungsausschuss zur Prüfung ebensolcher Verstöße gegen das Unionsrecht von Nöten. Dem Vorschlag der Ernennung von 65 ordentlichen Mitgliedern habe ich somit zugestimmt.

**Marie-Christine Arnautu (ENF), par écrit.** – J'ai voté pour la désignation par le Parlement des 65 membres de la commission d'enquête sur l'évasion fiscale et le blanchiment d'argent dont fait partie Gilles Lebreton, membre du groupe ENL.



**Nicolas Bay (ENF)**, *par écrit*. – Ce texte a été approuvé sans vote du Parlement.

**Hugues Bayet (S&D)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la nomination des 65 membres qui composeront la commission d'enquête sur les révélations dites des «Panama Papers», en lien avec l'évasion fiscale et le blanchiment d'argent.

Je ferai partie de cette commission afin de continuer la lutte contre le blanchiment d'argent et l'évasion fiscale

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Estamos a favor de la creación de esta comisión especial, concebida a raíz del escándalo de los Papeles de Panamá para investigar posibles omisiones de la Comisión y los Estados miembros para trasponer las directivas de la Unión Europea para luchar efectivamente contra la evasión fiscal y el blanqueo de capitales. Consideramos que las informaciones contenidas en los Papeles de Panamá suponen un cuestionamiento serio de la eficacia e incluso de la voluntad de las autoridades europeas para combatir efectivamente la evasión fiscal, y estimamos que es obligación del Parlamento investigar esto hasta sus últimas consecuencias.

**Dominique Bilde (ENF)**, *par écrit*. – Ce vote concerne la désignation des membres de la nouvelle commission d'enquête chargée d'examiner les allégations d'infraction au droit de l'Union et de mauvaise administration dans l'application de celui-ci en matière de blanchiment de capitaux, d'évasion fiscale et de fraude fiscale. Je me suis abstenue sur ce point.

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – Como consecuencia del escándalo provocado por la revelación de la existencia de miles de cuentas bancarias opacas con finalidad de elusión fiscal en Panamá, los socialistas europeos reclamamos la constitución de una comisión de investigación, dado que en tal entramado han participado ciudadanos europeos muy significados, y pueden además haberse dañado los intereses financieros de la Unión.

Esta Comisión investigará, entre otras cuestiones, si los Estados miembros han implementado correctamente la Directiva contra el blanqueo de dinero para evitar el lavado de dinero a través de la creación de empresas off-shore, si cooperaban en relación con el intercambio automático de información, si las legislaciones en el sector de auditoría han sido bien implementadas para evitar conflictos de intereses, y también evitar que sean involucrados en paraísos fiscales y si la legislación sobre el sector bancario (CRD IV) ha sido también bien ejecutada.

De cara a finalizar la constitución de esta Comisión de Investigación, he votado favorablemente la lista de diputados de esta casa que la integrarán, entre los que figuran, y me felicito por ello, mis compañeros Ramón Jáuregui y Juan Fernando López Aguilar.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D)**, *raštu*. – Šiuo balsavimu Europos Parlamento paskyrė narius į savo Tyrimo komitetą įtariamams dėl Sąjungos teisės pažeidimų ir netinkamo administravimo taikant Sąjungos teisę atvejų, susijusių su pinigų plovimu, mokesčių vengimu ir slėpimu, nagrinėti.

**Andrea Bocskor (PPE)**, *írásban*. – Az adókikerülés és az agresszív adótervezés visszaszorítása érdekében a tagállamok adóhatóságai közötti együttműködés fontosabb, mint valaha. Az utóbbi évek globális gazdasági és pénzügyi válsága ráirányította a nyilvánosság figyelmét a közös teherviselés fontosságára és érvényesítésére. Becslések szerint a vállalati adókikerülés miatt a tagállamok többmilliárd eurónyi bevételtől esnek el. Ezért a legutóbbi plenáris ülésen támogattam a bizottság felállítását, most pedig személyi összetételének meghatározását.

**Lynn Boylan (GUE/NGL)**, *in writing*. — I voted in favour of this report which concerned appointments to a special Committee of Inquiry into the Panama Papers. My colleague Matt Carthy has been nominated to represent the GUE/NGL European political grouping on this Committee. This Committee of Inquiry will investigate possible contraventions and maladministration in the application of the law on money laundering, tax avoidance and tax evasion.

A number of Irish companies, business people, property developers and other individuals have been implicated in this scandal.

It is vital that this Committee has sufficient powers of inquiry to investigate the Panama Papers scandal effectively in order to identify the loopholes that need to be closed.

The Committee will have 12 months to report back.

**Renata Briano (S&D)**, *per iscritto*. – Ogni infrazione del diritto dell'Unione e ogni caso di riciclaggio o evasione fiscale va punito e sanzionato con la massima celerità. La tenuta di un sistema democratico dipende dal rispetto delle regole e dalla capacità di azione delle sue istituzioni: siamo tutti chiamati, eticamente e politicamente, ad agire perché l'Unione faccia rispettare le regole e persegua chi le infrange.

**Alain Cadec (PPE)**, *par écrit*. – Les Panama papers ont révélé de véritables dysfonctionnements des systèmes fiscaux européens et internationaux. Nous ne devons pas tolérer que des particuliers ou des entreprises utilisent des sociétés offshores basées dans des paradis fiscaux pour réduire leurs taxes ou pour blanchir de l'argent. Le Parlement a décidé d'enquêter sur les infractions au droit de l'Union en matière de fiscalité et de blanchiment d'argent. Les entreprises et les particuliers doivent payer leurs taxes de manière équitable. J'ai voté pour la composition des membres de cette commission d'enquête dont je suis membre suppléant.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Oggi ho dato il mio voto favorevole alle nomine dei membri della commissione parlamentare d'inchiesta che avrà l'incarico di indagare sui presunti casi di infrazione e di cattiva amministrazione nell'applicazione del diritto dell'Unione in relazione al riciclaggio di denaro, all'elusione e all'evasione fiscali.

Il Parlamento Europeo ha deciso di istituire questa commissione all'indomani dello scandalo dei cosiddetti «Panama Papers», i milioni di documenti fatti trapelare sui media internazionali che svelerebbero l'esistenza di una gigantesca massa di denaro dirottata da studi legali internazionali e banche verso paradisi fiscali per conto di leader politici, criminali, funzionari d'intelligence e vip dello sport e dello spettacolo. I documenti fanno riferimento a operazioni che vanno dal 1977 fino alla fine del 2015 e, se confermata la loro veridicità, offrirebbero uno sguardo inedito sulla gestione di grandi flussi di denaro attraverso il sistema finanziario globale.

**Matt Carthy (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted in favour of these appointments to the European Parliament's Committee of Inquiry into the revelations made in the Panama Papers leak by a whistle-blower. I am one of four GUE/NGL MEPs who have been appointed to the inquiry.

This Committee of Inquiry will investigate possible contraventions and maladministration in the application of the law on money laundering, tax avoidance and tax evasion. It will begin its work in September and have a year to report.

The Panama Papers revelations released by the International Consortium of Investigative Journalists caused shockwaves around the world, including resignations from office by political figures implicated in the scandal.

I take my appointment to this inquiry very seriously and hope we can shine a light into the secret world of tax-dodging, money laundering and criminality through the use of offshore tax havens. Most importantly, we need to identify the legal loopholes that allow this to happen in order to propose international reforms to end this activity.

**David Casa (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of the list of members who will sit on the committee tasked with investigating alleged contraventions and maladministration in the application of European Union law in relation to money laundering, tax avoidance and tax evasion. This committee has been set up as a response to the Panama Papers revelations. I believe that even with the tougher EU anti-money laundering laws adopted last year the manoeuvring in particular of politicians strongly suspected of corruption and money laundering would have remained undetected without the Panama Papers leak. Addressing these loopholes must be the focus of this committee.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – Ho espresso il mio voto favorevole sulle nomine proposte per la commissione di inchiesta sui presunti casi di infrazione e cattiva amministrazione nell'applicazione del diritto dell'UE in relazione a riciclaggio di denaro, elusione e evasione fiscale.

**Caterina Chinnici (S&D)**, *per iscritto*. – L'evasione fiscale non influisce soltanto sull'ambito economico-finanziario delle nostre società: riguarda l'equità e gli equilibri politici e sociali dei nostri Paesi. Ogni anno, infatti, in Europa evasione ed elusione fiscale fanno perdere fra i 50 e i 70 miliardi di euro. I «Panama Papers» hanno consentito di fare luce sulla dimensione extra-europea del fenomeno: più di 200 mila società, 550 banche e 14.000 clienti sono sospettati di aver evaso od eluso le tasse e aver riciclato denaro. Pratiche e comportamenti di questo genere non sono più tollerabili. Da qui l'impegno del gruppo S&D per la creazione di una commissione parlamentare d'inchiesta per indagare e capire se la normativa europea vigente è adeguata a gestire il fenomeno.

Tra i compiti della commissione elaborare le raccomandazioni necessarie per migliorare il quadro legislativo esistente non solo sull'elusione fiscale ma anche sul riciclaggio di denaro, anche per capire se sarà necessario intervenire per modificare la legislazione europea. Sarà anche l'occasione per indagare se gli Stati hanno implementato le direttive esistenti e verificare come la Commissione ha agito nei confronti degli Stati UE per far rispettare efficacemente il corpus normativo esistente. Per tali motivi ho votato a favore della composizione della commissione d'inchiesta.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, γραπτώς. – Στηρίζουμε την έκθεση και αναμένουμε την τελική έκθεση της εξεταστικής επιτροπής στο Κοινοβούλιο.

**Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL)**, γραπτώς. – Η σημερινή ψηφοφορία σχετικά με τον ορισμό μελών της Εξεταστικής Επιτροπής για τη διερεύνηση καταγγελλόμενων παραβιάσεων και περιπτώσεων κακοδιοίκησης κατά την εφαρμογή της ενωσιακής νομοθεσίας σε σχέση με τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, τη φοροαποφυγή και τη φοροδιαφυγή αφορά έναν ιδιαίτερα σημαντικό τομέα. Η καταπολέμηση των αναφερόμενων ζητημάτων θα βοηθήσει στη διόρθωση των δυσλειτούργιων της Ευρώπης αλλά και στην απονομή δικαιοσύνης, κάτι που οι ευρωπαίοι πολίτες απαιτούν. Γι' αυτό και ψήφισα θετικά.

**Deirdre Clune (PPE)**, in writing. – I supported the establishment of this committee.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, por escrito. – Hemos votado a favor de la constitución de esta comisión de investigación sobre el blanqueo de capitales y la elusión y evasión fiscales, así como del nombramiento de sus miembros. Después de que hayan salido a la luz escándalos como el de los Papeles de Panamá, que han hecho pública no sólo la pasividad de los gobiernos europeos ante este tipo de prácticas, sino la implicación directa de diferentes gobernantes, este tipo de Comisión es de gran importancia si realmente existe una voluntad de revertir este tipo de situaciones.

Para esto, la comisión de investigación no puede servir únicamente para la depuración de responsabilidades políticas, sino que debe proponer medidas efectivas que permitan terminar con este tipo de delitos tanto a través de empresas offshore como en el caso de Panamá como dentro de nuestro propio continente. Por ello valoramos positivamente la creación de esta comisión y esperamos que se la permita trabajar sin restricciones y sus conclusiones sean tenidas en cuenta.

**Andrea Cozzolino (S&D)**, per iscritto. – In risposta ai recenti scandali dei documenti Panama, la lotta all'evasione e elusione fiscali risultano essere delle battaglie prioritarie. A tal fine, è necessario adottare tutte le misure per ridurre al massimo queste situazioni e garantire una maggiore giustizia fiscale. La costituzione della commissione di inchiesta parlamentare incaricata di indagare sui presunti casi di infrazione e di cattiva amministrazione nell'applicazione del diritto dell'Unione in relazione al riciclaggio di denaro, all'elusione e all'evasione fiscali, ritengo possa contribuire a raggiungere tale fine.

Per questo motivo ho votato in favore alla sua costituzione. Tale commissione è solo uno degli strumenti a livello europeo e si affiancherà alle altre misure adottate dalla Commissione in materia fiscale. In dodici mesi produrremo un rapporto che esaminerà le denunce relative a inadempienze degli Stati membri in materia di fiscalità, aiuti di stato così come gli errori della Commissione nell'assicurare che la normativa in materia sia correttamente applicata a livello nazionale. È fondamentale che ci sia leale cooperazione tra gli Stati membri e questa commissione di inchiesta farà in modo che talune ingiustizie siano propriamente combattute.

**Edward Czesak (ECR)**, na piśmie. – Mając na uwadze wagę problemu – zagłosowałem za. Należy wyjaśnić wszelkie kwestie związane z uchylaniem się od opodatkowania i unikaniem podatków.

**Miriam Dalli (S&D)**, in writing. – I voted in favour of the appointments to the Committee of Inquiry to investigate alleged contraventions and maladministration. It is now up to the Committee to ensure a fair process which properly addresses the allegations of maladministration of European Union law in relation to money laundering, tax avoidance and tax evasion.

**Ангел Джамбазки (ECR)**, в писмена форма. – Подкрепих създаването на анкетна комисия за разследване на предполагаеми нарушения и лошо администриране при прилагането на правото на Съюза във връзка с изпирането на пари, избягането на данъци и данъчните измами и заявих желание да бъде неин член, тъй като се противопоставям строго на този вид престъпления. Укриването на данъци и данъчните измами са сериозен проблем за държавите членки и за ЕС като цяло, ощетявайки бюджета годишно със значителна сума пари. Средства, които могат да бъдат вложени в борба с предизвикателствата, пред които сме изправени, като мигрантската криза например. Мандатът на анкетната комисия е адекватно определен за постигане на заложените цели. Очаквам с нетърпение началото на работата на новата комисия и смятам, че за 12 месеца ще постигнем добри резултати и ще изразим становището и препоръките си за подобряване на ситуацията.

**Γεώργιος Επιτήδειος (NI)**, γραπτώς. – Δεν πιστεύουμε πως μπορεί να αποδώσει η επιτροπή έρευνας με τα συγκεκριμένα μέλη.

**José Manuel Fernandes (PPE)**, *por escrito*. – O Parlamento Europeu decidiu criar uma comissão de inquérito para investigar alegadas contravenções ou má administração, pela Comissão ou pelos Estados-Membros, na aplicação das regras europeias relacionadas com o branqueamento de capitais e a elisão e evasão fiscais.

Fui eleito para esta Comissão de Inquérito. Os «Panamá Papers» representam uma oportunidade única para se atuar à escala da União Europeia.

Estou certo de que, nesta Comissão de Inquérito dos Papéis do Panamá, teremos uma enorme convergência por parte de todos os grupos políticos.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – A constituição de uma comissão de inquérito para investigar os escândalos revelados pelos «Panamá Papers» contou com o nosso voto favorável.

Contudo, não podemos deixar de assinalar que o passado recente, com a sucessão de escândalos fiscais, nos leva a concluir que estamos em presença de um problema estrutural e não apenas conjuntural.

Esta comissão, independentemente do apuramento dos factos sobre os protagonistas destas práticas, sejam eles empresas de consultadoria, multinacionais ou governos nacionais, deve suscitar uma ampla reflexão sobre as causas mais profundas que criaram as condições para estas práticas, que são comuns e se generalizam à maioria das grandes multinacionais, com a conivência de vários Estados-Membros da UE.

E estas causas profundas estão naturalmente associadas à desregulamentação do sistema financeiro e ao levantamento de todas as restrições à circulação do capital.

É de esperar que estas matérias não venham a ser objeto do trabalho desta comissão. Lamentamos que o mandato da comissão não reflita esta necessidade.

Tendo viabilizado a constituição desta comissão, denunciámos o que nos parecem ser os seus limites e, de certa forma, alguma perversidade que lhe pode estar associada: dar a ideia de que se faz algo para que algo mude, ficando, na verdade, tudo na mesma.

Assim aconteceu com a comissão relativa ao escândalo Luxleaks.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, γραπτώς. – Δεν πιστεύω πως μπορεί να αποδώσει η επιτροπή έρευνας με τα συγκεκριμένα μέλη και καταψηφίζω τον ορισμό τους.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – After the scandal of the Panama Papers, Parliament decided to set up a committee of inquiry in order to investigate the alleged failure of the Commission and the Member States regarding the application of several legislations in the field of taxation and money laundering. Parliament will now vote on the composition of this committee of inquiry.

In addition, Parliament is due to finalise its work on the TAXE 2 Committee in July 2016 and outstanding issues remain unanswered. The Council and the Commission have not delivered the documents requested, ministers have not all had the opportunity to answer before the Committee and revelations related to, amongst other matters, the Panama Papers have raised further questions which require political dedication and further technical investigation, all of which the mandate of the Panama Committee of Inquiry would be responsible for. I am in favour of continuing the work on taxation issues, and I therefore voted in favour.

**Enrico Gasbarra (S&D)**, *per iscritto*. – Ringrazio il Gruppo S&D e tutti i colleghi per la fiducia che hanno voluto accordarmi proponendo il mio nominativo come componente della nuova commissione straordinaria d'inchiesta incaricata di esaminare le denunce di infrazione in materia di riciclaggio di denaro, elusione fiscale ed evasione fiscale. Sarà mio impegno assicurare un approfondimento adeguato delle vicende note come «Panama Papers», nell'obiettivo di garantire la massima trasparenza sui fatti avvenuti e di prevenire il ripetersi di nuovi episodi di elusione ed evasione ai danni dei cittadini e della crescita.

**Arne Gericke (ECR)**, *schriftlich*. – Ich habe für die Ernennung der Mitglieder des „Untersuchungsausschusses zur Prüfung von behaupteten Verstößen gegen das Unionsrecht und Missständen bei der Anwendung desselben im Zusammenhang mit Geldwäsche, Steuervermeidung und Steuerhinterziehung“ gestimmt, da ich jede Maßnahme unterstütze, die für mehr Steuergerechtigkeit und Transparenz im Sinne unserer Bürger und Familien kämpft.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Estamos a favor de la creación de esta comisión especial, concebida a raíz del escándalo de los Papeles de Panamá para investigar posibles omisiones de la Comisión y los Estados miembros para trasponer las directivas de la Unión Europea para luchar efectivamente contra la evasión fiscal y el blanqueo de capitales. Consideramos que las informaciones contenidas en los Papeles de Panamá suponen un cuestionamiento serio de la eficacia e incluso de la voluntad de las autoridades europeas para combatir efectivamente la evasión fiscal, y estimamos que es obligación del Parlamento investigar esto hasta sus últimas consecuencias.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour. It was decided to set up a committee of inquiry to investigate alleged contraventions and maladministration in the application of European Union law in relation to money laundering, tax avoidance and tax evasion.

**Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL)**, *γραφτώς*. – Στην προηγούμενη Ολομέλεια υπερψηφίσαμε τη σύσταση εξεταστική επιτροπής του Κοινοβουλίου για τη διερεύνηση καταγγελλόμενων παραβιάσεων και περιπτώσεων κακοδιοίκησης σε σχέση με τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, τη φοροαποφυγή και τη φοροδιαφυγή. Στην παρούσα υπερψηφίσαμε τα μέλη της εξεταστικής επιτροπής. Το ζητούμενο είναι το θέμα να εξεταστεί σε όλο του το βάθος και προς αυτή την κατεύθυνση θα εργαστούμε ως ομάδα στα πλαίσια της εξεταστικής επιτροπής.

**Marian Harkin (ALDE)**, *in writing*. – I supported the appointments put forward by all political groups to the new Committee of Inquiry into the alleged maladministration in the application of Union law in relation to money laundering, tax avoidance and tax evasion. It is vital that elected representatives have an opportunity to evaluate the tax practices of large multinationals and wealthy individuals to see if they paid the appropriate amount of tax on their earnings within the EU. It is also of vital importance to the integrity of the EU institutions that an investigation into the application of European Union law by the Commission and Member States is undertaken. Citizens need assurances that tax administrations correctly apply tax levels. Likewise, if tax rates are not being correctly applied this needs to be reviewed as tax not collected by administrations is funding lost for vital public services in local communities.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Glasao sam za imenovanja za istražno Povjerenstvo radi istrage navodnih kršenja i nepravilnosti u primjeni zakonodavstva Unije u području pranja novca, izbjegavanja poreza i utaje poreza jer držim da navedeno Povjerenstvo treba započeti s radom čim prije.

Istražno Povjerenstvo broji 65 članova, te ima mandat od 12 mjeseci nakon kojih treba podnijeti svoje završno izvješće. Smatram da je dano dovoljno vremena kako bi se ustanovilo je li došlo do propusta od strane Europske komisije i država članica. Iznimno je važno utvrditi što omogućuje, i na koji način, pranje novca, izbjegavanje poreza i utaju poreza kako bi se ubuduće prevenirale i spriječile takve prakse, te stoga podržavam imenovanja i početak rada Povjerenstva.

**Philippe Juvin (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la nomination de 65 députés européens pour constituer la commission d'enquête «Panama Papers». Cette commission a été mis en place pour enquêter sur les allégations d'infractions au droit de l'Union en matière de blanchiment de capitaux, d'évasion fiscale et de fraude fiscale.

Face à ce scandale fiscal mondial qui a secoué l'Europe, il est essentiel que le Parlement apporte une réponse forte et fasse toute la lumière sur les infractions commises.

**Eva Kaili (S&D)**, *in writing*. — I strongly support the initiative of Parliament to appoint a committee of inquiry to examine contraventions and maladministration on issues related to tax fraud and money laundering. The Panama Papers and other related leaks that we have experienced in the near past dictate that we act promptly and protect the fiscal capacity of the EU as well as the citizens who find themselves entrapped by the constant tax base erosion.

**Constance Le Grip (PPE)**, *par écrit*. – Le Parlement européen a nommé les 65 membres de sa commission d'enquête sur les révélations dites des Panama Papers, en lien avec l'évasion fiscale et le blanchiment d'argent, après avoir approuvé son mandat le 8 juin. J'ai voté en faveur de cette désignation qui entérine le début des travaux de la commission d'enquête dont je suis désormais membre.

**Marine Le Pen (ENF)**, *par écrit*. – Je soutiens la désignation des membres de la commission d'enquête chargée d'examiner les allégations d'infraction au droit de l'Union et de mauvaise administration dans l'application de celui-ci en matière de blanchiment de capitaux, d'évasion fiscale et de fraude fiscale. Le groupe ENL y sera représenté par Gilles Lebreton, Barbara Kappel et Mario Borghezio. Nous avons également désigné Bernard Monot, Lorenzo Fontana et Marcus Pretzell comme membres suppléants.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor de la constitución de esta comisión de investigación sobre el blanqueo de capitales y la elusión y evasión fiscales, así como del nombramiento de sus miembros. Después de que hayan salido a la luz escándalos como el de los Papeles de Panamá, que han hecho pública no sólo la pasividad de los gobiernos europeos ante este tipo de prácticas, sino la implicación directa de diferentes gobernantes, este tipo de Comisión es de gran importancia si realmente existe una voluntad de revertir este tipo de situaciones.

Para esto, la comisión de investigación no puede servir únicamente para la depuración de responsabilidades políticas, sino que debe proponer medidas efectivas que permitan terminar con este tipo de delitos tanto a través de empresas offshore como en el caso de Panamá como dentro de nuestro propio continente. Por ello valoramos positivamente la creación de esta comisión y esperamos que se la permita trabajar sin restricciones y sus conclusiones sean tenidas en cuenta.

**Andrejs Mamikins (S&D)**, *rakstiski*. – Šī gada 8. jūnijā Parlamentā notika balsojums, kurš izveidoja Izmeklēšanas komiteju EP ietvaros, kuras biedri sīki izanalizēs gan pēdējā laika finansiālos skandālus (piem., *LuxLeaks* un "Panamas papīri"), gan jebkurus citus iespējamus pārkāpumus un administratīvas kļūmes Savienības tiesību aktu piemērošanā attiecībā uz nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizāciju, izvairīšanos no nodokļu maksāšanas un nodokļu nemaksāšanu.

Visai cerams, ka mani kolēģi, kas tika šodien iecelti savos amatos šajā izveidotajā komitejā, pēc iespējas aktīvāk un produktīvāk strādās nepieciešamajos virzienos un gada laikā sagatavos ziņojumu, kas palīdzēs ne tikai skaidrāk saprast minēto un pārējo skandālu un esošās politikas un likumdošanas trūkumu specifiku, bet arī pienācīgi realizēt jau daudz plašāka mēroga pasākumus attiecībā uz šādiem noziedzīgiem darījumiem.

**Νότης Μαρτιάς (ECR)**, *γραπτώς*. – Ψηφίζω υπέρ του ορισμού μελών της Εξεταστικής Επιτροπής για τη διερεύνηση καταγγελλόμενων παραβιάσεων και περιπτώσεων κακοδιοίκησης κατά την εφαρμογή της ενωσιακής νομοθεσίας σε σχέση με τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, τη φοροαποφυγή και τη φοροδιαφυγή.

**Fulvio Martusciello (PPE)**, *per iscritto*. – A favore delle «Nomine per la commissione di inchiesta incaricata di indagare sui presunti casi di infrazione e di cattiva amministrazione nell'applicazione del diritto dell'Unione in relazione al riciclaggio di denaro, all'elusione e all'evasione fiscali».

Si tratta certamente di una delle priorità cui l'Unione europea non può prescindere che riguarda la tutela di tutti quei cittadini che rispettano i regolamenti ed i pagamenti in fatto di tassazione.

Poter individuare casi di cattiva amministrazione riduce sprechi, aumenta l'efficienza del sistema e infonde fiducia nei nostri cittadini europei, ed è proprio questo l'obiettivo.

**Gabriel Mato (PPE)**, *por escrito*. – Mi apoyo a la propuesta con los nombres de las personas que formarán parte de la comisión de investigación que decidimos crear hace unas semanas para determinar si ha habido infracción de la legislación comunitaria sobre evasión y blanqueo en relación a los conocidos como «Papeles de Panamá».

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – Esta comissão de inquérito pode vir a ter grande importância no combate ao branqueamento de capitais, à elisão fiscal e à evasão fiscal.

É com grande espírito de missão que vou participar como membro efetivo nesta comissão, onde tudo farei para contribuir para o sucesso desta comissão.

**Roberta Metsola (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of these appointments and I am proud to form part of the Committee. It is critical to have a comprehensive and dedicated team of MEPs to examine violations of European Union law and alleged corrupt practices uncovered in several information leaks known as the 'Panama Papers'.

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – A vizsgálóbizottság föllállításáról, hatásköréről és megbízatásának időtartamáról a Parlament június 8-i plenáris ülésén döntött. Az akkor elfogadott határozat értelmében a vizsgálóbizottság 65 tagból áll. A Parlament most az előterjesztett javaslatok alapján a vizsgálóbizottság tagjairól döntött. Az előterjesztést megszávtam.

**Bernard Monot (ENF)**, *par écrit*. – Le groupe ENL comptera 3 membres titulaires et trois suppléants, ce qui lui donnera une présence satisfaisante au sein de la nouvelle commission, forte de 65 membres. La composition peut être votée en l'état.

**Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE)**, *por escrito*. – A comissão de inquérito sobre o denominado «Panama Papers» para a investigação de alegadas contravenções ou má administração na aplicação do Direito da União relacionadas com o branqueamento de capitais, a elisão e a evasão fiscais tem um trabalho fundamental para garantir a confiança dos cidadãos nas instituições.

A União Europeia deve pautar-se pelo escrupuloso cumprimento das normas vigentes e deverá efetuar todas as diligências necessárias para garantir uma política de transparência e de combate à elisão e à evasão fiscal.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la composition de la commission d'enquête mise en place après le scandale des Panama papers. Le mandat de cette commission avait été voté à l'occasion de la première séance plénière de juin 2016.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of the establishment of the Committee of Inquiry to investigate alleged contraventions and maladministration in the application of European Union law in relation to money laundering, tax avoidance and tax evasion.

**Liadh Ní Riada (GUE/NGL)**, *in writing*. — I voted in favour of this report which concerned appointments to a special committee of inquiry into the Panama Papers. My colleague Matt Carthy has been nominated to represent the GUE/NGL European political grouping on this Committee.

This Committee of Inquiry will investigate possible contraventions and maladministration in the application of the law on money laundering, tax avoidance and tax evasion.

A number of Irish companies, business people, property developers and other individuals have been implicated in this scandal.

It is vital that this Committee has sufficient powers of inquiry to investigate the Panama Papers scandal effectively in order to identify the loopholes that need to be closed.

This committee will have 12 months to report back.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Izbjegavanje plaćanja poreza neminovno utječe na povjerenje građana Europske unije u ispravno funkcioniranje pravnih institucija, kako na nacionalnoj tako i na europskoj razini. Ne možemo pobjeći od činjenice da su malverzacije u području poreznog sustava čest način bezobzirnog iskorištavanja nedovoljne kontrole ili pravnih praznina u sustavu te čine direktnu štetu svakom njezinom građaninu koji uredno izvršava svoje obveze. Međutim, namjerno kršenje nacionalnih zakona i pravila putem pranja novca, izbjegavanja poreza i utaje poreza te kršenje i nepravilnosti u primjeni zakonodavstva Unije kod prosječnog poreznog obveznika ostavlja gorak okus te si s pravom postavlja pitanje zbog čega pravila za nekoga vrijede, a za nekog drugog ne. Otkrivanje 11.5 milijuna dokumenata s detaljnim povjerljivim informacijama za 214.418 *off-shore* kompanija nažalost je samo djelić onoga što se u stvarnosti događa. Otkriveni slučajevi prijevара moraju se strogo sankcionirati, a rupe u postojećim zakonima i pravilima zatvoriti.

Podržala sam osnivanje i imenovanja članova ovog istražnog povjerenstva te im želim uspješan rad. Samo poštenu odnos vlasti prema svakom poreznom obvezniku učvrstit će povjerenje građana, kako u nacionalne, tako i u europske institucije. A povjerenje nam je danas prijeko potrebno ako želimo nastaviti graditi Uniju na zdravim temeljima.

**Miroslav Poche (S&D)**, *písemně*. – Vítám, že se Evropský parlament rozhodl vytvořit vyšetřovací výbor, který by měl zjistit pravdu ohledně podezření, že Komise a členské státy neaplikovaly potřebnou legislativu v oblasti daňových úniků a praní špinavých peněz. Parlament tímto aktivně reaguje na kauzu tzv. Panama Papers. Parlament dnes hlasoval o složení tohoto výboru, nad čímž panoval všeobecný konsensus.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – Dans la continuité du vote en session plénière du début du mois de juin 2016, j'ai renouvelé mon soutien à la constitution d'une commission d'enquête suite aux révélations dites des «Panama Papers». Fonctionnant sur le même modèle que la commission d'enquête sur les émissions de véhicules (EMIS), dont je suis membre, cette commission devra enquêter sur les éventuelles infractions ou la mauvaise administration de l'application des législations européennes portant sur le blanchiment d'argent et l'évasion fiscale. Les 65 députés européens membres sont désormais nommés et la commission aura douze mois pour présenter son rapport final.

**Frédérique Ries (ALDE)**, *par écrit*. – Suite aux révélations dites des «Panama Papers» sur les sociétés offshores et leurs bénéficiaires, le Parlement européen soutient par son vote de ce midi, la formation d'une commission d'enquête.

Cette commission (PANA) sera chargée d'enquêter sur les allégations d'infraction et de mauvaise administration dans l'application par la Commission européenne ou les États membres de la législation européenne sur le blanchiment d'argent, l'évasion et l'évitement fiscal.

Selon le Consortium international pour le journalisme d'investigation (ICIJ), les premières révélations concernant les «Panama Papers» impliquent au moins 12 chefs d'État et de gouvernement dans le monde (dont six encore en activité) et 128 politiciens ou fonctionnaires haut placés. Ces révélations montrent également l'implication de grandes banques dans la création de sociétés offshores dans des paradis fiscaux.

Des données complémentaires devraient être publiées par l'ICIJ ultérieurement afin de faciliter les recherches du Parlement européen concernant ces activités. Pour rappel, le Parlement européen estime que l'évasion fiscale et l'évitement coûtent à l'Union européenne entre 50 et 70 milliards d'euros par an.

**Robert Rochefort (ALDE)**, *par écrit*. – Tout comme je me suis félicité de la mise en place le 8 juin dernier de cette commission d'enquête qui fait suite aux révélations des «Panama Papers», je me félicite de la nomination de ses 65 membres dans la mesure où cela signifie que le travail parlementaire de notre Assemblée va pouvoir débuter sur ce sujet. Cette commission aura pour mission d'enquêter sur les allégations d'infraction ainsi que de mauvaise administration dans l'application des législations européennes en matière de blanchiment d'argent, d'évasion fiscale et de fraude fiscale. Mes 65 collègues auront douze mois pour présenter leur rapport, et je les encourage à faire toute la lumière sur les responsabilités en cause face à ces pratiques inacceptables.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – Como consecuencia del escándalo conocido como *PanaLeaks*, que reveló la existencia de miles de cuentas bancarias opacas con finalidad de elusión fiscal en Panamá, los socialistas europeos reclamamos la constitución de una comisión de investigación, dado que en tal entramado han participado ciudadanos europeos muy significados, y pueden además haberse dañado los intereses financieros de la Unión.

Esta Comisión investigará, entre otras cuestiones, si los Estados miembros han implementado correctamente la Directiva contra el blanqueo de dinero para evitar el lavado de dinero a través de la creación de empresas off-shore, si cooperaban en relación con el intercambio automático de información, si las legislaciones en el sector de auditoría han sido bien implementadas para evitar conflictos de intereses, y también evitar que sean involucrados en paraísos fiscales y si la legislación sobre el sector bancario (CRD IV) ha sido también bien ejecutada.



De cara a finalizar la constitución de esta Comisión de Investigación, he votado favorablemente la lista de diputados de esta casa que la integrarán, entre los que me felicito, figuran mis compañeros Ramón Jáuregui y Juan Fernando López Aguilar.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – Le Parlement européen a nommé les 65 députés qui constitueront la commission d'enquête sur le scandale «Panama Papers» qui a mis en lumière l'ampleur des avoirs cachés à l'étranger à l'aide de montages de sociétés.

Contrairement à la commission spéciale sur les rescrits fiscaux (TAXE2), il ne s'agira pas que d'eurodéputés de la commission des affaires économiques du Parlement, mais également des membres de la commission des affaires juridiques, par exemple. Lors de sa première réunion, en principe en juillet, la commission d'enquête nommera son président et ses vice-présidents.

Cette commission entend faire la lumière – bien nécessaire – sur des manquements présumés au droit européen en ce qui concerne le blanchiment d'argent, l'évasion et l'évitement fiscaux. Elle sera sur pied pour une durée d'un an.

**Bronis Ropė (Verts/ALE)**, *raštu*. – Institucija ilgu pavadinimu – Tyrimo komitetas įtarimams dėl Sąjungos teisės pažeidimų ir netinkamo administravimo taikant Sąjungos teisę atvejų, susijusių su pinigų plovimu, mokesčių vengimu ir slėpimu, nagrinėti – labai svarbi ES kovos su finansiniais nusikaltimais struktūra. Todėl privalome užtikrinti, jog jos nariai būtų nepriekaištingos reputacijos. Ne mažiau svarbu ir jų ekspertiniai gebėjimai finansų srityje. Esu įsitikinęs, jog visos politinės grupės į jį delegavo geriausiai savo atstovus, nors, tiesą pasakius, taip ir neteko pamatyti, jog ši reputacija ir ekspertiniai gebėjimai būtų kaip nors įrodyti. Taip pat pasigendu ir visų valstybių narių atstovavimo principo laikymosi – kai kurių šalių atstovų komitete taip ir nėra.

**Fernando Ruas (PPE)**, *por escrito*. – À semelhança do apoio que dei à decisão do Parlamento Europeu de criar uma comissão de inquérito para investigar alegadas contravenções ou má administração na aplicação do Direito da União relacionadas com o branqueamento de capitais e a elisão e evasão fiscais, à composição numérica e à duração do mandato, também concordei com as nomeações dos 65 membros que irão levar a cabo esta missão de apresentar, no prazo de 12 meses, um relatório completo sobre esta matéria.

Saliento ainda o facto de, neste leque de parlamentares, se encontrarem três eurodeputados eleitos por Portugal, sendo que dois fazem parte do meu grupo político, possuindo reconhecida capacidade e comprovada experiência nesta matéria.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Estamos a favor de la creación de esta comisión especial, concebida a raíz del escándalo de los Papeles de Panamá para investigar posibles omisiones de la Comisión y los Estados miembros para trasponer las directivas de la Unión Europea para luchar efectivamente contra la evasión fiscal y el blanqueo de capitales. Consideramos que las informaciones contenidas en los Papeles de Panamá suponen un cuestionamiento serio de la eficacia e incluso de la voluntad de las autoridades europeas para combatir efectivamente la evasión fiscal, y estimamos que es obligación del Parlamento investigar esto hasta sus últimas consecuencias.

**Daciana Octavia Sârbu (S&D)**, *în scris*. – Am votat pentru colegii noștri care vor investiga acuzațiile de spălare de bani, evitarea obligațiilor fiscale și evaziunea fiscală.

Mă bucur că această comisie a fost instituită și am încredere că va face o treabă bună.

Cetățenii au nevoie de mai multă transparență din partea instituțiilor UE și de asigurări că banii contribuabililor sunt corect folosiți.

**Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor de la constitución de esta comisión de investigación sobre el blanqueo de capitales y la elusión y evasión fiscales, así como del nombramiento de sus miembros. Después de que hayan salido a la luz escándalos como el de los Papeles de Panamá, que han hecho pública no sólo la pasividad de los gobiernos europeos ante este tipo de prácticas, sino la implicación directa de diferentes gobernantes, este tipo de Comisión es de gran importancia si realmente existe una voluntad de revertir este tipo de situaciones.

Para esto, la comisión de investigación no puede servir únicamente para la depuración de responsabilidades políticas, sino que debe proponer medidas efectivas que permitan terminar con este tipo de delitos tanto a través de empresas offshore como en el caso de Panamá como dentro de nuestro propio continente. Por ello valoramos positivamente la creación de esta comisión y esperamos que se la permita trabajar sin restricciones y sus conclusiones sean tenidas en cuenta.

**Ivan Štefanec (PPE)**, *pisomne*. – Vyhýbanie sa daňovým povinnostiam a daňové úniky je nutné prešetriť a následne vyvodiť dôsledky z daných činov. Podporujem vymenovanie nových členov, ktorí posilnia Vyšetrovací výbor a pomôžu odhaliť tieto trestné činy.

**Patricija Šulin (PPE)**, *pisno*. – Glasovala sem za seznam članov preiskovalnega odbora o domnevnih kršitvah evropske zakonodaje o pranju denarja, izogibanju davkom in davčnih utajah. Preiskovalni odbor bo raziskoval, ali so lastniki podjetij v davčnih oazah kršili evropsko davčno zakonodajo.

Pozdravljam imenovanje članov preiskovalnega odbora, ki bo z močnim mandatom in polnimi pooblastili raziskal vse razsežnosti afere Panama Papers. Upam oziroma verjamem, da bo preiskovalni odbor prinesel konkretne rezultate ter da bomo na ta način končali z nepoštenimi davčnimi praksami.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI)**, *γραπτώς*. – Η επιλογή προσώπων για επιτροπές εξέτασης και ελέγχου του ενωσιακού συμφέροντος θα πρέπει να βασίζεται στην ακεραιότητα του χαρακτήρα τους και στην αποδεδειγμένη δραστηριότητά τους όσον αφορά στην προστασία δημόσιου, υπό την ευρεία έννοια, χρήματος.

**Tibor Szanyi (S&D)**, *írásban*. – Szavazatommal támogattam a pénzmosásra, adókikerülésre és adókijátszásra vonatkozó uniós jog alkalmazásával kapcsolatos állítólagos jogsértések és hivatali visszaállások kivizsgálásával foglalkozó vizsgálóbizottság tagjainak kinevezését. EP-képviselőként már a megelőző plenáris ülésen megszavaztam a Panama-papírokkal kapcsolatos vizsgálóbizottság felállítását, amely az offshore cégeket és azok hasznélvezőit fogja kutatni, valamint a tagállamok és az Európai Bizottság által a pénzmosásra, adókijátszásra és adóelkerülésre vonatkozó uniós jog állítólagos megsértését, illetve visszaáll alkalmazását szándékozik vizsgálni.

A testület most megválasztott 65 tagja, valamint a póttagok igen nagy felelősséggel járó munkát kaptak. 12 hónapunk lesz arra, hogy feltárjuk és jelentést készítsünk a feltételezett mulasztásokról és visszaélésekről, amelyek utat nyitottak, illetve jelentősen megkönnyítették egyes vállalatok és magánszemélyek számára az adófizetés alól való kibújást. A pénzmosás, adókikerülés és adókijátszás társadalomra és gazdaságra gyakorolt hatása rendkívül negatív. Amennyiben azonban a jelenlegi rendszereink még segítik és bátorítják is ezeket az illegális tevékenységeket, végzetes károkkal számolhatunk. A bizottsági tagok vizsgálódásának eredménye remélhetőleg számos kérdésre ad majd választ és hozzájárul a pénzmosás, adókikerülés és adókijátszás visszaszorításához az EU-ban.

**Marc Tarabella (S&D)**, *par écrit*. – J'ai bien sûr voté en faveur de la désignation des membres de la commission d'enquête chargée d'examiner les allégations d'infraction au droit de l'Union et de mauvaise administration dans l'application de celui-ci en matière de blanchiment de capitaux, d'évasion fiscale et de fraude fiscale. Faire la chasse aux fraudeurs et aux tricheurs doit être une priorité absolue.

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the appointment of 65 members who will make up the Committee of Inquiry into the Panama Papers scandal, which revealed the scope of assets hidden overseas through corporate structures.

I am confident that my ANO colleague Petr Ježek will do an excellent job for our Group on this important committee. The Committee intends to shed light on the presumed shortcomings in EU law regarding money laundering and tax evasion and avoidance. It will be in place for one year.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno*. – Sklep o imenovanju članov preiskovalnega odbora za preučitev domnevnih kršitev in nepravilnosti pri uporabi prava Unije, povezanih s pranjem denarja, izogibanjem davkom in davčno utajo sem podprla.

Potrebno je raziskati, kako so Komisija in države članice izvajale in uveljavljale direktivo o preprečevanju uporabe finančnega sistema za pranje denarja in financiranje terorizma ter, ali so organi držav članic uporabili upravne kazni in druge upravne ukrepe v primerih ustanov, za katere je bilo ugotovljeno, da so odgovorne za hudo kršenje nacionalnih določb, povezanih z omenjeno direktivo.

Prav tako pomembna je izmenjava informacij s področja obdavčevanja. Komisija naj razišče domnevo, da organi držav članic niso bili dosledni pri sporočanju davčnih informacij drugim državam članicam na lastno pobudo, če obstajajo razlogi za domnevo, da gre morda za izgubo davka.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Estamos a favor de la creación de esta comisión especial, concebida a raíz del escándalo de los Papeles de Panamá para investigar posibles omisiones de la Comisión y los Estados miembros para trasponer las directivas de la Unión Europea para luchar efectivamente contra la evasión fiscal y el blanqueo de capitales. Consideramos que las informaciones contenidas en los Papeles de Panamá suponen un cuestionamiento serio de la eficacia e incluso de la voluntad de las autoridades europeas para combatir efectivamente la evasión fiscal, y estimamos que es obligación del Parlamento investigar esto hasta sus últimas consecuencias.

**Ramon Tremosa i Balcells (ALDE)**, *in writing*. – I support the institution of the Committee of Inquiry to investigate alleged contraventions and maladministration in the application of European Union law in relation to money laundering, tax avoidance and tax evasion.

The Panama leaks and scandal must be investigated and we should make sure these abuses are not repeated. Parliament has its role to play as we represent the European citizens that are the victims of these frauds as most of them pay their taxes according to the law. It is morally wrong to avoid and evade taxes in a period when many European citizens, SMEs and most big companies pay their fair share of taxes and respect the rules.

I am proud to be part of the Panama inquiry. My work will focus on all actions to combat economic fraud, capital outflow and money laundering.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Estamos a favor de la creación de esta comisión especial, concebida a raíz del escándalo de los Papeles de Panamá para investigar posibles omisiones de la Comisión y los Estados miembros para trasponer las directivas de la Unión Europea para luchar efectivamente contra la evasión fiscal y el blanqueo de capitales. Consideramos que las informaciones contenidas en los Papeles de Panamá suponen un cuestionamiento serio de la eficacia e incluso de la voluntad de las autoridades europeas para combatir efectivamente la evasión fiscal, y estimamos que es obligación del Parlamento investigar esto hasta sus últimas consecuencias.

**Ivo Vajgl (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the appointments to the Committee of Inquiry to investigate alleged contraventions and maladministration in the application of European Union law in relation to money laundering, tax avoidance and tax evasion. I voted in favour because I believe that setting up a committee of inquiry into the 'Panama Papers' revelations of detailed information on offshore companies and their ultimate beneficiaries is of crucial importance.

**Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE)**, *por escrito*. – Mediante estos nombramientos este Parlamento manifiesta su voluntad de luchar contra estas prácticas. Es importante que los ciudadanos europeos nos vean como parte de la solución y no como parte del problema, por lo que creo conveniente votar a favor de esta decisión.

**Ángela Vallina (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor de la constitución de esta comisión de investigación sobre el blanqueo de capitales y la elusión y evasión fiscales, así como del nombramiento de sus miembros. Después de que hayan salido a la luz escándalos como el de los Papeles de Panamá, que han hecho pública no sólo la pasividad de los gobiernos europeos ante este tipo de prácticas, sino la implicación directa de diferentes gobernantes, este tipo de Comisión es de gran importancia si realmente existe una voluntad de revertir este tipo de situaciones.

Para esto, la comisión de investigación no puede servir únicamente para la depuración de responsabilidades políticas, sino que debe proponer medidas efectivas que permitan terminar con este tipo de delitos tanto a través de empresas offshore como en el caso de Panamá como dentro de nuestro propio continente. Por ello valoramos positivamente la creación de esta comisión y esperamos que se la permita trabajar sin restricciones y sus conclusiones sean tenidas en cuenta.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, *schriftelijk*. – Ik heb voor de samenstelling van deze parlementaire onderzoekscommissie gestemd omdat ik verder onderzoek nodig vind in de malafide toepassing van Europees recht of zelfs overtredingen ervan in de "Panamazaak" om belastingen te ontduiken en geld wit te wassen. Het Europees Parlement moet hierover gedegen onderzoek uitvoeren om dit in de toekomst uit te kunnen sluiten.

**Harald Vilimsky (ENF)**, *schriftlich*. – Bei dieser Abstimmung ging es um die Ernennung der Mitglieder der einzelnen Fraktionen für den neuen Untersuchungsausschuss zur Prüfung von behaupteten Verstößen gegen das Unionsrecht und Missständen bei der Anwendung desselben im Zusammenhang mit Geldwäsche, Steuervermeidung und Steuerhinterziehung.

**Iuliu Winkler (PPE)**, *în scris*. — PE trebuie să preia inițiativa în crearea unui mediu de afaceri mai transparent care să limiteze excesul de speculație și lăcomia care au dus la criza financiară globală din 2008.

Efectele acestei crize se resimt până astăzi, iar noi, în PE, trebuie să ne concentrăm pe inițiative legislative, dar și pe acțiuni menite să contribuie la schimbarea mentalităților. Este adevărat că domeniul fiscal este în competența exclusivă a statelor membre, dar prin acțiuni de cooperare a autorităților de reglementare și control precum și prin exemplul pe care PE îl promovează chiar prin activitatea comisiei de anchetă nou-create vom reuși să impunem un model de conduită.

Transparența este un element cheie în protejarea intereselor cetățenilor, de aceea PE este îndreptățit să se impună ca un inițiator în acest domeniu.

**Pablo Zalba Bidegain (PPE)**, *por escrito*. – He votado a favor de la creación de esta Comisión de Investigación, de la cual voy a ser miembro, sobre los llamados papeles de Panamá ya que supone un paso más del Parlamento Europeo hacia una mayor transparencia y rendición de cuentas con respecto al blanqueo, la evasión y la elusión fiscal.

Como miembro de esta comisión, me gustaría alegar que es una excelente oportunidad para demostrar al ciudadano europeo que sus representantes, es decir, nosotros, queremos ser parte de la solución y no parte del problema.

Junto a mis 64 compañeros restantes, trabajaremos conjuntamente para detectar los errores que se hayan podido cometer tanto por acción como por omisión.

Muchas gracias.

**Carlos Zorrinho (S&D)**, *por escrito*. – Votei a favor das nomeações da comissão de inquérito por parte do Parlamento Europeu para investigar alegadas contravenções ou má administração na aplicação do Direito da União relacionadas com o branqueamento de capitais, a elisão e a evasão fiscais, por concordar com a lista de nomes proposta.

Realço o facto de o Parlamento Europeu ser o órgão democrático por excelência das instituições europeias, pelo que tem o dever de investigar o que se passou e apurar porque é que as medidas de elisão e evasão fiscais atuais não foram eficazes.

Sublinho que, no cumprimento deste mandato, o Parlamento deve ainda propor, no seu relatório final, medidas que evitem a repetição de processos como o dos Panamá Papers.

Para além do reforço da regulação interna desta matéria, é também essencial encorajar países terceiros a aplicar normas mínimas de boa governação em matéria fiscal e de planeamento fiscal agressivo.

**Milan Zver (PPE)**, *pisno*. – Podprl sem imenovanje članov preiskovalnega odbora o domnevnih kršitvah evropske zakonodaje o pranju denarja, izogibanju davkom in davčnih utajah.

Menim, da bo ustanovitev preiskovalnega odbora pripomogla k odkrivanju domnevnih kršitev in nepravilnosti povezanih s pranjem denarja, izogibanjem davkom in davčno utajo v zadevi panamski papirji.

## 9.2. Protokół do Układu eurośródziemnomorskiego między UE a Libanem (porozumienie ramowe) (A8-0193/2016 - Ramona Nicole Mănescu)

### Pisemne wyjaśnienia dotyczące głosowania

**Isabella Adinolfi (EFDD)**, *per iscritto*. – Considerando il processo d'associazione della Repubblica del Libano all'Unione Europea, il Parlamento si è pronunciato per la conclusione di un protocollo, volto a facilitare la partecipazione del partner ai programmi europei.

In armonia con le politiche di vicinato, il testo si propone di porre in essere tutte le misure necessarie per sostenere il Libano nel raggiungimento degli obiettivi e degli standard previsti in Unione.

Instaurando una proficua cooperazione col Libano, l'UE potrà assistere il nuovo partner nel processo di transizione ed armonizzazione.

Per questi motivi, ho votato favorevolmente.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El Acuerdo Euromediterráneo (Euromed) promueve la integración económica y la reforma de 16 países vecinos de la UE, en el Norte de África y Oriente Medio. Esta asociación tiene como objetivo una mayor integración económica en la región y afirma que la UE puede ofrecer a sus vecinos una relación privilegiada que beneficie a ambas partes.

Se pedía al Parlamento adoptar tres protocolos, principalmente técnicos, con el fin de dar su consentimiento para la aprobación del Protocolo del Acuerdo Euromediterráneo y para añadir en los documentos oficiales el nombre de los países de la ampliación de 2004 y Bulgaria y Rumanía desde su integración.

No he podido votar a favor del presente informe porque este tipo de acuerdos llevan a la instauración de acuerdos de libre comercio a los que nos oponemos por todas sus desastrosas consecuencias para la mayoría de la población pero, por otro lado, reconozco la voluntad de las autoridades libanesas, y respeto la decisión de un país soberano.

Por esto, he votado abstención.

**Louis Aliot (ENF)**, *par écrit*. – Ces textes portent sur l'actualisation des accords euro-méditerranéens qui sont le volet sud de la politique de voisinage. Ils concernent les relations entre l'UE et le Liban pour le premier et l'élargissement aux différents pays entrants pour les deux autres. J'ai voté contre ces textes qui constituent une ingérence de l'Union européenne dans les affaires d'un État ayant déjà à faire face à l'arrivée massive de réfugiés, les incursions sanglantes de l'État islamique ou encore la marginalisation en cours de la minorité sunnite du pays. L'UE n'a pas de rôle international à jouer.

**Martina Anderson (GUE/NGL)**, *in writing*. – I abstained on this vote which was on a framework agreement between the EU and Lebanon through the Euro-Mediterranean Partnership (Euromed). This agreement promotes economic integration and democratic reform across 16 countries to the EU's south. It seeks greater integration within the region and is linked to the European neighbourhood policy which is aimed at offering its neighbours a privileged relationship. In practice however, this policy has been criticised hugely for its Eurocentricity, hypocritical attitude towards some of the conditionality requirements and damage that can be done to indigenous sectors.

As this agreement is foreseen to lead to future trade agreements, I was against it in principle. However, as the Lebanese authorities have taken the decision themselves to enhance cooperation, I abstained on the final vote.

**Eric Andrieu (S&D)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette recommandation. L'Union européenne entretient des relations stratégiques avec le Liban. Nous soutenons la stabilité de ce pays et sa sécurité dans une région du monde en proie à de fortes turbulences. La participation du Liban à des programmes de l'UE est un moyen de soutenir concrètement ces objectifs stratégiques.

**Νίκος Ανδρουλάκης (S&D)**, *γραπτώς*. – Η παρούσα σύσταση, την οποία και υπερψήφισα, αφορά το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη πρωτοκόλλου της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας του Λιβάνου, αφετέρου, για συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Λιβάνου σχετικά με τις γενικές αρχές που διέπουν τη συμμετοχή της Δημοκρατίας του Λιβάνου σε προγράμματα της Ένωσης. Αναμένουμε τώρα να κοινοποιηθεί το πρωτόκολλο στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τις εθνικές κυβερνήσεις των κρατών μελών και τη Δημοκρατία του Λιβάνου.

**Pascal Arimont (PPE)**, *schriftlich*. – Im Zuge der Europäischen Nachbarschaftspolitik (ENP) wird Ländern, die keine Beitrittsperspektive haben, eine stärkere wirtschaftliche, politische und kulturelle Zusammenarbeit mit der EU ermöglicht. So sollen Anreize zur Modernisierung ihrer Politik, Wirtschaft und Gesellschaft gegeben werden.

Das Europa-Mittelmeer-Abkommen zur Gründung einer solchen Zusammenarbeit zwischen der EU und der Libanesischen Republik trat am 1. April 2006 in Kraft. Libanon leistet somit einen finanziellen Beitrag zum Gesamthaushalt der EU, dessen Höhe sich nach den spezifischen Programmen richtet, an denen Libanon teilnimmt.

Ziel des Protokolls ist nun, eben diese finanziellen und technischen Regeln zu definieren, die Libanon die Teilnahme an bestimmten EU-Programmen erlauben.

Um die ENP mit Libanon weiterhin aufzuhalten, habe ich dem Protokoll zugestimmt.

**Marie-Christine Arnautu (ENF)**, *par écrit*. – Le texte proposé constitue l'actualisation des accords euro-méditerranéens. Il concerne les relations UE-Liban pour le premier et l'élargissement de celles-ci aux différents pays entrants pour les deux autres. Le Liban connaît aujourd'hui de nouvelles déstabilisations avec l'arrivée en masse de réfugiés syriens (1,5 million) s'ajoutant aux réfugiés palestiniens. Il n'a pas besoin de l'Union européenne comme problème supplémentaire pour se mêler de ses affaires. La subtilité du jeu politique libanais échappant complètement à l'oligarchie communautaire, j'ai voté contre le protocole.

**Nicolas Bay (ENF)**, *par écrit*. – Cet accord, actualisation du volet Sud de la politique de voisinage, concerne les relations entre l'UE et le Liban. J'ai voté contre ce texte, estimant que l'UE n'a pas à avoir de rôle international, à plus forte raison lorsqu'il s'agit d'un pays dont la situation est menacée par les événements actuels (afflux de réfugiés syriens) et que l'ingérence bruxelloise ne peut que déstabiliser plus gravement encore.

**Hugues Bayet (S&D)**, *par écrit*. – J'ai approuvé ce protocole à l'accord-cadre UE-Liban qui fixe les règles financières et techniques permettant au Liban de participer à certains programmes de l'UE dans le cadre de la politique européenne de voisinage, notamment en matière de coopération économique, financière et technique.

**Brando Benifei (S&D)**, *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della relazione Mănescu che approva il protocollo all'accordo euromediterraneo che istituisce un'associazione tra la Comunità europea, con i suoi Stati membri, e la Repubblica libanese. Si tratta di un testo importante che definisce un accordo quadro tra l'UE e Libano sui principi generali della partecipazione della Repubblica libanese ai programmi dell'Unione.

Con questo voto si rafforza la politica di vicinato, rispondendo a due esigenze: da un lato si verrà incontro alla richiesta del 2013 dello stato mediorientale di avere legami più stretti con l'Unione, dall'altro si rafforzeranno i processi di riforma e la stabilità di un paese che, occupando una posizione strategica in una zona estremamente a rischio, rappresenta un alleato fondamentale nella lotta a Daesh e al terrorismo di matrice islamica.

L'accordo quadro definisce nello specifico un insieme di regole tecniche e finanziarie per garantire l'accesso del Libano ad una vasta gamma di programmi UE.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Nos abstenemos en esta votación al considerar que, si bien este tipo de Acuerdos pretenden avanzar en una integración eminentemente económico-mercantil que excluye dimensiones fundamentales de la integración (como el respeto a los derechos humanos en general y los derechos laborales y de la mujer en particular, la libre movilidad humana, el reconocimiento de títulos académicos, el tratamiento de cuestiones ambientales de interés común, y otras), son las ciudadanía de los Estados los que deben elegir el tipo y grado de asociación que desean mantener con la UE.

**Dominique Bilde (ENF)**, *par écrit*. – Cette recommandation concerne le protocole à l'accord euro-méditerranéen entre l'Union européenne et le Liban, et notamment son accord-cadre. Il constitue l'actualisation des accords euro-méditerranéens qui sont le volet sud de la politique de voisinage.

Actuellement, le Liban connaît une déstabilisation avec une arrivée massive de réfugiés syriens (plus d'1,5 million) en plus des réfugiés palestiniens. De plus, les incursions répétées de l'État Islamique et la marginalisation de la minorité sunnite en cours ne sont pas des signes encourageants.

L'UE n'a pas à se mêler de conflits de ce type bafouant encore la souveraineté des États européens pour tenter de faire croire à une diplomatie européenne qui doit relever uniquement des politiques nationales. J'ai donc voté contre ce texte.

**Mara Bizzotto (ENF)**, *per iscritto*. – Trovo la relazione Manescu poco equilibrata e non condivisibile, non ho quindi inteso supportarlo col mio voto.

**Malin Björk (GUE/NGL)**, *skriftlig*. – Jag har lagt ner rösten om ramavtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Libanon.

Å ena sidan handlar det om att en del av programmen kan ge Libanon ett meningsfullt utbyte. Det är jag positiv till. Men i förlängning finns målet om ett frihandelsavtal. Jag är motståndare till hur EU utformar dessa avtal idag gentemot tredje länder, då de inte gynnar ekonomisk utveckling och social rättvisa. Därför väljer jag att lägga ned rösten.

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de esta resolución mediante la cual el Parlamento Europeo concede su aprobación a la celebración del Protocolo del Acuerdo Euromediterráneo por el que se crea una Asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y la República Libanesa, por otra, relativo a un Acuerdo marco entre la Unión Europea y la República Libanesa sobre los principios generales para la participación de la República Libanesa en los programas de la Unión. Con este acuerdo, y los dos protocolos que se han votado en este pleno, se establecen normas económicas, financieras y técnicas que permitan a Líbano participar en ciertos programas de la Unión Europea. Los términos y las condiciones específicas para la participación del Líbano en cada programa concreto se determinarán por la negociación de acuerdos entre la Comisión y las autoridades competentes en Líbano.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D)**, *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, nes juo siekiama nustatyti finansines ir technines taisykles, siekiant Libano Respublikai sudaryti sąlygas dalyvauti tam tikrose Europos Sąjungos programose. Protokolu nustatytoje horizontalioje sistemoje išdėstyti ekonominio, finansinio ir techninio bendradarbiavimo principai ir pagal ją Libano Respublika iš Sąjungos pagal tas programas gali gauti paramą, įskaitant ir finansinę paramą. Ta sistema taikoma tik toms Europos Sąjungos programoms, kuriose atitinkamai steigiamaisiais teisės aktais numatoma Libano Respublikos dalyvavimo galimybė. Todėl Protokolo sudarymu nesuteikiami pagal programas vykdomos įvairių krypčių politikos įgaliojimai, kuriais naudojamosi nustatant programas.

**Andrea Bocskor (PPE)**, *írásban*. – Az Európai Unió bővítése megköveteli, hogy az érvényben levő megállapodások tükrözzék a valós helyzetet, ezért szavazatommal támogattam a kiegészítés elfogadását.

**Marie-Christine Boutonnet (ENF)**, *par écrit*. – Le Liban n'a pas besoin de l'UE pour se mêler de ses affaires; il connaît suffisamment de problèmes liés à l'arrivée en masse de réfugiés syriens qui s'ajoutent aux réfugiés palestiniens.

Il s'ajoute à cela que l'UE n'a pas à avoir de rôle international.

Par conséquent, j'ai voté contre.

**Lynn Boylan (GUE/NGL)**, *in writing*. — I abstained on this vote which was on a framework agreement between the EU and Lebanon through the Euro-Mediterranean Partnership (Euromed). This agreement promotes economic integration and democratic reform across 16 countries to the EU's south. It seeks greater integration within the region and is linked to the European neighbourhood policy which is aimed at offering its neighbours a privileged relationship. In practice however, this policy has been criticised hugely for its Eurocentricity, hypocritical attitude towards some of the conditionality requirements and damage that can be done to indigenous sectors.

As this agreement is foreseen to lead to future trade agreements, I was against it in principle. However, as the Lebanese authorities have taken the decision themselves to enhance cooperation, I abstained on the final vote.

**Renata Briano (S&D)**, *per iscritto*. – Aiuti economici in cambio di riforme democratiche e progresso civile è uno degli strumenti maggiormente utilizzati dalla UE nei suoi rapporti di vicinato e di partenariato coi Paesi terzi. Un modo di rapportarsi che ha spesso prodotto risultati positivi per i cittadini di entrambe le parti e ha aumentato il *range* di influenza del *soft power* dell'Unione europea.

Il Libano, in particolare, è uno dei pochi Paesi del Vicino Oriente in cui il sistema sociale e politico regge nonostante gli enormi problemi a cui è esposto: un caso eccezionale di accoglienza e tenacia che guarda all'Occidente e allo sviluppo dello stato di diritto nonostante le ancora gravi carenze strutturali, i propri problemi sociali interni, il rapporto difficoltoso con le minoranze e le milizie jihadiste ancora attive in molte aree del Paese.

Complessivamente l'Europa può guardare alla Repubblica del Libano come ad una democrazia amica, presente in un'area chiave, che dobbiamo sostenere, assicurandone l'integrità territoriale e la sopravvivenza politica, e consentendole di stabilizzarsi in condizioni adeguate, e di inserirsi progressivamente nell'area di collaborazione comune e di cogestione della crisi mediorientale.

**Steeve Briois (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport vise à actualiser les accords euro-méditerranéens, ratifiés dans le cadre de la politique de voisinage de l'Union européenne. Le Liban est actuellement en proie à de graves troubles intérieurs notamment engendrés par l'arrivée massive de migrants syriens qui s'ajoutent aux réfugiés palestiniens. Le pays du Cèdre subit également les incursions sanglantes de l'État islamique. Or, l'Union européenne a démontré par le passé qu'elle n'avait aucune légitimité et crédibilité pour s'ingérer dans les affaires intérieures dans un pays tiers. D'une part, l'Union doit respecter le principe de non-ingérence; d'autre part, la politique extérieure reste une compétence exclusive des États membres. C'est la raison pour laquelle je me suis opposé à ce texte.

**Daniel Buda (PPE)**, *în scris*. – Implicarea țărilor partenere în cadrul politicii europene de vecinătate se transpune și prin diverse acorduri-cheie. Interesul manifestat de Republica Libaneză de a participa la programele și agențiile Uniunii deschise statelor partenere la politica europeană de vecinătate s-a materializat printr-un protocol cu dispoziții standard ce conține un acord-cadru privind principiile generale de participare a Libanului.

Protocolul la Acordul euro-mediteranean de instituire a unei asocieri între Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Republica Libaneză, pe de altă parte, referitor la un acord-cadru între Uniunea Europeană și Republica Libaneză privind principiile generale de participare a Republicii Libaneze la programele Uniunii are ca obiectiv stabilirea reglementărilor de ordin financiar și tehnic și, totodată, măsurile de cooperare economică, financiară și tehnică.

M-am exprimat în favoarea instituirii acestui acord, deoarece consider că reprezintă un pilon de consolidare a politicii europene de vecinătate, având o contribuție importantă în extinderea relațiilor externe și în facilitarea unei modernizări a țărilor vecine cu Uniunea Europeană.

**Cristian-Silviu Bușoi (PPE)**, *în scris*. – Începând cu 2004, UE a dezvoltat politica europeană de vecinătate (PEV) pentru a preveni apariția unor noi linii de diviziune între noua Uniune extinsă și vecinii săi, precum și pentru a consolida prosperitatea, stabilitatea și securitatea acestora. Din 2006, Libanul este unul dintre cei 16 vecini parteneri cu care UE, în cadrul Uniunii pentru Mediterana, stabilește o politică bilaterală bazată pe valorile democrației, pe preeminența legii și pe respectul drepturilor omului.

Prin protocolul la Acordul euro-mediteranean dintre UE și Liban se urmărește stabilirea normelor financiare și tehnice prin care Libanul poate participa la anumite programe ale Uniunii, considerate relevante pentru acest stat mediteranean, precum cooperarea economică și asistența financiară.



Libanul găzduiește aproximativ 1,1 milioane de refugiați sirieni, ceea ce constituie o povară economică și administrativ-tehnică pentru acest stat cu o populație de abia 4 ori mai mare. În contextul deteriorării situației refugiaților sirieni, acest protocol vine să ușureze procedura tehnică de oferire a asistenței financiare de către UE, ținând seama și de faptul că, pentru anul 2016, Comisia Europeană alocă 87 de milioane EUR pentru asistență umanitară în Liban.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della raccomandazione in questione poiché ritengo importante stabilire norme finanziarie e tecniche che consentano alla Repubblica libanese di partecipare concretamente ai programmi dell'Unione.

Il quadro orizzontale stabilito dal protocollo enuncia principi per la cooperazione economica, finanziaria e tecnica e consente alla Repubblica libanese di ricevere dall'Unione europea assistenza tecnica, in particolare assistenza finanziaria, a norma dei programmi dell'UE. Tale quadro si applica unicamente ai programmi dell'Unione i cui relativi atti giuridici istitutivi prevedono la possibilità di partecipazione della Repubblica libanese.

Evidenzio, inoltre, che le condizioni standard che figurano nel protocollo dell'accordo euromediterraneo che istituisce un'associazione tra l'UE e i suoi Stati membri, da una parte, e la Repubblica libanese, dall'altra, dovrebbero essere applicate a tutti i paesi partner della politica europea di vicinato con cui devono essere conclusi protocolli simili.

In virtù del protocollo in questione, i rappresentanti del Libano possono partecipare, in veste di osservatori e per i soli punti che riguardano il loro Paese, ai comitati di gestione preposti al monitoraggio dei programmi dell'Unione ai quali la Repubblica libanese contribuisce finanziariamente.

**Matt Carthy (GUE/NGL)**, *in writing*. – I abstained on this vote which was on a framework agreement between the EU and Lebanon through the Euro-Mediterranean Partnership (Euromed). This agreement promotes economic integration and democratic reform across 16 countries to the EU's south. It seeks greater integration within the region and is linked to the European neighbourhood policy which is aimed at offering its neighbours a privileged relationship. In practice however, this policy has been criticised hugely for its Eurocentricity, hypocritical attitude towards some of the conditionality requirements and damage that can be done to indigenous sectors.

As this agreement is foreseen to lead to future trade agreements, I was against it in principle. However, as the Lebanese authorities have taken the decision themselves to enhance cooperation, I abstained on the final vote.

**David Casa (PPE)**, *in writing*. – I gave my consent to the conclusion of the Protocol to the Euro-Mediterranean Agreement between the EU and the Republic of Lebanon. It contains principles and standards in financial and technical fields that apply to the Member States and other participating EU neighbourhood policy partners. This Agreement provides Lebanon with an easier access to take part in certain EU programmes and activities as well as receiving financial support. Both the EU and Lebanon will benefit from further cooperation and a strengthened partnership.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – La procedura ha in oggetto il consenso del Parlamento alla conclusione di un protocollo all'accordo di associazione già in vigore tra UE e Libano volto a consentire la partecipazione del Libano ai programmi dell'Unione Europea. Si tratta di uno strumento volto a favorire il raggiungimento degli obiettivi dell'accordo euromediterraneo e a favorire lo sviluppo e la stabilità di uno dei paesi limitrofi all'Unione che riveste un ruolo chiave nella politica di vicinato. La misura è pertanto del tutto condivisibile con le nostre posizioni. Pertanto ho espresso il mio voto favorevole.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, *γραπτώς*. – Στηρίζουμε τη συμφωνία και θεωρούμε ικανοποιητικά τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ Επιτροπής και Δημοκρατίας του Λιβάνου.

**Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL)**, *γραπτώς*. – Ψηφίσαμε ως προς τη σύσταση σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Λιβάνου σχετικά με τις γενικές αρχές που διέπουν τη συμμετοχή της κράτους αυτού σε προγράμματα της Ένωσης. Η προσπάθεια προσέγγισης και αμοιβαίων προσπαθειών σύνδεσης των δύο μερών είναι θετική. Εν τούτοις η αποκλειστική στόχευση σε ζητήματα οικονομικά δεν υπηρετεί τα συμφέροντα των πολιτών και για αυτό απείχα από την ψηφοφορία.

**Alberto Cirio (PPE)**, *per iscritto*. – Sono d'accordo che l'Unione europea aiuti finanziariamente la Repubblica libanese: si tratta di un Paese che sta soffrendo molto a causa dei continui scontri armati che si stanno verificando all'interno del Paese e questo fenomeno va soprattutto a colpire moltissimi cittadini innocenti che vivono lì e non hanno la possibilità di spostarsi. Ritengo dunque giusto da parte dell'Unione europea destinare una parte dei suoi fondi per contribuire alla sicurezza dei cittadini che vivono in Libano. Pertanto ho votato a favore di questa proposta che pone le basi per una maggiore collaborazione tra l'Europa e la Repubblica libanese stipulando un programma di cooperazione ben definito.

**Deirdre Clune (PPE)**, *in writing*. – I supported this Protocol, which contains a Framework Agreement on the general principles for the participation of Lebanon in European Union programmes.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El Acuerdo Euromediterráneo (Euromed) promueve la integración económica y la reforma de 16 países vecinos de la UE, en el Norte de África y Oriente Medio. Esta asociación tiene como objetivo una mayor integración económica en la región y afirma que la UE puede ofrecer a sus vecinos una relación privilegiada que beneficie a ambas partes.

Se pedía al Parlamento adoptar tres protocolos, principalmente técnicos, con el fin de dar su consentimiento para la aprobación del Protocolo del Acuerdo Euromediterráneo y para añadir en los documentos oficiales el nombre de los países de la ampliación de 2004 y Bulgaria y Rumanía desde su integración.

No he podido votar a favor del presente informe porque este tipo de acuerdos llevan a la instauración de acuerdos de libre comercio a los que nos oponemos por todas sus desastrosas consecuencias para la mayoría de la población pero, por otro lado, reconozco la voluntad de las autoridades libanesas, y respeto la decisión de un país soberano.

Por esto, he votado abstención.

**Andrea Cozzolino (S&D)**, *per iscritto*. – Il Parlamento europeo ha approvato il protocollo dell'accordo euromediterraneo che stabilisce un'associazione tra la Comunità europea e gli Stati membri e la Repubblica libanese, nell'ambito di un accordo quadro tra l'Unione europea e la Repubblica libanese sulla partecipazione della Repubblica libanese a programmi dell'Unione.

Ho votato in favore della conclusione di questo protocollo, perché ritengo che fornisca un quadro fondamentale in materia finanziaria e tecnica per permettere al Libano di partecipare ai programmi comunitari e, come tale, di ricevere assistenza finanziaria da parte dell'Unione. Infatti, il protocollo sancisce regole chiare in materia di cooperazione economica, finanziaria e tecnica, in merito ai programmi UE che consentono la partecipazione del Libano.

Questo protocollo rafforza la cooperazione tra l'UE e il Libano, già partner commerciali e partner in materia di diritti umani, democrazia, dialogo politico, cooperazione per la lotta al terrorismo e riciclaggio di denaro.

**Andi Cristea (S&D)**, *în scris*. – Republica Libaneză reprezintă un important partener strategic al Uniunii Europene și al statelor membre, care a demonstrat în repetate rânduri seriozitate în respectarea angajamentelor asumate la nivel internațional, în special în cadrul politicii europene de vecinătate (PEV).

Prin proximitatea geografică, dar și culturală, pe care o are cu Siria, Republica Libaneză reprezintă principala destinație a refugiaților sirieni. Astfel, conform declarației Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politică de securitate, Federica Mogherini, din 11 mai 2016, în Republica Libaneză se află peste 1,5 milioane de refugiați pentru o populație estimată la 4,5 milioane. În acest context, guvernul de la Beirut a fost nevoit să ia măsuri pentru ca solicitanții de azil să poată fi primiți, găzduiți, să aibă acces la educație, la sistemul de sănătate și la piața muncii.

Am votat în favoarea acestui raport, întrucât consider că este necesară stabilirea principalelor măsuri de cooperare economică, financiară și tehnică în vederea acordării asistenței tehnice acestui partener cu care împărtășim o relație de prietenie de lungă durată.

**Edward Czesak (ECR)**, *na piśmie*. – Zalecenie w sprawie projektu decyzji Rady w sprawie zawarcia Protokołu do Układu eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Libańską, z drugiej strony, dotyczącego umowy ramowej między Unią Europejską a Republiką Libańską w sprawie ogólnych zasad udziału Republiki Libańskiej w programach unijnych. Dwustronna wymiana handlowa między UE a Libanem stale wzrasta, ze średnim rocznym przyrostem o 12,7% od 2008 roku i całkowitym obrotem około 6,9 mld euro w 2014 roku. Unia Europejska jest pierwszym partnerem handlowym Libanu, a roczne obroty z nią stanowią około jednej trzeciej całej libańskiej wymiany handlowej. Chcąc podtrzymać taki stan rzeczy, zagłosowałem za przyjęciem projektu.

**Miriam Dalli (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of giving consent to the conclusion of the Protocol since this provides the right tools for the EU to reform, modernise and promote a seamless transition in the European Union's neighbourhood and for Lebanon to participate in Community agencies and Community programmes. The aim of the European neighbourhood policy to achieve political and economic integration with the southern and eastern countries is crucially important. It is very important that Lebanon is given support through a strengthened relationship with the European Union.

**Viorica Dăncilă (S&D)**, *în scris*. – Deoarece Libanul este un partener-cheie al Uniunii în Orientul Mijlociu, susțin ideea că Uniunea Europeană trebuie să se angajeze mai activ în promovarea stabilității în această țară.

**Michel Dantin (PPE)**, *par écrit*. – Ce rapport est une recommandation du Parlement européen sur le projet du Conseil de conclure l'accord euro-méditerranéen instituant une association entre l'Union européenne et la République libanaise. Ce protocole contient un accord-cadre établissant les principes généraux, les règles financières et techniques permettant à la République libanaise de participer aux programmes de l'Union. L'objectif de ce protocole consiste à définir à certains programmes de l'Union. Considérant que la coopération de l'UE avec le Liban est indispensable, j'ai soutenu ce rapport.

**Rachida Dati (PPE)**, *par écrit*. — J'ai voté en faveur de la conclusion du protocole à l'accord euro-méditerranéen entre l'Union européenne et le Liban. En tant que pays partenaire de la politique européenne de voisinage depuis 2004, le Liban participera aux programmes de l'Union et bénéficiera d'une assistance de l'Union. L'objectif de ce protocole est de promouvoir les réformes et la modernisation au Liban.

**Mireille D'Ornano (ENF)**, *par écrit*. – Ce texte relatif aux relations UE-Liban participe à l'actualisation des accords euro-méditerranéens. Ces derniers constituent le volet sud de la politique de voisinage. Le Liban est déstabilisé par l'arrivée d'environ 1,5 million de réfugiés syriens en plus des réfugiés palestiniens. À cela s'ajoutent les incursions sanglantes des djihadistes du groupe état islamique. Non seulement la complexité des enjeux libanais et du contexte politique de ce pays semble échapper à l'oligarchie européenne, mais il convient de rappeler que l'UE n'a pas vocation à jouer un rôle sur la scène internationale. Pour ces raisons, j'ai voté contre ce texte.

**Ангел Джамбазки (ECR)**, *в писмена форма*. – Гласувах в подкрепа на препоръката относно проекта на решение на Съвета относно сключването на Протокол към Евро-средиземноморското споразумение за асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Република Ливан, от друга страна, относно Рамково споразумение между Европейския съюз и Република Ливан за общите принципи на участие на Република Ливан в програми на Съюза. Ливан е част от Евро-средиземноморското партньорство, което насърчава икономическата интеграция и демократичната реформа сред 16 държави от Северна Африка и Близкия Изток. Европейската политика за съседство дава възможност на ЕС да предложи на своите съседи привилегирани отношения, като се опира на взаимен ангажимент към общи ценности, като демокрация и човешки права, върховенство на закона, добро управление, принципи на пазарната икономика и устойчиво развитие. Двустранната търговия между ЕС и Ливан се увеличава постоянно, като постепенната либерализация на търговията между двете страни на споразумението ще подпомогне икономиката на Ливан и ще доведе до необходимите сигурност, стабилност и просперитет.

**Γεώργιος Επιτήδειος (NI)**, *γραφικώς*. – Είμαστε αντίθετοι στην ενίσχυση τρίτων χωρών μέσω προνομιακών εμπορικών συμφωνιών, όταν οι λαοί πολλών εκ των κρατών μελών της ΕΕ (ιδίως αυτά της Νότιας Ευρώπης) διαβιβούν σε συνθήκες οικονομικής εξαθλίωσης αγγίζοντας τα όρια της φτώχειας.

**Edouard Ferrand (ENF)**, *par écrit*. – Vote contre: il convient de rappeler que l'UE n'a pas à avoir de rôle international.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Pretende-se que o Parlamento Europeu dê o seu consentimento à conclusão do protocolo para o Acordo Euro-Mediterrâneo.

O Líbano tem importância estratégica para a UE no contexto do Médio Oriente, no que respeita à questão da segurança e da defesa. O relatório refere que a UE se quer proteger de novas ameaças, como o terrorismo. Precisa também de mais um país que sirva de tampão à chegada de mais refugiados à Europa.

O Acordo consiste numa proposta de associação entre a Comissão Europeia e a República do Líbano para que se preste apoio técnico e financeiro ao país, possibilitando que este participe em determinados programas europeus como o Horizonte 2020, Cosme, Europa Criativa.

Para a UE, pouco importa haver um Líbano em colapso. O país tem recebido milhares de refugiados, existem os problemas com a fronteira da Síria, com Israel, com a presença do autoproclamado Estado Islâmico.

O objetivo principal da dita parceria Euro-Mediterrânica é a integração económica e a relação privilegiada destes países com a UE, sendo inseparável de objetivos de domínio económico e colonização de mercados.

O acordo abre portas a acordos de livre comércio. Insere-se na agenda política e económica da UE para o Médio Oriente. Estas são razões para a nossa oposição.

**Raffaele Fitto (ECR)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore del progetto di decisione del Consiglio relativo all'accordo Euromed sulla partecipazione della Repubblica libanese ai programmi dell'Unione. La nostra politica di vicinato consente di stabilire relazioni privilegiate con il Medio Oriente, incrementando un commercio bilaterale proficuo per tutti gli Stati membri dell'UE. L'Unione europea è il primo partner commerciale per il Libano, coprendo circa un terzo di tutto il commercio libanese, ragion per cui è necessario mantenere e incentivare tale partenariato, al fine di perseguire una maggiore integrazione economica con impegni e guadagni reciproci.

**Luke Ming Flanagan (GUE/NGL)**, *in writing*. – Abstained. No opinion.

**Monika Flašíková Beňová (S&D)**, *písomne*. – Predmetný protokol upravuje vzťah a participáciu Libanonskej republiky na programoch Európskej únie.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, *γραπτώς*. – Είμαι αντίθετος στην ενίσχυση τρίτων χωρών μέσω προνομιακών εμπορικών συμφωνιών, όταν οι λαοί πολλών εκ των κρατών μελών της ΕΕ (ιδίως αυτά της Νότιας Ευρώπης) διαβιούν σε συνθήκες οικονομικής εξαθλίωσης αγγίζοντας τα όρια της φτώχειας. Επομένως η ψήφος μου είναι αρνητική.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – Lebanon is a key partner for the EU in the Middle East. The country faces a fragile security environment, being at the forefront of the Syrian civil war, with over a million refugees out of four million of a total of the population. The EU must value strategic relations with Lebanon, and supports the country's stability and security in a turbulent part of the world. To foster stability in Lebanon, developing capabilities and promoting people-to-people contacts and the transfer of the expertise is in our interest. The participation of Lebanon in the EU's programmes is a way to tangibly support these strategic objectives. I support the Agreement as I believe we must engage with Lebanon more actively.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE)**, *írásban*. – Egyetértek a Libanoni Köztársaság és az EU közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv megkötésével, ezért megszavaztam azt. Ez lehetőséget biztosít a 2004 után csatlakozott országoknak, köztük Magyarországnak, hogy csatlakozzon a jegyzőkönyvhöz.

**Elena Gentile (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della raccomandazione concernente il progetto di decisione del Consiglio relativa alla conclusione del protocollo dell'accordo euro mediterraneo che istituisce un'associazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e la Repubblica libanese, dall'altra, riguardante un accordo quadro tra l'Unione europea e la Repubblica libanese sui principi generali della partecipazione del Libano ai programmi dell'Unione.

L'obiettivo del protocollo è infatti quello di definire le regole finanziarie e tecniche che permettano alla Repubblica libanese di partecipare ad alcuni dei programmi dell'Unione e di consolidare la cooperazione finanziaria, sociale e culturale e il dialogo politico tra le due sponde del Mediterraneo.

Le relazioni tra l'Ue il Libano sono sicuramente uno dei capisaldi della politica estera del piccolo paese del Vicino Oriente. Il paese, a seguito di una drammatica guerra civile durata sedici anni, svolge un ruolo importante nel complesso quadro del Medio Oriente ed è fondamentale garantire la vicinanza politica, economica e culturale dell'Unione europea tutta per favorire un pieno processo di transizione democratica e per resistere alle istanze islamiste che provocherebbero ancora agitazioni e tensioni in un paese che si regge su un fragile equilibrio governativo.

**Arne Gericke (ECR)**, *schriftlich*. – Ich habe für das Protokoll zum Europa-Mittelmeer-Abkommen zwischen der EU und Libanon (Rahmenübereinkommen) gestimmt, da ich als Koordinator meiner Fraktion für die AKP-Delegation eine gute und enge Partnerschaftspolitik auf Augenhöhe im Mittelmeerraum für wichtig und unverzichtbar halte.

**Jens Gieseke (PPE)**, *schriftlich*. – Ich unterstütze die Teilnahme Libanons an Programmen der EU. Das Protokoll zum Europa-Mittelmeer-Abkommen zwischen der EU und Libanon enthält nun ein Rahmenabkommen über die allgemeinen Grundsätze für die Teilnahme Libanons an den Programmen der Union. Vor allem dient es dazu, die finanziellen und technischen Regeln festzulegen.

**Michela Giuffrida (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore di questa relazione perché sono assolutamente favorevole ad un accordo che includa e dia l'accesso al Libano a tutti i programmi dell'Unione europea. Il Libano è un paese straordinario, un partner strategico fondamentale, un Paese che sta dimostrando molta più forza e tenuta dell'Unione europea nella gestione dell'emergenza umanitaria che lo coinvolge e travolge.

Il Libano accoglie 1,5 milioni di rifugiati dalla Siria che vivono in una condizione di miseria assoluta. Il Paese non è in grado di fornire assistenza economica o garantire condizioni adeguate di accoglienza. La maggior parte dei campi profughi sono spontanei non ci sono strutture.

Il Libano ha bisogno dell'Europa ed è insieme, attraverso una efficace collaborazione che si possono trovare soluzioni ad una situazione di violenza che costringe migliaia di persone alla fuga. Dalla Siria prima in Libano, poi in Turchia per arrivare all'Europa, tutto pur di scappare dall'Isis. È proprio perché siamo tutti coinvolti che la cooperazione e il dialogo devono essere costanti.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Nos abstenemos en esta votación al considerar que, si bien este tipo de Acuerdos pretenden avanzar en una integración eminentemente económico-mercantil que excluye dimensiones fundamentales de la integración (como el respeto a los derechos humanos en general y los derechos laborales y de la mujer en particular, la libre movilidad humana, el reconocimiento de títulos académicos, el tratamiento de cuestiones ambientales de interés común, y otras), son las ciudadanía de los Estados los que deben elegir el tipo y grado de asociación que desean mantener con la UE.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour. The framework agreements established an association between the EU and the Republic of Lebanon on the general principles for the participation of the Republic of Lebanon in European Union programmes.

**Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL)**, *γραφτώς*. – Οι 3 εκθέσεις αφορούν το πλαίσιο συνεργασίας ΕΕ και Λιβάνου και τη συμμετοχή του τελευταίου σε προγράμματα της Ένωσης. Τηρήσαμε θέση αποχής, γιατί από τη μια αυτή είναι η θέληση των αρχών του Λιβάνου αλλά από την άλλη αυτές οι συμφωνίες οδηγούν σε συμφωνίες ελεύθερου εμπορίου με όλες τις αρνητικές επιπτώσεις που αυτές επιφέρουν στους λαούς και με τις οποίες φυσικά διαφωνούμε.

**Marian Harkin (ALDE)**, *in writing*. – I supported this framework agreement between the EU and the Republic of Lebanon. This will now allow the Republic of Lebanon to participate in certain European Union programmes after the Commission determines the specific terms and conditions. Such actions are vital for economic, financial and technical cooperation, while it allows the Republic of Lebanon to receive assistance, in particular financial assistance, from the European Union pursuant to those programmes.

**Brian Hayes (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this agreement as I had no objections to its final terms.

**Čtělín Sorin Ivan (S&D)**, *in writing*. – Lebanon is a crucial partner for the EU in the Middle East. Having taken over a million refugees from the Syrian civil war, with a population of only four million, Lebanon is struggling. The EU needs to aid in stabilising the situation and engage more actively with Lebanon.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Glasao sam za nacrt zakonodavne rezolucije Europskog parlamenta o nacrtu odluke Vijeća o sklapanju Protokola uz Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Libanona, s druge strane, o okvirnom sporazumu između Europske unije i Republike Libanona o općim načelima sudjelovanja Republike Libanona u programima Unije jer se time osnažuje suradnja između EU-a i Libanona te se povećava utjecaj Unije na Bliskom istoku.

Sudjelovanjem u programima Unije, Libanonu se omogućuje napredovanje u pojedinim područjima, te se dodatno promiču vrijednosti i načela Unije u strateškom dijelu jugozapadne Azije. Važno je naglasiti također da Libanon mora financijski doprinijeti proračunu EU-a za specifične programe u kojima sudjeluje. Stoga, podržavam sklapanje ovog Protokola.

**Jean-François Jalkh (ENF)**, *par écrit*. – Ces textes constituent l'actualisation des accords euro-méditerranéens qui sont le volet sud de la politique de voisinage. Ils concernent les relations UE-Liban pour le premier et l'élargissement de celles-ci aux différents pays entrants pour les deux autres. Le Liban subit aujourd'hui de nouvelles déstabilisations avec l'arrivée en masse de réfugiés syriens (1,5 million) s'ajoutant aux réfugiés palestiniens, les incursions sanglantes de l'État islamique et la marginalisation en cours de la minorité sunnite. Ce pays n'a pas besoin de l'ingérence de l'Union européenne comme problème supplémentaire. Je me suis porté contre ces trois textes relatifs au protocole à l'accord euro-méditerranéen entre l'Union européenne et le Liban.

**Philippe Juvin (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce protocole qui permettra au Liban de conclure des accords de participation aux nouveaux programmes communautaires adoptés parallèlement au cadre financier pluriannuel de l'Union pour la période 2014-2020.

Grâce à ce protocole, le Liban pourra participer à certains programmes communautaires (recherche, innovation, soutien aux PME, environnement) dans les mêmes conditions que les États Membres de l'UE.

**Eva Kaili (S&D)**, *in writing*. – I voted for the report of the colleague as I see that cooperation between the regions is of the utmost importance for the well-being of the people and it will only help in the procedure of modernisation and reform of the state.

**Kateřina Konečná (GUE/NGL)**, *písemně*. – Při schvalování protokolu k Evropsko-středomořské dohodě mezi EU a Libanem jsem se zdržela hlasování. Libanon je členem Evropsko-středomořského partnerství, které si klade za cíl především hlubší ekonomickou spolupráci s šestnácti státy sousedícími s EU v Severní Africe a na Středním východě. Účelem hlasování bylo vyslovit souhlas či nesouhlas Parlamentu s protokolem k dohodě mezi EU a Libanem a zároveň v dohodě provést některé formální změny v souvislosti s přistoupení nových států do EU po jejím uzavření.

Vzhledem k tomu, že dohoda obecně směřuje k postupnému vytvoření volného trhu mezi Libanem a EU, což by pro Libanon mohlo mít některé nepříznivé ekonomické důsledky, nemohla jsem návrh podpořit. Podle mého názoru je obecně při uzavírání dohod o ekonomické spolupráci nutné vzít v úvahu negativní dopady, které smlouvy mohou mít například na zemědělství či průmysl v zemi, a snažit se je maximálně omezit. Je také nutné ve smlouvách stanovit pravidla pro dodržování lidských práv a upravit sankce za jejich porušování. Žádná takováto ustanovení v dohodě nenajdeme.

Na druhou stranu uznávám, že vůle uzavřít dohodu a postupně prohlubovat ekonomickou spolupráci mezi EU a Libanem vzešla přímo od libanonských státních autorit, které si prohlubování spolupráce přejí.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. — Der Berichterstatter verknüpft im vorliegenden Bericht die Migrationskrise mit der Forderung, Länder zu stärken, um Fluchtursachen zu bekämpfen. Dies ist zu begrüßen, allerdings sollte diese Hilfe an klare und eindeutige Verpflichtungen zur Rückübernahme von Migranten geknüpft werden. Da dies im vorliegenden Bericht nicht der Fall ist, stimme ich dem Bericht nicht zu.

**Béla Kovács (NI)**, *írásban*. - Libanon valaha a Közel-Kelet Svájcja volt, ahol meglehetősen jómódban és nagyfokú vallási tolerancia közepette élt a lakosság. Ez az idilli állapot azonban bizonyos erőknek nem felelt meg, így az ország 1975-1990 között polgárháborúba és káoszba sülyedt. Az ősi keresztény kultúrák egykori élettere lassan kilábalóban van e nehéz időszakból, bízom benne, hogy ebben segítheti az euro-mediterrán egyezményről szóló tanácsi döntés, az EU és tagszágai, valamint Libanon közötti együttműködés, az ország részvétele az uniós programokban.

**Андрей Ковачев (PPE)**, *в писмена форма*. – Подкрепям споразумението между Европейския съюз и Ливан и протокола, който съдържа рамковото споразумение за общите принципи на участие на Ливан в програми на ЕС. Като част от страните – партньори по Европейската политика за съседство, смятам, че споразумението ще повлияе положително на Ливан и чрез помощта от ЕС ще допринесе за по-голяма стабилност, демократични институции, политическа отвореност и икономическо развитие на страната. Поради непосредствените предизвикателства от въздействието на кризата в Сирия, трябва да се положат основите, които да помогнат за дългосрочен просперитет на страната.

Партньорството с ЕС ще допринесе за запълбочаването на демокрацията и зачитането на върховенството на закона, правата на човека и основните свободи. Също ще допринесе и за развитието на устойчива и приобщаваща икономика, която намалява социалните и регионалните неравенства, създава работни места и подобрява жизнения стандарт на населението, увеличава производителността и осигурява защита на природната среда.

Трябва да се отбележи, че Ливан при мирни условия и стабилност има много добри перспективи за икономическо развитие, тъй като има добро разположение по отношение на достъпност на вода и плодородна почва, освен това притежава висок процент обработваема земя, както и квалифицирана работна ръка.

**Giovanni La Via (PPE)**, *per iscritto*. — Il Protocollo dell'accordo euromediterraneo tra l'UE e il Libano contiene delle previsioni che vanno applicate e fatte rispettare da tutti i paesi partner della politica europea con i quali tali protocolli devono essere conclusi. L'obiettivo che si prefigge, è quello di assicurare l'adeguatezza delle norme finanziarie che permettono alla Repubblica del Libano di poter aderire ad alcuni programmi dell'Unione europea.

Il programma contenuto nel protocollo, definisce, dunque, i principi per la cooperazione economica, finanziaria e tecnica permettendo alla Repubblica del Libano di poter ricevere assistenza, in particolar modo assistenza finanziaria da parte dell'Unione, nell'ambito di tali programmi. Tuttavia ritengo che la raccomandazione del Parlamento sia da valutare positivamente e da adottare, e dunque mi esprimo favorevolmente nel sostenerla.

**Gilles Lebreton (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ce protocole car j'estime que l'Union européenne n'a pas à avoir de rôle international.

**Marine Le Pen (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre le Protocole à l'accord euro-méditerranéen entre l'Union européenne et le Liban. Le pays du Cèdre connaît aujourd'hui de nouvelles déstabilisations avec l'arrivée en masse de réfugiés syriens (1,5 million) s'ajoutant aux réfugiés palestiniens, les incursions sanglantes de l'État islamique et la marginalisation en cours de la minorité sunnite qui n'augure rien de bon. Il n'a pas besoin de l'Union européenne comme problème supplémentaire pour se mêler de ses affaires, la subtilité du jeu politique libanais échappant complètement à l'oligarchie communautaire, comme en témoigne la dernière séance de la sous-commission Sécurité et Défense. De plus, il convient de rappeler que l'Union européenne n'a pas à avoir de rôle international.

**Philippe Loiseau (ENF)**, *par écrit*. – Le Liban, depuis la guerre civile (1975-1990), tente difficilement de se relever. De nouveaux facteurs compliquent son redressement, notamment l'arrivée massive de réfugiés syriens (1,5 million) en plus des réfugiés palestiniens et des attaques sanglantes de l'État islamique. De ce fait, l'actualisation des accords euro-méditerranéens par l'Union européenne ne lui est d'aucun secours, le fonctionnement subtil de l'équilibre politique libanais échappant aux élites européennes. Il est préférable de freiner toute intention d'ingérence de la part de l'UE, qui n'a pas à se substituer aux États membres en matière de politique internationale. J'ai donc voté CONTRE.

**Javi López (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor del protocolo porque el objetivo de los tres Protocolos de Acuerdo Euro Mediterráneo entre la UE y el Líbano es establecer normas financieras y técnicas que permitan a Líbano participar en ciertos programas de la Unión Europea. Los términos y las condiciones específicas para la participación del Líbano en cada programa concreto se determinarán por la negociación de acuerdos entre la Comisión y las autoridades competentes en Líbano.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El Acuerdo Euromediterráneo (Euromed) promueve la integración económica y la reforma de 16 países vecinos de la UE, en el Norte de África y Oriente Medio. Esta asociación tiene como objetivo una mayor integración económica en la región y afirma que la UE puede ofrecer a sus vecinos una relación privilegiada que beneficie a ambas partes.

Se pedía al Parlamento adoptar tres protocolos, principalmente técnicos, con el fin de dar su consentimiento para la aprobación del Protocolo del Acuerdo Euromediterráneo y para añadir en los documentos oficiales el nombre de los países de la ampliación de 2004 y Bulgaria y Rumanía desde su integración.

No he podido votar a favor del presente informe porque este tipo de acuerdos llevan a la instauración de acuerdos de libre comercio a los que nos oponemos por todas sus desastrosas consecuencias para la mayoría de la población pero, por otro lado, reconozco la voluntad de las autoridades libanesas, y respeto la decisión de un país soberano.

Por esto, he votado abstención.

**Mairead McGuinness (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this report that lays down a framework and rules for the Republic of Lebanon and its participation in certain EU programmes.

**Petr Mach (EFDD)**, *písemně*. – Hlasoval jsem proti. Jsem pro dohody o volném obchodu a spolupráci. Nesouhlasím ovšem se zapojováním Libanonské republiky do programů Evropské unie. Nejlepším způsobem, jak nechat chudší země zbohatnout, je uvolnit obchodní bariéry, a nikoliv posílat dotace z kapes evropských daňových poplatníků.

**Andrejs Mamikins (S&D)**, *rakstiski*. – Šī protokola pieņemšana un stāšanās spēkā atvērs durvis Libānas Republikas līdzdalībai dažādās Eiropas Savienības programmās Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu partnerības ietvaros. Protokols kā tāds specifiscē šādas turpmākās sadarbības finansiālos un tehniskos noteikumus, pieliekot primāro atspērienu uz ekonomikas jomu, kas pašreizējās reģionālās situācijas dēļ ir īpaši svarīgs, jo satur skaidru un tiešu ietekmi uz visām parējām sfērām.

Esmu pārliecināts, ka Protokola slēgšana palīdzēs arvien aktīvāk un produktīvāk attīstīt saiknes starp ES un Libānu, līdz ar ko visai apsveicu pozitīvos balsojuma rezultātus.

**Νότης Μαρίας (ECR)**, *γραπτώς*. – Καταψηφίζω τη σύσταση σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη πρωτοκόλλου της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας του Λιβάνου, αφετέρου, για συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Λιβάνου σχετικά με τις γενικές αρχές που διέπουν τη συμμετοχή της Δημοκρατίας του Λιβάνου σε προγράμματα της Ένωσης, διότι δεν είναι πλήρης και τεκμηριωμένη.

**Dominique Martin (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ces trois rapports.

Trois rapports sont soumis au vote du Parlement européen.



Ces textes sont la traduction concrète de la politique euro-méditerranéenne de l'Union européenne. En l'occurrence, nous nous opposons à toute ingérence dans les affaires de l'État libanais. Outre le principe même de non intervention dans les affaires intérieures d'un État souverain, ce pays connaît actuellement une situation de grande instabilité, en raison, d'une part, de l'immigration massive de réfugiés syriens et palestiniens et, d'autre part, des attaques récurrentes de l'État islamique.

**Gabriel Mato (PPE)**, *por escrito*. – Mi apoyo a la recomendación que apoya la celebración del Protocolo del Acuerdo Euromediterráneo por el que se crea una Asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y la República Libanesa, por otra, relativo a un Acuerdo marco entre la Unión Europea y la República Libanesa sobre los principios generales para la participación de la República Libanesa en los programas de la Unión.

**Georg Mayer (ENF)**, *schriftlich*. – Hier geht es um den Abschluss des Protokolls zum Europa-Mittelmeer-Abkommen zur Gründung einer Assoziation zwischen der EU und ihren Mitgliedstaaten einerseits, und dem Libanon andererseits.

Im Rahmen der ENP ist die schrittweise Öffnung für bestimmte Programme und Einrichtungen der Union für die ENP-Partnerstaaten vorgesehen. Hierzu benötigt der Rat die Zustimmung des Europäischen Parlaments. Andererseits wurde dieses Assoziationsabkommen nicht mit einem Immigrant/Rückübernahmeabkommen verbunden. Dieses wäre jedoch meines Erachtens nach essentiell. Daher habe ich hier negativ abgestimmt.

**Joëlle Mélin (ENF)**, *par écrit*. – Le Liban connaît de nos jours de graves difficultés intérieures. À la venue d'un million et demi d'exilés syriens s'ajoutent le nombre de réfugiés palestiniens déjà présents. Je crois que ce pays n'a pas besoin dans ses affaires de l'Union européenne, qui n'a pas de légitimité dans un rôle de politique étrangère. Par ailleurs, la compréhension très restreinte de l'Union quant aux phénomènes se produisant dans cet État prête à une réserve justifiée sur cet accord.

En conséquence j'ai voté contre.

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – O objetivo do presente Protocolo é estabelecer as regras financeiras e técnicas que permitam à República do Líbano participar em determinados programas da UE. O quadro horizontal criado pelo Protocolo define os princípios para a cooperação económica, financeira e técnica e permite à República do Líbano receber assistência técnica, em especial assistência financeira, da União Europeia, em conformidade com os programas da União Europeia.

Esse quadro aplica-se unicamente aos programas cujos atos jurídicos constitutivos preveem a possibilidade de participação da República do Líbano. Por conseguinte, a celebração do Protocolo não implica o exercício de competências ao abrigo das várias políticas setoriais previstas nos programas, que são exercidas quando se estabelecem os programas. Daí o meu parecer favorável.

**Roberta Metsola (PPE)**, *in writing*. – I supported this Protocol because of the inclusive practices that are established in this framework. Participation by the Republic of Lebanon in European Union programmes will have benefits in terms of economic development in both the EU and Lebanon.

**Louis Michel (ALDE)**, *par écrit*. — J'accueille favorablement la conclusion d'un protocole à l'accord euro-méditerranéen instituant une association entre l'Union européenne et ses États membres d'un côté et le Liban de l'autre concernant un accord-cadre relatif aux principes généraux de la participation de ce pays aux programmes de l'Union. Cet accord rentre dans le cadre de la politique européenne de voisinage (PEV) et de l'ouverture progressive de certains programmes européens aux pays faisant partie de la PEV. Le protocole définit par exemple des règles de coopération économiques, financières et techniques qui permettront au Liban de participer aux programmes importants de l'Union ainsi que de bénéficier d'une assistance technique et financière européenne. Le Liban est un pays avec lequel on doit coopérer et que l'on se doit de soutenir à plus d'un titre. Rappelons-nous que le Liban accueille plus d'un million de réfugiés pour une population d'approximativement 6 millions d'habitants. Je soutiens cette initiative permettant au Liban de participer au large éventail de programmes ouverts aux pays partenaires de la PEV. Cela va renforcer et améliorer nos relations politiques internationales avec ce pays sur des thèmes comme la stabilité économique ou la sécurité.

**Marlene Mizzi (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of the report because Lebanon is a key partner for the EU in the Middle East. The country faces a fragile security environment, being at the forefront of the Syrian civil war, with over a million refugees out of four million of a total of the population. The EU is interested in fostering stability in Lebanon, developing capabilities and promoting people-to-people contacts and the transfer of expertise.

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – A Tanács határozattervezetet fogadott el az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Libanoni Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodáshoz csatolt, a Libanoni Köztársaság uniós programokban való részvételét szabályozó általános elvekre vonatkozó, az Európai Unió és a Libanoni Köztársaság közötti keretmegállapodásról szóló jegyzőkönyv megkötéséről. A határozat elfogadásához meg kell szereznie a Parlament egyetértését is. A Külügyi Bizottság jelentésében azt ajánlja, hogy a Parlament a jegyzőkönyv megkötésével értsen egyet. Ennek megfelelően szavaztam.

**Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE)**, *por escrito*. – O presente projeto de protocolo ao Acordo Euro-Mediterrânico que estabelece uma associação entre as Comunidades Europeias e os seus Estados-Membros, por um lado, e a República do Líbano, por outro, relativo a um Acordo-Quadro entre a União Europeia e a República do Líbano sobre os princípios gerais que regem a participação da República do Líbano em programas da União merece o meu voto favorável.

**Sophie Montel (ENF)**, *par écrit*. – L'UE n'a pas de rôle international à jouer. Je vote contre ce texte.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui donne l'approbation du Parlement pour la conclusion d'un accord-cadre entre l'Union européenne et la république libanaise relatif aux principes généraux de la participation du Liban à certains programmes de l'Union, dans le cadre de la politique européenne de voisinage qui a pour but de favoriser les relations entre l'UE et des pays n'ayant pas vocation à y entrer sur des thèmes tels que la sécurité, la stabilité et l'économie;

**Alessia Maria Mosca (S&D)**, *per iscritto*. – Considerati i legami storici e i valori comuni all'origine della vicinanza e dell'interdipendenza esistenti tra l'Unione europea e il Libano, tenuto presente che gli Stati membri e il Libano desiderano consolidare tali legami e instaurare relazioni durature basate sulla reciprocità, sulla solidarietà, sul partenariato e sulla partecipazione allo sviluppo, accolgo favorevolmente il progetto di decisione del Consiglio relativa alla conclusione del protocollo dell'accordo euromediterraneo che istituisce un'associazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri da una parte, e la Repubblica libanese dall'altra.

Il Libano è un partner di strategica importanza per l'Unione europea nel Medio Oriente. Il Paese presenta attualmente condizioni di sicurezza precarie, trovandosi coinvolto all'interno della guerra civile siriana, con oltre un milione di rifugiati su una popolazione totale di quattro milioni. Sostengo in questo senso la necessità di supportare l'impegno dell'Unione europea di promuovere stabilità, prosperità e sicurezza in Libano, in un dialogo continuativo tra le parti che cercherà di trovare nuove forme di cooperazione per il conseguimento di obiettivi comuni.

Le relazioni tra le parti, infatti, si fondano sul rispetto dei principi democratici e dei diritti umani fondamentali enunciati nella dichiarazione universale dei diritti dell'uomo, che costituisce un elemento essenziale del presente accordo.

**József Nagy (PPE)**, *írásban*. – Támogatom az Európai Unió és a Libanoni Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv elfogadását. Az európai szomszédságpolitika célja elősegíteni a gazdasági és politikai fejlődést az Európát körbeölelő országokban, ezzel biztosítva stabilitásukat. Ennek fontosságát különösen érzékeljük most, a migránsválság idején. A szomszédságpolitika keretein belül kötött egyezménynek köszönhetően Libanon olyan európai uniós programokban vehet részt, amelyek nagyban hozzájárulnak az ország területén végbemenő reformok és modernizáció sikeréhez.

Tavaly zárult le például az a program, ami elsősorban a libanoni intézmények befogadóképességének válsághelyzetekben való megnövelésére irányult, különös hangsúlyt fektetve a menekülteket befogadó alap-, és középiskolákra. Mint minden esetben, a programok hatékony működéséhez most is le kell fektetnünk a szükséges pénzügyi és technikai szabályokat, amire ez a jegyzőkönyv nagyszerű lehetőséget kínál.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – The European Union aims to establish a common area of peace, stability and shared prosperity in the Euro-Mediterranean region. I voted for this recommendation that will update the Euro-Mediterranean agreement between the EU and Lebanon by taking into account the enlargement of the EU.

**Liadh Ní Riada (GUE/NGL)**, *in writing*. — I abstained on this vote which was on a framework agreement between the EU and Lebanon through the Euro-Mediterranean Partnership (Euromed). This agreement promotes economic integration and democratic reform across 16 countries to the EU's south. It seeks greater integration within the region and is linked to the European neighbourhood policy which is aimed at offering its neighbours a privileged relationship. In practice however, this policy has been criticised hugely for its Eurocentricity, hypocritical attitude towards some of the conditionality requirements and damage that can be done to indigenous sectors.

As this agreement is foreseen to lead to future trade agreements, I was against it in principle. However, as the Lebanese authorities have taken the decision themselves to enhance cooperation, I abstained on the final vote.

**Franz Obermayr (ENF)**, *schriftlich*. – Trotz der prinzipiell richtigen Idee, Fluchtursachen vor Ort zu lösen, fehlt es an einer eindeutigen Selbstverpflichtung zur Rückübernahme von Migranten. Dementsprechend habe ich mich gegen den Bericht ausgesprochen.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – In merito alla proposta della collega Mănescu, ho ritenuto opportuno votare positivamente. Oggigiorno, una politica di vicinato dell'Unione europea realmente funzionante richiede l'apertura graduale di alcuni programmi e agenzie dell'UE ai Paesi partner interessati da tale politica. Pertanto, credo che il protocollo dell'accordo euromediterraneo rappresenti un passo significativo in tale direzione, in quanto regola gli aspetti finanziari e tecnici che permettono alla Repubblica libanese di beneficiare dell'assistenza soprattutto finanziaria dell'UE e di partecipare ai programmi dell'Unione. Pertanto, ho votato a favore.

**Eva Paunova (PPE)**, *in writing*. — The Lebanese economy remains fragile. Regulatory inefficiency and uncertainty exacerbated by political instability and ongoing security threats by violent extremists continue to undermine private-sector activity and development. The horizontal framework established by the Protocol sets out principles for economic, financial and technical cooperation and allows the Republic of Lebanon to receive assistance from the European Union pursuant to those programmes. EU development aid goes to 150 countries around the world and I believe Lebanon should be one of them. Hence, I supported the report.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Europska politika susjedstva stvarana je ne samo kako bi pripomogla u ostvarivanju tješnje suradnje između zemalja članica Europske unije i njezinih najbližih susjeda, već i kako bi pridonijela jačanju demokracije, vladavine prava i poštovanja ljudskih prava u zemljama u kojima se provodi, kao i njihovom gospodarskom i socijalnom rastu i razvoju. Političke, gospodarske i socijalne reforme pritom su temelj na kojemu se ta politika i dobra suradnja zasniva. Libanon je u posljednje vrijeme prošao kroz turbulentno razdoblje u kojemu smo nedavno svjedočili i terorističkim napadima, koji predstavljaju prijetnju i za Libanon i za cijeli svijet. Stoga ovaj Sporazum i daljnje približavanje Libanona Europskoj uniji te međusobnu suradnju smatram dobrim potezom na putu ka daljnjoj stabilizaciji zemlje, stvaranju reformi koje su potrebne, ali i osnaživanju Libanonske Republike podrškom Europske unije.

Ovim Protokolom utvrdit ćemo pravila koja će Libanonu omogućiti sudjelovanje u akcijskim planovima kreiranima specifično za potrebe Libanona i njegovih stanovnika. Protokol donosi standardna pravila koja vrijede za sve zemlje potpisnice sporazuma u okviru Europske politike susjedstva. On doprinosi boljitku zemalja potpisnica, ali i građana Europske unije.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan*. – Libanon je ključni partner za EU na Bliskom istoku. Zemlja se suočava s krhkim sigurnosnim okruženjem, posebice zbog sirijskog rata, s više od milijun izbjeglica na 4 milijuna koliko broji ukupno stanovništvo.

EU je zainteresiran za poticanje stabilnosti u Libanonu, razvijanje sposobnosti i promicanje direktnih kontakata i prijenosa znanja. Priključujem se već širokom konsenzusu na razini odbora o potrebi da se dodatno uključe u naporima da pomognu Libanonu. Ujedno podržavam ovo izvješće.

**Miroslav Poche (S&D)**, *pisemně*. – Libanon je strategický partner EU v oblasti Blízkého východu. Země se potýká především s ohroženími v oblasti bezpečnosti s ohledem na své sousedství se Sýrií zmítanou válkami. Aktuálně Libanon poskytl azyl cca 1 milionu uprchlíků, kterým se EU snaží pomáhat prostřednictvím nově vzniklých trustových fondů. Je proto v nejvyšším zájmu EU posílit stabilitu v zemi a rozvoj kapacit pro zvládnání těžké současné situace. Jsem rád, že ohledně zprávy došlo k širokému konsensu ohledně nutnosti posílit spolupráci a podporu Libanonu.

**Salvatore Domenico Pogliese (PPE)**, *per iscritto*. – Tra le numerose misure della politica europea di vicinato (PEV) intese a promuovere le riforme e la modernizzazione negli stati limitrofi dell'Unione europea, figura l'apertura graduale di determinati programmi e agenzie dell'Unione alla partecipazione dei paesi partner interessati. Finora sono stati firmati protocolli con Armenia, Georgia, Israele, Giordania, Moldavia, Marocco e Ucraina.

Nel dicembre 2013 la Repubblica libanese si è detta interessata a partecipare all'ampia varietà di programmi aperti ai paesi partner della politica europea di vicinato. Il protocollo contiene un accordo quadro sui principi generali della partecipazione del Libano ai programmi dell'Unione. A norma dell'articolo 218, paragrafo 6, del trattato sul funzionamento dell'Unione europea, il Consiglio deve ottenere il parere conforme del Parlamento europeo prima di concludere il presente protocollo.

Ho votato a favore dell'approvazione da parte del Parlamento europeo affinché si possa rafforzare la cooperazione tra l'UE e il Libano.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté pour ce protocole contenant un accord-cadre relatif aux principes généraux (essentiellement des règles techniques et financières) de la participation du Liban à différents programmes de l'Union européenne, dans le cadre notamment de la politique européenne de voisinage.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de esta resolución mediante la cual el Parlamento Europeo concede su aprobación a la celebración del Protocolo del Acuerdo Euromediterráneo por el que se crea una Asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y la República Libanesa, por otra, relativo a un Acuerdo marco entre la Unión Europea y la República Libanesa sobre los principios generales para la participación de la República Libanesa en los programas de la Unión. Con este acuerdo, y los dos protocolos que se han votado en este pleno, se establecen normas económicas, financieras y técnicas que permitan a Libano participar en ciertos programas de la Unión Europea. Los términos y las condiciones específicas para la participación del Libano en cada programa concreto se determinarán por la negociación de acuerdos entre la Comisión y las autoridades competentes en Libano.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – Ce protocole contient un accord-cadre relatif aux principes généraux de la participation du Liban aux programmes de l'Union. Il comprend des conditions types destinées à être appliquées à l'ensemble des pays partenaires concernés par la politique européenne de voisinage avec lesquels de tels protocoles doivent être conclus. L'objectif du protocole consiste à définir les règles financières et techniques permettant à la République libanaise de participer à certains programmes de l'Union. Le cadre horizontal créé par le protocole énonce les principes de la coopération économique, financière et technique et autorise la République libanaise à bénéficier d'une assistance de l'Union, en particulier d'une assistance financière, au titre desdits programmes.

**Bronis Ropė (Verts/ALE)**, *raštu*. – Libanas – svarbus Europos Sąjungos partneris tiek prekybos, tiek, kas dar svarbiau, saugumo užtikrinimo srityje. Pamatinis Europos Sąjungos principas – saugumą kurti per įtraukimą. Todėl Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Libano Respublikos asociaciją, protokolo dėl Europos Sąjungos ir Libano Respublikos bendrojo susitarimo, kuriuo nustatomi Libano Respublikos dalyvavimo Sąjungos programose bendrieji principai, patvirtinimas sudarys daug geresnes sąlygas ES ir Libano suartėjimui, tarpusavio supratimo gerinimui ir jei ne saugumo regione stiprinimui, tai bent jau ilgalaikę krizių prevencijai.

**Fernando Ruas (PPE)**, *por escrito*. – No âmbito da Política Europeia de Vizinhança (PEV), a abertura progressiva de programas e agências da União Europeia (UE) a países parceiros nela integrados constitui uma das muitas medidas para promover as reformas, a modernização e a transição nesses países.

Em 18.06.2007 a Comissão lançou negociações para a assinatura de acordos-quadro com os países parceiros no âmbito da PEV. Até à data, foram assinados Protocolos com a Arménia, a Geórgia, Israel, a Jordânia, a Moldávia, Marrocos e a Ucrânia.

Em Dezembro de 2013, o Líbano expressou o seu interesse em participar no vasto leque de programas abertos a estes países parceiros.

O Protocolo em causa inclui um Acordo-Quadro sobre os princípios gerais que regem a participação da República do Líbano em programas da UE, contendo ainda disposições normalizadas, iguais às aplicadas a todos os outros países parceiros abrangidos.

Tendo como principal objetivo o estabelecimento de regras financeiras e técnicas que permitam ao Líbano participar em determinados programas da UE, o quadro horizontal criado pelo Protocolo define princípios para a cooperação económica, financeira e técnica, permitindo que o Líbano receba assistência da UE, em especial no domínio financeiro, em conformidade com os programas estabelecidos.

Em face do exposto, votei a favor do presente relatório.

**Tokia Saïfi (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui donne l'approbation du Parlement à la conclusion par le Conseil d'un protocole à l'accord euro-méditerranéen UE-Liban. Ce protocole contient un accord-cadre sur les principes généraux de la participation du Liban aux programmes de l'Union. Il comprend des conditions types et définit les règles financières et techniques permettant au Liban de participer à certains programmes de l'Union.

Par ce vote, le Parlement permet au Liban de disposer des conditions s'il souhaite participer à des programmes de l'Union tels qu'Horizon 2020, par exemple.

**Massimiliano Salini (PPE)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della raccomandazione relativa alla conclusione del protocollo dell'accordo quadro tra Unione europea e la Repubblica libanese. L'accordo si inserisce nell'ambito della politica di vicinato, uno dei pilastri dell'UE nelle sue relazioni con i Paesi terzi. Spesso descritta come potenza civile debole sul piano internazionale, l'Europa ha dimostrato nel corso del tempo la bontà della propria politica estera, capace di instaurare rapporti amichevoli e duraturi con i Paesi vicini.

Questi infatti possono beneficiare di un'assistenza, finanziaria nel caso del Libano, da parte dell'Europa, nel rispetto delle condizioni previste dai programmi europei in questione. Ricordiamo che attualmente il Libano fa fronte a una crisi migratoria ben più grave di quella europea, con flussi migratori tre volte superiori rispetto a quelli riversatisi in Europa. Per la sua posizione geografica questo Paese rappresenta la meta di milioni di rifugiati siriani che, a causa della guerra, vi cercano riparo.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Nos abstenemos en esta votación al considerar que, si bien este tipo de Acuerdos pretenden avanzar en una integración eminentemente económico-mercantil que excluye dimensiones fundamentales de la integración (como el respeto a los derechos humanos en general y los derechos laborales y de la mujer en particular, la libre movilidad humana, el reconocimiento de títulos académicos, el tratamiento de cuestiones ambientales de interés común, y otras), son las ciudadanía de los Estados los que deben elegir el tipo y grado de asociación que desean mantener con la UE.

**Daciana Octavia Sârbu (S&D)**, *în scris*. – Am votat pentru recomandarea raportoarei Ramona Mănescu, referitoare la proiectul de decizie a Consiliului privind încheierea unui protocol la Acordul euro-mediteraneean de instituire a unei asocieri între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica Libaneză, pe de altă parte, pentru a ține seama de aderarea la Uniunea Europeană a Republicii Cehe, a Republicii Estonia, a Republicii Cipru, a Republicii Letonia, a Republicii Lituania, a Republicii Ungare, a Republicii Malta, a Republicii Polone, a Republicii Slovenia și a Republicii Slovace.

Aceasta modificare era necesară și mă bucur că a fost realizată.

**Sven Schulze (PPE)**, *schriftlich*. – Ich habe für die „Empfehlung zu dem Entwurf eines Beschlusses des Rates über den Abschluss des Protokolls zum Europa-Mittelmeer-Assoziationsabkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Libanesischen Republik andererseits über ein Rahmenabkommen zwischen der Europäischen Union und der Libanesischen Republik über die allgemeinen Grundsätze für die Teilnahme der Libanesischen Republik an Programmen der Union“ gestimmt, da es einerseits wichtig ist, derartige Partnerschaften zu stärken, und gleichzeitig feste Regeln aufzustellen.

Alle Drittstaaten müssen Regeln für die wirtschaftliche, finanzielle und technische Zusammenarbeit folgen, um somit Unterstützung – unter anderem auch finanzieller Natur – von der EU und ihren Programmen zu erhalten.

**Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El Acuerdo Euromediterráneo (Euromed) promueve la integración económica y la reforma de 16 países vecinos de la UE, en el Norte de África y Oriente Medio. Esta asociación tiene como objetivo una mayor integración económica en la región y afirma que la UE puede ofrecer a sus vecinos una relación privilegiada que beneficie a ambas partes.

Se pedía al Parlamento adoptar tres protocolos, principalmente técnicos, con el fin de dar su consentimiento para la aprobación del Protocolo del Acuerdo Euromediterráneo y para añadir en los documentos oficiales el nombre de los países de la ampliación de 2004 y Bulgaria y Rumanía desde su integración.

He votado en contra del presente informe porque este tipo de acuerdos llevan a la instauración de acuerdos de libre comercio a los que nos oponemos por todas sus desastrosas consecuencias para las clases populares de los países y Estados afectados.

**Remo Sernagiotto (ECR)**, *per iscritto*. – Il Libano é un membro del Partenariato Euro-Mediterraneo (Euromed) che promuove l'integrazione e le riforme democratiche nei 16 paesi confinanti del Nord Africa e Medio Oriente con l'Unione Europea. Dal momento che i rapporti commerciali tra il Libano e l'UE stanno crescendo con una media del 12,7% dal 2008 e considerando che la Politica di Vicinato europea prevede relazioni privilegiate con i membri dell'Euromed, ho deciso di votare a favore di questa raccomandazione che permette alla Repubblica libanese di partecipare ai programmi dell'Unione europea.

**Branislav Škripek (ECR)**, *pisomne*. – Hlasoval som za toto uznesenie. Tento protokol sa snaží definovať finančné a technické pravidlá umožňujúce Libanonu účasť na niektorých programoch EÚ. Horizontálny rámec stanovený týmto protokolom stanovuje zásady pre opatrenia v oblasti hospodárskej, finančnej a technickej spolupráce a umožňuje Libanonu prijímať technickú pomoc a najmä finančnú pomoc z Európskej únie na základe programov Európskej únie.

**Monika Smolková (S&D)**, *pisomne*. – Euro-stredomorskú dohodu medzi EÚ a Libanonom som podporila, keďže ide najmä o ujasnenie technických a finančných pravidiel súvisiacich s účasťou Libanonu na programoch Únie. Dohoda je súčasťou európskej susedskej politiky (ENP), v rámci ktorej je partnerským krajinám umožnený prístup k programom a agentúram EÚ. Ide o jeden z nástrojov, ktorým EÚ podporuje reformy a modernizáciu vo svojom susedstve. Podobné dohody sú už od roku 2007 prerokúvané s viacerými krajinami a doteraz boli protokoly podpísané s Arménskom, Gruzínskom, Izraelom, Jordánskom, Moldavskom, Marokom a Ukrajinou. Libanon vyjadril svoj záujem pristúpiť k týmto programom v roku 2013. Libanon tak bude mať prístup k technickej a finančnej asistencii, ktorá by krajine mala umožniť zlepšiť svoje verejné politiky. Keďže je Libanon v súčasnosti zmietaný nestabilitou svojho regiónu, dohoda s EÚ by mohla priniesť podporu, ktorú krajina potrebuje.

**Ivan Štefanec (PPE)**, *pisomne*. – Euro-stredomorská dohoda medzi EÚ a Libanonom je pre EÚ dôležitá, pretože poskytne vhodný rámec na politický dialóg medzi severom a juhom, ktorý zabezpečí postupnú liberalizáciu obchodu v stredomorskom priestore.

**Davor Ivo Stier (PPE)**, *napisan*. – Glavni cilj Protokola uz Euro-mediteranski sporazum između EU-a i Libanona (okvirni sporazum) jest utvrditi financijska i tehnička pravila koja Republici Libanonu omogućuju sudjelovanje u određenim programima Europske unije. Horizontalni okvir uspostavljen Protokolom navodi načela gospodarske, financijske i tehničke suradnje te Republici Libanonu omogućuje primanje tehničke pomoći, osobito financijske, koju će Unija pružiti u skladu sa svojim programima. Ovaj se okvir primjenjuje samo na one programe EU-a za koje je u relevantnim osnivačkim pravnim aktima predviđena mogućnost sudjelovanja Republike Libanona. Slijedom navedenog podržavam ovo izvješće.

**Dubravka Šuica (PPE)**, *napisan*. – Europski parlament dao je suglasnost za sklapanje Protokola uz Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Libanonske Republike, s druge strane, o okvirnom sporazumu između Europske unije i Libanonske Republike o općim načelima sudjelovanja Republike Libanona u programima Unije. Prilikom davanja suglasnosti u obzir je uzeta i preporuka Odbora za vanjske poslove.

Podržavam donošenje ovog protokola jer smatram da će se na ovaj način poboljšati odnosi između Europske unije i Republike Libanona.

**Patricija Šulin (PPE)**, *pisno*. – Glasovala sem za priporočilo o osnutku sklepa Sveta o sklenitvi Protokola k Evro-mediterranskemu sporazumu o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Libanonsko republiko na drugi strani o okvirnem sporazumu med Evropsko unijo in Libanonsko republiko o splošnih načelih za sodelovanje Libanonske republike v programih Unije.

Podpiram sodelovanje Libanona v več programih Unije. V sporazumu je potrebno opredeliti finančni prispevek Libanona, postopke poročanja in vrednotenja, ter sodelovanje kot opazovalci pri točkah, ki zadevajo Libanon ter v programih, h katerim Libanon finančno prispeva.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI)**, *γραπτώς*. – Πρέπει να επιδιώκονται συμφωνίες μεταξύ της ΕΕ και τρίτων χωρών οι οποίες να προωθούν την ανάπτυξη των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, χωρίς να θίγονται τα εθνικά και οικονομικά τους συμφέροντα.

**Tibor Szanyi (S&D)**, *írásban*. – Szavazatommal támogattam a kiegészítő jegyzőkönyv jóváhagyásáról szóló indítványt, mert ezzel hozzá kívántam járulni ahhoz, hogy a Libanon és az Európai Közösségek közötti korábbi megállapodás jogi keretének lényegében több mint két éve kidolgozott módosítása mielőbb életbe léphessen. Az Európai Unió és Libanon közötti együttműködés jogalapjának korszerűsítése, ezen belül a libanoni fél számára az uniós programokba való bekapcsolódás lehetőségének a jelen körülményekhez adaptált jogi szabályozása szerintem különösen fontos egy olyan időszakban, amikor a térségben Libanon kiemelt szerepet vállal az Európába irányuló migráció, illetve a menekültválság kezelésre irányuló nemzetközi erőfeszítések terén.

**Claudia Țapardel (S&D)**, *în scris*. – Uniunea Europeană pune un accent deosebit pe consolidarea și dezvoltarea relațiilor cu țările din bazinul Mării Mediterane. Această direcție a devenit evidentă odată cu desfășurarea revoluțiilor din cadrul așa-numitei „Primăveri arabe”, în perioada 2011-2012.

Relațiile cu Libanul datează cu mult dinaintea acestor evenimente, existând o cooperare strânsă între cele două părți și o asistență constantă oferită de UE în contextul eforturilor de reconstrucție a statului libanez după deceniile de război civil.

În mod natural, statul libanez a fost inclus, încă de la început, în rândul țărilor partenere din cadrul Acordului euro-mediterranean, dar și în rândul țărilor din cadrul politicii europene de vecinătate pe dimensiunea sudică de cooperare.

În contextul în care relațiile dintre UE și Liban au ajuns într-o nouă etapă istorică, caracterizată de o cooperare economică și politică consolidată și de cooperarea în domeniul combaterii terorismului islamic și migrației ilegale, este momentul pentru semnarea Acordului de asociere a acestui stat la Uniunea Europeană. Documentul respectiv va determina continuarea normalizării situației interne din Liban, inclusiv reconcilierea între toate grupurile etnice și religioase, precum și accelerarea procesului de reconstrucție a țării și gestionarea adecvată a problemei refugiaților palestinieni.

Consider că este o măsură necesară și susțin adoptarea acestei recomandări.

**Marc Tarabella (S&D)**, *par écrit*. – Je me suis prononcé en faveur du projet de décision du Conseil relative à la conclusion du protocole à l'accord euro-méditerranéen instituant une association entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et la République libanaise, d'autre part, concernant un accord-cadre entre l'Union européenne et la République libanaise relatif aux principes généraux de la participation de la République libanaise à des programmes de l'Union.

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing*. – In 2013, Lebanon expressed its interest in participating in the broad range of programmes open to partner countries of the European neighbourhood policy. The Protocol to the Euro-Mediterranean Agreement, which is a response to this expression of interest, establishes an association between the EU, its Member States and Lebanon and aims to define the financial and technical rules permitting Lebanon to participate in certain EU programmes. I voted in favour of this Protocol, as I believe that Lebanon is a key partner of the European Union in the region. Promoting dialogue, cooperation and exchange with our Lebanese counterparts will hopefully improve diplomatic relations between our citizens, contribute to the development of Lebanon, and increase the chances for peace in this very fragile region.

**Ruža Tomašić (ECR)**, *napisan*. – Glasovala sam za nacrt odluke Vijeća o sklapanju Protokola uz Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Libanonske Republike, s druge strane, o okvirnom sporazumu između Europske unije i Republike Libanona o općim načelima sudjelovanja Republike Libanona u programima Unije. Cilj Protokola je utvrditi financijska i tehnička pravila koja Libanonskoj Republici omogućuju sudjelovanje u određenim programima Unije.

Budući da Horizontalni okvir uspostavljen Protokolom navodi načela gospodarske, financijske i tehničke suradnje te Libanonskoj Republici omogućuje primanje pomoći, osobito financijske pomoći koju pruža Unija u okviru tih programa, taj okvir se primjenjuje samo na one programe Unije za koje je u relevantnim osnivačkim pravnim aktima predviđena mogućnost sudjelovanja Libanonske Republike.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno*. – Priporočilo o sklenitvi protokola k evro-mediteranskemu sporazumu o partnerstvu in sodelovanju med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Libanon na drugi strani o okvirnem sporazumu med Evropsko unijo in Republiko Libanon o splošnih načelih za sodelovanje Republike Libanon v programih Unije sem podprla.

Protokol vsebuje okvirni sporazum o splošnih načelih za sodelovanje Libanona v programih Unije. Vsebuje standardne pogoje, ki jih je potrebno uporabiti za vse partnerske države evropske sosedске politike, s katerimi se bodo tovrstni protokoli sklenili. Cilj protokola je določiti finančne in tehnične predpise, ki Republiko Libanon omogočajo sodelovanje v določenih programih Unije.

Horizontalni okvir, ustanovljen s protokolom, določa načela za gospodarsko, finančno in tehnično sodelovanje, ki Republiko Libanon omogoča prejemanje pomoči, zlasti finančne pomoči iz Unije v skladu s temi programi.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Nos abstenemos en esta votación al considerar que, si bien este tipo de Acuerdos pretenden avanzar en una integración eminentemente económico-mercantil que excluye dimensiones fundamentales de la integración (como el respeto a los derechos humanos en general y los derechos laborales y de la mujer en particular, la libre movilidad humana, el reconocimiento de títulos académicos, el tratamiento de cuestiones ambientales de interés común, y otras), son las ciudadanía de los Estados los que deben elegir el tipo y grado de asociación que desean mantener con la UE.

**Mylène Troszczynski (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ce protocole car l'Union européenne n'a pas à avoir de rôle international et car les subtilités du jeu politique libanais échappent complètement à l'oligarchie communautaire.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – A dokumentum az Európai Közösség és tagállamai, másrésről a Libanoni Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodáshoz csatolt, a Libanoni Köztársaság uniós programokban való részvételét szabályozó általános elvekre vonatkozó, az Európai Unió és a Libanoni Köztársaság közötti keretmegállapodásról szóló jegyzőkönyv tervezetére vonatkozik. Szavazatommal támogattam.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Nos abstenemos en esta votación al considerar que, si bien este tipo de Acuerdos pretenden avanzar en una integración eminentemente económico-mercantil que excluye dimensiones fundamentales de la integración (como el respeto a los derechos humanos en general y los derechos laborales y de la mujer en particular, la libre movilidad humana, el reconocimiento de títulos académicos, el tratamiento de cuestiones ambientales de interés común, y otras), son las ciudadanía de los Estados los que deben elegir el tipo y grado de asociación que desean mantener con la UE.



**Ivo Vajgl (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the draft Council decision on the conclusion of the Protocol to the Euro-Mediterranean Agreement establishing an Association between the European Community and its Member States, of the one part, and the Republic of Lebanon, of the other part, on a Framework Agreement between the European Union and the Republic of Lebanon on the general principles for the participation of the Republic of Lebanon in Union programmes. The horizontal framework established by the Protocol sets out principles for economic, financial and technical cooperation and allows the Republic of Lebanon to receive assistance, in particular financial assistance, from the European Union pursuant to the programmes.

**Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE)**, *por escrito*. — El objetivo principal de este protocolo es el de establecer las reglas técnicas y financieras que permitan a la república del Líbano participar en ciertos programas de la UE. Mediante este acuerdo marco se sientan los principios de cooperación económica, financiera y técnica, permitiendo a la república del Líbano recibir asistencia de la UE, especialmente en el ámbito financiero. Es de vital importancia establecer acuerdos de este tipo que ayuden al desarrollo económico en la cuenca del mediterráneo, por lo que considero necesario votar a favor de este protocolo.

**Ángela Vallina (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El Acuerdo Euromediterráneo (Euromed) promueve la integración económica y la reforma de 16 países vecinos de la UE, en el Norte de África y Oriente Medio. Esta asociación tiene como objetivo una mayor integración económica en la región y afirma que la UE puede ofrecer a sus vecinos una relación privilegiada que beneficie a ambas partes.

Se pedía al Parlamento adoptar tres protocolos, principalmente técnicos, con el fin de dar su consentimiento para la aprobación del Protocolo del Acuerdo Euromediterráneo y para añadir en los documentos oficiales el nombre de los países de la ampliación de 2004 y Bulgaria y Rumanía desde su integración.

No he podido votar a favor del presente informe porque este tipo de acuerdos llevan a la instauración de acuerdos de libre comercio a los que nos oponemos por todas sus desastrosas consecuencias para la mayoría de la población pero, por otro lado, reconozco la voluntad de las autoridades libanesas, y respeto la decisión de un país soberano.

Por esto, he votado abstención.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, *schriftelijk*. – Ik heb voor dit verslag over het framework agreement gestemd omdat ik vind dat de EU wel degelijk nauwer moet samenwerken met Libanon om verdere radicalisering en migratie te helpen ontmoedigen.

**Harald Vilimsky (ENF)**, *schriftlich*. – Bei dieser Empfehlung geht es thematisch um das Rahmenabkommen zwischen der Europäischen Union und der Libanesischen Republik bezüglich der allgemeinen Grundsätze für die Teilnahme der Libanesischen Republik an Programmen der Union.

Dabei geht es auch um die Bekämpfung von Fluchtursachen vor Ort, ein Bestreben, welches durchaus meine Unterstützung findet. Wenn jedoch, wie hier seitens der EU, Zugeständnisse gemacht werden, ohne dass selbige an Verpflichtungen zur Rücknahme illegaler Migranten gebunden sind, dann halte ich dies für verantwortungslos.

**Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE)**, *γραπτώς*. – Υπερψήφισα τη σύσταση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων που εγκρίνει τη σύναψη πρωτοκόλλου της ευρωμεσογειακής συνεργασίας με τον Λίβανο. Τα μέλη της αρμόδιας επιτροπής έλαβαν υπόψη το σχέδιο της απόφασης του Συμβουλίου και υποστήριξαν την συγκεκριμένη πρωτοβουλία με μεγάλη πλειοψηφία.

**Milan Zver (PPE)**, *pisno*. – Glasoval sem za priporočilo o osnutku sklepa Sveta o sklenitvi Protokola k Evro-mediterranskemu sporazumu o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Libanonsko republiko na drugi strani o okvirnem sporazumu med Evropsko unijo in Libanonsko republiko o splošnih načelih za sodelovanje Libanonske republike v programih Unije.

Menim, da bo Evro-mediterranski sporazumu med EU in Libanonom prinesel pozitivne rezultate in okreпил sodelovanje med EU in Libanonom.

### 9.3. Protokół do układu eurośródziemnomorskiego między UE a Libanem (rozszerzenie w 2004 r.) (A8-0194/2016 - Ramona Nicole Mănescu)

#### Pisemne wyjaśnienia dotyczące głosowania

**Isabella Adinolfi (EFDD)**, *per iscritto*. – Ai sensi dell'art. 218 TFUE, per la conclusione di accordi d'associazioni tra UE, Stati membri e paesi terzi, il Parlamento deve prestare il proprio consenso.

L'accordo euro-mediterraneo tra Unione europea e Libano rappresenta uno strumento indispensabile per la realizzazione di una politica di vicinato coerente ed innovativa, che miri a rafforzare prosperità, stabilità e sicurezza dei paesi limitrofi.

Si stabilisce, così, un dialogo politico rivolto non solo a temi economici, quali appalti pubblici e aiuti di stato, ma anche a tematiche sociali, quali rispetto dei diritti umani, accesso ai servizi e normative sul lavoro.

Confidando nel valore di una simile cooperazione politica e sociale, ho espresso voto favorevole.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El Acuerdo Euromediterráneo (Euromed) promueve la integración económica y la reforma de 16 países vecinos de la UE, en el Norte de África y Oriente Medio. Esta asociación tiene como objetivo una mayor integración económica en la región y afirma que la UE puede ofrecer a sus vecinos una relación privilegiada que beneficie a ambas partes.

Se pedía al Parlamento adoptar tres protocolos, principalmente técnicos, con el fin de dar su consentimiento para la aprobación del Protocolo del Acuerdo Euromediterráneo y para añadir en los documentos oficiales el nombre de los países de la ampliación de 2004 y Bulgaria y Rumanía desde su integración.

No he podido votar a favor del presente informe porque este tipo de acuerdos llevan a la instauración de acuerdos de libre comercio a los que nos oponemos por todas sus desastrosas consecuencias para la mayoría de la población pero, por otro lado, reconozco la voluntad de las autoridades libanesas, y respeto la decisión de un país soberano.

Por esto, he votado abstención.

**Louis Aliot (ENF)**, *par écrit*. – Ces textes portent sur l'actualisation des accords euro-méditerranéens qui sont le volet sud de la politique de voisinage. Ils concernent les relations entre l'UE et le Liban pour le premier et l'élargissement aux différents pays entrants pour les deux autres. J'ai voté contre ces textes qui constituent une ingérence de l'Union européenne dans les affaires d'un État ayant déjà à faire face à l'arrivée massive de réfugiés, les incursions sanglantes de l'État islamique ou encore la marginalisation en cours de la minorité sunnite du pays. L'UE n'a pas de rôle international à jouer.

**Martina Anderson (GUE/NGL)**, *in writing*. – Similar to the previous framework vote, this vote concerned greater economic integration between the EU and Lebanon in the framework of the European neighbourhood policy. The European neighbourhood policy is aimed at offering its neighbours a privileged relationship. In practice however, this policy has been criticised hugely for its Eurocentricity, hypocritical attitude towards some of the conditionality requirements and damage that can be done to indigenous sectors.

This vote was on a legal text to add the names of those countries that joined the EU in the 2004 enlargement to the official documents.

As this agreement is foreseen to lead to future trade agreements, I was against it in principle. However, as the Lebanese authorities have taken the decision themselves to enhance cooperation, I abstained on the final vote.

**Eric Andrieu (S&D)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette recommandation. L'Union européenne entretient des relations stratégiques avec le Liban. Nous soutenons la stabilité de ce pays et sa sécurité dans une région du monde en proie à de fortes turbulences. La participation du Liban à des programmes de l'UE est un moyen de soutenir concrètement ces objectifs stratégiques.

**Νίκος Ανδρουλάκης (S&D)**, *γραπτώς*. – Η παρούσα σύσταση, την οποία και υπερψήφισα, αφορά το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη πρωτοκόλλου της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας του Λιβάνου, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας. Αναμένουμε την κοινοποίησή της στα αρμόδια θεσμικά όργανα και τις κυβερνήσεις.

**Marie-Christine Arnautu (ENF)**, *par écrit*. – Le texte proposé constitue l'actualisation des accords euro-méditerranéens. Il concerne les relations UE-Liban pour le premier et l'élargissement de celles-ci aux différents pays entrants pour les deux autres. Le Liban connaît aujourd'hui de nouvelles déstabilisations avec l'arrivée en masse de réfugiés syriens (1,5 million) s'ajoutant aux réfugiés palestiniens. Il n'a pas besoin de l'Union européenne comme problème supplémentaire pour se mêler de ses affaires. La subtilité du jeu politique libanais échappant complètement à l'oligarchie communautaire, j'ai voté contre le protocole.

**Nicolas Bay (ENF)**, *par écrit*. – Cet accord, actualisation du volet Sud de la politique de voisinage, concerne l'élargissement des relations UE-Liban aux différents pays récemment entrés dans celle-là. J'ai voté contre lui, estimant que rien n'autorise l'Union à dicter leur politique étrangère aux États membres. De plus, je ne saurais accepter qu'un accord dont je dénonce les effets néfastes à la fois pour le Liban et pour mon pays soit élargi à d'autres pays.

**Hugues Bayet (S&D)**, *par écrit*. – J'ai voté pour ce protocole visant à inclure les 10 États membres de l'élargissement de 2004 à l'accord euro-méditerranéen entre l'Union européenne et le Liban. Étant membres à part entière de l'Union, il est logique que la République tchèque, l'Estonie, Chypre, la Lettonie, la Lituanie, la Hongrie, Malte, la Pologne, la Slovénie et de la Slovaquie rejoignent cet accord.

**Brando Benifei (S&D)**, *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della relazione Mănescu che approva un protocollo all'accordo euromediterraneo che istituisce un'associazione tra la Comunità europea, con i suoi Stati membri, e la Repubblica libanese. Si tratta di un testo importante che consente di tener conto dell'allargamento del 2004 dell'UE, che ha portato all'ingresso nell'Unione della Repubblica ceca, della Repubblica di Estonia, della Repubblica di Cipro, dell'Ungheria, della Repubblica di Lettonia, della Repubblica di Lituania, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Polonia, della Repubblica di Slovenia e della Repubblica slovacca.

Con l'accordo si rafforza la politica di vicinato, rispondendo a due esigenze: da un lato si verrà incontro alla richiesta del 2013 dello stato mediorientale di avere legami più stretti con l'Unione, dall'altro si rafforzeranno i processi di riforma e la stabilità di un paese che, occupando una posizione strategica in una zona estremamente a rischio, rappresenta un alleato fondamentale nella lotta a Daesh e al terrorismo di matrice islamica.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Nos abstenemos en esta votación al considerar que, si bien este tipo de Acuerdos pretenden avanzar en una integración eminentemente económico-mercantil que excluye dimensiones fundamentales de la integración (como el respeto a los derechos humanos en general y los derechos laborales y de la mujer en particular, la libre movilidad humana, el reconocimiento de títulos académicos, el tratamiento de cuestiones ambientales de interés común, y otras), son las ciudadanía de los Estados los que deben elegir el tipo y grado de asociación que desean mantener con la UE.

**Dominique Bilde (ENF)**, *par écrit*. – Cette recommandation concerne le protocole à l'accord euro-méditerranéen entre l'Union européenne et le Liban pour faire suite à l'élargissement de 2004 et aux 8 nouveaux pays entrants à l'époque: Chypre, Malte, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Slovaquie et Slovénie.

Comme pour la recommandation précédente, l'UE n'a pas de rôle international à avoir et la politique étrangère doit relever des États. Le Liban n'a pas besoin de l'ingérence européenne dans ses problèmes nationaux. J'ai donc voté contre.

**Mara Bizzotto (ENF)**, *per iscritto*. – In questa relazione vi sono dei passaggi poco condivisibili che mi hanno spinto ad esprimermi con un'astensione.

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de esta resolución mediante la cual el Parlamento Europeo concede su aprobación a la celebración de un Protocolo del Acuerdo Euromediterráneo por el que se establece una asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y la República Libanesa, por otra, para tener en cuenta la adhesión a la Unión Europea de la República Checa, la República de Estonia, la República de Chipre, la República de Letonia, la República de Lituania, Hungría, la República de Malta, la República de Polonia, la República de Eslovenia y la República Eslovaca. Con este acuerdo, y los dos protocolos que se han votado en este pleno, se establecen normas económicas, financieras y técnicas que permitan a Líbano participar en ciertos programas de la Unión Europea. Los términos y las condiciones específicas para la participación del Líbano en cada programa concreto se determinarán por la negociación de acuerdos entre la Comisión y las autoridades competentes en Líbano.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D)**, *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, nes juo Europos Sąjungos ir jos valstybių narių vardu patvirtinamas Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Libano Respublikos asociaciją, protokolą, siekiant atsižvelgti į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą.

**Andrea Bocskor (PPE)**, *írásban*. – Az Európai Unió bővítése megköveteli, hogy az érvényben levő megállapodások tükrözzék a valós helyzetet, ezért szavazatommal támogattam a kiegészítés elfogadását.

**Marie-Christine Boutonnet (ENF)**, *par écrit*. – Le Liban n'a pas besoin de l'UE pour se mêler de ses affaires; il connaît suffisamment de problèmes liés à l'arrivée en masse de réfugiés syriens qui s'ajoutent aux réfugiés palestiniens.

Il s'ajoute à cela que l'UE n'a pas à avoir de rôle international.

Par conséquent, j'ai voté contre.

**Lynn Boylan (GUE/NGL)**, *in writing*. — Similar to the previous framework vote, this vote concerned greater economic integration between the EU and Lebanon in the framework of the European neighbourhood policy. The European neighbourhood policy is aimed at offering its neighbours a privileged relationship. In practice however, this policy has been criticised hugely for its Eurocentricity, hypocritical attitude towards some of the conditionality requirements and damage that can be done to indigenous sectors.

This vote was on a legal text to add the names of those countries that joined the EU in the 2004 enlargement to the official documents.

As this agreement is foreseen to lead to future trade agreements, I was against it in principle. However, as the Lebanese authorities have taken the decision themselves to enhance cooperation, I abstained on the final vote.

**Renata Briano (S&D)**, *per iscritto*. – È corretto che anche la Repubblica ceca, la Repubblica di Estonia, la Repubblica di Cipro, l'Ungheria, la Repubblica di Lettonia, la Repubblica di Lituania, la Repubblica di Malta, la Repubblica di Polonia, la Repubblica di Slovenia e la Repubblica Slovacca, ora che sono pienamente parte dell'Unione Europea, partecipino degli accordi globali di partenariato e/o di cooperazione che la UE sigla con gli Stati esteri. Lo riteniamo un atto dovuto.

**Steeve Briois (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport vise à actualiser les accords euro-méditerranéens, ratifiés dans le cadre de la politique de voisinage de l'Union européenne. Le Liban est actuellement en proie à de graves troubles intérieurs notamment engendrés par l'arrivée massive de migrants syriens qui s'ajoutent aux réfugiés palestiniens. Le pays de Cèdre subit également les incursions sanglantes de l'État islamique. Or, l'Union européenne a démontré par le passé qu'elle n'avait aucune légitimité et crédibilité pour s'ingérer dans les affaires intérieures dans un pays tiers. D'une part, l'Union doit respecter le principe de non-ingérence; d'autre part, la politique extérieure reste une compétence exclusive des États membres. C'est la raison pour laquelle je me suis opposé à ce texte.

**Daniel Buda (PPE)**, *în scris*. – Implicarea țărilor partenere în cadrul politicii europene de vecinătate se transpune și prin diverse acorduri-cheie. Interesul manifestat de Republica Libaneză de a participa la programele și agențiile Uniunii deschise statelor partenere prin politica europeană de vecinătate s-a materializat printr-un protocol cu dispoziții standard ce conține un acord-cadru privind principiile generale de participare a Libanului.

Protocolul la Acordul euro-mediteranean de instituire a unei asocieri între Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Republica Libaneză, pe de altă parte, referitor la un acord-cadru între Uniunea Europeană și Republica Libaneză privind principiile generale de participare a Republicii Libaneze la programele Uniunii are ca obiectiv stabilirea reglementărilor de ordin financiar și tehnic și, totodată, măsurile de cooperare economică, financiară, tehnică.

Prezentul raport are scopul de a ține seama de aderarea la Uniune a Republicii Cehe, a Republicii Estonia, a Republicii Cipru, a Republicii Letonia, a Republicii Lituania, a Republicii Ungare, a Republicii Malta, a Republicii Polone, a Republicii Slovenia și a Republicii Slovace.

Consider esențială participarea egală și oferirea unor premise echitabile de implicare în acțiunile Uniunii tuturor statelor membre, motiv pentru care am votat favorabil acest raport.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Oggi ho espresso voto favorevole in merito alla raccomandazione in questione perché credo sia necessaria la presenza di un protocollo aggiuntivo all'accordo euromediterraneo che tenga in debita considerazione l'allargamento dell'Unione europea del 2004.

Tale protocollo costituisce un adeguamento all'accordo di associazione tra l'UE e i suoi Stati membri, da un lato, e la Repubblica del Libano dall'altro. Con il suddetto adeguamento si vuole porre l'accento sull'adesione della Repubblica ceca, della Repubblica di Estonia, della Repubblica di Cipro, dell'Ungheria, della Repubblica di Lettonia, della Repubblica di Lituania, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Polonia, della Repubblica di Slovenia e della Repubblica slovacca all'Unione europea.

Il rispetto dei principi democratici e dei diritti fondamentali costituisce un elemento essenziale dell'accordo di associazione in questione e del protocollo.

Al di là del carattere bilaterale e delle peculiarità di ciascuno Stato partner, l'accordo di associazione e il relativo protocollo, riflettono uno schema analogo e si prefiggono, così, di promuovere un dialogo periodico in materia politica e di sicurezza, per favorire la reciproca comprensione, la cooperazione, le iniziative comuni, la cooperazione economica, commerciale e finanziaria. Il protocollo mira, soprattutto, a favorire la progressiva liberalizzazione degli scambi, lo sviluppo sostenibile e gli investimenti.

**Matt Carthy (GUE/NGL)**, *in writing*. – Similar to the previous framework vote, this vote concerned greater economic integration between the EU and Lebanon in the framework of the European neighbourhood policy. The European neighbourhood policy is aimed at offering its neighbours a privileged relationship. In practice however, this policy has been criticised hugely for its Eurocentricity, hypocritical attitude towards some of the conditionality requirements and damage that can be done to indigenous sectors.

This vote was on a legal text to add the names of those countries that joined the EU in the 2004 enlargement to the official documents.

As this agreement is foreseen to lead to future trade agreements, I was against it in principle. However, as the Lebanese authorities have taken the decision themselves to enhance cooperation, I abstained on the final vote.

**David Casa (PPE)**, *in writing*. – I gave my consent to the conclusion of the Protocol to the Euro-Mediterranean Agreement between the EU and the Republic of Lebanon on the principles and standards for the participation of Lebanon in certain EU programmes in order to take into account the 2004 enlargement of the EU. I welcome this Agreement which will be of benefit to both sides.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore del protocollo all'accordo euromediterraneo di associazione tra UE e Libano volto a sancire l'adesione di tutta una serie di Stati oggi membri dell'UE, quali: Repubblica Ceca, Estonia, Cipro, Ungheria, Lettonia, Lituania, Malta, Polonia e Repubblica slovacca. L'accordo in questione rappresenta uno strumento fondamentale della politica europea di vicinato la cui adesione da parte di tutti gli Stati membri è indispensabili ai fini della buona riuscita degli obiettivi della cooperazione con il Libano.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, γραπτώς. – Στηρίζουμε τη συμφωνία και θεωρούμε ικανοποιητικά τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ Επιτροπής και Δημοκρατίας του Λιβάνου.

**Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL)**, γραπτώς. – Η ψηφοφορία για τη σύσταση σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου αφορά τη σύναψη πρωτοκόλλου σύνδεσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Λιβάνου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση κρατών στην Ευρωπαϊκή Ένωση μετά τη διεύρυνση του 2004. Η συζήτηση αυτή εντάσσεται στο πλαίσιο ευρύτερης συνεργασίας της ΕΕ με το κράτος του Λιβάνου και, καθώς στοχεύει κατά κύριο λόγο σε ζητήματα οικονομικά, θεωρώ πως δεν έχει σε πρώτο πλάνο τα συμφέροντα των πολιτών. Γι' αυτό και απείχα από την ψηφοφορία.

**Alberto Cirio (PPE)**, per iscritto. – Sono d'accordo con questa proposta che rappresenta semplicemente l'adesione di dieci Paesi dell'Unione all'accordo stipulato con la Repubblica libanese. Infatti, i negoziati sono iniziati nel 1998, e tali Paesi non erano ancora entrati a far parte dell'Unione europea. Ritengo quindi giusto che essi, con l'adesione all'Unione europea, vengano inclusi anche negli accordi stipulati con i Paesi terzi.

A mio parere è molto importante salvaguardare la sicurezza dei cittadini libanesi che si trovano a dover affrontare molte minacce e pertanto i Paesi che ancora non fanno parte dell'accordo dovrebbero essere inclusi. Per questi motivi ho votato a favore della proposta.

**Deirdre Clune (PPE)**, in writing. – I supported this Protocol, which contains a Framework Agreement on the general principles for the participation of Lebanon in European Union programmes.

**Javier Couso Permuñ (GUE/NGL)**, por escrito. – El Acuerdo Euromediterráneo (Euromed) promueve la integración económica y la reforma de 16 países vecinos de la UE, en el Norte de África y Oriente Medio. Esta asociación tiene como objetivo una mayor integración económica en la región y afirma que la UE puede ofrecer a sus vecinos una relación privilegiada que beneficie a ambas partes.

Se pedía al Parlamento adoptar tres protocolos, principalmente técnicos, con el fin de dar su consentimiento para la aprobación del Protocolo del Acuerdo Euromediterráneo y para añadir en los documentos oficiales el nombre de los países de la ampliación de 2004 y Bulgaria y Rumanía desde su integración.

No he podido votar a favor del presente informe porque este tipo de acuerdos llevan a la instauración de acuerdos de libre comercio a los que nos oponemos por todas sus desastrosas consecuencias para la mayoría de la población pero, por otro lado, reconozco la voluntad de las autoridades libanesas, y respeto la decisión de un país soberano.

Por esto, he votado abstención.

**Andrea Cozzolino (S&D)**, per iscritto. – L'adesione di dieci nuovi Stati all'UE nel 2004 ha avuto effetti anche sul protocollo all'accordo euromediterraneo tra la Comunità europea e gli Stati Membri e la Repubblica libanese. Il Parlamento europeo, prendendo atto di questo cambiamento, ha emanato una risoluzione relativa alla conclusione del suddetto protocollo, alla quale ho inteso dare la mia approvazione tramite il mio voto a favore.

**Andi Cristea (S&D)**, în scris. – Republica Libaneză este un important partener al Uniunii Europene în zona Mării Mediterane, reprezentând un punct de legătură esențial între statele europene și Orientul Mijlociu. Relațiile de prietenie, îndelungata cooperare culturală, politică și economică, alături de angajamentele asumate în vederea consolidării democrației, statului de drept și a respectării drepturilor omului fac ca acest parteneriat să fie unul de succes.

Deoarece consider că este important ca toate statele membre să beneficieze de acest acord, am votat în favoarea recomandării referitoare la proiectul de decizie a Consiliului privind încheierea unui protocol la Acordul euro-mediteranean de instituire a unei asocieri între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica Libaneză, pe de altă parte, pentru a ține seama de aderarea la Uniunea Europeană a Republicii Cehe, a Republicii Estonia, a Republicii Cipru, a Republicii Letonia, a Republicii Lituania, a Republicii Ungare, a Republicii Malta, a Republicii Polone, a Republicii Slovenia și a Republicii Slovace.

**Edward Czesak (ECR)**, *na piśmie*. – Zalecenie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia Protokołu do Układu eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Libańską, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Węgier, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej do Unii Europejskiej. Liban jest państwem członkowskim Partnerstwa Euro-śródziemnomorskiego (Euromed), które wspiera integrację gospodarczą i reformy demokratyczne we wszystkich szesnastu krajach sąsiadujących z UE od południa, tj. w Afryce Północnej i na Bliskim Wschodzie. Partnerstwo jest zasadniczym narzędziem budowania większej integracji gospodarczej w regionie. Osobiście popieram integrację gospodarczą oraz partnerstwo we wszelkich obszarach UE, dlatego też zagłosowałam na tak.

**Miriam Dalli (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of giving consent to the conclusion of the Protocol to include the 10 new Member States (2004 enlargement) in the Euro-Mediterranean Agreement between the European Union and Lebanon, taking into account the changes outlined in the Treaty of Lisbon. The Protocol reflects the EU's commitment to support Lebanon in sustainably addressing the consequences of regional instability, a refugee crisis and a presidential vacuum.

**Nicola Danti (S&D)**, *per iscritto*. – Tra il 1998 e il 2005 l'Unione europea ha stipulato degli accordi di associazione euromediterranei con nove paesi del Mediterraneo per sostituire gli accordi di cooperazione degli anni '70. Le disposizioni di questi accordi di associazione, che regolano le relazioni bilaterali, variano da un partner mediterraneo all'altro.

Tali accordi infatti attribuiscono un'adeguata disciplina al dialogo politico tra nord e sud e fungono da base alla progressiva liberalizzazione degli scambi nello spazio Mediterraneo, stabilendone le condizioni della cooperazione in ambito economico, sociale e culturale tra l'Unione europea e i paesi partner.

Lo scopo di questi accordi, e in particolare in questa raccomandazione con il Libano (il cui accordo è entrato in vigore il 1° aprile 2006), è quello di rendere il Mediterraneo uno spazio comune di prosperità, pace e stabilità, grazie alla cooperazione economica, sociale, culturale e finanziaria, e al rafforzamento del dialogo politico e sulla sicurezza.

**Michel Dantin (PPE)**, *par écrit*. – Ce rapport est une recommandation du Parlement européen sur le projet du Conseil de conclure un accord euro-méditerranéen entre l'Union Européenne et la République libanaise. Ce protocole vise à tenir compte de l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à l'Union Européenne. Considérant la coopération de l'UE avec le Liban est indispensable et qu'il convient de tenir compte de l'élargissement de 2004, j'ai soutenu ce rapport.

**Rachida Dati (PPE)**, *par écrit*. — J'ai soutenu le rapport sur le protocole à l'accord euro-méditerranéen entre l'Union européenne et le Liban visant à inclure les 10 États membres de l'élargissement de 2004. La République tchèque, l'Estonie, Chypre, la Lettonie, la Lituanie, la Hongrie, Malte, la Pologne, la Slovénie et la Slovaquie doivent être intégrés à l'accord euro-méditerranéen entre l'Union européenne et le Liban.

**Mireille D'Ornano (ENF)**, *par écrit*. – Ce texte relatif aux relations UE-Liban participe à l'actualisation des accords euro-méditerranéens. Ces derniers constituent le volet sud de la politique de voisinage. Le Liban est déstabilisé par l'arrivée d'environ 1,5 million de réfugiés syriens en plus des réfugiés palestiniens. À cela s'ajoutent les incursions sanglantes des djihadistes du groupe État islamique. Non seulement la complexité des enjeux libanais et du contexte politique de ce pays semble échapper à l'oligarchie européenne, mais il convient de rappeler que l'UE n'a pas vocation à jouer un rôle sur la scène internationale. Pour ces raisons, j'ai voté contre ce texte.

**Ангел Джамбазки (ECR)**, *в писмена форма*. – Подкрепих препоръката относно проект за решение на Съвета относно сключването на протокол към Евро-средиземноморското споразумение за асоцииране между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Република Ливан, от друга страна, за да бъде взето предвид присъединяването на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република към Европейския съюз. Протоколът представлява допълнение към Рамковото споразумение между Европейския съюз и Ливан, което подкрепих, за включване на държавите – членки на ЕС, които се присъединиха след 2004 г.

**Γεώργιος Επιτήδειος (NI)**, γραπτώς. – Είμαστε αντίθετοι στην ενίσχυση τρίτων χωρών μέσω προνομιακών εμπορικών συμφωνιών, όταν οι λαοί πολλών εκ των κρατών μελών της ΕΕ (ιδίως αυτά της Νότιας Ευρώπης) διαβιούν σε συνθήκες οικονομικής εξαθλίωσης αγγίζοντας τα όρια της φτώχειας

**José Manuel Fernandes (PPE)**, *por escrito*. – Este Protocolo cria uma associação entre a Comunidade Europeia e os seus Estados-Membros, por um lado, e a República do Líbano, por outro, a fim de ter em conta a adesão da República Checa, da República da Estónia, da República de Chipre, da República da Letónia, da República da Lituânia, da República da Hungria, da República de Malta, da República da Polónia, da República da Eslovénia e da República Eslovaca à União Europeia. Votei a favor.

**Edouard Ferrand (ENF)**, *par écrit*. – Je vote contre: il convient de rappeler que l'UE n'a pas à avoir de rôle international.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Este relatório - que não se reveste de caráter apenas técnico - refere-se à inclusão no Protocolo do Acordo Euro-Mediterrâneo UE-Líbano dos países do alargamento de 2004.

O Líbano tem importância estratégica para a UE no contexto do Médio Oriente, no que respeita à questão da segurança e da defesa. O relatório refere que a UE se quer proteger de novas ameaças, como o terrorismo. Precisa também de mais um país que sirva de tampão à chegada de mais refugiados à Europa.

Para a UE, pouco importa haver um Líbano em colapso. O país tem recebido milhares de refugiados, existem os problemas com a fronteira da Síria, com Israel, com a presença do autoproclamado Estado Islâmico.

O objetivo principal da dita parceria Euro-Mediterrânica é a integração económica e a relação privilegiada destes países com a UE, sendo inseparável de objetivos de domínio económico e colonização de mercados.

O acordo abre portas a acordos de livre comércio. Insere-se na agenda política e económica da UE para o Médio Oriente. Estas são razões para a nossa oposição.

**Raffaele Fitto (ECR)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore del progetto di decisione del Consiglio relativo all'accordo Euromed sulla partecipazione della Repubblica libanese ai programmi dell'Unione. La nostra politica di vicinato consente di stabilire relazioni privilegiate con il Medio Oriente, incrementando un commercio bilaterale proficuo per tutti gli Stati membri dell'UE. L'Unione europea è il primo partner commerciale per il Libano, coprendo circa un terzo di tutto il commercio libanese, ragion per cui è necessario mantenere e incentivare tale partenariato, al fine di perseguire una maggiore integrazione economica con impegni e guadagni reciproci. Inoltre, ritengo necessario ratificare il protocollo che tiene conto dell'allargamento dell'Unione europea nel 2004.

**Luke Ming Flanagan (GUE/NGL)**, *in writing*. – I abstained. No opinion.

**Monika Flašíková Beňová (S&D)**, *písomne*. – Hlavným predmetom predmetnej dohody medzi Európskou úniou a Libanomom je zohľadniť prístupenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii.

**Lorenzo Fontana (ENF)**, *per iscritto*. – Mi astengo dalla relazione in oggetto.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, γραπτώς. – Είμαι αντίθετος στην ενίσχυση τρίτων χωρών μέσω προνομιακών εμπορικών συμφωνιών, όταν οι λαοί πολλών εκ των κρατών μελών της ΕΕ (ιδίως αυτά της Νότιας Ευρώπης) διαβιούν σε συνθήκες οικονομικής εξαθλίωσης αγγίζοντας τα όρια της φτώχειας. Επομένως η ψήφος μου είναι αρνητική.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – Lebanon is a key partner for the EU in the Middle East. The country faces a fragile security environment, being at the forefront of the Syrian civil war, with over a million refugees out of four million of a total of the population. It is in the EU's interest to foster stability in Lebanon, to develop capabilities and to promote people-to-people contacts and the transfer of expertise.



The vote updates the agreement by taking account of the enlargement of the EU. I voted in favour.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE), írásban.** – Egyetértek a Libanoni Köztársaság és az EU közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv megkötésével, ezért megszavaztam azt. Ez lehetőséget biztosít a 2004 után csatlakozott országoknak, köztük Magyarországnak, hogy csatlakozzon a jegyzőkönyvhöz.

**Arne Gericke (ECR), schriftlich.** – Ich habe für das „Protokoll zum Europa-Mittelmeer-Abkommen zwischen der EU und Libanon, mit dem der Erweiterung von 2004 Rechnung getragen wird“ gestimmt. Es ist ein technisches Protokoll, das für eine gute und wichtige Kooperation der EU mit den Staaten des Mittelmeerraumes steht.

**Jens Gieseke (PPE), schriftlich.** – Ich befürworte die Zustimmung zum Abschluss des Protokolls. Die Kooperation zwischen der EU und der Libanesischen Republik ist wichtig und der Abschluss des Protokolls wurde durch den Beitritt der Tschechischen Republik, der Republik Estland, der Republik Zypern, der Republik Lettland, der Republik Litauen, Ungarns, der Republik Malta, der Republik Polen, der Republik Slowenien und der Slowakischen Republik zur Europäischen Union notwendig.

**Tania González Peñas (GUE/NGL), por escrito.** – Nos abstenemos en esta votación al considerar que, si bien este tipo de Acuerdos pretenden avanzar en una integración eminentemente económico-mercantil que excluye dimensiones fundamentales de la integración (como el respeto a los derechos humanos en general y los derechos laborales y de la mujer en particular, la libre movilidad humana, el reconocimiento de títulos académicos, el tratamiento de cuestiones ambientales de interés común, y otras), son las ciudadanía de los Estados los que deben elegir el tipo y grado de asociación que desean mantener con la UE.

**Antanas Guoga (ALDE), in writing.** – I voted in favour. It established the partnership between the EU and the Republic of Lebanon as well as took into account the enlargement of the European Union which happened in 2004 when 10 at that time new Member States joined the EU.

**Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL), γραπτώς.** – Οι 3 εκθέσεις αφορούν το πλαίσιο συνεργασίας ΕΕ και Λιβάνου και τη συμμετοχή του τελευταίου σε προγράμματα της Ένωσης. Τηρήσαμε θέση αποχής, γιατί από τη μια αυτή είναι η θέληση των αρχών του Λιβάνου αλλά από την άλλη αυτές οι συμφωνίες οδηγούν σε συμφωνίες ελεύθερου εμπορίου με όλες τις αρνητικές επιπτώσεις που αυτές επιφέρουν στους λαούς και με τις οποίες φυσικά διαφωνούμε.

**Marian Harkin (ALDE), in writing.** – After having supported the Framework Agreement between the EU and Lebanon, which will allow for greater financial and technical cooperation between the regions, I decided to support this resolution in order to take account of the accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia, and the Slovak Republic to the European Union.

**Brian Hayes (PPE), in writing.** – I supported this Protocol as I had no problems with the final arrangements.

**Cătălin Sorin Ivan (S&D), in writing.** – I voted for engaging more actively with Lebanon, regarding the Council's decision on the conclusion of a Protocol to the Euro-Mediterranean Agreement, having regard to the 2004 enlargement of the European Union.

**Ivan Jakovčić (ALDE), napisan.** – Glasao sam za nacrt zakonodavne rezolucije Europskog parlamenta o nacrtu odluke Vijeća o sklapanju Protokola uz Euro-mediterranski sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Libanonske Republike, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Češke Republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Mađarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije i Slovačke Republike Europskoj uniji jer se time daje suglasnost za sklapanje sporazuma. Radi se o proceduri tehničke naravi koja proizlazi iz članstva gore navedenih država u Europskoj uniji, što predstavlja prirodno i dosljedno postupanje, te stoga podržavam ovu Preporuku.

**Jean-François Jalkh (ENF)**, *par écrit*. – Ces textes constituent l'actualisation des accords euro-méditerranéens qui sont le volet sud de la politique de voisinage. Ils concernent les relations UE-Liban pour le premier et l'élargissement de celles-ci aux différents pays entrants pour les deux autres. Le Liban subit aujourd'hui de nouvelles déstabilisations avec l'arrivée en masse de réfugiés syriens (1,5 million) s'ajoutant aux réfugiés palestiniens, les incursions sanglantes de l'État islamique et la marginalisation en cours de la minorité sunnite. Ce pays n'a pas besoin de l'ingérence de l'Union européenne comme problème supplémentaire. Je me suis porté contre ces trois textes relatifs au protocole à l'accord euro-méditerranéen entre l'Union européenne et le Liban.

**Philippe Juvin (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui vise à faire en sorte que le protocole à l'accord d'association euro-méditerranéen entre l'Union et le Liban tienne compte de l'adhésion de la République tchèque, de l'Estonie, de Chypre, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Hongrie, de Malte, de la Pologne, de la Slovénie et de la Slovaquie.

**Eva Kaili (S&D)**, *in writing*. – I voted for the report of the colleague as I see that cooperation between the regions is of the utmost importance for the well-being of the people and it will only help in the procedure of modernisation and reform of the state.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. – Der Berichtsteratter verknüpft im vorliegenden Bericht die Migrationskrise mit der Forderung, Länder zu stärken, um Fluchtursachen zu bekämpfen. Dies stellt eine prinzipiell sinnvolle Idee dar. Allerdings sollte diese Hilfe an klare und eindeutige Verpflichtungen zur Rückübernahme von Migranten geknüpft werden. Da dies im Bericht nicht der Fall ist, stimme ich diesem nicht zu.

**Giovanni La Via (PPE)**, *per iscritto*. — Lo scopo della presente raccomandazione risulta essere quello di concludere, a nome dell'Ue e degli Stati membri, il protocollo dell'accordo euromediterraneo il quale istituisce un'associazione tra l'UE e i suoi Stati membri da una parte, e dall'altra, per tenere conto della partecipazione della Repubblica Ceca, Estonia, Cipro, Lettonia, Lituania, Ungheria, Malta, Polonia, Slovenia e Slovacchia, all'Ue. Il protocollo in questione, definisce gli aspetti principali per la cooperazione economica, finanziaria e tecnica, i quali garantiscono la possibilità di ricevere assistenza laddove fosse necessario. Pertanto, in considerazione delle motivazioni che inducono il Parlamento ad approvare la presente raccomandazione, esprimo il mio consenso favorevole nel sostenerlo.

**Marine Le Pen (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre le protocole à l'accord euro-méditerranéen entre l'Union européenne et le Liban. Ce volet prend en compte l'élargissement de l'Union européenne de 2004. Le pays du Cèdre connaît aujourd'hui de nouvelles déstabilisations avec l'arrivée en masse de réfugiés syriens (1,5 million) s'ajoutant aux réfugiés palestiniens, les incursions sanglantes de l'État islamique et la marginalisation en cours de la minorité sunnite qui n'augure rien de bon. Il n'a pas besoin de l'Union européenne comme problème supplémentaire pour se mêler de ses affaires. La subtilité du jeu politique libanais échappant complètement à l'oligarchie communautaire, comme en témoigne la dernière séance de la sous-commission Sécurité et défense. De plus, il convient de rappeler que l'Union européenne n'a pas à avoir de rôle international.

**Philippe Loiseau (ENF)**, *par écrit*. – L'objectif de ce rapport est d'intégrer les nouveaux États membres aux accords euro-méditerranéens qui unissent l'Union européenne et le Liban. Bien que le texte soit la continuité logique du processus d'intégration, j'estime que l'UE n'a pas à se substituer aux États membres en matière de politique internationale. Le pays du Cèdre subit de fortes déstabilisations, comme les arrivées massives de migrants syriens (1,5 millions) en plus des réfugiés palestiniens et les attaques sanglantes et inopinées de l'État islamique, et n'a pas besoin d'une nouvelle ingérence européenne. Je me suis prononcé CONTRE.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El Acuerdo Euromediterráneo (Euromed) promueve la integración económica y la reforma de 16 países vecinos de la UE, en el Norte de África y Oriente Medio. Esta asociación tiene como objetivo una mayor integración económica en la región y afirma que la UE puede ofrecer a sus vecinos una relación privilegiada que beneficia a ambas partes.

Se pedía al Parlamento adoptar tres protocolos, principalmente técnicos, con el fin de dar su consentimiento para la aprobación del Protocolo del Acuerdo Euromediterráneo y para añadir en los documentos oficiales el nombre de los países de la ampliación de 2004 y Bulgaria y Rumanía desde su integración.

No he podido votar a favor del presente informe porque este tipo de acuerdos llevan a la instauración de acuerdos de libre comercio a los que nos oponemos por todas sus desastrosas consecuencias para la mayoría de la población pero, por otro lado, reconozco la voluntad de las autoridades libanesas, y respeto la decisión de un país soberano.

Por esto, he votado abstención.

**Petr Mach (EFDD)**, *písemně*. – Zdržel jsem se. U přistoupení nových členských států ke stávající dohodě se zdržuji.

**Andrejs Mamikins (S&D)**, *rakstiski*. – Līdzīgi vairākiem citiem nolīgumiem un to protokoliem, arī Protokola Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu Nolīgumam starp ES un Libānu gadījumā bija nepieciešams pielāgot to Savienības teritoriālas paplašināšanas faktam, lai sadarbība varētu vispusīgi un pilnvērtīgi notikt starp visām ES dalībvalstīm un trešo valsti. Konkrēti šī balsojuma ietvaros runa gāja par 2004. gada paplašināšanos, kad veselas 10 valstis pievienojās Eiropas Savienībai.

Ņemot vērā balsojuma specifiku, viennozīmīgi nobalsoju pozitīvi. Paralēli gribētos uzsvērt, ka ir nepieciešams, lai attiecīgs balsojums pēc iespējas drīzāk notiktu arī attiecībā uz Horvātijas pievienošanu Savienībai 2013. gadā.

**Nότης Μαριάς (ECR)**, *γραπτώς*. – Καταψηφίζω τη σύσταση σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη πρωτοκόλλου της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας του Λιβάνου, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, διότι δεν είναι πλήρης και τεκμηριωμένη.

**Dominique Martin (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ces trois rapports.

Trois rapports sont soumis au vote du Parlement européen. Ces textes sont la traduction concrète de la politique euro-méditerranéenne de l'Union européenne. En l'occurrence, nous nous opposons à toute ingérence dans les affaires de l'État libanais. Outre le principe même de non-intervention dans les affaires intérieures d'un État souverain, ce pays connaît actuellement une situation de grande instabilité, en raison, d'une part, de l'immigration massive de réfugiés syriens et palestiniens et, d'autre part, des attaques récurrentes de l'État islamique.

**Fulvio Martusciello (PPE)**, *in writing*. — Regarding the Protocol to the Euro-Mediterranean Agreement between the EU and Lebanon (2004 enlargement), I voted in favour of it, as the enlargement of the Protocol will certainly benefit all parties. Since 2004, the successful implementation of the Protocol has ensured its necessity and feasibility. The enlargement is a natural consequence and with the accession of more countries, the Protocol's merit will be enlarged, and will eventually yield benefits to all countries.

**Gabriel Mato (PPE)**, *por escrito*. – Mi voto a favor de la recomendación sobre el proyecto de Decisión del Consejo relativa a la celebración de un Protocolo del Acuerdo Euromediterráneo por el que se establece una asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y la República Libanesa, por otra, para tener en cuenta la adhesión a la Unión Europea de la República Checa, la República de Estonia, la República de Chipre, la República de Letonia, la República de Lituania, Hungría, la República de Malta, la República de Polonia, la República de Eslovenia y la República Eslovaca.

**Georg Mayer (ENF)**, *schriftlich*. – Hier geht es um den Abschluss des Protokolls zum Europa-Mittelmeer-Abkommen zur Gründung einer Assoziation zwischen der EU und ihren Mitgliedstaaten einerseits, und dem Libanon andererseits.

Im Rahmen der ENP ist die schrittweise Öffnung für bestimmte Programme und Einrichtungen der Union für die ENP-Partnerstaaten vorgesehen. Hierzu benötigt der Rat die Zustimmung des Europäischen Parlaments. Andererseits wurde dieses Assoziationsabkommen nicht mit einem Immigranten/Asylanten-Rückübernahmeabkommen verbunden. Dieses wäre jedoch meines Erachtens nach essentiell. Daher habe ich hier negativ abgestimmt.

**Joëlle Mélin (ENF), par écrit.** – Le Liban connaît de nos jours de graves difficultés intérieures. À la venue d'un million et demi d'exilés syriens s'ajoutent le nombre de réfugiés palestiniens déjà présents. Je crois que ce pays n'a pas besoin dans ses affaires de l'Union européenne, qui n'a pas de légitimité dans un rôle de politique étrangère. Par ailleurs, la compréhension très restreinte de l'Union quant aux phénomènes se produisant dans cet État prête à une réserve justifiée sur cet accord. En conséquence j'ai voté contre.

**Nuno Melo (PPE), por escrito.** – O objetivo do presente Protocolo é estabelecer as regras financeiras e técnicas que permitam à República do Líbano participar em determinados programas da UE. O quadro horizontal criado pelo Protocolo define os princípios para a cooperação económica, financeira e técnica e permite à República do Líbano receber assistência técnica, em especial assistência financeira, da União Europeia, em conformidade com os programas da União Europeia.

Esse quadro aplica-se unicamente aos programas cujos atos jurídicos constitutivos preveem a possibilidade de participação da República do Líbano. Por conseguinte, a celebração do Protocolo não implica o exercício de competências ao abrigo das várias políticas setoriais previstas nos programas, que são exercidas quando se estabelecem os programas.

Tem em conta o alargamento de 2004 da República Checa, da República da Estónia, da República de Chipre, da República da Letónia, da República da Lituânia, da República da Hungria, da República de Malta, da República da Polónia, da República da Eslovénia e da República Eslovaca à União Europeia.

**Roberta Metsola (PPE), in writing.** – I am in favour of this Protocol which establishes an association between the EU community and the Republic of Lebanon, as a well-defined framework for said association is necessary for both parties to work with each other to achieve goals of development and a more interconnected world.

**Louis Michel (ALDE), par écrit.** — Je me félicite de l'adoption de la proposition législative de 2007 de la Commission visant à la conclusion d'un protocole euro-méditerranéen entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et le Liban, d'autre part. Cet accord a pour but de tenir compte de l'adhésion des 10 États membres de l'élargissement de 2004 à l'accord entre l'Union européenne et le Liban.

Il est en effet nécessaire que ces États membres fassent partie intégrante de l'accord euro-méditerranéen afin de faciliter au mieux la coopération administrative et douanière avec le Liban. De plus, l'intégration de ces États membres au protocole euro-méditerranéen représente, à mon sens, une étape importante étant donné que celle-ci permettra l'application conforme des normes relatives aux preuves d'origine conférant un traitement tarifaire préférentiel aux échanges UE-Liban.

La prise en compte de l'adhésion de ces 10 États membres dans cet accord permettra donc une uniformisation des règles de transit des marchandises circulant entre l'Union et le Liban. J'accueille donc positivement la proposition de la Commission d'inclusion des nouveaux États membres de 2004 dans l'accord euro-méditerranéen et suis favorable à la conclusion de cet accord au nom de l'Union européenne.

**Marlene Mizzi (S&D), in writing.** – I voted in favour of the report because Lebanon is a key partner for the EU in the Middle East. The country faces a fragile security environment, being at the forefront of the Syrian civil war, with over a million refugees out of four million of a total of the population. The EU is interested in fostering stability in Lebanon, developing capabilities and promoting people-to-people contacts and the transfer of expertise. There was broad consensus at committee level on the necessity to engage Lebanon more actively. The vote updates the Agreement by taking account of the enlargement of the EU.

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – Az Unió 2014-es bővítése után az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Libanoni Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodásban figyelembe kellett venni, hogy a Ciprusi Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, Magyarország, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Szlovén Köztársaság csatlakozott az Európai Unióhoz. A Tanács határozattervezetet fogadott el az erről szóló jegyzőkönyv megkötéséről, a határozat elfogadásához azonban meg kell szereznie a Parlament egyetértését is. A Külügyi Bizottság jelentésében azt ajánlja, hogy a Parlament a jegyzőkönyv megkötésével értsen egyet. Ennek megfelelően szavaztam.

**Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE)**, *por escrito*. – O presente projeto de Protocolo ao Acordo Euro-Mediterrânico que cria uma associação entre a Comunidade Europeia e os seus Estados-Membros, por um lado, e a República do Líbano, por outro, a fim de ter em conta a adesão da República Checa, da República da Estónia, da República de Chipre, da República da Letónia, da República da Lituânia, da República da Hungria, da República de Malta, da República da Polónia, da República da Eslovénia e da República Eslovaca à União Europeia merece o meu voto favorável.

**Sophie Montel (ENF)**, *par écrit*. – L'UE n'a pas de rôle international à jouer. Je vote contre ce texte.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui proposait l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à l'accord euro-méditerranéen instituant une association entre la Communauté européenne et la République libanaise. En tant que pays membres de l'Union européenne, ces États s'ajoutent naturellement à l'accord.

**József Nagy (PPE)**, *írásban*. – Az egyrészt az Európai Unió, másrészt a Libanoni köztársaság közötti egyezményhez csatolt jegyzőkönyv meghatározza annak feltételeit, hogy az európai szomszédságpolitikában részt vevő országok bekapcsolódhassanak az EU által kínált programokba. Elfogadtuk, hogy Libanon is beállhasson azoknak az államoknak a sorába – Örményország, Grúzia, Izrael, Jordánia, Moldova, Marokkó és Ukrajna – melyekkel az EU-nak ilyen jegyzőkönyve már van. Az Európai Unióhoz 2004-ben tíz új tagállam csatlakozott, melyek szerződésbe foglalása magától értetődő. Így aztán támogatom a jelentést, ahogy azt is, hogy Szlovákia és a többi kilenc tagállam része legyen ennek a megállapodásnak.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – The European Union aims to establish a common area of peace, stability and shared prosperity in the Euro-Mediterranean region. I voted for this recommendation that will update the Euro-Mediterranean Agreement between the EU and Lebanon by taking into account the enlargement of the EU.

**Liadh Ní Riada (GUE/NGL)**, *in writing*. — Similar to the previous framework vote, this vote concerned greater economic integration between the EU and Lebanon in the framework of the European neighbourhood policy. The European neighbourhood policy is aimed at offering its neighbours a privileged relationship. In practice however, this policy has been criticised hugely for its Eurocentricity, hypocritical attitude towards some of the conditionality requirements and damage that can be done to indigenous sectors.

This vote was on a legal text to add the names of those countries that joined the EU in the 2004 enlargement to the official documents.

As this agreement is foreseen to lead to future trade agreements, I was against it in principle. However, as the Lebanese authorities have taken the decision themselves to enhance cooperation, I abstained on the final vote.

**Franz Obermayr (ENF)**, *schriftlich*. – Prinzipiell sinnvolle Idee, Länder zu stärken - allerdings muss Hilfe an klare und eindeutige Selbstverpflichtungen zur Rückübernahme von Migranten geknüpft werden, was hier nicht der Fall ist.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – Considerando che la proposta della collega in merito alla conclusione di un protocollo all'accordo euromediterraneo che istituisce un'associazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e la Repubblica del Libano, dall'altra, tiene conto dell'adesione di diversi Stati all'Unione europea ed è conforme a quanto previsto dall'articolo 217 e dall'articolo 218 del Trattato sul funzionamento dell'Unione europea, ho ritenuto opportuno esprimermi a favore. Pertanto, ho votato positivamente.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan.* – Budući da je Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Libanonske Republike, s druge strane potpisan 2002. godine, važno je i zemlje članice koje su se nakon potpisivanja tog sporazuma pridružile EU-u uključiti u sporazum kao ravnopravne partnere, kao punopravne članice EU-a, a na korist svih potpisnika. Deset zemalja koje su se pridružile EU-u 2004. godine u najvećem proširenju tako će postati dio sporazuma koji pokriva trgovinu proizvodima te stremi ka daljnjoj poboljšanoj suradnji na području Mediterana. Liberalizirana trgovina poljoprivrednim proizvodima omogućit će svim stranama da na efikasniji i kvalitetniji način plasiraju svoje poljoprivredne proizvode, a to će imati pozitivan učinak na gospodarstvo zemalja potpisnica.

Jednaka pravila za sve u tržišnom natjecanju omogućiti će pravedne i jednake uvjete za poduzeća, a istovremeno osigurati inovacije, jedinstvene standarde i razvoj malih poduzeća. Javnom nabavom također se otvaraju prilike poduzećima, čime se potiču privatna ulaganja i pridonosi rastu te otvaranju novih radnih mjesta. Konačno, javna nabava ima važnu ulogu pri usmjeravanju europskih strukturnih i investicijskih fondova. Zbog pogodnosti koje donosi te ojačavanja suradnje EU-a s Libanom, podržala sam ovu preporuku o sklapanju protokola koji Sporazumu pridružuje deset članica pridruženih EU-u 2014. godine.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan.* – Libanon je ključni partner za EU na Bliskom istoku. Zemlja se suočava s krhkim sigurnosnim okruženjem, posebice zbog sirijskog rata, s više od milijun izbjeglica na 4 milijuna koliko broji ukupno stanovništvo.

EU je zainteresiran za poticanje stabilnosti u Libanonu, razvijanje sposobnosti i promicanje direktnih kontakata i prijenosa znanja. Priključujem se već širokom konsenzusu na razini odbora o potrebi da se dodatno uključe u naporima da pomognu Libanonu. Ujedno podržavam ovo izvješće obzirom da se radi o tehničkom ažuriranju postojećeg ugovora koje uzima u obzir proširenje EU-a iz 2004. godine.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit.* – J'ai voté pour cet ajustement technique qui permet de tenir compte de l'adhésion, en 2004, de plusieurs États à l'Union européenne, et de leur permettre ainsi de s'inscrire dans le cadre de coopération de l'accord euro-méditerranéen entre l'Union et le Liban.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito.* – He votado a favor de esta resolución mediante la cual el Parlamento Europeo concede su aprobación a la celebración de un Protocolo del Acuerdo Euromediterráneo por el que se establece una asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y la República Libanesa, por otra, para tener en cuenta la adhesión a la Unión Europea de la República Checa, la República de Estonia, la República de Chipre, la República de Letonia, la República de Lituania, Hungría, la República de Malta, la República de Polonia, la República de Eslovenia y la República Eslovaca. Con este acuerdo, y los dos protocolos que se han votado en este pleno, se establecen normas económicas, financieras y técnicas que permitan a Líbano participar en ciertos programas de la Unión Europea. Los términos y las condiciones específicas para la participación del Líbano en cada programa concreto se determinarán por la negociación de acuerdos entre la Comisión y las autoridades competentes en Líbano.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit.* – J'ai voté en faveur de cette recommandation. L'objectif du projet de décision du Conseil consiste en effet à conclure, au nom de l'Union européenne et de ses États membres, le protocole à l'accord euro-méditerranéen instituant une association entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et le Liban, d'autre part, visant à tenir compte de l'adhésion à l'Union européenne de la République tchèque, de l'Estonie, de Chypre, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Hongrie, de Malte, de la Pologne, de la Slovénie et de la Slovaquie.

**Bronis Ropė (Verts/ALE)**, *raštu.* – Šis klausimas nereikalauja didelių diskusijų. 2004 m. Europos Sąjungos plėtra ir dešimties naujų valstybių narystė ES šiek tiek pakeitė mūsų prekybos susitarimus su Libanu. Šiandien mes tiesiog įteisiame naujai susiformavusią padėtį. Kiek žinau, mūsų prekybos partneriai taip pat yra patenkinti pateiktu pasiūlymu, todėl vienareikšmiškai balsuojame „už“ tai, kad ES prekyba su svarbiu mūsų partneriu Libanu ir toliau laisvai plėtotųsi, taip prisidedama prie gerovės ir stabilumo zonos kūrimo Europos kaimynystėje.

**Fernando Ruas (PPE)**, *por escrito*. – No seguimento da adesão à União Europeia em 2004 da República Checa, da Estónia, de Chipre, da Letónia, da Lituânia, da Hungria, de Malta, da Polónia, da Eslovénia e da Eslováquia, havia que atualizar o Acordo Euro-Mediterrânico que cria uma Associação entre as Comunidades Europeias e os seus Estados-Membros, por um lado, e o Líbano, por outro (assinado em Junho de 2002, no Luxemburgo).

Este texto visa tão-somente formalizar este processo de alargamento através da inclusão dos 10 novos Estados-Membros que aderiram em 2004 à União Europeia no texto do Acordo, pelo que votei a favor do presente projeto de decisão do Conselho.

**Tokia Saïfi (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte qui permet de tenir compte de l'élargissement de l'Union européenne de 2004 dans l'accord euro-méditerranéen entre l'Union européenne et le Liban. Par ce vote, le Parlement européen approuve la décision du Conseil d'inclure la République tchèque, l'Estonie, Chypre, la Lettonie, la Lituanie, la Hongrie, Malte, la Pologne, la Slovénie et la Slovaquie dans le cadre des relations de l'Union européenne avec le Liban.

**Massimiliano Salini (PPE)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della raccomandazione relativa alla conclusione di un protocollo all'accordo euro mediterraneo con la Repubblica del Libano, che tenga anche conto dell'adesione di alcuni Stati membri dell'Unione europea. Gli accordi di associazione euro mediterranei sono uno strumento molto importante a cui l'Europa ricorre dal 1998 per regolare i suoi rapporti con i Paesi limitrofi.

Questi accordi permettono di disciplinare in maniera adeguata il dialogo politico tra nord e sud, fungono da base alla progressiva liberalizzazione degli scambi tra i Paesi interessati e stabiliscono le condizioni per una cooperazione non solo economica ma anche sociale e culturale tra le parti in causa.

La conclusione di tale accordo e la sua estensione ai Paesi dell'UE che ancora non vi avevano aderito potrà contribuire alla promozione di un dialogo proficuo e duraturo con il Libano, Paese fortemente colpito dalla crisi migratoria scatenata dalla guerra nella vicina Siria.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Nos abstenemos en esta votación al considerar que, si bien este tipo de Acuerdos pretenden avanzar en una integración eminentemente económico-mercantil que excluye dimensiones fundamentales de la integración (como el respeto a los derechos humanos en general y los derechos laborales y de la mujer en particular, la libre movilidad humana, el reconocimiento de títulos académicos, el tratamiento de cuestiones ambientales de interés común, y otras), son las ciudadanía de los Estados los que deben elegir el tipo y grado de asociación que desean mantener con la UE

**Sven Schulze (PPE)**, *schriftlich*. – Ich habe für die „Empfehlung zu dem Entwurf eines Beschlusses des Rates über den Abschluss des Protokolls zum Europa-Mittelmeer-Assoziationsabkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Libanesischen Republik andererseits anlässlich des Beitritts der Tschechischen Republik, der Republik Estland, der Republik Zypern, der Republik Lettland, der Republik Litauen, Ungarns, der Republik Malta, der Republik Polen, der Republik Slowenien und der Slowakischen Republik zur Europäischen Union“ gestimmt, da unsere eigenen Fortschritte zu überwachen und dahingehend Verbesserungen zu treffen eine wichtige Aufgabe der EU ist.

**Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El Acuerdo Euromediterráneo (Euromed) promueve la integración económica y la reforma de 16 países vecinos de la UE, en el Norte de África y Oriente Medio. Esta asociación tiene como objetivo una mayor integración económica en la región y afirma que la UE puede ofrecer a sus vecinos una relación privilegiada que beneficie a ambas partes.

Se pedía al Parlamento adoptar tres protocolos, principalmente técnicos, con el fin de dar su consentimiento para la aprobación del Protocolo del Acuerdo Euromediterráneo y para añadir en los documentos oficiales el nombre de los países de la ampliación de 2004 y Bulgaria y Rumanía desde su integración.

He votado en contra del presente informe porque este tipo de acuerdos llevan a la instauración de acuerdos de libre comercio a los que nos oponemos por todas sus desastrosas consecuencias para las clases populares de los países y Estados afectados.

**Remo Sernagiotto (ECR)**, *per iscritto*. – Il protocollo sull'accordo euro-mediterraneo prende in considerazione l'adesione della Repubblica ceca, della Repubblica di Estonia, della Repubblica di Cipro, dell'Ungheria, della Repubblica di Lettonia, della Repubblica di Lituania, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Polonia, della Repubblica di Slovenia e della Repubblica slovacca all'Unione europea. Dal momento che ritengo importante che tutti gli attuali membri sottoscrivano questo protocollo, ho deciso di votare a favore.

**Branislav Škripek (ECR)**, *pisomne*. – Hlasoval som za toto uznesenie. Tento protokol sa snaží definovať finančné a technické pravidlá umožňujúce Libanonu účasť na niektorých programoch EÚ. V tomto uznesení týkajúcom sa daného protokolu ide o zohľadnenie prístúpenia niektorých krajín k Európskej únii okrem iného aj Slovenskej republiky v roku 2004.

**Monika Smolková (S&D)**, *pisomne*. – Euro-stredomorskú dohodu medzi EÚ a Libanom som podporila, keďže ide najmä o ujasnenie technických a finančných pravidiel súvisiacich s účasťou Libanonu na programoch Únie. Dohoda je súčasťou európskej susedskej politiky (ENP), v rámci ktorej je partnerským krajinám umožnený prístup k programom a agentúram EÚ. Ide o jeden z nástrojov, ktorým EÚ podporuje reformy a modernizáciu vo svojom susedstve. Podobné dohody sú už od roku 2007 prerokúvané s viacerými krajinami a doteraz boli protokoly podpísané s Arménskom, Gruzínskom, Izraelom, Jordánskom, Moldavskom, Marokom a Ukrajinou. Libanon vyjadril svoj záujem prístupit' k týmto programom v roku 2013. Libanon tak bude mať prístup k technickej a finančnej asistencii, ktorá by krajine mala umožniť zlepšiť svoje verejné politiky. Keďže je Libanon v súčasnosti zmietaný nestabilitou svojho regiónu, dohoda s EÚ by mohla priniesť podporu, ktorú krajina potrebuje. Súhlasila som taktiež s rozšírením tohto protokolu na krajiny, ktoré pristúpili k EÚ v roku 2004.

**Ivan Štefanec (PPE)**, *pisomne*. – Rozšírenie EÚ treba aktualizovať, a preto je potrebné jednoznačne zohľadniť prístúpenie krajín z roku 2004.

**Davor Ivo Stier (PPE)**, *napisan*. – Podržao sam sklapanje sporazuma uzimajući u obzir nacrt Protokola uz Euro-mediterranski sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Libanonske Republike, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Češke Republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Mađarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije i Slovačke Republike Europskoj uniji. Kako su navedene države postale članice 2004. godine podržavam sklapanje ovog Sporazuma.

**Dubravka Šuica (PPE)**, *napisan*. – Europski parlament dao je suglasnost za sklapanje sporazuma uzimajući u obzir nacrt Protokola uz Euro-mediterranski sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Libanonske Republike, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Češke Republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Mađarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije i Slovačke Republike Europskoj uniji.

Podržavam sklapanje ovog Sporazuma jer smatram da takvo nešto prirodno proizlazi iz činjenice da su navedene države članice Europske unije.

**Patricija Šulin (PPE)**, *pisno*. – Glasovala sem za priporočilo o osnutku sklepa Sveta o sklenitvi Protokola k Evro-mediterranskemu sporazumu o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Libanonsko republiko na drugi strani zaradi upoštevanja pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, republike Mađarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike k Evropski uniji.

Ta odobritev protokola, ki je predvsem tehnične narave, prinaša vključitev še preostalih držav, ki so se Evropski uniji priključili v letu 2004 in niso bile podpisnice prvotnega sporazuma.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI)**, *γραπτώς*. – Πρέπει να επιδιώκονται συμφωνίες μεταξύ της ΕΕ και τρίτων χωρών οι οποίες να προωθούν την ανάπτυξη των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και χωρίς να θίγονται τα εθνικά και οικονομικά τους συμφέροντα.

**Tibor Szanyi (S&D)**, *írásban*. – Szavazatommal támogattam az Európai Közösségek és Libanon közötti korábbi megállapodás jogalapjának régóta aktuális korszerűsítését, illetve a kibővített EU körülményeihez való alkalmazkodást jelentő kiegészítő jegyzőkönyvről szóló előterjesztést. Az Unió és tagállamai, valamint Libanon közötti kapcsolatok jogalapjának rendezését annál is inkább indokoltnak tartom, mert Libanon az utóbbi időben az Európába irányuló migrációs hullám, illetve a menekültválság kezelése terén rendkívüli terheket vállalt és a térségben az EU kiemelt partnerévé lépett elő.



**Marc Tarabella (S&D)**, *par écrit*. – J'ai voté pour le projet de décision du Conseil relative à la conclusion d'un protocole à l'accord euro-méditerranéen instituant une association entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et la République libanaise, d'autre part, visant à tenir compte de l'adhésion à l'Union européenne de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque.

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing*. – The Protocol to the Euro-Mediterranean Agreement establishes an association between the EU, its Member States and Lebanon, and aims to define the financial and technical rules permitting Lebanon to participate in certain EU programmes. I voted in favour of the Protocol's recognition of the accession of the countries that joined the EU in 2004, namely the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia. Only by involving all the members of the EU in this cooperation can we ensure that these efforts will positively affect the lives of both Lebanese and Europeans.

**Ruža Tomašić (ECR)**, *napisan*. – Vijeće je 10. veljače 2004. godine u ime Europske zajednice i njezinih država članica ovlastilo Komisiju da otvori pregovore s Libanonskom Republikom s ciljem prilagodbe Euro-mediteranskog sporazuma o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Libanonske Republike, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje novih država članica Europskoj uniji.

Budući da su pregovori dovršeni na zadovoljstvo Komisije, podržala sam Protokol uz Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Libanonske Republike, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Češke Republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Mađarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije i Slovačke Republike Europskoj uniji.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno*. – Namen sklepa Sveta je v imenu Evropske unije in njenih držav članic skleniti protokol k evro-mediteranskemu sporazumu o partnerstvu in sodelovanju med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Republiko Libanon na drugi strani o upoštevanju pristopa Češke republike, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške k Evropski uniji.

Zato sem podprla priporočilo o sklepu Sveta o sklenitvi omenjenega protokola.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. –

Nos abstenemos en esta votación al considerar que, si bien este tipo de Acuerdos pretenden avanzar en una integración eminentemente económico-mercantil que excluye dimensiones fundamentales de la integración (como el respeto a los derechos humanos en general y los derechos laborales y de la mujer en particular, la libre movilidad humana, el reconocimiento de títulos académicos, el tratamiento de cuestiones ambientales de interés común, y otras), son las ciudadanías de los Estados los que deben elegir el tipo y grado de asociación que desean mantener con la UE.

**Mylène Troszczynski (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ce protocole car l'Union européenne n'a pas à avoir de rôle international, et car les subtilités du jeu politique libanais échappent complètement à l'oligarchie communautaire.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – A dokumentum az Európai Közösség és tagállamai, másrésről a Libanoni Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodáshoz csatolt, a Ciprusi Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, Magyarországot, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Szlovén Köztársaság Európai Unióhoz való csatlakozása figyelembevételével céljából készült jegyzőkönyv tervezetére vonatkozik. Voksommal támogattam.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Nos abstenemos en esta votación al considerar que, si bien este tipo de Acuerdos pretenden avanzar en una integración eminentemente económico-mercantil que excluye dimensiones fundamentales de la integración (como el respeto a los derechos humanos en general y los derechos laborales y de la mujer en particular, la libre movilidad humana, el reconocimiento de títulos académicos, el tratamiento de cuestiones ambientales de interés común, y otras), son las ciudadanía de los Estados los que deben elegir el tipo y grado de asociación que desean mantener con la UE.

**Viktor Uspaskich (ALDE)**, *raštu*. — Palaikau šį pasiūlymą.

**Ivo Vajgl (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the recommendation on the draft Council decision on the conclusion of a Protocol to the Euro-Mediterranean Agreement establishing an Association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Lebanon, of the other part, to take account of the accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia, and the Slovak Republic to the European Union. The objective of the Protocol is to lay down the financial and technical rules enabling the Republic of Lebanon to participate in certain EU programmes. I believe that the participation of the 2004 enlargement countries in this Agreement is a natural consequence of their EU accession.

**Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE)**, *por escrito*. – Mediante este protocolo se incorporan al acuerdo Euromediterráneo entre la Unión Europea y el Líbano la República Checa, Estonia, Chipre, Letonia, Lituania, Hungría, Malta, Polonia, Eslovenia y Eslovaquia por parte de la UE. Por ello creo necesario votar a favor de esta decisión.

**Ángela Vallina (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El Acuerdo Euromediterráneo (Euromed) promueve la integración económica y la reforma de 16 países vecinos de la UE, en el Norte de África y Oriente Medio. Esta asociación tiene como objetivo una mayor integración económica en la región y afirma que la UE puede ofrecer a sus vecinos una relación privilegiada que beneficie a ambas partes.

Se pedía al Parlamento adoptar tres protocolos, principalmente técnicos, con el fin de dar su consentimiento para la aprobación del Protocolo del Acuerdo Euromediterráneo y para añadir en los documentos oficiales el nombre de los países de la ampliación de 2004 y Bulgaria y Rumanía desde su integración.

No he podido votar a favor del presente informe porque este tipo de acuerdos llevan a la instauración de acuerdos de libre comercio a los que nos oponemos por todas sus desastrosas consecuencias para la mayoría de la población pero, por otro lado, reconozco la voluntad de las autoridades libanesas, y respeto la decisión de un país soberano.

Por esto, he votado abstención.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, *schriftelijk*. – Na de uitbreiding van de EU met de tien lidstaten diende het protocol met Libanon ook deze tien lidstaten als ondertekenende partijen op te nemen; ook hier stemde ik dus mee in.

**Harald Vilimsky (ENF)**, *schriftlich*. – Hier geht es thematisch um das Rahmenabkommen zwischen der Europäischen Union und der Libanesischen Republik bezüglich der allgemeinen Grundsätze für die Teilnahme der Libanesischen Republik an Programmen der Union. Im Speziellen behandelt die Empfehlung die Erweiterung auf die 2004 beigetretenen Mitgliedsstaaten. Dabei geht es auch um die Bekämpfung von Fluchtursachen vor Ort, ein Bestreben, welches durchaus meine Unterstützung findet. Wenn jedoch, wie hier seitens der EU, Zugeständnisse gemacht werden, ohne dass selbige an Verpflichtungen zur Rücknahme illegaler Migranten gebunden sind, dann halte ich dies für verantwortungslos.

**Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE)**, *γραφτως*. – Υποστήριξα την παρούσα πρωτοβουλία, το περιεχόμενο της οποίας έχει εγκριθεί από την αρμόδια επιτροπή και αφορά την ευρωμεσογειακή συνεργασία μεταξύ του Λιβάνου και των κρατών μελών που εντάχθηκαν στην ΕΕ με τη διεύρυνση του 2004.

**Milan Zver (PPE)**, *pisno*. – Glasoval sem za priporočilo o osnutku sklepa Sveta o sklenitvi Protokola k Evro-mediteranskemu sporazumu o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Libanonsko republiko na drugi strani zaradi upoštevanja pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike k Evropski uniji.

Odobritev protokola omogoča pristop k Evro-mediteranskemu sporazumu med EU in Libanom državam, ki so se Evropski uniji priključile v letu 2004 in niso bile podpisnice prvotnega sporazuma.

#### 9.4. Protokół do Układu eurośródziemnomorskiego między WE a Libanem (przystąpienie Bułgarii i Rumunii) (A8-0195/2016 - Ramona Nicole Mănescu)

##### Pisemne wyjaśnienia dotyczące głosowania

**Isabella Adinolfi (EFDD)**, *per iscritto*. – La realizzazione di un accordo euro-mediterraneo, volto a favorire le politiche di vicinato, rappresenta per l'Unione europea una priorità. Rafforzare non solo i rapporti economici e commerciali, ma la stabilità e la sicurezza stesse di alcuni Stati limitrofi, permetterà di estendere la portata degli obiettivi e delle strategie europee.

La risoluzione presentata mira a tener conto, nell'ambito del processo di adesione del Libano, anche della futura associazione all'Unione europea delle repubbliche di Bulgaria e di Romania.

Ho espresso, così, voto favorevole poiché ritengo che, la cooperazione tra l'UE ed i suddetti Stati, potrà estendere l'applicazione delle tutele e garanzie europee, soprattutto in materia di democrazia, Stato di diritto e diritti umani.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El Acuerdo Euromediterráneo (Euromed) promueve la integración económica y la reforma de 16 países vecinos de la UE, en el Norte de África y Oriente Medio. Esta asociación tiene como objetivo una mayor integración económica en la región y afirma que la UE puede ofrecer a sus vecinos una relación privilegiada que beneficie a ambas partes.

Se pedía al Parlamento adoptar tres protocolos, principalmente técnicos, con el fin de dar su consentimiento para la aprobación del Protocolo del Acuerdo Euromediterráneo y para añadir en los documentos oficiales el nombre de los países de la ampliación de 2004 y Bulgaria y Rumanía desde su integración.

No he podido votar a favor del presente informe porque este tipo de acuerdos llevan a la instauración de acuerdos de libre comercio a los que nos oponemos por todas sus desastrosas consecuencias para la mayoría de la población pero, por otro lado, reconozco la voluntad de las autoridades libanesas, y respeto la decisión de un país soberano.

Por esto, he votado abstención.

**Louis Aliot (ENF)**, *par écrit*. – Ces textes portent sur l'actualisation des accords euro-méditerranéens qui sont le volet sud de la politique de voisinage. Ils concernent les relations entre l'UE et le Liban pour le premier et l'élargissement aux différents pays entrants pour les deux autres. J'ai voté contre ces textes qui constituent une ingérence de l'Union européenne dans les affaires d'un État ayant déjà à faire face à l'arrivée massive de réfugiés, les incursions sanglantes de l'État islamique ou encore la marginalisation en cours de la minorité sunnite du pays. L'UE n'a pas de rôle international à jouer.

**Martina Anderson (GUE/NGL)**, *in writing*. – This particular vote was on a legal text to add the names of Bulgaria and Romania, who joined the EU in 2009, to the official documents. I had concerns with this report as one of its aims is to increase economic integration between the EU and Lebanon in the framework of the European Neighbourhood Policy.

In practice however, this policy has been criticised hugely for its eurocentricity, hypocritical attitude towards some of the conditionality requirements and damage that can be done to indigenous sectors.

However, as Lebanese authorities have taken the decision themselves to enhance cooperation, I abstained on the final vote.

**Eric Andrieu (S&D)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette recommandation. L'Union européenne entretient des relations stratégiques avec le Liban. Nous soutenons la stabilité de ce pays et sa sécurité dans une région du monde en proie à de fortes turbulences. La participation du Liban à des programmes de l'UE est un moyen de soutenir concrètement ces objectifs stratégiques.

**Νίκος Ανδρουλάκης (S&D)**, *γραπτώς*. – Η παρούσα σύσταση, την οποία και υπερψήφισα, αφορά το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη πρωτοκόλλου της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας του Λιβάνου, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας. Αναμένουμε την κοινοποίησή της στα αρμόδια θεσμικά όργανα και κυβερνήσεις.

**Marie-Christine Arnautu (ENF)**, *par écrit*. – Le texte proposé constitue l'actualisation des accords euro-méditerranéens. Il concerne les relations UE-Liban pour le premier et l'élargissement de celles-ci aux différents pays entrants pour les deux autres. Le Liban connaît aujourd'hui de nouvelles déstabilisations avec l'arrivée en masse de réfugiés syriens (1,5 million) s'ajoutant aux réfugiés palestiniens. Il n'a pas besoin de l'Union européenne comme problème supplémentaire pour se mêler de ses affaires. La subtilité du jeu politique libanais échappant complètement à l'oligarchie communautaire, j'ai voté contre le protocole.

**Nicolas Bay (ENF)**, *par écrit*. – Cet accord, actualisation du volet Sud de la politique de voisinage, concerne l'élargissement des relations UE-Liban aux différents pays récemment entrés dans ce carcan. J'ai voté contre ce texte, estimant que rien n'autorise l'Union à dicter leur politique étrangère aux États membres. De plus, je ne saurais accepter qu'un accord dont je dénonce les effets néfastes à la fois pour le Liban et pour mon pays soit élargi à d'autres pays.

**Hugues Bayet (S&D)**, *par écrit*. – J'ai voté pour ce protocole visant à inclure la Bulgarie et la Roumanie à l'accord euro-méditerranéen entre l'Union européenne et le Liban. Étant membres à part entière de l'Union, il est logique que la Bulgarie et la Roumanie rejoignent cet accord.

**Brando Benifei (S&D)**, *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della relazione Mănescu che approva un protocollo all'accordo euromediterraneo che istituisce un'associazione tra la Comunità europea, con i suoi Stati membri, e la Repubblica libanese. Si tratta di un testo importante che consente di tener conto dell'allargamento del 2007 dell'UE che ha portato all'ingresso nell'Unione della Romania e della Bulgaria. Con l'accordo si rafforza la politica di vicinato, rispondendo a due esigenze: da un lato si verrà incontro alla richiesta del 2013 dello stato mediorientale di avere legami più stretti con l'Unione, dall'altro si rafforzeranno i processi di riforma e la stabilità di un paese che, occupando una posizione strategica in una zona estremamente a rischio, rappresenta un alleato fondamentale nella lotta a Daesh e al terrorismo di matrice islamica.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Nos abstenemos en esta votación al considerar que, si bien este tipo de Acuerdos pretenden avanzar en una integración eminentemente económico-mercantil que excluye dimensiones fundamentales de la integración (como el respeto a los derechos humanos en general y los derechos laborales y de la mujer en particular, la libre movilidad humana, el reconocimiento de títulos académicos, el tratamiento de cuestiones ambientales de interés común, y otras), son las ciudadanía de los Estados los que deben elegir el tipo y grado de asociación que desean mantener con la UE.

**Dominique Bilde (ENF)**, *par écrit*. – Cette recommandation concerne le protocole à l'accord euro-méditerranéen entre l'Union européenne et le Liban pour faire suite à l'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie à l'UE en 2007.

Comme pour la recommandation précédente, l'UE n'a pas de rôle international à avoir et la politique étrangère doit relever des États. Le Liban n'a pas besoin de l'ingérence européenne dans ses problèmes nationaux. J'ai donc voté contre.

**Mara Bizzotto (ENF)**, *per iscritto*. – In questo testo permangono dei passaggi che ritengo poco condivisibile e che mi hanno spinto verso un voto di astensione.

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de esta resolución mediante la cual el Parlamento Europeo concede su aprobación a la celebración de un Protocolo del Acuerdo Euromediterráneo por el que se establece una Asociación entre la Comunidad Europea y sus Estados miembros, por una parte, y la República Libanesa, por otra, para tener en cuenta la adhesión de la República de Bulgaria y de Rumanía a la Unión Europea. Con este acuerdo, y los dos protocolos que se han votado en este pleno, se establecen normas económicas, financieras y técnicas que permitan a Líbano participar en ciertos programas de la Unión Europea. Los términos y las condiciones específicas para la participación del Líbano en cada programa concreto se determinarán por la negociación de acuerdos entre la Comisión y las autoridades competentes en Líbano.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D)**, *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, nes juo Europos Sąjungos ir jos valstybių narių vardu patvirtinamas Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Libano Respublikos asociaciją, protokolą, siekiant atsižvelgti į Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos įstojimą į Sąjungą.

**Andrea Bocskor (PPE)**, *írásban*. – Az Európai Unió bővítése megköveteli, hogy az érvényben levő megállapodások tükrözzék a valós helyzetet, ezért szavazatommal támogattam a kiegészítés elfogadását.

**Marie-Christine Boutonnet (ENF)**, *par écrit*. – Le Liban n'a pas besoin de l'UE pour se mêler de ses affaires; il connaît suffisamment de problèmes liés à l'arrivée en masse de réfugiés syriens qui s'ajoutent aux réfugiés palestiniens.

Il s'ajoute à cela que l'UE n'a pas à avoir de rôle international.

Par conséquent, j'ai voté contre.

**Lynn Boylan (GUE/NGL)**, *in writing*. — This particular vote was on a legal text to add the names of Bulgaria and Romania, who joined the EU in 2009, to the official documents. I had concerns with this report as one of its aims is to increase economic integration between the EU and Lebanon in the framework of the European Neighbourhood Policy.

In practice however, this policy has been criticised hugely for its eurocentricity, hypocritical attitude towards some of the conditionality requirements and damage that can be done to indigenous sectors.

However, as Lebanese authorities have taken the decision themselves to enhance cooperation, I abstained on the final vote.

**Renata Briano (S&D)**, *per iscritto*. – È corretto che anche la Repubblica di Bulgaria e la Repubblica di Romania, ora che sono pienamente parte dell'Unione Europea, partecipino degli accordi globali di partenariato e/o di cooperazione che la UE sigla con gli Stati esteri. Lo riteniamo un atto dovuto.

**Steeve Briois (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport vise à actualiser les accords euro-méditerranéens, ratifiés dans le cadre de la politique de voisinage de l'Union européenne. Le Liban est actuellement en proie à de graves troubles intérieurs notamment engendrés par l'arrivée massive de migrants syriens qui s'ajoutent aux réfugiés palestiniens. Le pays du Cèdre subit également les incursions sanglantes de l'État islamique. Or l'Union européenne a démontré par le passé qu'elle n'avait aucune légitimité et crédibilité pour s'ingérer dans les affaires intérieures dans un pays tiers. D'une part, l'Union doit respecter le principe de non-ingérence; d'autre part, la politique extérieure reste une compétence exclusive des États membres. C'est la raison pour laquelle je me suis opposé à ce texte.

**Daniel Buda (PPE)**, *în scris*. – Implicarea țărilor partenere în cadrul politicii europene de vecinătate se transpune și prin diverse acorduri-cheie. Interesul manifestat de Republica Libaneză de a participa la programele și agențiile Uniunii deschise statelor partenere la politica europeană de vecinătate s-a materializat printr-un protocol cu dispoziții standard ce conține un acord-cadru privind principiile generale de participare a Libanului.

Protocolul la Acordul euro-mediteranean de instituire a unei asocieri între Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Republica Libaneză, pe de altă parte, referitor la un acord-cadru între Uniunea Europeană și Republica Libaneză privind principiile generale de participare a Republicii Libaneze la programele Uniunii are ca obiectiv stabilirea reglementărilor de ordin financiar și tehnic și, totodată, măsurile de cooperare economică, financiară, tehnică.

Prezentul raport are scopul de a ține seama de aderarea la Uniune a României și a Bulgariei. Consider esențială participarea egală și oferirea unor premise echitabile de implicare în acțiunile Uniunii tuturor statelor membre, motiv pentru care am votat favorabil acest raport.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della raccomandazione in questione perché reputo necessaria, a seguito dell'adesione della Repubblica di Bulgaria e della Romania all'Unione europea, l'adozione dell'adeguamento all'accordo di associazione tra l'UE e i suoi Stati membri, da un lato, e la Repubblica del Libano dall'altro.

Il 23 ottobre 2006, il Consiglio ha autorizzato la Commissione, a nome della Comunità europea e dei suoi Stati membri, a negoziare i protocolli che modificano gli accordi conclusi tra la Comunità europea e i suoi Stati membri e i paesi terzi, tra cui l'accordo euromediterraneo in questione.

I negoziati, tuttavia, sono stati ritardati dalle difficoltà riscontrate dal governo libanese e dal fatto che, prima di dare il suo accordo di massima sul testo, quest'ultimo ha chiesto chiarimenti che esulano dal campo di applicazione del protocollo.

Nel corso dei suddetti negoziati si è deciso di non aggiungere all'accordo d'associazione esistente nessuna ulteriore concessione commerciale relativa ai settori dell'agricoltura, dei prodotti agricoli trasformati e dei prodotti ittici.

**Matt Carthy (GUE/NGL)**, *in writing*. – Similar to the previous framework vote, this vote concerned greater economic integration between the EU and Lebanon in the framework of the European Neighbourhood Policy. The European Neighbourhood Policy which is aimed at offering its neighbours a privileged relationship. In practice however, this policy has been criticised hugely for its eurocentricity, hypocritical attitude towards some of the conditionality requirements and damage that can be done to indigenous sectors.

This particular vote was on a legal text to add the names of Bulgaria and Romania, who joined the EU in 2009, to the official documents.

As Lebanese authorities have taken the decision themselves to enhance cooperation, I abstained on the final vote.

**David Casa (PPE)**, *in writing*. – I gave my consent to the conclusion of the Protocol to the Euro-Mediterranean Agreement between the EU and the Republic of Lebanon on the principles and standards for the participation of Lebanon in certain EU programmes. The purpose is to include Bulgaria and Romania in the agreement given their accession into the European Union. They will certainly benefit from further cooperation and strengthened partnership with Lebanon.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, *γραφτώς*. – Στηρίζουμε τη συμφωνία και θεωρούμε ικανοποιητικά τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ Επιτροπής και Δημοκρατίας του Λιβάνου.

**Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL)**, *γραφτώς*. – Ψηφίσαμε ως προς τη σύσταση που αφορά τη σύναψη πρωτοκόλλου σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Λιβάνου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας. Η συζήτηση αυτή εντάσσεται στο πλαίσιο ευρύτερης συνεργασίας της ΕΕ με το κράτος του Λιβάνου και καθώς στοχεύει κατά κύριο λόγο σε ζητήματα οικονομικά, θεωρώ πως δεν έχει σε πρώτο πλάνο τα συμφέροντα των πολιτών. Γι' αυτό και απείχα από την ψηφοφορία.

**Alberto Cirio (PPE)**, *per iscritto*. – Sono favorevole a questa proposta che rappresenta solamente l'adesione della Bulgaria e della Romania all'accordo stipulato tra l'Unione Europea ed il Libano quando ancora i due Paesi non facevano parte dell'Unione Europea. Ritengo opportuno che i Paesi sopra citati, dal momento che sono entrati a far parte dell'Unione, debbano aderire anche agli accordi da essa stipulati con Paesi terzi. Per questo motivo ho deciso di votare a favore della proposta.

**Deirdre Clune (PPE)**, *in writing*. – I supported this Protocol, which is to have the Protocol to the Euro-Mediterranean Agreement establishing an Association between the European Community and its Member States, of the one part, and the Republic of Lebanon, of the other part, approved on behalf of the Union and its Member States to take account of the accession of the Republic of Bulgaria and Romania to the Union.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El Acuerdo Euromediterráneo (Euromed) promueve la integración económica y la reforma de 16 países vecinos de la UE, en el Norte de África y Oriente Medio. Esta asociación tiene como objetivo una mayor integración económica en la región y afirma que la UE puede ofrecer a sus vecinos una relación privilegiada que beneficie a ambas partes.

Se pedía al Parlamento adoptar tres protocolos, principalmente técnicos, con el fin de dar su consentimiento para la aprobación del Protocolo del Acuerdo Euromediterráneo y para añadir en los documentos oficiales el nombre de los países de la ampliación de 2004 y Bulgaria y Rumanía desde su integración.

No he podido votar a favor del presente informe porque este tipo de acuerdos llevan a la instauración de acuerdos de libre comercio a los que nos oponemos por todas sus desastrosas consecuencias para la mayoría de la población pero, por otro lado, reconozco la voluntad de las autoridades libanesas, y respeto la decisión de un país soberano.

Por esto, he votado abstención.

**Andrea Cozzolino (S&D)**, *per iscritto*. – Tenendo conto dell'adesione all'UE della Repubblica di Bulgaria e Romania, il Parlamento europeo ha emanato una risoluzione legislativa sul progetto di decisione del Consiglio per la conclusione di un protocollo di accordo euromediterraneo tra la Comunità europea e gli Stati membri e la Repubblica libanese. Ho votato in favore di questa risoluzione, confermando il mio sostegno all'accordo euromediterraneo tra UE e Libano, nell'ambito di un accordo quadro tra l'Unione europea e la Repubblica libanese sulla partecipazione della Repubblica libanese a programmi dell'Unione.

**Andi Cristea (S&D)**, *în scris*. – Republica Libaneză este un adevărat mozaic din punct de vedere cultural, etnic și religios, cu o populație de aproximativ 4,5 milioane de locuitori, ce reușește să fie un model de respect pentru diversitate, toleranță și stabilitate. Prin participarea sa la politica europeană de vecinătate, Republica Libaneză a reușit să pună în aplicare un important număr de reforme în vederea democratizării, consolidării statului de drept și a protecției drepturilor și libertăților fundamentale ale cetățenilor.

De asemenea, Republica Libaneză reprezintă un important partener strategic în domeniul mobilității, migrației și securității, întrucât împărtășește o mare parte a vulnerabilităților și amenințărilor ce caracterizează astăzi flancul sudic al Uniunii. Un exemplu al acestui puternic parteneriat este reprezentat de vizita de lucru și documentare pe linia gestiunii frontierelor a unor înalți oficiali libanezi în octombrie 2015 în România, în cadrul programului Uniunii Europene *Integrated Border Management*.

Am votat în favoarea acestei recomandări, dorind să reiterez importanța aprofundării cooperării economice, politice și culturale între statele europene și Republica Libaneză.

**Edward Czesak (ECR)**, *na piśmie*. – Zalecenie w sprawie projektu decyzji Rady w sprawie zawarcia Protokołu do Układu eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie pomiędzy Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Libańską, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej. Europejska polityka sąsiedztwa UE oferuje swoim sąsiadom możliwość zawierania stosunków dwustronnych o charakterze uprzywilejowanym, opartych na wzajemnym przywiązaniu do wspólnych wartości, takich jak demokracja i prawa człowieka, praworządność, zasady dobrego zarządzania, prawa gospodarki rynkowej i zrównoważonego rozwoju. Chcąc podtrzymać wyżej wskazane stosunki w Bułgarii oraz Rumunii, zagłosowałem za omawianym projektem.

**Miriam Dalli (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of giving consent to the conclusion of the Protocol to include Bulgaria and Romania in the Euro-Mediterranean Agreement between the European Union and Lebanon. I believe that the aim of the European Neighbourhood policy to achieve political and economic integration with the southern and eastern countries is extremely important.

**Michel Dantin (PPE)**, *par écrit*. – Ce rapport est une recommandation du Parlement européen sur le projet du Conseil de conclure l'accord euro-méditerranéen instituant une association entre l'UE et la République libanaise. Ce protocole vise à tenir compte de l'adhésion de la République de Bulgarie et de la Roumanie à l'Union européenne. Considérant que la coopération de l'Union Européenne avec le Liban est indispensable et qu'il convient de tenir compte de l'élargissement de 2007, j'ai soutenu ce rapport.

**Rachida Dati (PPE)**, *par écrit*. — J'ai apporté mon soutien à la conclusion du protocole de l'accord euro-méditerranéen entre l'Union européenne et le Liban, prenant en compte l'adhésion à l'Union européenne de la Bulgarie et de la Roumanie. Ayant adhéré à l'Union européenne en 2007, la Bulgarie et la Roumanie doivent être intégrées à l'accord euro-méditerranéen entre l'Union européenne et le Liban.

**Mireille D'Ornano (ENF)**, *par écrit*. – Ce texte relatif aux relations UE-Liban participe à l'actualisation des accords euro-méditerranéens. Ces derniers constituent le volet sud de la politique de voisinage. Le Liban est déstabilisé par l'arrivée d'environ 1,5 million de réfugiés syriens en plus des réfugiés palestiniens. À cela s'ajoutent les incursions sanglantes des djihadistes du groupe état islamique. Non seulement la complexité des enjeux libanais et du contexte politique de ce pays semble échapper à l'oligarchie européenne, mais il convient de rappeler que l'UE n'a pas vocation à jouer un rôle sur la scène internationale. Pour ces raisons, j'ai voté contre ce texte.

**Ангел Джамбазки (ECR)**, *в писмена форма*. – Гласувах в подкрепа на препоръката относно проекта на решение на Съвета за сключване на протокол към Евро-средиземноморското споразумение за асоцииране между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Република Ливан, от друга страна, за да се вземе предвид присъединяването на Република България и на Румъния към Европейския съюз. Рамковото споразумение създава благоприятен климат за икономически връзки между Европейския съюз и Ливан, по-специално в сферата на търговията и инвестициите. От особено значение за изпълнението на Рамковото споразумение и постигането на целите, заложиени в него, е включването на всички пълноправни членки на Европейския съюз, в т.ч. България и Румъния.

**Γεώργιος Επιτήδειος (NI)**, *γραφτώς*. – Είμαστε αντίθετοι στην ενίσχυση τρίτων χωρών μέσω προνομιακών εμπορικών συμφωνιών, όταν οι λαοί πολλών εκ των κρατών μελών της ΕΕ (ιδίως αυτά της Νότιας Ευρώπης) διαβιούν σε συνθήκες οικονομικής εξαθλίωσης αγγίζοντας τα όρια της φτώχειας

**José Manuel Fernandes (PPE)**, *por escrito*. – O presente Protocolo ao Acordo Euro Mediterrânico cria uma associação entre a Comunidade Europeia e os seus Estados-Membros, por um lado, e a República do Líbano, por outro, a fim de ter em conta a adesão da República da Bulgária e da Roménia à União Europeia. Votei a favor.

**Edouard Ferrand (ENF)**, *par écrit*. – Vote contre: il convient de rappeler que l'UE n'a pas à avoir de rôle international.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Este relatório - que não se reveste de caráter apenas técnico - refere-se à inclusão no Protocolo do Acordo Euro-Mediterrâneo UE-Líbano da Bulgária e da Roménia (alargamento de 2007).

O Líbano tem importância estratégica para a UE no contexto do Médio Oriente, no que respeita à questão da segurança e da defesa. O relatório refere que a UE se quer proteger de novas ameaças, como o terrorismo. Precisa também de mais um país que sirva de tampão à chegada de mais refugiados à Europa.

Para a UE, pouco importa haver um Líbano em colapso. O país tem recebido milhares de refugiados, existem os problemas com a fronteira da Síria, com Israel, com a presença do autoproclamado Estado Islâmico.

O objetivo principal da dita parceria Euro-Mediterrânica é a integração económica e a relação privilegiada destes países com a UE, sendo inseparável de objetivos de domínio económico e colonização de mercados.

O acordo abre portas a acordos de livre comércio. Insere-se na agenda política e económica da UE para o Médio Oriente. Estas são razões para a nossa oposição.



**Raffaele Fitto (ECR)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore del progetto di decisione del Consiglio relativo all'accordo Euromed sulla partecipazione della Repubblica libanese ai programmi dell'Unione. La nostra politica di vicinato consente di stabilire relazioni privilegiate con il Medio Oriente, incrementando un commercio bilaterale proficuo per tutti gli Stati membri dell'UE. L'Unione europea è il primo partner commerciale per il Libano, coprendo circa un terzo di tutto il commercio libanese, ragion per cui è necessario mantenere e incentivare tale partenariato, al fine di perseguire una maggiore integrazione economica con impegni e guadagni reciproci. Inoltre, ritengo necessario ratificare il protocollo che tiene conto dell'allargamento dell'Unione europea nel 2007, con adesione di Bulgaria e Romania all'Unione europea.

**Luke Ming Flanagan (GUE/NGL)**, *in writing*. – I abstained. No opinion.

**Monika Flašíková Beňová (S&D)**, *písomne*. – Hlavným predmetom predmetnej dohody medzi Európskou úniou a Libanom je zohľadniť prístupenie Bulharska a Rumunska k Európskej únii.

**Lorenzo Fontana (ENF)**, *per iscritto*. – Mi astengo dalla relazione in oggetto.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, *γραπτώς*. – Είμαι αντίθετος στην ενίσχυση τρίτων χωρών μέσω προνομιακών εμπορικών συμφωνιών, όταν οι λαοί πολλών εκ των κρατών μελών της ΕΕ (ιδίως αυτά της Νότιας Ευρώπης) διαβιούν σε συνθήκες οικονομικής εξαθλίωσης αγγίζοντας τα όρια της φτώχειας. Επομένως η ψήφος μου είναι αρνητική.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – Lebanon is a key partner for the EU in the Middle East. The country faces a fragile security environment, being at the forefront of the Syrian civil war, with over a million of refugees out of 4 million total population. It is in the EU's interest to foster stability in Lebanon, to develop capabilities and to promote people-to-people contacts and the transfer of expertise. The vote updates the agreement by taking account of the enlargement of the EU. I voted in favour.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE)**, *írásban*. – Egyetértek a Libanoni Köztársaság és az EU közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv megkötésével, ezért megszavaztam azt. Ez lehetőséget biztosít a 2004 után csatlakozott országoknak, köztük Magyarországnak, hogy csatlakozzon a jegyzőkönyvhöz.

**Arne Gericke (ECR)**, *schriftlich*. – Ich habe für dieses vor allem technische Protokoll gestimmt, da es für eine gute und wichtige Kooperation der EU mit den Staaten des Mittelmeerraumes steht.

**Jens Gieseke (PPE)**, *schriftlich*. – Ich befürworte die Zustimmung zum Abschluss des Protokolls. Die Kooperation zwischen der EU und der Libanesischen Republik ist wichtig, und der Abschluss des Protokolls wurde durch den Beitritt Bulgariens und Rumäniens zur Europäischen Union notwendig.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Nos abstenemos en esta votación al considerar que, si bien este tipo de Acuerdos pretenden avanzar en una integración eminentemente económico-mercantil que excluye dimensiones fundamentales de la integración (como el respeto a los derechos humanos en general y los derechos laborales y de la mujer en particular, la libre movilidad humana, el reconocimiento de títulos académicos, el tratamiento de cuestiones ambientales de interés común, y otras), son las ciudadanías de los Estados los que deben elegir el tipo y grado de asociación que desean mantener con la UE.

**Beata Gosiewska (ECR)**, *na piśmie*. – W sprawie projektu decyzji Rady w sprawie zawarcia Protokołu do Układu euro-śródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Libańską, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej.

Popieram protokół o stowarzyszeniu pomiędzy Unią Europejską a Republiką Libańską. Liban jest państwem członkowskim Partnerstwa euro-śródziemnomorskiego, które wspiera integrację gospodarczą i reformy demokratyczne w państwach sąsiadujących z Unią Europejską od południa. Dwustronna wymiana handlowa z Libanem stale wzrasta, a rynek unijny stanowi 1/3 całej libańskiej wymiany handlowej.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour. The agreement established partnership between the EU and the Republic of Lebanon and highlighted the accession of Bulgaria and Romania in the EU.

**Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL)**, *γραπτώς*. – Οι 3 εκθέσεις αφορούν το πλαίσιο συνεργασίας ΕΕ και Λιβάνου και τη συμμετοχή του τελευταίου σε προγράμματα της Ένωσης. Τηρήσαμε θέση αποχής, γιατί από την μια αυτή είναι η θέληση των αρχών του Λιβάνου αλλά από την άλλη αυτές οι συμφωνίες οδηγούν σε συμφωνίες ελεύθερου εμπορίου με όλες τις αρνητικές επιπτώσεις που αυτές επιφέρουν στους λαούς και με τις οποίες φυσικά διαφωνούμε.

**Marian Harkin (ALDE)**, *in writing*. – I supported this recommendation, as did the majority of the Parliament. Like the previous votes on the Framework Agreement between the EU and Lebanon, which I supported and which are vital for economic, financial and technical cooperation between the two regions, account needed to be taken of the accession of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union.

**Brian Hayes (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this protocol as I had no concerns with its final format.

**Cătălin Sorin Ivan (S&D)**, *in writing*. – I have voted for this recommendation on the draft Council decision regarding the stabilisation of Lebanon, having regarded the accession of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Glasao sam za nacrt zakonodavne rezolucije Europskog parlamenta o nacrtu Odluke Vijeća o sklapanju Protokola uz Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Libanonske Republike, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Bugarske i Rumunjske Europskoj uniji jer se time daje suglasnost za sklapanje sporazuma. Radi se o proceduri tehničke naravi koja proizlazi iz članstva gore navedenih država u Europskoj uniji, što predstavlja prirodno i dosljedno postupanje, te stoga podržavam ovu Preporuku.

**Jean-François Jalkh (ENF)**, *par écrit*. – Ces textes constituent l'actualisation des accords euro-méditerranéens qui sont le volet sud de la politique de voisinage. Ils concernent les relations UE-Liban pour le premier et l'élargissement de celles-ci aux différents pays entrants pour les deux autres. Le Liban subit aujourd'hui de nouvelles déstabilisations avec l'arrivée en masse de réfugiés syriens (1,5 million) s'ajoutant aux réfugiés palestiniens, les incursions sanglantes de l'État islamique et la marginalisation en cours de la minorité sunnite. Ce pays n'a pas besoin de l'ingérence de l'Union européenne comme problème supplémentaire. Je me suis porté contre ces trois textes relatifs au protocole à l'accord euro-méditerranéen entre l'Union européenne et le Liban.

**Philippe Juvin (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui vise à faire en sorte que le protocole à l'accord d'association euro-méditerranéen entre l'Union et le Liban tienne compte de l'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie à l'UE.

**Eva Kaili (S&D)**, *in writing*. — I have voted for the report of the colleague as I see that cooperation between the regions is of the utmost importance for the well-being of the people and it will only help in the procedure of modernisation and reform of the state.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. – Dieser Bericht ist rein technischer Natur und betrifft ein Zusatzprotokoll zwischen der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten einerseits und dem Libanon andererseits, anlässlich des Beitritts der Republik Bulgarien und der Republik Rumänien zur Europäischen Union. Daher stimme ich für den vorliegenden Bericht.

**Giovanni La Via (PPE)**, *per iscritto*. — Come per le due relazioni precedenti, lo scopo del progetto in esame è quello di definire l'accordo euro mediterraneo che istituisce un'associazione tra l'UE ed i suoi Stati membri da una parte, e la Repubblica libanese dall'altra, in modo da tenere in considerazione l'adesione della Repubblica di Bulgaria e della Romania all'Unione europea. Il Parlamento dà la sua approvazione alla conclusione del menzionato protocollo. Quest'ultimo definisce tutti gli aspetti volti a garantire collaborazione finanziaria, economica e tecnica, in grado di fronteggiare le difficoltà che sopraggiungeranno. Ritengo che la raccomandazione del Parlamento vada approvata, e pertanto mi esprimo in maniera favorevole nel sostenerla.

**Marine Le Pen (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre le Protocole à l'accord euro-méditerranéen entre l'Union européenne et le Liban. Ce volet prend en compte l'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie à l'Union européenne en 2004. Le pays du Cèdre connaît aujourd'hui de nouvelles déstabilisations avec l'arrivée en masse de réfugiés syriens (1,5 million) s'ajoutant aux réfugiés palestiniens, les incursions sanglantes de l'État islamique et la marginalisation en cours de la minorité sunnite qui n'augure rien de bon. Il n'a pas besoin de l'Union européenne comme problème supplémentaire pour se mêler de ses affaires, la subtilité du jeu politique libanais échappant complètement à l'oligarchie communautaire, comme en témoigne la dernière séance de la sous-commission Sécurité et Défense. De plus, il convient de rappeler que l'Union européenne n'a pas à avoir de rôle international.

**Philippe Loiseau (ENF)**, *par écrit*. – L'objectif de ce rapport est d'intégrer la Bulgarie et la Roumanie aux accords euro-méditerranéens qui unissent l'Union européenne et le Liban. Il s'agit donc de la suite du processus d'intégration de ces nouveaux États membres à l'ensemble des accords et traités européens. Cependant j'estime que l'UE n'a pas à se substituer aux États-membres en matière de politique internationale. Le pays du Cèdre subit de fortes déstabilisations, comme les arrivées massives de migrants syriens (1,5 million) en plus des réfugiés palestiniens, et les attaques sanglantes et inopinées de l'État islamique, et n'a pas besoin d'une nouvelle ingérence européenne. Je me suis prononcé contre.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El Acuerdo Euromediterráneo (Euromed) promueve la integración económica y la reforma de 16 países vecinos de la UE, en el Norte de África y Oriente Medio. Esta asociación tiene como objetivo una mayor integración económica en la región y afirma que la UE puede ofrecer a sus vecinos una relación privilegiada que beneficie a ambas partes.

Se pedía al Parlamento adoptar tres protocolos, principalmente técnicos, con el fin de dar su consentimiento para la aprobación del Protocolo del Acuerdo Euromediterráneo y para añadir en los documentos oficiales el nombre de los países de la ampliación de 2004 y Bulgaria y Rumanía desde su integración.

No he podido votar a favor del presente informe porque este tipo de acuerdos llevan a la instauración de acuerdos de libre comercio a los que nos oponemos por todas sus desastrosas consecuencias para la mayoría de la población pero, por otro lado, reconozco la voluntad de las autoridades libanesas, y respeto la decisión de un país soberano.

Por esto, he votado abstención.

**Petr Mach (EFDD)**, *přisemně*. – Zdržel jsem se. U přistoupení nových členských států ke stávající dohodě se zdržuji.

**Andrejs Mamikins (S&D)**, *rakstiski*. – Līdzīgi vairākiem citiem nolīgumiem un to protokoliem, arī Protokola Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu Nolīgumam starp ES un Libānu gadījumā bija nepieciešams pielāgot to Savienības teritoriālas paplašināšanas faktam, lai sadarbība varētu vispusīgi un pilnvērtīgi notikt starp visām ES dalībvalstīm un trešo valsti. Konkrēti šī balsojuma ietvaros runa gāja par 2007. gada paplašināšanos, kad Bulgārija un Rumānija pievienojās Eiropas Savienībai.

Ņemot vērā balsojuma specifiku, viennozīmīgi nobalsoju pozitīvi. Paralēli gribētos uzsvērt, ka ir nepieciešams, lai attiecīgš balsojums pēc iespējas drīzāk notiktu arī attiecībā uz Horvātijas pievienošanos Savienībai 2013. gadā.

**Νότης Μαριάς (ECR)**, *γραπτώς*. – Καταψηφίζω τη σύσταση σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη πρωτοκόλλου της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας του Λιβάνου, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, διότι δεν είναι πλήρης και τεκμηριωμένη.

**Dominique Martin (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ces trois rapports.

Trois rapports sont soumis au vote du Parlement européen.

Ces textes sont la traduction concrète de la politique euro-méditerranéenne de l'Union européenne. En l'occurrence, nous nous opposons à toute ingérence dans les affaires de l'État libanais. Outre le principe même de non intervention dans les affaires intérieures d'un État souverain, ce pays connaît actuellement une situation de grande instabilité, en raison, d'une part, de l'immigration massive de réfugiés syriens et palestiniens et, d'autre part, des attaques récurrentes de l'État islamique.

**Fulvio Martusciello (PPE)**, *in writing*. — Regarding the Protocol to the Euro-Mediterranean Agreement between the EU and Lebanon (accession of Bulgaria and Romania), I voted in favour of it. The accession of the Republic of Bulgaria and Romania to the Protocol will enhance the European Community's cohesion and enlarge its impact, and more opportunities will be provided to these countries as well. The accession is a win-win strategy, and there is no controversy for this implementation.

**Gabriel Mato (PPE)**, *por escrito*. — Mi apoyo a la recomendación sobre el proyecto de Decisión del Consejo relativa a la celebración de un Protocolo del Acuerdo Euromediterráneo por el que se establece una Asociación entre la Comunidad Europea y sus Estados miembros, por una parte, y la República Libanesa, por otra, para tener en cuenta la adhesión de la República de Bulgaria y de Rumanía a la Unión Europea.

**Georg Mayer (ENF)**, *schriftlich*. — Diese Abstimmung ist rein formaler Natur. Sie ist darauf zurückzuführen, dass Bulgarien und Rumänien nach ihrem EU-Beitritt in das Protokoll miteinzubeziehen sind. Daher habe ich mich der Stimme enthalten.

**Joëlle Mélin (ENF)**, *par écrit*. — Le Liban connaît de nos jours de graves difficultés intérieures. À la venue d'un million et demi d'exilés syriens s'ajoutent le nombre de réfugiés palestiniens déjà présents. Je crois que ce pays n'a pas besoin dans ses affaires de l'Union européenne, qui n'a pas de légitimité dans un rôle de politique étrangère. Par ailleurs, la compréhension très restreinte de l'Union quant aux phénomènes se produisant dans cet État prête à une réserve justifiée sur cet accord.

En conséquence j'ai voté contre.

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. — O objetivo do presente Protocolo é estabelecer as regras financeiras e técnicas que permitam à República do Líbano participar em determinados programas da UE. O quadro horizontal criado pelo Protocolo define os princípios para a cooperação económica, financeira e técnica e permite à República do Líbano receber assistência técnica, em especial assistência financeira, da União Europeia, em conformidade com os programas da União Europeia.

Esse quadro aplica-se unicamente aos programas cujos atos jurídicos constitutivos preveem a possibilidade de participação da República do Líbano. Por conseguinte, a celebração do Protocolo não implica o exercício de competências ao abrigo das várias políticas setoriais previstas nos programas, que são exercidas quando se estabelecem os programas. Tem em conta a adesão da Roménia e da Bulgária à União Europeia.

**Roberta Metsola (PPE)**, *in writing*. — I voted in favour because the inclusion of Bulgaria and Romania enhances the internal market and renews movement towards better trade relations between Member States and associated members.

**Louis Michel (ALDE)**, *par écrit*. — Je suis favorable à la conclusion d'un protocole à l'accord euro-méditerranéen instituant une association entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et la République libanaise, d'autre part, visant à tenir compte de l'adhésion de la République de Bulgarie et de la Roumanie à l'Union européenne. Pour une intégration cohérente et une Union unie et forte, il est important de faciliter l'adhésion des nouveaux adhérents à l'Union européenne aux traités et accords internationaux propres à l'Europe et qui forment les acquis communautaires. Ce projet ne modifie en rien la substance de l'accord euro-méditerranéen avec le Liban. Je pense qu'il est essentiel de permettre à la Roumanie et à la Bulgarie d'accéder à cet accord car c'est l'essence même de l'Union européenne. Nous avons déjà pris cette décision quand nous avons signé l'accord d'adhésion de ces deux pays à l'Union européenne, la suite s'inscrit dans cette logique.

**Marlene Mizzi (S&D)**, *in writing*. – I have voted in favour of the report, which calls on establishing an Association between the European Community and its Member States, of the one part, and the Republic of Lebanon, of the other part, which is important with regard of the accession of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union.

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – Az Unió 2014-es bővítése után az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Libanoni Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodásban figyelembe kellett venni, hogy a Ciprusi Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, Magyarország, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Szlovén Köztársaság csatlakozott az Európai Unióhoz. A Tanács határozattervezetet fogadott el az erről szóló jegyzőkönyv megkötéséről, a határozat elfogadásához azonban meg kell szereznie a Parlament egyetértését is. A Külügyi Bizottság jelentésében azt ajánlja, hogy a Parlament a jegyzőkönyv megkötésével értsen egyet. Ennek megfelelően szavaztam.

**Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE)**, *por escrito*. – O presente projeto de Protocolo ao Acordo Euro-Mediterrânico que cria uma associação entre a Comunidade Europeia e os seus Estados-Membros, por um lado, e a República do Líbano, por outro, tendo em conta a adesão da República da Bulgária e da Roménia à União Europeia merece o meu voto favorável.

**Sophie Montel (ENF)**, *par écrit*. – L'UE n'a pas de rôle international à jouer. Je vote contre ce texte.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui proposait l'adhésion de la République de Bulgarie et de la Roumanie à l'accord euro-méditerranéen instituant une association entre la Communauté européenne et la République libanaise. En tant que pays membres de l'Union européenne, la République de Bulgarie et la Roumanie s'ajoutent naturellement à l'accord.

**József Nagy (PPE)**, *írásban*. – A csatlakozási feltételek teljesítése után, 2007-ben, Bulgária és Románia az Európai Unió tagállamaivá váltak, ami magával vonta a harmadik országokkal kötött megállapodásokban való részvételt is. Szavazatommal is kifejeztem azt, hogy természetesnek tartom az EU és Libanon közötti társuláshoz csatolt jegyzőkönyv két új tagállammal való kiegészítését.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – The European Union aims to establish a common area of peace, stability and shared prosperity in the Euro-Mediterranean region. I have voted for this recommendation that will update the Euro-Mediterranean agreement between the EU and Lebanon by taking into account of the accession of Bulgaria and Romania to the EU.

**Liadh Ní Riada (GUE/NGL)**, *in writing*. — This particular vote was on a legal text to add the names of Bulgaria and Romania, who joined the EU in 2009, to the official documents. I had concerns with this report as one of its aims is to increase economic integration between the EU and Lebanon in the framework of the European Neighbourhood Policy.

In practice however, this policy has been criticised hugely for its eurocentricity, hypocritical attitude towards some of the conditionality requirements and damage that can be done to indigenous sectors.

However, as Lebanese authorities have taken the decision themselves to enhance cooperation, I abstained on the final vote.

**Franz Obermayr (ENF)**, *schriftlich*. – Hier handelt es sich um eine rein technische Abstimmung, Bulgarien und Rumänien sollen nach ihrem EU-Beitritt in das Protokoll miteinbezogen werden.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – Considerato il progetto di decisione del Consiglio e quanto indicato nella raccomandazione della commissione per gli affari esteri. Considerato che l'adesione della Repubblica di Bulgaria e della Romania all'Unione europea prevede che la conclusione di accordi tra l'UE e i Paesi terzi coinvolgano tutti gli Stati membri dell'Unione, ho ritenuto doveroso pronunciarmi a favore. Pertanto, ho votato positivamente.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Euro-mediteranski sporazum između država članica Europske unije, s jedne strane, i Libanonske Republike, s druge strane, potpisan 2002. godine, prije svega stvara okvir za politički dijalog, postavlja uvjete za liberalizaciju trgovine na mediteranskom području u skladu s pravilima Svjetske trgovinske organizacije, potiče trgovinu i širenje gospodarskih odnosa među zemljama potpisnicama, te promiče ekonomsku, socijalnu, kulturnu, finansijsku i monetarnu suradnju Europske unije i mediteranskih zemalja te je doprinos osiguranju mira, stabilnosti, gospodarskoga i društvenog razvoja te tehnološkog napretka. Ovaj je sporazum važan za razvoj redovitoga političkog dijaloga o bilateralnim i međunarodnim pitanjima te za razvoj bliskih odnosa u pitanjima od zajedničkog interesa.

Budući da su Republike Bugarska i Rumunjska od 1. siječnja 2007. godine članice Europske unije te punopravni dionici njezine politike, podržala sam ovaj Protokol kako bi se bolje i efikasnije uredili odnosi između Bugarske i Rumunjske, kao država članica Europske unije, i Republike Libanona, kao jedne od strana potpisnica Euro-mediteranskog sporazuma. Usvajanjem ovog Protokola, Republikama Bugarskoj, Rumunjskoj i Libanonu omogućit će se uspostavljanje učinkovitijih partnerstava, širenje skladnih gospodarskih i društvenih odnosa te će suradnja biti od velikog značaja kako za uvoz industrijskih proizvoda, tako i za trgovinu poljoprivrednim i ribljim proizvodima.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan*. – Libanon je ključni partner za EU na Bliskom istoku. Zemlja se suočava s krhkim sigurnosnim okruženjem, posebice zbog sirijskog rata, s više od milijun izbjeglica na 4 milijuna koliko broji ukupno stanovništvo.

EU je zainteresiran za poticanje stabilnosti u Libanonu, razvijanje sposobnosti i promicanje direktnih kontakata i prijenosa znanja. Priključujem se već širokom konsenzusu na razini odbora o potrebi da se dodatno uključe u naporima da pomognu Libanonu. Ujedno podržavam ovo izvješće obzirom da se radi o tehničkom ažuriranju postojećeg ugovora koje uzima u obzir proširenje EU-a iz 2007. godine.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté pour cet ajustement technique qui permet de tenir compte de l'adhésion à l'Union européenne de la Bulgarie et de la Roumanie en 2007, et de leur permettre ainsi de s'inscrire dans le cadre de coopération de l'accord euro-méditerranéen entre l'Union et le Liban.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de esta resolución mediante la cual el Parlamento Europeo concede su aprobación a la celebración de un Protocolo del Acuerdo Euromediterráneo por el que se establece una Asociación entre la Comunidad Europea y sus Estados miembros, por una parte, y la República Libanesa, por otra, para tener en cuenta la adhesión de la República de Bulgaria y de Rumanía a la Unión Europea. Con este acuerdo, y los dos protocolos que se han votado en este pleno, se establecen normas económicas, financieras y técnicas que permitan a Líbano participar en ciertos programas de la Unión Europea. Los términos y las condiciones específicas para la participación del Líbano en cada programa concreto se determinarán por la negociación de acuerdos entre la Comisión y las autoridades competentes en Líbano.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette recommandation. Le projet de décision du Conseil vise en effet à faire en sorte que le protocole à l'accord d'association euro-méditerranéen établissant une association entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et la République libanaise, d'autre part, soit approuvé au nom de la Communauté européenne et de ses États membres, afin de tenir compte de l'adhésion de la République de Bulgarie et de la Roumanie à l'Union européenne.

**Bronis Ropė (Verts/ALE)**, *raštu*. – Šis klausimas nereikalauja didelių diskusijų. Bulgarijos ir Rumunijos narystė ES šiek tiek pakeitė mūsų prekybos susitarimus su Libanu. Šiandien mes tiesiog įteisiname naujai susiformavusią padėtį. Kiek žinau, mūsų prekybos partneriai taip pat yra patenkinti pateiktu pasiūlymu, todėl vienareikšmiškai balsuoju „už“ tai, kad ES prekyba su svarbiu mūsų partneriu – Libanu ir toliau laisvai plėtotųsi, taip prisidedama prie gerovės ir stabilumo zonos kūrimo Europos kaimynystėje.

**Fernando Ruas (PPE)**, *por escrito*. – Tendo em conta a adesão da República da Bulgária e da Roménia à União Europeia em 2007, este projeto de decisão do Conselho diz respeito à atualização do Acordo Euro-Mediterrânico com o Líbano (que tinha sido assinado em 2002), dada a adesão dos referidos Estados-Membros à União Europeia.

Este Acordo cria uma associação entre a Comunidade Europeia e os seus Estados-Membros, por um lado, e a República do Líbano por outro. À semelhança da recomendação tomada neste mesmo sentido relativamente à adesão em 2004 por parte de outros 10 Estados-membros, e não tendo razões para objetar à decisão do Conselho, votei a favor desta recomendação.

**Tokia Saïfi (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte qui permet de tenir compte de l'élargissement de l'Union européenne de 2007 dans l'accord euro-méditerranéen entre l'Union européenne et le Liban. Par ce vote, le Parlement européen approuve la décision du Conseil d'inclure la Bulgarie et la Roumanie dans le cadre des relations de l'Union européenne avec le Liban.

**Massimiliano Salini (PPE)**, *per iscritto*. – Questa è la terza raccomandazione che punta alla conclusione di un protocollo all'accordo euro mediterraneo che istituisce un'associazione tra l'UE e il Libano. In questo caso specifico il testo si riferisce in particolare modo all'estensione dell'accordo a Bulgaria e Romania, due Paesi che sono entrati a fare parte dell'UE nel 2007. Ho dato il mio voto a favore della raccomandazione, consapevole dell'importanza e del valore degli accordi di associazione che l'Unione europea stipula nella regione del Mediterraneo.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Nos abstenemos en esta votación al considerar que, si bien este tipo de Acuerdos pretenden avanzar en una integración eminentemente económico-mercantil que excluye dimensiones fundamentales de la integración (como el respeto a los derechos humanos en general y los derechos laborales y de la mujer en particular, la libre movilidad humana, el reconocimiento de títulos académicos, el tratamiento de cuestiones ambientales de interés común, y otras), son las ciudadanía de los Estados los que deben elegir el tipo y grado de asociación que desean mantener con la UE

**Daciana Octavia Sârbu (S&D)**, *în scris*. – Am votat pentru proiectul de raport al doamnei Mănescu referitor la proiectul de decizie a Consiliului privind încheierea unui protocol la Acordul euro-mediteranean de instituire a unei asocieri între Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Republica Libaneză, pe de altă parte, pentru a ține seama de aderarea Republicii Bulgaria și a României la Uniunea Europeană.

România a avut întotdeauna relații bune cu Libanul și această modificare a protocolului, pentru a include România și Bulgaria, era necesară.

**Sven Schulze (PPE)**, *schriftlich*. – Ich habe für die „Empfehlung zu dem Entwurf eines Beschlusses des Rates über den Abschluss des Protokolls zum Europa-Mittelmeer-Assoziationsabkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Libanesischen Republik andererseits anlässlich des Beitritts der Republik Bulgarien und Rumâniens zur Europäischen Union“ gestimmt, da es wichtig ist, unsere Fortschritte zu dokumentieren, um in Zukunft weiterhin für eine bessere Partnerschaft zwischen der EU und der Libanesischen Republik zu arbeiten.

Hier überschauen wir unsere Zusammenarbeit mit unseren neuen Mitgliedsstaaten und dem Libanon, um Verbesserungen einleiten zu können, wenn sie nötig sind.

**Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El Acuerdo Euromediterráneo (Euromed) promueve la integración económica y la reforma de 16 países vecinos de la UE, en el Norte de África y Oriente Medio. Esta asociación tiene como objetivo una mayor integración económica en la región y afirma que la UE puede ofrecer a sus vecinos una relación privilegiada que beneficie a ambas partes.

Se pedía al Parlamento adoptar tres protocolos, principalmente técnicos, con el fin de dar su consentimiento para la aprobación del Protocolo del Acuerdo Euromediterráneo y para añadir en los documentos oficiales el nombre de los países de la ampliación de 2004 y Bulgaria y Rumanía desde su integración.

He votado en contra del presente informe porque este tipo de acuerdos llevan a la instauración de acuerdos de libre comercio a los que nos oponemos por todas sus desastrosas consecuencias para las clases populares de los países y Estados afectados.

**Remo Sernagiotto (ECR)**, *per iscritto*. – Il protocollo sull'accordo euro-mediterraneo, prende in considerazione l'adesione della Repubblica di Bulgaria e della Romania all'Unione europea. Considero importante che tutti gli attuali membri sottoscrivano questo protocollo e per tale motivo ho deciso di votare a favore.

**Branislav Škripek (ECR)**, *písomne*. – Hlasoval som za toto uznesenie. Tento protokol sa snaží definovať finančné a technické pravidlá umožňujúce Libanonu účasť na niektorých programoch EÚ. V tomto uznesení týkajúcom sa daného protokolu ide o zohľadnenie prístupu Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii.

**Monika Smolková (S&D)**, *písomne*. – Euro-stredomorskú dohodu medzi EÚ a Libanonom som podporila, keďže ide najmä o ujasnenie technických a finančných pravidiel súvisiacich s účasťou Libanonu na programoch Únie. Dohoda je súčasťou európskej susedskej politiky (ENP), v rámci ktorej je partnerským krajinám umožnený prístup k programom a agentúram EÚ. Ide o jeden z nástrojov, ktorým EÚ podporuje reformy a modernizáciu vo svojom susedstve. Podobné dohody sú už od roku 2007 prerokúvané s viacerými krajinami a doteraz boli protokoly podpísané s Arménskom, Gruzínskom, Izraelom, Jordánskom, Moldavskom, Marokom a Ukrajinou. Libanon vyjadril svoj záujem prístupit' k týmto programom v roku 2013. Libanon tak bude mať prístup k technickej a finančnej asistencii, ktorá by krajine

mala umožniti zlepšiti svoje javne politike. Kerže je Libanon v súčasnosti zmetaný nestabilitou svojho regiónu, dohoda s EÚ by mohla priniesť podporu, ktorú krajina potrebuje. Súhlasila som taktiež s rozšírením tohto protokolu na Bulharsko a Rumunsko, ktoré pristúpili k EÚ v roku 2007.

**Ivan Štefanec (PPE)**, *pisomne*. – Pristúpenie Bulharska a Rumunska k Európskej únii je nutné ratifikovať aj vzhľadom na medzinárodné dohody, ako je aj Európsko-stredomorská dohoda.

**Davor Ivo Stier (PPE)**, *napisan*. – Suglasan sam sa sklapanjem Sporazuma uzimajući u obzir nacrt Protokola uz Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Libanonske Republike, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Bugarske i Rumunjske Europskoj uniji. Nadalje, ovakvu odluku podržao sam s obzirom na stav Odbora za vanjsku trgovinu imajući na umu da su Bugarska i Rumunjska postale članice Unije 2007. godine.

**Dubravka Šuica (PPE)**, *napisan*. – Europski parlament dao je suglasnost za sklapanje Sporazuma uzimajući u obzir nacrt Protokola uz Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Libanonske Republike, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Bugarske i Rumunjske Europskoj uniji. Suglasnost je dana i na temelju preporuke Odbora za vanjsku trgovinu.

Podržavam sklapanje ovog Sporazuma jer smatram da takvo nešto prirodno proizlazi iz činjenice da su navedene države, članice Europske unije.

**Patricija Šulin (PPE)**, *pisno*. – Glasovala sem za priporočilo o osnutku sklepa Sveta o sklenitvi Protokola k Evro-mediteranskemu sporazumu o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Libanonsko republiko na drugi strani zaradi upoštevanja pristopa Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji.

Ta odobritev protokola, ki je predvsem tehnične narave, prinaša vključitev še Bolgarije in Romunije, ki sta se zadnji pridružili Evropski uniji in tako nista bili podpisnici prvotnega sporazuma.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI)**, *γραπτώς*. – Πρέπει να επιδιώκονται συμφωνίες μεταξύ της ΕΕ και τρίτων χωρών οι οποίες να προωθούν την ανάπτυξη των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, χωρίς να θίγονται τα εθνικά και οικονομικά τους συμφέροντα.

**Tibor Szanyi (S&D)**, *írásban*. – Szavazatommal támogattam a kiegészítő jegyzőkönyv jóváhagyásáról szóló indítványt, mert ezzel hozzá kívántam járulni ahhoz, hogy a Libanon és az Európai Közösségek közötti korábbi megállapodás jogi kerete a Bulgária és Románia EU-csatlakozását követő jogi környezetnek megfelelően módosításra kerülhessen. Az Európai Unió és Libanon közötti együttműködés jogalapjának korszerűsítése, a jelen körülményekhez adaptált szabályozása megítélésem szerint különösen indokolt a jelenlegi időszakban, amikor a közel-keleti térségen belül Libanon az EU fontos partnerévé lépett elő azáltal, hogy kiemelt terheket vállal az Európába irányuló migráció, illetve a menekültválság kezelésre irányuló nemzetközi erőfeszítésekben.

**Marc Tarabella (S&D)**, *par écrit*. – J'ai voté pour le projet de décision du Conseil relative à la conclusion d'un protocole à l'accord euro-méditerranéen instituant une association entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et la République libanaise, d'autre part, visant à tenir compte de l'adhésion de la République de Bulgarie et de la Roumanie à l'Union européenne.

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing*. – Cooperation with partner countries in the European Neighbourhood can only be successful if all the European Member States are involved. This is why I voted in favour of the recognition of the accession of Bulgaria and Romania to the EU by the Protocol to the Euro-Mediterranean Agreement. This agreement establishes an association between the EU, its Member States and Lebanon, in view of increasing cooperation projects between the EU and Lebanon to foster stronger ties between Europeans and Lebanese and contributing to the continued development of Lebanon.

**Ruža Tomašić (ECR)**, *napisan*. – Glasovala sam za Protokol uz Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Libanonske Republike, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Bugarske i Rumunjske Europskoj uniji.



S obzirom na sve goru situaciju u susjednoj Siriji, Europska unija podržava jedinstvo, stabilnost, neovisnost, suverenost i teritorijalni integritet Libanona.

U Libanonu koji ima 4,4 milijuna stanovnika trenutno boravi oko 1,1 milijun registriranih sirijskih izbjeglica te je stoga Komisija osigurala više od 550 milijuna eura na ime humanitarne pomoći i potpore za razvoj i stabilizaciju Libanona, uz redovnu predviđenu suradnju.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno*. – Namen sklepa Sveta je oblikovanje protokola k evro-mediterranskemu sporazumu o partnerstvu in sodelovanju med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Republiko Libanon na drugi strani, odobrenega v imenu Unije in njenih držav članic, zaradi upoštevanja pristopa Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji.

Zato sem podprla priporočilo o sklepu Sveta o sklenitvi omenjenega protokola.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Nos abstenemos en esta votación al considerar que, si bien este tipo de Acuerdos pretenden avanzar en una integración eminentemente económico-mercantil que excluye dimensiones fundamentales de la integración (como el respeto a los derechos humanos en general y los derechos laborales y de la mujer en particular, la libre movilidad humana, el reconocimiento de títulos académicos, el tratamiento de cuestiones ambientales de interés común, y otras), son las ciudadanía de los Estados los que deben elegir el tipo y grado de asociación que desean mantener con la UE.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – A dokumentum az Európai Közösségek és tagállamaik, másrésről a Libanoni Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaság és Románia Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevételére céljából készült jegyzőkönyv tervezetére vonatkozik. Voksommal támogattam.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Nos abstenemos en esta votación al considerar que, si bien este tipo de Acuerdos pretenden avanzar en una integración eminentemente económico-mercantil que excluye dimensiones fundamentales de la integración (como el respeto a los derechos humanos en general y los derechos laborales y de la mujer en particular, la libre movilidad humana, el reconocimiento de títulos académicos, el tratamiento de cuestiones ambientales de interés común, y otras), son las ciudadanía de los Estados los que deben elegir el tipo y grado de asociación que desean mantener con la UE.

**Viktor Uspaskich (ALDE)**, *raštu*. — Palaikau šia mintį.

**Ivo Vajgl (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the recommendation on the draft Council decision on the conclusion of a Protocol to the Euro-Mediterranean Agreement establishing an Association between the European Community and its Member States, of the one part, and the Republic of Lebanon, of the other part, to take account of the accession of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union. The horizontal framework established by the Protocol sets out principles for economic, financial and technical cooperation and allows the Republic of Lebanon to receive assistance, in particular financial assistance, from the European Union pursuant to the programmes. I believe that the participation of Bulgaria and Romania in this agreement is a natural consequence of their EU accession.

**Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE)**, *por escrito*. – Mediante este protocolo se incorporan al acuerdo Euromediterráneo entre la Unión Europea y el Líbano Bulgaria y Rumanía por parte de la UE. Por ello creo necesario votar a favor de esta decisión.

**Ángela Vallina (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El Acuerdo Euromediterráneo (Euromed) promueve la integración económica y la reforma de 16 países vecinos de la UE, en el Norte de África y Oriente Medio. Esta asociación tiene como objetivo una mayor integración económica en la región y afirma que la UE puede ofrecer a sus vecinos una relación privilegiada que beneficie a ambas partes.

Se pedía al Parlamento adoptar tres protocolos, principalmente técnicos, con el fin de dar su consentimiento para la aprobación del Protocolo del Acuerdo Euromediterráneo y para añadir en los documentos oficiales el nombre de los países de la ampliación de 2004 y Bulgaria y Rumanía desde su integración.

No he podido votar a favor del presente informe porque este tipo de acuerdos llevan a la instauración de acuerdos de libre comercio a los que nos oponemos por todas sus desastrosas consecuencias para la mayoría de la población pero, por otro lado, reconozco la voluntad de las autoridades libanesas, y respeto la decisión de un país soberano.

Por esto, he votado abstención.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, *schriftelijk*. – Hetzelfde protocol met Libanon moest de laatste uitbreidingsgolf van de EU vermelden (Roemenië en Bulgarije) en dit kon mijn goedkeuring wegdragen.

**Harald Vilimsky (ENF)**, *schriftlich*. – Eine Empfehlung zum Rahmenabkommen zwischen der Europäischen Union und der Libanesischen Republik bezüglich der allgemeinen Grundsätze für die Teilnahme der Libanesischen Republik an Programmen der Union. Im Speziellen geht es um die Erweiterung bezüglich der Mitgliedstaaten Rumänien und Bulgarien.

**Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE)**, *γραφικώς*. – Ενέκρινα με τη θετική μου ψήφο τη σύσταση για τη σύναψη πρωτοκόλλου που αφορά τις σχέσεις Λιβάνου, Βουλγαρίας και Ρουμανίας, στο πλαίσιο της ευρωμεσογειακής συνεργασίας. Το κείμενο που έχει κατατεθεί έχει υποστηριχτεί από τις περισσότερες πολιτικές δυνάμεις.

**Milan Zver (PPE)**, *pisno*. – Glasoval sem za priporočilo o osnutku sklepa Sveta o sklenitvi Protokola k Evro-mediteranskemu sporazumu o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Libanonsko republiko na drugi strani zaradi upoštevanja pristopa Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji.

Odobritev protokola omogoča pristop Bolgarije in Romunije k Evro-mediteranskemu sporazumu med EU in Libanom.

## 9.5. Umowa między UE a Monako dotycząca automatycznej wymiany informacji finansowych (A8-0206/2016 - Andreas Schwab)

### Pisemne wyjaśnienia dotyczące głosowania

**Isabella Adinolfi (EFDD)**, *per iscritto*. – Principato di Monaco e Unione europea hanno siglato, nel 2005, un accordo sulla fiscalità che mette fine al segreto bancario, prevedendo uno scambio automatico delle informazioni finanziarie. L'accordo, riferito ai conti finanziari dei residenti, comincerà ad esplicare i suoi effetti a partire dal 1° gennaio 2017.

Se, comunque, possono apprezzarsi gli sforzi ed i progressi compiuti, è altrettanto vero che il testo presenta ancora delle lacune e dei vuoti normativi, facilmente aggirabili, soprattutto in tema di trasparenza.

Considerando l'importanza che la lotta all'evasione, alla frode e all'elusione riveste nelle politiche europee, ho deciso di astenermi, auspicando un intervento più incisivo in materia.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor del presente informe debido a que supone un avance indispensable en el intercambio de información fiscal con el Principado de Mónaco. Si bien el intercambio de información ha demostrado no ser suficiente para que los estados miembros emprendan acción contra los principales evasores y elusores fiscales del continente es un paso importante para que los estados puedan identificar dichos capitales y sus propietarios. Es por esto que las disposiciones recogidas en este acuerdo suponen una mejora objetiva del funcionamiento de los intercambios de información con Mónaco. Pese a que este tipo de medidas no persigue la prohibición del uso de paraísos fiscales por parte de capitales europeos es un importante avance para poder llevar a cabo medidas más radicales para hacer pagar impuestos a los capitales donde la riqueza es generada. Es por esto por lo que he decidido votar a favor del presente informe.

**Louis Aliot (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cet accord entre l'UE et Monaco visant à accroître la coopération contre l'évasion et la fraude fiscales. Comme pour ceux avec la Suisse, le Liechtenstein, Andorre et Saint-Marin, je soutiens ce type d'accord prévoyant l'échange automatique d'informations portant sur les revenus des comptes mais aussi sur leur solde et les produits de cession d'actifs dans l'objectif d'éradiquer l'évasion et la fraude fiscales aux portes de l'Europe.

**Martina Anderson (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted in favour of this report, which has the overall aim of reducing tax avoidance and evasion. Sinn Féin have been very active in Europe on the issue of tax avoidance and closing the loopholes which permit multinationals to engage in widespread tax avoidance and evasion. From playing an active role on TAXE and now on the Panama Papers, Sinn Féin will continue to ensure that multinationals are obliged to pay the taxes which they owe.

This particular report approves the agreement that has been negotiated by the EU and Monaco on the automatic exchange of financial account information between EU Member States and Monaco relating to accounts of each other's residents.

Automatic exchange of information will take place from 2018 on information collected since the start of next year.

Under the agreement, Monaco will apply measures equivalent to the EU's on reporting the taxation of savings income, and come into line with the OECD's 2014 standards. (There was a previous agreement on this in 2004 which Monaco is updating to current standards adopted in the EU in December 2014).

**Νίκος Ανδρουλάκης (S&D)**, *γραπτώς*. – Υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του τροποποιητικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου του Μονακό που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με τα θεσπιζόμενα στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου. Η παρούσα συμφωνία αφορά την αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών περί χρηματοοικονομικών λογαριασμών και σκοπό έχει τη βελτίωση της συνεργασίας και της συμμόρφωσης στον διεθνή φορολογικό τομέα.

**Pascal Arimont (PPE)**, *schriftlich*. – Die EU und Monaco haben ein Abkommen über den automatischen Austausch von Informationen über Finanzkonten ausgehandelt, um so die internationale Zusammenarbeit in Steuerangelegenheiten und Steuerehrlichkeit bei internationalen Sachverhalten zu verbessern.

Das Abkommen stellt einen bedeutenden Schritt in den laufenden Bemühungen um die Bekämpfung von Steuerbetrug und Steuerhinterziehung dar und ist daher wünschenswert.

Dem Abkommen habe ich zugestimmt. Es soll ab dem 1. Januar 2017 bereits Anwendung finden.

**Marie-Christine Arnautu (ENF)**, *par écrit*. – Le 22 février 2016, l'Union européenne et la Principauté de Monaco ont signé un accord sur l'échange automatique d'informations relatives aux comptes financiers, dans le cadre de la série d'accords entre l'UE et les États voisins visant à accroître la coopération dans le cadre de la lutte contre l'évasion et la fraude fiscales. Ces accords étaient une des conditions posées par le Luxembourg et l'Autriche pour mettre fin à leur secret bancaire il y a deux ans. Il fallait en effet éviter de laisser subsister des paradis fiscaux aux portes de l'UE, où pouvaient se réfugier les fraudeurs. L'échange automatique d'information portera toujours sur les revenus des comptes mais aussi sur leur solde et les produits de cession d'actifs. J'ai voté favorablement à ce rapport

**Nicolas Bay (ENF)**, *par écrit*. – Ce protocole concerne l'accord sur l'échange automatique d'informations relatives aux comptes financiers signé le 22 février dernier entre l'UE et la Principauté de Monaco; il s'inscrit dans le cadre d'une série d'accords entre l'UE et les États voisins visant à accroître la coopération contre l'évasion et la fraude fiscales.

Pour mémoire, ces accords étaient une des conditions posées par le Luxembourg et l'Autriche pour mettre fin à leur secret bancaire il y a deux ans. Il fallait en effet éviter de laisser subsister des paradis fiscaux aux portes de l'UE, ou en son sein, où pourraient se réfugier les fraudeurs. J'avais soutenu les précédents accords avec la Suisse, le Liechtenstein, Andorre et Saint-Marin: j'ai donc voté en faveur de ce rapport.

**Hugues Bayet (S&D)**, *par écrit*. – J'ai voté cet accord européen avec Monaco, visant à rendre plus difficile pour les citoyens européens d'échapper au fisc en cachant de l'argent liquide sur des comptes bancaires. Dans le cadre de l'accord, l'Union européenne et Monaco échangeront automatiquement des informations sur les comptes bancaires de leurs résidents à partir de 2017.

L'Union européenne et Monaco ont signé un accord le 22 février 2016 pour lutter contre la fraude et l'évasion fiscales. Les informations qui seront échangées concernent les revenus, tels que les intérêts et les dividendes, mais également les soldes des comptes et les bénéfices de la vente des actifs financiers.

**Brando Benifei (S&D)**, *per iscritto*. – La cooperazione in ambito fiscale costituisce una delle priorità dell'agenda europea, una necessità che ha fatto sì che la Commissione e il governo del Principato di Monaco concludessero, nel febbraio di quest'anno, un nuovo accordo su questa materia. Il testo firmato costituisce un considerevole passo avanti negli sforzi in atto per combattere la frode e l'evasione fiscale e rappresenta un evidente miglioramento rispetto al precedente accordo del 2004, che già garantiva l'applicazione, da parte di Monaco, di misure equivalenti a quelle contenute nella direttiva UE relativa alla tassazione dei redditi da risparmio.

Ho votato a favore della relazione Schwab perché condivido il contenuto dell'accordo e ritengo che esso possa rappresentare un utile strumento per rafforzare l'azione dell'Unione contro i reati fiscali. Le disposizioni sullo scambio di informazioni con Monaco saranno adattate alle nuove normative UE e saranno conformi alle procedure per lo scambio automatico di informazioni finanziarie a fini fiscali promosse dallo standard globale dell'OCSE del 2014. L'evasione fiscale sarà individuata con più facilità e si eviteranno indagini superflue.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor de este informe, mediante el cual la UE y Mónaco acuerdan intercambiar información sobre las cuentas financieras en los respectivos territorios, con el fin de mejorar la capacidad de la autoridad fiscal para identificar a los contribuyentes, aplicar la ley fiscal en situaciones transfronterizas, e identificar posibles casos de evasión fiscal.

**Izaskun Bilbao Barandica (ALDE)**, *por escrito*. – Creo que este es un acuerdo en la dirección adecuada para combatir el fraude y la evasión fiscal y el lavado de dinero. La situación geográfica de Mónaco, un estado de sus características incrustado en la unión hacía incomprendible que se mantuviese cualquier forma de secreto bancario para los miembros de la Unión. Es importante que la información que se va a intercambiar automáticamente afecte a todos los conceptos bancarios del titular de activos en bancos monegascos como los saldos en cuenta o los ingresos derivados de la venta de activos financieros.

**Dominique Bilde (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport concerne un accord entre l'Union européenne et Monaco prévoyant l'échange automatique d'informations relatives aux comptes financiers. Cet accord signé en février dernier vise à accroître la coopération dans le cadre de la lutte contre l'évasion et la fraude fiscales.

Cet accord était une des conditions posées par le Luxembourg et l'Autriche pour mettre fin à leur secret bancaire il y a deux ans pour éviter que ne subsistent des paradis fiscaux aux portes de l'UE même si de nombreux paradis existent encore au sein même de l'UE, et les différents scandales médiatiques nous le prouve régulièrement.

L'échange automatique d'information portera toujours sur les revenus des comptes mais aussi sur leur solde et les produits de cession d'actifs. Nous avons soutenu précédemment les accords avec la Suisse, le Liechtenstein, Andorre et Saint-Marin, il est donc évident de soutenir symboliquement celui-ci qui entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2017. J'ai donc voté pour.

**Mara Bizzotto (ENF)**, *per iscritto*. – Il testo che analizza le modifiche all'accordo tra UE e Principato di Monaco sullo scambio automatico di informazioni finanziarie, è ben strutturato e condivisibile, l'ho quindi sostenuto col mio voto.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D)**, *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, nes juo Parlamentas pritaria Europos Sąjungos ir Monako susitarimui dėl susitarimo dėl automatinio keitimosi finansinių sąskaitų informacija, siekiant gerinti tarptautinį bendradarbiavimą ir atitiktį mokesčių srityje.

Šis susitarimas yra svarbus žingsnis šiuo metu vykstančioje kovoje su mokesčiniu sukčiavimu ir mokesčių slėpimu. Pagal naująjį susitarimą nuo 2018 m. ES valstybės narės ir Monakas automatiškai keisis nuo 2017 m. sausio 1 d. renkama informacija apie finansines sąskaitas, kurias jų teritorijose turi ES valstybių narių ir Monako rezidentai. Siekiama reaguoti į tuos atvejus, kai mokesčių mokėtojas bando nuslėpti kapitalą, kurį sudaro pajamos ar turtas, už kuriuos nebuvo sumokėti mokesčiai.

Susitarimu siekiama užtikrinti, kad Monakas taikytų griežtesnes priemones, kurios yra lygiavertės ES teisinei tvarkai ir kad laikytųsi automatinių finansinių sąskaitų informacijos mainų procedūrų, rekomenduojamų pagal 2014 m. EBPO pasaulinį standartą. Taip pat, kad būtų keičiamasi ne tik informacija apie tokias pajamas kaip palūkanos ir dividendai, bet ir apie sąskaitų likučius ir finansinio turto pardavimo pajamas.

**Marie-Christine Boutonnet (ENF)**, *par écrit*. – L'UE et la Principauté de Monaco ont signé un accord, le 22 février 2016, sur l'échange automatique d'informations relatives aux comptes financiers, et ce pour accroître la coopération dans le cadre de la lutte contre l'évasion et la fraude fiscales.

Tout comme nous l'avons fait pour la Suisse, le Liechtenstein, Andorre et Sain-Marin, il convient de soutenir cet accord symbolique. Par conséquent, je vote POUR cet accord avec Monaco.

**Lynn Boylan (GUE/NGL)**, *in writing*. — I voted in favour of this report, which has the overall aim of reducing tax avoidance and evasion. Sinn Féin have been very active in Europe on the issue of tax avoidance and closing the loopholes which permit multinationals to engage in widespread tax avoidance and evasion. From playing an active role on TAXE and now on the Panama Papers, Sinn Féin will continue to ensure that multinationals are obliged to pay the taxes which they owe.

This particular report, approves the agreement that has been negotiated by the EU and Monaco on the automatic exchange of financial account information between EU Member States and Monaco relating to accounts of each other's residents.

Automatic exchange of information will take place from 2018 on information collected since the start of next year.

Under the agreement, Monaco will apply measures equivalent to the EU's on reporting the taxation of savings income, and come into line with the OECD's 2014 standards. (There was a previous agreement on this in 2004 which Monaco is updating to current standards adopted in the EU in December 2014).

**Renata Briano (S&D)**, *per iscritto*. – Lo scambio di informazioni finanziarie tra diverse entità politiche costituisce uno dei presupposti fondamentali per lottare in maniera efficace contro fenomeni di portata transnazionale quali la frode e l'evasione fiscale.

In quest'ottica, il nuovo accordo tra l'Unione europea e il Principato di Monaco rappresenta un importante dispositivo capace di velocizzare l'individuazione e facilitare il contrasto di eventuali casi di frode fiscale. Più specificamente, l'accordo in questione, rafforzando il patto già stipulato nel 2004, istituisce lo scambio automatico di informazioni riguardanti gli interessi, i dividendi, i saldi dei conti correnti e i prodotti derivati dalla vendita di attivi finanziari di cittadini e imprese delle due rispettive aree, favorendo l'applicazione, anche all'interno del Principato di Monaco, di misure rinforzate equivalenti a quelle ad oggi esistenti nell'Unione europea.

Per tutti questi motivi, auspico una rapida conclusione, ratifica ed entrata in vigore dell'accordo.

**Steeve Briois (ENF)**, *par écrit*. – Le 22 février 2016, l'Union européenne et la principauté de Monaco ont signé un accord sur l'échange automatique d'informations relatives aux comptes financiers, dans le cadre d'une batterie d'accords entre l'Union et les États voisins visant à renforcer la lutte contre l'évasion fiscale. Cet accord était d'ailleurs une condition posée par le Luxembourg et l'Autriche pour mettre fin à leur secret bancaire. Cet échange automatique d'informations porte sur les revenus financiers ainsi que sur les produits de cession d'actifs. Nous considérons que ces accords vont dans le bon sens. Non seulement ils contribuent efficacement à lutter contre l'évasion fiscale mais ils respectent la souveraineté des États membres. C'est la raison pour laquelle j'ai approuvé ce texte.

**Daniel Buda (PPE)**, *în scris*. – Schimbul automat de informații privind conturile financiare reprezintă o metodă importantă de combatere a fraudei și evaziunii fiscale transfrontaliere, având la bază cooperarea și consolidarea relațiilor între administrațiile fiscale la nivel mondial, asigurându-se, totodată, o transparență fiscală.

Protocolul de modificare a Acordului dintre UE și Monaco referitor la schimbul automat de informații privind conturile financiare are rolul de a alinia măsurile prevăzute cu cele similare din Directiva 2003/48/CE a Consiliului, având la bază cele mai recente evoluții la nivel internațional cu referire la schimbul automat de informații, și anume standardul global pentru schimbul automat de informații privind conturile financiare în chestiuni fiscale elaborat de Organizația pentru Cooperare și Dezvoltare Economică.

Așadar, acest protocol de modificare transpune standardele globale între statele membre și Monaco în vederea consolidării luptei împotriva fraudei și a evaziunii fiscale.

Consider că transparența în schimbul de informații din domeniul fiscal este o condiție obligatorie în vederea combaterii formelor de evaziune fiscală, motiv pentru care m-am exprimat în favoarea acestui raport.

**Cristian-Silviu Bușoi (PPE)**, *în scris*. – Negocierile dintre Uniunea Europeană și Monaco, cu scopul de a îmbunătăți cooperarea în domeniul fiscal și respectarea normelor fiscale la nivel internațional, s-au încheiat prin semnarea unui nou acord în baza căruia se asigură faptul că Monaco aplică măsuri consolidate, echivalente celor prevăzute de cadrul juridic al UE, actualizat în decembrie 2014.

Protocolul de modificare a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Principatul Monaco implementează standardul global pentru schimbul automat de informații privind conturile financiare în chestiuni fiscale elaborat de Organizația pentru Cooperare și Dezvoltare Economică (OCDE), în acord și cu legislația Uniunii.

Susțin raportul PE referitor la propunerea de decizie a Consiliului privind încheierea, în numele Uniunii Europene, a Protocolului de modificare a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Principatul Monaco de stabilire a unor măsuri similare celor prevăzute de Directiva 2003/48/CE a Consiliului, deoarece consider că acest aranjament reprezintă un pas important în vederea consolidării luptei împotriva fraudei și a evaziunii fiscale.

UE trebuie să adopte o politică clară și coerentă față de țările terțe, pentru a putea să promoveze standardele sale la nivel internațional și să asigure condiții de concurență echitabilă.

**Alain Cadec (PPE)**, *par écrit*. – J'ai approuvé le protocole à l'accord entre l'Union européenne et Monaco prévoyant l'échange automatique d'informations relatives aux comptes financiers. Cet accord constitue un nouveau succès en termes de transparence fiscale. Il doit permettre aux administrations fiscales des États membres et de Monaco de renforcer leur coopération. Elles gagneront ainsi en efficacité dans la lutte contre la fraude et l'évasion fiscales. À la suite de la conclusion du nouvel accord, les administrations fiscales auront la capacité d'identifier les contribuables concernés, de faire respecter leur législation fiscale dans des situations transfrontières, et d'évaluer la probabilité d'une évasion fiscale.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Con il voto espresso sulla relazione in questione ho dato il mio parere favorevole alla sottoscrizione dell'accordo raggiunto tra l'Unione europea e il Principato di Monaco sullo scambio automatico di informazioni finanziarie a fini fiscali, inteso a migliorare la cooperazione e il rispetto degli obblighi in ambito fiscale a livello internazionale.

Tale accordo rappresenta un importante passo in avanti negli sforzi in atto per combattere la frode e l'evasione fiscali e migliora l'accordo del 2004 che garantiva l'applicazione da parte di Monaco di misure equivalenti a quelle contenute nella direttiva UE relativa alla tassazione dei redditi da risparmio.

Lo scopo dell'intesa è quello di garantire che Monaco applichi misure rafforzate equivalenti a quelle previste dal quadro giuridico dell'UE quale aggiornato nel dicembre 2014, e si conformi alle procedure per lo scambio automatico di informazioni finanziarie a fini fiscali promosse dallo standard globale dell'OCSE del 2014.

L'UE e Monaco hanno convenuto che l'accordo entri in vigore il 1° gennaio 2017, ove necessario sotto forma di applicazione provvisoria, previo espletamento delle rispettive procedure interne per la conclusione e la ratifica.

**Matt Carthy (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted in favour of this report, which approves the agreement that has been negotiated by the EU and Monaco on the automatic exchange of financial account information between EU Member States and Monaco relating to accounts of each other's residents.

The purpose is to reduce tax avoidance and evasion. Automatic exchange of information will take place from 2018 on information collected since the start of next year.

Under the agreement, Monaco will apply measures equivalent to the EU's on reporting the taxation of savings income, and come into line with the OECD's 2014 standards. There was a previous agreement on this in 2004 which Monaco is updating to current standards adopted in the EU in December 2014.

As the general aim is to reduce tax avoidance and evasion I was happy to vote in favour.

**David Casa (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of the report that approves the conclusion of the Amending Protocol to the Agreement between the EU and Monaco. This Protocol will enable automatic information exchange of financial accounts between the two parties in order to fight tax fraud and tax evasion through transparent policies and in line with EU legislation. I welcome this development, which will surely enhance and develop our cooperation in this area.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – L'accordo sullo scambio automatico delle informazioni finanziarie ai fini fiscali ha come obiettivo quello di incrementare gli sforzi per combattere la frode, l'elusione e l'evasione fiscale da parte dei cittadini dell'UE. Nonostante l'accordo UE-Monaco sia più avanzato rispetto a gli accordi della stessa specie già conclusi dall'UE con Svizzera, Liechtenstein, San Marino e Andorra, sono purtroppo presenti numerosi vuoti normativi facilmente aggirabili. Per queste ragioni ho deciso di astenermi durante il voto in Plenaria.

**Caterina Chinnici (S&D)**, *per iscritto*. – Nell'attuale sistema economico basato su una assoluta mobilità dei capitali, lo scambio d'informazioni tra autorità nazionali risulta lo strumento più efficace per contrastare la frode e l'evasione fiscale transfrontaliera. A seguito all'adozione della direttiva europea cosiddetta «direttiva sulla tassazione dei redditi da risparmio» e per mantenere condizioni di concorrenza leale tra gli operatori economici, l'Unione europea ha firmato in data 22 febbraio 2016 un accordo con il Principato di Monaco che prevede l'introduzione di misure equivalenti a quelle stabilite nella direttiva ed entrerà in vigore il 1° gennaio 2017. Tra le informazioni che saranno scambiate tra le autorità competenti, quelle relative ai conti correnti intestati a soggetti non residenti che serviranno ad identificare coloro che cercano di occultare capitali sui quali non siano state pagate imposte.

Mi sono associata al voto dell'aula che ha dato la sua approvazione al Consiglio per la conclusione del Protocollo con il Principato di Monaco che auspico possa essere ratificato al più presto.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, *γραπτώς*. – Στηρίζουμε την έκθεση, καθώς θεωρούμε πως η εν λόγω συμφωνία συνιστά σημαντικό βήμα στις συνεχιζόμενες προσπάθειες για πάταξη της φοροαπάτης και της φοροδιαφυγής.

**Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL)**, *γραπτώς*. – Ψηφίσαμε σήμερα σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη τροποποιητικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου του Μονακό και προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με τα θεσπιζόμενα στην οδηγία 2003/48/EK του Συμβουλίου. Θεωρώ πως οποιαδήποτε προσπάθεια ενίσχυσης και βελτίωσης των διαδικασιών ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με οικονομικά δεδομένα βοηθά στην αποτροπή έκνομων ή παρασκηνιακών δραστηριοτήτων και ως εκ τούτου προστατεύει τα συμφέροντα των ευρωπαίων πολιτών. Γι' αυτό και ψηφίσα θετικά.

**Alberto Cirio (PPE)**, *per iscritto*. – La lotta all'evasione fiscale è un tema molto delicato. Le istituzioni europee da anni ormai stanno combattendo contro questo fenomeno che ogni anno arricchisce alcune società a discapito di migliaia di cittadini. Attraverso accordi in materia di scambio di informazioni finanziarie con altri Paesi è possibile, potendo identificare correttamente i contribuenti interessati, limitare in parte questo fenomeno. Sono dunque contento di questo accordo che sancisce la buona relazione tra l'Unione europea ed il Principato di Monaco e amplia il bacino di informazioni disponibili all'Unione per la lotta contro la frode fiscale. Dal mio punto di vista questa collaborazione rappresenta un grande passo in avanti per la lotta contro questo fenomeno e perciò non potevo che votare a favore.

**Deirdre Clune (PPE)**, *in writing*. – I supported this agreement on the automatic exchange of financial account information.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor del presente informe debido a que supone un avance indispensable en el intercambio de información fiscal con el Principado de Mónaco. Si bien el intercambio de información ha demostrado no ser suficiente para que los estados miembros emprendan acción contra los principales evasores y elusores fiscales del continente es un paso importante para que los estados puedan identificar dichos capitales y sus propietarios. Es por esto que las disposiciones recogidas en este acuerdo suponen una mejora objetiva del funcionamiento de los intercambios de información con Mónaco. Pese a que este tipo de medidas no persigue la prohibición del uso de paraísos fiscales por parte de capitales europeos es un importante avance para poder llevar a cabo medidas más radicales para hacer pagar impuestos a los capitales donde la riqueza es generada. Es por esto por lo que he decidido votar a favor del presente informe.

**Andrea Cozzolino (S&D)**, *per iscritto*. – La risoluzione del Parlamento Europeo approva la ratificazione dell'accordo raggiunto tra l'Unione Europea e il Principato di Monaco sullo scambio automatico di informazioni in materia fiscale e finanziaria. Con il mio voto a favore della Risoluzione, ho inteso supportare l'accordo UE-Principato di Monaco perché rappresenta un importante passo in avanti per la lotta alla frode e all'evasione fiscale e al tempo stesso costituisce un importante miglioramento dell'accordo preesistente che risale al 2004. Con il nuovo accordo, l'Unione Europea e il Principato di Monaco faciliteranno lo scambio automatico di informazioni relative ai conti dei cittadini a partire dal 2018. In questo modo il Principato di Monaco avrà delle regole in materia fiscale equivalenti a quelle applicate nell'UE e si limiteranno situazioni in cui un contribuente cerca di nascondere capitali sui quali non sono state pagate tasse.

**Andi Cristea (S&D)**, *în scris*. – În februarie 2016, reprezentanții Comisiei Europene și ai Principatului Monaco au parafat Acordul de stabilire a unor măsuri în vederea schimbului automat de informații cu privire la conturile financiare, cu scopul de a îmbunătăți cooperarea în domeniul fiscal și respectarea normelor fiscale la nivel internațional. Astfel, începând cu 1 ianuarie 2017, va fi posibilă combaterea fraudei și a evaziunii fiscale prin dezvoltarea unui instrument comun ce va permite autorităților fiscale să identifice, să evalueze și să investigheze potențialele riscuri, iar în cazul comiterii unor infracțiuni se autorizează administrarea și punerea în aplicare a legislației fiscale în situații transfrontaliere.

Dorind să reafirm necesitatea transparenței în ceea ce privește chestiunea taxelor, atât la nivelul Uniunii Europene, cât și în relațiile întreprinse cu statele terțe, am votat în favoarea proiectului de rezoluție legislativă a Parlamentului European referitoare la propunerea de decizie a Consiliului privind încheierea, în numele Uniunii Europene, a Protocolului de modificare a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Principatul Monaco de stabilire a unor măsuri similare celor prevăzute de Directiva 2003/48/CE a Consiliului.

**Edward Czesak (ECR)**, *na piśmie*. – UE i Monako będą automatycznie wymieniać się informacjami finansowymi dotyczącymi rezydentów drugiej strony, zgodnie z uaktualnionymi wymogami określonymi w dyrektywie w sprawie współpracy administracyjnej (DAC2) i z globalnymi standardami OECD. UE i Monako będą wymieniać się informacjami od 2018 r., a od 1 stycznia 2017 r. rozpoczną gromadzenie informacji. Celem jest zaradzenie sytuacjom, w których podatnik usiłuje ukryć kapitał stanowiący dochód lub aktywa, od których nie są odprowadzane podatki. Podobne aktualizacje dotyczą umów ze Szwajcarią, Lichtensteinem, San Marino i Andorą.

Z zadowoleniem przyjmuję tę aktualizację, ponieważ umowa jest zgodna z obowiązującym prawodawstwem UE i z globalnymi standardami OECD. Pozwoli to na uniknięcie w przyszłości stosowania podwójnych standardów. W rezultacie, państwa członkowskie i Monako będą poprawnie identyfikować podatników, zarządzać przepisami podatkowymi w sytuacjach transgranicznych, oceniać prawdopodobieństwo uchylania się od opodatkowania oraz unikać niepotrzebnych postępowań. Wymieniane informacje będą dotyczyły nie tylko dochodu takiego jak odsetki i dywidendy, ale także sald rachunków i wpływów ze sprzedaży aktywów finansowych. Z uwagi na powyższe, zagłosowałem za.



**Miriam Dalli (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of giving consent to the conclusion of the Protocol to the agreement between EU and Monaco to provide the automatic exchange of financial account information. I believe that this is an important step forward when taking into account the importance of automatic exchange of information as a means of combating cross-border tax fraud and tax evasion, an issue that has also been recognised at the international level.

**Nicola Danti (S&D)**, *per iscritto*. – Con il voto positivo di oggi, il Parlamento europeo conferma l'accordo sancito il 22 febbraio 2016 tra la Commissione europea e il governo del Principato di Monaco sullo scambio automatico di informazioni finanziarie a fini fiscali.

Un passaggio normativo importante che aggiorna il precedente accordo del 2004 e garantisce l'applicazione da parte del Principato di Monaco di misure equivalenti a quelle previste dal quadro giuridico dell'UE – aggiornato nel dicembre 2014 con la modifica della direttiva sulla cooperazione amministrativa.

L'accordo che ho sostenuto oggi migliora la cooperazione e il rispetto degli obblighi in ambito fiscale, attraverso lo scambio automatico di informazioni tra le autorità amministrative e finanziarie: una misura necessaria per identificare correttamente ed inequivocabilmente i contribuenti interessati, valutare con più precisione la probabilità di evasione fiscale e evitare indagini superflue.

Sono convinto che l'accordo sancito con il Principato di Monaco, parte di un approccio più ampio dell'UE con i paesi terzi, sia un passo in avanti per aumentare la trasparenza in materia di cooperazione amministrativa e confermare l'impegno concreto dell'UE nella lotta contro la frode fiscale.

**Michel Dantin (PPE)**, *par écrit*. – Ce rapport est une recommandation sur le projet du Conseil de conclure l'accord entre l'UE et la principauté de Monaco, prévoyant des mesures équivalentes à celles prévues dans les directives européennes. L'objectif est de veiller à ce que la principauté continue d'appliquer des mesures équivalentes à celles de l'Union européenne. Dans le cadre de l'accord, l'Union européenne et Monaco échangeront automatiquement des informations sur les comptes bancaires de leurs résidents à partir de 2017. Les informations qui seront échangées concernent les revenus, tels que les intérêts et les dividendes, mais également les soldes des comptes et les bénéfices de la vente des actifs financiers. Considérant que l'Union Européenne doit durcir ses règles en matière de lutte contre la fraude et l'évasion fiscales et que la coopération avec nos plus proches voisins est indispensable pour rendre cette lutte plus efficace, j'ai soutenu ce rapport.

**Mireille D'Ornano (ENF)**, *par écrit*. – Le 22 février 2016, l'Union européenne et la Principauté de Monaco ont signé un accord sur l'échange automatique d'informations relatives aux comptes financiers. Il s'agit d'accroître la coopération dans le cadre de la lutte contre l'évasion et la fraude fiscales. Pour mémoire, ce type d'accord constituait une des conditions posées par le Luxembourg et l'Autriche pour mettre fin à leur secret bancaire, il y a deux ans. L'échange automatique d'informations portera toujours sur les revenus des comptes mais aussi sur leur solde et sur les produits de cession d'actifs. Après avoir soutenu les précédents accords avec la Suisse, le Liechtenstein, Andorre et Saint-Marin, j'ai soutenu en toute logique cet accord qui entrera en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2017.

**Ангел Джамбазки (ECR)**, *в писмена форма*. – Приветствам проектодоклада за споразумението с Монако, защото по този начин още една вратичка за прикриване на данъци, и то в големи размери, ще бъде затворена. Това показва ясни стъпки към желанието на Съюза да ограничи тези престъпни действия спрямо Общността. Но трябва да отбележа, че ние започнахме да работим по такива споразумения едва след като станаха известни фактите по т.нар Люксембург лийкс.

**José Manuel Fernandes (PPE)**, *por escrito*. – A União Europeia e o Mónaco negociaram um acordo sobre a troca automática de informações de contas financeiras destinado a melhorar a cooperação fiscal e o cumprimento das obrigações fiscais internacionais e que representa um progresso importante no contexto dos esforços que estão a ser desenvolvidos para combater a fraude e a evasão fiscais.

Em virtude do novo Acordo, as administrações fiscais dos Estados-Membros e do Mónaco poderão identificar de forma correta e inequívoca os contribuintes em causa, aplicar e executar as suas leis tributárias em situações transfronteiras, avaliar a probabilidade de ocorrência de evasão fiscal e evitar novas investigações desnecessárias.

**Edouard Ferrand (ENF)**, *par écrit*. – Je vote pour: nous avons déjà soutenu les précédents accords avec la Suisse, le Liechtenstein, Andorre et Saint-Marin.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O acordo assinado este ano sobre a troca automática de informações sobre contas financeiras, que visa melhorar a cooperação fiscal internacional, representa um passo nos esforços em curso para lutar contra a fraude e a evasão fiscais.

Com o novo acordo, os Estados-Membros e o Mónaco irão trocar automaticamente as informações sobre as contas financeiras detidas nos seus territórios por residentes de cada país, começando em 2018 para obter informações recolhidas a partir de janeiro de 2017.

O objetivo é abordar situações em que um contribuinte procura esconder rendimentos ou bens de capital relativamente aos quais não foram pagos impostos.

O acordo tem por objetivo assegurar que o Mónaco aplique medidas equivalentes ao quadro jurídico da UE, tal como atualizado em dezembro de 2014 (com a alteração à Diretiva de Cooperação Administrativa, «DAC2»), e esteja em conformidade com os procedimentos para a troca automática de informações sobre contas financeiras promovidos pela OCDE a nível global.

Como resultado do novo acordo, prevê-se que as administrações fiscais dos Estados-Membros e do Mónaco sejam capazes de:

- Identificar correta e inequivocamente os contribuintes em causa;
- Administrar e aplicar as suas leis fiscais em situações transfronteiras;
- Avaliar a probabilidade de evasão fiscal;
- Evitar novas investigações desnecessárias.

Votámos favoravelmente.

**Raffaele Fitto (ECR)**, *per iscritto*. – L'Unione europea e il Principato di Monaco hanno negoziato un accordo sullo scambio automatico di informazioni finanziarie a fini fiscali, inteso a migliorare la cooperazione e il rispetto degli obblighi in ambito fiscale a livello internazionale. L'accordo rappresenta un importante passo avanti negli sforzi in atto per combattere la frode e l'evasione fiscali ed è inteso a garantire che Monaco applichi misure rafforzate equivalenti a quelle previste dal quadro giuridico dell'UE, conformandosi, in tal modo, alle procedure per lo scambio automatico di informazioni finanziarie a fini fiscali promosse dallo standard globale dell'OCSE del 2014. Per i suddetti motivi ho deciso di esprimere il mio voto favorevole al protocollo dell'accordo tra UE e Monaco in materia di scambio automatico di informazioni finanziarie.

**Luke Ming Flanagan (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted in favour because as a result of the new agreement, tax administrations in the Member States and in Monaco will be able to:

- identify correctly and unequivocally the taxpayers concerned.

**Monika Flašíková Beňová (S&D)**, *písomne*. – Európska únia sa dlhodobo prostredníctvom prijímanej legislatívy snaží aktívne bojovať proti daňovým podvodom a daňovým únikom. Cieľom tejto dohody medzi Európskou úniou a Monakom je zlepšenie medzinárodnej spolupráce v predmetnej oblasti a zabezpečenie, aby Monako uplatňovalo opatrenia rovnocenné s tými, ktoré sa stanovujú v smernici Európskej únie o zdaňovaní príjmu z úspor. Nové ustanovenia predmetnej dohody majú zabezpečiť, aby sa vymieňané informácie týkali nielen príjmov, ako sú úroky a dividendy, ale aj stavu na účtoch a výnosov z predaja finančných aktív.

**Lorenzo Fontana (ENF)**, *per iscritto*. – Voto a favore della relazione per una maggior trasparenza per quanto riguarda lo scambio automatico delle informazioni allo scopo di evitare la frode e l'elusione delle tasse.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, *γραπτός*. – Υπερψηφίζω τη συμφωνία αυτή, καθώς συνιστά σημαντικό βήμα στις συνεχιζόμενες προσπάθειες για πάταξη της φοροαπάτης και της φοροδιαφυγής.

Το Πριγκιπάτο του Μονακό αποτελεί γνωστό φορολογικό παράδεισο και κατά συνέπεια η ανταλλαγή φορολογικών πληροφοριών εξυπηρετεί τη διεθνή φορολογική συνεργασία και τη συμμόρφωση με τις σχετικές διατάξεις.

**Doru-Claudian Frunzuliță (S&D)**, *in writing*. – The European Union and Monaco have negotiated an agreement on the automatic exchange of financial account information, aimed at improving international tax cooperation and compliance. The agreement represents an important step in on-going efforts to clamp down on tax fraud and tax evasion and upgrades the 2004 agreement that ensured that Monaco applied measures equivalent to those in an EU directive on the taxation of savings income.

I believe that this agreement is in line with the need for more transparency on tax issues in the EU and in its relations with third countries. The EU Member States and Monaco will automatically exchange information on the financial accounts held on their territories by each other's residents, starting in 2018 for information collected since 1 January 2017. I support its aim to address situations where a taxpayer seeks to hide capital representing income or assets for which taxes have not been paid.

Furthermore, in line with that OECD standard, I welcome the further provisions in the agreement which aim at securing that exchanged information concerns not only income such as interest and dividends, but also account balances and proceeds from the sale of financial assets.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE)**, *írásban*. – Az Európai Unió és Monaco a pénzügyi számlainformációk automatikus cseréjével kapcsolatos tárgyalásainak célja a nemzetközi adóügyi együttműködés és a szabályok betartásának javítása. A megállapodás fontos lépést jelenthet az adócsalás és adókijátszás elleni fellépésre irányuló erőfeszítések terén, és naprakésszé teszi azon múltbéli megállapodást, amely biztosítja, hogy Monaco a megtakarításokból származó kamatjövedelem adóztatásáról szóló uniós irányelvvel egyenértékű intézkedéseket alkalmazzon. A cél az olyan helyzetek kezelése, amikor az adóalanyok olyan jövedelmet vagy vagyont megtestesítő tőke elrejtésére törekcszenek, amelyre vonatkozóan az adót még nem fizették meg.

Az OECD-szabványokkal összhangban a megállapodás további rendelkezéseinek célja annak biztosítása, hogy a megsztott információk ne csak olyan bevételekre vonatkozzanak, mint a kamatok és az osztalékok, hanem a számlaegyenlegekre és a pénzügyi eszközök értékesítéséből származó bevételre is kiterjedjenek. A feltétel nélküli információcserét az új megállapodás értelmében kérésre biztosítani kell az OECD és az Unió e tekintetben végzett munkája legújabb fejleményeinek megfelelően.

**Elena Gentile (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della risoluzione del Parlamento europeo relativa all'accordo fra l'Unione europea e il Principato di Monaco sullo scambio automatico di informazioni finanziarie a fini fiscali, volto a migliorare la cooperazione e il rispetto degli obblighi in ambito fiscale e internazionale, poiché l'accordo rappresenta un importante passo avanti negli sforzi in atto per combattere la frode e l'evasione fiscali.

L'accordo, che entrerà in vigore nel 2017, costituisce un notevole passo in avanti rispetto all'accordo del 2004, attualmente in vigore, poiché quest'ultimo si limita a garantire l'applicazione di misure equivalenti da parte di Monaco, rispetto alla lotta contro la frode e l'evasione fiscale. Il nuovo accordo migliora l'accordo del 2004 e soprattutto è in linea con lo standard dell'OCSE. Infatti, ai sensi dell'accordo, gli Stati membri dell'UE e Monaco procederanno a uno scambio automatico e incondizionato di informazioni sui conti detenuti sui territori dai rispettivi residenti.

Col nuovo accordo, le amministrazioni fiscali degli Stati membri e di Monaco saranno in grado di identificare correttamente ed inequivocabilmente i contribuenti interessati, applicare e far osservare la propria normativa fiscale in situazioni transfrontaliere e valutare la probabilità di un'evasione fiscale e evitare ulteriori indagini superflue.

**Arne Gericke (ECR)**, *schriftlich*. – Ich habe für das Abkommen zwischen der EU und Monaco über den automatischen Informationsaustausch über Finanzkonten gestimmt. Gerechtigkeit und Transparenz im Finanzmarkt ist ein Punkt, für den meine Familien-Partei seit langem einsteht – im Sinne von Bürgern, Familien und Mittelstand. Dafür kämpfe ich als Europaabgeordneter.

**Jens Gieseke (PPE)**, *schriftlich*. – Ich unterstütze das Abkommen zwischen der EU und dem Fürstentum Monaco, da durch den automatischen Informationsaustausch über Finanzkonten fairere Wettbewerbsbedingungen gewährleistet werden.

**Sylvie Goddyn (ENF)**, *par écrit*. – Le 22 février 2016, l'Union européenne a signé un accord sur l'échange automatique d'informations relatives aux comptes financiers avec la Principauté de Monaco. Il s'agit là d'un des mécanismes instaurés par l'Union européenne et les États voisins, afin de coopérer dans le cadre de la lutte contre la fraude et l'évasion fiscales.

Ces accords permettront de partager avec ces États des données concernant les revenus de comptes, leurs soldes, mais aussi les produits de cession d'actifs.

Dans la continuité de mes votes en faveur de la lutte contre l'évasion et la fraude fiscales, j'ai voté pour cette coopération avec la Principauté de Monaco.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor de este informe, mediante el cual la UE y Mónaco acuerdan intercambiar información sobre las cuentas financieras en los respectivos territorios, con el fin de mejorar la capacidad de la autoridad fiscal para identificar a los contribuyentes, aplicar la ley fiscal en situaciones transfronterizas, e identificar posibles casos de evasión fiscal.

**Beata Gosiewska (ECR)**, *na piśmie*. – W sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia, w imieniu Unii Europejskiej, protokołu zmieniającego do Umowy między Wspólnotą Europejską a Księstwem Monako ustanawiającej środki równoważne do tych, które zostały przewidziane w dyrektywie Rady 2003/48/WE. Popieram umowę pomiędzy Unią Europejską a Księstwem Monako w sprawie automatycznej wymiany danych finansowych.

Umowa ta jest niezwykle istotna dla prowadzonych obecnie działań na rzecz walki z oszustwami podatkowymi i uchylaniem się od opodatkowania oraz aktualizuje umowę z 2004 r. przewidującą stosowanie przez Monako środków równoważnych środkiem przewidzianym w unijnej dyrektywie w sprawie opodatkowania dochodów z oszczędności.

Na mocy nowej umowy państwa członkowskie UE i Monako będą, począwszy od 2018 r., automatycznie wymieniać informacje finansowe dotyczące rezydentów drugiej strony na ich terytoriach, a dotyczy to informacji zgromadzonych od dnia 1 stycznia 2017 r. Celem tej umowy jest zaradzenie sytuacji, w których podatnik usiłuje ukryć kapitał stanowiący dochód lub aktywa, od których nie odprowadzono podatków.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the report. This is an important partnership agreement which allows to exchange financial account information with an important financial partner of EU – Monaco. The agreement ensures the efficiency of the information flow between two parties as well as transparency of financial account.

**Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL)**, *γραπτώς*. – Πάγια μας θέση είναι ότι οποιαδήποτε συμφωνία έχει στόχο την αντιμετώπιση της φοροδιαφυγής και φοροαποφυγής είναι προς τη θετική κατεύθυνση και γι' αυτό υπερψηφίσαμε το πρωτόκολλο συμφωνίας μεταξύ ΕΕ και Μονακό για την αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών περί χρηματοοικονομικών συναλλαγών.

**Marian Harkin (ALDE)**, *in writing*. – I supported the EU- Monaco agreement on the automatic exchange of financial account information because I believe that it will be an important step in ongoing efforts to clamp down on tax fraud and tax evasion. In the wake of the Panama Papers scandal this agreement will allow the EU Member States and Monaco to automatically exchange information on the financial accounts held on their territories by each other's residents. I was happy to note that the agreement will be in line with the 2014 OECD Global standard and provides for further provisions which aim at securing exchanged information concerns such as interest and dividends, and also account balances and proceeds from the sale of financial assets. I also believe that this agreement will improve international tax cooperation and compliance.

**Brian Hayes (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this report as I had no objections to its final arrangement.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Glasao sam za Izvješće o prijedlogu odluke Vijeća o sklapanju, u ime Europske unije, Protokola o izmjeni uz Sporazum između Europske zajednice i Kneževine Monaka o mjerama istovrijednima onima koje su utvrđene u Direktivi Vijeća 2003/48/EZ (COM(2016)0201 – C8-0157/2016 – 2016/0109(NLE)), s obzirom da je taj sporazum važan korak u aktualnim nastojanjima da se suzbiju porezne prijevare i utaja poreza te predstavlja nadogradnju prijašnjeg sporazuma iz 2004.

Ovime će države članice EU i Monako automatski razmjenjivati informacije o financijskim računima koje imaju građani države koja predstavlja drugu stranu u Sporazumu, i to počevši od 2018. godine za informacije prikupljene od 1. siječnja 2017.

**Jean-François Jalkh (ENF)**, *par écrit*. – Le 22 février 2016, l'Union européenne et la Principauté de Monaco ont signé un accord sur l'échange automatique d'informations relatives aux comptes financiers, dans le cadre de la série d'accords entre l'UE et les États voisins. Cette série visait à accroître la coopération dans le cadre de la lutte contre l'évasion et la fraude fiscale. Pour mémoire, ces accords étaient une des conditions posées par le Luxembourg et l'Autriche pour mettre fin à leur secret bancaire il y a deux ans. Il fallait en effet éviter de laisser subsister des paradis fiscaux aux portes de l'UE, où pouvaient se réfugier les fraudeurs. L'échange automatique d'informations portera toujours sur les revenus des comptes mais aussi sur leur solde et les produits de cession d'actifs.

Le groupe ENL a soutenu les précédents accords avec la Suisse, le Liechtenstein, Andorre et Saint-Marin. Celui avec Monaco est à l'évidence symbolique, et il convenait de le soutenir également, d'où mon vote en sa faveur.

**Philippe Juvin (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce protocole qui vise à mettre en œuvre, entre l'Union et Monaco, les normes mondiales de l'OCDE, spécifiquement celles en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiement d'intérêts ainsi que d'échange automatique d'informations fiscales entre l'UE et Monaco. Cela permettra de renforcer la lutte contre l'évasion fiscale au sein de l'UE.

**Eva Kaili (S&D)**, *in writing*. — In the line of previous similar agreements we welcome the regime established between EU and the Principality of Monaco regarding the automatic exchange of information on issues related to taxation, money flows and bank savings reporting.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. – Dieses Abkommen stellt einen bedeutenden Schritt in den laufenden Bemühungen um die Bekämpfung von Steuerbetrug und Steuerhinterziehung dar und ist eine Aktualisierung des Abkommens von 2004, durch das sichergestellt wurde, dass Monaco Regelungen anwendet, die denen in der einschlägigen EU-Richtlinie über die Besteuerung von Zinserträgen gleichwertig sind. Das Abkommen ist zu begrüßen und zu unterstützen, da es die Transparenz in Steuerangelegenheiten und die Steuerehrlichkeit fördert. Daher stimme ich für den vorliegenden Bericht.

**Kateřina Konečná (GUE/NGL)**, *písemně*. – Monako je považováno za jeden z několika daňových rájů na světě. Daňový systém v Monaku takřka postrádá daně z příjmu FO, majetkové daně, daně z nemovitosti, pozemkové daně či daně z kapitálových výnosů. Jedinou přímou daní je daň z příjmu PO, a to 33,33 % ze zisku, ovšem i ta je vcelku benevolentní na daňové poplatníky.

Je třeba bojovat proti daňovým rájům a daňovým podvodům, proto jsem podpořila dohodu mezi EU a Monakem v oblasti automatické výměny informací o finančních účtech. Tato dohoda pomůže zamezit daňovým poplatníkům skrývat svůj kapitál v zahraničí, ale také zlepšit mezinárodní spolupráci v oblasti daní a dodržování příslušných předpisů. Podle nové dohody si země EU a Monako budou moct automaticky vyměňovat informace o finančních účtech, které na jejich území mají občané opačné strany. Také se zintenzivní výměna informací o finančních účtech mezi zeměmi EU a Monakem a bude snazší identifikovat finanční podpory.

**Béla Kovács (NI)**, *írásban*. - Továbbra is minden olyan kezdeményezést támogatok, amely az adócsalás és adókijátszás elleni fellépésre irányul. Monaco is az adóparadicsomok egyike, így a pénzügyi számlainformációk automatikus cseréjére vonatkozó megállapodás is hatékonyan szolgálja az adott célokat. A jelentés helyesen tartalmazza, hogy ezáltal naprakészre sikerül tenni a korábbi, 2004-es megállapodást is, mely a megtakarításokból származó kamatjövedelmek adóztatásáról szól.

**Андрей Ковачев (PPE)**, *в писмена форма*. – Подкрепих споразумението за автоматичен обмен на информация за финансови сметки, тъй като то представлява още една стъпка в посока подобряване на международното сътрудничество в областта на данъчното облагане и спазването на данъчното законодателство. Настоящото споразумение гарантира, че Монако ще прилага , равностойни на тези в Директивата на ЕС относно данъчното облагане на доходи от спестявания, и ще ограничи данъчните измами и отклонението от данъчно облагане. Основната му цел е да се предприемат механизми срещу положения, при които данъчно задължено лице се опитва да укрие капитал, представляващ доход или активи, за които не са платени данъци. Обменът на информация ще засяга не само приходите, като лихви и дивиденди, но и салдата по сметките и постъпленията от продажба на финансови активи. В съответствие с най-актуалните тенденции в работата на ОИСР на ЕС се обезпечават безусловен обмен на информация при поискване.

Благодарение на приетото споразумение, данъчните администрации в държавите членки и Монако ще бъдат в състояние да идентифицират правилно и недвусмислено съответните данъкоплатци, да администрират и прилагат своите закони за данъчно облагане в трансграничен план и да оценяват вероятността от отклонение от данъчно облагане.

**Giovanni La Via (PPE)**, *per iscritto*. — La presente relazione analizza l'accordo negoziato tra l'UE e il Principato di Monaco sullo scambio automatico di informazioni finanziarie a fini fiscali e la previsione di un miglioramento degli obblighi in ambito fiscale a livello internazionale. Il medesimo realizza un progresso perché in grado di combattere meccanismi di evasione fiscale e di frode, già previsti con il precedente accordo del 2004 il quale prevedeva l'applicazione, da parte dello Stato di Monaco, di misure equivalenti a quelle che già erano contenute nella direttiva UE corrispondente alla tassazione dei redditi da risparmio. L'obiettivo che la presente relazione auspica di raggiungere è quello di far fronte alle situazioni in cui il contribuente cerca di dissimulare capitale derivante da redditi o da evasione fiscale. Per tali ragioni si chiede infatti che lo Stato di Monaco applichi misure rafforzate volte a prevenire tali omissioni. Per tali ragioni, sostengo la relazione del collega Schwab.

**Gilles Lebreton (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté pour cet accord avec Monaco car il vise à accroître la coopération dans la lutte contre l'évasion fiscale.

**Marine Le Pen (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté pour l'accord entre l'Union européenne et Monaco prévoyant l'échange automatique d'informations relatives aux comptes financiers. Le 22 février 2016, l'Union européenne et la Principauté de Monaco ont signé un accord sur l'échange automatique d'informations relatives aux comptes financiers, dans le cadre de la série d'accords entre l'UE et les États voisins visant à accroître la coopération dans le cadre de la lutte contre l'évasion et la fraude fiscales.

Pour mémoire, ces accords étaient une des conditions posées par le Luxembourg et l'Autriche pour mettre fin à leur secret bancaire il y a deux ans. Il fallait en effet éviter de laisser subsister des paradis fiscaux aux portes de l'UE, où pouvaient se réfugier les fraudeurs. L'échange automatique d'informations portera toujours sur les revenus des comptes mais aussi sur leur solde et les produits de cession d'actifs.

Le Front National a soutenu les précédents accords avec la Suisse, le Liechtenstein, Andorre et Saint-Marin. Celui avec Monaco est à l'évidence symbolique, et il convient de le soutenir également.

**Philippe Loiseau (ENF)**, *par écrit*. – En 2014 ont été conclus des accords avec les pays membres pour mettre un terme au secret bancaire, dans le cadre de la lutte contre l'évasion et la fraude fiscales. Les textes prévoyaient de mettre en place d'autres accords avec les États voisins, pour établir des liens de coopération et d'échanges automatiques des informations relatives aux comptes financiers, conformément aux conditions posées par le Luxembourg et l'Autriche. Après la Suisse, le Liechtenstein, Andorre et Saint-Marin, l'UE conclut un accord avec Monaco, qui est soumis à l'approbation du Parlement européen par le présent rapport. Je soutiens cette politique de transparence en votant POUR.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor del presente informe debido a que supone un avance indispensable en el intercambio de información fiscal con el Principado de Mónaco. Si bien el intercambio de información ha demostrado no ser suficiente para que los estados miembros emprendan acción contra los principales evasores y elusores fiscales del continente es un paso importante para que los estados puedan identificar dichos capitales y sus propietarios. Es por esto que las disposiciones recogidas en este acuerdo suponen una mejora objetiva del funcionamiento de los intercambios de información con Mónaco. Pese a que este tipo de medidas no persigue la prohibición del uso de paraísos fiscales por parte de capitales europeos es un importante avance para poder llevar a cabo medidas más radicales para hacer pagar impuestos a los capitales donde la riqueza es generada. Es por esto por lo que he decidido votar a favor del presente informe.

**Antonio López-Istúriz White (PPE)**, *por escrito*. – Este acuerdo representa un importante paso en la lucha emprendida contra el fraude y la evasión fiscal.

En virtud del mismo conseguiremos que los Estados Miembros de la Unión y Mónaco intercambien automáticamente información sobre las cuentas financieras de los respectivos países, de manera que se evite que el contribuyente pueda ocultar un patrimonio que represente ingresos o activos sobre los cuales no se hayan pagado impuestos.

Con este informe se pretende conseguir que Mónaco aplique medidas reforzadas equivalentes a las previstas en el marco jurídico de la Unión Europea y que dichas medidas se ajusten a los procedimientos de intercambio automático de información. Y aquí, ya no hablamos solo de ingresos tales como intereses o dividendos, sino también saldos en cuentas e ingresos derivados de la venta de activos financieros.

Por lo anteriormente expuesto y porque considero que debemos hacer cumplir la legislación tributaria en situaciones transfronterizas, voto favorablemente para la aprobación de este informe.

**Mairead McGuinness (PPE)**, *in writing*. – I support this report that updates the EU's agreements with Monaco.

**Andrejs Mamikins (S&D)**, *rakstiski*. – Finanšu kontu informācijas automātiska apmaiņa ir viens no labākajiem veidiem garantēt maksimāli efektīvu starptautisku sadarbību nodokļu jomā un tādējādi minimizēt iespējas izvairīties no to maksāšanas.

Nepieciešams atzīmēt, ka šāda automātiska apmaiņa sāksies no 2018. gada sākuma un attiecināsies uz datiem, kas būs savākti no 2017. gada 1. janvāra. Kā zināms, neieskaitot Monako līdzīgi nolīgumi tika parakstīti arī ar Šveici, Andoru, Lihtenšteinu un Sanmarīno. Pēdējo dažu gadu laikā nolīgumi tika atjaunoti ar mērķi adaptēt tos starptautiskajiem jauninājumiem šajā jomā.

Ņemot vērā nodokļu jomas principiālo svarīgumu un turpmākas pēc iespējas efektīvākas cīņas ar nodokļu nemaksāšanu nepieciešamību, nobalsoju pozitīvi.

**Vladimír Maňka (S&D)**, *písomne*. – Podporujem uzavretie tejto dohody, ktorá umožní od roku 2018 prostredníctvom výmeny informácií o účtoch efektívnejšie odhaľovať daňové podvody a úniky. Dohoda sa bude uplatňovať na informácie zozbierané od 1. 1. 2017 a umožní zmluvným stranám presadzovať a kontrolovať dodržiavanie zákonov v cezhraničných situáciách.

**Νότης Μαρίας (ECR)**, *γραπτώς*. – Ψήφισα υπέρ της έκθεσης σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του τροποποιητικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου του Μονακό που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με τα θεσπιζόμενα στην οδηγία 2003/48/EK του Συμβουλίου, διότι είναι επαρκώς τεκμηριωμένη.

**Dominique Martin (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté pour ce rapport.

Ces accords s'inscrivent dans la droite ligne d'accords similaires signés avec la Suisse, le Liechtenstein, Andorre et Saint-Marin. La signature d'un accord portant sur l'échange automatique d'informations relatives aux comptes financiers par Monaco constituait une condition de levée du secret bancaire posée du Luxembourg et de l'Autriche il y a deux ans. En son absence, la Principauté de Monaco se serait imposée comme destination phare de l'évasion fiscale en Europe.

Nous ne pouvons que soutenir l'objet de ce rapport, qui vise à une transparence financière accrue. En outre, notre vote est cohérent avec notre vote sur les précédents rapports susvisés.

**Fulvio Martusciello (PPE)**, *in writing*. — Regarding the EU-Monaco agreement on the automatic exchange of financial account information, I voted in favour of it. This agreement is an imperative and indispensable step for abrogating tax fraud and tax evasion, and will guarantee that Monaco's procedures are identical to the EU framework. The implementation of this will also forestall additional investigations and strengthen cross-border tax laws.

**Gabriel Mato (PPE)**, *por escrito*. – Mi voto a favor de la recomendación a favor del acuerdo entre la UE y Mónaco relativo al intercambio automático de información sobre cuentas financieras con miras a mejorar la cooperación fiscal y el cumplimiento de las obligaciones tributarias internacionales.

Este acuerdo representa un importante paso en la lucha emprendida contra el fraude fiscal y la evasión fiscal y actualiza el Acuerdo de 2004, que garantizó la aplicación por parte de Mónaco de medidas equivalentes a las previstas en la Directiva de la Unión en materia de fiscalidad de los rendimientos del ahorro.

**Georg Mayer (ENF)**, *schriftlich*. – Die Europäische Union und Monaco haben ein Abkommen über den automatischen Austausch von Informationen über Finanzkonten ausgehandelt, mit dem die internationale Zusammenarbeit in Steuerangelegenheiten und die Steuerehrlichkeit bei internationalen Sachverhalten verbessert werden sollen. Das Abkommen stellt einen bedeutenden Schritt in den laufenden Bemühungen um die Bekämpfung von Steuerbetrug und Steuerhinterziehung dar und ist eine Aktualisierung des Abkommens von 2004, durch das sichergestellt wurde, dass Monaco Regelungen anwendet, die denen in der einschlägigen EU-Richtlinie über die Besteuerung von Zinserträgen gleichwertig sind. Hier kann ich nur zustimmen.

**Joëlle Mélin (ENF)**, *par écrit*. – Monaco et l'Union européenne ont signé fin février dernier un accord sur l'échange automatique d'informations relatives aux comptes financiers, afin d'accroître leur coopération dans le cadre de la lutte contre l'évasion et la fraude fiscale. Cette démarche s'inscrit dans le même sens que ce qui s'est fait auparavant pour Saint-Marin, Andorre, la Suisse et le Liechtenstein. En conséquence, j'ai voté pour.

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – Voto a favor do Protocolo de Alteração do Acordo entre a Comunidade Europeia e o Principado do Mónaco, que prevê medidas equivalentes às estabelecidas pela Diretiva 2003/48/CE do Conselho.

**Roberta Metsola (PPE)**, *in writing*. – I am in favour of this agreement as it aims to bolster international tax cooperation and combat tax evasion. This agreement seeks an efficient upholding of the current international tax system, and therefore does not damage SMEs.

**Louis Michel (ALDE)**, *par écrit*. — L'évasion fiscale, les paradis fiscaux doivent appartenir au passé. Nous devons lutter contre l'érosion de la base d'imposition et le transfert de bénéficiaires. Cela doit faire partie des priorités pour garantir la pérennité de notre modèle social. Pour cela, une mesure phare est de mettre fin au secret bancaire dans les pays tiers. La priorité de l'UE est de s'attaquer aux systèmes opaques des autres pays européens. Après la Suisse, c'est au tour de Monaco. Je félicite donc la Commission européenne pour les efforts qu'elle a déployés afin de permettre la signature de cet accord relatif à l'échange automatique d'informations concernant les comptes déclarables. Il s'agit là d'une grande avancée dans la lutte contre l'évasion fiscale.

**Miroslav Mikolášik (PPE)**, *pisomne*. — Cieľom dohody o automatickej výmene informácií o finančných účtoch dohodnutej medzi členskými štátmi Európskej únie a Monakom je zlepšovať medzinárodnú spoluprácu a dodržiavanie predpisov v oblasti daní. Dohoda je významným krokom v rámci pretrvávajúceho úsilia zameraného na obmedzenie daňových podvodov a daňových únikov a dopĺňa dohodu z roku 2004, ktorou sa zabezpečilo, že Monako uplatňuje opatrenia rovnocenné s tými, ktoré sa stanovujú v smernici Európskej únie o zdaňovaní príjmu z úspor. Monako by malo uplatňovať prísnejšie opatrenia, ktoré budú rovnocenné s právnym rámcom Únie. Ďalšie ustanovenia dohody majú zabezpečiť, aby sa vymieňané informácie týkali nielen príjmov, ako sú úroky a dividendy, ale aj stavu na účtoch a výnosov z predaja finančných aktív. Na základe novej dohody sa tiež musí na požiadanie zabezpečiť bezpodmienečná výmena informácií. Vzhľadom na uvedené podporujem predložený návrh.

**Marlene Mizzi (S&D)**, *in writing*. – I have voted in favour of the EU-Monaco agreement because this agreement is in line with the need for more transparency on tax issues in the EU and in its relations with third countries.

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – A Tanács határozattervezetet fogadott el az Európai Közösség és a Monacói Hercegség közötti, a 2003/48/EK tanácsi irányelvben meghatározott szabályokkal egyenértékű rendelkezések megállapításáról szóló megállapodást módosító jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről. A határozat érvénybe lépéséhez azonban meg kell szereznie a Parlament jóváhagyását. A Gazdasági és Monetáris Bizottság jelentésében azt ajánlja, hogy a Parlament a jegyzőkönyv megkötését hagyja jóvá. Ennek megfelelően szavaztam.

**Bernard Monot (ENF)**, *par écrit*. – Cet accord, qui scelle l'échange automatique d'informations entre les pays de l'UE et la Principauté de Monaco en matière fiscale, est la poursuite des efforts en vue de la fin du secret bancaire. Monaco est une place particulièrement complaisante pour les capitaux d'origine douteuse, aussi est-il d'autant plus nécessaire de soutenir la mise en place rapide de cet accord. Le groupe ENL a soutenu les précédents accords avec la Suisse, le Liechtenstein, Saint-Marin et Andorre.



**Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE)**, *por escrito*. – Com vista a melhorar a cooperação fiscal e o cumprimento das obrigações fiscais internacionais, a União Europeia e o Mónaco negociaram um acordo sobre a troca automática de informações de contas financeiras.

O Acordo revela um progresso importante nas diligências de combate à fraude e à evasão fiscais e atualiza o Acordo de 2004, que garantia que o Mónaco aplicaria medidas equivalentes às previstas na diretiva da UE, relativa à tributação dos rendimentos da poupança.

Ao abrigo do novo Acordo, a partir de 2018, os Estados-Membros da UE e o Mónaco procederão a uma troca automática das informações recolhidas de 1 de janeiro de 2017 em diante sobre as contas financeiras detidas nos seus territórios pelos residentes da outra Parte.

O objetivo desta troca consiste em prevenir as situações em que um contribuinte tente ocultar capitais correspondentes a rendimentos ou ativos relativamente aos quais não foram pagos impostos.

Pelo exposto, o presente relatório merece o meu voto favorável.

**Sophie Montel (ENF)**, *par écrit*. – Ce texte est utile à la lutte contre l'évasion fiscale, et est donc bénéfique aux budgets des États membres. Je vote pour.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport relatif à l'accord UE/Monaco prévoyant l'échange automatique d'informations relatives aux comptes financiers, afin d'éviter au maximum la dissimulation financière. Au moment où, selon les estimations de la Commission, la fraude fiscale et l'évitement fiscal font perdre chaque année jusqu'à 1000 milliards d'euros au préjudice des contribuables européens, nous devons tout mettre en place pour lutter contre ce phénomène.

**József Nagy (PPE)**, *írásban*. – Az átláthatóbb nemzetközi adóügyi együttműködés és a szabályok betartásának javítása érdekében a megállapodás megkötése az Európai Unió és a Monacói Hercegség között elengedhetetlen. Nagyon fontosnak tartom, hogy a pénzügyi számlainformációk automatikus cseréje mihamarabb elinduljon. A megállapodás értelmében pontosabb információk fognak a rendelkezésünkre állni, és az adókiátszásokot majd könnyebben tudjuk megakadályozni. Ehhez kívántam szavazatommal hozzájárulni.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – The European Union and Monaco have negotiated an agreement on the automatic exchange of financial account information, aimed at improving international tax cooperation and compliance. I have voted for this report that will start in 2018 an automatic exchange of financial account information held on each other's territories.

**Norica Nicolai (ALDE)**, *în scris*. – Am susținut prin vot acest raport deoarece consider că, în actualul context economic, trebuie să devenim din ce în ce mai activi în vederea combaterii fraudei și evaziunii fiscale. În acest sens, raportul votat astăzi încurajează schimbul de informații privind conturile financiare dintre Uniunea Europeană și Principatul Monaco, fapt ce va da mai multă transparență activității bancare monegasce și va facilita combaterea fraudei pe teritoriul european.

În același timp, mesajul pe care îl transmitem lumii întregi este că UE nu mai este tolerantă cu paradisurile fiscale și sper că va urma acest deziderat și în viitor, impunând din ce în ce mai multe restricții companiilor și cetățenilor ce se folosesc de aceste spații pentru a evita plata de taxe și impozite.

**Liadh Ní Riada (GUE/NGL)**, *in writing*. — I voted in favour of this report, which has the overall aim of reducing tax avoidance and evasion. Sinn Féin have been very active in Europe on the issue of tax avoidance and closing the loopholes which permit multinationals to engage in widespread tax avoidance and evasion. From playing an active role on TAXE and now on the Panama Papers, Sinn Féin will continue to ensure that multinationals are obliged to pay the taxes which they owe.

This particular report, approves the agreement that has been negotiated by the EU and Monaco on the automatic exchange of financial account information between EU Member States and Monaco relating to accounts of each other's residents.

Automatic exchange of information will take place from 2018 on information collected since the start of next year.

Under the agreement, Monaco will apply measures equivalent to the EU's on reporting the taxation of savings income, and come into line with the OECD's 2014 standards. (There was a previous agreement on this in 2004 which Monaco is updating to current standards adopted in the EU in December 2014).

**Franz Obermayr (ENF)**, *schriftlich*. – Der automatische Informationsaustausch betreffend Finanzinformationen ist zu begrüßen.

**Rolandas Paksas (EFDD)**, *raštu*. – Pritariau susitarimui tarp Europos Sąjungos ir Monako dėl susitarimo dėl keitimosi finansų sąskaitų informacija.

Visų pirma bus sudarytos sąlygos gerinti tarptautinį bendradarbiavimą ir atitiktį mokesčių srityje. Pažymėtina, kad susitarimu prisidedama siekiant plėtoti mokesčių sukčiavimų prevenciją. Taip pat vienas iš svarbiausių susitarimo aspektų yra tas, kad nuo šiol mokesčių administratoriai galės administruoti savo mokesčių įstatymus bei užtikrinti jų laikymąsi tarpvalstybiniais atvejais. Susitarimas reikšmingas ir tuo, kad Monako Kunigaikštystė taikys griežtesnes priemones, kurios yra lygiavertės ES teisinei tvarkai.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – Considerato che il nuovo accordo tra l'Unione europea e il Principato di Monaco sullo scambio automatico di informazioni di natura finanziaria prevede misure rafforzate per combattere la frode e l'evasione fiscale; considerato che l'accordo, una volta entrato in vigore, permetterebbe alle autorità nazionali di accedere alle necessarie informazioni finanziarie dei contribuenti e di vigilare sul corretto rispetto della normativa fiscale nei rispettivi territori; considerato, infine, che lo scambio di informazioni promosso dal testo è conforme alle procedure standard dell'OCSE del 2014, ho ritenuto necessario esprimermi a favore.

**Eva Paunova (PPE)**, *in writing*. — Automatic exchange of financial information is essential for combating money laundering and tax evasion. Moving towards greater tax transparency is essential for the sustainability of European economy and I take the chance to vote in favour and support the report as it stands.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Značaj automatske razmjene informacija o financijskim računima kao sredstva za borbu protiv prekogranične porezne prijevare i prekogranične porezne utaje na međunarodnoj razini je velik. Upravo zato je razvijen i u srpnju 2014. objavljen jedinstveni globalni standard za automatsku razmjenu informacija.

Smatram da je širenje obvezne automatske razmjene informacija među nadležnim poreznim upravama Unije, a u skladu s globalnim standardom, potrebno i poželjno. S obzirom da je „Direktiva o oporezivanju štednje” stavljena izvan snage i da se primjenjuje Direktiva 2014/107/EU o izmjeni Direktive 2011/16/EU u pogledu obvezne automatske razmjene informacija u području oporezivanja, potrebno je izmijeniti postojeće sporazume o oporezivanju štednje sa Švicarskom, Andorom, Lihtenštajnom, Monakom i San Marinom.

U tom kontekstu, podržala sam ovo izvješće i Prijedlog odluke Vijeća o sklapanju, u ime Europske unije, Protokola o izmjeni uz Sporazum između Europske zajednice i Kneževine Monaka. Protokolom o izmjeni provodit će se globalni standard između država članica i Monaka, a to će svakako doprinijeti transparentnosti poreznog i financijskog sustava Unije.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan*. – EU i Monako postigli su sporazum o automatskoj razmjeni informacija o financijskim računima, čiji je cilj unapređivanje porezne suradnje i izvršavanje poreznih obveza na međunarodnoj razini.

Taj je sporazum važan korak u aktualnim nastojanjima da se suzbiju porezne prijevare i utaja poreza te predstavlja nadogradnju sporazuma iz 2004., kojim se jamči da Monako primjenjuje mjere istovrijedne onima iz Direktive EU-a o oporezivanju dohotka od kamate na štednju.

Prema novom sporazumu, države članice Europske unije i Monako automatski će razmjenjivati informacije o financijskim računima koje na njihovom teritoriju imaju građani države koja predstavlja drugu stranu u sporazumu, i to počevši od 2018. godine za informacije prikupljene od 1. siječnja 2017. Cilj je uhvatiti se u koštac sa situacijama u kojima porezni obveznici žele prikriti kapital koji predstavlja dohodak ili imovinu za koju nije plaćen porez.

U skladu s navedenim standardom OECD-a, dodatnim odredbama sporazuma želi se zajamčiti da se razmijenjene informacije ne odnose samo na dohodak kao što su kamate i dividende, već i na stanja na računu i prihode od prodaje financijske imovine.

U potpunosti pozdravljam i podržavam sporazum.

**Salvatore Domenico Pogliese (PPE)**, *per iscritto*. – L'UE e il Principato di Monaco hanno siglato un accordo, il 22 febbraio 2016, che renderà più difficili per i cittadini dell'UE evadere il fisco e occultare il denaro in conti bancari monegaschi. Le informazioni che dovranno essere scambiate non riguardano solamente i redditi, quali interessi e dividendi, ma anche i saldi di conto e i proventi delle vendite di attività finanziarie. Secondo tale accordo, l'UE e Monaco procederanno allo scambio automatico di informazioni sui conti bancari dei rispettivi residenti, a partire dal 2018 e per le informazioni raccolte dal 1° gennaio 2017. Le amministrazioni fiscali degli Stati membri e di Monaco saranno, così, in grado di identificare correttamente e inequivocabilmente i contribuenti interessati, applicare e far osservare la propria normativa fiscale in situazioni transfrontaliere, valutare la probabilità di un'evasione fiscale ed evitare ulteriori indagini superflue. Per tutte queste ragioni ho votato favorevolmente all'approvazione di tale accordo.

**Tomasz Piotr Poręba (ECR)**, *na piśmie*. – UE i Monako będą automatycznie wymieniać się informacjami finansowymi dotyczącymi rezydentów drugiej strony zgodnie z uaktualnionymi wymogami określonymi w dyrektywie w sprawie współpracy administracyjnej (DAC2) i z globalnymi standardami OECD. UE i Monako będą wymieniać się informacjami od 2018 r., a od 1 stycznia 2017 r. rozpoczną gromadzenie informacji. Celem jest zaradzenie sytuacjom, w których podatnik usiłuje ukryć kapitał stanowiący dochód lub aktywa, od których nie są odprowadzane podatki. Podobne aktualizacje dotyczą umów ze Szwajcarią, Lichtensteinem, San Marino i Andorą. Komisja ECON sporządziła sprawozdanie w ramach procedury uproszczonej. Umowa jest zgodna z obowiązującym prawodawstwem UE i z globalnymi standardami OECD. Pozwoli to na uniknięcie w przyszłości stosowania podwójnych standardów. W rezultacie państwa członkowskie i Monako będą poprawnie identyfikować podatników, zarządzać przepisami podatkowymi w sytuacjach transgranicznych, oceniać prawdopodobieństwo uchylania się od opodatkowania oraz unikać niepotrzebnych postępowań. Wymieniane informacje będą dotyczyć nie tylko dochodu, takiego jak odsetki i dywidendy, ale także sald rachunków i wpływów ze sprzedaży aktywów finansowych. Niniejszym poparłem sprawozdanie.

**Jiří Pospíšil (PPE)**, *pisemně*. – Tato dohoda s Monakem o výměně daňových informací má mou podporu, protože ji považuji za další krok na cestě k spravedlivému výběru daní. Zvláště důležitý je fakt, že jde o dohodu se státem, který je tolik s EU propojen, jako právě Monacké knížectví.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte technique qui permet d'amender le protocole de l'accord entre l'Union européenne et la Principauté de Monaco lié à l'échange automatique d'informations relatives aux comptes financiers. Cet accord permet essentiellement que s'applique à l'extérieur des frontières de l'UE et ici à Monaco le même niveau de mesures relatives aux comptes financiers.

**Frédérique Ries (ALDE)**, *par écrit*. – Par son vote en faveur de la signature de ce protocole avec la principauté monégasque, le Parlement européen apporte une nouvelle fois son soutien à la transparence fiscale et au respect des obligations fiscales au niveau international.

Dans la continuité de ceux signés avec le Liechtenstein, Saint-Marin ou encore Andorre, cet accord prévoit l'échange automatique entre Monaco et les États membres de l'Union des informations relatives aux comptes financiers. Ces informations seront collectées à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2017. L'acte vise avant tout à empêcher l'évasion fiscale des contribuables européens et la dissimulation de capitaux sous forme de revenus ou d'actifs sur lesquels l'impôt n'a pas été payé.

Dans le respect de la norme mondiale adoptée par l'OCDE en 2014, Monaco devra s'assurer que les informations échangées concernent non seulement les revenus tels que les intérêts et les dividendes, mais aussi les soldes de comptes et les produits issus de la vente d'actifs financiers. Pour rappel, selon la Commission, l'évasion et l'évitement fiscaux représenteraient jusqu'à 1000 milliards d'euros de perte par an dans l'Union européenne.

**Robert Rochefort (ALDE)**, *par écrit*. – J'ai soutenu cette résolution, où notre Assemblée avalise un accord obtenu en février de cette année entre l'Union européenne et Monaco, sur la mise en place d'un échange automatique d'informations relatives aux comptes bancaires des résidents des deux parties signataires, échange qui débutera à compter de 2018 pour des informations recueillies depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017. La signature formelle de l'accord est prévue cet été.

En outre, l'accord prévoit que Monaco appliquera des mesures renforcées, équivalentes à celles en place au sein de l'Union depuis mars 2014. Enfin, il demeure conforme aux normes de l'OCDE de 2014 sur l'échange automatique d'informations relatives aux comptes financiers.

Cet accord constitue une nouvelle étape nécessaire afin de lutter contre la fraude et l'évasion fiscales puisqu'il sera plus difficile pour une personne de dissimuler de l'argent sur lequel doit s'appliquer l'impôt. En effet, les administrations fiscales pourront identifier les contribuables impliqués, administrer et renforcer leurs lois fiscales dans les cas transfrontaliers ou encore évaluer la probabilité d'évasion fiscale en cause.

Cet accord est similaire aux accords conclus avec la Suisse, le Liechtenstein ou encore Saint-Marin, auxquels j'avais également apporté mon soutien.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – Le Parlement européen a approuvé, par 549 voix pour, 16 contre et 23 abstentions, l'accord paraphé en février dernier entre l'Union européenne et Monaco sur l'échange automatique d'informations sur les comptes financiers. L'accord prévoit que Monaco et les États membres de l'Union échangent automatiquement, dès 2018, les informations relatives aux comptes financiers de leurs résidents, qui seront collectées à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2017. Dans le cadre du nouvel accord, les États membres recevront les noms, adresses, numéros d'identification fiscale et dates de naissance de leurs résidents ayant des comptes à Monaco, ainsi que certaines autres informations financières, y compris le solde de ces comptes.

La signature formelle de l'accord devrait avoir lieu avant les vacances d'été (à noter, des accords similaires avec la Suisse, le Liechtenstein, Saint-Marin et Andorre ont déjà été approuvés par le Parlement européen).

**Bronis Ropė (Verts/ALE)**, *raštu*. – Monakas kartais yra priskiriamas „mokesčių rojų“ kategorijai ir, ne visuomet be pagrindo, yra kaltinamas pagalba slepiant mokesčius. Todėl esu įsitikinęs, jog šis protokolas dėl informacijos apie finansinių sąskaitų duomenų mainus bent kiek padės Monakui atsikratyti gėdingos „mokesčių rojų“ etiketės, o Europos Sąjungai padės kovojant su mokesčių slėpimu.

**Fernando Ruas (PPE)**, *por escrito*. – A União Europeia e o Principado do Mónaco negociaram um acordo sobre a troca automática de informações sobre contas financeiras, facto que representa um marco importante no âmbito dos esforços que têm sido levados a cabo na luta contra a fraude e a evasão fiscais. Este Acordo atualizou ainda o anterior acordo de 2004, que garantiu que o Mónaco adotasse medidas equivalentes às estipuladas na diretiva da UE sobre a tributação dos rendimentos da poupança.

Com este acordo, os Estados-Membros da UE e o Mónaco passarão a trocar automaticamente informações sobre contas financeiras detidas nos seus territórios por residentes do outro.

O objetivo primordial deste acordo é detetar situações em que um contribuinte procura esconder rendimentos ou bens de capital sobre os quais não foram pagos impostos. Assim, as administrações fiscais dos Estados-Membros e Mónaco passarão a ser capazes de identificar com acuidade as situações em causa, administrar e aplicar suas leis fiscais em situações transfronteiriças e ainda avaliar a eventual probabilidade de evasão fiscal.

Por concordar com a posição defendida pelo relator no acolhimento deste acordo enquanto medida viável e importante para assegurar um bom funcionamento, transparente e mais eficaz, das nossas administrações fiscais, votei a favor.

**Tokia Saïfi (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui porte sur le protocole à l'accord entre l'Union européenne et Monaco prévoyant l'échange automatique d'informations relatives aux comptes financiers. Cet accord vient compléter ceux qui ont été conclus avec la Suisse, l'Andorre, le Liechtenstein et Saint-Marin, prévoyant des mesures équivalentes.

L'importance de l'échange automatique d'informations a été reconnue sur le plan international en tant que moyen de lutter contre la fraude et l'évasion fiscales transfrontières. Dans ce contexte, l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) a été chargée par le G20 d'élaborer une norme mondiale unique pour l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers.

C'est à travers une coopération bilatérale efficace que nous parviendrons à lutter contre l'évasion fiscale et à y mettre fin. Ce type d'accord répond non seulement à un besoin économique mais aussi à une attente des citoyens de l'Union.

**Massimiliano Salini (PPE)**, *per iscritto*. – Ho dato il mio voto a favore della relazione inerente all'accordo tra Unione europea e Principato di Monaco sullo scambio automatico di informazioni finanziarie a fini fiscali. L'accordo in questione estende al Principato di Monaco misure europee in materia di tassazione dei redditi da risparmio sotto forma di pagamenti di interessi, contenute nella direttiva 2003/48/CE. Tale direttiva riveste un ruolo importante in materia finanziaria. In effetti, la regolamentazione a livello comunitario permette di colmare le lacune nel coordinamento tra gli Stati membri in materia di scambio di informazioni, rispondendo quindi al principio di sussidiarietà. Tuttavia, affinché le misure siano efficaci, è necessario che altri Stati in Europa, come appunto il Principato di Monaco, partecipino all'effettivo scambio di informazioni a richiesta sui pagamenti di interessi. Senza un reale coordinamento in materia finanziaria non solo tra gli Stati membri ma anche con gli altri paesi europei, l'UE continuerà a soffrire della fuga di capitali verso Stati terzi, con gravi conseguenze per la sua economia.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor de este informe, mediante el cual la UE y Mónaco acuerdan intercambiar información sobre las cuentas financieras en los respectivos territorios, con el fin de mejorar la capacidad de la autoridad fiscal para identificar a los contribuyentes, aplicar la ley fiscal en situaciones transfronterizas, e identificar posibles casos de evasión fiscal

**Sven Schulze (PPE)**, *schriftlich*. – Ich habe für den „Bericht über den Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss – im Namen der Europäischen Union – des Änderungsprotokolls zu dem Abkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und dem Fürstentum Monaco über Regelungen, die denen der Richtlinie 2003/48/EG des Rates gleichwertig sind“ gestimmt. Die EU passt hiermit die Beziehungen zu Monaco der aktuellen politischen Situation an.

Dabei geht es momentan um Datenschutz und auch Steuergesetze. Vor allem die Neuerungen gegen Steuervermeidung und Steuerbetrug werden in diesem Vertrag auch auf Monaco ausgeweitet.

**Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor del presente informe debido a que supone un avance indispensable en el intercambio de información fiscal con el Principado de Mónaco. Si bien el intercambio de información ha demostrado no ser suficiente para que los estados miembros emprendan acción contra los principales evasores y elusores fiscales del continente es un paso importante para que los estados puedan identificar dichos capitales y sus propietarios. Es por esto que las disposiciones recogidas en este acuerdo suponen una mejora objetiva del funcionamiento de los intercambios de información con Mónaco. Pese a que este tipo de medidas no persigue la prohibición del uso de paraísos fiscales por parte de capitales europeos es un importante avance para poder llevar a cabo medidas más radicales para hacer pagar impuestos a los capitales donde la riqueza es generada. Es por esto por lo que he decidido votar a favor del presente informe.

**Remo Sernagiotto (ECR)**, *per iscritto*. – L'Unione Europea e il Principato di Monaco hanno firmato, il 22 febbraio 2016, un accordo sullo scambio automatico di informazioni in materia fiscale, inteso a migliorare la cooperazione e il rispetto degli obblighi in ambito fiscale a livello internazionale. Ho deciso di dare il mio sostegno alla conclusione dell'accordo poiché esso rappresenta un importante passo avanti negli sforzi in atto per combattere la frode e l'evasione fiscale. A partire dal 2018, l'UE e il Principato di Monaco procederanno ad uno scambio automatico di informazioni sui conti finanziari dei rispettivi residenti, con l'obiettivo di far fronte alle situazioni in cui un contribuente cerchi di occultare capitale costituito da redditi o attività oggetto di frode fiscale.

**Monika Smolková (S&D)**, *písomne*. – Som rada, že EÚ dohodla dohodu s Monakom o automatickej výmene informácií o finančných účtoch. Dohodu som podporila, pretože som presvedčená, že ukrývanie hotovosti na monackých kontách s cieľom vyhnúť sa platbe daní by nemalo dostávať v Európe priestor. Schválením tejto dohody sa zavedie od roku 2018 automatická výmena informácií medzi EÚ a Monackým kniežactvom o bankových účtoch. Výmene budú podliehať údaje o jednotlivých kontách zaznamenané od januára 2017. Cieľom tejto dohody je bojovať proti daňovým únikom, čo by sa malo dosiahnuť uplatňovaním prísnejších opatrení zo strany Monackého kniežactva. Odteraz bude aj Monako podliehať rovnakým pravidlám o výmene údajov, na akých sa dohodli členské štáty EÚ v roku 2014, ktoré sú v súlade s

globalnima štandardami OECD. Informácie, ktoré si budú daňové orgány členských štátov EÚ a Monaka vymieňať, sa netýkajú len príjmov občanov, napríklad vo forme úrokov a dividend, ale aj zostatkov na účtoch a výnosov z predaja finančných aktív. Aj tieto opatrenia by mali prispieť k tomu, aby občania s vysokými zárobkami platili dane v krajinách, v ktorých svoj zisk vytvárajú.

**Igor Šoltes (Verts/ALE)**, *pisno*. – Evropska unija se je z Monakom dogovorila o sporazumu o avtomatični izmenjavi podatkov o finančnih računih, da bi izboljšala mednarodno sodelovanje na davčnem področju in skladnost s predpisi.

Sporazum predstavlja pomemben korak v okviru prizadevanj za boj proti davčnim goljufijam in davčni utaji. Sporazum nadgrajuje predhodni sporazum iz leta 2004, s katerim je bilo doseženo, da Monako izvaja ukrepe, enakovredne tistim iz direktive EU o obdavčevanju dohodka od prihrankov.

Zaradi novega sporazuma bodo davčni organi v državah članicah in Monaku lahko pravilno in nedvoumno identificirali omenjene davkoplačevalce, upravljali in uveljavljali nacionalno davčno zakonodajo v čezmejnih primerih, ocenili verjetnost, ali gre za davčno utajo ter tudi preprečili nepotrebne nadaljnje preiskave.

Zaradi omenjenih razlogov, menim da je predlog sklepa Sveta o sklenitvi, v imenu Evropske unije, Protokola o spremembi k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Kneževino Monako o ukrepih dober ter sem na glasovanju poročilo o predlogu sklepa tudi podprl.

**Ivan Štefanec (PPE)**, *pisomne*. – Skrývanie majetku a neplatenie daní je potrebné riešiť a to aj spôsobom dohody, ktorá dáva EÚ prístup k informáciám v iných krajinách. Vďaka tejto dohode bude jednoduchšie identifikovať daňovníkov a predísť daňovým únikom.

**Davor Ivo Stier (PPE)**, *napisan*. – Evropska unija i Monako vodili su pregovore oko sporazuma kojim se predviđa automatska razmjena informacija o finansijskijim računima, s ciljem poboljšanja međunarodne porezne suradnje i usklađenosti. Sporazum je važan korak u suzbijanju utaje poreza i poreznih prevara te se njime nadograđuje sporazum iz 2004. godine kojim je Monako počeo primjenjivati mjere jednake onima propisanim EU direktivom o porezu na ušteđevinu.

Prema novome sporazumu, države članice i Monako će automatski razmjenjivati informacije o finansijskim računima, a glavni cilj je da se adekvatno odgovori na situacije u kojima porezni obveznici pokušavaju izbjeći plaćanje poreza.

Podržavam ovo izvješće jer smatram da bi Monako trebao primjenjivati mjere jednake zakonodavnom okviru Evropske unije, a koje su u skladu s procedurama automatske razmjene informacija o finansijskim računima.

**Dubravka Šuica (PPE)**, *napisan*. – Evropska unija i Monako dogovorile su Sporazum o automatskoj razmjeni informacija o finansijskim računima s ciljem poboljšanja međunarodne porezne suradnje i usklađenosti. Sporazum predstavlja važan korak u procesu suzbijanja porezne prijevare i utaje poreza. Prema Sporazumu države članice Unije će s Monakom automatski razmjenjivati informacije o finansijskim računima na njihovom teritoriju počevši od 2018. za informacije prikupljene od 1. siječnja 2017. Kao rezultat ovog Sporazuma porezne uprave država članica i Monaka moći će točno i nedvosmisleno utvrditi koji su obveznici u pitanju, provoditi svoje porezne zakone u prekograničnim situacijama te izbjeđavati nepotrebne daljnje istrage.

Podržavam donošenje ovog Sporazuma jer smatram da će se na ovaj način riješiti situacije u kojima porezni obveznik nastoji sakriti kapital koji predstavlja prihode ili imovinu za koju nisu platili porez.

**Patricija Šulin (PPE)**, *pisno*. – Glasovala sem za poročilo o predlogu sklepa Sveta o predlogu sklepa Sveta o sklenitvi, v imenu Evropske unije, Protokola o spremembi k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Kneževino Monako o ukrepih, enakovrednih tistim iz Direktive Sveta.

S sporazumom se bo okrepilo sodelovanje med Evropsko unijo in Monakom na področju izmenjave podatkov o finančnih računih ter na davčnem področju. Verjamem, da bomo s sporazumom okrepili boj proti davčnim goljufijam in davčnim utajam, do katerih moramo imeti ničelno toleranco. Gre pa za nadgradnjo sporazuma iz leta 2004.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI)**, γραπτώς. – Η συμφωνία αυτή συνιστά σημαντικό βήμα στις συνεχιζόμενες προσπάθειες για πάταξη της φοροαπάτης και της φοροδιαφυγής.

Το Πριγκιπάτο του Μονακό αποτελεί γνωστό φορολογικό παράδεισο και κατά συνέπεια η ανταλλαγή φορολογικών πληροφοριών εξυπηρετεί τη διεθνή φορολογική συνεργασία και τη συμμόρφωση με τις σχετικές διατάξεις.

**Tibor Szanyi (S&D)**, *írásban*. – Szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását, amely jóváhagyta az EU és Monaco közötti megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvet a pénzügyi elszámolási információk automatikus cseréjéről. Az EU és Monaco között 2004-ben megkötött egyezmény értelmében Monaco a megtakarításokból származó kamatjövedelem adóztatásával kapcsolatos EU-s szabályokkal egyenértékű intézkedéseket vezetett be. Az új megállapodás célja az, hogy a hercegség a 2014 decemberében átdolgozott uniós jogi keretet követő megerősített, az OECD ajánlásoknak is megfelelő szabályokat használja.

Ezzel magasabb szintre került az EU és Monaco közötti együttműködés az adócsalások, illetve az adóelkerülések megelőzése és elfojtása terén, amely mindenképp üdvözlendő, hiszen ennek köszönhetően könnyebben felderíthetővé válnak azon esetek, ahol az adóalanyok olyan vagyoni értéket vagy bevételt próbálnak eltüntetni a hatóságok elől, mely után nem fizettek adót.

**Claudia Tapardel (S&D)**, *în scris*. – În contextul luptei inițiate de Uniunea Europeană împotriva evaziunii fiscale din statele membre, instituțiile europene au întreprins măsuri de adoptare a unor acorduri de schimb automat de informații cu o serie de țări terțe, în scopul îmbunătățirii cooperării în domeniul fiscal și respectării normelor fiscale la nivel internațional. Aceste acorduri sunt menite să combată fraudele și evaziunea fiscală privind impozitarea veniturilor din economii, inclusiv prin intermediul așa-numitelor „paradisuri fiscale”.

Principatul Monaco este unul dintre micile state europene considerat drept un „paradis fiscal”, unde unii cetățeni europeni obișnuiesc să își ascundă veniturile.

În acest context, încă din 2004, UE a încheiat cu Monaco un acord de aplicare a unor măsuri echivalente de impozitare. Noul acord, semnat de Comisia Europeană în februarie 2016, și care va intra în vigoare din 2018, va facilita schimbul automat de informații cu privire la conturile financiare deținute de rezidenții celor două părți pe teritoriul fiecăreia. Acest acord va îmbunătăți procedurile de cooperare administrativă între cele două părți, în conformitate cu standardul global al OCDE din 2014.

Consider că este vorba despre o măsură salutară și susțin adoptarea acestui raport în forma sa actuală.

**Marc Tarabella (S&D)**, *par écrit*. – L'Union européenne et la Principauté de Monaco ont négocié un accord sur l'échange automatique d'informations relatives aux comptes financiers, visant à accroître la coopération fiscale et le respect des obligations fiscales au niveau international. Le texte de cet accord a été paraphé par un représentant de la Commission européenne et par un représentant du gouvernement de la Principauté de Monaco le 22 février 2016, et la signature officielle est prévue avant les vacances d'été, dès que le Conseil aura donné son accord.

Cet accord marque une étape importante dans les efforts actuels visant à lutter contre la fraude et l'évasion fiscales et renforce l'accord de 2004 qui garantissait que Monaco applique des mesures équivalentes à celles prévues dans la directive de l'Union en matière de fiscalité des revenus de l'épargne.

Le nouvel accord prévoit que les États membres de l'Union européenne et Monaco échangeront automatiquement des informations relatives aux comptes financiers de leurs résidents respectifs, à compter de 2018 pour les informations recueillies depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017. L'objectif est de faire face aux cas de figure dans lesquels un contribuable cherche à dissimuler des capitaux qui correspondent à un revenu ou à des actifs sur lesquels l'impôt n'a pas été payé.

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing*. – Cross-border tax fraud and tax evasion are harmful for our economy, as well as for our financial credibility and long-term sustainability. This is why I voted in favour of amending the Protocol to the Agreement concluded between the EU and Monaco, which aims at improving international tax cooperation and compliance through the automatic exchange of financial account information. This agreement will increase tax transparency in Europe by ensuring that Monaco applies the same measures on the taxation of savings income as those currently applied in the EU. It will also incorporate a new set of provisions to reflect the global standard for automatic exchange of financial account information developed by the OECD in 2014.

**Ruža Tomašić (ECR)**, *napisan.* – Podržala sam Sporazum između Europske unije i Kneževine Monako kojim se predviđa automatska razmjena informacija o financijskim računima. Automatska razmjena informacija kao sredstva za borbu protiv prekogranične porezne prijevare i prekogranične porezne utaje osiguravanjem potpune porezne transparentnosti i sustavne suradnje među poreznim upravama diljem svijeta veoma je značajna.

Skupina G20 povjerila je Organizaciji za gospodarsku suradnju i razvoj (OECD) zadaću da razvije jedinstveni globalni standard za automatsku razmjenu informacija o financijskim računima te je Vijeće OECD-a objavilo taj globalni standard u srpnju 2014. Obje ugovorne stranke se obvezuju provoditi i poštovati posebne mjere zaštite podataka, a informacije se otkrivaju isključivo osobama ili tijelima nadležnima za procjenu, naplatu i ubiranje poreza, izvršavanje ili kazneni progon u pogledu poreza, rješavanje žalbi u vezi poreza te jurisdikcije ili nadzora nad time.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno.* – Po sprejetju direktive o varčevanju in z namenom ohranitve enakih konkurenčnih pogojev za gospodarske subjekte, je Evropska unija podpisala sporazum s Kneževino Monako o ukrepah enakovrednim tistim, ki so določeni v direktivi.

17. junija 2011 je Komisija predstavila priporočila za mandat za začetek pogajanj s Kneževino Monako z namenom nadgradnje sporazumov Evropske unije s temi državami v skladu z mednarodnim razvojem in za zagotovitev, da te države še naprej uporabljajo ukrepe enakovredne tistim v Evropski uniji.

Na podlagi tega predloga je bil Svet pozvan, da v imenu Evropske unije odobri protokol o spremembi k sporazumu med Evropsko skupnostjo in Kneževino Monako o ukrepah, enakovrednim tistim iz direktive o obdavčevanju dohodka izhajajočega iz prihrankov v obliki obrestnih plačil.

Poročilo soglašá k sklenitvi protokola o spremembi sporazuma, zato sem ga podprla.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito.* – Hemos votado a favor de este informe, mediante el cual la UE y Mónaco acuerdan intercambiar información sobre las cuentas financieras en los respectivos territorios, con el fin de mejorar la capacidad de la autoridad fiscal para identificar a los contribuyentes, aplicar la ley fiscal en situaciones transfronterizas, e identificar posibles casos de evasión fiscal.

**Mylène Troszczynski (ENF)**, *par écrit.* – Le 22 février 2016, l'Union européenne et la Principauté de Monaco ont signé un accord sur l'échange automatique d'informations relatives aux comptes financiers, dans le cadre de la série d'accord entre l'UE et les États voisins visant à accroître la coopération dans le cadre de la lutte contre l'évasion et la fraude fiscales.

Pour mémoire, ces accords étaient une des conditions posées par le Luxembourg et l'Autriche pour mettre fin à leur secret bancaire il y a deux ans. Il fallait en effet éviter de laisser subsister des paradis fiscaux aux portes de l'UE, où pouvaient se réfugier les fraudeurs.

L'échange automatique d'informations portera toujours sur les revenus des comptes mais aussi sur leur solde et sur les produits de cession d'actifs.

Nous avons soutenus les précédents accords avec la Suisse, le Liechtenstein, Andorre et Saint Marin. Celui avec Monaco est à l'évidence symbolique, et il convient de le soutenir également.

J'ai voté POUR.

**Mihai Țurcanu (PPE)**, *în scris.* – Importanța schimbului automat de informații a fost recunoscută pe plan internațional ca mijloc de a lupta împotriva fraudei și evaziunii fiscale transfrontaliere. În acest context, Organizația pentru Cooperare și Dezvoltare Economică a stabilit o normă mondială unică privind schimbul automat de informații relative la conturile financiare, în vigoare din iulie 2014.

Prin acest protocol se propune ca norma mondială stabilită de OCDE să se aplice între statele membre ale UE și Monaco. Astfel, prin noua înțelegere, statele membre și Monaco vor schimba în mod automat informații referitoare la conturile financiare existente pe teritoriile lor, începând cu anul 2018. Este vorba despre informațiile care au fost colectate începând cu 1 ianuarie 2017. Scopul este de a evita situațiile în care un plătitor de impozite caută să își ascundă capitalul reprezentând venituri sau bunuri pentru care nu au fost plătite impozite.



De asemenea, scopul înțelegerii este de a se asigura că Monaco aplică măsuri întărite care sunt echivalente cu cadrul legal al Uniunii Europene și că respectă procedurile privind schimbul automat de informații privind conturile financiare.

Prin urmare, am votat în favoarea Protocolului la Acordul între Uniunea Europeană și Monaco.

**Kazimierz Michał Ujazdowski (ECR)**, *na piśmie*. – Obecna umowa jest aktualizacją umowy zawartej między Unią Europejską a Monako w roku 2004. Pozwoli ona m.in. polepszyć międzynarodową współpracę podatkową. Dodatkowo umożliwi skuteczniejszą walkę z oszustami podatkowymi oraz osobami, które unikają płacenia podatków. W związku z tym zagłosowałem za przyjęciem umowy.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – Az Európai Unió és Monaco tárgyalást folytatott a pénzügyi számlainformációk automatikus cseréjéről szóló megállapodásról, amelynek célja a nemzetközi adóügyi együttműködés és a szabályok betartásának javítása. E megállapodás szövegét az Európai Bizottság egyik képviselője és Monaco kormányának képviselője 2016. február 22-én parafálta, a hivatalos aláírásra a nyári szünetet megelőzően kerülne sor, amint a Tanács engedélyezi azt. Vokssommal támogattam.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor de este informe, mediante el cual la UE y Mónaco acuerdan intercambiar información sobre las cuentas financieras en los respectivos territorios, con el fin de mejorar la capacidad de la autoridad fiscal para identificar a los contribuyentes, aplicar la ley fiscal en situaciones transfronterizas, e identificar posibles casos de evasión fiscal.

**Viktor Uspaskich (ALDE)**, *raštu*. — Šis susitarimas yra svarbus žingsnis šiuo metu vykstančioje kovoje su mokestiniu sukčiavimu ir mokesčių slėpimu, juo patobulinamas 2004 m. susitarimas, kuriuo buvo užtikrinama, kad Monakas taikytų priemones, lygiavertes ES Taupymo pajamų apmokestinimo direktyvos priemonėms.

**Ivo Vajgl (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the report on the proposal for a Council decision on the conclusion, on behalf of the European Union, of the Amending Protocol to the Agreement between the European Community and the Principality of Monaco providing for measures equivalent to those laid down in Council Directive 2003/48/EC. The European Union and Monaco have negotiated an agreement on the automatic exchange of financial account information, aimed at improving international tax cooperation and compliance. I voted in favour because I find that this agreement represents an important step in ongoing efforts to clamp down on tax fraud and tax evasion and upgrades the 2004 agreement that ensured that Monaco applied measures equivalent to those in an EU directive on the taxation of savings income. Under the new agreement, the EU Member States and Monaco will automatically exchange information on the financial accounts held on their territories by each other's residents. The aim is to address situations where a taxpayer seeks to hide capital representing income or assets for which taxes have not been paid.

**Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE)**, *por escrito*. – Mediante este protocolo la UE y el principado de Mónaco intercambiarán de manera automática información sobre las cuentas bancarias de sus residentes, incluyendo no solo ingresos, sino también los saldos en cuentas y los ingresos derivados de la venta de activos financieros. Hablamos de una buena noticia en la lucha contra el fraude fiscal, por lo que creo conveniente votar a favor de dicho protocolo.

**Ángela Vallina (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor del presente informe debido a que supone un avance indispensable en el intercambio de información fiscal con el Principado de Mónaco. Si bien el intercambio de información ha demostrado no ser suficiente para que los estados miembros emprendan acción contra los principales evasores y elusores fiscales del continente es un paso importante para que los estados puedan identificar dichos capitales y sus propietarios. Es por esto que las disposiciones recogidas en este acuerdo suponen una mejora objetiva del funcionamiento de los intercambios de información con Mónaco. Pese a que este tipo de medidas no persigue la prohibición del uso de paraísos fiscales por parte de capitales europeos es un importante avance para poder llevar a cabo medidas más radicales para hacer pagar impuestos a los capitales donde la riqueza es generada. Es por esto por lo que he decidido votar a favor del presente informe.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, *schriftelijk*. – De Europese Unie en Monaco hebben onderhandeld over een overeenkomst inzake de automatische uitwisseling van gegevens over financiële rekeningen, bedoeld om de internationale belastingssamenwerking en -naleving te verbeteren. De overeenkomst is een belangrijke stap in de voortdurende inspanningen om belastingfraude en belastingontduiking aan te pakken. Daarom heb ik vóór deze overeenkomst gestemd.

**Harald Vilimsky (ENF)**, *schriftlich*. – Der Bericht behandelt das Abkommen zwischen der EU und dem Fürstentum Monaco. Ziel ist eine Zusammenarbeit hinsichtlich des Informationsaustausches über Finanzkonten, mit dem die internationale Zusammenarbeit in Steuerangelegenheiten und die Steuerehrlichkeit bei internationalen Sachverhalten verbessert werden sollen. Ein sinnvoller Schritt, der meine Unterstützung erhält.

**Jarosław Wałęsa (PPE)**, *na piśmie*. – Unia Europejska i Monako zawarły umowę, która dotyczy automatycznej wymiany informacji finansowych. Umowa ta została zawarta w celu poprawy współpracy podatkowej i przestrzegania międzynarodowych przepisów. Dzięki tej umowie będzie możliwe efektywniejsze zapobieganie oszustwom podatkowym, co więcej, wzrośnie efektywność egzekwowania prawa w kwestii uchylania się od opodatkowania. Na mocy tej umowy, która zostanie podpisana formalnie w 2016 roku, państwa członkowskie, jak i Monako, będą automatycznie dokonywały wymiany informacji finansowych dotyczących rezydentów poszczególnych stron na ich terytoriach. Uważam, że cel podpisania tej umowy jest bardzo ważny dla Unii Europejskiej oraz dla Monako, ponieważ dzięki temu porozumieniu administracje podatkowe państw członkowskich i Monako będą mogły jednoznacznie identyfikować podatników, co więcej, będą mogły egzekwować przepisy podatkowe oraz ocenić prawdopodobieństwo uchylenia się podatnika od opodatkowania. Uważam za słuszne jak najszybsze sfinalizowanie umowy, gdyż przyspieszy to wprowadzenie ustalonych w treści porozumienia instrumentów, które pomogą zwalczać działanie nieuczciwych podmiotów.

**Iuliu Winkler (PPE)**, *în scris*. – Am votat Protocolul de modificare a Acordului dintre UE și Monaco referitor la schimbul automat de informații privind conturile financiare.

UE și Principatul Monaco au încheiat un acord referitor la schimbul automat de informații cu privire la conturile financiare, cu scopul de a îmbunătăți cooperarea în domeniul fiscal și respectarea normelor fiscale la nivel internațional. Ca urmare a noului acord, autoritățile fiscale din statele membre și Monaco vor fi în măsură să identifice în mod corect și fără echivoc contribuabilii în cauză; să administreze și să asigure punerea în aplicare a legislației lor fiscale în situații transfrontaliere; să evalueze probabilitatea comiterii de evaziune fiscală; să evite investigații suplimentare inutile.

**Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE)**, *γραφώς*. – Έδωσα τη θετική μου ψήφο στην έκθεση του συναδέλφου Schwab, που αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών για χρηματοπιστωτικούς λογαριασμούς και αναμένεται να εγκριθεί από το Συμβούλιο το επόμενο διάστημα. Η παρούσα πρωτοβουλία ενισχύει τους μηχανισμούς καταπολέμησης της φοροδιαφυγής και θα τεθεί σε ισχύ από την έναρξη του επόμενου έτους.

**Pablo Zalba Bidegain (PPE)**, *por escrito*. – Este acuerdo representa un paso más en la lucha contra el fraude y la evasión fiscal en la Unión Europea. Será más complicado encontrar, de ahora en adelante, casos en los que ciudadanos europeos oculten en bancos del Principado presuntos fondos destinados inicialmente a impuestos.

El gran avance que considero se ha logrado con esta resolución ha sido la de ampliar la información intercambiada entre Mónaco y la Unión Europea, pues los datos que se traspasen a partir de 2018 incluirán los balances de las cuentas bancarias, así como los ingresos y traspasos. Una mayor cooperación, como la que se busca con este tipo de medidas, reforzará la eficacia de las leyes impuestas tanto por los estados miembros como por la Unión, generará más confianza entre los contribuyentes que justamente pagan sus impuestos, y blindarán a las autoridades de futuras estrategias que tengan el fin de evadir sus responsabilidades.

Para finalizar, lograr un acuerdo tan positivo es una muestra de competencia institucional clara, y es prueba de una reacción constructiva ante algunos escándalos fiscales que han salido en la prensa recientemente.

**Marco Zanni (EFDD)**, *per iscritto*. – L'Unione europea e il Principato di Monaco hanno firmato un accordo sullo scambio automatico delle informazioni finanziarie a fini fiscali inteso a migliorare la cooperazione e il rispetto degli obblighi in ambito fiscale a livello internazionale. Sulla base di tale accordo, l'UE e il Principato di Monaco procederanno a uno scambio automatico di informazioni sui conti finanziari dei rispettivi residenti, in maniera tale da incrementare gli sforzi per combattere la frode, l'elusione e l'evasione fiscale a partire dal 1° gennaio 2017. L'accordo (l'ultimo di un pacchetto di cinque accordi, che riguardano Svizzera, Liechtenstein, San Marino, Andorra e Monaco) è migliorativo

rispetto allo status quo ma è ancora insoddisfacente. Penso che si sarebbe potuto e dovuto cercare un accordo più completo e approfondito. Sono ancora presenti, infatti, diversi vuoti normativi facilmente aggirabili e delle lacune non trascurabili nell'ambito della trasparenza. In generale, tutti gli accordi siglati sono ancora lontani dal risolvere in concreto la maggior parte delle criticità esistenti con tutti questi paesi. Per questo motivo ho preferito astenermi durante il voto in Aula.

**Tomáš Zdechovský (PPE)**, *písemně*. – Rozhodl jsem se tuto zprávu podpořit, neboť prohlubuje mezinárodní spolupráci v oblasti daní a zavazuje k dodržování příslušných předpisů. Jsem přesvědčen, že tato dohoda je důležitým krokem v rámci probíhajících snah o potírání daňových podvodů a vyhýbání se daňovým povinnostem. Cílem dohody je zajistit, aby Monako uplatňovalo přísnější opatření, která by byla rovnocenná právnímu rámci EU. V tomto opatření oceňuji zejména možnost správně a jednoznačně stanovovat totožnost příslušných daňových poplatníků a posuzovat pravděpodobnost toho, že došlo k vyhýbání se daňovým povinnostem.

**Carlos Zorrinho (S&D)**, *por escrito*. – Votei favoravelmente o relatório Schwab por concordar com o acordo UE-Mónaco, que representa um passo importante nos esforços em curso para lutar contra a fraude e a evasão fiscais e atualiza o acordo de 2004 que garante que o Mónaco adote medidas equivalentes às da UE sobre a tributação dos rendimentos da poupança aplicada.

Com o novo acordo, os Estados-Membros da UE e o Mónaco poderão trocar automaticamente informações sobre as contas financeiras existentes nos seus territórios por residentes dos outros territórios, começando em 2018 para obter informações recolhidas a partir de 1 de janeiro de 2017.

O acordo tem por objetivo assegurar que o Mónaco aplica medidas reforçadas, equivalentes às do quadro jurídico da União Europeia e que estejam em conformidade com os procedimentos para a troca automática de informações de contas financeiras, de acordo com as normas previstas pela OECD.

**Milan Zver (PPE)**, *pisno*. – Glasoval sem za predlog sklepa Sveta o sklenitvi, v imenu Evropske unije, Protokola o spremembi k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Kneževino Monako.

Podpiram namen sporazuma, ki je zagotoviti, da bo Monako izvajal okrepljene ukrepe za boj proti davčnim goljufijam in davčni utaji ter spoštoval postopke za avtomatično izmenjavo podatkov o finančnih računih, kar spodbujajo tudi svetovni standardi OECD iz leta 2014.

## 9.6. Uruchomienie Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (wniosek EGF/2015/012 BE/Hainaut Machinery) (A8-0207/2016 - Victor Negrescu)

### Pisemne wyjaśnienia dotyczące głosowania

**Lars Adaktusson (PPE)**, *skrifilig*. – I dag röstade vi om ekonomiska bidrag från den s.k. globaliseringsfonden till personer som blivit arbetslösa efter det att europeiska företag lagts ned. Jag röstar konsekvent nej till dessa arbetslöshetsbidrag av två anledningar: För det första ska arbetsmarknadspolitik och ekonomiskt stöd till arbetslösa beslutas om, och finansieras, på nationell nivå – inte på EU-nivå. För det andra bygger grundidén till fonden på att globalisering är någonting negativt – vilket inte stämmer. Globalisering och fri handel leder till tillväxt och fred.

**Isabella Adinolfi (EFDD)**, *per iscritto*. – Il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione offre forme di sostegno a coloro che, a causa di mutamenti strutturali del commercio globale, abbiano perso il proprio lavoro. La richiesta è stata, in tal caso, formulata per la regione belga di Hainaut, dove, a seguito di una procedura di licenziamento collettiva, circa 488 lavoratori di un'impresa locale sono risultati in esubero. Considerando le finalità del Fondo e il fatto che tale area presenti uno dei tassi di disoccupazione più alti del paese, ho espresso voto favorevole ritenendo doveroso sostenere giovani e famiglie in un simile momento di crisi.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor del informe ya que permite la movilización de un importe de 1 824 041 euros a raíz de 488 trabajadores despedidos de la empresa Hainaut Machinery, así como 300 jóvenes de la región de Hainaut que no trabajan ni siguen estudios ni formación (ninis) y tienen menos de 25 años. Esta movilización de fondos tiene como objetivo mitigar las desastrosas consecuencias sociales de la crisis económica del sistema capitalista.

Si bien estos fondos no son capaces de solucionar las problemáticas de estos trabajadores en Bélgica, al menos dan la posibilidad de paliar una pequeña parte del drama humano. Es por todo esto por lo que he decidido votar a favor del presente informe

**Louis Aliot (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte sur la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation.

L'objectif de ce rapport est de mobiliser la somme de 1,824 million d'euros dans le but de réintégrer sur le marché du travail 488 travailleurs licenciés par 3 compagnies dans le secteur de la fabrication de machines dans le Hainaut, ainsi qu'un soutien à 300 jeunes sans emploi, ni formation ou diplôme («NEET»).

Même si ce type de désastre n'est que la conséquence des politiques commerciales libre-échangistes de l'UE, je me positionne en défenseur de ces travailleurs et soutiens donc l'octroi de cette aide.

**Martina Anderson (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted in favour of this report which was concerned with an application to the European Globalisation Adjustment Fund.

Sinn Féin have called for reform of this European fund which is designed to support workers who lose their jobs as a consequence of globalisation. However, my Sinn Féin colleague Eoin Ó Broin requested documents to be released under the Freedom of Information Act which showed that millions of euro in such supports, provided through the European Globalisation Adjustment Fund, had already been returned to the European Commission.

Sinn Féin has called on the Minister for Education Jan O'Sullivan and Minister of State for Skills Damien English to ensure €4.15 million in funding for 424 redundant Lufthansa Technik workers in Rathcoole, Dublin, to be spent by next September's deadline as, as it stands, it appears that 63% of this fund will remain unspent.

**Νίκος Ανδρουλάκης (S&D)**, *γραπτώς*. – Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση δημιουργήθηκε για να παρέχει πρόσθετη στήριξη στους εργαζομένους που υφίστανται τις συνέπειες της παγκοσμιοποίησης. Είναι θετικό το γεγονός ότι η Ένωση έχει θεσπίσει νομοθετικά και δημοσιονομικά μέσα για να παρέχει πρόσθετη στήριξη στους εργαζομένους και κατάρτιση ώστε να διευκολύνει την επανένταξή τους στην αγορά εργασίας. Ως εκ τούτου, υπερψηφίζω την έκθεση η οποία εγκρίνει την αίτηση EGF/2015/012 BE/Hainaut Machinery, για την κινητοποίηση πόρων από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση.

**Pascal Arimont (PPE)**, *schriftlich*. – Der Europäische Fonds für die Anpassung an die Globalisierung, kurz EGF, wurde eingerichtet, um Arbeitnehmer, die unter den Folgen weitreichender Strukturveränderungen im Welthandelsgefüge zu leiden haben, zusätzlich zu unterstützen.

Durch rückläufige öffentliche und private Infrastrukturinvestitionen in der EU und den deutlichen Anstieg der Stahlpreise in Europa ist der Handel gravierend eingebrochen. Zudem hat die Wettbewerbsfähigkeit der europäischen Baumaschinenbetriebe abgenommen.

Infolgedessen wurden in der belgischen Region Hennegau 488 Arbeitnehmer dieses Wirtschaftszweiges entlassen. Des Weiteren sind dadurch 300 junge Menschen unter 25 Jahren betroffen.

Um die Betroffenen bei der Wiedereingliederung in den Arbeitsmarkt zu unterstützen, wäre die Inanspruchnahme des EGF außerordentlich hilfreich. Aus diesem Grund unterstütze ich den Antrag Belgiens voll und ganz.

**Marie-Christine Arnautu (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport propose de mobiliser le Fonds d'ajustement à la mondialisation en vue d'accorder une aide de 1,824 million d'euros pour la réintégration sur le marché de 488 travailleurs licenciés par 3 compagnies dans le secteur de la fabrication de machines dans le Hainaut, ainsi qu'un soutien à 300 jeunes sans emploi, ni formation ou diplôme («NEET»).

La Belgique avance la mondialisation comme raison essentielle de la crise de ce secteur, mais aussi la diminution de l'investissement public et privé qui a comprimé la demande de machines.

J'ai voté favorablement à ce texte afin de soutenir les travailleurs licenciés qui ne doivent pas subir les conséquences des actes décidés par l'UE (libre-échange à tout crin, austérité...), même s'il ne faut pas que ces aides dédouanent les gouvernements de leur responsabilité.

**Nicolas Bay (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport, qui réclame une mobilisation du Fonds d'ajustement à la mondialisation en vue d'aider financièrement à la réintégration sur le marché de 488 travailleurs licenciés dans le secteur de la fabrication de machines dans le Hainaut, ainsi que de soutenir 300 jeunes sans emploi, ni formation ou diplôme.

Si l'on en croit les autorités belges, la mondialisation serait la raison essentielle de la crise de ce secteur, mais il faut aussi prendre en compte la diminution de l'investissement public et privé.

S'il faut soutenir les travailleurs licenciés, qui ne doivent pas subir les conséquences des actes libre-échangistes décidés par l'UE, il ne faut pas que ces aides dédouanent les gouvernements de leur responsabilité.

**Hugues Bayet (S&D)**, *par écrit*. – J'ai évidemment soutenu cette intervention de 1 824 041 euros du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation, qui a permis non seulement d'aider à la réinsertion professionnelle des travailleurs licenciés chez Caterpillar et Doosan, mais qui permettra également de soutenir 300 jeunes NEET du Hainaut dans leur formation et leur accès à l'emploi.

**Brando Benifei (S&D)**, *per iscritto*. – Il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione è uno strumento pensato per fornire un sostegno supplementare ai lavoratori che risentono delle conseguenze dei grandi cambiamenti strutturali del commercio mondiale. Lo scoppio della crisi economica internazionale ha portato ad un calo degli investimenti pubblici e privati nelle infrastrutture all'interno dell'UE e ad un aumento considerevole dei prezzi dell'acciaio in Europa. Questi eventi hanno provocato gravi perturbazioni del commercio e una perdita di competitività degli impianti europei per la produzione di macchinari da costruzione. Tra gli impianti colpiti si trovano quelli della Hainaut Machinery, della regione belga di Hainaut. Ho votato a favore della relazione Negrescu perché condivido la necessità di mobilitare il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione per fornire assistenza ai 488 lavoratori collocati in esubero e ai 300 giovani NEET della regione di Hainaut. Grazie al FEG si potrà fornire loro un pacchetto coordinato di strumenti che comprendono indennità di formazione e di mobilità nonché contributi per l'avvio di imprese e programmi di formazione, riqualificazione e formazione professionale.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Votamos a favor en este informe, puesto que promueve unos fondos destinados a compensar y establecer medidas indemnizatorias en casos de relocalización o cierres de empresas por los cambios estructurales de los mercados a causa de la globalización. Servirán para atender la situación de los trabajadores despedidos, y ayudas a jóvenes sin estudios ni empleo, en la ya castigada por el desempleo, región de Hainaut (Bélgica), en el sector de la fabricación de maquinaria y equipamientos industriales, que vienen de un proceso anterior de despidos. Se trata de medidas que, de no existir dejarían en peor lugar a los trabajadores afectados. Este tipo de medidas tienen efecto sólo a corto plazo, pero no solucionan el problema a largo plazo, puesto que la cuestión del empleo y las relocalizaciones debieran tener otro enfoque de actuación. Por un lado, Europa necesita un plan de inversión, de un corte sumamente diferente al de Juncker, y otra política de empleo, para actuar en materia laboral. En segundo lugar, esa alternativa debiera consistir en invertir en actividades de futuro, especialmente en un cambio de modelo productivo.

**Izaskun Bilbao Barandica (ALDE)**, *por escrito*. – He apoyado este informe para movilizar recursos del fondo europeo de adaptación a la globalización porque los despidos producidos en la fábrica de maquinaria para obras públicas Hainaut Machinery en Gosselies cumplen los requisitos que se exigen para conceder este tipo de ayudas. Los despidos tienen su origen en la disminución de las inversiones públicas y privadas en obras de infraestructuras y la crisis del acero que han generado una pérdida de competitividad de las plantas europeas de construcción de este tipo de maquinaria. Igualmente se cumplen las garantías que deben aportar los estados miembros en cuanto a la aplicación equitativa de las medidas de apoyo e igualmente son acordes con los objetivos del fondo el tipo de programas activos de empleo organizados para reintegrar a los despedidos en el mundo laboral.

**Dominique Bilde (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport propose une mobilisation du Fonds d'ajustement à la mondialisation en vue d'accorder une aide de 1,824 million d'euros pour la réintégration sur le marché de 488 travailleurs licenciés par 3 compagnies dans le secteur de la fabrication de machines dans le Hainaut, ainsi qu'un soutien à 300 jeunes sans emploi, ni formation ou diplôme («NEET»).

Les explications données par le Belgique et l'entreprise à ce licenciement sont multiples: production d'engins de chantier en chute libre, hausse du prix de l'acier, hausse des coûts unitaires (d'où la justification de délocalisations...).

J'ai voté pour ce rapport afin de soutenir les salariés, mais je considère encore que l'UE joue au pompier pyromane avec ce rapport en soutenant maintenant ce qu'elle a contribué à réaliser par le refus du protectionnisme et son ultralibéralisme.

**Mara Bizzotto (ENF)**, *per iscritto*. – Ho inteso sostenere la relazione Negrescu che chiede la mobilitazione del FEG per un valore di € 1.824.041 a favore di 488 lavoratori in esubero del settore della fabbricazione di macchinari e apparecchiature della Regione di Hainaut (BELGIO). Il Fondo di adeguamento alla globalizzazione è uno strumento fondamentale per il sostegno ai cittadini in questo periodo di crisi, ma credo che l'UE dovrebbe impegnarsi ancora di più per migliorarne l'efficienza.

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de la movilización del Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización por la que se destinan 1 824 041 euros para reintegrar en el mercado laboral a 488 trabajadores despedidos por tres empresas de maquinaria en la región de Hainaut, en Bélgica, y prestar apoyo a 300 jóvenes que no trabajan ni siguen estudios ni formación. Con estos fondos, se desarrollarán para los trabajadores despedidos amparados por la presente solicitud medidas de apoyo, orientación e integración; ayuda a la búsqueda de empleo; formación integrada; apoyo a la creación de empresas; apoyo a proyectos colectivos, búsqueda de empleo y asignaciones para formación.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D)**, *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, nes juo Parlamentas pritaria Komisijos priimtam pasiūlymui dėl spendimo dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (EGF) lėšų mobilizavimo siekiant Belgijai padėti remti darbuotojų, atleistų iš 3 įmonių grįžimą į darbo rinką.

Belgijos reikmėms iš EGF iš viso ketinama skirti 1 824 041 EUR. Paraiška susijusi su 488 atleistais darbuotojais ir ne daugiau nei 300 tikslinių nedarbingųjų, nesimokančių ir mokymuose nedalyvaujančių jaunuolių.

Prie individualių poreikių pritaikytas paslaugas, teiktinas atleistiems darbuotojams, sudaro šėių rūšių priemonės: parama, konsultacijos ir įtrauktis, ii) darbo paieškos palengvinimas, iii) integruotas mokymas, iv) parama įmonėms steigti, v) parama kolektyviniams projektams ir vi) darbo paieškos ir mokymo išmokos. Prie individualių poreikių pritaikytos paslaugos, teikiamos NEET jaunimui, apima: i) įtraukimą ir konsultavimą nukreipiant mokytiis arba pasiūlant specialius įvadinius kursus, ii) mokymą, iii) prie individualių poreikių pritaikytą kvalifikacijos kėlimą ir iv) darbo paieškos, mokymo ir judumo išmokas.

Kaip nurodo Komisija, aprašyti siūlomi veiksmai yra aktyvios darbo rinkos priemonės, priskiriamos prie tinkamų finansuoti veiksmy. Šie veiksmai nepakeičia pasyvių socialinės apsaugos priemonių.

**Andrea Bocskor (PPE)**, *írásban*. – Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap (EGAA) célja, hogy támogatóst nyújtson a globalizáció hatására a világhkereskedelemben bekövetkezett fő strukturális változások miatt, vagy a globális pénzügyi és gazdasági válság elhúzódása, illetve egy újabb globális pénzügyi és gazdasági válság következtében elbocsátott munkavállalóknak és tevékenységüket megszüntető önálló vállalkozóknak a munkaerőpiacon történő újbóli beilleszkedéshez. Belgium „EGF/2015/012 BE/Hainaut Machinery” referenciaszámom az EGAA igénybevetélere irányuló kérelmet nyújtott be az EGAA-ból igénybe vehető pénzügyi hozzájárulás iránt. A kérelem a Bizottság vizsgálata szerint megfelel a vonatkozó rendeletben foglalt követelményeknek, ezért szavazatommal támogattam a javaslat elfogadását.

**Marie-Christine Boutonnet (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport propose une mobilisation du Fonds d'ajustement à la mondialisation afin d'accorder une aide de 1,824 million d'euros pour la réintégration sur le marché de 488 travailleurs licenciés par 3 entreprises ainsi qu'un soutien à 300 jeunes sans emploi, ni formation ou diplôme.

Il faut soutenir ces travailleurs licenciés, qui ne doivent pas être tributaires des actes décidés par l'UE (austérité, libre échange), sans pour autant décharger les gouvernements de leur responsabilité.

Par conséquent, j'ai voté pour ce rapport.

**Lynn Boylan (GUE/NGL)**, *in writing*. — I voted in favour of this report which was concerned with an application to the European Globalisation Adjustment Fund.

Sinn Féin have called for reform of this European fund which is designed to support workers who lose their jobs as a consequence of globalisation. However, my Sinn Féin colleague Eoin Ó Broin requested documents to be released under the Freedom of Information Act which showed that millions of euro in such supports, provided through the European Globalisation Adjustment Fund, had already been returned to the European Commission.

Sinn Féin has called on the Minister for Education Jan O'Sullivan and Minister of State for Skills Damien English to ensure €4.15 million in funding for 424 redundant Lufthansa Technik workers in Rathcoole, Dublin, to be spent by next September's deadline as, as it stands, it appears that 63% of this fund will remain unspent.

**Renata Briano (S&D)**, *per iscritto*. – Il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione (FEG) è utile per fornire sostegno ai lavoratori collocati in esubero e ai lavoratori autonomi la cui attività sia cessata in conseguenza di trasformazioni rilevanti della struttura del commercio mondiale dovute alla globalizzazione, o a causa del persistere della crisi finanziaria ed economica globale oppure a causa di una nuova crisi economiche e finanziarie a carattere sovra-regionale. Il Fondo deve essere utilizzato per assisterli nel reinserimento nel mercato del lavoro, aggiornando la loro formazione e dandogli un sostegno economico nel contempo. È pertanto opportuno procedere alla mobilitazione del FEG per erogare un contributo finanziario ai lavoratori della regione belga di Hainaut che hanno subito gravi dissesti a causa di questi fenomeni.

**Steeve Briois (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport vise à mobiliser 1,824 million d'euros issus du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation en faveur des 488 travailleurs licenciés par trois sociétés spécialisées dans la fabrication de machines dans le Hainaut en Belgique. Cette somme doit contribuer à réintégrer sur le marché du travail ces salariés, ainsi qu'à soutenir 300 jeunes demandeurs d'emploi non qualifiés.

La Belgique, comme l'ensemble des États occidentaux, subit la concurrence internationale déloyale, exacerbée par le dumping social et environnemental que pratiquent les pays émergents. Dans ces conditions, il convient de mettre un terme au libre-échange généralisé ainsi qu'aux politiques d'austérité que la Commission impose aux États membres; ces dernières ont fortement pesé à la baisse sur le niveau des investissements publics en Europe.

Je me suis donc prononcé en faveur de la mobilisation de ce Fonds, qui n'apporte néanmoins aucune solution durable pour enrayer les conséquences désastreuses de la mondialisation sauvage.

**Daniel Buda (PPE)**, *în scris*. – Fondul european de ajustare la globalizare are un rol esențial în sprijinirea lucrătorilor afectați de schimbările structurale intervenite în practicile comerciale mondiale. În situația dată, Fondul european de ajustare a fost solicitat de Belgia pentru a favoriza reintegrarea pe piața forței de muncă a lucrătorilor concediați din trei întreprinderi.

Aspectele care au declanșat aceste disponibilizări sunt atât scăderea investițiilor publice și private în infrastructură în cadrul UE, cât și creșterea semnificativă a prețurilor oțelului în Europa, care au avut un impact negativ asupra schimburilor comerciale, generând pierderea competitivității pentru fabricile europene de utilaje de construcție.

Prin mobilizarea acestui fond, lucrătorii vor beneficia de diferite măsuri active pe piața forței de muncă cum ar fi: serviciile de consiliere profesională, facilitarea căutării unui loc de muncă, formarea integrată, alocații pentru căutarea unui loc de muncă și pentru formare.

M-am exprimat în favoarea acestei solicitări deoarece consider necesară sprijinirea lucrătorilor care au fost disponibilizați din cauze externe, prin diverse forme care facilitează reintegrarea pe piața muncii.

**Alain Cadec (PPE), par écrit.** – À l'heure de la mondialisation, les travailleurs sont les premières victimes des mutations structurelles du commerce international. Ils doivent donc être protégés et soutenus face aux licenciements causés par une concurrence mondiale exacerbée.

Récemment, la diminution de l'investissement dans les infrastructures et l'augmentation du prix de l'acier en Europe ont entraîné une perte de compétitivité pour les usines européennes de machines de construction.

La Belgique a formulé une demande de mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation. Cette demande a été validée par la Commission européenne. 488 employés licenciés de l'entreprise Hainaut Machinery pourront ainsi bénéficier d'une aide financière qui facilitera leur réinsertion sur le marché du travail. L'aide communautaire bénéficiera également à 300 jeunes sans emploi ni formation.

J'ai voté en faveur de ce rapport.

**Nicola Caputo (S&D), per iscritto.** – Oggi ho votato a favore della relazione sulla proposta relativa alla mobilitazione del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione (FEG) istituito per fornire sostegno supplementare ai lavoratori che risentono delle conseguenze di rilevanti cambiamenti della struttura del commercio mondiale. La domanda in questione è stata presentata dal Belgio in relazione a 488 esuberi presso Caterpillar Belgium S.A della regione Hainaut, azienda operante nel settore della fabbricazione di macchinari e apparecchiature.

Noto che la regione Hainaut sta affrontando una difficile situazione del mercato del lavoro, con un tasso di disoccupazione del 14,5 % (il 5,9 % in più rispetto alla media nazionale), la perdita di 1 236 posti di lavoro nel 2013 e di 1 878 posti nel 2014 nel settore manifatturiero, un calo delle offerte di lavoro del 13 % dal 2012 e un'elevata percentuale di lavoratori sottoqualificati, in quanto oltre la metà delle persone in cerca di lavoro non ha un'istruzione secondaria superiore, nonché alti livelli di disoccupazione di lunga durata.

Mi rammarico che le aziende italiane non possano usufruire maggiormente di questo Fondo per la mancanza di sostegno da parte delle istituzioni locali e nazionali.

**Matt Carthy (GUE/NGL), in writing.** – I voted in favour of this report, which was an approval of an application by Belgium to mobilise the European Globalisation Adjustment Fund (EGF). The report approved aid of €1.8 million for 488 redundant workers from Caterpillar Belgium SA. The EGF funds are used to provide re-training and personalised job search supports to workers made redundant as a result of globalisation and major changes in global trade patterns. In recent years changes to the rules of the EGF has meant that workers made redundant as a result of the financial crisis can also be covered by the EGF programmes. Caterpillar Group in the EU was largely dependent on public/private partnerships. Since these have been considerably reduced since the financial crash, large scale liquidations ensued.

Naturally I support the proposal to provide assistance to workers made redundant as a result of the crisis to find new employment.

**David Casa (PPE), in writing.** – I gave my consent to mobilise the European Globalisation Adjustment Fund for the three manufacturing enterprises in the Hainaut region of Belgium in order to aid the workers who lost their jobs because of the major structural changes in world trade patterns. The decrease in investment and the rise in steel prices have hit the European the manufacturing of construction machinery hard, leading to redundant workers who are at risk of long-term unemployment and social exclusion. I am confident that the activation of the fund can effectively help these individuals find new jobs through professional training and guidance.



**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della mobilitazione del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione a favore dei lavoratori collocati in esubero presso 3 imprese operanti nella regione di Hainaut in Belgio. Questa regione rappresenta infatti una delle aree con il maggior tasso di disoccupazione del Belgio e il contributo è volto a favorire il reinserimento di ben 488 lavoratori e sostenere fino a 300 giovani che non lavorano e che non partecipano ad alcun ciclo di formazione.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, *γραπτώς*. – Στηρίζουμε την έκθεση καθώς πράγματι οι απολύσεις προκλήθηκαν από τη μείωση των δημόσιων και ιδιωτικών επενδύσεων σε υποδομές στην ΕΕ και τη σημαντική αύξηση των τιμών του χάλυβα στην Ευρώπη, οι οποίες προκάλεσαν σοβαρές διαταραχές στο εμπόριο και απώλεια της ανταγωνιστικότητας των ευρωπαϊκών μονάδων κατασκευής μηχανημάτων έργων.

**Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL)**, *γραπτώς*. – Ψηφίσαμε σχετικά με την έκθεση για την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση. Είναι δεδομένο πως το ταμείο αυτό έχει δημιουργηθεί ακριβώς για την υποστήριξη εργαζόμενων μικρομεσαίων εταιριών που αντιμετωπίζουν προβλήματα επιβίωσης εξ αιτίας οικονομικών αναταράξεων λόγω της προσαρμογής σε ένα παγκόσμιο περιβάλλον. Καθώς θεωρώ θετική την προσπάθεια υποστήριξης τέτοιου είδους εταιριών προς όφελος των εργαζομένων, ψηφίσα θετικά.

**Alberto Cirio (PPE)**, *per iscritto*. – Numerosi lavoratori e ragazzi che risiedono in Belgio sono attualmente collocati in esubero presso tre imprese e per tanto non hanno né un lavoro né partecipano ad alcun ciclo di istruzione o formazione. A mio parere, la richiesta dello Stato belga è da prendere in considerazione. Ritengo che sia giusto mobilitare parte dei fondi dell'Unione per far sì che coloro che attualmente si trovano in esubero abbiano un sostegno nella ricerca di un impiego e una formazione accademica e professionale adeguata. È d'altro canto necessario che questo fondo non venga utilizzato per meri fini di assistenza sociale, perché in tal caso ci sarebbero ben altre realtà che ne avrebbero bisogno, ma finché il suo utilizzo è circostanziato e motivato mi sta anche bene che venga utilizzato con moderazione.

**Deirdre Clune (PPE)**, *in writing*. – I supported this vote on the European Globalisation Adjustment Fund, which has been created in order to provide additional assistance to workers suffering from the consequences of major structural changes in world trade patterns.

**Carlos Coelho (PPE)**, *por escrito*. – Apoio o Relatório Negrescu que vem permitir a utilização de 1 824 041 euros do Fundo de Ajustamento à Globalização na reintegração no mercado de trabalho de 488 trabalhadores despedidos da empresa Hainaut Machinery e 300 jovens visados que não trabalham, não estudam, nem seguem qualquer formação.

Os despedimentos foram provocados pelo declínio dos investimentos públicos e privados em infraestruturas da UE e pelo aumento considerável dos preços do aço na Europa, o que provocou graves perturbações no comércio e na perda de competitividade das fábricas europeias de maquinaria para a construção.

Através da utilização deste Fundo, criado para prestar um apoio complementar aos trabalhadores por mudanças estruturais importantes no comércio mundial, vai ser possível apoiar estes trabalhadores através de medidas que vão desde a orientação/interpretação e a facilitação da procura de emprego ao apoio à criação de empresas ou à requalificação profissional personalizada.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor del informe ya que permite la movilización de un importe de 1 824 041 euros a raíz 488 trabajadores despedidos de la empresa Hainaut Machinery, así como 300 jóvenes de la región de Hainaut que no trabajan ni siguen estudios ni formación (ninis) y tienen menos de 25 años. Esta movilización de fondos tiene como objetivo mitigar las desastrosas consecuencias sociales de la crisis económica del sistema capitalista.

Si bien estos fondos no son capaces de solucionar las problemáticas de estos trabajadores en Bélgica, al menos dan la posibilidad de paliar una pequeña parte del drama humano. Es por todo esto por lo que he decidido votar a favor del presente informe

**Andrea Cozzolino (S&D)**, *per iscritto*. – Il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione (FEG) mira a fornire sostegno ai lavoratori collocati in esubero e ai lavoratori autonomi la cui attività sia cessata in conseguenza di trasformazioni rilevanti della struttura del commercio mondiale dovute alla globalizzazione, a causa di una crisi economica e finanziaria globale oppure a causa e ad assisterli nel reinserimento nel mercato del lavoro. La risoluzione del Parlamento europeo, che ho votato in favore, autorizza la domanda che il Belgio ha presentato a fine 2015 circa la richiesta di un contributo finanziario del FEG per 488 lavoratori collocati in esubero e di 300 giovani di età inferiore ai 25 anni che non lavorano e non partecipano ad alcun ciclo di istruzione o formazione (NEET) della regione di Hainaut. La risolu-

zione prende atto della ricevitibilità della domanda del Belgio, in quanto gli esuberanti hanno un grave impatto sull'occupazione e sull'economia locale, regionale e nazionale, e autorizza la mobilitazione del FEG per un contributo finanziario pari a 1 824 041 EUR.

**Andi Cristea (S&D)**, *în scris*. – Criza economică și financiară, recesiunea și măsurile de austeritate impuse în anumite state membre în vederea redresării economice au avut adesea un impact puternic asupra bunăstării cetățenilor. Alături de scăderea salariilor, disponibilizările masive și creșterea drastică a șomajului, în special în rândul tinerilor, au provocat reducerea veniturilor casnice și, implicit, a puterii de cumpărare a cetățenilor.

Începând cu 2012, în urma perturbărilor majore produse de creșterea prețurilor materiilor prime și a delocalizării diverselor industrii spre țările asiatice, provincia Hainaut (Belgia) a înregistrat o creștere rapidă a ratei șomajului.

Întrucât consider că o perspectivă globală necesită, în primul rând, o acțiune locală, am votat în favoarea acestui raport privind mobilizarea Fondului european de ajustare și globalizare, în cadrul căruia 488 de lucrători disponibilizați, precum și 300 de tineri cu vârsta sub 25 de ani din regiunea Hainaut, care nu sunt încadrați profesional, vor beneficia de sprijin pentru obținerea unui loc de muncă, cursuri de formare, recalificare și formare vocațională, contribuție pentru înființarea de întreprinderi și alocații sociale sau de mobilitate.

**Edward Czesak (ECR)**, *na piśmie*. – EFG pomaga pracownikom znaleźć nową pracę i zdobyć nowe umiejętności, gdy stracili pracę na skutek zmian w strukturze światowego handlu, np. w przypadku zamknięcia dużej firmy, przeniesienia fabryki poza UE czy światowego kryzysu finansowo-gospodarczego. Jest to szósty wniosek analizowany w ramach budżetu na 2016 r. oraz czternasty wniosek odnoszący się do sektora produkcji maszyn i urządzeń i dotyczy uruchomienia z EFG łącznej kwoty 1,8 mln EUR na rzecz Belgii. Dotyczy 488 zwolnionych pracowników i maksymalnie 300 objętych pomocą młodych osób niekształących się, niepracujących ani nieszkolących się (młodzież NEET). Osobiście, w pełni popieram działania realizowane w ramach strategii na rzecz nowych miejsc pracy. Uważam, iż Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji jest właściwym narzędziem wdrażania tych strategii. Ze względu na wyżej wskazane stanowisko, zagłosowałem za.

**Miriam Dalli (S&D)**, *in writing*. – As a general rule, the EGF can be used only where over 500 workers are made redundant by a single company, or if a large number of workers are laid off in a particular sector. I voted in favour of this report as the eligibility for a financial contribution from the European Globalisation Adjustment fund is met and as I believe in helping redundant workers integrate back in the labour market.

**Michel Dantin (PPE)**, *par écrit*. – L'entreprise Hainaut Machinery Belgique a fait une demande de mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM). Cette entreprise est spécialisée dans la fabrication de machines et d'équipements automobiles dans la région du Hainaut. L'entreprise Hainaut Machinery demande une mobilisation de 1 824 041 €, pour 488 travailleurs licenciés.

Selon la Commission européenne, l'impact de ces licenciements sur l'économie locale et régionale et sur l'emploi est significatif. L'ensemble du secteur de la fabrication a réduit sa production en Wallonie, avec 1 236 suppressions d'emplois en 2013 et 1 878 en 2014.

Considérant que l'Union européenne doit favoriser la transition des secteurs en perte de vitesse vers un modèle économique compétitif et la reconversion des travailleurs, j'ai soutenu ce rapport.

**Rachida Dati (PPE)**, *par écrit*. — La proposition de la Commission européenne relative à la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM) vise à permettre à la Belgique de recevoir des contributions financières du FEM afin de soutenir la réinsertion sur le marché de l'emploi des travailleurs licenciés. La Belgique ayant respecté les conditions d'octroi des contributions financières du FEM et les licenciements étant dus à la diminution de l'investissement public et privé dans les infrastructures au sein de l'Union et l'augmentation significative du prix de l'acier en Europe, j'ai donc voté en faveur de ce texte.

**Tamás Deutsch (PPE)**, *írásban*. – A Bizottság 2016. május 4-én határozatra irányuló javaslatot fogadott el az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap (EGAA) Belgium javára történő igénybevételére, hogy támogassa Hainaut régióban működő két vállalatnál elbocsátott munkavállalók munkaerőpiacra történő újbóli beilleszkedését. Ez a 2016. évi költségvetés keretében vizsgálendő hatodik kérelem és az EGAA-ból összesen 1 824 041 euró igénybevételére irányul Belgium javára. A kérelem 488 elbocsátott munkavállalóra és megközelítőleg 300 nem foglalkoztatott, oktatásban és képzésben nem részesülő fiatalra (NEET-fiatalok) vonatkozik. A kérelmet 2015. december 17-én nyújtották be a Bizottságnak, és azt 2015. december 31-ig további információkkal egészítették ki. A Bizottság az EGAA-rendelet vonatkozó rendelkezései alapján megállapította, hogy a kérelem esetében teljesülnek az EGAA-ból nyújtott pénzügyi hozzájárulás feltételei.

Az elbocsátott munkavállalóknak nyújtandó, személyre szabott szolgáltatások a következő hat intézkedést foglalják magukban: segítségnyújtás/tanácsadás/integráció; a munkakeresés elősegítése; integrált képzés; vállalkozás létrehozásához nyújtott támogatás; a kollektív projektek támogatása; álláskeresési és képzési támogatás. A Bizottság szerint a fent ismertetett intézkedések az EGAA-rendelet 7. cikke szerinti támogatható tevékenységek közé tartozó aktív munkaerőpiaci intézkedéseknek minősülnek. Ezek a tevékenységek nem helyettesítik a passzív szociális védelmi intézkedéseket. A fentiek alapján szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Mireille D’Ornano (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport propose une mobilisation du Fonds d’ajustement à la mondialisation en vue d’accorder une aide de 1,82 million d’euros pour la réintégration sur le marché de 488 travailleurs licenciés par trois compagnies, dans le secteur de la fabrication de machines, dans le Hainaut, en Belgique. Il propose aussi un soutien à 300 jeunes sans emploi, ni formation ou diplôme (dits «NEET»).

La Belgique avance la mondialisation comme raison essentielle de la crise dans ce secteur, mais également la diminution de l’investissement public et privé qui a comprimé la demande dans le secteur des machines.

S’il convient de soutenir les travailleurs licenciés, qui ne doivent pas subir les conséquences des actes décidés par l’UE (libre-échange généralisé, austérité...), il ne faut pas que ces aides dédouanent les gouvernements de leur responsabilité. J’ai tout de même voté en faveur de cette mesure.

**Ангел Джамбазки (ECR)**, *в писмена форма*. – За пореден път гласувам против, защото смятам, че Европейският фонд за приспособяване към глобализацията не е правилният инструмент за въвеждането на такива политики, нито пък вярвам, че е ефикасен инструмент, който предлага възвръщаемост на инвестицията от гледна точка на реинтегриране на съкратените работници обратно на пазара на труда. Но искам да подчертая, че както аз, така и моята група на Европейските консерватори и реформисти подкрепяме мерки, които създават растеж и работни места. Този фонд обаче не е правилната мярка. В този случай се предлага да се отпуснат 1,8 милиона евро за съкращаването на 488 работника в Белгия.

**José Manuel Fernandes (PPE)**, *por escrito*. – O Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização foi criado para prestar um apoio complementar aos trabalhadores atingidos pelos efeitos de mudanças estruturais importantes nos padrões do comércio mundial e não pode exceder o montante máximo anual de 150 milhões de euros.

A Bélgica apresentou uma candidatura na sequência de despedimentos no setor da fabricação de máquinas e equipamentos e decidiu prestar também serviços personalizados cofinanciados pelo FEG a 300 jovens que não trabalham, não estudam nem seguem qualquer formação.

Concordo, por isso, que deva ser mobilizada uma contribuição financeira no montante de 1 824 041 euros para satisfazer o pedido apresentado pela Bélgica.

**Edouard Ferrand (ENF)**, *par écrit*. – Vote pour: soutenir les travailleurs licenciés, qui ne doivent pas subir les conséquences des actes décidés par l’UE.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Sucedem-se as candidaturas submetidas sob os critérios de intervenção devido ao elevado número de trabalhadores despedidos. Este é mais um desses casos, embora o pedido não preencha os critérios de elegibilidade definidos no Regulamento do Fundo, enquadrando-se, portanto, num pedido ao abrigo de circunstâncias excecionais, podendo ter um sério impacto sobre o emprego e a economia local regional ou nacional.

O pedido refere-se a 488 trabalhadores despedidos em 3 empresas - SA Carwall, Caterpillar Bélgica SA, Doosan SA - da área da fabricação de máquinas e equipamentos, surgindo na sequência de pedidos anteriores já referentes às mesmas empresas.

A conversa é sempre a mesma: em consequência da queda de procura dos produtos na Europa, fecham uma unidade de produção na Europa (Frameries, neste caso) e abastecem o mercado europeu com fábricas situadas alhures (na Coreia do Sul, neste caso).

Cada nova aprovação deste Fundo é um vivo libelo acusatório contra o capitalismo, contra a UE e as suas políticas neoliberais.

A região de Hainaut enfrenta uma situação difícil de mercado de trabalho, com uma taxa de desemprego de 14,5 % (5,9 % superior à média nacional), pelo que se impõe um apoio aos trabalhadores afetados.

Mas, mais do que paliativos, exige-se uma mudança de políticas, que torne estes paliativos desnecessários.

**Luke Ming Flanagan (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted in favour because it reiterates its call on the Commission to assure public access to all the documents related to EGF cases.

**Monika Flašíková Beňová (S&D)**, *písomne*. – Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii slúži na pomoc konkrétnym spoločnostiam v členských štátoch Európskej únie pri boji proti následkom finančnej a hospodárskej krízy a pri premiestňovaní zamestnancov zo zanikajúcich spoločností a ich umiestňovaní na trhu práce. Pri tejto konkrétnej žiadosti ide o uvoľnenie celkovej sumy vo výške 1 824 041 EUR v prospech Belgicka. Táto suma sa týka 488 prepustených pracovníkov, z ktorých viac ako 300 predstavujú mladí ľudia, ktorí nie sú zamestnaní.

**Lorenzo Fontana (ENF)**, *per iscritto*. – Voto a favore della relazione che cerca di aiutare cittadini europei in difficoltà.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, *γραπτός*. – Τα χρήματα του Ταμείου Προσαρμογής πρέπει να δίνονται κατά βάση στους απολυμένους και όχι σε προγράμματα επανένταξης ή μετεκπαίδευσης. Δεν χρειαζόμαστε εξειδικευμένους ανέργους.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of a report giving the green light for the mobilisation of the European Globalisation Adjustment Fund (EGAF) in Belgium, mainly Hainaut.

The application relates to 488 redundancies of the enterprise Hainaut Machinery in Belgium operating in the economic sector, classified under NACE Rev. 2 division 28 (Manufacture of machinery and equipment) during the reference period 25 December 2014 to 25 September 2015.

The EGAF funding of EUR 1,824,041 shall contribute to the costs of a coordinated package of eligible personalised services, providing assistance for 488 targeted beneficiaries following redundancies in three enterprises operating in the Hainaut region in the construction machinery sector, as well, as for 300 targeted young persons not in employment, education or training (NEETs) under the age of 25, with the aim of providing assistance for integrating the affected persons into the labour market. The redundancies were caused by major structural changes in world trade patterns due to globalisation.

**Elena Gentile (S&D)**, *per iscritto*. – Ho sostenuto la proposta di risoluzione del Parlamento europeo relativa alla decisione del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alla mobilitazione di un contributo del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione di 1 824 041 EUR richiesto dal Belgio in relazione agli esuberanti della società Hainaut Machinery, perché ritengo che queste misure rappresentino un esempio lampante del valore aggiunto che l'UE apporta ai singoli Stati membri.

La regione belga di Hainaut, infatti, vive una situazione di grave crisi, con un tasso di disoccupazione superiore di quasi 6 punti alla media nazionale, quasi 4 000 posti di lavoro persi nel settore manifatturiero negli ultimi anni e una preoccupante percentuale di lavoratori sotto qualificati e disoccupati di lungo periodo.

Il finanziamento tramite il FEAG di servizi personalizzati d'assistenza nella ricerca d'impiego, di sostegno e inserimento nel mercato del lavoro, sostegno alle start up e alle imprese collettive di nuova costituzione e azioni per la riqualificazione professionale permetterà dunque di mettere in campo azioni individuali e collettive a tutela dei lavoratori in esubero, con particolare attenzione ai lavoratori con più di 55 anni, che rappresentano il 36 % dei beneficiari degli interventi. Un intervento atteso e che dà benefici diretti ai territori, mostrano il valore aggiunto dell'UE.

**Arne Gericke (ECR)**, *schriftlich*. – Ich habe mich bei der Abstimmung zur Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung (Antrag Belgiens – EGF/2015/012 BE/Hainaut Machinery) enthalten. Nach meiner Auffassung ist der EGF in seiner aktuellen Form nicht wirklich geeignet, um Regionen und Menschen in solch sozialen Umbrüchen zu helfen.

**Jens Gieseke (PPE)**, *schriftlich*. – Der Europäische Fonds für die Anpassung an die Globalisierung wurde eingeführt, um zusätzliche Unterstützung für Arbeiter zu gewährleisten, die unter den veränderten strukturellen Umständen des Welthandels leiden. In diesem Zusammenhang unterstütze ich den Antrag Belgiens.

**Sylvie Goddyn (ENF)**, *par écrit*. – La mondialisation est une raison essentielle des crises sectorielles à répétition. Le Fonds d'ajustement à la mondialisation permet justement de réparer les erreurs commises par nos institutions, suite à l'ouverture des frontières avec des pays qui nous imposent une concurrence déloyale.

J'ai voté pour ce rapport qui fait suite à la demande de la Belgique. Le Fonds sera mobilisé pour permettre à 488 travailleurs de retrouver un emploi. Près de 36 % des travailleurs visés sont âgés de 55 à 64 ans et ont un risque d'exclusion sociale élevé, d'autant qu'ils ont des besoins spécifiques. De plus, il viendra en aide à 300 jeunes sans emploi, formation ou diplôme.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Votamos a favor en este informe, puesto que promueve unos fondos destinados a compensar y establecer medidas indemnizatorias en casos de relocalización o cierres de empresas por los cambios estructurales de los mercados a causa de la globalización. Servirán para atender la situación de los trabajadores despedidos, y ayudas a jóvenes sin estudios ni empleo, en la ya castigada por el desempleo, región de Hainaut (Bélgica), en el sector de la fabricación de maquinaria y equipamientos industriales, que vienen de un proceso anterior de despidos. Se trata de medidas que, de no existir dejarían en peor lugar a los trabajadores afectados. Este tipo de medidas tienen efecto sólo a corto plazo, pero no solucionan el problema a largo plazo, puesto que la cuestión del empleo y las relocalizaciones debieran tener otro enfoque de actuación. Por un lado, Europa necesita un plan de inversión, de un corte sumamente diferente al de Juncker, y otra política de empleo, para actuar en materia laboral. En segundo lugar, esa alternativa debiera consistir en invertir en actividades de futuro, especialmente en un cambio de modelo productivo.

**Beata Gosiewska (ECR)**, *na piśmie*. – W sprawie wniosku dotyczącego decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie uruchomienia Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (EGF/2015/012 BE/Hainaut Machinery). Popieram wniosek w sprawie Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (EFG) utworzonego w celu udzielenia dodatkowego wsparcia pracownikom dotkniętym konsekwencjami istotnych zmian w strukturze światowego handlu.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the report. The European Globalisation Adjustment Fund has been created in order to provide additional assistance to workers suffering from the consequences of major structural changes in world trade patterns. On 4 May 2016 the Commission adopted a proposal for a decision on the mobilisation of the EGF in favour of Belgium to support the reintegration in the labour market of workers made redundant in three enterprises operating under the NACE Revision 2 Division 28 (Manufacture of machinery and equipment n.e.c.) in the NUTS level 2 region of Hainaut (BE32) in Belgium.

**Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL)**, *γραφώς*. – Υπερψηφίσαμε την εκροή των κονδυλίων από το Ταμείο Παγκοσμιοποίησης της ΕΕ, ώστε να δοθούν στους 488 απολυθέντες εργαζόμενους και 300 νέους εκτός εκπαίδευσης από το Βέλγιο με στόχο τη στήριξη και μετεκπαίδευση τους.

**Marian Harkin (ALDE), in writing.** – I supported this application to mobilise €1,824,041 of the EGF for 488 workers in Belgium made redundant in three enterprises under Hainaut Machinery that specialised in production of machines in the construction sector (Carwall SA; Caterpillar Belgium SA; Doosan SA) in the economic sector classified under the NCE Revision 2 division 28 (Manufacture of machinery and equipment).

Hainaut Machinery is a Belgian Machine construction company that due to structural changes in world trade patterns has undergone serious disruptions in union trade, resulting in a negative impact on the profitability in the three EU enterprises that specialised in production of machines in the construction sector.

Hainaut is facing a difficult labour market situation with an unemployment rate of 14.5% (5.9% higher than the national average), 1 236 job losses in 2013 and 1 878 in 2014 in the manufacturing sector. There has been a drop in job offers of 13% since 2012 and high proportion of underqualified labour, as over half of the job seekers lack upper secondary qualifications, as well as high levels of long-term unemployment, which stands at 39.0% of overall unemployment in Hainaut Region.

**Brian Hayes (PPE), in writing.** – I voted in favour of this proposal, as I had no objections to the proposed outcome.

**Cătălin Sorin Ivan (S&D), în scris.** – Fondul european de ajustare la globalizare (FEG) a fost creat pentru a furniza un real sprijin lucrătorilor disponibilizați care au avut de suferit ca urmare a crizei financiare mondiale. Acest fond nu poate depăși plafonul maxim de 150 de milioane EUR pe an.

Cererea depusă de întreprinderea Hainaut Machinery privind accesarea sumei de 1 824 041 EUR pentru Belgia din FEG privind reîntegrarea pe piața forței de muncă a lucrătorilor concediați din cadrul a trei întreprinderi a fost adoptată de către Comisia Europeană.

Am votat în favoarea acestui raport care oferă măsuri concrete și eficiente de sprijin, orientare și integrare pe piața forței de muncă, formare profesională și cursuri în acest sens, alocații pentru căutarea unui loc de muncă și pentru mobilitatea forței de muncă.

**Ivan Jakovčić (ALDE), napisan.** – Glasao sam za Izvješće o prijedlogu odluke Europskog parlamenta i Vijeća o mobilizaciji Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji (zahtjev koji je podnijela Belgija – EGF/2015/012 BE/Hainaut Machinery) jer smatram da bi financijska pomoć Unije radnicima koji su proglašeni viškom trebala biti dinamična i dostupna što je brže i učinkovitije moguće.

Ovo se Izvješće slaže se s Komisijom da su intervencijski kriteriji iz članka 4. stavka 2. Uredbe o EGF-u ispunjeni i da Belgija stoga u skladu s tom Uredbom ima pravo na financijski doprinos u iznosu od 1 824 041 eura.

**Jean-François Jalkh (ENF), par écrit.** – Ce rapport propose une mobilisation du Fonds d'ajustement à la mondialisation en vue d'accorder une aide de 1,824 million d'euros pour la réintégration sur le marché de 488 travailleurs licenciés par 3 compagnies dans le secteur de la fabrication de machines dans le Hainaut, ainsi qu'un soutien à 300 jeunes sans emploi, ni formation ou diplôme («NEET»).

La Belgique avance la mondialisation comme raison essentielle de la crise de ce secteur, mais aussi la diminution de l'investissement public et privé qui a comprimé la demande de machines.

S'il faut soutenir les travailleurs licenciés, qui ne doivent pas subir les conséquences des actes décidés par l'UE (libre-échange sans limite, austérité...), il ne faut pas que ces aides dédouanent les gouvernements de leur responsabilité. Cette raison m'a poussé à voter en faveur du texte.

**Petr Ježek (ALDE)**, *pisemně*. – Hlasoval jsem pro uvolnění prostředků ve prospěch belgické firmy Hainaut Machinery. Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci poskytuje pomoc pracovníkům, kteří byli propuštěni v důsledku velkých strukturálních změn v celosvětovém obchodu souvisejících s globalizací. Dotace z fondu mají poskytovat pracovníkům profesní poradenství, školení, rekvalifikace a odborné přípravy stejně jako příspěvky na mobilitu. Vzhledem k tomu, že belgické orgány doložily potřebné informace a tento případ splňuje podmínky pro udělení dotací, hlasoval jsem ve prospěch dané zprávy.

**Philippe Juvin (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui propose de mobiliser, à la demande de la Belgique, le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation à hauteur de 1 824 041 euros afin d'aider les salariés licenciés dans le secteur de la fabrication de machines et équipements dans la province de Hainaut. Ce montant doit aider à financer des mesures d'accompagnement, d'orientation, d'insertion ou encore de formation pour les travailleurs licenciés.

**Eva Kaili (S&D)**, *in writing*. — It is of paramount importance to identify the spots that cause inefficiencies and worsening of the standards of labour for the workers who experience the pressures from the structural changes in the patterns of trade. The European Globalisation Adjustment fund must necessarily play its role in dealing with these problems and assist workers in their transition to other optimal labour and income allocations due to the necessary structural adjustments.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. – Dieser Antrag betrifft die Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung wegen Entlassungen bei Carwall S.A., Caterpillar Belgium S.A. und Doosan S.A. von 488 Arbeitnehmern und weiteren 300 jungen Menschen unter 25 Jahren aus der Region Hennegau, die weder eine andere Arbeit haben noch eine schulische oder berufliche Ausbildung absolvierten (NEET-Jugendliche). Ich stimme daher dem vorliegenden Bericht zu.

**Ilhan Kyuchyuk (ALDE)**, *in writing*. – As you know, the European Globalisation Adjustment Fund (EGF) aims to provide support for workers made redundant and self-employed persons whose activity has ceased as a result of major structural changes in world trade patterns due to globalisation or as a result of a continuation of the global financial and economic crisis. In this regard, the main aim of the fund is to help people who lost their jobs to reintegrate into the labour market. I supported the resolution because we should mobilise the fund to support Belgium's submitted application EGF/2015/012 BE/Hainaut Machinery for a financial contribution from the EGF, following redundancies in the economic sector classified under the NACE Revision 2 Division 28 (Manufacture of machinery and equipment n.e.c.) in the region of Hainaut (BE32). In this case, 488 redundant workers, as well as 300 young people from the Hainaut Region are not in employment, education or training and the EGF is expected to support them and give them new opportunities to reintegrate into the labour market. Another reason why we should support the mobilisation of the fund is that Belgian authorities have implemented all necessary measures to activate and receive the EGF fund.

**Giovanni La Via (PPE)**, *per iscritto*. — La mobilitazione del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione è stata istituita per garantire sostegno ai lavoratori che soffrono delle conseguenze derivanti dai continui cambiamenti del commercio mondiale. Sono moltissimi i lavoratori in esubero nel periodo di riferimento 2014-2015. Nel caso di specie, i fondi vanno all'azienda belga Hainaut Machinery e serviranno per aiutare i lavoratori in esubero o licenziati a essere riqualificati e trovare una nuova occupazione. Per tali motivi sostengo la relazione.

**Gilles Lebreton (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté pour ce rapport car il vise notamment à accorder 1,824 million d'euros pour la réinsertion dans le marché du travail de 488 travailleurs licenciés dans le secteur de la fabrication de machines dans le Hainaut (Belgique).

**Marine Le Pen (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté pour la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation suite à la demande concernant Hainaut Machinery. Ce rapport propose une mobilisation du Fonds d'ajustement à la mondialisation en vue d'accorder une aide de 1,824 million d'euros pour la réintégration sur le marché de 488 travailleurs licenciés par 3 compagnies dans le secteur de la fabrication de machines dans le Hainaut, ainsi qu'un soutien à 300 jeunes sans emploi, ni formation ou diplôme.

La Belgique avance la mondialisation comme raison essentielle de la crise de ce secteur, mais aussi la diminution de l'investissement public et privé qui a comprimé la demande de machines.

S'il faut soutenir les travailleurs licenciés, qui ne doivent pas subir les conséquences des actes décidés par l'UE (libre-échange à tout crin, austérité...), il ne faut pas que ces aides dédouanent les gouvernements de leur responsabilité.

**Philippe Loiseau (ENF)**, *par écrit*. – Le Fonds d'ajustement à la mobilisation est une aide européenne destinée aux travailleurs licenciés, victimes des effets de la mondialisation, pour leur permettre de réintégrer le marché de l'emploi. C'est actuellement le cas de 488 salariés de 3 compagnies du secteur de fabrication des machines dans le Hainaut. Le rapporteur propose de leur faire bénéficier, ainsi qu'à 300 jeunes sans emploi ni diplômes, d'une aide de 1,824 million d'euros.

Je soutiens cette proposition, car j'estime que les citoyens européens n'ont pas à pâtir des conséquences des politiques désastreuses de l'UE (accords de libre-échange, austérité...). En revanche il est nécessaire que les gouvernements prennent leurs responsabilités et ne se dédouanent pas avec cette aide.

Je vote POUR son application.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor del informe ya que permite la movilización de un importe de 1 824 041 euros a raíz 488 trabajadores despedidos de la empresa Hainaut Machinery, así como 300 jóvenes de la región de Hainaut que no trabajan ni siguen estudios ni formación (ninis) y tienen menos de 25 años. Esta movilización de fondos tiene como objetivo mitigar las desastrosas consecuencias sociales de la crisis económica del sistema capitalista.

Si bien estos fondos no son capaces de solucionar las problemáticas de estos trabajadores en Bélgica, al menos dan la posibilidad de paliar una pequeña parte del drama humano. Es por todo esto por lo que he decidido votar a favor del presente informe

**Antonio López-Istúriz White (PPE)**, *por escrito*. – Como ya hemos hecho en otras ocasiones, apoyo esta propuesta para destinar parte del Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización, a apoyar la reincorporación al mercado laboral de los trabajadores belgas despedidos en tres empresas que operan en la división 28 de la NACE Revisión 2, para la fabricación de maquinaria y equipo, en la región de Hainaut, en Bélgica.

Las autoridades belgas indican que los hechos que dieron lugar a los despidos son la disminución de las inversiones públicas y privadas en infraestructuras y un aumento considerable del precio del acero en Europa, que han causado graves perturbaciones en el comercio y una pérdida de competitividad.

Ya que la Comisión ha garantizado que las medidas descritas constituyen medidas activas del mercado laboral susceptibles de recibir subvenciones contempladas en el artículo 7 del Reglamento FEAG, apoyo este informe para que parte de dichos fondos se destinen a tal fin.

Por las razones anteriormente descritas, voto favorablemente para la aprobación del mismo.

**Mairead McGuinness (PPE)**, *in writing*. – I support the mobilisation of funds to assist those facing long-term unemployment.

**Petr Mach (EFDD)**, *písemně*. – Hlasoval jsem proti. Jsem proti tomu, aby se z peněz daňových poplatníků a konkurenčních firem dotovaly firmy, kterým se na trhu nedaří. Nejlepší, co pro podniky můžeme udělat, je uvolnit byrokracii, snížit daně a zlepšit podnikatelské prostředí.

**Andrejs Mamikins (S&D)**, *rakstiski*. – Šī Eiropas Globalizācijas pielāgošanas fonda finansiālo līdzekļu piešķiršanas gadījumā runa iet par kopējo summu 1,824,041 euro apmērā, kurus plānots izmantot 488 beļģu strādnieku reintegrācijai nacionālajā darba tirgū, kā arī vēl 300 jauniešu apmācībai un attiecīgai integrācijai nacionālajā darba tirgū.

*Hainaut Machinery* ir smagās rūpniecības uzņēmums no Beļģijas Valonijas reģiona, kas kādreiz bijis viens no rūpnieciski attīstītākajiem Eiropas reģioniem. Nožēlojami, bet tās ekonomika zaudēja vēl pustūkstoti darbvietu. Cerams, ka finansiāla atbalsta sniegšana palīdzēs šiem cilvēkiem pārvarēt esošās grūtības un pēc iespējas ātrāk atgriezties darba tirgū.

Ņemot vērā augstāk rakstīto un jautājuma lielo svarīgumu kā tādu, nobalsoju pozitīvi.



**Vladimír Maňka (S&D)**, *πίσιννε*. – Mobilizáciu vyčleňujeme celkovú sumu 1 824 041 EUR z EGF v prospech Belgicka, kde v oblasti výroby strojov a zariadení došlo v dôsledku zníženia investícií do infraštruktúry v EÚ a zvýšenia cien ocele k hromadnému prepúšťaniu v závode Gosselies. Pomoc je určená 488 prepusteným pracovníkom a až 300 mladým ľuďom, ktorí nie sú zamestnaní, nie sú v procese vzdelávania alebo odbornej prípravy. Žiadosť spĺňa podmienky EFG, preto ju podporujem.

**Νότης Μαρίας (ECR)**, *γραπτώς*. – Υπερψηφίζω την έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, διότι είναι πλήρης και τεκμηριωμένη.

**Dominique Martin (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté pour ce rapport.

Nous émettons les mêmes réserves coutumières vis-à-vis du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (ci-après «FEM»), qui ne doit pas servir à dédouaner les gouvernements et l'Union européenne de leurs responsabilités en matière d'économie et d'emploi.

Pour autant, nous ne saurions nous opposer à cette aide financière d'un montant de 1,824 million d'euros à destination des 488 travailleurs licenciés du secteur de la machinerie dans le Hainaut et de 300 jeunes sans emploi ni formation.

**Fulvio Martusciello (PPE)**, *per iscritto*. – Ho espresso voto favorevole in merito alla relazione concernente la mobilitazione del fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione , EGF /2015/012 BE/ - per un importo totale di 1 824 041 Euro a favore di 488 lavoratori collocati in esubero dalla impresa Carwall S.A , Caterpillar Belgium S.A e Doosan S. A., imprese operanti nel Belgio.

Tali stanziamenti riguardano in particolare misure destinate al sostegno di progetti collettivi e creazione di imprese .

E'di primaria importanza applicare misure a favore dei lavoratori in esubero in materia di: collocamento, formazione e salvaguardia dei posti di lavoro.

**Gabriel Mato (PPE)**, *por escrito*. – Mi apoyo a la propuesta para movilizar el Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización a favor de Bélgica para apoyar la reincorporación al mercado laboral de los trabajadores despedidos en tres empresas, que tuvieron que despedir personal ante la disminución de las inversiones públicas y privadas en infraestructuras y el aumento considerable del precio del acero en Europa, que han causado graves perturbaciones en el comercio y una pérdida de competitividad de las plantas europeas de maquinaria de construcción.

Los beneficiarios serían 488 trabajadores despedidos y un máximo de 300 jóvenes que no trabajan ni siguen estudios ni formación.

**Georg Mayer (ENF)**, *schriftlich*. – Belgien stellte am 17. Dezember 2015 den Antrag EGF/2015/012 BE/Hainaut Machinery auf einen Finanzbeitrag aus dem EGF infolge von Entlassungen. Es wurden ca. 300 junge Menschen unter 25 Jahren und 488 Arbeitnehmer entlassen, welche als NEET-Jugendliche (Not in Education, Employment or Training) gelten. Der Bericht teilt die Auffassung der Kommission, dass die Interventionskriterien gemäß Artikel 4 Absatz 2 der EGF-Verordnung erfüllt sind und Belgien daher Anspruch auf einen Finanzbeitrag in Höhe von 1 824 041 EUR gemäß dieser Verordnung hat. Dieser Betrag entspricht 60% der sich auf 3 040 069 EUR belaufenden Gesamtkosten.

Mit diesem Finanzbeitrag wird folgendes unterstützt: die Erleichterung der Arbeitssuche, integrierte Ausbildung, Unterstützung bei der Unternehmensgründung, Unterstützung für kollektive Projekte, Beihilfen für die Arbeitssuche und Aus- und Weiterbildungsbeihilfen. Daher unterstütze ich diesen Bericht.

**Joëlle Mélin (ENF)**, *par écrit*. – Il est proposé que le Fonds d'ajustement à la mondialisation vienne en aide aux licenciements qu'ont subis 488 travailleurs et à 300 jeunes sans diplôme.

En principe, je désapprouve l'existence de ce Fonds, car il rend les entreprises irresponsables de leurs délocalisations. Je n'ignore pas ce phénomène qui pose question quant à l'utilité de ce Fonds. Il empêche par ailleurs que les États se préoccupent de la concurrence déloyale que permet le libre-échange. Cependant, il est juste de venir en aide à ces travailleurs afin de permettre leur réinsertion.

En conséquence, j'ai voté pour.

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – A UE é um espaço de solidariedade e nela se enquadra o Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização. Estes apoios são fundamentais para o auxílio aos desempregados e às vítimas das deslocalizações que se verificam num contexto globalizado. É cada vez maior o número de empresas que se deslocalizam, aproveitando os reduzidos preços do fator trabalho que são praticados em vários países, nomeadamente a China e a Índia, com efeitos nocivos para os países que respeitam os direitos dos trabalhadores.

O FEG destina-se a ajudar os trabalhadores vítimas da deslocalização de empresas e é fundamental para facilitar o acesso a um novo emprego. O FEG já foi, no passado, utilizado por outros países da UE, cabendo agora dar esse auxílio à Bélgica que apresentou a candidatura EGF/2015/012 BE/Hainaut Machinery a uma contribuição financeira do FEG, na sequência de despedimentos no setor económico classificado na divisão 28 (Fabricação de máquinas e equipamentos, n. e.) da NACE Rev. 2, na região de nível 2 da NUTS do Hainaut (BE32), e que as estimativas apontam para 488 trabalhadores despedidos, bem como 300 jovens, da província do Hainaut, que não trabalham, não estudam nem seguem qualquer formação (NEET).

**Roberta Metsola (PPE)**, *in writing*. – The European Globalisation Adjustment Fund (EGF) is one of the tools at the Union's disposal to provide additional assistance to workers negatively impacted upon by major structural changes in world trade patterns. The Commission approved this specific application as it met the conditions for mobilising EGF to support the local economy.

**Louis Michel (ALDE)**, *par écrit*. — J'ai voté en faveur de la proposition de la Commission visant à octroyer 1 824 041 euros au titre du Fonds européen à la mondialisation (FEM), sur un montant global de 3 000 000 euros, pour aider 488 travailleurs licenciés chez Carwall SA, Caterpillar Belgium SA et Doosan SA en province du Hainaut et pour aider 300 autres jeunes chômeurs de moins de 25 ans de cette province qui ne travaillent pas, ne suivent pas d'études ou de formation (NEET).

Le Hainaut, déjà confronté à une situation du marché du travail difficile avec un taux d'emploi inférieur à la moyenne nationale, souffre particulièrement du déclin des investissements publics et privés dans les infrastructures dans l'Union européenne et de l'augmentation significative des prix de l'acier en Europe, qui conduit inéluctablement à des délocalisations.

Il fallait aider ces 788 jeunes chômeurs et travailleurs à s'insérer ou se réinsérer sur le marché du travail en leur fournissant des services actifs d'orientation professionnelle, d'aide à la recherche d'emploi, de formation professionnelle ou de reconversion, d'aide à la création d'entreprise et de contribution à des projets collectifs.

**Miroslav Mikolášik (PPE)**, *písomne*. — Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii bol vytvorený na poskytovanie dodatočnej podpory pracovníkom postihnutým dôsledkami veľkých štrukturálnych zmien vo svetovom obchode. Tento fond nesmie prekročiť maximálnu ročnú sumu 150 miliónov EUR. Príslušné sumy sú zahrnuté do všeobecného rozpočtu Únie ako rezerva. Európska komisia prijala návrh rozhodnutia o mobilizácii fondu v prospech Belgicka na podporu opätovného začlenenia pracovníkov prepustených v troch podnikoch v Belgicku na trh práce. Celkovo ide o sumu 1 824 041 EUR v prospech Belgicka a týka sa 488 prepustených pracovníkov a až 300 mladých ľudí, ktorí nie sú zamestnaní, ani nie sú v procese vzdelávania alebo odbornej prípravy. Komisia vyhodnotila, že predmetná belgická žiadosť spĺňa podmienky na udelenie finančného príspevku. Personalizované služby, ktoré sa majú poskytovať prepusteným pracovníkom, predstavujú šesť typov opatrení. Ide najmä o integráciu, podporu pri hľadaní zamestnania, integrované vzdelávanie, podporu zakladania podnikov, podporu spoločných projektov a príspevky na hľadanie zamestnania. Medzi personalizované služby poskytované mladým ľuďom patrí mobilizácia a usmerňovanie buď na účely ďalšieho vzdelávania, alebo odbornej prípravy, odborná príprava, individuálne zvyšovanie kvalifikácie a príspevky na hľadanie zamestnania, odbornú prípravu a mobilitu. Hlasujem za daný návrh.

**Marlene Mizzi (S&D)**, *in writing*. – I have voted in favour of the report because it is essential to provide additional support to workers who are suffering from the consequences of major structural changes in world trade patterns or of the global financial and economic crisis and to assist their reintegration into the labour market.

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap célja, hogy kiegészítő támogatást nyújtson a világkereskedelemben bekövetkezett főbb strukturális változások következményei által sújtott munkavállalóknak. Belgium kérelmet nyújtott be az Alap igénybevételére: a Hainaut régióbeli Carwall SA, Caterpillar Belgium SA és Doosan SA vállalatoknál elbocsátott 488 munkavállaló, valamint a hainaut-i régióban élő 300 munkanélküli, képzésben vagy oktatásban nem részesülő, 25 év alatti fiatal részére kíván személyre szabott szolgáltatásokat biztosítani.

A 488 elbocsátott számára tervezett intézkedések: segítségnyújtás/tanácsadás/integráció; az álláskeresés elősegítése; integrált képzés; vállalkozás létrehozásához nyújtott támogatás; kollektív projektek támogatása, és álláskeresési és képzési juttatások, míg a 300 fiatal részére továbbtanulási/továbbképzési, illetve bevezetési célú mobilizációt és útmutatást az érdeklődési körök feltárására; célzott képzéseket, személyre szabott továbbképzést, álláskeresési, képzési és mobilizációs juttatásokat kívánnak nyújtani. Az intézkedések költsége 3 040 069 euró. A Bizottság javaslatot tett a Parlamentnek és a Tanácsnak az intézkedésekhez az EGAA-rendelet értelmében nyújtható 60%-os, 1 824 041 eurós pénzügyi hozzájárulás odaítélésére.

A Költségvetési Bizottság jelentésében azt javasolja, hogy a Parlament értsen egyet a Bizottsággal abban, hogy az EGAA-rendelet által meghatározott beavatkozási kritériumok teljesülnek, és ezért Belgium jogosult az említett támogatásra. Az előterjesztést megszavaztam.

**Bernard Monot (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport propose une mobilisation du Fonds d'ajustement à la mondialisation en vue d'accorder une aide de 1,824 million d'euros pour la réintégration sur le marché de 488 travailleurs licenciés par 3 compagnies dans le secteur de la fabrication de machines dans le Hainaut, ainsi qu'un soutien à 300 jeunes sans emploi, ni formation ou diplôme.

La Belgique avance la mondialisation comme raison essentielle de la crise de ce secteur, mais aussi la diminution de l'investissement public et privé qui a comprimé la demande de machines. Il y a lieu de soutenir cette action, même s'il ne s'agit que d'une modeste compensation de la part de l'UE en faveur des travailleurs qu'elle plonge dans la précarité par ses politiques ultralibérales.

**Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE)**, *por escrito*. – A Bélgica candidatou-se a uma contribuição do FEG, na sequência de despedimentos das empresas Carwall SA, Caterpillar Belgium SA e Doosan SA, e as estimativas apontam para que 488 trabalhadores despedidos, bem como 300 jovens da província do Hainaut que não trabalham, não estudam nem seguem qualquer formação (NEET), menores de 25 anos, participem nas medidas.

A candidatura cumpre o artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento FEG, que permite uma derrogação quanto ao número de trabalhadores despedidos, pelo que a Bélgica tem direito a uma contribuição financeira no montante de 1 824 041 EUR ao abrigo do referido regulamento, o que representa 60 % do custo total de 3 040 069 EUR.

Subscrovo a importância de melhorar a empregabilidade de todos os trabalhadores despedidos por meio de formações adaptadas e do reconhecimento das qualificações e competências adquiridas ao longo da carreira profissional, assim como é vital que a formação proposta seja adaptada não só às necessidades dos trabalhadores despedidos, mas também ao ambiente real das empresas.

Defendo que as medidas destinadas à reintegração dos trabalhadores despedidos no mercado de trabalho, evitando as consequências de um impacto significativo na economia de Hainaut, devem ser aprovadas.

**Sophie Montel (ENF)**, *par écrit*. – Je vote pour cette aide aux travailleurs victimes de la mondialisation.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté pour la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation en faveur de trois entreprises belges spécialisées dans la production de pièces et l'assemblage de machines utilisées dans le secteur de la construction afin de financer l'accompagnement, l'orientation, l'insertion, la formation, l'aide à la création d'entreprises et l'allocation de recherche d'emploi de 488 personnes licenciées.

Le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation intervient pour soutenir les salariés licenciés en raison de modifications majeures de la structure du commerce mondial résultant de la mondialisation, en raison de la persistance de la crise financière et économique mondiale, ou en raison d'une nouvelle crise financière et économique mondiale.

**Alessia Maria Mosca (S&D)**, *per iscritto*. – Con il ramificarsi del processo di globalizzazione degli scambi commerciali nei settori produttivi europei, in concomitanza con fenomeni socio-economici rilevanti come persistenti crisi economiche e finanziarie, non possiamo che esprimerci a favore di una proposta volta a riequilibrare le forze commerciali e a fornire sostegno ai lavoratori collocati in esubero o la cui attività autonoma sia cessata. Esso include principalmente l'utilizzo di un fondo d'importo annuo pari a 150 milioni di EUR assieme, coniugato a strumenti legislativi e di bilancio. In questo modo, l'Unione europea è in grado di assistere tutti quei lavoratori che, a causa di cambi strutturali nel commercio mondiale, si ritrovano a doversi reinserire nel mercato lavorativo. In tale contesto può essere preso ad esempio l'intervento compiuto sul settore industriale del Belgio, che ha visto diminuire costantemente la propria competitività della produzione di macchinari da costruzione, delocalizzando in Asia gli impianti di produzione. Complementari alle azioni finanziate dai Fondi strutturali, la Commissione ha perciò provveduto non solo a stanziare 1,8 milioni di EUR a favore di circa 500 lavoratori, ma ha promosso l'intervento statale di progetti volti a facilitare la ricerca di un impiego, fornire una formazione integrata e sostenere la creazione di nuove imprese.

**József Nagy (PPE)**, *írásban*. – Az Európai Unió belüli gazdasági problémák, mint az infrastrukturális beruházások visszaesése és az acélárak emelkedése, súlyosan érintették az építőipari gépeket gyártó vállalatok versenyképességét. Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapot (EGAA) többek között az ilyen strukturális változások következményei által érintett munkaadók megsegítésére és támogatására szolgál. Ennek fényében támogattam a belgiumi Hainaut-Namur Glass cég kérelmét, és remélem, hogy az elbocsátott dolgozóknak nyújtandó támogatások igazi segítséget jelentenek majd a munkaerőpiacon történő gyors elhelyezkedésükben.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – The European Commission has proposed to provide Belgium with €1.8 million from the European Globalisation Adjustment Fund (EGF) to help 488 workers made redundant by several manufacturers of construction machinery in the province of Hainaut (Wallonia, Belgium). The aim of the funding is to help these former workers to find new jobs. 300 young people not in employment, education or training (NEETs) will also be included in the actions planned. The proposal now goes to the European Parliament and the EU's Council of Ministers for approval. As rapporteur I have voted for this report that would help the workers and the NEETs find new jobs by providing them with active career guidance, job-search support, vocational training and retraining, promotion of entrepreneurship and contributions to collective projects. Job-search and training allowances will also be made available.

**Liadh Ní Riada (GUE/NGL)**, *in writing*. — I voted in favour of this report which was concerned with an application to the European Globalisation Adjustment Fund.

Sinn Féin have called for reform of this European fund which is designed to support workers who lose their jobs as a consequence of globalisation. However, my Sinn Féin colleague Eoin Ó Broin requested documents to be released under the Freedom of Information Act which showed that millions of euro in such supports, provided through the European Globalisation Adjustment Fund, had already been returned to the European Commission.

Sinn Féin has called on the Minister for Education Jan O'Sullivan and Minister of State for Skills Damien English to ensure €4.15 million in funding for 424 redundant Lufthansa Technik workers in Rathcoole, Dublin, to be spent by next September's deadline as, as it stands, it appears that 63% of this fund will remain unspent.

**Андрей Новаков (PPE)**, *в писмена форма*. – Европейският фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) има за цел да осигурява подкрепа за съкратени работници и самостоятелно заети лица, чиято дейност е прекратена в резултат на големи структурни промени в моделите на световната търговия вследствие на глобализацията, в резултат на продължаване на световната финансова и икономическа криза или в резултат на нова световна финансова и икономическа криза, както и да подпомага тяхната реинтеграция на пазара на труда. Докладът отбелязва, че вследствие на обявеното от Caterpillar Belgium S.A. на 23 февруари 2013 г. начало на процедура за колективни съкращения в производствения му обект, разположен в Госли, повечето от неговите 1399 работници са били обект на заявление EGF/2014/011 BE/Caterpillar, и подчертава, че регион Ено е изправен пред трудна ситуация на пазара на труда с равнище на безработицата от 14,5% (5,9% по-високо от средната стойност за страната), закрити 1236 работни места през 2013 г. и 1878 през 2014 г, както и високо равнище на дълготрайната безработица. Според доклада ЕФПГ не трябва да замества мерките, които са задължение на предприятията по силата на националното законодателство.

**Franz Obermayr (ENF)**, *schriftlich*. – Die Firma Hainaut Machinery in Belgien steht vor einer Entlassung von 480 Mitarbeitern. Diese Mitarbeiter befinden sich in einem sozioökonomisch angespannten Gebiet, das diese Unterstützung braucht. Dementsprechend habe ich für diesen Bericht gestimmt.

**Rolandas Paksas (EFDD)**, *raštu*. – Pritariu pateiktam pasiūlymui skirti finansinę paramą pagal pateiktą Belgijos paraišką.

Visų pirma, ši parama yra būtina siekiant sušvelninti esamus neigiamus padarinius. Be to, bus galima tinkami įgyvendinti priemonės, kurios padės darbuotojams integruotis į darbo rinką, didinant įsidarbinimo galimybes, suteiks galimybę pasinaudoti kvalifikacijos kėlimo kursais ar kitomis priemonėmis, atitinkančiomis jų poreikius, beje, numatytos atskiros priemonės, taikytinos tik jaunimui.

Tačiau labai svarbu užtikrinti, kad įgyvendinant visas numatytas priemones būtų laikomasi vienodo požiūrio ir nediskriminavimo principo, taip pat būtų išvengta bet kokio dvigubo finansavimo.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – Considerato che l'Unione europea ha predisposto strumenti legislativi e di bilancio volti a sostenere i lavoratori europei che risentono della crisi economica globale o delle trasformazioni della struttura del commercio mondiale al fine di assisterli nel loro percorso di reinserimento lavorativo; considerato che il Belgio nel 2015 ha presentato domanda per beneficiare di un contributo finanziario a titolo del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione; considerato, inoltre, che, come constatato dalla Commissione, la domanda, pur non rispettando i criteri di ammissibilità previsti dal regolamento FEG, è stata presentata conformemente ai criteri indicati nell'articolo 4, paragrafo 2; considerato, infine, che, a causa della critica situazione economica e occupazionale della regione interessata, il coinvolgimento dei NEET nell'accesso al fondo anche dopo il 2017 non può non essere valutato positivamente e che le garanzie fornite dal Belgio risultano soddisfacenti, ho ritenuto opportuno votare a favore.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Zbog smanjenja proizvodnje u cijelom jednom proizvodnom sektoru u Belgiji, proizvodnji strojeva i uređaja, a koja je rezultirala otpuštanjem čak 488 radnika u regiji Hainaut koji su proglašeni viškom, a budući da EU ima instrumente, ali i obveze pomoći radnicima pogođenima velikim strukturalnim promjenama, podržala sam odluku o mobilizaciji Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji na temelju zahtjeva kojega je podnijela Belgija. Drago mi je da će se, uz pomoć kolektivno otpuštenim radnicima, finansijska pomoć dobivena iz Fonda uložiti i u mjere za stvaranje novih mogućnosti i radnih mjesta za nezaposlene mlade kojih u ovoj regiji ima iznimno mnogo.

Belgijska regija Hainaut suočava se s teškom situacijom na tržištu rada, uz stopu zaposlenosti od 52,7 %. Tu situaciju još više otežava činjenica da se proizvodnja smanjuje u cijelom proizvodnom sektoru u Valoniji, zbog čega je u 2013. i 2014. godini izgubljeno 3114 radnih mjesta, a regionalni zavod za zapošljavanje izvještava da se od 2012. ponuda slobodnih radnih mjesta znatno smanjila. S druge strane, tržište rada regije Hainaut karakterizira visok udio nedovoljno kvalificirane radne snage (nešto više od polovine tražitelja posla nema završenu srednju školu), stoga je važno ulagati u mjere za usmjeravanje i osposobljavanje te unaprjeđenje vještina prilagođenih potrebama.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan*. – EU je uspostavila zakonodavne i proračunske instrumente kako bi pružila dodatnu potporu radnicima koji su pogođeni posljedicama velikih strukturalnih promjena u svjetskim trgovinskim tokovima i svjetske finansijske i gospodarske krize te kako bi im se pomoglo pri ponovnom uključivanju na tržište rada. Belgija je podnijela zahtjev za finansijski doprinos iz Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji (EGF-a) nakon otpuštanja radnika u ekonomskom sektoru proizvodnje strojeva i uređaja, te s obzirom da se predviđa da će mjerama biti obuhvaćeno 488 radnika koji su proglašeni viškom, kao i 300 mladih iz regije Hainaut koji nisu zaposleni, ne školuju se i ne osposobljavaju te su mlađi od 25 godina.

Iako zahtjev ne ispunjava kriterije prihvatljivosti iz članka 4., stavka 1. Uredbe o EGF-u, podnesen na temelju intervjenskih kriterija navedenih u članku 4. stavku 2. kojima se u dopušta odstupanje od kriterija prihvatljivosti u skladu s brojem radnika koji su proglašeni viškom, slažem se s Komisijom da su intervencijski kriteriji iz članka 4. stavka 2. Uredbe o EGF-u ispunjeni i da Belgija stoga u skladu s tom Uredbom ima pravo na finansijski doprinos u iznosu od 1 824 041 eura, što iznosi 60% ukupnog troška od 3 040 069 eura.

**Salvatore Domenico Pogliese (PPE)**, *per iscritto*. – Il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione è stato istituito per fornire un sostegno supplementare ai lavoratori che risentono delle conseguenze dei grandi cambiamenti strutturali del commercio mondiale. La domanda in esame si riferisce alla mobilitazione del FEG per un importo totale di 1 824 041 EUR a favore del Belgio. Essa riguarda 488 lavoratori collocati in esubero e fino a 300 giovani che non lavorano e che non partecipano ad alcun ciclo di istruzione o formazione (NEET). Secondo le autorità belghe, gli eventi che hanno causato gli esuberi sono stati il calo degli investimenti pubblici e privati nelle infrastrutture nell'UE e l'aumento considerevole dei prezzi dell'acciaio in Europa, che hanno provocato gravi perturbazioni del commercio e la perdita di competitività degli impianti europei per la produzione di macchinari da costruzione. Mi auguro che la mobilitazione del FEG possa rivelarsi uno strumento decisivo per il sostegno a questi lavoratori e un valido aiuto per le comunità colpite dalla crisi del settore di produzione di macchine edili.

**Tomasz Piotr Poręba (ECR)**, *na piśmie*. – EFG pomaga pracownikom znaleźć nową pracę i zdobyć nowe umiejętności, gdy stracili pracę na skutek zmian w strukturze światowego handlu, np. w przypadku zamknięcia dużej firmy, przeniesienia fabryki poza UE czy światowego kryzysu finansowo-gospodarczego. Jest to szósty wniosek analizowany w ramach budżetu na 2016 r. oraz czternasty wniosek odnoszący się do sektora produkcji maszyn i urządzeń i dotyczy uruchomienia z EFG łącznej kwoty 1,8 mln EUR na rzecz Belgii. Dotyczy 488 zwolnionych pracowników i maksymalnie 300 objętych pomocą młodych osób niekształących się, niepracujących ani nie szkolących się (młodzież NEET). Wniosek ten jest następstwem wniosku EGF/2014/011 BE/Caterpillar dotyczącego zwolnień w zakładzie w Gosselies. Działania realizujące strategię na rzecz wzrostu i nowych miejsc pracy są godne poparcia. Niniejszym poparłem sprawozdanie.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – Le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM), créé en 2006, vient en aide aux personnes ayant perdu leur emploi à la suite de changements structurels survenus dans le commerce international, à l'image de délocalisations ou de fermetures d'entreprises. Ici, ce sont 488 anciens salariés de l'entreprise belge Hainaut Machinery qui bénéficieront d'une aide totale de 1,8 million d'euros pour financer des mesures telles que l'accompagnement, l'orientation, l'aide à la création d'entreprises ou bien les allocations de recherche d'emploi.

**Frédérique Ries (ALDE)**, *par écrit*. – Bonne nouvelle dans un climat social difficile: le Parlement européen a accordé à la Belgique une aide de 1 824 041 euros pour soutenir la réinsertion sur le marché du travail de 488 travailleurs licenciés par plusieurs fabricants de machines de construction de la province de Hainaut en Wallonie.

À terme, environ 300 autres jeunes chômeurs devraient également bénéficier de l'aide, provenant du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM).

Cette aide est la participation européenne, à hauteur de 60 %, visant à accompagner les anciens salariés des manufactures Carwall, Caterpillar Belgium et Doosan dans leur recherche d'emploi et plus largement dans leur réorientation professionnelle.

Comme beaucoup de licenciements économiques, sont concernées des personnes travaillant dans un secteur qui subit de plein fouet la concurrence mondiale. Dans ce cas précis, le déclin des investissements publics et privés dans les infrastructures et l'augmentation significative des prix de l'acier en Europe ont provoqué de graves perturbations dans le commerce, sapant la compétitivité des usines européennes de machines de construction.

Cette aide financière est donc la bienvenue pour les familles de ces travailleurs. L'enjeu majeur pour la Commission Juncker est maintenant d'instaurer une politique industrielle européenne à même d'optimiser le savoir-faire européen dans les secteurs de pointe.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – J'ai bien sûr voté en faveur de cette mobilisation du Fond européen d'ajustement à la mondialisation. Pour rappel, la Belgique avait déposé une demande en vue d'obtenir une contribution financière de ce Fonds européen à la suite des licenciements intervenus dans le secteur économique relevant de la fabrication de machines et équipements, en province de Hainaut. Des licenciements étaient intervenus chez Carwall, Caterpillar Belgium et Doosan suite aux perturbations survenues ces dernières années dans le commerce des machines de construction sur le marché européen et mondial (la demande des produits chez ces trois entreprises avait baissé en conséquence).

Il est à préciser qu'outre les 488 travailleurs licenciés, 300 jeunes de moins de 25 ans de cette même région qui ne travaillent pas devraient être concernés par les mesures et bénéficier de services personnalisés cofinancés par le Fonds, notamment: une mobilisation et orientation en vue d'entamer de nouvelles études ou formations spécifiques, une mise à niveau personnalisée des compétences, etc.

Toutefois, le règlement relatif au Fonds prévoit actuellement que cet accès ne peut être accordé que jusqu'au 31 décembre 2017. J'en profite donc pour demander la révision du règlement dans le cadre de la révision du cadre financier pluriannuel afin que ces personnes puissent continuer à bénéficier de cet accès après 2017.

**Bronis Ropé (Verts/ALE), raštu.** – „Hainaut Machinery“ paraiška pasinaudoti Europos globalizacijos fondo parama – liūdna globalizacijos ir aštrėjančios globalios konkurencinės kovos išdava. Tačiau tam, kad užsidarant stambioms įmonėms žmonės neatsidurtų tiesiog gatvėje, ir buvo įsteigtas Prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondas. Mūsų svarstomas atvejis ganėtinai liūdnas – 1 399 darbuotojai buvo atleisti 2014 metais. Dabar paramos prašoma dar didesniai skaičiui. Ir visa tai vyksta regione, kuriame darbo rinkos padėtis ir taip yra sunki, nedarbo lygis siekia 14,5 proc., arba 5,9 proc. daugiau už nacionalinį vidurkį. Nuo 2012 m. Hainaut (Heno) regione darbo pasiūlymų sumažėjo 13 proc. o pačiai rinkai būdingas didelis nekvalifikuotų darbuotojų skaičius: beveik pusė darbo ieškančių asmenų neturi vidurinio išsilavinimo.

Todėl šį pasiūlymą palaikau vienareikšmiškai ir kartu raginu valstybes nares imtis priemonių, padedančių išvengti tokių stambių darbuotojų atleidimų.

**Fernando Ruas (PPE), por escrito.** – O presente relatório diz respeito a uma proposta de decisão do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à mobilização do Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização (FEaG), no montante de € 1 824 041 a favor da Bélgica, a fim de apoiar a reintegração no mercado de trabalho de 488 trabalhadores despedidos por três empresas que operam no sector económico da fabricação de máquinas e equipamentos, sector este que sofreu em virtude do declínio verificado nos investimentos públicos e privados em infraestruturas na UE e que foi bastante afetado pelo aumento considerável dos preços do aço na Europa.

Da análise efetuada, foi possível concluir que a candidatura reúne os pressupostos de atribuição do fundo previsto no Regulamento FEaG, pelo que votei favoravelmente a atribuição desta contribuição financeira, que será canalizada para apoio, orientação e integração dos trabalhadores despedidos, procurando facilitar a procura de emprego, o apoio à criação de empresas, projetos coletivos e ainda subsídios à formação.

Os 300 jovens que não trabalham, não estudam nem seguem qualquer formação serão também contemplados com medidas de mobilização e orientação para iniciar ações complementares de educação e formação, no âmbito das ações elegíveis previstas pelo artigo 7º do Regulamento FEG.

**Massimiliano Salini (PPE), per iscritto.** – Il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione è uno strumento di cui l'Unione europea dispone per fornire un sostegno supplementare e aiutare il reinserimento nel mercato del lavoro di quei lavoratori che risentono delle conseguenze del processo di globalizzazione a livello economico o della crisi economica e finanziaria globale. In questo specifico caso la richiesta di mobilitazione del Fondo è stata avanzata dal Belgio, al fine di riallocare circa 500 lavoratori nel settore manifatturiero. In un'Europa costantemente criticata per le politiche di austerità imposte ai suoi Stati membri, il Fondo di adeguamento rappresenta una nota positiva, per questo motivo ho dato il mio voto a favore della relazione. Si tratta di un'occasione per riflettere sulle sfide poste dalla globalizzazione alle quali l'UE non può più aspettare di rispondere. Soluzioni parziali non fanno che tamponare il problema, ma è necessario riflettere su soluzioni lungimiranti, che sappiano rilanciare la crescita e l'occupazione a lungo termine, ed efficaci, ovvero all'altezza delle sfide rappresentate dal commercio globale.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), por escrito.** – Votamos a favor en este informe, puesto que promueve unos fondos destinados a compensar y establecer medidas indemnizatorias en casos de relocalización o cierres de empresas por los cambios estructurales de los mercados a causa de la globalización. Servirán para atender la situación de los trabajadores despedidos, y ayudas a jóvenes sin estudios ni empleo, en la ya castigada por el desempleo, región de Hainaut (Bélgica), en el sector de la fabricación de maquinaria y equipamientos industriales, que vienen de un proceso anterior de despidos. Se trata de medidas que, de no existir dejarían en peor lugar a los trabajadores afectados. Este tipo de medidas tienen efecto sólo a corto plazo, pero no solucionan el problema a largo plazo, puesto que la cuestión del empleo y las relocalizaciones debieran tener otro enfoque de actuación. Por un lado, Europa necesita un plan de inversión, de un corte sumamente diferente al de Juncker, y otra política de empleo, para actuar en materia laboral. En segundo lugar, esa alternativa debiera consistir en invertir en actividades de futuro, especialmente en un cambio de modelo productivo.

**Daciana Octavia Sârbu (S&D)**, *în scris*. – Am votat în favoarea raportului Negrescu privind mobilizarea Fondului european de ajustare la globalizare.

Mă bucur că, în urma acestei decizii, 488 de muncitori disponibilizați, dar și 300 de tineri cu vârsta sub 25 de ani din regiunea Hainaut, care nu sunt încadrați profesional, vor beneficia de sprijin pentru obținerea unui loc de muncă, cursuri de formare, recalificare și formare vocațională, contribuție pentru înființarea de întreprinderi și alocații sociale sau de mobilitate.

**Sven Schulze (PPE)**, *schriftlich*. – Ich habe für den „Bericht über den Vorschlag für einen Beschluss des Europäischen Parlaments und des Rates über die Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung (Antrag Belgiens – EGF/2015/012 BE/Hainaut Machinery)“ gestimmt, da wir unseren Bürgern in Zeiten schneller wirtschaftlicher Veränderungen auch helfen sollten.

Das jetzt beschlossene Paket stellt Geld für Beratung, Weiterbildung und Hilfe bei Unternehmensgründungen für circa 800 Menschen dar, 300 davon sind jüngere Menschen, denen entweder die Ausbildung fehlt oder die noch nie einen Job hatten. Ein ähnliches Paket wurde auch schon für deutsche Unternehmen in Schwierigkeiten beschlossen.

**Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor del informe ya que permite la movilización de un importe de 1 824 041 euros a raíz 488 trabajadores y trabajadoras despedidas de la empresa Hainaut Machinery, así como 300 jóvenes de la región de Hainaut que no trabajan ni siguen estudios ni formación (ninis) y tienen menos de 25 años. Esta movilización de fondos tiene como objetivo mitigar las desastrosas consecuencias sociales de la crisis económica del sistema capitalista.

Si bien estos fondos no son capaces de solucionar las problemáticas de estos trabajadores y trabajadoras en Bélgica, al menos dan la posibilidad de paliar una pequeña parte del drama humano. Es por todo esto por lo que he decidido votar a favor del presente informe.

**Branislav Škripek (ECR)**, *písomne*. – Plne podporujem opatrenia, ktoré zavádzajú politiky na vytváranie rastu a pracovných miest. Napriek tomu som hlasoval proti tomuto uzneseniu. Nemyslím si totiž, že Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii je správnym nástrojom na zavedenie takýchto politik a ani si nemyslím že je to efektívny nástroj, ktorý by ponúkal patričnú hodnotu (formou reintegrácie nadbytočných pracovníkov späť na trh práce) za vynaložené peniaze.

**Monika Smolková (S&D)**, *písomne*. – Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii bol vytvorený na poskytovanie podpory pracovníkom postihnutým dôsledkami veľkých štrukturálnych zmien v štruktúre svetového obchodu s cieľom poskytovať podporu pracovníkom, ktorí boli prepustení v dôsledku globalizácie alebo finančnej a hospodárskej krízy. Na základe žiadosti Belgicka sme schválili sumu 1 824 000 EUR pre 488 prepustených pracovníkov v troch podnikoch pôsobiacich pri výrobe strojov a zariadení. V rámci tohto projektu sa podporí aj 300 mladých ľudí mladších ako 25 rokov. Pre prepustených pracovníkov a mladých ľudí budú poskytnuté personalizované služby, medzi ktoré patria: mobilizácia a usmerňovanie buď na účely ďalšieho vzdelávania a odbornej prípravy, alebo s cieľom absolvovať úvodné školenia, pomocou ktorých sa identifikujú záujmy, špecifické vzdelávacie kurzy, individuálne zvyšovanie kvalifikácie, príspevky na hľadanie zamestnania a odbornú prípravu a mobilitu.

**Ivan Štefanec (PPE)**, *písomne*. – Európska únia sa snaží podporovať nezamestnaných ľudí, ktorí boli náhle prepustení. EÚ pre nich vytvorila personalizované služby, ktorí poskytujú nezamestnaným podporu, usmernenie a integráciu.

**Davor Ivo Stier (PPE)**, *napisan*. – Tvrtka Caterpillar Belgium SA je uslijed znatnog porasta cijena čelika u Europi otpustila 1399 radnika u regiji Hainaut gdje trenutna stopa nezaposlenosti iznosi visokih 14,5 % (5,9 % više od nacionalnog prosjeka). Izvješće napominje kako će se iz spomenutog fonda financirati integrirano osposobljavanje radnika, potpora za pokretanje poduzeća i skupne projekte kao i troškove naknada za traženje posla i osposobljavanje.

Uzimajući u obzir to da se Unija obvezuje radnicima, koji su proglašenim viškom zbog posljedica ekonomske krize, finansijsku pomoć pružiti u što kraćem roku, vrlo je važno da se ovaj prijedlog usvoji što prije. Podržavam izvješće Odbora za proračune s obzirom na to da će pokretanjem fonda za prilagodbu globalizaciji regija Hainaut (BE32) moći pružiti dodatnu potporu radnicima te nezaposlenim mladima koji su pogođeni padom konkurentnosti europskih proizvođača.



**Dubravka Šuica (PPE), napisan.** – Europski fond za prilagodbu globalizaciji (EFG) stvoren je kako bi se osigurala dodatna pomoć radnicima koji su izravno pogođeni posljedicama velikih strukturnih promjena u svjetskoj trgovini uzoraka. Dana 4. svibnja 2016., Komisija je usvojila prijedlog za odluku o mobilizaciji EGF-a u korist Belgije za potporu reintegraciji na tržište rada radnika koji su postali višak u 3 poduzeća koja posluju pod NACE Revizija 2 Divizija 28 (Proizvodnja strojeva i opreme) u razini NUTS 2 regije Hainaut (BE32) u Belgiji. Belgijske vlasti navode da su događaji koji su doveli do otpuštanja, pad javne i privatne investicije u infrastrukturu u EU-u i značajan porast cijena čelika u Europi, uzrokuju ozbiljne poremećaje u trgovini.

Podržavam prijedlog ove Rezolucije jer smatram da je njen cilj pružiti potporu radnicima koji su postali višak i samozaposlene osobe, čija je aktivnost prestala kao posljedica velikih strukturnih promjena u svjetskoj trgovini uzoraka uslijed globalizacije, kao rezultat nastavka globalne financijske i gospodarske krize, te kako bi im pomogli u njihovoj reintegraciji na tržištu rada.

**Patricija Šulin (PPE), pisno.** – Glasovala sam za poročilo o predlogu sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji – vloga iz Belgije Hainaut Machinery.

Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji se izvaja kot izraz solidarnosti Evropske unije, ki predstavlja enega od temeljev na katerih je bila skupnost zgrajena.

Z današnjo potrditvijo na plenarnem zasedanju bomo z 1.824.041 evrov pomagali 488 presežnim delavcem iz treh podjetjih v sektorju proizvodnje drugih strojev in opreme v belgijski regiji Hainaut ter 300 mladim, ki niso zaposleni, se ne izobražujejo ali usposablajo in so mlajši od 25 let.

Zelo pomembna je skladnost usposabljanj s potrebami v regiji in sosednjih regijah in pozornost potrebam starejših delavcev. Za starejše delavce je večje tveganje, da postanejo dolgoročno brezposelni in socialno izključeni, zato imajo posebne potrebe, ki jih je treba upoštevati pri podpori.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI), γραπτώς.** – Τα χρήματα του Ταμείου Προσαρμογής πρέπει να δίνονται κατά βάση στους απολυμένους και όχι σε προγράμματα επανένταξης ή μετεκπαίδευσης. Δεν χρειαζόμαστε εξειδικευμένους ανέργους.

**Hannu Takkula (ALDE), kirjallinen.** – Äänestin globalisaatiovarojen käyttöönnoton puolesta, koska kovien rakennemuutosten edessä olevia alueita on autettava ja Belgian hakemus oli asiallisesti täytetty. Myös Suomessa näille varoille on tarvetta esimerkiksi Oulun ja Salon kaupunkien kohdalla.

**Claudia Tapardel (S&D), in writing.** – The EU has set up legislative and budgetary instruments to provide additional support to workers who are suffering from the consequences of major structural changes in world trade patterns or of the global financial and economic crisis and to assist their reintegration into the labour market. I welcome the green light for the mobilisation of the European Globalisation Adjustment Fund (EGAF) in Belgium, which will cover the 488 redundancies of the enterprise Hainaut Machinery operating in the economic sector during the reference period 25 December 2014 to 25 September 2015.

The EGAF funding of EUR 1 824 041 shall contribute to the costs of a coordinated package of eligible personalised services, providing assistance for 488 targeted beneficiaries following redundancies in three enterprises operating in the Hainaut region in the construction machinery sector, as well, as for 300 targeted young persons not in employment, education or training (NEETs) under the age of 25, with the aim of providing assistance for integrating the affected persons into the labour market. The redundancies were caused by major structural changes in world trade patterns due to globalisation. This is the sixth mobilisation of the EGAF in 2016.

**Marc Tarabella (S&D), par écrit.** – Le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM) a été créé pour fournir un appui complémentaire aux travailleurs subissant les conséquences de modifications majeures de la structure du commerce international.

En vertu des dispositions de l'article 12 du règlement (UE, Euratom) n° 1311/2013 fixant le cadre financier pluriannuel pour la période 2014-2020 et de l'article 15 du règlement (UE) n° 1309/2013, la dotation annuelle du FEM ne peut excéder 150 000 000 EUR (aux prix de 2011). Les montants nécessaires sont inscrits au budget général de l'Union européenne à titre de provision.

En ce qui concerne la procédure, conformément au point 13 de l'accord interinstitutionnel du 2 décembre 2013 entre le Parlement européen, le Conseil et la Commission sur la discipline budgétaire, la coopération en matière budgétaire et la bonne gestion financière, la Commission, pour activer le FEM lorsque la demande a fait l'objet d'une évaluation favorable, présente à l'autorité budgétaire une proposition de mobilisation du FEM et, simultanément, la demande de virement correspondante. En cas de désaccord, une procédure de trilogue est engagée.

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of mobilising the European Globalisation Adjustment Fund to support the reintegration in the labour market of workers in Belgium who lost their jobs at Hainaut Machinery, a company producing construction equipment. In recent years, trade in the sector of machinery and equipment manufacture has suffered significantly because of the declining public and private investments in infrastructure, the increasing cost of steel, and the delocalisation of production to other countries. Furthermore, the situation of Hainaut Machinery also has a negative effect on the suppliers as well as on the local and regional economy of the region Hainaut, which has been facing an unemployment rate of 14.5%. The fund will thus provide the former employees with much needed advice, guidance and training to improve their future employability, will offer training allowances and facilitate their job-search.

**Ruža Tomašić (ECR)**, *napisan*. – Europski fond za prilagodbu globalizaciji pruža podršku osobama koje su izgubile posao kao rezultat znatnih strukturalnih promjena u tokovima svjetske trgovine zbog globalizacije, zatvaranja velikih poduzeća ili preseljenja proizvodnje izvan Europske unije, ili kao rezultat globalne ekonomske i financijske krize. Belgija je u skladu s ovim programom podnijela zahtjev EGF/2015/012 BE/Hainaut Machinery za financijski doprinos iz Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji, nakon otpuštanja u ekonomskom sektoru.

Kao zastupnica u Europskom parlamentu podržavam sve mjere za otvaranje novih radnih mjesta i rast, no smatram da Europski fond za prilagodbu globalizaciji nije učinkovit alat za reintegraciju viška radnika i u načelu ne podržavam njegov rad te sam glasovala protiv ovog Izvješća.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno*. – Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji je bil ustanovljen za zagotovitev dodatne pomoči delavcem, ki so jih prizadele posledice velikih strukturalnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih.

Predlog o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji sem podprla.

V primeru Belgije gre namreč za 488 delavcev, ki so bili odpuščeni v referenčnem obdobju od 25. decembra 2014 do 25. septembra 2015, in za 300 brezposelnih mladih.

V zadnjih letih je znotraj Unije trgovina na področju gradbenih strojev doživela resne motnje zaradi upada javnih in zasebnih naložb v infrastrukturo. To je povzročilo dramatično izgubo tržnega deleža za evropske proizvajalce skupaj z znatnim povečanjem cen jelka v Evropi.

Delavci stari med 55 in 64 let predstavljajo 35,9 % vseh ciljnih upravičencev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji, saj so podvrženi večjemu tveganju za dolgotrajno brezposelnost in socialno izključenost.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Votamos a favor en este informe, puesto que promueve unos fondos destinados a compensar y establecer medidas indemnizatorias en casos de relocalización o cierres de empresas por los cambios estructurales de los mercados a causa de la globalización. Servirán para atender la situación de los trabajadores despedidos, y ayudas a jóvenes sin estudios ni empleo, en la ya castigada por el desempleo, región de Hainaut (Bélgica), en el sector de la fabricación de maquinaria y equipamientos industriales, que vienen de un proceso anterior de despidos. Se trata de medidas que, de no existir dejarían en peor lugar a los trabajadores afectados. Este tipo de medidas tienen efecto sólo a corto plazo, pero no solucionan el problema a largo plazo, puesto que la cuestión del empleo y las relocalizaciones debieran tener otro enfoque de actuación. Por un lado, Europa necesita un plan de inversión, de un corte sumamente diferente al de Juncker, y otra política de empleo, para actuar en materia laboral. En segundo lugar, esa alternativa debiera consistir en invertir en actividades de futuro, especialmente en un cambio de modelo productivo.

**Ramon Tremosa i Balcells (ALDE)**, *in writing*. – For several reasons that may change in every country, companies strategies affect their workers' jobs and lives. That is why I support this resolution, to help in an effective and fast way those who are suffering from the consequences of structural changes in world trade patterns or of the global financial and economic crisis and to assist their reintegration into the labour market.

**Mylène Troszczynski (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport propose une mobilisation du Fonds d'ajustement à la mondialisation en vue d'accorder une aide de 1,824 million d'euros pour la réintégration sur le marché de 488 travailleurs licenciés par 3 compagnies dans le secteur de la fabrication de machines dans le Hainaut, ainsi qu'un soutien à 300 jeunes sans emploi, ni formation ou diplôme («NEET»).

La Belgique avance la mondialisation comme raison essentielle de la crise de ce secteur, mais aussi la diminution de l'investissement public et privé qui a comprimé la demande de machines.

S'il faut soutenir les travailleurs licenciés qui subissent les conséquences des décisions prises par l'UE, il ne faut pas que ces aides dédouanent les gouvernements de leur responsabilité.

J'ai voté POUR ce texte.

**Kazimierz Michał Ujazdowski (ECR)**, *na piśmie*. – Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (EFG) powstał po to, aby pomagać pracownikom, którzy ucierpieli wskutek przemian wynikających ze zmian w międzynarodowym handlu. Narzędzia, które są przewidziane w ramach pomocy zwolnionym pracownikom, to m.in. szkolenia, doradztwo zawodowe czy wsparcie na tworzenie przedsiębiorstw. Postanowiłem zagłosować za przyjęciem wniosku.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – Az alap célja, hogy a világgereskedelem fő strukturális változásainak következményei által sújtott, vagy a globális pénzügyi és gazdasági válság következtében elbocsátott munkavállalóknak, és támogassa újbóli munkaerő-piaci beilleszkedésüket. A belga kérelem kapcsán támogatóan szavaztam.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Votamos a favor en este informe, puesto que promueve unos fondos destinados a compensar y establecer medidas indemnizatorias en casos de relocalización o cierres de empresas por los cambios estructurales de los mercados a causa de la globalización. Servirán para atender la situación de los trabajadores despedidos, y ayudas a jóvenes sin estudios ni empleo, en la ya castigada por el desempleo, región de Hainaut (Bélgica), en el sector de la fabricación de maquinaria y equipamientos industriales, que vienen de un proceso anterior de despidos. Se trata de medidas que, de no existir dejarían en peor lugar a los trabajadores afectados. Este tipo de medidas tienen efecto sólo a corto plazo, pero no solucionan el problema a largo plazo, puesto que la cuestión del empleo y las relocalizaciones debieran tener otro enfoque de actuación. Por un lado, Europa necesita un plan de inversión, de un corte sumamente diferente al de Juncker, y otra política de empleo, para actuar en materia laboral. En segundo lugar, esa alternativa debiera consistir en invertir en actividades de futuro, especialmente en un cambio de modelo productivo.

**Viktor Uspaskich (ALDE)**, *raštu*. — Visų pirma palankiai vertinu Belgijos valdžios institucijų poziciją ir bendradarbiavimą su socialiniais partneriais remiant bendrus projektus, skirtus darbuotojams, svarstantiems galimybę kartu kaip grupei įsteigti vadinamąją socialinę įmonę, nes ši priemonė gali turėti itin didelę pridėtinę vertę; palankiai vertinu tai, kad tikimasi, jog be 488 atleistų darbuotojų taip pat 300 jaunesnių nei 25 metų amžiaus nedirbančių ir nesimokančių jaunuolių (NEET), gyvenančių tame pačiame regione, dalyvaus taikant priemones ir gaus iš EGF bendrai finansuojamas prie individualių poreikių pritaikytas paslaugas, kurios apima: įtraukimą ir konsultavimą nukreipiant mokytis arba pasiūlant įvadinius kursus interesams nustatyti; specialius mokymo kursus; prie individualių poreikių pritaikytą kvalifikacijos kėlimą; darbo paieškos, mokymo ir judumo išmokas.

**Ivo Vajgl (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of report on the proposal for a decision of the European Parliament and of the Council on mobilisation of the European Globalisation Adjustment Fund (application from Belgium - EGF/2015/012 BE/Hainaut Machinery). The European Globalisation Adjustment Fund has been created in order to provide additional assistance to workers suffering from the consequences of major structural changes in world trade patterns. The report highlights the need to improve employability of all workers by adapted training and expects that the training offered in the coordinated package will meet both needs of the workers and the business environment in the region and in the neighbouring regions. In addition, the report calls on Member States to prepare, together with the social partners, strategies to anticipate the projected labour market changes and to protect Union jobs and skills, especially when negotiating trade agreements in order to ensure fair competition rules and common measures against economic, social and environmental dumping. The report equally highlights the need of improving employability of all workers by adapted training and expects that the training offered in the coordinated package will meet both needs of the

workers and the business environment in the region and in the neighbouring regions.

**Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE)**, *por escrito*. – Hablamos de un fondo que se dedica a tramitar transferencias de fondos para atender indemnizaciones por despidos máximos por el cese de diferentes actividades empresariales de los Estados miembros. En este caso estamos hablando de una transferencia que viene a reintegrar a 488 trabajadores del sector manufacturero en la región belga de Hainaut y para el apoyo de 300 jóvenes desempleados a través de la educación y la formación. Es por tanto oportuno votar a favor de dicho informe.

**Ángela Vallina (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor del informe ya que permite la movilización de un importe de 1 824 euros a raíz 488 trabajadores despedidos de la empresa Hainaut Machinery, así como 300 jóvenes de la región de Hainaut que no trabajan ni siguen estudios ni formación (ninis) y tienen menos de 25 años. Esta movilización de fondos tiene como objetivo mitigar las desastrosas consecuencias sociales de la crisis económica del sistema capitalista.

Si bien estos fondos no son capaces de solucionar las problemáticas de estos trabajadores en Bélgica, al menos dan la posibilidad de paliar una pequeña parte del drama humano. Es por todo esto por lo que he decidido votar a favor del presente informe.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, *schriftelijk*. – Het Europees Fonds voor aanpassing aan de globalisering (EFG) is opgericht om extra steun te verlenen aan werknemers die lijden onder de gevolgen van grote structurele veranderingen omwille van de globalisering. Op 4 mei 2016 heeft de Commissie een voorstel goedgekeurd voor een besluit betreffende de beschikbaarheid van middelen uit het EFG aan België om de terugkeer naar de arbeidsmarkt te steunen van werknemers die gedwongen zijn ontslagen bij drie ondernemingen in Henegouwen. Ik stond achter deze Belgische vraag.

**Paavo Väyrynen (ALDE)**, *kirjallinen*. – Mietintö Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöön otosta noudattaa linjaa, jota olen ylläpitänyt. Mielestäni Euroopan globalisaatiorahasto tulisi lakkauttaa ja yhdistää Euroopan sosiaalirahastoon. Kuitenkin, kun tämä ohjelma on vielä käytössä ja sillä on tuettu muun muassa Oulun ja Salon seutuja niitä kohdanneissa äkillisissä rakennemuutoksissa, tuen myös tätä mietintöä. Belgian Hainaut'n työllisyystilanne on alueella toimineen yrityksen, Belgian Caterpillarin joukkovähentämisen nettelyn takia kestävä ja siksi EU:n tukitoimet ovat perusteltuja.

**Harald Vilimsky (ENF)**, *schriftlich*. – Die belgische Firma Hainaut Machinery sieht sich gezwungen, 480 Mitarbeiter zu entlassen, welchen bei der Wiedereingliederung in den Arbeitsmarkt geholfen werden soll. Es handelt sich dabei um einen Betrag in Höhe von 1,8 Mio. EUR. Die belgischen Behörden führen an, dass die Entlassungen durch die rückläufigen öffentlichen und privaten Infrastrukturinvestitionen in der EU und den deutlichen Anstieg der Stahlpreise in Europa ausgelöst wurden. Ich bin der Meinung, dass es richtig ist, diesen Menschen, welche einer verfehlten Wirtschaftspolitik zum Opfer fielen, eine Perspektive zu bieten.

**Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE)**, *γραπτώς*. – Το συγκεκριμένο αίτημα είναι το έκτο εντός του 2016 και αφορά τον κλάδο της κατασκευής μηχανημάτων και ειδών εξοπλισμού. Σύμφωνα με τη σχετική έκθεση, από την υπόθεση αυτή έχουν πληγεί περίπου 800 άτομα στην Βαλλωνία του Βελγίου. Το συνολικό ποσό ανέρχεται στα 1 824 041 ευρώ από το ΕΤΠ για το Βέλγιο. Υποστήριξα την έκθεση.

**Marco Zanni (EFDD)**, *per iscritto*. – Abbiamo votato oggi la richiesta di mobilitazione del FEG a favore del Belgio per facilitare il reinserimento professionale di lavoratori collocati in esubero da 3 imprese operanti nel settore della fabbricazione di macchinari e apparecchiature, concentrate nella regione di Hainaut. Da sottolineare che questa richiesta è da considerarsi complementare ad una prima domanda presentata dal Belgio nel 2014, poiché la causa all'origine è da ritrovarsi nell'annuncio effettuato dalla Caterpillar Belgium S.A., il 23 febbraio 2013, in merito all'avvio di una procedura di licenziamento collettivo nel suo impianto di produzione situato a Gosselies. La maggior parte dei quasi 1 400 lavoratori collocati in esubero dall'azienda sono stati considerati dal FEG nel 2014, mentre oggi si chiede un contributo di 1 824 041 EUR (su un costo totale di circa 3 milioni), per aiutare il reinserimento di 488 lavoratori collocati in esubero e per sostenere fino a 300 giovani che non lavorano e che non partecipano ad alcun ciclo di istruzione o formazione. Sono favorevole come regola generale alla mobilitazione di questo fondo, pur essendo consapevole che non si tratti probabilmente dello strumento che meglio possa aiutare i lavoratori colpiti da crisi aziendali, ma in mancanza di valide alternative ritengo che debba essere comunque sostenuto.

**Milan Zver (PPE)**, *pisno*. – Glasoval sem za poročilo o predlogu sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji – vloga iz Belgije Hainaut Machinery.

Namen Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (ESPG) je zagotavljati podporo delavcem, ki so postali presežni zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, ki so posledica globalizacije in svetovne finančne in gospodarske krize ter pomagati pri njihovi ponovni vključitvi na trg dela.

## 9.7. Wieloletni plan odbudowy zasobów tuńczyka błękitnopłetwego (A8-0367/2015 - Gabriel Mato)

### Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania

**Gabriel Mato (PPE)**. – Señor Presidente, hoy es un gran día para los pescadores de atún rojo y, en especial, para los de Canarias. El Parlamento Europeo ha dicho, por aplastante mayoría, que el reparto de cuotas para pescar atún rojo tiene que ser más justo y que los Estados miembros tienen que tener en cuenta a los barcos tradicionales que hacen una pesca artesanal y más sostenible. Y ese es nuestro caso. El plan de recuperación es evidente que ha funcionado. Hay, por tanto, posibilidad de aumentar las cuotas notablemente, y ese aumento debe ir dirigido fundamentalmente a estas flotas.

No puede volver a repetirse que una flota artesanal, como la canaria, con una cuota miserable, vea cómo se cierra esta pesquería en 24 horas, por haber consumido dicha cuota. Agradezco al Parlamento el apoyo mayoritario a mi propuesta, y mi voto es un sí rotundo a una pesca sostenible y a un reparto de cuotas de atún rojo mucho más justo.

**Izaskun Bilbao Barandica (ALDE)**. – Señor Presidente, quiero apoyar este Reglamento, que convierte en legislación europea las recomendaciones de la CICA y apostar por una metodología que, de acuerdo con las estimaciones científicas, va consiguiendo recuperar los *stocks* de atún rojo en el mar. Esa especie es crucial, especialmente para el delicado ecosistema mediterráneo, y una de las más valoradas del mundo. Por ello, recuperación y mantenimiento de la actividad pesquera deben ir de la mano.

En ese sentido, destaco mi especial apoyo a tres cuestiones fundamentales. La primera, mi total acuerdo con ofrecer un especial reconocimiento a las artes tradicionales con que se pesca esta especie: o el palangre, o la pesca de cebo vivo o la almadraba. Hablamos de artes que tienen un bajo impacto en los ecosistemas marinos, un alto grado de selectividad de las capturas y, además, una apreciable capacidad para poder crear empleo. La segunda, apostar por una distribución más equitativa de las cuotas de pesca entre las distintas flotas, con especial consideración hacia la pesca artesanal y de pequeña escala. Y, finalmente, consolidar las competencias que tiene este Parlamento en la transposición de las recomendaciones de las organizaciones regionales de pesca, que son competencia de esta Cámara y del Consejo y no deben solventarse mediante actos delegados de la Comisión.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL)**. – Señor Presidente, quiero utilizar esta oportunidad para explicar por qué me he abstenido en este informe. Es porque en el paso de este Reglamento del Parlamento al Consejo hemos perdido algo: la defensa explícita de cuotas adicionales y específicas para el atún de almadraba. No basta con una referencia a las almadrabas, como se hace en este documento. Hay que defenderlas y apoyarlas, porque el atún de almadraba representa pesca con derechos, pesca ligada a un territorio y a una economía de proximidad. Representa pesca medioambientalmente sostenible, aunque se le haya olvidado al Gobierno del PP en su injusto reparto de cuotas.

No quiero extenderme, porque todo esto es algo que esta Cámara ya conoce y que deberá defender con más firmeza frente a los Gobiernos del Consejo en el futuro. Nosotros no abandonamos nuestro compromiso. Hemos presentado en la Comisión de Pesca dos proyectos piloto con los que buscamos proteger y defender la producción del atún de almadraba mediante cuotas específicas y una etiqueta especial para este producto, iniciativa que —confío— recibirá el voto favorable.

**Michela Giuffrida (S&D)**. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, ho votato a favore di questa relazione perché è un bene che il piano dell'ICCAT sia stato un vero successo e che oggi i nostri mari, il Mar Mediterraneo in particolare, abbondino di tonno rosso.

Però io voglio sottolineare che sono stati i pescatori a fare grandi sforzi per rispettare i limiti imposti e oggi devono essere proprio i pescatori a tornare a pescare. Invece purtroppo non è così. L'aumento delle quote in seguito al ripopolamento del tonno rosso non ha per nulla coinvolto la piccola pesca. Sono sempre e solo i grandi armatori a beneficiare e così, dunque, a poter sfruttare un mare che è tornato sì ad essere ricco e che quindi potrebbe tornare ad essere il perno economico di migliaia di piccoli pescatori e delle piccole aziende familiari che vivono in mare.

La politica europea della pesca deve schierarsi, allora, scegliere una giusta direzione, e io suggerisco quella del sostegno alla pesca artigianale e tradizionale, scelgo la piccola pesca, gli operatori che per secoli hanno contato sul mare e che oggi sono schiacciati da regole e da interessi economici che hanno poco a che fare con la sostenibilità ambientale.

#### **Pisemne wyjaśnienia dotyczące głosowania**

**Isabella Adinolfi (EFDD)**, *per iscritto*. – La Commissione internazionale per la conservazione dei tonnidi nell'Atlantico (ICCAT) ha la facoltà di adottare raccomandazioni, dal carattere vincolante, per la conservazione e la gestione della pesca. Tra le specie ittiche protette dall'ICCAT, il tonno rosso assume senza dubbio un'importanza centrale, considerando le numerose decisioni adottate fin dal 2006 per limitarne, ad esempio, le catture ad una percentuale massima concessa. Pertanto, ho espresso voto favorevole poiché ritengo che simili strategie andranno non solo a favore dell'ambiente e della biodiversità, ma potranno tra l'altro garantire uno sviluppo economico sostenibile.

**Clara Eugenia Aguilera García (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe, cuyo objeto es incorporar al Derecho de la Unión las medidas del plan de recuperación plurianual del atún rojo del Atlántico oriental y el Mediterráneo, adoptadas por la Comisión Internacional para la Conservación del Atún Atlántico en sus reuniones anuales celebradas entre 2012 y 2014, garantizando una aplicación uniforme y efectiva de las mismas en toda la Unión Europea.

Este nuevo Reglamento derogará el Reglamento (CE) n.º 302/2009 del Consejo, que ya fue modificado en el 2014 para incorporar las medidas en relación con las temporadas de pesca adoptadas por la CCAA en 2012 y 2013.

Considero conveniente apoyar esta iniciativa de revisión de una regulación que estaba obsoleta, con la que se solventa algunos aspectos técnicos deficientes, y que fue tramitado con gran consenso en la Comisión de Pesca.

No obstante, quiero subrayar que el texto resultante de la negociación interinstitucional, es mucho menos ambicioso que el salió del propio Parlamento. Ya que, aunque pone de relevancia la importancia de la pesca artesanal, se han eliminado las referencias específicas a un arte de pesca tradicional y sostenible como es la almadraba, que a mí entender, merece una mención específica en esta regulación.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL)**, *por escrito*. – No he podido votar a favor del presente informe porque ha supuesto un grave paso atrás en favor de la pesca industrial del atún y un reparto justo de las cuotas pesqueras. Este informe supone el resultado de los trilogos con Comisión y Consejo sobre el plan de recuperación del atún rojo. La posición inicial del parlamento, que apoyamos, contenía disposiciones en favor de artes tradicionales, sostenibles y de pequeña escala, en específico sobre la almadraba. La propuesta del Parlamento habría permitido una mejora de la situación de las almadrabas con un incremento de las cuotas para las mismas que suponen un incremento de la explotación sostenible de atún. Sin embargo todas estas referencias han quedado borradas en el proceso de los trilogos relegando la almadraba a una mera referencia sin poder vinculante alguno. Es por esto por lo que no he podido votar a favor del presente informe.

**Louis Aliot (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce projet qui, malgré quelques problèmes (demande de la part de la Commission de procéder à des actes délégués, seuls quelques thoniers profitent des stocks reconstitués), permet de respecter la procédure de codécision établie entre la Commission européenne et le Parlement. Ce texte permet en outre de défendre les modes artisanaux de pêche (madrague) et de ne pas aller au-delà des recommandations de la Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'atlantique (ICCAT), comme la Commission le souhaitait.

**Martina Anderson (GUE/NGL)**, *in writing*. – I abstained on this report, which was concerned with technical measures concerning caging operations in the Mediterranean.

The report which was a multi annual recovery plan for bluefin tuna in the eastern Atlantic and Mediterranean put in place by the International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas (ICCAT) in 2006 to address the alarming depletion in stock levels. However, it should be noted that the provisions contained within the recovery plan do not apply to Ireland

**Νίκος Ανδρουλάκης (S&D)**, γραπτώς. – Η παρούσα έκθεση αφορά την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση πολυετούς σχεδίου αποκατάστασης του ερυθρού τόνου στον Ανατολικό Ατλαντικό και στη Μεσόγειο και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 302/2009. Η θέσπιση ποσοστώσεων και κανόνων στην αλιεία για την προστασία των αποθεμάτων του ερυθρού τόνου είναι ένα ιδιαίτερα σημαντικό ζήτημα. Εγώ υπερψήφισα την παραπάνω πρόταση κανονισμού, καθώς, προκειμένου να υπάρχει μία ενιαία και αποτελεσματική νομοθεσία σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση, θα πρέπει τα μέτρα που περιλαμβάνονται στο σχέδιο αποκατάστασης και ψηφίστηκαν το 2012 και 2014 να ενσωματωθούν σε κανονισμό της Ένωσης και να εφαρμοστούν από όλα τα κράτη μέλη.

**Marie-Christine Arnautu (ENF)**, *par écrit*. – Les stocks de thon ont été reconstitués. Le débat porte sur une simple transposition de la convention de la Commission internationale pour la conservation des thons de l'Atlantique.

La Commission européenne voulant agir très vite, elle demande de pouvoir faire des actes délégués. Mais le rapporteur a défendu la procédure de codécision, afin de défendre les prérogatives du Parlement européen.

Quelques thoniers seulement profitent des stocks; la pêche artisanale est en grande partie exclue, alors même que tout le monde prétend la défendre. Toutefois, la Commission européenne ainsi que les députés soulignent la protection qui doit être accordée à des modes de pêche traditionnels du thon rouge, tels que la madrague. Ces modes de pêche sont très sélectifs et donc respectueux de l'environnement. La Commission précise qu'elle va faire bénéficier ces modes de pêche traditionnels d'un régime spécifique avantageux.

La Commission souhaitait aller au-delà des recommandations de la Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique. Les députés s'y sont opposés par amendement.

Ainsi, dans l'ensemble, le projet amendé permet de respecter la procédure de codécision, de défendre les modes artisanaux de pêche (madrague) et de ne pas aller au-delà des recommandations de l'ICCAT.

J'ai donc voté favorablement à ce rapport.

**Nicolas Bay (ENF)**, *par écrit*. – Le débat porte sur une simple transposition de la convention ICCAT (Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique).

De plus, ce rapport défend la procédure de codécision et les prérogatives du Parlement européen alors que la Commission demande de faire des actes délégués sous prétexte de pouvoir agir plus vite.

Enfin, contre la Commission qui souhaitait aller au-delà des recommandations de l'ICCAT, ce rapport vise au contraire à un meilleur respect des directives actuelles; j'ai donc voté en sa faveur.

**Hugues Bayet (S&D)**, *par écrit*. – Dans le contexte de la nouvelle politique commune de la pêche, j'ai approuvé la transposition dans le droit de l'Union des mesures du plan pluriannuel de reconstitution pour le thon rouge de l'Atlantique Est et de la Méditerranée qui ont été adoptées par la Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique (CICTA) entre 2012 et 2014.

**Brando Benifei (S&D)**, *per iscritto*. – Nel 2006 l'ICCAT, la Commissione internazionale per la conservazione dei tonnidati dell'Atlantico, ha adottato un piano pluriennale di ricostituzione del tonno rosso, composto da una serie di misure che devono essere seguite sino al 2022. L'Unione europea, che è parte di questa organizzazione regionale per la gestione della pesca, è chiamata ad adottare una serie di strumenti normativi per recepire le decisioni vincolanti stabilite in quella sede, in particolare relativamente al periodo 2012-2014. La relazione Mato, che ho sostenuto con il mio voto, presenta alcune modifiche alla proposta dalla Commissione che ha come obiettivo quello di recepire le raccomandazioni dell'ICCAT. Il testo approvato sottolinea in particolare il ruolo chiave che hanno le tonnare artigianali nella conservazione degli stock ittici. Il piano di ricostituzione dovrebbe favorire proprio un maggiore impiego di questi mezzi tradizionali che garantiscono non solo una selettività superiore ma hanno anche un impatto molto ridotto sugli ecosistemi marini.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado ABSTENCIÓN porque si bien el informe subraya el papel de las artes de pesca artesanales, como las tradicionales almadrabas, consideramos que a la hora de aplicar el plan de recuperación, la UE debe enfatizar aún más en el uso de trampas tradicionales que contribuyen a la restauración de las poblaciones de atún y tienen muy poco impacto en los ecosistemas marinos gracias al bajo nivel de consumo de energía y de capturas accidentales.

También creemos necesario denunciar que en la práctica la distribución de las cuotas en los Estados Miembros no aplica el art. 17 de la PPC por el que se insta al reparto atendiendo criterios «transparentes y objetivos, incluyendo aquellos de carácter medioambiental, social y económico».

**Dominique Bilde (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport concerne le plan pluriannuel de reconstitution des stocks de thon rouge. Or, il existe plusieurs problèmes dans ce texte. Quelques thoniers seulement profitent des stocks; la pêche artisanale est en grande partie exclue, alors même que tout le monde prétend la défendre.

Néanmoins, il est nécessaire de protéger les modes de pêche traditionnels du thon rouge, tels que la madrague, parce qu'ils sont respectueux de l'environnement. La Commission veut justement faire bénéficier ces modes de pêche traditionnels d'un régime spécifique avantageux. Enfin, les députés se sont opposés au fait d'aller au-delà des recommandations de l'ICCAT, ce qui semble aller dans le bon sens. J'ai donc voté pour.

**Mara Bizzotto (ENF)**, *per iscritto*. – Pur essendo condivisibile l'obiettivo di questa proposta di includere in un regolamento tutte le misure del piano di ricostituzione del tonno rosso adottate tra il 2012 e il 2014, così da assicurare una più uniforme attuazione nell'intera UE, devo rilevare che alcune delle disposizioni applicate hanno causato un eccessivo aumento della burocrazia con effetti negativi sulle attività delle flotte. Per questo motivo ho deciso di astenermi e non supportare pienamente questo testo.

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe, cuyo objeto es incorporar al Derecho de la Unión las medidas del plan de recuperación plurianual del atún rojo del Atlántico oriental y el Mediterráneo, adoptadas por la Comisión Internacional para la Conservación del Atún Atlántico en sus reuniones anuales celebradas entre 2012 y 2014, garantizando una aplicación uniforme y efectiva de las mismas en toda la Unión Europea.

Este nuevo Reglamento deroga el Reglamento (CE) n° 302/2009 del Consejo, que ya fue modificado en el 2014 para incorporar las medidas en relación con las temporadas de pesca adoptadas por la CICA en 2012 y 2013.

Considero conveniente apoyar esta iniciativa de revisión de una regulación que estaba obsoleta, con la que se solventa algunos aspectos técnicos deficientes, y que fue tramitado con gran consenso en la Comisión de Pesca.

No obstante, quiero subrayar que el texto resultante de la negociación interinstitucional es mucho menos ambicioso que el salió del propio Parlamento. Ya que, aunque pone de relevancia la importancia de la pesca artesanal, se han eliminado las referencias específicas a un arte de pesca tradicional y sostenible como es la almadraza, que a mi entender, merece una mención específica en esta regulación.



**Vilija Blinkevičiūtė (S&D)**, *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, nes juo siekiama užtikrinti vienodą ir veiksmingą visų 2012-2014 m. priimtų išteklių atkūrimo plano priemonių taikymą visoje Europos Sąjungoje.

Į pasiūlymą įtrauktos techninės priemonės susijusios su gyvų paprastųjų tunų perkėlimo ir perkėlimo į varžas operacijomis (įskaitant priemones, susijusias su stereoskopinių kamerų naudojimu paprastųjų tunų kiekiams ir paleistų žuvų kiekiams apytikriai įvertinti), sužvejotų žuvų kiekio ataskaitų teikimo reikalavimais ir ICCAT regioninės stebėtojų programos įgyvendinimu.

Nauju pagrindiniu BŽP reglamentu nustatytas įpareigojimas iškrauti visą laimikį, kuris taip pat taikomas paprastiesiems tunams. Tačiau įpareigojimas iškrauti laimikį taikomas nedarant poveikio Sąjungos tarptautiniams įsipareigojimams. Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, siekiant įgyvendinti tokius tarptautinius įsipareigojimus Sąjungos teisėje, įskaitant visų pirma nuostatas, kuriomis leidžiama nukrypti nuo įpareigojimo iškrauti laimikį. Taigi, paprastuosius tunus bus leidžiama išmesti į jūrą tam tikrais Komisijos nustatytais atvejais.

**Marie-Christine Boutonnet (ENF)**, *par écrit*. – Ce projet de règlement sur la reconstitution des stocks de thon rouge dans l'Atlantique Est et la Méditerranée présentait trois problèmes.

Le premier problème résulte de la Commission européenne qui, voulant agir au plus vite, demande de pouvoir faire des actes délégués. Il y a également le problème qui est dû à l'exclusion en grande partie de la pêche artisanale, seulement une minorité de thoniers profitant des stocks. Le dernier problème soulevé concerne encore la Commission qui souhaitait aller au-delà des recommandations de la Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique (ICCAT).

Ce projet amendé met fin à ces problèmes en permettant de respecter la procédure de codécision, de défendre les modes artisanaux de pêche, tels que la madrague, et de ne pas aller au-delà des recommandations de l'ICCAT.

C'est pour ces différentes solutions apportées que j'ai voté pour ce rapport.

**Lynn Boylan (GUE/NGL)**, *in writing*. — I abstained on this report, which was concerned with technical measures concerning caging operations in the Mediterranean.

The report which was a multi annual recovery plan for bluefin tuna in the eastern Atlantic and Mediterranean put in place by the International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas (ICCAT) in 2006 to address the alarming depletion in stock levels. However, it should be noted that the provisions contained within the recovery plan do not apply to Ireland.

**Renata Briano (S&D)**, *per iscritto*. – Come sappiamo l'Unione europea, insieme agli Stati membri, è parte contraente dell'ICCAT e nel 2014, durante l'assemblea annuale dell'ICCAT, abbiamo accolto con favore la notizia sui dati positivi sullo stato di buona salute del tonno rosso e un aumento del 20 % delle quote assegnate agli Stati contraenti. Le quote del tonno rosso sono stabilite in sede ICAT, ma i criteri di distribuzione vengono decisi discrezionalmente dai singoli paesi membri. Purtroppo, in moltissimi casi di queste quote beneficiano soltanto pochi armatori, mentre i pescatori artigianali sono sostanzialmente esclusi. Senza dimenticare che, se accidentalmente viene pescato un tonno rosso, il piccolo pescatore rischia di essere gravemente penalizzato. Con l'accordo raggiunto con il Consiglio facciamo un chiaro appello alla protezione della pesca artigianale e tradizionale nella distribuzione delle quote di tonno rosso.

**Daniel Buda (PPE)**, *în scris*. – Se impune exploatarea responsabilă a resurselor acvatice, ținându-se cont de condițiile economice, de mediu și sociale durabile. Prezenta propunere are rolul de a transpune în dreptul Uniunii măsurile prevăzute în planul multianual de refacere a stocurilor de ton roșu din Oceanul Atlantic de Est și din Marea Mediterană, astfel încât cele mai recente măsuri să fie aplicate în mod uniform și imediat pe întreg teritoriul Uniunii.

În vederea refacerii stocurilor de ton roșu sunt necesare o serie de noi prevederi, care să includă reducerea progresivă a capturii totale, anumite restricții la pescuit în funcție de zone și perioade, o nouă dimensiune minimă pentru tonul roșu, precum și măsuri referitoare la capacitatea de creștere și de pescuit.

Așadar, această inițiativă are rolul de a reconstitui stocurile de ton roșu, stabilind o serie de prevederi privind reducerea capturii totale admisibile și a capacității de pescuit, precum și consolidarea măsurilor de control.

Consider necesar ca exploatarea resurselor acvatice, și nu numai, să se bazeze întotdeauna pe principii precum dezvoltarea durabilă, sustenabilă și să aibă în vedere protejarea resurselor naturale, motiv pentru care m-am exprimat în favoarea acestei inițiative.

**Soledad Cabezón Ruiz (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe, cuyo objeto es incorporar al Derecho de la Unión las medidas del plan de recuperación plurianual del atún rojo del Atlántico oriental y el Mediterráneo, adoptadas por la Comisión Internacional para la Conservación del Atún Atlántico en sus reuniones anuales celebradas entre 2012 y 2014, garantizando una aplicación uniforme y efectiva de las mismas en toda la Unión Europea.

Este nuevo Reglamento derogará el Reglamento (CE) n° 302/2009 del Consejo, que ya fue modificado en el 2014 para incorporar las medidas en relación con las temporadas de pesca adoptadas por la CICAA en 2012 y 2013.

Considero conveniente apoyar esta iniciativa de revisión de una regulación que estaba obsoleta, con la que se solventa algunos aspectos técnicos deficientes, y que fue tramitado con gran consenso en la Comisión de Pesca.

No obstante, quiero subrayar que el texto resultante de la negociación interinstitucional, es mucho menos ambicioso que el salió del propio Parlamento. Ya que, aunque pone de relevancia la importancia de la pesca artesanal, se han eliminado las referencias específicas a un arte de pesca tradicional y sostenible como es la almadraba, que a mí entender, merece una mención específica en esta regulación.

**Alain Cadec (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport visant à transposer dans le droit de l'Union des recommandations de la Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique (CICTA) en ce qui concerne le thon rouge. En 2006, la CICTA a adopté un plan pluriannuel de reconstitution des stocks de thon rouge qui prendra fin en 2022. Les totaux admissibles des captures (TAC) de thon rouge ont été réduits progressivement à partir de 2006, pour atteindre leur niveau le plus bas en 2012. La biomasse de thon rouge ayant ensuite montré une évolution positive considérable, la CICTA a décidé d'augmenter le TAC de 20 % pour les années 2015 à 2017. Les mesures prises il y a quelques années ont donc porté leurs fruits. L'amélioration significative des stocks de thon rouge en est la conséquence directe. Je m'en réjouis et invite la Commission à continuer à travailler en étroite collaboration avec la CICTA pour assurer une exploitation durable du thon rouge.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della relazione in questione che mira a includere in un unico regolamento tutte le misure del piano di ricostituzione dei tonnidati adottate dalla Commissione internazionale per la conservazione dei tonnidati dell'Atlantico (ICCAT) tra il 2012 e il 2014, al fine di assicurare la loro uniforme ed efficace attuazione nell'intera UE. L'applicazione uniforme dovrebbe garantire condizioni paritarie per tutti gli operatori nel settore della pesca del tonno, compresi, in particolare, gli operatori di paesi terzi.

Sottolineo che tutti gli sforzi profusi dai pescatori dell'UE e le restrizioni a essi applicate sarebbero vani, qualora venissero applicate norme differenti alle flotte straniere. Gli operatori dell'UE non dovrebbero essere penalizzati dall'imposizione di misure più rigide rispetto a quelle convenute, perché la Commissione europea non è riuscita a imporre tali misure nell'ambito dei negoziati dell'ICCAT.

Bisogna infine sollevare la questione dell'assenza del Parlamento europeo in questi negoziati internazionali. Insisto sul fatto che il recepimento delle raccomandazioni delle Organizzazioni regionali di gestione della pesca (ORGP), come ad esempio l'ICCAT, deve restare una competenza congiunta del Parlamento europeo e del Consiglio nell'ambito della procedura ordinaria.

**Matt Carthy (GUE/NGL)**, *in writing*. – I abstained on this report, which was a multi annual recovery plan for bluefin tuna in the eastern Atlantic and Mediterranean put in place by the International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas (ICCAT) in 2006 to address the alarming depletion in stock levels. This proposal aims at implementing into Union law recovery measures adopted by the ICCAT at its annual meetings between 2012 and 2014 with a view to ensuring uniform application of the recovery plan throughout the EU. These are mainly technical measures concerning caging operations in the Mediterranean.

These measures do not concern Ireland.

**David Casa (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of the report in support for a detailed and integrated multiannual recovery plan that aims to rebuild the stocks for Bluefin tuna in the eastern Atlantic and the Mediterranean. Under scrupulous fishing restrictions, our fishermen have made considerable efforts in reducing catches in order for the market to return to a healthy level. The efforts have paid back and the rapporteur proposes to incorporate all related recovery plans into a Regulation in order to ensure that there is uniformity in EU legislation. Moreover, I agree that the Regulation should also apply to foreign fleets, otherwise their efforts will be less effective and discriminatory against our fishermen. I therefore encourage holding international negotiations for the purpose of protecting the European environment, our market and citizens.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore del piano pluriennale di ricostituzione del tonno rosso, trattandosi di una misura volta ad implementare le recenti raccomandazioni della Commissione internazionale per la conservazione dei tonnidi dell'Atlantico nel quadro normativo europeo.

**Caterina Chinnici (S&D)**, *per iscritto*. – Le pratiche di pesca sleali e illegali sono una minaccia agli ecosistemi marini, che hanno messo a rischio la sopravvivenza delle specie aliutiche in particolare il tonno rosso.

La Commissione internazionale per la conservazione dei tonnidi dell'Atlantico (ICCAT) ha espresso raccomandazioni e misure che, per diventare operative all'interno dell'UE, devono essere recepite nel diritto dell'UE affinché sia assicurata una attuazione uniforme ed efficace nell'intera Unione europea. Da qui la necessità del regolamento che abbiamo votato in plenaria che include tutte le misure del piano di ricostituzione ICATT adottate tra il 2012 e il 2014. Diverse le misure tecniche previste: dalle operazioni di trasferimento e ingabbiamento di tonni rossi vivi, all'impiego di fotocamere stereoscopiche per la stima dei quantitativi di tonno rosso.

Le misure messe in atto negli anni precedenti stanno dando i primi risultati e si sta assistendo ad una progressiva ricostruzione degli stock ittici. Da quest'anno, infatti, le flotte europee hanno beneficiato di aumento del 20% della quota rispetto all'anno precedente, vale a dire 9 372 tonnellate di catture ammissibili per l'UE nel 2015. Vanno supportati tutti gli strumenti legislativi per tutelare le risorse aliutiche per permettere il ripopolamento dei nostri mari. Per questi motivi ho votato a favore.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, *γραπτώς*. – Στηρίζουμε την έκθεση και συμφωνούμε με τη θέση του εισηγητή, κ. Gabriel Mato, ότι στόχος της μεταφοράς των συστάσεων της ICCAT είναι η ομοιόμορφη εφαρμογή τους σε ολόκληρη την ΕΕ και όχι η επανέναρξη της συζήτησης για θέματα που έχουν ήδη αποφασιστεί, συχνά μετά από μακρές διαπραγματεύσεις, όπου κάθε λέξη και σημείο στίξης έχει σημασία.

**Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL)**, *γραπτώς*. – Ψηφίσαμε σήμερα ως προς την έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση πολυετούς σχεδίου αποκατάστασης του τόνου στον Ανατολικό Ατλαντικό και στη Μεσόγειο. Το σχέδιο αυτό αφορά την υποστήριξη ενός είδους που απειλείται από την υπεραλίευση αλλά και από περιβαλλοντικούς κινδύνους και οφείλουμε να το στηρίξουμε. Γι' αυτό και ψήφισα θετικά.

**Alberto Cirio (PPE)**, *per iscritto*. – Sono d'accordo con questa proposta poiché rappresenta semplicemente l'evoluzione di un regolamento già attuato nel 2006. Il regolamento prevedeva una diminuzione della pesca del tonno rosso, il quale si pensava potesse essere in pericolo a causa dell'eccessiva cattura. Alla luce di ciò, noto con piacere che la quantità di tonno pescato è diminuito notevolmente dal 2006 ad oggi, più che dimezzato. Tuttavia, una riduzione così drastica implica meno posti di lavoro, meno disponibilità di cibo per molti paesi che invece ne avrebbero realmente bisogno. Pertanto, poiché la quantità di tonni rossi ha avuto un'evoluzione molto positiva negli ultimi anni, sono d'accordo ad aumentare moderatamente la loro cattura cosicché vi sia un buon equilibrio tra la sicurezza della specie animale e la possibilità del commercio di quest'ultimo da parte dei piccoli imprenditori.

**Deirdre Clune (PPE)**, *in writing*. – I supported this vote on the report on a multiannual recovery plan for Bluefin tuna.

**Birgit Collin-Langen (PPE)**, *schriftlich*. – Ich habe für den Bericht gestimmt, denn in meinen Augen müssen wir langfristige Pläne erarbeiten, um den Roten Thun vor der Ausrottung zu schützen. Die Nachhaltigkeit in der Fischerei ist eine wichtige Frage, für die wir starke Antworten brauchen. Hier gilt es gemeinsame europäische Lösungen zu finden.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, *por escrito*. – No he podido votar a favor del presente informe porque ha supuesto un grave paso atrás en favor de la pesca industrial del atún y un reparto justo de las cuotas pesqueras. Este informe supone el resultado de los trilogos con Comisión y Consejo sobre el plan de recuperación del atún rojo. La posición inicial del parlamento, que apoyamos, contenía disposiciones en favor de artes tradicionales, sostenibles y de pequeña escala, en específico sobre la almadraba. La propuesta del Parlamento habría permitido una mejora de la situación de las almadrabas con un incremento de las cuotas para las mismas que suponen un incremento de la explotación sostenible de atún. Sin embargo todas estas referencias han quedado borradas en el proceso de los trilogos relegando la almadraba a una mera referencia sin poder vinculante alguno. Es por esto por lo que no he podido votar a favor del presente informe.

**Andrea Cozzolino (S&D)**, *per iscritto*. – Si tratta di una relazione positiva per garantire la ricostruzione e la preservazione degli stock di tonno rosso. I pescatori del Mediterraneo, soprattutto quelli piccoli, hanno sofferto in questi anni a causa delle restrizioni imposte e a causa del disequilibrio nella messa a disposizione delle quote, che sono andate a vantaggio delle grandi compagnie e dei grandi armatori, mettendo tante piccole realtà in difficoltà e spesso costringendole alla dismissione. Questa politica va sovvertita: tante piccole aziende, che operano in regimi di pesca tradizionali, molto spesso largamente sostenibili, non solo non devono essere penalizzate, ma devono essere valorizzate e sostenute. È vero che i criteri di distribuzione vengono decisi dai paesi membri, ma la Commissione e le istituzioni possono fare molto, soprattutto introducendo criteri e meccanismi di difesa e di salvaguardia di quote di tonno rosso in favore della piccola pesca artigianale. Credo che lo dobbiamo alle tante famiglie e ai tanti piccoli pescatori che, giorno dopo giorno, contribuiscono alla salvaguardia dei nostri mari.

**Andi Cristea (S&D)**, *în scris*. – Uniunea Europeană, în calitate sa de parte contractantă la Comisia Internațională pentru Conservarea Tonului din Oceanul Atlantic (ICCAT) - organizația regională de gestionare a pescuitului (ORGP) - are ca responsabilitate gestionarea stocurilor de ton roșu și a altor specii asemănătoare din Oceanul Atlantic de Est și din Marea Mediterană.

Propunerea elaborată de Comisia Europeană conține o serie de măsuri tehnice referitoare la eforturile de pescuit industrial și neindustrial, subliniind impactul redus asupra ecosistemelor marine al tehnicilor de capturare artizanală și importanța acestora în vederea refacerii stocurilor de ton și susținerii economice a IMM-urilor.

Am votat în favoarea acestui raport, dorind, pe de-o parte, să atrag atenția asupra importanței utilizării criteriilor transparente, obiective, sociale și de mediu în abordarea subiectului pescuitului în apele europene și, pe de altă parte, să afirm importanța menținerii procedurii de codecizie în cadrul transunerii recomandărilor ORGP.

**Edward Czesak (ECR)**, *na piśmie*. – Wniosek ma na celu przetransponowanie do unijnego prawa środków zawartych w wieloletnim planie odbudowy zasobów tuńczyka błękitnopłetwego we wschodnim Atlantyku i w Morzu Śródziemnym, przyjętym przez Międzynarodową Komisję ds. Ochrony Tuńczyka Atlantyckiego (ICCAT) na dorocznych posiedzeniach w 2012 r. i 2014 r. Wieloletni plan odbudowy zasobów tuńczyka błękitnopłetwego został ustanowiony w 2006 r. i wszedł w życie w 2007 r. Aby zapewnić jednolite i skuteczne stosowanie w całej UE wszystkich środków zawartych w planie odbudowy zasobów przyjętym w latach 2012-2014, obecny wniosek włączy je do rozporządzenia dotyczącego wieloletniego planu odbudowy tuńczyka błękitnopłetwego we wschodnim Atlantyku i w Morzu Śródziemnym. Wniosek obejmuje środki techniczne, takie jak przepisy regulujące wykorzystanie kamer stereoskopowych w celu oszacowania liczby okazów tuńczyka błękitnopłetwego i liczby wypuszczonych okazów, przepisy dotyczące operacji transferu żywego tuńczyka błękitnopłetwego i jego umieszczania w sadzach, a także wymogi dotyczące realizacji programu obserwatorów regionalnych ICCAT oraz raportów połowowych. Popieram tę rezolucję. Zagłosowałem na tak.

**Miriam Dalli (S&D)**, *in writing*. – I endorsed this report of the European Parliament and of the Council on a multiannual recovery plan for Bluefin tuna in the eastern Atlantic and the Mediterranean as the amendments proposed are in line with the recovery plan adopted by ICCAT. Since the recovery plan has been adopted, bluefin tuna biomass has shown a positive trend. The regional organisation decided to increase the TAC by 20% for the following 3 years, based on solid scientific data stating that stocks are at healthy levels.

**Michel Dantin (PPE)**, *par écrit*. – Ce rapport porte sur la proposition de règlement visant à transposer dans le droit de l'Union les mesures du plan pluriannuel de reconstitution pour le thon rouge de l'Atlantique Est et de la Méditerranée adopté par la Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique (CICTA). Le rapporteur considère que la Commission transpose correctement les recommandations pertinentes de la CICTA, mais tient à rappeler que l'objectif de la transposition des recommandations est d'avoir une application uniforme dans l'ensemble de l'Union. Considérant que ce plan pluriannuel établira un modèle économiquement viable de la pêche de thon rouge tout en assurant la durabilité et la gestion raisonnable des activités de pêche, j'ai soutenu ce rapport.

**Rachida Dati (PPE)**, *par écrit*. — J'ai apporté mon soutien au rapport sur le plan pluriannuel de reconstitution des stocks de thon rouge dans l'Atlantique Est et la Méditerranée. Les actes adoptés par la Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique (CICTA) sont contraignants et il est important que ceux-ci soient transposés dans le droit de l'Union afin de rétablir les stocks de thon rouge. Les conditions de pêche strictes prévues par ce plan doivent être respectées.

**Mireille D'Ornano (ENF)**, *par écrit*. – Dans la mesure où quelques thoniers profitent des stocks de thon rouge, la pêche artisanale se retrouve en grande partie exclue. Toutefois, la Commission européenne et les députés de la commission de la pêche ont souligné la protection qui doit être accordée à des modes de pêche traditionnels du thon rouge, tels que la madrague. Ces modes de pêche sont très sélectifs et donc respectueux de l'environnement. La Commission précise qu'elle souhaite les faire bénéficier d'un régime spécifique avantageux. Le texte amendé permet en outre de respecter la procédure de codécision et de ne pas aller au-delà des recommandations de la Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique (ICCAT). Aussi, j'ai voté pour ce texte.

**Ангел Джамбазки (ECR)**, *в писмена форма*. – Червената риба тон е деликатес, който ние, жителите на тази планета, бяхме довели почти до изчезване. Радвам се, че с действията, които предприемаме, всички жители на планетата Земя сме поправили донякъде тази наша грешка. За съжаление, това подобряване на картината не се дължи предимно на нашите дейности, а на другите държави по света. Това, че политиката ни за риболовство е, ако не катастрофа, то поне е провал и може би това е една от причините Исландия да не иска да бъде част от Общността. Надявам се и ние да започнем да помагаме на останалия свят за спасяването на червения тон.

**Γεώργιος Επιτήδειος (NI)**, *γραφτώς*. – Η προστασία των αλιευτικών αποθεμάτων καθώς και η θέσπιση νομοθετικών μέτρων εκμετάλλευσης και διατήρησης της βιωσιμότητας των αλιευτικών στόλων οφείλουν να λαμβάνουν υπόψη τις ιδιαιτερότητες των εκάστοτε θαλάσσιων περιοχών και των ενδιαφερόμενων κρατών.

**José Manuel Fernandes (PPE)**, *por escrito*. – Com vista a assegurar uma aplicação uniforme e efetiva em toda a União Europeia de todas as medidas do plano de recuperação adotadas entre 2012 e 2014, a presente proposta visa integrá-las num regulamento. A proposta contém medidas técnicas, como as relativas às operações de transferência e de enjaulamento de atum-rabilho vivo, incluindo também medidas sobre a utilização de câmaras estereoscópicas para estimar as quantidades de atum-rabilho e de libertações, as exigências em matéria de declaração das capturas e a execução do programa de observação regional da ICCAT.

**Edouard Ferrand (ENF)**, *par écrit*. – Vote pour: dans l'ensemble, le projet amendé permet de respecter la procédure de codécision, de défendre les modes artisanaux de pêche (madrague) et de ne pas aller au-delà des recommandations de l'ICCAT.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Este relatório centra-se na proposta legislativa publicada pela Comissão, tendo em vista atualizar a anterior diretiva sobre a conservação do atum-rabilho nas regiões do Atlântico Leste e Mediterrâneo, que vigorava desde 2009.

O presente plano multianual surge no âmbito da nova Política Comum das Pescas (PCP). A figura dos planos plurianuais tem potencialidades, padecendo, todavia, de algumas das limitações e constrangimentos inerentes à própria PCP.

Há aspetos positivos, que destacamos:

— a definição de quotas tem em conta as orientações da Comissão Internacional de Conservação do Atum Atlântico - ICCAT;

— o Regulamento torna-se mais abrangente, existindo diversas alterações que valorizam as técnicas tradicionais de pesca e a pesca costeira, consideradas como técnicas sustentáveis, nomeadamente através da utilização de critérios objetivos para a atribuição das quotas a nível nacional;

— a valorização do papel dos observadores do ICCAT.

A tendência de crescimento dos stocks de atum-rabilho levou o ICCAT a aumentar a quota em 20 %.

Defendemos uma gestão de recursos haliêuticos assente no conhecimento científico, pelo que as medidas adotadas no âmbito deste plano se afiguram adequadas.

Votámos favoravelmente.

Voltamos a sublinhar a necessidade de aumento da quota portuguesa de atum-rabilho, uma justa aspiração dos pescadores açorianos.

**Santiago Fisas Ayxelà (PPE)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque considero apropiada la transposición de las recomendaciones del ICCAT con respecto al atún rojo por parte de la Comisión. Además, es importante destacar la importancia de las técnicas tradicionales y artesanales a la hora de conservar el atún rojo, ya que se trata de técnicas muy selectivas, que contribuyen a la recuperación de la especie.

**Raffaele Fitto (ECR)**, *per iscritto*. – Ho espresso il mio voto favorevole alla proposta di regolamento in quanto ritengo fondamentale la salvaguardia e la ricostituzione del tonno rosso nell'Atlantico Orientale e nel Mediterraneo.

Per far questo è necessario che tutte le misure adottate dalla Commissione internazionale per la conversazione dei tonnid dell'Atlantico (ICCAT), di cui l'UE è parte contraente, vengano applicate in modo uniforme ed efficace in tutta l'UE attraverso un apposito regolamento.

In particolare manifesto apprezzamento per la presenza di importanti misure tecniche, quali l'impiego di fotocamere stereoscopiche per la stima dei quantitativi di tonno rosso e dei quantitativi rilasciati in mare, e gli obblighi concernenti la dichiarazione delle catture.

**Luke Ming Flanagan (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted against as I do not believe the common fisheries policy is Ireland's interests.

**Lorenzo Fontana (ENF)**, *per iscritto*. – Mi astengo dalla relazione in quanto genera eccessivi obblighi e burocrazia che si sarebbero potuti evitare.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, *γραπτός*. – Καταφιίζω το πολυετές σχέδιο αποκατάστασης του τόνου, καθώς η προστασία των αλιευτικών αποθεμάτων καθώς και η θέσπιση νομοθετικών μέτρων εκμετάλλευσης και διατήρησης της βιωσιμότητας των αλιευτικών στόλων οφείλουν να λαμβάνουν υπόψη τις ιδιαιτερότητες των εκάστοτε θαλάσσιων περιοχών και των ενδιαφερόμενων κρατών.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – When dealing with this fishing sustainability, we must safeguard long-term productivity, promote local employment opportunities, encourage the development of a sustainable fisheries policy and a responsible exploitation of fisheries resources. Unfortunately, the current Bluefin tuna fishing quota system penalises small-scale fishermen, and needs to be reviewed. Owners of large vessels are too dominant and might harm fishing sustainability.

I therefore support transposal into Union law of the measures of the multiannual Bluefin Tuna recovery plan in the Eastern Atlantic and the Mediterranean adopted by the International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas (ICCAT) at its annual meetings between 2012 and 2014. I believe that the technical measures included in the multiannual recovery plan will lead to positive developments for environment, nature and local employment.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE)**, *írásban*. – Pozitív szavazatommal támogattam a kékúszójútonhal-állományra vonatkozó helyreállítási terv jelentését. Az Európai Unió az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (ICCAT) szerződő fele, amely az Atlanti-óceánban és az azzal határos tengerekben élő tonhalfélék és tonhalszerű fajok kezeléséért felelős regionális halászati gazdálkodási szervezete (RFMO). Az ICCAT-ajánlások átültetésének célja, hogy azokat egységesen alkalmazzák az EU egészében. Az egységes alkalmazásnak arra kell irányulnia, hogy a tonhalhalászatot folytató valamennyi gazdasági szereplő – közülük is elsősorban a nem uniós halászok – számára egyenlő versenyfeltételeket lehessen biztosítani. Ellenkező esetben, azaz ha más szabályok vonatkoznak a külföldi flottákra, hiábavalók lesznek az uniós halászok erőfeszítései és a rájuk alkalmazott korlátozások.

Nem szabad az uniós szereplőket azzal büntetni, hogy az elfogadottnál szigorúbb intézkedéseket alkalmazunk velük szemben amiatt, hogy a Bizottság az ICCAT-tárgyalások során nem volt képes ezeket az intézkedéseket keresztülvinni. Fontos, hogy az Európai Parlament ne veszítse el hatáskörét a kérdésben. Az EP részvételének hiánya a nemzetközi tárgyalások során azt jelentené, hogy semmiféle beleszólása nem lenne az ICCAT-ban és a későbbiekben további nemzetközi fórumokon folyó tárgyalásokba. A regionális halászati gazdálkodási szervezetek ajánlásainak átültetése a rendes jogalkotási eljárás keretében az Európai Parlament és a Tanács közös hatáskörében kell, hogy maradjon.

**Iratxe García Pérez (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe para incorporar al Derecho de la Unión las medidas del plan de recuperación plurianual del atún rojo del Atlántico oriental y el Mediterráneo, adoptadas por la Comisión Internacional para la Conservación del Atún Atlántico en sus reuniones anuales celebradas entre 2012 y 2014. En este sentido, se garantiza una aplicación uniforme y efectiva de dichas medidas en toda la UE.

Este nuevo Reglamento derogará el Reglamento (CE) n° 302/2009 del Consejo, el cual ya fue modificado en 2014 para incorporar las medidas en relación con las temporadas de pesca adoptadas por la CICAA en 2012 y 2013.

Considero conveniente apoyar esta iniciativa de revisión de una regulación que estaba obsoleta y que fue negociada con gran consenso en la Comisión de Pesca.

No obstante, querría subrayar que el texto resultante de la negociación interinstitucional es menos ambicioso que el salió del propio Parlamento. Si bien se pone de relevancia la importancia de la pesca artesanal, se han eliminado las referencias específicas a un arte de pesca tradicional y sostenible tal y como es la almadraba.

**Enrico Gasbarra (S&D)**, *per iscritto*. – Il rispetto della varietà della fauna ittica e la tutela della sostenibilità dei nostri mari sono priorità indiscusse nelle politiche europee in materia di pesca, ambiente e mare. Si tratta di obiettivi ancora più sensibili quando riguardano specie a rischio e di particolare rilevanza per il patrimonio faunistico, gastronomico e culturale del bacino Mediterraneo, il cuore della civiltà europea. Ho votato pertanto convintamente a favore della posizione del Parlamento sul presente regolamento, con cui diamo un sostegno alla proposta di razionalizzare e uniformare tutte le misure del piano di ricostituzione adottate tra il 2012 e il 2014 al fine di assicurare la loro uniforme ed efficace attuazione nell'intera UE.

**Arne Gericke (ECR)**, *schriftlich*. – Ich habe für den mehrjährigen Wiederauffüllungsplan für Roten Thun gestimmt. Die biologische Vielfalt unserer Meere ist mir ein ehrliches Anliegen. Sie ist Grundlage einer guten Zukunft für die nachfolgenden Generationen. Und dafür kämpfe ich als Europaabgeordneter der Familien-Partei.

**Jens Gieseke (PPE)**, *schriftlich*. – Um den mehrjährigen Wiederauffüllungsplan für Roten Thun im Ostatlantik und im Mittelmeer zu gewährleisten, ist unter anderem eine schrittweise Verringerung der zulässigen Gesamtfangmengen sowie die Stärkung der gemeinsamen internationalen Inspektionsregelung der ICCAT vorgesehen. Uns ist es bei den Verhandlungen mit dem Rat gelungen, eine bevorzugte Behandlung handwerklicher und traditioneller Fischer durchzusetzen. Dies war eine wichtige Grundlage zur Unterstützung des Wiederauffüllungsplans.

**Sylvie Goddyn (ENF)**, *par écrit*. – Grâce aux efforts consentis par les pêcheurs, les stocks de thon rouge dans l'Atlantique Est et en Méditerranée ont été reconstitués. Le rapport présenté en tient compte et propose simplement de transposer la convention CICTA, c'est-à-dire la convention de la Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique.

La Commission européenne, pour agir vite, a bien sûr tenté d'introduire des actes d'exécution et des actes délégués dans la proposition de règlement, afin d'accroître son pouvoir au détriment du Parlement européen. Mais les députés ont voté des amendements supprimant ces dispositions, afin de défendre les prérogatives du Parlement.

Il faut souligner également qu'une protection accrue est accordée par le nouveau règlement aux pêcheurs artisanaux, qui utilisent des modes de pêche traditionnels tels que la madrague. Ces modes de pêche sont très sélectifs et donc respectueux de l'environnement.

En conclusion, le projet amendé permet de préserver le contrôle du Parlement, de défendre les modes artisanaux de pêche et de ne pas aller au-delà des recommandations de la CICTA, c'est-à-dire de ne pas imposer aux pêcheurs des contraintes inutiles. J'ai donc voté en faveur de cette proposition.

**Tania González Peñas (GUE/NGL), por escrito.** – Hemos votado abstención porque si bien el informe subraya el papel de las artes de pesca artesanales, como las tradicionales almadrabas, consideramos que a la hora de aplicar el plan de recuperación, la UE debe enfatizar aún más en el uso de trampas tradicionales que contribuyen a la restauración de las poblaciones de atún y tienen muy poco impacto en los ecosistemas marinos gracias al bajo nivel de consumo de energía y de capturas accidentales.

También creemos necesario denunciar que en la práctica la distribución de las cuotas en los Estados Miembros no aplica el art. 17 de la PPC por el que se insta al reparto atendiendo criterios «transparentes y objetivos, incluyendo aquellos de carácter medioambiental, social y económico».

**Beata Gosiewska (ECR), na piśmie.** – Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wieloletniego planu odbudowy zasobów tuńczyka błękitnopłetwego we wschodnim Atlantyku i w Morzu Śródziemnym uchylającego rozporządzenie (WE) nr 302/2009. Zdecydowanie popieram plan odbudowy zasobów tuńczyka błękitnopłetwego we wschodnim Atlantyku i w Morzu Śródziemnym. Stosowanie w całej Unii Europejskiej wszystkich środków zawartych w planie odbudowy zasobów tuńczyka błękitnopłetwego jest niezbędne do jednolitych i skutecznych działań w tym zakresie. Obecny wniosek ma za zadanie przetransponowanie do unijnego prawa środków technicznych zawartych w wieloletnim planie odbudowy zasobów tuńczyka błękitnopłetwego.

**Antanas Guoga (ALDE), in writing.** – I voted in favour of the report. The agreement was reached in principle on a proposal aimed at implementing measures of the recovery plan for Bluefin tuna in the eastern Atlantic and the Mediterranean.

**Sergio Gutiérrez Prieto (S&D), por escrito.** – He votado a favor de este informe, cuyo objeto es incorporar al Derecho de la Unión las medidas del plan de recuperación plurianual del atún rojo del Atlántico oriental y el Mediterráneo, adoptadas por la Comisión Internacional para la Conservación del Atún Atlántico en sus reuniones anuales celebradas entre 2012 y 2014, garantizando una aplicación uniforme y efectiva de las mismas en toda la Unión Europea.

Este nuevo Reglamento derogará el Reglamento (CE) n° 302/2009 del Consejo, que ya fue modificado en el 2014 para incorporar las medidas en relación con las temporadas de pesca adoptadas por la CCAA en 2012 y 2013.

Quiero subrayar que el texto resultante de la negociación interinstitucional, es mucho menos ambicioso que el salió del propio Parlamento. Ya que, aunque pone de relevancia la importancia de la pesca artesanal, se han eliminado las referencias específicas a un arte de pesca tradicional y sostenible como es la almadraba, que a mí entender, merece una mención específica en esta regulación.

No obstante, considero conveniente apoyar esta iniciativa de revisión de una regulación que estaba obsoleta, con la que se solventa algunos aspectos técnicos deficientes, y que fue tramitado con gran consenso en la Comisión de Pesca.

**Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL), γραπτώς.** – Καταψηφίσαμε την έκθεση, αφού προκρίνει περαιτέρω αύξηση των συνολικών ετήσιων αλιευμάτων τόνου και ως εκ τούτου αύξηση των ποσοστάσεων, η οποία μειώνει το είδος (το οποίο είναι στην κόκκινη λίστα των απειλούμενων ειδών και έχει υποστεί σημαντική μείωση των αριθμών του κατά το πρόσφατο παρελθόν).



**Marian Harkin (ALDE)**, *in writing*. – I supported the Report. This plan was set up to rebuild Bluefin tuna stock and came after the International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas also adopted a multiannual recovery plan. I was happy that the report acknowledged that the Commission's proposal went further than the ICCAT and even what EU legislation allows for. The aim of the transposition of the ICCAT Recommendations is to have uniform application throughout the EU; it is not to reopen the discussion about what has already been decided. Uniform application should aim at ensuring a level playing field for all operators, including non-EU operators. Otherwise, all the restrictions applied to EU fishermen will have no result, if different rules apply to foreign fleets. Finally, I was pleased that the rapporteur addressed the issue of delegated acts by the Commission. Considering the European Parliament are not negotiating the ICCAT agreement, the co-decision procedure is the only possible way we can influence the transposition of the agreement into Union law. If, in the future, delegated acts were used then it would mean that the Parliament has no say at all in ICCAT negotiations.

**Brian Hayes (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this proposal, as I had no objections to the recovery plan.

**Cătălin Sorin Ivan (S&D)**, *în scris*. – Comisia Internațională pentru Conservarea Tonului din Oceanul Atlantic (ICCAT) este autoritatea care adoptă decizii încă din 2006 privind conservarea și gestionarea activităților de pescuit, cea mai importantă specie reglementată fiind tonul roșu.

Am votat în favoarea acestui raport pentru implementarea eficientă a planului de refacere a stocului de ton roșu cu impact semnificativ în ecosistemul maritim.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Glasao sam za izvješće o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o višegodišnjem planu oporavka plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru i o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 302/2009 (COM(2015)0180–C8-0118/2015— 2015/0096(COD)), s obzirom da se ovom Uredbom želi osigurati jedinstvena i učinkovita primjena u Europskoj uniji svih mjera iz plana oporavka koji je usvojen između 2012. i 2014. godine, a koji je uz prijašnje mjere od 2008. godine doprinio izvanrednim rezultatima u pogledu očuvanja broja plavoperajne tune, te je moguće postepeno povećavati ukupni mogući ulov, a da se ne naruše postignuti rezultati. Ovim prijedlogom uključene su i tehničke mjere i postupci koji se primjenjuju kod procjene, praćenja i izvješćivanja o ulovu.

**Jean-François Jalkh (ENF)**, *par écrit*. – Le débat porte sur une simple transposition de la convention ICCAT (Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique). Dans l'ensemble, le projet amendé permet de respecter la procédure de codécision, de défendre les modes artisanaux de pêche (madrague) et de ne pas aller au-delà des recommandations de l'ICCAT. C'est tout naturellement que je me suis porté en faveur du texte.

**Petr Ježek (ALDE)**, *písemně*. – Svým hlasem jsem podpořil zprávu, která se zabývá víceletým plánem pro obnovení populace tuňáka obecného. Plán představuje několik nutných kroků k naplnění daného cíle. Je potřeba snižovat hladiny přípustného odlovu. Také je třeba zavést přísnější pravidla pro odlov v určitých oblastech a v určitá období. Neméně důležitým krokem je pak posílení mezinárodní kontroly. Pro úspěšnou obnovu tuňáka je důležité dohodnutá pravidla uplatňovat jednotně a zajistit rovné podmínky pro všechny rybáře, včetně těch zahraničních. Bez shodných pravidel i pro rybáře ze zemí mimo EU nemůžeme dosáhnout žádoucího výsledku.

**Philippe Juvin (PPE)**, *par écrit*. – La proposition de règlement vise à transposer dans le droit de l'Union les mesures du plan pluriannuel de reconstitution des stocks de thon rouge de l'Atlantique Est et de la Méditerranée. Ce plan a été adopté par la Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique dont est membre l'UE.

Le texte prévoit que soit accordé un traitement favorable aux pêcheurs artisanaux et traditionnels lors de l'attribution des quotas de pêche pour le thon rouge.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. – Obwohl im vorliegenden Bericht einige gute Ideen vorhanden sind, ist der Plan für die europäische Fischereiindustrie in seiner Gesamtheit kritisch zu betrachten. Daher enthalte ich mich zu diesem Bericht.

**Béla Kovács (NI)**, *írásban*. - Az óceáni halállomány megőrzésének egyik sikertörténete, hogy nemzetközi korlátozó intézkedések révén az elmúlt évtizedben olyannyira felszaporodott a kékúszójú tonhal állománya, hogy most már évente 20%-al emelhető a kifogható mennyiség. A javaslat célja támogatandó, mert az illetékes ICCAT-bizottságnak a különböző rendeleteit hivatott egybe foglalni, biztosítva ezzel, hogy azok valamennyi tagállam számára kötelező erővel bírjanak. Az előadó jogosan bírálja a Bizottságot, mert egyes intézkedései nehezebb helyzetbe hozzák az EU-s flottákat, továbbá a feltétlenül szükségesnél nagyobb mértékben kíván felhatalmazáson alapuló rendeletekkel operálni.

**Андрей Ковачев (PPE)**, *в писмена форма*. – Гласувах в подкрепа на предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно многогодишен план за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, тъй като научно обосноващите резултати от наложените през 2006 г. ограничения на общия допустим улов са повече от обещаващи. Положителното развитие на състоянието на запасите от биомаса на червения тон дава основание да се увеличи общият допустим улов, като въпреки това той остава на нива много под същия преди влизането в сила на Плана на възстановяване.

С цел осигуряването на ефективно и еднакво прилагане в рамките на целия Европейски съюз на мерките от Плана за възстановяване, с настоящото предложение те се включват в регламент. По този начин се гарантират равнопоставени условия за всички оператори, осъществяващи риболов на риба тон, включително тези, които оперират извън ЕС, тъй като в противен случай усилията и ограниченията, прилагани спрямо рибарите от Общността, няма да дадат резултат, ако по отношение на външните риболовни флотове се прилагат различни правила.

**Giovanni La Via (PPE)**, *per iscritto*. — La proposta presa in analisi mira ad introdurre all'interno di un unico regolamento, tutte le misure che sono state adottate fino al 2014 al fine di assicurare la loro attuazione nell'intera Unione europea. Essa prevede il Piano pluriennale di ricostituzione del tonno rosso, nell'Atlantico orientale e nel Mediterraneo (BFT). Le misure previste dal piano adottato nel 2006 dall'ICCAT (Commissione internazionale per la conservazione dei tonni dell'Atlantico), che si concluderà nel 2022, avevano, di fatto, richiesto sacrifici necessari ma onerosi. Considerato il processo di progressiva ricostituzione dello stock di tonno rosso nell'Atlantico orientale e nel Mediterraneo, si è poi proceduto all'innalzamento sostenibile delle catture, con un aumento annuale del 20 %, il che significa, per l'Italia, che la quantità di pescato è passata da 2 302,8 a 2 752 tonnellate. Preservare l'ecosistema e aumentare la riserva, senza d'altra parte perdere di vista i livelli occupazionali, è stato l'obiettivo che ci siamo prefissati e che oggi possiamo dire di avere centrato. Grazie alle politiche ambientali dell'UE e agli sforzi dei pescatori per limitare le catture di tonno rosso, oggi siamo nelle condizioni di innalzare i livelli di pesca.

**Gilles Lebreton (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté pour ce rapport car il vise à protéger les stocks de thon rouge, que des mesures précédentes ont permis de reconstituer.

**Marine Le Pen (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté pour le plan pluriannuel de reconstitution des stocks de thon rouge. Ces stocks ont été reconstitués. Le débat porte sur une simple transposition de la convention de la Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique. Quelques thoniers seulement profitent des stocks; la pêche artisanale est en grande partie exclue, alors même que tout le monde prétend la défendre. Toutefois, la Commission européenne comme les députés de la commission de la pêche soulignent la protection qui doit être accordée à des modes de pêche traditionnels du thon rouge, tels que la madrague. Ces modes de pêche sont très sélectifs et donc respectueux de l'environnement. La Commission précise qu'elle va faire bénéficier ces modes de pêche traditionnels d'un régime spécifique avantageux. Dans l'ensemble, le projet amendé permet de respecter la procédure de codécision, de défendre les modes artisanaux de pêche (madrague) et de ne pas aller au-delà des recommandations de l'ICCAT.

**Philippe Loiseau (ENF)**, *par écrit*. – Je me suis prononcé pour ce rapport. Il tend à appliquer la convention ICCAT (Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique) qui recommande une meilleure protection des thons et des modes de pêche traditionnels. Le texte dans son ensemble s'inscrit dans le plan pluriannuel européen de reconstitution des stocks de thon rouge dans l'Atlantique Est et la Méditerranée. Or, dans ce cadre, la Commission tente de s'arroger davantage de prérogatives et de dépasser les recommandations de l'ICCAT, ce à quoi s'oppose le texte soumis au vote.

**Javi López (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe, cuyo objeto es incorporar al Derecho de la Unión las medidas del plan de recuperación plurianual del atún rojo del Atlántico oriental y el Mediterráneo, adoptadas por la Comisión Internacional para la Conservación del Atún Atlántico en sus reuniones anuales celebradas entre 2012 y 2014, garantizando una aplicación uniforme y efectiva de las mismas en toda la Unión Europea.

Este nuevo Reglamento deroga el Reglamento (CE) n° 302/2009 del Consejo, que ya fue modificado en el 2014 para incorporar las medidas en relación con las temporadas de pesca adoptadas por la CICA en 2012 y 2013.

Considero conveniente apoyar esta iniciativa de revisión de una regulación que estaba obsoleta, con la que se solventa algunos aspectos técnicos deficientes, y que fue tramitado con gran consenso en la Comisión de Pesca.

No obstante, quiero subrayar que el texto resultante de la negociación interinstitucional, es mucho menos ambicioso que el salió del propio Parlamento. Ya que, aunque pone de relevancia la importancia de la pesca artesanal, se han eliminado las referencias específicas a un arte de pesca tradicional y sostenible como es la almadraba, que a mí entender, merece una mención específica en esta regulación.

**Juan Fernando López Aguilar (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe, cuyo objeto es incorporar al Derecho de la Unión las medidas del plan de recuperación plurianual del atún rojo del Atlántico oriental y el Mediterráneo, adoptadas por la Comisión Internacional para la Conservación del Atún Atlántico en sus reuniones anuales celebradas entre 2012 y 2014, garantizando una aplicación uniforme y efectiva de las mismas en toda la Unión Europea.

Este nuevo Reglamento deroga el Reglamento (CE) n° 302/2009 del Consejo, que ya fue modificado en el 2014 para incorporar las medidas en relación con las temporadas de pesca adoptadas por la CICA en 2012 y 2013.

Considero conveniente apoyar esta iniciativa de revisión de una regulación que estaba obsoleta, con la que se solventa algunos aspectos técnicos deficientes, y que fue tramitado con gran consenso en la Comisión de Pesca.

No obstante, quiero subrayar que el texto resultante de la negociación interinstitucional, es mucho menos ambicioso que el salió del propio Parlamento. Ya que, aunque pone de relevancia la importancia de la pesca artesanal, se han eliminado las referencias específicas a un arte de pesca tradicional y sostenible como es la almadraba, que a mí entender, merece una mención específica en esta regulación.

**Antonio López-Istúriz White (PPE)**, *por escrito*. – Siguiendo la misma línea de argumentación del Ponente considero que el objetivo de la transposición de las recomendaciones de la CICA es la aplicación uniforme en toda la UE. Esta aplicación uniforme debe tener como finalidad garantizar la igualdad de condiciones para todos los operadores que participan en la pesca de atún, incluidos los operadores de terceros países. De lo contrario, si se aplican normas diferentes a las flotas extranjeras, todos los esfuerzos realizados y todas las restricciones aplicadas a los pescadores de la UE habrán sido en vano.

Esta transposición es además especialmente importante debido al papel de las artes de pesca artesanales en la conservación de las poblaciones. Considero que la Unión Europea debe prestar especial atención a las mismas, ya que tienen muy poco impacto en los ecosistemas marinos gracias al bajo nivel de consumo de energía y de capturas accidentales.

Por las razones anteriormente descritas, voto favorablemente para la aprobación de este informe.

**Mairead McGuinness (PPE)**, *in writing*. – I support this report that acknowledges the role of traditional gears and techniques in the conservation and rebuilding tuna fish stock.

**Petr Mach (EFDD)**, *písemně*. – Zdržel jsem se. Pravidelně se u těchto zpráv zdržuji, jelikož Česká republika nemá moře.

**Andrejs Mamikins (S&D), rakstiski.** – Šī gada janvārī Parlamentā par apskatīto jautājumu jau notika debates, tomēr pēc attiecīgā balsojuma normatīvās rezolūcijas projekts tika atgriezts profila komitejai.

Parlamenta un Padomes regulas priekšlikuma galvenais mērķis ir sekmēt efektīvāku vispārējo zvejniecības politiku attiecībā uz zilās tunzivs krājumiem Atlantijas okeānā un Vidusjūrā. Tas būtu, starp citām metodēm, realizējams, sniedzot atbalstu “tradicionāliem” zvejniekiem, kas pielieto dažāda veida amatierzvejas rīkus, piemēram, “almadraba” lamatas, kuru visai svarīgs pluss ir to zemā ietekme uz skartām ekosistēmām.

Ekonomiskajā un patēriņa ziņā zilā tunzivs ir principiāli svarīga suga, tāpēc jau vismaz šo iemeslu dēļ tā vispārēji jāaizsargā. Zilā tunzivs ir klasificēta kā apdraudēta suga, tāpēc tiek regulāri realizēti vairāki pasākumi, lai veicinātu esošā bioloģiskā līdzsvara saglabāšanu un krājumu attiecīgo stabilizāciju un palielināšanu. Līdz ar to zināmas izmaiņas gaida arī atpūtas un sporta zveju.

**Vladimír Maňka (S&D), písomne.** –

Týmto uznesením EP schválil začlenenie opatrení prijatých Medzinárodnou komisiou pre zachovanie atlantických tuniakov na chov a výlov tuniaka modroplutvého do nariadenia. Cieľom je zabezpečiť v celej Európskej únii jednotné a účinné uplatňovanie všetkých opatrení, preto som návrh podporil. Vzhľadom na účinnosť uplatňovaných opatrení nastal v uplynulých rokoch pozitívny trend v obnove populácie tohto druhu rýb, preto sa na roky 2015-2017 povolili vyššie kvóty výlovu.

**Νότης Μαριάς (ECR), γραπτώς.** – Ψηφίζω υπέρ της έκθεσης σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση πολυετούς σχεδίου αποκατάστασης του τόνου στον Ανατολικό Ατλαντικό και στη Μεσόγειο και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 302/2009), διότι είναι πλήρης και τεκμηριωμένη.

**Dominique Martin (ENF), par écrit.** – J'ai voté pour ce rapport.

Il s'agit d'une simple transposition de la convention ICCAT (Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique), qui prend acte de la reconstitution des stocks de thon rouge. À l'inverse de la décision originelle de la Commission européenne, la procédure de codécision permet de prendre pleinement en compte l'avis du Parlement européen. Outre ces deux motifs de satisfaction, nous saluons l'intention annoncée de la Commission européenne d'instaurer un régime spécifique avantageux pour la pêche traditionnelle, laquelle est la grande perdante de la gestion des stocks de thons.

**Fulvio Martusciello (PPE), per iscritto.** – Ho votato a favore della relazione sulla proposta di regolamento del Parlamento e del Consiglio concernente un piano pluriennale di ricostituzione del tonno rosso nell'Atlantico orientale e nel Mediterraneo e recante abrogazione del regolamento (CE) n. 302/2009. La proposta mira a recepire nel diritto comunitario le misure del piano pluriennale di ricostituzione del tonno rosso nell'Atlantico e nel Mediterraneo adottato dall'ICCAT. Con questo piano si riesce a ricostruire lo stock del tonno rosso grazie a una selettività di catture per biodiversità e una diminuzione del totale ammissibile di catture.

**Κώστας Μαυρίδης (S&D), γραπτώς.** – Ο τόνος προστατεύεται σήμερα από πολλές διεθνείς συνθήκες αλλά και από τη Διεθνή Επιτροπή για τη διατήρηση των θυννοειδών του Ατλαντικού (ICCAT). Η επιτροπή αυτή, στην οποία η ΕΕ αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος, έχει ως βασική αρμοδιότητα την έκδοση αποφάσεων για την ενίσχυση και διατήρηση των αλιευτικών πόρων του Ατλαντικού, συμπεριλαμβανομένου του τόνου. Το χρονοδιάγραμμα λήψης μέτρων προς αυτή την κατεύθυνση είναι μέχρι το 2022 με στόχους όπως η ανασύσταση των αποθεμάτων μέσω της σταδιακής μείωσης της επιτρεπόμενης αλιείας συμπεριλαμβανομένου του τόνου.

Η ICCAT έχει ήδη καταφέρει τη μείωση των συνολικών επιτρεπόμενων αλιευμάτων, με αποτέλεσμα να παρατηρούμε αύξηση στα αποθέματα τόνου. Στο αποτέλεσμα αυτό έχουν συμβάλει και οι ίδιοι οι αλιείς, οι οποίοι συμμορφώνονται με τις αποφάσεις της Επιτροπής.

Θα ήθελα λοιπόν να υπερψηφίσω το συγκεκριμένο ψήφισμα, αφού έχει ως στόχο την ενσωμάτωση τεχνικών μέτρων σε ένα ευρωπαϊκό κανονισμό, έτσι ώστε να επιτευχθεί ομοιόμορφη και αποτελεσματική εφαρμογή των αποφάσεων της Επιτροπής σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση.

**Georg Mayer (ENF)**, *schriftlich*. – Nachhaltige Fischerei leistet einen sehr positiven Beitrag zum Wiederaufbau der Thunfischbestände. Jedoch kann ich diesem Vorschlag für eine Verordnung nicht voll zustimmen. Daher enthalte ich mich meiner Stimme.

**Joëlle Mélin (ENF)**, *par écrit*. – Il s'agit simplement d'une transposition de la convention de la Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique (ICCAT). Le problème qui se pose est que quelques thoniers seulement profitent des stocks; la pêche artisanale est en grande partie exclue, alors même que tout le monde prétend la défendre. Les amendements votés permettent de faire respecter la procédure de codécision afin de limiter la Commission qui voulait aller au-delà des recommandations mesurées de l'ICCAT. Ce texte en faveur de la pêche artisanale me semble équilibré.

En conséquence j'ai voté pour.

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – A presente proposta destina-se a transpor para o Direito da União as medidas do plano plurianual de recuperação do atum-rabilho (BFT) no Atlântico Este e no Mediterrâneo adotado pela Comissão Internacional para a Conservação dos Tunídeos do Atlântico (ICCAT)1 nas suas sessões anuais entre 2012 e 2014.

A presente iniciativa legislativa visa assegurar a aplicação uniforme e eficaz das medidas mais recentes do plano plurianual de recuperação do BFT da ICCAT em toda a União Europeia. As medidas de conservação e de gestão pertinentes estabelecidas pelas recomendações da ICCAT não são diretamente aplicáveis aos navios individuais nem aos nacionais da União.

É, pois, necessário transpor para o Direito da União as medidas da ICCAT relativas ao BFT adotadas em 2012, 2013 e 2014.

Daí o meu voto favorável.

**Roberta Metsola (PPE)**, *in writing*. – I supported this report as it strikes a positive balance between the realities of environmental and ecosystem conservation and the needs of the EU fishing industry and SMEs.

**Louis Michel (ALDE)**, *par écrit*. — Je salue l'approbation par le Parlement européen du règlement relatif à un plan pluriannuel de reconstitution des stocks de thon rouge dans l'Atlantique Est et la Méditerranée. Cette étape permettra la transposition en droit européen des mesures prises au niveau de la Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique — la CICTA — afin de reconstituer les stocks de thon rouge. Alors qu'il y a quelques années ces stocks avaient chuté de manière si dramatique que la survie de l'espèce s'en trouvait compromise, il était devenu urgent d'adopter les mesures nécessaires pour inverser la tendance. Je me réjouis que ces nouvelles mesures viennent s'ajouter aux efforts déjà consentis par les acteurs concernés pour parvenir à assurer une pêche au thon rouge qui soit durable et garantir ainsi la pérennisation de nos possibilités de pêche.

**Miroslav Mikolášik (PPE)**, *písomne*. — Medzinárodná komisia pre zachovanie atlantických tuniakov je regionálnou organizáciou pre riadenie rybníctva zodpovedná za hospodárenie s tuniakmi a im príbuznými druhmi v Atlantickom oceáne a Európska únia je členom tejto organizácie. Komisia prijala v roku 2006 viacročný plán obnovy tuniaka modroplutvého, ktorého platnosť sa skončí v roku 2022. V záujme obnovy populácie sa v pláne stanovilo postupné znižovanie celkového povoleného výlovu v rokoch 2007 až 2011, obmedzenia rybolovu v určitých oblastiach a obdobiach, nová minimálna veľkosť, opatrenia týkajúce sa športových a rekreačných rybolovných činností, ako aj opatrenia týkajúce sa chovnej a rybolovnej kapacity. Biomasa tuniaka modroplutvého vykazuje od roku 2008 výrazne pozitívny trend. Regionálna organizácia rozhodla v roku 2014 o zvýšení celkového povoleného výlovu na nasledujúce tri roky o 20 %, keďže existujú spoľahlivé vedecké údaje, ktoré dokazujú, že populácie dosiahli zdravú úroveň. Cieľom transpozície odporúčaní medzinárodnej komisie je zabezpečiť jednotné uplatňovanie v celej Európskej únii. To by sa malo hlavne zamerať na zabezpečenie rovnakých podmienok pre všetkých prevádzkovateľov zapojených do lovu tuniaka vrátane prevádzkovateľov z krajín mimo EÚ. Vynaložené úsilie a obmedzenia uplatňované na rybárov EÚ inak nebudú mať žiaden úžitok, ak sa budú na zahraničné flotily uplatňovať odlišné pravidlá. Hlasujem za daný návrh.

**Marlene Mizzi (S&D)**, *in writing*. – I have voted in favour of the report because I am in agreement with the proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council on a multiannual recovery plan for Bluefin tuna in the eastern Atlantic and the Mediterranean repealing Regulation.

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – Az Európai Unió az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (ICCAT) szerződő fele. Az ICCAT 2006-ban többéves, 2022-es lejáratú tervet fogadott el a kékúszójú tonhal állományának helyreállítása érdekében. A Bizottság javaslatot tett a Parlamentnek és a Tanácsnak a 302/2009/EK rendelet hatályon kívül helyezésére és a helyreállítási terv 2012 és 2014 között elfogadott intézkedéseinek egy rendeletben történő összefoglalására. A Halászati Bizottság jelentésében azt javasolja, hogy a tervezetet a Parlament első olvasatban 40 módosító javaslattal hagyja jóvá. Ennek megfelelően szavaztam.

**Bernard Monot (ENF)**, *par écrit*. – Dans l'ensemble, le projet amendé permet de respecter la procédure de codécision, de défendre les modes artisanaux de pêche (madrague) et de ne pas aller au-delà des recommandations de la Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique. Il peut donc être soutenu.

**Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE)**, *por escrito*. – A Comissão Internacional para a Conservação dos Tunídeos do Atlântico (ICCAT), da organização regional de gestão das pescas (ORGP), responsável pela gestão do atum e espécies afins no oceano Atlântico e mares adjacentes, da qual a UE é Parte Contratante, tem autoridade para adotar decisões («recomendações») para a conservação e gestão das pescas na sua zona de competência. Estes atos são vinculativos e devem ser transpostos para o direito da União.

O atum-rabilho é a espécie mais importante regulada pela ICCAT. Os pescadores envidaram esforços para ajustarem as respetivas capturas ao total admissível de capturas, passando das 33 000 toneladas antes do plano de recuperação, para o valor mínimo em 2012 (12 900 toneladas).

As unidades populacionais têm evoluído positivamente e o TAC tem vindo a aumentar, sendo que este, em 2015, é de 15 821 toneladas, cabendo à UE 9 372,9 toneladas.

Subscrovo a posição do relator, especialmente, em três pontos: o primeiro relativo à importância da transposição exata das recomendações da ICCAT e à sua não extrapolação; segundo, para lamentar a ausência do PE das negociações internacionais; e, por último, defendo ser fundamental atender às especificidades das diferentes artes de pesca do atum, nomeadamente as armações artesanais e tradicionais.

**Sophie Montel (ENF)**, *par écrit*. – Dans l'ensemble, le projet amendé permet de respecter la procédure de codécision et de défendre les modes artisanaux de pêche. Je vote pour.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui vise à intégrer dans un règlement l'ensemble des mesures des plans de reconstitution des stocks de thon rouge, afin de garantir une application uniforme et efficace. Ce rapport prévoit des mesures techniques, comme l'utilisation de caméras stéréoscopiques afin d'examiner les quantités de thon, mais également des exigences, notamment sur la mise en œuvre du programme régional d'observateurs de la Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique.

**Alessia Maria Mosca (S&D)**, *per iscritto*. – Considerata la necessità di proteggere il tonno rosso da uno sfruttamento eccessivo nell'Atlantico e tenuto conto dell'importanza di cooperare nel mantenimento del consumo di tale specie a livelli massimamente sostenibili, accolgo con favore la proposta di integrare nel diritto dell'Unione tutte le modifiche del piano di ricostituzione adottate dall'ICCAT nel 2012, 2013 e 2014 che non sono ancora state recepite.

Nel 2006, infatti, l'ICCAT ha adottato un piano pluriennale di ricostituzione del tonno rosso, la cui conclusione è prevista per il 2022. Per ricostituire lo stock, il piano prevede una progressiva riduzione del totale ammissibile di catture (TAC), la restrizioni dell'attività di pesca in zone e periodi determinati, una nuova taglia minima, misure applicabili alle attività di pesca sportiva e ricreativa, misure concernenti la capacità di pesca e di allevamento e un rafforzamento del programma di ispezione internazionale congiunta dell'ICCAT. Dal 2008, la biomassa di tonno rosso ha registrato una tendenza nettamente positiva. Alla luce di tali miglioramenti, ritengo importante sostenere la decisione dell'ICCAT di anticipare al 2016 il TAC previsto per il 2017, che sarebbe comunque ampiamente inferiore al TAC vigente prima dell'entrata in vigore del piano di ricostituzione.

**József Nagy (PPE)**, *írásban*. – A 2012 és 2014 között elfogadott helyreállítási terv kedvező alakulása öröme ad okot, mivel az egyik fontos célja, az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengerben élő kékúszójú tonhalállomány növekedése megvalósult. Megszavaztam a javaslatot, amely egy rendeletben kívánja összefogni a különböző intézkedéseket, hogy ezeket a kedvező tendenciákat továbbra is fenn tudjuk tartani. A kialakult egészséges tonhalállomány megengedi, hogy valamennyi tonhalhalászattal foglalkozó gazdasági szereplő folytatni tudja a tevékenységét.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – The proposal aims at transposing into Union law measures of the multiannual Bluefin Tuna (BFT) recovery plan in the Eastern Atlantic and the Mediterranean adopted by the International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas (ICCAT) at its annual meetings between 2012 and 2014. I have voted for this report that contains technical measures such as those on transfer and caging operations of live BFT, including also measures on the use of stereoscopic cameras to estimate the quantities of BFT and releases, catch reporting requirements, and the Implementation of the ICCAT Regional Observer Programme.

**Norica Nicolai (ALDE)**, *în scris*. – Am susținut prin votul meu de astăzi acest raport deoarece consider că este extrem de important ca aceste planuri multianuale pentru diferitele stocuri de pește să fie adoptate în cel mai scurt timp.

Negocierea și adoptarea acestui plan multianual pentru stocurile de ton roșu din Oceanul Atlantic de Est și din Marea Mediterană fac parte din procesul de stabilire a acestor planuri multianuale pentru stocurile de pește din mărire UE, ca parte a PCP. Planurile multianuale sunt instrumentul de bază a PCP, fără de care nu vom reuși să îndeplinim obiectivele privind pescuitul sustenabil și protejarea stocurilor de pește stabilite prin PCP. În acest sens, deblocarea acestei situații, concretizată astăzi prin adoptarea acestui plan multianual, ne oferă speranța că vom putea atinge obiectivele stabilite.

**Liadh Ní Riada (GUE/NGL)**, *in writing*. — I abstained on this report, which was concerned with technical measures concerning caging operations in the Mediterranean.

The report which was a multi annual recovery plan for bluefin tuna in the eastern Atlantic and Mediterranean put in place by the International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas (ICCAT) in 2006 to address the alarming depletion in stock levels. However, it should be noted that the provisions contained within the recovery plan do not apply to Ireland.

**Franz Obermayr (ENF)**, *schriftlich*. – Grundsätzlich bin ich der Meinung, dass die Europäische Union traditionellen Tonnaren besondere Aufmerksamkeit schenken sollte, um zum Wiederaufbau der Thunbestände einen Teil beizutragen. Jedoch enthält der Bericht einige Punkte, denen ich nicht zustimmen kann, aus diesem Grund habe ich bei diesen Bericht meiner Stimme enthalten.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – Ritengo che la proposta del collega Mato sia da votare positivamente. Il ruolo dell'Unione europea nella ICCAT denota l'attenzione particolare che l'Unione riserva alla ricostituzione dello stock di tonno rosso. I risultati conseguiti finora vanno ben oltre le aspettative e gli obiettivi inizialmente fissati. Pertanto, condivido la proposta del collega di includere in un regolamento tutte le misure adottate tra il 2012 e il 2014 in quanto ciò consentirebbe un'attuazione uniforme ed efficace delle stesse in tutti gli Stati membri dell'UE. Allo stesso modo, ritengo opportuno sottolineare che la proposta della Commissione di recepire le modifiche future del piano di ricostituzione mediante atti delegati rischia di marginalizzare ulteriormente il ruolo del Parlamento europeo in una tematica così importante a livello internazionale. Pertanto, sento di dover votare a favore della proposta in esame, così come formulata dal collega.

**Eva Paunova (PPE)**, *in writing*. — All species are important in an ecosystem. The Bluefin tuna, which has been endangered for several years, has suffered a catastrophic decline in stocks in the Northern Pacific Ocean, of more than 96%. In order to preserve it the future we have to be cautious. Changes have to be made so that we ensure the continuity of the Bluefin tuna fish population. Therefore, I vote in favour of the recovery plan for Bluefin tune in the Atlantic and the Mediterranean.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. — Međunarodna komisija za očuvanje atlantskih tuna donijela je mjere višegodišnjeg plana oporavka plavoperajne tune (BFT) u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru koji se primjenjuje od 2007. do 2022. godine. Ovaj Plan uključuje mjere upravljanja, tehničke mjere, mjere o sportskom i rekreacijskom ribolovu, koje u sebi sadrže opća pravila primjene kojima se nastoji postići biomasu koja odgovara najvećem održivom prinosu do 2022. godine. Ovakve zajedničke ribarstvene politike nužan su preduvjet očuvanja dobrog stanja ribljeg fonda te kako bi se na što učinkovitiji način osiguralo iskorištavanje morskih resursa.

Dva segmenta ovog izvješća posebno pozdravljam. Prvo, zagovaranje uloge tradicionalnih alata i tehnike očuvanju ribljeg fonda jer vjerujem da u provedbi plana oporavka plavoperajne tune EU treba posebno uzeti u obzir te alate i tehnike zbog njihove selektivnosti. Drugo, pozdravljam uključivanje u ovaj plan ulovnih plovila koja plove pod zastavom Republike Hrvatske čime se postojeći broj utvrđen 2008. godine proširuje i uzima u obzir pristupanje RH EU-u i njezinim naporima za očuvanje plavoperajne tune.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan*. — Svaka država članica poduzima potrebne mjere kako bi osigurala da ribolovni napor njezinih ulovnih plovila i zamki tunara bude razmjernan ribolovnim mogućnostima za plavoperajnu tunu koje su na raspolaganju toj državi članici u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru.

Najveći broj i odgovarajuća bruto tonaža ribarskih plovila koja plove pod zastavom države članice koja se bave ribolovom plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru ne smije biti veći od broja i ukupne odgovarajuće bruto tonaže ribarskih plovila koja plove pod zastavom te države članice i koja su plovila, zadržavala na plovilu, prekrcavala, prevozila ili iskrcavala plavoperajnu tunu u razdoblju od 1. siječnja 2007. do 1. srpnja 2008. To ograničenje primjenjuje se prema vrsti ribolovnog alata za ulovna plovila.

Država članica koja je država zastave ukida odobrenje za ribolov plavoperajne tune i od plovila može zahtijevati da se odmah uputi u luku koju ona odredi ako smatra da je plovilo izlovalo kvotu koja mu je dodijeljena.

Smatram da je, uz priložene amandmane, prijedlog uredbe Vijeća i Europskog parlamenta o višegodišnjem planu oporavka plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru i o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 302/2009 prijeko potreban ukoliko želimo vidjeti napredak po pitanju oporavka plavoperajne tune u navedenim područjima.

**Salvatore Domenico Pogliese (PPE)**, *per iscritto*. — Alla luce dell'evoluzione positiva dello stato degli stock di tonno rosso negli ultimi anni, la Commissione internazionale per la conservazione del tonno (ICCAT) ha deciso di aumentare i limiti massimi di catture ammissibili del 20 % per i tre anni successivi (dal 2015 al 2017), in quanto i dati scientifici hanno attestato che gli stock si trovano a livelli ottimali di abbondanza. A metà dicembre 2015, il Consiglio dei Ministri dell'UE competente per la pesca e l'agricoltura ha definitivamente deliberato l'aumento del 20 % e ha proceduto alla ripartizione del contingente comunitario tra gli Stati membri interessati. Inoltre, le raccomandazioni dell'ICCAT tengono conto delle specificità dei diversi attrezzi per la pesca del tonno. In questo contesto, è importante il ruolo delle tonnare artigianali, come ad esempio quelle tradizionali, ai fini della conservazione degli stock. Ritengo che, nell'attuazione del piano di ricostituzione, l'Unione europea dovrebbe rivolgere un'attenzione particolare a dette tonnare tradizionali, che contribuiscono alla ricostituzione degli stock di tonno grazie alla loro notevole selettività. Inoltre, tali attrezzi hanno un impatto molto ridotto sugli ecosistemi marini in virtù del loro basso livello di consumo energetico e di catture accidentali. Per tutto ciò, ho votato a favore della relazione.



**Tomasz Piotr Poręba (ECR)**, *na piśmie*. – Wniosek ma na celu przetransponowanie do unijnego prawa środków zawartych w wieloletnim planie odbudowy zasobów tuńczyka błękitnopłetwego we wschodnim Atlantyku i w Morzu Śródziemnym, przyjętym przez Międzynarodową Komisję ds. Ochrony Tuńczyka Atlantyckiego (ICCAT) na dorocznych posiedzeniach w 2012 r. i 2014 r. Wieloletni plan odbudowy zasobów tuńczyka błękitnopłetwego został ustanowiony w 2006 r. i wszedł w życie w 2007 r. ICCAT jest regionalną organizacją ds. zarządzania rybołówstwem odpowiedzialną za zarządzanie zasobami tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych w Oceanie Atlantyckim i morzach przyległych, której Unia jest Umawiającą się Stroną.

Aby zapewnić jednolite i skuteczne stosowanie w całej UE wszystkich środków zawartych w planie odbudowy zasobów przyjętym w latach 2012-2014, obecny wniosek włączy je do rozporządzenia dotyczącego wieloletniego planu odbudowy tuńczyka błękitnopłetwego we wschodnim Atlantyku i w Morzu Śródziemnym. Wniosek obejmuje środki techniczne, takie jak przepisy regulujące wykorzystanie kamer stereoskopowych w celu oszacowania liczby okazów tuńczyka błękitnopłetwego i liczby wypuszczonych okazów, przepisy dotyczące operacji transferu żywego tuńczyka błękitnopłetwego i jego umieszczania w sadzach, a także wymogi dotyczące realizacji programu obserwatorów regionalnych ICCAT oraz raportów połowowych. Niniejszym poparłem sprawozdanie.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – L'Union européenne est partie à la Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique (CICATA), organisation qui a adopté en 2006 un plan pluriannuel de reconstitution des stocks de thon rouge jusqu'en 2022. J'ai voté en faveur de ce texte qui permet d'intégrer dans un règlement l'ensemble des mesures adoptées dans le cadre du plan de reconstitution des stocks.

**Frédérique Ries (ALDE)**, *par écrit*. – Avec le vote ce midi du rapport Mato, le Parlement s'engage pour la conservation des thons rouges et contre la surpêche.

Aujourd'hui, deux des trois espèces de thons rouges répertoriées dans le monde sont considérées comme menacées par la surpêche, c'est dire l'urgence de la situation. Ce rapport associe l'Union à la Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique (CICATA) et à son plan pluriannuel de reconstitution des stocks de thon rouge pour la période 2007-2022.

Ce plan prévoit notamment une réduction progressive du total admissible des captures (TAC) de thons rouges, de nouveaux critères de pêche ainsi que des mesures pour encadrer la pêche sportive et récréative tout en renforçant le programme d'inspection internationale adopté par la CICATA.

Le rapport en lui-même prévoit la transposition en droit européen des mesures du plan de reconstitution adoptées entre 2012 et 2014: opérations de transfert et de mise en cage, mesures visant à estimer les quantités de thon et le nombre des remises à la mer.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe, cuyo objeto es incorporar al Derecho de la Unión las medidas del plan de recuperación plurianual del atún rojo del Atlántico oriental y el Mediterráneo, adoptadas por la Comisión Internacional para la Conservación del Atún Atlántico en sus reuniones anuales celebradas entre 2012 y 2014, garantizando una aplicación uniforme y efectiva de las mismas en toda la Unión Europea.

Este nuevo Reglamento derogará el Reglamento (CE) n° 302/2009 del Consejo, que ya fue modificado en el 2014 para incorporar las medidas en relación con las temporadas de pesca adoptadas por la CICA en 2012 y 2013.

Considero conveniente apoyar esta iniciativa de revisión de una regulación que estaba obsoleta, con la que se solventa algunos aspectos técnicos deficientes, y que fue tramitado con gran consenso en la Comisión de Pesca.

No obstante, quiero subrayar que el texto resultante de la negociación interinstitucional, es mucho menos ambicioso que el salió del propio Parlamento. Ya que, aunque pone de relevancia la importancia de la pesca artesanal, se han eliminado las referencias específicas a un arte de pesca tradicional y sostenible como es la almadraba, que a mí entender, merece una mención específica en esta regulación.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – Le Parlement européen a approuvé le texte de compromis entre institutions de l'UE sur le programme pluriannuel de rétablissement des stocks de thon rouge dans l'Atlantique Est et la Méditerranée.

En adoptant ce document, le Parlement a approuvé le texte du règlement qui transpose dans le droit de l'UE différentes mesures prises par la CICTA (Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique) en 2012, 2013 et 2014.

L'objectif du règlement est d'obtenir une biomasse de thon rouge correspondant au rendement maximal durable d'ici à 2022, avec une probabilité d'au moins 60 % d'atteindre cet objectif. Le programme pluriannuel de rétablissement des stocks de thon rouge a débuté en 2007 et doit se poursuivre jusqu'en 2022.

**Bronis Ropé (Verts/ALE)**, *raštu*. – Tunai yra itin svarbi sudedamoji žuvies pasiūlos dalis. Deja, daugelis žvejojančių šalių turi pakankamus pajėgumus, kad nereguliuojant žvejybos sunaikintų didžiąją tunų atsargų dalį pasaulyje. Tuo tikslu šiandien priimame daugiametį tunų išteklių atkūrimo planą.

Vertindamas dokumentą, galiu įvardinti tris jo trūkumus. Pirmas – planas yra ganėtinai neatsakingas. Jame labai nedaug dėmesio skiriama žuvų išteklių atkūrimui, kurio esminė sąlyga – žvejoti gerokai mažiau nei suauga žuvų. Antras plano trūkumas – jis yra socialiai neatsakingas: skurdesnės ES valstybės narės yra traktuojamos taip pat, kaip ir turtingesnės, neatsižvelgiant į tai, kad net ne žvejybos plėtra, o jos atgaivinimas po neatsakingų veiksmų mažinant ES žvejybos pajėgumus galėtų tapti vienu iš regioninio augimo tolygios regioninės plėtros variklių. Ir trečiasis trūkumas – plane nepakankamai dėmesio skiriama darbui su ES nepriklausančiomis šalimis, ypač tomis, kurios yra žinomos dėl savo nesugebėjimo laikytis tarptautinių susitarimų.

Nepaisant to, geriau ne visai geras planas, nei jokie. Todėl balsuoju „už“, kartu ragindamas Komisiją ateityje atsižvelgti į išsakytas pastabas.

**Fernando Ruas (PPE)**, *por escrito*. – A União Europeia é Parte Contratante da Comissão Internacional para a Conservação dos Tunídeos do Atlântico (ICCAT) que é a Organização Regional de Gestão das Pescas (ORGP) responsável pela gestão do atum e espécies afins no oceano Atlântico e mares adjacentes.

O atum-rabilho é a espécie mais importante regulada pela ICCAT, que em 2006 adotou um plano plurianual de recuperação desta espécie até 2022. No seguimento deste plano, verifica-se que a biomassa do atum-rabilho tem vindo a crescer nos últimos anos.

Este plano prevê uma redução gradual do nível do total admissível de capturas (TAC), restrições da pesca em determinadas zonas e determinados períodos, um novo tamanho mínimo para as capturas, medidas relacionadas com as atividades de pesca desportiva e recreativa, bem como com as capacidades de pesca e de cultura e o reforço do programa de inspeção internacional conjunta da ICCAT.

No seguimento da avaliação efetuada às medidas que este plano de recuperação adotou entre 2012 e 2014, a presente proposta decide integrá-las num Regulamento, com vista a assegurar uma aplicação mais eficaz e mais simples – visto que é uniforme – destas medidas nas águas de toda a União Europeia.

Pelas razões expostas, votei a favor deste relatório.

**Massimiliano Salini (PPE)**, *per iscritto*. – In linea con il gruppo PPE ho dato il mio voto a favore della relazione sulla proposta di adottare un piano pluriennale di ricostituzione del tonno rosso. Il ricorso frequente a pratiche di pesca intensive ha fortemente compromesso il numero di tonni rossi nell'Atlantico orientale e nel Mediterraneo. Per far fronte a questo problema l'ICCAT, organizzazione regionale di gestione della pesca, ha elaborato un piano pluriennale volto alla ricostituzione del tonno rosso nelle aree menzionate. Inutile dire che senza un intervento a livello comunitario il problema sarà pressoché irrisolvibile. Inoltre, tengo a segnalare che l'intervento incisivo dell'Onorevole Mato, gruppo PPE, ha permesso di aprire i negoziati con il Consiglio sul testo in esame e di approvare un emendamento a favore della pesca artigianale di piccola scala, un settore sempre più in affanno anche nell'economia italiana, e che il Parlamento europeo tenta di tutelare.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado abstención porque si bien el informe subraya el papel de las artes de pesca artesanales, como las tradicionales almadrabas, consideramos que a la hora de aplicar el plan de recuperación, la UE debe enfatizar aún más en el uso de trampas tradicionales que contribuyen a la restauración de las poblaciones de atún y tienen muy poco impacto en los ecosistemas marinos gracias al bajo nivel de consumo de energía y de capturas accidentales.

También creemos necesario denunciar que en la práctica la distribución de las cuotas en los Estados Miembros no aplica el art. 17 de la PPC por el que se insta al reparto atendiendo criterios «transparentes y objetivos, incluyendo aquellos de carácter medioambiental, social y económico».

**Daciana Octavia Sârbu (S&D)**, *in writing*. – Stocks of Bluefin tuna are particularly vulnerable to over-exploitation and therefore need careful management. I have been a rapporteur on this issue in the past and I am aware of the tensions and difficulties which can arise when setting quotas. However, if strict rules are not applied to ensure that catches are below maximum sustainable yields then the future of the fishing industry itself is put at risk. Management of fisheries and enforcement of these regulations at sea remain big challenges with important social, economic and environmental consequences.

**Sven Schulze (PPE)**, *schriftlich*. – Ich habe für den „Mehrjährigen Wiederauffüllungsplan für Roten Thun im Ostatlantik und im Mittelmeer“ gestimmt.

Schon 2006 wurde der erste Plan dieser Art beschlossen, und zwar von der ICCAT (die Internationale Kommission für die Erhaltung der Thunfischbestände im Atlantik). Der Plan, dem das Parlament nun zugestimmt hat, soll die Bestände des Roten Thuns überwachen und die Gesamtfangmengen einschränken, damit sich die Bestände erholen können.

**Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – No he podido votar a favor del presente informe porque ha supuesto un grave paso atrás en favor de la pesca industrial del atún y un reparto justo de las cuotas pesqueras. Este informe supone el resultado de los trilogos con Comisión y Consejo sobre el plan de recuperación del atún rojo. La posición inicial del parlamento, que apoyamos, contenía disposiciones en favor de artes tradicionales, sostenibles y de pequeña escala. Sin embargo todas estas referencias han quedado borradas en el proceso de los trilogos. Es por esto por lo que no he podido votar a favor del presente informe.

**Remo Sernagiotto (ECR)**, *per iscritto*. – Il nuovo piano di ricostituzione del tonno rosso mira a recepire nel diritto dell'Unione Europea alcune misure adottate dall'ICCAT per una migliore gestione di questa importante specie presente nell'Atlantico orientale e nel Mediterraneo. Il nuovo regolamento, che ho appoggiato, riconosce la necessità di prestare maggiore attenzione alle attrezzature artigianali, come ad esempio le tonnare, che hanno un basso impatto sugli ecosistemi marini, un alto livello di selettività e contribuiscono alla creazione di posti di lavoro.

La proposta comprende misure tecniche, riguardanti, ad esempio, le operazioni di trasferimento e ingabbiamento di tonni rossi vivi, le misure che prevedono l'utilizzo di fotocamere stereoscopiche, le disposizioni concernenti la dichiarazione delle catture e l'attuazione del programma di osservazione regionale dell'ICCAT.

**Branislav Škripek (ECR)**, *písomne*. – Európska únia je zmluvnou stranou Medzinárodnej komisie pre zachovanie atlantických tuniakov (ICCAT). Komisia ICCAT má právomoc prijímať rozhodnutia („odporúčania“) v záujme ochrany a riadenia rybolovných zdrojov vo svojej oblasti pôsobnosti (vrátane stanovenia celkových povolených výlovov za určité obdobie). Tieto akty sú záväzné. Musia byť prevzaté do práva Únie. Počas uplynulých rokov bola zaznamenaná výrazná obnova populácie tuniaka modroplutvého, čo by mohlo znamenať, že celkový povolený výlov sa navýši viac ako bolo pôvodne naplánované. Hlasoval som za.

**Monika Smolková (S&D)**, *písomne*. – EÚ je zmluvnou stranou Medzinárodnej komisie pre zachovanie atlantických tuniakov (ICCAT), regionálnej organizácie pre riadenie rybárstva (RFMO) zodpovednej za hospodárenie s tuniakmi a im príbuznými druhmi v atlantickom oceáne a príľahlých moriach. Tuniak modroplutvý je najdôležitejší druh, ktorý reguluje komisia ICCAT. Rybári vynaložili značné úsilie o prispôbenie svojich úlovkov zníženému celkovému povolenému výlovu, ktorý vyplýval z rozhodnutí prijatých v roku 2006, a to tým, že dodržiavali prísne rybolovné podmienky stanovené v pláne. Vzhľadom na pozitívny vývoj stavu populácií komisia ICCAT rozhodla o miernom zvýšení celkových pridelených kvót na 13 400 ton v roku 2013. Celkový povolený výlov v roku 2014 nebol zmenený. Regionálna organizácia rozhodla o navýšení povoleného rybolovu na nasledujúce tri roky (2015-2017) o 20 %, keďže existujú spoľahlivé vedecké údaje o tom, že populácie tuniaka modroplutvého. Cieľom schváleného návrhu je, aby v celej EÚ sa uplatňovali rovnaké podmienky pre všetkých prevádzkovateľov zapojených do lovu tuniaka. Rovnaké pravidlá by sa mali uplatňovať pre všetkých prevádzkovateľov aj mimo EÚ.

**Igor Šoltes (Verts/ALE), pisno.** – Evropska unija je pogodbenica Mednarodne komisije za ohranitev tunov v Atlantiku (ICCAT) in Regionalne organizacije za upravljanje ribištva (RFMO), pristojne za upravljanje tuna in njemu podobnih vrst v Atlantskem oceanu in sosednjih morjih.

Čeprav predlog Komisije na splošno ustrezno prenaša zadevna priporočila ICCAT, v nekaterih primerih presega sklepe ICCAT in celo področno zakonodajo EU. Modroplavuti tun je ekonomsko gledano izredno pomemben za Evropsko unijo, še posebej za mediteranske države članice. Čeprav je ulov precej majhen, je modroplavuti tun zelo cenjena riba na japonskem trgu, kjer so posledično tudi cene astronomske.

Poročilo zadeva spremenjeno obliko ICCAT načrta, opisuje izboljšanje nadzora reje, omejitve ter vrste ribiške opreme. Predlog uredbe vključuje tehnične ukrepe, kot so ukrepi v zvezi z dejavnostmi prenosa in reje živega modroplavutega tuna v mrežasti kletki, vključno z ukrepi v zvezi z uporabo stereoskopskih kamer za oceno količine modroplavutega tuna in izpustov, zahteve za poročanje o ulovu in izvajanje regionalnega opazovalnega programa ICCAT.

Poročilo poudarja, da bi morala Evropska unija pri izvajanju načrta za obnovo staleža posebno pozornost nameniti tradicionalnim pastem, ki prispevajo k obnovi staleža tuna, saj so izjemno selektivne.

Menim, da je poročilo dobro, zaradi česar sem ga tudi podprl.

**Davor Ivo Stier (PPE), napisan.** – Izvješče priporoča konkretnije mjere u svezi iskrcavanja, prenošenja, stavljanja u kaveze, korištenje stereoskopskih kamera radi učinkovitije analize količine plavoperajne tune, zahtjevi prilikom izvješća o ulovu, kao i provedba programa regionalnog nadzora Međunarodne komisije za očuvanje atlantske tune (ICCAT). Uzimajući u obzir da biomasa plavoperajne tune pokazuju pozitivne znakove oporavka od 2008, ICCAT je 2014. odlučila dignuti kvotu za dvadeset posto od 2015.-2017.

Podržavam ovo izvješće jer smatram da je neophodno unaprijediti zaštitu jedne od najvažnijih vrsti riba za ribare Unije. Podržavam mišljenje odbora da Europska unija mora nastojati osigurati jednakost za sve operatore koji se bave ribolovom plavoperajne tune, i one koji nisu članovi EU-a. U suprotnom, svi naponi i ograničenja neće polučiti željene rezultate. Iznimno je bitno napomenuti kako izvješće stavlja naglasak na potrebu zaštite tradicionalnih običaja ribolova, s obrazloženjem da je njihov utjecaj na ekološki sustav zanemariv. U zaštiti principa otvorenog tržišta i jednakih mogućnosti potrebno je usvojiti obuhvatniju regulaciju plavoperajne tune.

**Dubravka Šuica (PPE), napisan.** – Europska unija je ugovorna stranka Međunarodne komisije za zaštitu atlantskih tuna (ICCAT), Organizacije za regionalno ribarsko gospodarstvo (RFMO) odgovorne za gospodarenje tunom i tuni sličnim vrstama u Atlantiku i susjednim morima. Prijedlog sadrži tehničke mjere kao što su one za operacije prijenosa žive tune u kavezima, uključujući mjere korištenja stereoskopskih kamera kako bi se procijenila količina tune i o tome informirala javnost. ICCAT ima ovlast donijeti odluke (Preporuke) za očuvanje i upravljanje ribarstvom u okviru svoje nadležnosti. Takve odluke su obvezujuće i moraju biti inkorporirane u pravo Unije.

Podržavam stajalište Parlamenta koji usvaja Izvješće jer smatram da je Parlament dovoljno kompetentan da procijeni da li je neko izvješće dovoljno jasno i kvalitetno sročeno.

**Patricija Šulin (PPE), pisno.** – Glasovala sem za poročilo o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi večletnega načrta za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju ter razveljavitvi Uredbe.

Poročilo vsebuje tehnične ukrepe, s katerimi bomo zagotovili enotno in učinkovito izvajanje vseh ukrepov načrta za obnovo staleža, ki so bili sprejeti med letoma 2012 in 2014.

Predlog, denimo, vsebuje ukrep v zvezi z dejavnostmi prenosa in reje živega modroplavutega tuna v mrežasti kletki. Leta 2006 je namreč Mednarodna komisija za ohranitev tunov v Atlantiku sprejela večletni načrt za obnovo staleža modroplavutega tuna, ki velja do leta 2022.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI), γραπτός.** – Η προστασία των αλιευτικών αποθεμάτων καθώς και η θέσπιση νομοθετικών μέτρων εκμετάλλευσης και διατήρησης της βιωσιμότητας των αλιευτικών στόλων οφείλουν να λαμβάνουν υπόψη τις ιδιαιτερότητες των εκάστοτε θαλάσσιων περιοχών και των ενδιαφερόμενων κρατών.

**Tibor Szanyi (S&D)**, *írásban*. – Szavazatommal támogattam az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengerben élő kékúszójútonhal-állományra vonatkozó helyreállítási tervről szóló jelentést. Döntésem során figyelembe vettem azt a tényt, hogy az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (ICCAT) szerint a kékúszójú tonhal biomaszája 2008 óta rendkívül kedvező tendenciákat követ, és szilárd tudományos adatok igazolják, hogy a kékúszójú tonhal állománya egészséges szintű bőséget ért el. A regionális szervezet adatait alapul véve, támogatható az a döntés, hogy a 2017-re tervezett – és a helyreállítási terv elindítását megelőzően érvényes teljes kifogható mennyiségnél még így is jóval alacsonyabb – (23 155 tonnás) teljes kifogható mennyiséget előrehozzák 2016-ra.

Szintén helyeslem, hogy az ICCAT-ajánlások figyelembe veszik a tonhalhalászati eszközök különböző típusainak sajátosságait, és hogy ehhez kapcsolódóan a jelentés felhívja a figyelmet a kisüzemi, hagyományos csapdáknak az állomány megőrzésében betöltött szerepére. A helyreállítási terv végrehajtása során az EU-nak valóban különös figyelmet kell szentelnie a hagyományos csapdákra, mivel ezen eszközök alacsony energiaszükségletük és a kevés járulékos fogás miatt igen alacsony hatást fejtenek ki a tengeri ökoszisztémákra. Üdvözlöm továbbá, hogy a jelentéstevő kiemeli az EP részvételének hiányát a nemzetközi tárgyalások során. Támogatom, hogy a regionális halászati gazdálkodási szervezetek ajánlásainak átültetése a rendes jogalkotási eljárás keretében az Európai Parlament és a Tanács közös hatáskörében maradjon.

**Claudia Țapardel (S&D)**, *în scris*. – Pescuitul este una dintre activitățile economice importante ale Uniunii Europene, generatoare de locuri de muncă, de venituri și de resurse alimentare semnificative pentru statele membre. Una dintre componentele acestei activități este pescuitul de ton în regiunea Oceanului Atlantic, care asigură cantități apreciabile statelor membre implicate. În același timp, însă, UE este parte semnatară a Comisiei Internaționale pentru Conservarea Tonului din Oceanul Atlantic (ICCAT), organizație regională de gestionare a pescuitului și care reglementează nivelul maxim al capturilor pentru a nu afecta biodiversitatea faunei marine din arealul respectiv. În urma studiilor științifice realizate în ultimii ani, s-a ajuns la concluzia că stocurile de ton roșu au înregistrat o regenerare spectaculoasă, ceea ce permite creșterea cotelor stabilite pentru UE. În aceste condiții, Comisia a propus o abordare uniformă și eficace a reglementărilor ICCAT la nivelul întregii Uniuni, incluzând măsuri tehnice de transfer și declarare a capturilor de ton roșu, utilizarea camerelor stereoscopice, obligația de debarcare în cazul depășirii cotelor. Este vorba despre o propunere constructivă, însă rolul Parlamentului European ar putea fi mai important în acest domeniu care îi privește direct pe cetățenii europeni. Din aceste motive, susțin adoptarea actualului raport.

**Marc Tarabella (S&D)**, *par écrit*. – J'ai suivi le groupe dans ce vote sur la préservation du thon rouge. Même si, dans l'ensemble, la proposition de la Commission transpose correctement les recommandations pertinentes de la CICTA, dans certains cas, elle va au-delà de ce qui a été décidé par la CICTA, mais aussi de ce que prévoit la législation de l'Union. C'est le cas, par exemple, lorsque le quota individuel pour le thon rouge est considéré comme épuisé: les recommandations de la CICTA ainsi que le règlement de l'Union instituant un régime de contrôle prévoient que l'État membre du pavillon peut demander – et non «ordonner», comme le propose la Commission – au navire de faire route immédiatement vers un port qu'il a désigné.

À cet égard, rappelons que l'objectif de la transposition des recommandations de la CICTA est d'avoir une application uniforme dans l'ensemble de l'Union; il ne s'agit pas de rouvrir le débat sur ce qui a déjà été décidé, souvent après de longues négociations, où chaque mot et chaque virgule comptent.

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing*. – Bluefin tuna is one of the top predators in the Mediterranean Sea, a crucial species for its ecosystem, and has a very high economic value, both in the European and Japanese market. In the late 90s however, the Mediterranean stock dramatically decreased to levels compromising the future of the species and the viability of the fishing sector. The multi-annual Bluefin Tuna recovery plan in the Eastern Atlantic and the Mediterranean established in 2006 by the International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas (ICCAT) was very efficient in contributing to the recovery of the stock. This is why I voted in favour of transposing this plan into EU law, as I hope that it will contribute to ensuring the exploitation of living aquatic resources under sustainable economic, environmental and social conditions. I particularly agree with the decision to ensure equitable distribution between the various fleets and support small scale and artisanal fisheries, which usually practice sustainable fishing practices and ensure the livelihood of many local communities.

**Ruža Tomašić (ECR)**, *napisan.* – Glasovala sam za Izvješće o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o višegodišnjem planu oporavka plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru i o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br.302/2009. Cilj ovog prijedloga je prenijeti u pravo Unije mjere višegodišnjeg plana oporavka plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru koji je donijela Međunarodna komisija za očuvanje atlantskih tuna na godišnjim zasjedanjima od 2012. do 2014. godine.

Ovom Uredbom se utvrđuju opća pravila plana oporavka tune te se istovremeno vodi računa i o posebnostima različitih alata, a posebna pažnja posvećuje se tradicionalnim i održivim ribolovnim alatima i ribolovnim alatima koji se upotrebljavaju u malom priobalnom ribolovu, kao što su zamke tunare. Ova zakonodavna inicijativa će riješiti pitanja osiguravanja jedinstvene i djelotvorne primjene najnovijih mjera višegodišnjeg ICCAT-ova plana oporavka plavoperajne tune diljem Europske unije.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno.* – Podpiram sedajući predlog uredbe, ki želi prenesti v ukrepe prava Unije načrt za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju.

V letu 2006 je Mednarodna komisija za ohranitev atlantskega tuna sprejela večletni načrt za obnovo staleža modroplavutega tuna, ki se konča leta 2022. Za obnovo staleža načrt določa postopno zmanjšanje skupne ravni dovoljenega ulova od leta 2007 do leta 2011, omejitev ribolova na nekaterih območjih in v časovnih obdobjih, nove minimalne velikosti, ukrepe v zvezi s športnimi in rekreacijskimi ribolovnimi aktivnostmi ter ribolovne zmogljivosti.

Predlog vsebuje tudi tehnične ukrepe o uporabi stereoskopskih kamer, da bi ocenili količine modroplavutega tuna. Pomembna je vloga obrtnih in tradicionalnih orodij ter tehnik pri ohranjanju staležev.

Pri izvajanju načrta za oživitev gospodarstva bi morala Evropska unija posebno pozornost nameniti tem orodjem in tehnikam, ki so prispevali k obnovi staležev modroplavutega tuna.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito.* –

Hemos votado ABSTENCIÓN porque si bien el informe subraya el papel de las artes de pesca artesanales, como las tradicionales almadrabas, consideramos que a la hora de aplicar el plan de recuperación, la UE debe enfatizar aún más en el uso de trampas tradicionales que contribuyen a la restauración de las poblaciones de atún y tienen muy poco impacto en los ecosistemas marinos gracias al bajo nivel de consumo de energía y de capturas accidentales.

También creemos necesario denunciar que en la práctica la distribución de las cuotas en los Estados Miembros no aplica el art. 17 de la PPC por el que se insta al reparto atendiendo criterios «transparentes y objetivos, incluyendo aquellos de carácter medioambiental, social y económico».

**Ramon Tremosa i Balcells (ALDE)**, *in writing.* – I support this resolution.

The fishing industry in Europe is very important for many coastal areas. The fishermen are the first who want, and should care about, sustainable fishing.

The recovery plan should take into account the specificities of the different types of gears. When implementing the recovery plan, the EU and Member States should pay particular attention to non-industrial fishing activities and to the most artisanal and sustainable gear types, such as traditional traps ('almadrabas', 'tonnare'), which contribute very positively to the rebuilding of tuna stocks, due to their high level of selectivity and low environmental impact in marine ecosystems, and which are valuable in scientific terms.

**Mylène Troszczyński (ENF)**, *par écrit.* – Les stocks de thon rouge ont été reconstitués. Le débat porte aujourd'hui sur une simple transposition de la convention ICCAT.

Problèmes:

— La Commission européenne, voulant agir très vite, demande de pouvoir faire des actes délégués

— Seulement quelques thoniers profitent des stocks; la pêche artisanale est en grande partie exclue, alors même que tout le monde prétend la défendre. Toutefois, la Commission européenne comme les députés de la commission de la pêche soulignent la protection qui doit être accordée à des modes de pêche traditionnels du thon rouge, tels que la madrague. Ces modes de pêche sont très sélectifs et donc respectueux de l'environnement. La Commission précise qu'elle va faire bénéficier ces modes de pêche traditionnels d'un régime spécifique avantageux.

— La Commission souhaitait aller au-delà des recommandations de l'ICCAT. Les députés de la commission de la pêche s'y sont opposés par amendement.

Dans l'ensemble, le projet amendé permet de respecter la procédure de codécision, de défendre les modes artisanaux de pêche (madrague) et de ne pas aller au-delà des recommandations de l'ICCAT.

J'ai donc voté POUR.

**Mihai Țurcanu (PPE)**, *în scris*. – Propunerea de regulament vizează să transpună în dreptul european măsurile planului multianual de refacere a stocurilor de ton roșu din Atlanticul de Est și din Mediterana, adoptat în 2006 de către Comisia Internațională pentru Conservarea Tonului din Oceanul Atlantic (ICCAT), organizație la care Uniunea Europeană este parte contractantă.

Pentru a reface stocurile, planurile de reconstituire prevăd o reducere progresivă a nivelului totalului admisibil al capturilor, o limitare a pescuitului în anumite zone și în cursul anumitor perioade, precum și măsuri privind pescuitul sportiv și pescuitul recreativ. Propunerea conține măsuri tehnice privind operațiunile de transfer și de păstrare a tonului roșu viu, precum și măsuri de utilizare a camerelor stereoscopice pentru a putea estima cantitățile de ton roșu.

Scopul aplicării acestor recomandări ale ICCAT este de a avea o acțiune uniformă la nivelul Uniunii Europene, în vederea refacerii stocurilor de ton roșu. Raportul prevede, în acest sens, utilizarea unor instrumente și tehnici artisanale privind conservarea stocurilor, prin punerea în aplicare a planului de refacere.

În consecință, am votat în favoarea planului multianual de refacere a stocurilor de ton roșu.

**Kazimierz Michał Ujazdowski (ECR)**, *na piśmie*. – Międzynarodowa Komisja ds. Ochrony Tuńczyka Atlantyckiego (ICCAT) przyjęła na posiedzeniach w 2012 i 2014 roku wieloletni plan odbudowy zasobów tuńczyka błękitnopłetwego we wschodnim Atlantyku i w Morzu Śródziemnym. Rezolucja ma na celu jednolite stosowanie planu w całej Unii Europejskiej. Należy podjąć wszelkie możliwe działania w celu odbudowy zasobów tuńczyka błękitnopłetwego, w związku z czym poparłem rezolucję.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – Az Európai Unió az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (ICCAT) szerződő fele, amely az Atlanti-óceánban és az azzal határos tengerekben élő tonhalfélék és tonhalszerű fajok kezeléséért felelős regionális halászati gazdálkodási szervezet (RFMO). Az ICCAT-nak illetékességi területén joga van állományvédelmi és gazdálkodási határozatokat hozni („ajánlásokat” megfogalmazni); e jogi aktusokat kötelező betartani és be kell emelni az Unió jogába. A mostani dokumentummal kapcsolatban igennel szavaztam.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado abstención porque si bien el informe subraya el papel de las artes de pesca artesanales, como las tradicionales almadrabas, consideramos que a la hora de aplicar el plan de recuperación, la UE debe enfatizar aún más en el uso de trampas tradicionales que contribuyen a la restauración de las poblaciones de atún y tienen muy poco impacto en los ecosistemas marinos gracias al bajo nivel de consumo de energía y de capturas accidentales.

También creemos necesario denunciar que en la práctica la distribución de las cuotas en los Estados Miembros no aplica el art. 17 de la PPC por el que se insta al reparto atendiendo criterios «transparentes y objetivos, incluyendo aquellos de carácter medioambiental, social y económico».

**Viktor Uspaskich (ALDE), raštu.** — Įgyvendindamas šį planą valstybės narės turėtų skirti ypatingą dėmesį nepramoninės žvejybos veiklai ir nepramoninės tausios žvejybos įrankių tipams, tokiems kaip tradicinės gaudyklės (isp. almadraba, tonnare), kurie labai teigiamai prisideda prie tunų išteklių atkūrimo, nes jų selektyvumas labai didelis ir poveikis aplinkai jūrų ekosistemose mažas, jie taip pat turi mokslinę vertę.

**Ivo Vajgl (ALDE), in writing.** – I voted in favour of report on the proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council on a multiannual recovery plan for bluefin tuna in the eastern Atlantic and the Mediterranean repealing Regulation (EC) No 302/2009. The European Union is Contracting Party to the International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas (ICCAT), the Regional Fisheries Management Organisation (RFMO) responsible for the management of tuna and tuna-like species in the Atlantic Ocean and adjoining seas. Bluefin tuna is the most important species regulated by ICCAT. The proposal contains technical measures such as those on transfer and caging operations of live bluefin tuna, including also measures on the use of stereoscopic cameras to estimate the quantities of bluefin tuna and releases, catch reporting requirements, and the implementation of the ICCAT Regional Observer Programme.

**Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE), por escrito.** – Mediante este informe se confirma el acuerdo político alcanzado por las instituciones europeas responsables de este asunto. Hablamos de un informe que incorpora a las normas de la UE el plan de recuperación plurianual del atún rojo del Atlántico oriental y el Mediterráneo y mediante el cual el Parlamento Europeo lanza un claro mensaje en defensa de estas pesquerías, estableciendo además que la pesca artesanal y sostenible tenga un trato específico a la hora de decidir las cuotas de captura de atún rojo. Por todo ello creo conveniente votar a su favor.

**Ángela Vallina (GUE/NGL), por escrito.** – No he podido votar a favor del presente informe porque ha supuesto un grave paso atrás en favor de la pesca industrial del atún y un reparto justo de las cuotas pesqueras. Este informe supone el resultado de los trílogos con Comisión y Consejo sobre el plan de recuperación del atún rojo. La posición inicial del Parlamento, que apoyamos, contenía disposiciones en favor de artes tradicionales, sostenibles y de pequeña escala, en específico sobre la almadraba. La propuesta del Parlamento habría permitido una mejora de la situación de las almadrabas con un incremento de las cuotas para las mismas que suponen un incremento de la explotación sostenible de atún. Sin embargo todas estas referencias han quedado borradas en el proceso de los trílogos relegando la almadraba a una mera referencia sin poder vinculante alguno. Es por esto por lo que no he podido votar a favor del presente informe.

**Hilde Vautmans (ALDE), schriftelijk.** – Het Europees Parlement verzoekt de Europese Commissie om in haar herstelplan voor blauwvintonijn rekening te houden met de niet-industriële visserijactiviteiten en de meest ambachtelijke en duurzame types vistuig, zoals traditionele tonijnvallen. Zij dragen specifiek bij tot het herstel van de tonijnbestanden, aangezien zij uiterst selectief zijn en in mariene ecosystemen een geringe milieu-impact hebben. Het Europees Parlement verzoekt ook aan de Commissie om bij de toekomstige internationale onderhandelingen te worden betrokken. Ik heb daarmee ingestemd.

**Harald Vilimsky (ENF), schriftlich.** – Dies ist ein Bericht über den Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über einen mehrjährigen Wiederauffüllungsplan für Roten Thun im Ostatlantik und im Mittelmeer. Der Vorschlag enthält technische Maßnahmen in Bezug auf Vorgänge des Umsetzens und des Einsetzens von lebendem Thun in Netzkäfige. Da wir vom Inhalt dieser Thematik nicht direkt betroffen sind, möchten wir uns nicht in die Anliegen der tatsächlich aktiv betroffenen Mitgliedstaaten einmischen.

**Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE), γραπτώς.** – Υπερψήφισα την έκθεση του συναδέλφου Matos, αρμοδιότητας της επιτροπής Αλιείας, για την αποκατάσταση του τόνου στις θαλάσσιες περιοχές του Ανατολικού Ατλαντικού και της Μεσογείου.

**Carlos Zorrinho (S&D), por escrito.** – Votei a favor do relatório Gato por concordar com o equilíbrio alcançado no plano plurianual de recuperação do atum-rabilho no Atlântico Este e no Mediterrâneo.



Destaco as alterações propostas pelo grupo socialista europeu no sentido de conferir especial atenção à preservação e à prosperidade dos profissionais da pesca de pequena escala, artesanal e tradicional, que utilizam armadilhas e outros métodos de pesca seletivos, e ao incentivo de tais métodos para que não sejam penalizados pelos critérios de atribuição das quotas nacionais.

**Milan Zver (PPE)**, *pisno*. – Glasoval sem za poročilo o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi večletnega načrta za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju ter razveljavitvi Uredbe.

Predlog uredbe določa splošna pravila za uporabo načrta za obnovo staleža ob upoštevanju specifičnih značilnosti različnih vrst ribolovnega orodja in namenja posebno pozornost tradicionalnemu, bolj trajnostnemu in obrtniškem orodju.

## 9.8. Wieloletni plan w odniesieniu do stad dorsza, śledzia i szprota w Morzu Bałtyckim oraz połowów eksploatujących te zasoby

### Pisemne wyjaśnienia dotyczące głosowania

**Isabella Adinolfi (EFDD)**, *per iscritto*. – A partire dal 2008, l'Unione europea ha dato il via ad un piano di gestione degli stock di merluzzo, volto ad uno sviluppo sostenibile dell'attività di pesca. Lo scorso marzo, però, il Consiglio ha siglato il nuovo patto pluriennale di pesca per il Mar Baltico, non solo aggiornando la disciplina per la gestione di alcune specie ittiche, ma soprattutto introducendo concetti nuovi di sostenibilità. All'approccio ecosistemico, che valorizza l'interazione biologica fra le specie, s'accompagna la previsione di un massimo rendimento sostenibile, in base al quale s'impone un quantitativo massimo di pesca consentita. Ho espresso pertanto voto favorevole, ritenendo che tutelare la biodiversità dei nostri mari e dell'ambiente rientri, senza dubbio, tra le priorità europee.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El «Plan plurianual para las poblaciones de bacalao, arenque y espadín del mar Báltico y para las pesquerías que explotan estas poblaciones» es el primero de los planes plurianuales presentados tras la reforma de la PPC de 2013. Estos planes pretenden ser las herramientas para la gestión y recuperación de las pesquerías comunitarias.

A pesar de la necesidad de contar con planes para gestionar la pesca en nuestros mares y océanos, no he podido votar a favor de éste ya que la propuesta original ha sido rebajada tras las negociaciones a tres bandas entre con el Consejo y la Comisión. Concretamente me preocupan la verdadera aplicación de un enfoque basado en el ecosistema o la corrección de la sobrepesca. Por todo ello me he abstenido.

**Louis Aliot (ENF)**, *par écrit*. – À cause de la surpêche, les stocks de cabillaud, de hareng et de sprat de la mer Baltique sont en danger. J'ai voté en faveur de ce texte qui insiste pour que les études les plus récentes du CIEM (Conseil International pour l'Exploration de la Mer) soient prises en compte et que les conseils consultatifs concernés soient consultés. Il est également prévu que lorsqu'elle prépare des actes délégués, la Commission veille à ce que les documents pertinents soient transmis au Parlement européen et au Conseil.

**Νίκος Ανδρουλάκης (S&D)**, *γραφικώς*. – Ψήφισα υπέρ της έκθεσης σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση πολυετούς σχεδίου για τα αποθέματα γάδου, ρέγγας και παπαλίνας της Βαλτικής, διότι το εν λόγω σχέδιο προβλέπει ισόρροπη και βιώσιμη εκμετάλλευση αυτών των αποθεμάτων καθώς και τη σταθερότητα των αλιευτικών δυνατοτήτων στην περιοχή.

**Marie-Christine Arnautu (ENF)**, *par écrit*. – À cause de la surpêche, les stocks de cabillaud, de hareng et de sprat de la mer Baltique sont en danger.

Des avis scientifiques ont établi que l'exploitation actuelle des stocks était incompatible avec l'objectif du rendement maximal durable.

La Commission ne voulait pas attendre de nouvelles études du Conseil International pour l'Exploration de la Mer avant de mettre en œuvre le plan pluriannuel.

Le projet prévoit que beaucoup de mesures techniques soient déléguées à la Commission.

Le projet, tel qu'amendé, insiste pour que les études les plus récentes du CIEM soient prises en compte et que les conseils consultatifs concernés soient consultés. Il est également prévu que lorsqu'elle prépare des actes délégués, la Commission veille à ce que les documents pertinents soient transmis au Parlement européen et au Conseil. J'ai donc voté en faveur de ce texte.

**Zoltán Balczó (NI)**, *írásban*. – Egy, a Bizottságnak korábban visszaküldött jelentés teljes terjedelmében módosított változata a szavazás tárgya. A tőkehal, a hering és a spratt állományok a Balti-tengeri ökoszisztéma egymásra utalt alrendszerei. Már a Bizottság eredeti javaslata is kezelni igyekszik a fajok egymásra utaltságát. A módosító javaslat tudományos háttérű hivatkozásaival és indoklásaival tovább mélyíti egy komplex megközelítésű jogszabályalkotás létrejöttét. A javaslat úgy próbálja biztosítani a kérdéses halfajok fenntarthatóságát, hogy közben figyelembe veszi a part menti kishalászat megélhetését is.

A Bizottság új komplex szemléletű gondolkodását – amit a jelentéstevő és a módosító tovább csiszolnak – egyebek mellett az fémjelzi, hogy olyan gazdálkodási terv létrehozásának kereteit adja meg, amely nem csupán egy-egy faj állományváltozására van tekintettel, hanem valamennyi egymásra utalt faj szaporodásának, életkörülményeinek és halászatának körülményeit kölcsönhatásaiban veszi figyelembe. Mindezek alapján az indítvány elfogadását támogattam.

**Nicolas Bay (ENF)**, *par écrit*. – À cause de la surpêche, les stocks de cabillaud, de hareng et de sprat de la mer Baltique sont en danger. Des avis scientifiques ont établi que l'exploitation actuelle des stocks était incompatible avec l'objectif du rendement maximal durable.

Le projet, tel qu'amendé par les députés de la commission Pêche, insiste pour que les études les plus récentes du CIEM (Conseil International pour l'Exploration de la Mer) soient prises en compte et que les conseils consultatifs concernés soient effectivement consultés. Il est également prévu que lorsqu'elle prépare des actes délégués, la Commission veille à ce que les documents pertinents soient transmis au Parlement européen et au Conseil.

J'ai donc voté en faveur de ce projet, respectueux de notre faune marine et des prérogatives du Parlement, seul organe élu de l'Union.

**Hugues Bayet (S&D)**, *par écrit*. – Tout comme je l'ai approuvé pour le thon rouge, j'approuve ce plan pluriannuel pour les stocks de cabillaud, de hareng et de sprat, qui prend en compte les éléments de l'écosystème de la mer Baltique, les conditions environnementales et l'impact socioéconomique.

**Brando Benifei (S&D)**, *per iscritto*. – Il Mar Baltico costituisce un ecosistema estremamente sensibile, un bacino idrico virtualmente chiuso nel quale rivestono estrema importanza i rapporti reciproci, esistenti tra le varie specie marine. La relazione Wałęsa, che oggi ho sostenuto in Parlamento, migliora la proposta della Commissione, sottolineando allo stesso tempo l'importanza del piano pluriennale presentato. La gestione multispecie degli stock di merluzzo bianco, aringa e spratto rappresenta infatti un passo avanti fondamentale nella gestione delle risorse ittiche e costituisce un modello per futuri piani di questo tipo. Occorre rafforzare l'approccio regionalizzato previsto dalla riforma della politica comune della pesca, consentendo al contempo una reazione tempestiva rispetto a quei cambiamenti repentini che riguardano lo stato degli stock delle specie considerate. Garantire una flessibilità al piano è cruciale e per questo bisogna prevederne una revisione del piano tra tre anni.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado abstención dado que entendemos como un avance la aplicación de una gestión multiespecífica, mucho más eficaz que la gestión de especies por separado.

Entendemos que es preciso que los planes de gestión garanticen una explotación equilibrada y sostenible de las citadas pesquerías, basadas en los dictámenes científicos, así como también es fundamental, que todas estas regulaciones respondan a las especificidades de los territorios y sus gentes, que desgraciadamente no siempre son recogidas por las políticas de la UE, por lo que seguimos sin compartir los criterios de aplicación de la PPC en los territorios.

**Dominique Bilde (ENF)**, *par écrit*. – J'ai souhaité voter en faveur du rapport de la commission pêche concernant le plan pluriannuel pour les stocks de cabillaud, de hareng et de sprat de la mer Baltique et les pêcheries exploitant ces stocks.

Les députés de la commission pêche ont en effet eu le mérite d'amender la proposition initiale afin que soient notamment prises en compte les études les plus récentes du Conseil International pour l'Exploration de la Mer, lesquelles ont démontré que l'exploitation actuelle des stocks était incompatible avec l'objectif de rendement maximal durable.

Par ailleurs, la commission pêche a veillé à ce qu'il y ait plus de transparence au niveau des actes délégués, et que la Commission transmette les documents pertinents au Parlement européen et au Conseil.

**Mara Bizzotto (ENF)**, *per iscritto*. – L'obiettivo della proposta è stabilire un quadro per la gestione «multispecie» degli stock di merluzzo bianco, aringa e spratto, nel Mar Baltico nelle zone in cui l'attività di pesca è principalmente finalizzata a queste tre specie. Pur essendo condivisibile l'approccio «multispecie» di questo piano, non posso sostenere pienamente questo testo, poiché non fornisce sufficienti informazioni sull'impatto che avrà per le economie delle zone interessate, mi sono quindi espressa con un'astensione.

**Malin Björk (GUE/NGL)**, *skriftlig*. – Jag har röstat emot betänkandet.

Ursprungsförslaget från kommissionen var en bra plan för att göra Östersjöfisket mer hållbart. Dessvärre urvattnades betänkandet, exempelvis är det tillåtet att fiska över de rekommenderade hållbarhetsnivåerna (Maximum Sustainable Yield) och det kan vi aldrig ställa oss bakom. Det här betänkandet hotar både den biologiska mångfalden och fiskerisektorn eftersom fiskpopulationerna minskar av överfiske. Att tillåta fiske över de rekommenderade nivåerna innebär också en försvagning av ramverket för den europeiska fiskeripolitiken (Common Fisheries Policy). Därför har jag röstat emot betänkandet.

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – Este plan plurianual tiene por objeto establecer un marco de gestión multiespecífico para las poblaciones de bacalao, arenque y espadín del mar Báltico, donde suponen más del 94 % de las capturas en los últimos años.

El 15 de marzo de 2016, representantes de la Comisión, Consejo y Parlamento alcanzaron un acuerdo para este plan plurianual, que se espera entre en vigor antes de finales de agosto de 2016. Este es el primero de varios planes requeridos en el artículo 9 del Reglamento de la PPC.

El plan acordado contiene una serie de requisitos coherentes las nuevas exigencias de la política pesquera común e introduce el concepto de «rangos» para el cálculo de la mortalidad por pesca.

Consideró esta reglamentación de suma importancia, tomando en consideración las interacciones entre las especies afectadas.

Por todo ello, he votado a favor de este informe.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D)**, *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, nes juo siekiama sukurti mišrios sudėties Baltijos jūros menkių, silkių ir šprotų valdymo planą, nes šiame regione daugiausiai vykdoma šių trijų rūšių žvejyba. Pastaraisiais metais iš Baltijos jūroje sugautų žuvų 94 % sudarė menkės, silkės ir šprotai. Baltijos jūra yra iš esmės uždari vandenys, kuriuose šios trys rūšys yra plačiai paplitusios ir nuolat tarpusavyje sąveikauja. Todėl svarbu sukurti taisyklės, kuriomis būtų atsižvelgiama į šių rūšių tarpusavio sąveiką, menkių įtaką silkių ir šprotų ištekliams, bei pastarųjų įtaką menkių ištekliams.

Atsižvelgiant į didelį biologinės sąveikos ir aplinkos sąlygų poveikį ištekliams Baltijos jūroje, pageidautina, kad šių išteklių eksploatavimo mastas ir modeliai būtų pritaikomi atsižvelgiant į patikslintus mokslinius duomenis apie tokią sąveiką ir aplinkos sąlygų pokyčius.

Be to, toks metodas atitiktų ekosisteminio žvejybos valdymo principą. Siekiant tokio pritaikomojo valdymo, pirmasis žingsnis būtų Komisijos pasiūlymas visus susijusius išteklius įtraukti į vieną bendrą valdymo planą.

**Marie-Christine Boutonnet (ENF)**, *par écrit*. – Le projet, tel qu'amendé par les députés de la commission de la pêche, insiste pour que les études les plus récentes du CIEM soient prises en compte (contrairement à la Commission qui ne voulait pas les attendre) et que les conseils consultatifs concernés soient consultés. Il est également prévu que, lorsqu'elle prépare des actes délégués, la Commission veille à ce que les documents pertinents soient transmis au Parlement européen et au Conseil.

Par conséquent, j'ai voté pour.

**Renata Briano (S&D)**, *per iscritto*. – Il merluzzo bianco, l'aringa e lo spratto sono oggetto di importanti attività di pesca nel Mar Baltico. Il parere scientifico del Consiglio internazionale per l'esplorazione del mare (CIEM) indica che per alcuni di questi stock gli attuali tassi di sfruttamento non sono compatibili con il conseguimento del rendimento massimo sostenibile, previsto dalla PCP. Se per gli stock di merluzzo bianco del Mar Baltico è in vigore un piano di gestione dal 2007, gli stock di aringa e di spratto non sono ancora soggetti a un piano di gestione. Questo piano è il primo ad essere approvato dall'entrata in vigore della PCP e rappresenta un esempio da seguire.

**Daniel Buda (PPE)**, *în scris*. – Planul multianual pentru stocurile de cod, hering și șprot din Marea Baltică și pentru activitățile de pescuit care exploatează stocurile respective are rolul de a stabili un cadru pentru gestionarea multispeciilor din stocurile menționate anterior.

Având în vedere că heringul, codul și șprotul din Marea Baltică reprezintă mai mult de 94% din capturile din ultimii ani, este necesară o reglementare prin care să se permită recunoașterea interacțiunilor dintre speciile vizate.

Chiar dacă a existat un plan de gestionare a stocurilor de cod din Marea Baltică, acesta nu este îndeajuns de adaptat la noile condiții, cu atât mai mult cu cât stocurile de hering și șprot nu sunt incluse în niciun plan de gestionare. Astfel, e necesară o abordare care prevede gestionarea pentru mai multe specii, ținându-se cont de exploatarea durabilă și responsabilă și, totodată, de asigurarea stabilității posibilităților de pescuit.

Având în vedere importanța codului, a heringului și a șprotului pentru ecosistemul din Marea Baltică, precum și influența puternică a interacțiunilor biologice și a efectelor de mediu asupra stocurilor din Marea Baltică, consider că se impune existența planului multianual în vederea unei gestionări corecte a acestor stocuri, motiv pentru care m-am exprimat în favoarea acestui raport.

**Alain Cadec (PPE)**, *par écrit*. – Les plans de gestion pluriannuels sont les principaux instruments de gestion des pêcheries prévus par la politique commune de la pêche. Ils permettent de programmer sur le long terme un ensemble de mesures, y compris en ce qui concerne les possibilités de pêche. Ce plan de gestion est le premier élaboré selon les règles de la nouvelle politique commune de la pêche (réformée en 2013), qui impose notamment de gérer les stocks halieutiques au rendement maximal durable (RMD). Ce dossier a été très difficile. Le Parlement et le Conseil ont en effet négocié en trilogue durant 10 mois avant de trouver un accord. L'accord trouvé est équilibré. Il permet surtout de débloquer les plans de gestion pour les autres bassins maritimes, qui étaient conditionnés à un accord sur ce premier plan de nouvelle génération. J'ai donc voté en faveur de ce rapport.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della relazione in questione per esprimere la mia soddisfazione per il fatto che gli Stati membri e il Parlamento europeo hanno raggiunto un valido accordo sul nuovo piano pluriennale per il Baltico. Esiste già, dal 2008, un piano di gestione degli stock di merluzzo bianco del Mar Baltico. Tuttavia, è ampiamente considerato inadeguato rispetto all'attuale situazione degli stock di merluzzo bianco e delle attività di pesca che da esso dipendono.

Considerata la forte influenza che le interazioni biologiche e gli effetti ambientali hanno sugli stock del Mar Baltico, penso sia auspicabile poter adeguare i modelli e i tassi di sfruttamento di tali stock alla luce dei progressi realizzati nella comprensione scientifica delle interazioni e delle variazioni delle condizioni ambientali. Ciò garantirebbe al piano la tanto necessaria flessibilità.

Sottolineo inoltre l'importanza di garantire che il nuovo piano si avvalga del contributo di coloro che conoscono meglio la regione in quanto saranno in grado di adattare le misure a livello regionale alle specificità delle attività di pesca in questione.

**David Casa (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of the report that proposes a multiannual plan for the stocks of cod, herring and sprat in the Baltic Sea. The stock of the three species dominates local fishery and the geographic feature of Baltic Sea to be a rather closed environment makes the three species interact frequently. This tailored plan is expected to be more effective in securing sustainable exploitation because it incorporates all related species in a single set of rules. I support the call for greater supervision and an update of the current legislation.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – Il nuovo piano pluriennale per gli stock di merluzzo bianco, aringa e spratto nel Mar Baltico contempla concetti nuovi come l'approccio ecosistemico e l'interazione biologica fra le specie pescabili. Si tratta di una novità importante, in quanto per la prima volta si tiene conto nel calcolo delle quote catturabili che ad una cattura di predatori corrisponderà un aumento delle loro prede naturali. Nel complesso il Piano è di gran lunga migliore rispetto alle misure preesistenti e pertanto ho espresso il mio voto favorevole.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, *γραφικώς*. – Στηρίζουμε την έκθεση θεωρώντας ότι η γενική γραμμή σκέψης της πρότασης της Επιτροπής, ότι δηλαδή υπάρχει ανάγκη για σχέδιο διαχείρισης για πολλά είδη στη Βαλτική Θάλασσα, είναι σωστή.

**Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL)**, *γραφικώς*. – Η σημερινή ψηφοφορία για την έκθεση σχετικά με τη θέσπιση πολυετούς σχεδίου για τα αποθέματα γάδου, ρέγγας και παπαλίνας της Βαλτικής Θάλασσας και για τις αλιευτικές δραστηριότητες εκμετάλλευσης των εν λόγω αποθεμάτων εντάσσεται στην προσπάθεια προστασίας και υποστήριξης συγκεκριμένων ειδών που απειλούνται από την ανθρώπινη δραστηριότητα. Θεωρώ πως είναι χρέος μας η αναζήτηση λύσεων σε ανάλογα προβλήματα και το σχέδιο αυτό μπορεί να βοηθήσει στην αντιμετώπισή τους. Γι' αυτό και ψήφισα θετικά.

**Alberto Cirio (PPE)**, *per iscritto*. – Il Mar Baltico rappresenta una zona con un'elevatissima quantità di pesca, in particolare del merluzzo bianco, dell'aringa e dello spratto. Ritengo che sia importante che venga creato un piano di controllo poiché le interazioni biologiche e gli effetti ambientali hanno una forte influenza sulla pesca. Sono d'accordo con questa proposta che si prefigge l'obiettivo di stabilire un quadro per la gestione multispecie degli stock delle tre specie sopra citate. A mio parere, questo strumento può portare molteplici vantaggi sia per riconoscere le interazioni tra le specie disciplinate sia per comprendere l'influenza del merluzzo bianco sugli stock di aringa e di spratto e viceversa. Avere migliori informazioni riguardanti questi temi migliorerà sicuramente lo sfruttamento equilibrato e sostenibile di questi stock, garantirà la stabilità delle possibilità di pesca e di conseguenza porterà molteplici benefici ai pescatori. Per questi motivi ho deciso di votare a favore.

**Deirdre Clune (PPE)**, *in writing*. – I supported this report on the multiannual plan for the stocks of cod, herring and sprat in the Baltic Sea and the fisheries exploiting those stocks.

**Birgit Collin-Langen (PPE)**, *schriftlich*. – Ich habe für den Bericht gestimmt, denn ich unterstütze eine ausgewogene und nachhaltige Bewirtschaftung unserer Meere. Wir haben eine Verantwortung für die nachkommenden Generationen und müssen dieser Verantwortung auch gerecht werden.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El «Plan plurianual para las poblaciones de bacalao, arenque y espadín del mar Báltico y para las pesquerías que explotan estas poblaciones» es el primero de los planes plurianuales presentados tras la reforma de la PPC de 2013. Estos planes pretenden ser las herramientas para la gestión y recuperación de las pesquerías comunitarias.

A pesar de la necesidad de contar con planes para gestionar la pesca en nuestros mares y océanos, no he podido votar a favor de éste ya que la propuesta original ha sido rebajada tras las negociaciones a tres bandas entre con el Consejo y la Comisión. Concretamente me preocupan la verdadera aplicación de un enfoque basado en el ecosistema o la corrección de la sobrepesca. Por todo ello me he abstenido.

**Andrea Cozzolino (S&D)**, *per iscritto*. – Il testo è il risultato di un lungo lavoro e rappresenta un compromesso che non è stato facile trovare. Si tratta del primo piano pluriennale che tiene conto delle interazioni tra le specie, per garantire uno sfruttamento equilibrato e sostenibile della pesca e migliori condizioni economiche ai pescatori nel lungo periodo. Grazie al Parlamento sono state assicurate misure di salvaguardia forti per mantenere gli stock a livelli sostenibili e per garantire un rapido ritorno a livelli accettabili in caso di impoverimento. Il piano di gestione deve entrare immediatamente in vigore, visto che gli stock si stanno riducendo, con conseguenze negative anche per i pescatori. Un modello per la gestione sostenibile della pesca, in termini ecologici, economici e sociali, nel lungo termine è l'unico approccio capace di scongiurare crisi cicliche che, oltre ai gravi danni ambientali, produce ripercussioni sul settore, mettendo a rischio il lavoro e la sicurezza di migliaia di famiglie.

**Andi Cristea (S&D)**, *în scris*. – În calitatea sa de parte contractantă a Convenției Organizației Națiunilor Unite din 10 decembrie 1982 asupra dreptului mării, Uniunea Europeană promovează o abordare precaută și ecosistemică în privința reglementării activităților de pescuit și acvacultură. Prin urmare, pentru a asigura sustenabilitatea socio-economică și ecologică a politicilor vizate de planul multianual, este necesară o colaborare permanentă, eficientă și transparentă între colegiitori și Comisia Europeană. Astfel, în scopul de a reduce la minim efectele negative ale activităților de pescuit asupra ecosistemului marin trebuie, printre altele, introduse măsuri tehnice de sprijin, îmbunătățită selectivitatea uneltelor și practicilor, stabilite niveluri de referință pentru conservare și elaborat un plan global de pescuit.

Am votat în favoarea acestui raport, dorind să exprim importanța colaborării instituționale, a consultării cu experți și organisme specializate în vederea creării unor politici durabile în materie de pescuit.

**Edward Czesak (ECR)**, *na piśmie*. – Główne założenie wniosku Komisji, że potrzebny jest wielogatunkowy plan zarządzania dla Morza Bałtyckiego, jest słuszne. Podejście przewidujące zarządzanie wielogatunkowe jest skuteczniejsze niż zarządzanie poszczególnymi gatunkami. Plan ten powinien zapewnić zrównoważoną, trwałą eksploatację tych zasobów i stabilność uprawnień do połowów, a tym samym stabilność źródła utrzymania rybaków. Jednocześnie zarządzanie to opiera się na najbardziej aktualnym doradztwie naukowym dotyczącym stanu zasobów objętych planem, interakcji między gatunkami i innych aspektów związanych z ekosystemem i połowami. Należy też pamiętać, że plan jest pierwszą tego typu propozycją w bardzo wrażliwym ekosystemie Morza Bałtyckiego. W istocie może być on postrzegany jako „produkcja w toku” z uwagi na to, że naukowcy pracują nad bardziej zaawansowanymi podejściami wielogatunkowymi, których ujęcie w planie może okazać się niezbędne na późniejszym etapie. Dlatego istotne jest, by pierwszy przegląd został przeprowadzony stosunkowo wcześnie, tym bardziej że wielogatunkowy plan zarządzania jest konceptem nowym i rozwijającym się. Uważam, że pierwszy przegląd planu powinien odbyć się po trzech latach od jego wejścia w życie, a jeśli plan przyniesie pozytywne skutki, powinien on być ponownie poddany przeglądowi po pięciu latach. Zapewni to także pożądaną elastyczność w realizacji planu. Mając na uwadze wyżej omawiane zjawiska oraz ich konsekwencje dla ekosystemu Morza Bałtyckiego, zagłosowałem za przyjęciem wniosku.

**Miriam Dalli (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of the first multiannual management plan under the reformed Common Fisheries Policy, which consists of a set of rules for managing European fishing fleets and for conserving fish stocks. Designed to manage a common resource, it gives all European fishing fleets equal access to EU waters and fishing grounds and allows fishermen to be able to compete. This plan aims to ensure a sustainable exploitation of the stocks of cod, herring and sprat in the Baltic Sea taking into account the most up to date scientific information. It is important that these multiannual plans are in line with the Common Fisheries Policy objectives.

**Michel Dantin (PPE)**, *par écrit*. – Ce rapport porte sur les plans pluriannuels qui constituent des instruments essentiels de la gestion durable et de la reconstitution des stocks halieutiques. Ces stratégies à long terme visent à améliorer non seulement la conservation des stocks, mais également la visibilité à long terme pour les pêcheurs. En octobre 2014, la Commission a proposé un plan pluriannuel pour les stocks de cabillaud, de hareng et de sprat de la mer Baltique et les pêcheries exploitant ces stocks. L'une des grandes réformes du nouveau plan de gestion multi-espèces est l'échelonnement des quotas de captures autorisées afin d'assurer la durabilité des pêches. Considérant que ce plan pluriannuel établira un modèle économiquement viable de la pêche tout en assurant la durabilité et la gestion raisonnable des activités de pêche dans la mer Baltique, j'ai soutenu ce rapport.

**Rachida Dati (PPE)**, *par écrit*. — J'ai voté en faveur du rapport sur le plan pluriannuel pour les stocks de cabillaud, de hareng et de sprat de la mer Baltique et les pêcheries exploitant ces stocks. Les stocks concernés étant interdépendants, un plan de gestion pluri-espèces en mer Baltique est nécessaire. Le plan pluriannuel comprend des mesures de sauvegarde permettant de réduire les possibilités de pêche lorsque des avis scientifiques indiquent qu'un stock est menacé. Cela permet de réduire les incidences négatives des activités de pêche sur l'écosystème.

**Mireille D'Ornano (ENF)**, *par écrit*. – Les stocks de cabillaud, de hareng et de sprat de la mer Baltique sont menacés par la surpêche, l'exploitation actuelle des stocks étant incompatible avec l'objectif du rendement maximal durable. La Commission n'a pas souhaité attendre de nouvelles études du CIEM (Conseil International pour l'Exploration de la Mer) avant de mettre en œuvre ce plan pluriannuel. Le projet prévoit que beaucoup de mesures techniques soient déléguées à la Commission. Le projet, tel qu'amendé par les députés de la commission de la pêche, insiste pour que les études les plus récentes du CIEM soient prises en compte tout comme l'avis des conseils consultatifs concernés. Il est également prévu que, lorsqu'elle prépare des actes délégués, la Commission veille à ce que les documents pertinents soient transmis au Parlement européen et au Conseil. Eu égard à ces conditions, j'ai voté pour ce texte qui va dans le

sens de la préservation des ressources halieutiques.

**Ангел Джамбазки (ECR)**, *в писмена форма*. – Изумен съм как досега сме правили планове за запасите от треска, херинга и цаца поотделно. Както ни е ясно от учебниците още в първите класове в училище, в природата всичко е свързано и не знам как са успявали да се справят с изпълнението си на плана, след като тези три риби са в непрекъснато взаимодействие, а и хабитатът, който населяват, е същият. Надявам се сега, когато се обединят усилията и се разглеждат и трите вида риби, а и както става ясно от доклада и за всички останали, ще постигнем паритет между природата и човека и ще можем както да запазим препитанието на рибарите, така и да позволим на природата да действа по своите закони.

**Γεώργιος Επιτήδειος (NI)**, *γραφώς*. – Η προστασία των αλιευτικών αποθεμάτων καθώς και η θέσπιση νομοθετικών μέτρων εκμετάλλευσης και διατήρησης της βιωσιμότητας των αλιευτικών στόλων οφείλουν να λαμβάνουν υπόψη τις ιδιαιτερότητες των εκάστοτε θαλάσσιων περιοχών και των ενδιαφερόμενων κρατών.

**José Manuel Fernandes (PPE)**, *por escrito*. – O bacalhau, o arenque e a espadilha representam mais de 94% das capturas no mar Báltico nos últimos anos.

O mar Báltico é uma massa de água quase fechada, em que estas três espécies são omnipresentes e interagem de forma contínua. Por isso, é de extrema importância assegurar uma regulamentação que permita reconhecer as interações entre as espécies abrangidas, nomeadamente a influência do bacalhau nas unidades populacionais de arenque e de espadilha e o inverso.

Tendo em conta a forte influência que as interações biológicas e os efeitos ambientais exercem sobre as unidades populacionais de bacalhau, arenque e espadilha do mar Báltico, é aconselhável poder adaptar as taxas e os padrões de exploração destas unidades populacionais à luz da evolução dos conhecimentos científicos sobre as referidas interações e sobre a evolução das condições ambientais.

**Edouard Ferrand (ENF)**, *par écrit*. – Vote pour: le projet, tel qu'amendé par les députés de la commission de la pêche, insiste pour que les études les plus récentes du CIEM soient prises en compte et que les conseils consultatifs concernés soient consultés. Il est également prévu que, lorsqu'elle prépare des actes délégués, la Commission veille à ce que les documents pertinents soient transmis au Parlement européen et au Conseil.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O plano plurianual, um dos instrumentos em que assenta a Política Comum das Pescas (PCP) – reforma de 2012 — apresenta como objetivo primordial a manutenção dos stocks acima dos níveis que permitirão um rendimento máximo sustentável.

As alterações propostas nesse sentido apresentam alguns pontos positivos, como a diminuição dos períodos entre avaliações, o que poderá permitir níveis de captura adequados do ponto de vista ecológico, facilitando uma abordagem socioeconómica da pesca nesta região e uma abordagem igualmente mais adequada à proteção das espécies capturadas de forma acessória.

O relatório limita os poderes da Comissão para realizar atos acessórios sem consulta do Parlamento e do Conselho.

Defendemos a prática de consulta e participação não apenas dos conselhos consultivos regionais, mas também dos Estados-Membros.

Há uma tendência para flexibilizar os limites e os períodos temporais para atingir os níveis necessários à sustentabilidade dos stocks, nomeadamente aumentando os intervalos de taxas-alvo de mortalidade, e o nível mínimo de biomassa reprodutora, ou fazendo com que os limites propostos para 2015 sejam cumpridos apenas em 2020.

A figura dos planos plurianuais tem potencialidades, padecendo, todavia, de algumas das limitações e dos constrangimentos inerentes à própria PCP.

**Raffaele Fitto (ECR)**, *per iscritto*. – Ho espresso il mio voto favorevole alla proposta della Commissione. Un approccio di gestione multispecie è sicuramente più vantaggioso ed efficace di una gestione di una singola specie.

Questa visione ha il merito di puntare ad una gestione equilibrata e sostenibile degli stock, e garantendo un livello di pesca che assicuri un reddito stabile ai pescatori.

**Luke Ming Flanagan (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted against as I do not believe the common fisheries policy is Ireland's interests.

**Lorenzo Fontana (ENF)**, *per iscritto*. – Mi astengo dalla relazione in oggetto in quanto l'Unione europea dovrebbe lasciare maggiore autonomia in materia di pesca agli Stati membri.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, *γραπτός*. – Υπερψηφίζω το πολυετές σχέδιο για τα αποθέματα γάδου, ρέγγας και παπαλίνας της Βαλτικής Θάλασσας και για τις αλιευτικές δραστηριότητες εκμετάλλευσης των εν λόγω αποθεμάτων. Η προστασία των αλιευτικών αποθεμάτων καθώς και η θέσπιση νομοθετικών μέτρων εκμετάλλευσης και διατήρησης της βιωσιμότητας των αλιευτικών στόλων οφείλουν να λαμβάνουν υπόψη τις ιδιαιτερότητες των εκάστοτε θαλάσσιων περιοχών και των ενδιαφερόμενων κρατών.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – Multiannual plans are fundamental to reduce fishing mortality to rate which can maximise long-term sustainable yield. The current management regimes do not allow sufficient predictability concerning the proper conservation of the stocks, or concerning fishing opportunities for the fisherman.

I therefore support changes in order to cover, in a single management plan, the three main fished species distributed in eight stocks in the Baltic Sea, namely two for cod, five for herring and one for sprat, with the aim to achieve and maintain Maximum Sustainable Yield (MSY) for these stocks.

Moreover, I support the proposal to set a target range of fishing mortality in line with the MSY principle as from 2015, and a minimum level of the spawning stock biomass which fishing management measures should strive to conserve.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE)**, *írásban*. – Pozitív szavazatommal támogattam a felsorolt halállományok halászatára vonatkozó többéves terv jelentését. A javaslat célja az, hogy több fajra vonatkozó gazdálkodási keretet hozzon létre a tőkehal, a hering és a spratt balti-tengeri állományai tekintetében. A tőkehal, a hering és a spratt az elmúlt évek balti-tengeri fogásainak több mint 94%-át tették ki. A Balti-tenger tulajdonképpen zárt víztestnek tekinthető, s mindhárom faj megtalálható benne. Ezért alapvető fontosságú egy olyan rendelet elfogadása, amely elismeri az érintett fajok közötti kölcsönhatásokat, többek között a tőkehalnak a hering és a spratt állományaira gyakorolt hatását.

A közös halászati politika regionalizált megközelítését alapul véve meg kell határozni az érintett állományokra vonatkozó maximális fenntartható hozam megvalósításához szükséges további intézkedéseket. A szabályoknak azonban szorosabban kell kapcsolódnuk a meghatározott regionalizáció elvéhez, és lehetővé kell tenniük a megfelelő időben történő reagálást abban az esetben, ha hirtelen változás áll be az érintett állományok helyzetében. A többéves tervek esetében meg kell hallani az adott régió hangját és annak alapján kell cselekedni, az Európai Parlament bevonásával a megfelelő szakaszban.

**Elena Gentile (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della risoluzione del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un piano pluriennale per gli stock di merluzzo bianco, aringa e spratto nel Mar Baltico e per le attività di pesca che sfruttano questi stock, modifica il regolamento (CE) n. 2187/2005 del Consiglio e abroga il regolamento (CE) n. 1098/2007 del Consiglio perché si tratta del primo vero piano applicativo della riforma della politica comune della pesca e può servire da modello per le future negoziazioni. Le difficoltà dell'approccio legato alla politica comune della pesca nascono dalla necessità di trovare un compromesso tra le due opposte esigenze della sostenibilità degli stock ittici, da un lato, e di una necessaria flessibilità per gli operatori del settore e gli Stati membri nell'applicare le regole relative alla conservazione delle specie ittiche, dall'altro. Il compromesso raggiunto tra Parlamento e Consiglio in sede di trilogia rappresenta un buon accordo, che permetterà alle parti in causa di valutare gli effetti e le conseguenze pratiche delle misure e la loro trasferibilità ad altre specie. In particolare, sono favorevole all'inserimento nel Piano delle previsioni relative alla regionalizzazione e alla sostenibilità economica, sociale e ambientale delle attività di pesca.

**Arne Gericke (ECR)**, *schriftlich*. – Fischerei ist und bleibt ein wichtiger Wirtschaftszweig für meine Heimatregion Mecklenburg-Vorpommern und andere Regionen entlang der Baltischen See. Biologische Vielfalt ist Grundlage dieses zumeist mittelständisch geprägten Sektors. Deshalb ist der Erhalt dieser Vielfalt auch im ökonomischen und regionalen Interesse. Für mich war deshalb klar, dass ich für den „Mehrwirtschaftsplan für die Bestände von Dorsch, Hering und Spratte in der Ostsee und für die Fischereien, die diese Bestände befischen“ stimme.



**Jens Gieseke (PPE)**, *schriftlich*. – Der Mehrjahresplan für die Bestände von Dorsch, Hering und Sprotte in der Ostsee ist ein wesentliches Instrument für die nachhaltige Bewirtschaftung und die Wiederauffüllung von Fischbeständen. Mit solchen langfristigen Ansätzen soll die Erhaltung der Bestände verbessert werden. Gleichzeitig muss dadurch aber auch die Wirtschaftlichkeit des Betriebs für die Fischer garantiert werden.

**Sylvie Goddyn (ENF)**, *par écrit*. – À cause de la surpêche, les stocks de cabillaud, de hareng et de sprat de la mer Baltique sont en danger. Des avis scientifiques ont ainsi établi que l'exploitation actuelle des stocks était incompatible avec l'objectif du rendement maximal durable, c'est-à-dire avec l'objectif d'une pêche responsable qui permet la meilleure reconstitution des ressources possible.

Il est donc nécessaire d'agir, mais sans confondre vitesse avec précipitation. Pour accélérer la procédure, la Commission européenne ne voulait pas attendre de nouvelles études du CIEM (Conseil International pour l'Exploration de la Mer) avant de mettre en œuvre le plan pluriannuel. Heureusement, le projet de règlement, tel qu'amendé par les députés européens, insiste pour que les études scientifiques soient prises en compte et que les conseils consultatifs locaux soient consultés.

Il est toutefois regrettable que le projet délègue beaucoup de pouvoirs à la Commission européenne, au détriment des prérogatives du Parlement européen.

J'ai cependant voté pour ce texte car les pêcheurs ont besoin de plans pluriannuels qui leur donnent une visibilité à long terme.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado abstención dado que entendemos como un avance la aplicación de una gestión multispecífica, mucho más eficaz que la gestión de especies por separado.

Entendemos que es preciso que los planes de gestión garanticen una explotación equilibrada y sostenible de las citadas pesquerías, basadas en los dictámenes científicos, así como también es fundamental, que todas estas regulaciones respondan a las especificidades de los territorios y sus gentes, que desgraciadamente no siempre son recogidas por las políticas de la UE, por lo que seguimos sin compartir los criterios de aplicación de la PPC en los territorios.

**Beata Gosiewska (ECR)**, *na piśmie*. – W sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego wieloletni plan w odniesieniu do stad dorsza, śledzia i szprota w Morzu Bałtyckim oraz połowów eksploatujących te zasoby, zmieniającego rozporządzenie Rady (WE) nr 2187/2005 i uchylającego rozporządzenie Rady (WE) nr 1098/2007.

Popieram stworzenie ram wielogatunkowego zarządzania stadami dorsza, śledzia i szprota w Morzu Bałtyckim, w którym poławiane są głównie te trzy gatunki. Wieloletni plan dotyczący stad dorsza, śledzia i szprota w Morzu Bałtyckim oraz połowów eksploatujących te zasoby został opublikowany przez Komisję Europejską już 2014 roku. Zarządzanie wielogatunkowe dla Morza Bałtyckiego wydaje się być skuteczniejszym planem aniżeli zarządzanie każdym z tych gatunków ryb oddzielnie. Proponowany plan zapewni zrównoważoną, trwałą eksploatację zasobów dorsza, śledzia i szprota w Morzu Bałtyckim, co bezpośrednio przełoży się na stabilność źródła utrzymania dla rybaków.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the report. Multiannual plans for fisheries management are an essential tool to ensure the sustainable exploitation of fish stocks and marine ecosystems. European Parliament supported a proposal for multiannual plan for stocks of cod, herring and sprat in the Baltic Sea and for the fisheries exploiting them. This Baltic multiannual and multispecies plan is the first proposed plan to build on the principles of the 2013 reform of the Common Fisheries Policy.

**Marian Harkin (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the above resolution. The ecosystem-based approach to fisheries management which is put forward in this resolution is essential to the maintenance of European marine wildlife systems. The resolution sets the fishing mortality target so that it takes into account the most recent scientific advice and should continue to do so, on a progressive, incremental basis, until 2020 at the latest. Moreover, the resolution provides for the temporary cessation of fishing activities in the region to allow for the replenishment of fish stock levels. I believe that maintaining fish stocks above levels capable of producing maximum sustainable yield is essential to the economic and environmental development of the EU and its regions.

**Brian Hayes (PPE)**, *in writing*. – I supported this resolution, as it is a pre-emptive measure and a tool for ensuring the sustainable management of our fish stocks.

**Cătălin Sorin Ivan (S&D)**, *în scris*. – Am votat în favoarea acestui raport care prezintă o importanță ridicată în a asigura o legislație care să permită identificarea interacțiunilor dintre speciile vizate, a influenței speciei codului asupra stocurilor de hering și șprot și invers și pentru exploatarea activităților de pescuit.

Comisia ar trebui să includă toate stocurile de pește din Marea Baltică într-un singur plan de gestionare. Acest plan ar studia mult mai amănunțit problema resurselor speciilor de pește din zona Mării Baltice în vederea abordării ecosistemice a gestionării pescuitului.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Glasao sam za Izvješće o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju višegodišnjeg plana za stokove bakalara, haringe i papaline u Baltičkom moru i ribarstvo koje iskorištava te stokove, o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 2187/2005 i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1098/2007 (COM(2014)0614 – C8-0174/2014 – 2014/0285(COD)), s obzirom da se radi se o višegodišnjem planu upravljanja koji uzima u obzir više vrsti koje su u međusobnoj povezanosti i interakciji. Važan je i stoga što te tri vrste – bakalar, haringe i papaline u Baltičkom moru čine preko 94% ulova proteklih godina te postoje rizici prekomjernog izlova te posljedice za ekosustav zbog zatvorenosti Baltika.

Takav plan može poslužiti za razvoj drugih planova upravljanja i iskorištavanja ribljeg fonda u drugim morima, kod riba koje su u međusobnoj interakciji. Ovakav pristup upravljanja koji uključuje istovremeno više ribljih vrsti je mnogo učinkovitiji od upravljanja samo pojedinim vrsta, te bi trebao osigurati uravnoteženo, održivo korištenje količine ribljih vrsti, stabilnost mogućnosti ribolova kao i prilode za ribare.

**Jean-François Jalkh (ENF)**, *par écrit*. – Ce texte met en exergue les conséquences de la surpêche mettant en danger les stocks de cabillaud, de hareng et de sprat de la mer Baltique. Le projet, tel qu'amendé par les députés de la commission de la pêche, insiste pour que les études les plus récentes du Conseil International pour l'Exploration de la Mer soient prises en compte et que les conseils consultatifs concernés soient consultés. Il est également prévu que, lorsqu'elle prépare des actes délégués, la Commission veille à ce que les documents pertinents soient transmis au Parlement européen et au Conseil. Dans cette mesure, j'ai voté pour le texte.

**Petr Ježek (ALDE)**, *písemně*. – Tato zpráva přichází s dlouho očekávaným plánem pro rybolovnou politiku, který se už nesoustředí na jeden druh, ale bere v potaz vývoj různých druhů ryb a jejich vzájemnou interakci. Plán by měl napomoci vyváženému a udržitelnému lovu těchto druhů a také stabilitě příležitostí a tedy i živobytí rybářů. Důležitou součástí návrhu je garance využívání aktuálních vědeckých poznatků týkajících se jak zásob daných druhů, interakcí mezi nimi, tak ostatních aspektů udržitelného rybolovu. Domnívám se, že tento plán pro Baltické moře je velkým krokem správným směrem k reformování společné rybářské politiky a udržitelnému rybolovu, a rád jsem proto hlasoval ve prospěch návrhu.

**Philippe Juvin (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce plan pluriannuel pour les stocks de cabillaud, de hareng et de sprat de la mer Baltique, qui permet d'assurer une gestion durable et la reconstitution des stocks halieutiques. Le texte vise à améliorer non seulement la conservation des stocks de poissons, mais également à donner de la visibilité à long terme aux pêcheurs.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. – Obwohl im vorliegenden Bericht einige gute Ideen vorhanden sind, ist der Plan für die europäische Fischereiindustrie in seiner Gesamtheit kritisch zu betrachten. Daher enthalte ich mich zu diesem Bericht.

**Béla Kovács (NI)**, *írásban*. – Az egészséges táplálkozás nélkülözhetetlen kellekei a tengeri halak. Mind frissen, mind konzerv formájában az uniós országok nagy részében, így hazámban is elérhetőek a Balti-tengerből kifogott halfélék. A térségi ökoszisztéma stabilitása feltétlenül támogandó, komplex jogalkotással vélhetően sikerül megoldani a tőkehal, a hering és a sprottni állományok fenntartható halászatát. Fontos gazdasági-társadalmi szempont egyúttal a part menti hagyományos kihalászati tevékenység megőrzése is.

**Giovanni La Via (PPE)**, *per iscritto*. — Gli effetti ambientali e le interazioni biologiche producono un effetto sugli stock marittimi e per questo motivo risulta necessario attuare delle norme per la salvaguardia di determinate specie. Di fatti, nel 2014 la Commissione ha pubblicato un piano pluriennale per gli stock di merluzzo bianco, aringa e spratto nel Mar Baltico e per le attività di pesca che sfruttano questi stock. Questa proposta, accordata dopo mesi di negoziati, vuole oggi regolare un quadro per la gestione multi specie degli stock sopracitati, nei mari in cui vengono più sfruttati, e vede un transito verso una nuova gestione di tipo adattiva. Finalmente è stato raggiunto un accordo sul primo piano pluriennale nell'ambito della nuova PCP e, per tali ragioni, voto a favore della proposta della Commissione per una pesca sostenibile degli stock nel Mar Baltico.

**Marine Le Pen (ENF)**, *par écrit*. — J'ai voté pour le plan pluriannuel pour les stocks de cabillaud, de hareng et de sprat de la mer Baltique et les pêcheries exploitant ces stocks. À cause de la surpêche, les stocks de cabillaud, de hareng et de sprat de la mer Baltique sont en danger. Des avis scientifiques ont établi que l'exploitation actuelle des stocks était incompatible avec l'objectif du rendement maximal durable. Le projet, tel qu'amendé par les députés de la commission de la pêche, insiste pour que les études les plus récentes du CIEM soient prises en compte et que les conseils consultatifs concernés soient consultés. Il est également prévu que, lorsqu'elle prépare des actes délégués, la Commission veille à ce que les documents pertinents soient transmis au Parlement européen et au Conseil.

**Philippe Loiseau (ENF)**, *par écrit*. — L'objectif principal du texte est de définir et de mettre en œuvre le plan pluriannuel proposé par la Commission pour lutter contre la surpêche en mer Baltique. Effectivement de nombreux avis scientifiques mettent en garde les autorités contre l'épuisement des stocks. Le CIEM (Conseil International pour l'Exploration de la Mer) est notamment en train d'élaborer de nouvelles études pour leur préservation. Le texte impose à la Commission de prendre en compte ces recherches avant d'élaborer son plan annuel définitif. Néanmoins, il lui délègue de nombreuses mesures techniques. Malgré cela l'ensemble du texte étant positif, j'ai logiquement voté POUR.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL)**, *por escrito*. — El «Plan plurianual para las poblaciones de bacalao, arenque y espadín del mar Báltico y para las pesquerías que explotan estas poblaciones» es el primero de los planes plurianuales presentados tras la reforma de la PPC de 2013. Estos planes pretenden ser las herramientas para la gestión y recuperación de las pesquerías comunitarias.

A pesar de la necesidad de contar con planes para gestionar la pesca en nuestros mares y océanos, no he podido votar a favor de éste ya que la propuesta original ha sido rebajada tras las negociaciones a tres bandas entre con el Consejo y la Comisión. Concretamente me preocupan la verdadera aplicación de un enfoque basado en el ecosistema o la corrección de la sobrepesca. Por todo ello me he abstenido.

**Antonio López-Istúriz White (PPE)**, *por escrito*. — El principio general en el que se basa la propuesta de la Comisión, es la necesidad de un plan de gestión multiespecífico en el mar Báltico. La gestión multiespecífica es mucho más eficaz que la gestión de especies por separado. Este plan debe garantizar una explotación equilibrada y sostenible de las citadas poblaciones así como la estabilidad de las posibilidades de pesca y, de esta manera, de los medios de vida de los pescadores.

Considero que es importante subrayar, que cuando se elaboren planes plurianuales, la voz de la región debe ser escuchada y puesta en práctica, con la participación en el momento oportuno del Parlamento Europeo.

Del mismo modo hay que tener presente que el plan constituye una propuesta pionera en un ecosistema muy sensible del mar Báltico, por lo tanto la primera revisión tenga lugar relativamente pronto, debido, precisamente, a que el plan de gestión multiespecífico es un concepto nuevo y en desarrollo.

Por lo anteriormente descrito doy mi voto positivo para la aprobación de este informe.

**Mairead McGuinness (PPE)**, *in writing*. — I support this report that seeks to ensure the sustainability and conservation of future fish stocks in the Baltic sea.

**Petr Mach (EFDD)**, *písemně*. — Zdržel jsem se. Pravidelně se u těchto zpráv zdržuji, jelikož Česká republika nemá moře.

**Andrejs Mamikins (S&D), rakstiski.** – Šī plāna primārais mērķis ir izveidot pamatu mencas, reņģes un brētliņas krājumu pārvaldībai Baltijas jūrā, kur zvejo galvenokārt tieši šo trīs sugu zivis (ap 94 % no visas ikgadējas nozvejas). Pašlaik aktīvs 2008. gadā pieņemts plāns vairs neatbilst realitātei mencas nozvejas ziņā, kamēr brētliņas un reņģes tajā vispār nav skartas.

Ņemot vērā Baltijas jūras bioloģisko un ģeogrāfisko specifiku, ir nepieciešams ieviest praksē jauno modeli šo sugu krājumu izmantošanai, ko šis jaunais plāns lielā mērā arī piedāvā. Krājumu atjaunošana un uzturēšana, kā arī to saglabāšana un mijiedarbības ņemšana vērā ir jaunās regulas galvenās sastāvdaļas.

Vērts atzīmēt, ka līdz ar Regulas stāšanos spēkā vienu no primāriem uzmanības atspērieniem jāsniedz ne tikai zivīm, bet tiem cilvēkiem, kas ir nodarbināti zivsaimniecības nozarē, — īpaši Baltijas valstīs, kur šīs jomas smagi cietušas līdz ar kontrsankciju ieviešanu no Krievijas Federācijas puses.

**Vladimír Maňka (S&D), písomne.** – Podstatou návrhu Komisie je viacdruhové plánované riadenie chovu a obnovy rýb v Baltickom mori. Cieľom je zabezpečiť vyvážený vzťah medzi chovom a obnovou rýb a zabezpečením práce a živobytia pre rybárov. Tento návrh má pozitívne účinky na ekosystémy a zároveň na udržanie pracovných príležitostí.

**Νότης Μαριάς (ECR), γραπτώς.** – Ψηφίζω υπέρ της έκθεσης σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση πολυετούς σχεδίου για τα αποθέματα γάδου, ρέγγας και παπαλίνας της Βαλτικής Θάλασσας και για τις αλιευτικές δραστηριότητες εκμετάλλευσης των εν λόγω αποθεμάτων, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2187/2005 του Συμβουλίου και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1098/2007 του Συμβουλίου, για τους λόγους που ανέφερα αναλυτικά στην ομιλία μου στην Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις Βρυξέλλες στις 22/6/2016 καθώς και διότι η εν λόγω έκθεση είναι πλήρης και τεκμηριωμένη.

**Dominique Martin (ENF), par écrit.** – J'ai voté pour ce rapport.

Nous approuvons ce projet qui a été amplement amendé par la commission de la pêche du Parlement européen. En l'occurrence, il s'agissait d'insister sur la prise en compte des études du Conseil International pour l'Exploration de la Mer sur les stocks de cabillauds, de harengs et de sprats de la mer Baltique, lesquels sont durement éprouvés par la surpêche. En outre, le projet prend en compte une autre exigence de la commission parlementaire: celle de la transmission au Parlement de documents relatifs aux décisions prises par la Commission dans le cadre de la gestion déléguée. En effet, par l'intermédiaire de ce mode de gestion, la Commission européenne s'arrogeait d'importants pouvoirs décisionnels, notamment en matière de mesures techniques.

La satisfaction de ces revendications correspond à nos attentes.

**Fulvio Martusciello (PPE), per iscritto.** – Sono favorevole al piano pluriennale per gli stock di merluzzo bianco, aringa e spratto del Mar Baltico. L'obiettivo della proposta è stabilire un piano multispecie degli stock che è assai più efficace della gestione di una singola specie. Questo piano consente uno sfruttamento equilibrato e sostenibile di questi stock e assicura la stabilità della possibilità di pesca e dei mezzi di sussistenza dei pescatori, nello stesso tempo garantisce che la gestione si basi sui pareri scientifici più aggiornati riguardanti lo stato degli stock in oggetto, le interazioni tra le specie e altri aspetti relativi all'ecosistema e alle attività di pesca.

**Κώστας Μαυρίδης (S&D), γραπτώς.** – Τα αποθέματα γάδου, ρέγγας και παπαλίνας στη Βαλτική Θάλασσα διατρέχουν σοβαρό κίνδυνο μείωσης από τις αλιευτικές δραστηριότητες. Έτσι η Επιτροπή έχει ήδη προτείνει τη θέσπιση ενός πλαισίου που να ρυθμίζει το εύρος των αλιευτικών δυνατοτήτων εξασφαλίζοντας παράλληλα σταθερότητα στα αποθέματα των τριών αυτών ειδών αλιευμάτων.

Τα τρία αυτά είδη αποτελούν σημαντικά στοιχεία του οικοσυστήματος της Βαλτικής Θάλασσας, γι' αυτό και θεωρώ ότι είναι μείζονος σημασίας η προστασία και ο έλεγχος των αποθεμάτων τους. Έτσι υπερψηφίζω το παρόν ψήφισμα, που έχει ως στόχο τη βιώσιμη εκμετάλλευση των ειδών αυτών ως μέρος της γενικότερης προσπάθειας για προστασία του θαλάσσιου οικοσυστήματος.

**Georg Mayer (ENF)**, *schriftlich*. – In diesem Bericht geht es um den Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Festlegung eines Mehrjahresplans für die Bestände von Dorsch, Hering und Sprotte in der Ostsee. Nachhaltige ökologische Wirtschaft ist von immenser Bedeutung für unsere Zukunft. Jedoch ist dieser Bericht an manchen Stellen unschlüssig formuliert. Daher enthalte ich mich meiner Stimme.

**Joëlle Mélin (ENF)**, *par écrit*. – Du fait d'une pêche intensive, ces espèces de poissons se trouvent en péril. Le projet proposait à la base que la Commission puisse disposer de beaucoup de mesures techniques. Celle-ci prévoyait d'appliquer le plan pluriannuel sans attendre le compte-rendu du Conseil International pour l'Exploration de la Mer. Les amendements m'ont semblé aller dans le bon sens, en ce qu'ils remettaient l'expertise de ce conseil au centre du débat. Cela me paraît être une mesure prudentielle. J'apprécie par ailleurs que la Commission soit finalement tenue de mettre au courant le Parlement lorsqu'elle s'apprêtera à faire des actes délégués.

En conséquence j'ai voté pour.

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – O objetivo da presente proposta é estabelecer um plano de gestão para as unidades populacionais de bacalhau, arenque e espadilha do mar Báltico.

O plano deverá assegurar a exploração sustentável dessas unidades populacionais, bem como a estabilidade das possibilidades de pesca, garantindo simultaneamente que a gestão assenta nas informações científicas mais recentes sobre as interações no interior e entre as unidades populacionais, bem como noutros elementos do ecossistema e do ambiente.

A iniciativa tem como objetivo específico assegurar que as unidades populacionais de bacalhau, arenque e espadilha do mar Báltico sejam exploradas de forma sustentável, de acordo com os princípios do rendimento máximo sustentável e de uma abordagem ecossistémica da gestão das pescas. Para o efeito, as unidades populacionais em causa devem ser capturadas a níveis suscetíveis de gerar o rendimento máximo sustentável. Daí o meu voto favorável.

**Roberta Metsola (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this resolution because of its utilisation of a multispecies management plan to ensure sustainable fishing and support for both conservation of several Baltic fish species and for the economic livelihood of those in the fishing industry.

**Louis Michel (ALDE)**, *par écrit*. — Je salue l'approbation par le Parlement européen du règlement relatif à un plan pluriannuel pour les stocks de cabillaud, de hareng et de sprat de la mer Baltique et les pêcheries exploitant ces stocks. L'inclusion dans les plans pluriannuels de concepts de gestion responsable des ressources tels que l'approche basée sur l'écosystème, le rendement maximal durable ou encore le principe de précaution traduit parfaitement la conception européenne des activités de pêche et je m'en réjouis. Seule cette approche pourra inverser la tendance qui a mené à la surpêche et donc à une exploitation non durable de nos ressources halieutiques, laquelle met gravement en péril toute pérennisation des activités de pêche quelle que soit la région du monde concernée.

**Miroslav Mikolášik (PPE)**, *písomne*. — Európska komisia uverejnila v roku 2014 viacročný plán pre populácie tresky, sleďa a šproty v Baltskom mori a rybolov využívajúci tieto populácie. Cieľom návrhu je vytvoriť rámec pre viacdruhové riadenie populácií tresky, sleďa a šproty v Baltskom mori, kde sa rybolov v prvom rade zameriava na tieto tri druhy. Prístup založený na viacdruhovom riadení je oveľa účinnejší ako riadenie jednotlivých druhov. V pláne by sa malo zabezpečiť vyvážené a udržateľné využívanie týchto populácií a stabilita rybolovných možností – a tým aj živobytie rybárov. Zároveň by mal zaručiť, aby sa riadenie zakladalo na najaktuálnejších vedeckých odporúčaní týkajúcich sa stavu populácií, interakcie medzi jednotlivými druhmi a iných aspektov v súvislosti s ekosystémami a rybolovnými oblasťami. Vzhľadom na uvedené súhlasím s daným návrhom.

**Marlene Mizzi (S&D)**, *in writing*. – I have voted in favour of the report on the multiannual plan for the stocks of cod, herring and sprat in the Baltic Sea and the fisheries exploiting those stocks, which aims to establish a framework for the multispecies management of the stocks of cod, herring and sprat in the Baltic Sea, where fishing primarily targets these three species. Cod, herring and sprat account for over 94 % of Baltic catches in the recent years. The Baltic Sea is a virtually closed body of water in which these three species are omnipresent and interact continuously. Therefore it is of utmost importance to deliver regulation making it possible to recognize interactions between the species covered, inter alia the cod's influence on herring and sprat stocks and the other way round. The plan should provide for a balanced, sustainable exploitation of those stocks and the stability of fishing opportunities – and thereby of the livelihoods of fishers. At the same time it should guarantee that the management would be based on the most up-to-date scientific advice regarding the status of stocks covered, interactions between species and other aspects related to ecosystem and fisheries.

**Csaba Molnár (S&D), írásban.** – A tőkehal balti-tengeri állományaira vonatkozó gazdálkodási terv 2008 óta van érvényben, ez azonban még nem vonatkozik a hering és a spratt állományaira. Minthogy azonban a közönséges tőkehal sprattal és heringgel is táplálkozik, a tőkehalállomány mérete befolyásolja a hering- és sprattállományok méretét és fordítva. A Bizottság 2014 októberében a közönséges tőkehal, a hering és a spratt balti-tengeri állományaira és a halászatukra vonatkozó többéves tervet tett közzé azzal a céllal, hogy a három állományra nézve egységes gazdálkodási keretet hozzon létre. Azt javasolja a Parlamentnek és a Tanácsnak, hogy helyezze hatályon kívül az 1098/2007/EK rendeletet, módosítsa a 2187/2005/EK rendeletet, és foglalja rendeletbe a közönséges tőkehal, a hering és a spratt balti-tengeri állományaira és a halászatukra vonatkozó többéves tervet.

A Halászati Bizottság jelentésében azt javasolja, hogy a Parlament a Bizottság javaslatát első olvasatban csaknem 50 módosító indítvánnyal fogadja el. Ennek megfelelően szavaztam.

**Bernard Monot (ENF), par écrit.** – Le rapport s'attaque au problème de la surpêche qui fait que les stocks de cabillaud, de hareng et de sprat de la mer Baltique sont en danger. La Commission souhaite agir vite, sans attendre les derniers avis du Conseil International pour l'Exploration de la Mer. Toutefois, tel qu'amendé par les députés de la commission de la pêche, le rapport insiste pour que les études les plus récentes du Conseil International pour l'Exploration de la Mer soient prises en compte. Il est également prévu que, lorsqu'elle prépare des actes délégués, la Commission veille à ce que les documents pertinents soient transmis au Parlement européen et au Conseil. En conséquence, il est possible de voter en faveur du rapport.

**Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), por escrito.** – A presente proposta visa estabelecer um quadro para a gestão de múltiplas espécies das unidades populacionais de bacalhau, arenque e espadilha do mar Báltico, onde a pesca incide principalmente nestas três espécies. O bacalhau, o arenque e a espadilha representam mais de 94% das capturas no mar Báltico nos últimos anos.

Subscrevo a posição do relator, no que concerne ao plano de gestão de múltiplas espécies para o mar Báltico, como sendo a opção correta. A abordagem da gestão de múltiplas espécies é muito mais eficaz do que a gestão de espécies individuais. O plano deve prever uma exploração equilibrada e sustentável dessas unidades populacionais e a estabilidade das possibilidades de pesca e, conseqüentemente, dos meios de subsistência dos pescadores.

Comungo ainda da posição do relator quanto à posição relativa à proteção das unidades populacionais de bacalhau durante a desova e quanto à defesa da pequena pesca artesanal.

Atendendo ao carácter inovador e pioneiro do plano de gestão de múltiplas espécies, defendo a sua análise e, conseqüente, revisão após o terceiro ano de vigência, de modo a garantir a flexibilidade desejada ao plano.

**Sophie Montel (ENF), par écrit.** – Ce projet tel qu'amendé est satisfaisant et permettra de préserver les cabillauds, les harengs et les sprats. Je vote pour.

**Nadine Morano (PPE), par écrit.** – J'ai voté en faveur de ce rapport relatif au plan pluriannuel pour les stocks de cabillaud, de hareng et de sprat de la mer Baltique et les pêcheries exploitant ces stocks. Ce plan, qui est le premier élaboré selon les règles de la nouvelle politique de la pêche, impose de gérer les stocks halieutiques au rendement maximal durable qui s'apprécie, selon ce texte, en fonction d'une fourchette de valeurs.

**József Nagy (PPE), írásban.** – Nagyon fontosnak tartom a javaslat irányát, amely a Balti-tenger esetében egy hosszú távú gazdasági tervet prognosztizál. A több fajra is vonatkozó kiegyensúlyozott szabályozás figyelembe vesz számos felmerülő problémát. Meg kell mutatni, hogy a környezet megóvása érdekében felelősségteljes és fenntartható célokra van szükség. Szavazatommal ezért támogattam a javaslatot, amely egy rendkívül érzékeny ökoszisztéma estében iránymutató stabilitást eredményezhet. Így közelebb kerülünk ahhoz, hogy a halászati lehetőségek továbbra is biztosítottak legyenek a halászati tevékenységekből élők számára.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – The CFP is a set of rules for managing European fishing fleets and for conserving fish stocks. This is the first multiannual management plan under the reformed CFP. I have voted for this report that aims to ensure the sustainable exploitation of the stocks of cod, herring and sprat in the Baltic Sea, while ensuring that management is based on the most up to date scientific information on interactions within and between the stocks and with other aspects of the ecosystem and environment.

**Norica Nicolai (ALDE)**, *în scris*. – Am votat în favoarea acestui raport deoarece consider că este extrem de important ca aceste planuri multianuale pentru diferitele stocuri de pește să intre în vigoare în cel mai scurt timp.

Negocierea și adoptarea acestui plan multianual pentru stocurile de cod, hering și șprot din Marea Baltică au fost un proces foarte lung și anevoios, din cauza disputelor dintre Parlamentul European și Consiliu cu privire la atribuțiile deținute în acest caz. Adoptarea planurilor multianuale privind aceste stocuri de pește sunt instrumentul de bază folosit pentru îndeplinirea obiectivelor privind pescuitul sustenabil și protejarea stocurilor de pește stabilite prin PCP. În acest sens, deblocarea acestei situații prin adoptarea acestui plan va ajuta la adoptarea, într-un timp rezonabil, a viitoarelor planuri multianuale pentru celelalte mări ale UE, inclusiv pentru Marea Neagră.

**Franz Obermayr (ENF)**, *schriftlich*. – Der Mehrjahresplan für Bestände von Dorsch, Hering und Sprotte in der Ostsee ist der erste neue Plan unter den neuen gemeinsamen Fischereibeständen. Dieser Plan soll klare Ziele und Voraussehbarkeit für Fischer bringen. Die gemeinsame Fischereipolitik verfolgt das gemeinsame Ziel der langfristigen Wirtschaftlichkeit. Fischerei und Aquakultur muss umweltverträglich und sozial tragbar sein. Nur so profitieren europäische Bürger, mit gesünderen Nahrungsmitteln und besserer Lebensqualität. Der Bericht enthält zwar sehr gute Ansätze, jedoch sind einige Punkte enthalten, bei denen ich nicht zustimmen kann, und ich habe mich daher meiner Stimme enthalten.

**Rolandas Paksas (EFDD)**, *raštu*. – Pritariu šiam daugiamėciam Baltijos jūros menkių, šprotų ir silkių valdymo planui.

Visų pirma, šis planas užtikrins, kad žvejyba Baltijos jūroje būtų tvari ir lengviau nuspėjama, taip pat būtų subalansuotas išteklių naudojimas ir žvejybos galimybių stabilumas. Be to, tai yra pirmasis planas, kuris iš tiesų apima skirtingus žuvų išteklius, užtikrinant, kad jų valdymas būtų pagrįstas naujausia mokslinė informacija. Numatyti papildomi tausios žvejybos saugikliai padės tinkamai reaguoti į besikeičiančią išteklių padėtį.

Pažymėtina, kad šiame ilgalaikiame plane numatytos priemonės padės išsaugoti smulkiosios žuvininkystės sektorių ir užtikrins patikimas pajamas iš žvejybos. Žvejams taisyklės taps aiškesnės ir paprastesnės. Bus nustatomas aiškus, nuspėjamas ir į ilgą laiką taupymą orientuotas žuvų išteklių valdymas.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – Considerato il Piano pluriennale della Commissione europea per gli stock di merluzzo bianco, aringa e spratto nel Mar Baltico; considerato che le tre specie rappresentano il 94% delle catture nel Mar Baltico negli ultimi anni e che, pur esistendo un piano di gestione degli stock di merluzzo, questo non è adeguato alla situazione attuale; considerato che, con riferimento alle altre due specie, si registra un'assenza normativa e regolamentare e che tale carenza va necessariamente corretta, anche alla luce della tutela dell'ecosistema; considerato, quindi, che l'elaborazione di un piano unico, tale da includere anche altre specie di pesci e basato su studi scientifici aggiornati, rappresenterebbe un modo adeguato per colmare la lacuna normativa e assicurare una maggiore tutela degli stock, ho ritenuto opportuno votare a favore della proposta in oggetto.

**Eva Paunova (PPE)**, *in writing*. — The mortality rates of cod, herring and sprat are essential to the preservation of the marine ecosystem. The proposed agreement suggests that the fishing activities will be conducted in a sustainable way so that a balance is achieved. Thinking for tomorrow we have to act today if we are to sustain stability in our ecosystems. Hence, I vote in favour of the trilogue agreement as I believe that it is our duty to preserve the animal species populations.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Dosadašnjim uredbama za upravljanje stokovima u Baltičkom moru bio je obuhvaćen samo stok bakalara, a i za njega je procijenjeno da nije proporcionalan s trenutnom situacijom stokova bakalara i ribolova koji o njemu ovisi, što može narušiti stabilnost ekosustava u Baltičkom moru. Budući da su haringe i papaline također prisutne u Baltičkom moru i u konstantnoj su interakciji s bakalarom te su time neodvojivi dio ekosustava Baltičkog mora, smatram da je važno donijeti uredbu koja će prepoznati međusobni utjecaj tih vrsta i sukladno tome regulirati upravljanje njihovim stokovima te sam iz tog razloga glasovala za usvajanje Višegodišnjeg plana za stokove bakalara, haringe i papaline u Baltičkom moru.

Potrebno je na pravilan način brinuti o održavanju ravnoteže ekosustava te smatram dobrim potezom da se svi stokovi relevantnih ribljih vrsta uključe u jedinstveni plan upravljanja kojim se može osigurati učinkovitija i uravnoteženija eksploatacija tih stokova te stabilnost tradicionalnog ribolova budući da sadašnje stope iskorištavanja stokova bakalara, haringe i papaline nisu u skladu s postizanjem najvećeg održivog prinosa. Prema modelu ovog višegodišnjeg plana mogli bi se pripremiti slični planovi za ribarstvo u drugim zemljopisnim područjima, uz konstantnu upućenost na najnovija znanstvena istraživanja.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan*. – Konvencijom Ujedinjenih naroda od 10. prosinca 1982. o pravu mora, čija je Unija ugovorna stranka, predviđene su obveze očuvanja, uključujući održavanje ili obnovu populacija ulovljenih vrsta na razinama koje mogu proizvesti najviši održivi prinos, kako je određeno odgovarajućim ekološkim i gospodarskim čimbenicima.

Plan upravljanja za veliki broj vrsta uspostavljen ovom Uredbom zahtijeva da se više uzmu u obzir različite ekološke uloge i funkcije vrsta obuhvaćenih planom; budući da su razne vrste u velikoj mjeri u interakciji, ulovi ne mogu biti maksimalno održivi za sve vrste istodobno i potrebno je donijeti odluke o tome kojoj će se vrsti dati prednost.

Iskorištavanje stokova bakalara i pelagičnih vrsta ne smije ugroziti održivost stokova uzetih kao prilov u tom ribolovu, tj. stokova lista zlatopjega, iverka, oblića i lista glatkog u Baltiku. Stoga bi plan isto tako trebao težiti osiguranju očuvanja tih stokova prilova iznad razine biomase koje odgovaraju pristupu predostrožnosti i pristupu temeljenom na ekosustavu u vezi s upravljanjem ribarstvom koji može proizvesti najveći održivi prinos.

**Miroslav Poche (S&D)**, *pisemně*. – Podporil jsem přijetí tohoto prvního víceletého plánu v rámci reformované společné politiky pro rybolov. Právě proto, že se jedná o první víceletý plán, který bude logicky vzorem pro další podobné plány u dalších moří, je nastavení podmínek mimořádně důležité. Také proto bylo tak složité dosáhnout dohod a ústupků mezi Parlamentem a Radou. Cílem plánu je zajistit udržitelný lov tresek, sledů a šprotů v Baltském moři. V loňském roce Parlament rozhodl o odložení hlasování na toto téma, zejména z důvodu nemožnosti dosáhnout kompromisu ohledně míry úmrtnosti ryb. Parlament prosazoval daleko striktnější opatření. I když se mu podařilo v rámci dialogů prosadit jen částečná omezení flexibility navrhované členskými státy, vítám, že se zároveň podařilo prosadit silnější pojistná opatření, co se týká udržitelného výlovu. Sociální demokraté v tomto ohledu udělali vynikající práci v rámci Výboru pro rybolov. Vítám, že pozici výboru dnes potvrdilo i plenární zasedání.

**Salvatore Domenico Pogliese (PPE)**, *per iscritto*. – Ritengo che, un piano di gestione, che riguardi diverse specie, nel Mar Baltico è più efficace di una gestione di una singola specie, perché consente uno sfruttamento equilibrato e sostenibile di stock di merluzzo bianco, aringa e spratto nel Mar Baltico e garantisce la stabilità delle possibilità di pesca e, di conseguenza, dei mezzi di sussistenza dei pescatori. Inoltre, vi sono valide argomentazioni a favore del mantenimento di alcune norme già vigenti, che proteggono gli stock di merluzzo bianco durante il periodo di riproduzione e tutelano la pesca artigianale su piccola scala. Per questo motivo ho votato a favore del piano pluriennale in questione e auspico che, una siffatta soluzione consenta un approccio più flessibile nella determinazione annuale delle possibilità di pesca.

**Tomasz Piotr Poręba (ECR)**, *na piśmie*. – Głównie założenie wniosku Komisji, że potrzebny jest wielogatunkowy plan zarządzania dla Morza Bałtyckiego, jest słuszne. Podejście przewidujące zarządzanie wielogatunkowe jest skuteczniejsze niż zarządzanie poszczególnymi gatunkami. Plan ten powinien zapewnić zrównoważoną, trwałą eksploatację tych zasobów i stabilność uprawnień do połowów, a tym samym stabilność źródła utrzymania rybaków. Jednocześnie zarządzanie to opiera się na najbardziej aktualnym doradztwie naukowym dotyczącym stanu zasobów objętych planem, interakcji między gatunkami i innych aspektów związanych z ekosystemem i połowami. Plan ten jest pierwszą tego typu propozycją w bardzo wrażliwym ekosystemie Morza Bałtyckiego. W istocie może być on postrzegany jako „produkcja w toku” z uwagi na to, że naukowcy pracują nad bardziej zaawansowanymi podejściami wielogatunkowymi, których ujęcie w planie może okazać się niezbędne na późniejszym etapie. Dlatego istotne jest, by pierwszy przegląd został przeprowadzony stosunkowo wcześniej, tym bardziej że wielogatunkowy plan zarządzania jest konceptem nowym i rozwijającym się. Pierwszy przegląd planu powinien odbyć się po trzech latach od jego wejścia w życie, a jeśli plan przyniesie pozytywne skutki, powinien on być ponownie poddany przeglądowi po pięciu latach. Zapewni to także tak pożądaną elastyczność w realizacji planu. Niniejszym poparłem sprawozdanie.



**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté pour ce plan de gestion pluriannuel pour les stocks de cabillaud, de hareng et de sprat de la mer Baltique concernant les pêcheries exploitant ces stocks. Ce plan de gestion est le premier élaboré selon des nouvelles règles découlant de la politique commune de la pêche, réformée en 2013, qui impose notamment de gérer les stocks halieutiques au rendement maximal durable (RMD).

**Frédérique Ries (ALDE)**, *par écrit*. – Le Parlement européen soutient la pratique d'une pêche raisonnée dans la mer Baltique et la protection des stocks de cabillaud, de hareng et de sprat.

Ces trois espèces sont essentielles à l'écosystème de la mer Baltique du fait de leurs fortes interactions biologiques. En effet, la taille du stock de cabillaud peut avoir une incidence sur la taille des stocks de hareng et de sprat et inversement. Malheureusement, ils font l'objet d'une surexploitation.

Il est donc essentiel de mettre en place un plan de gestion pour les stocks de hareng et de sprat comme il en existe déjà depuis 2007 pour le cabillaud.

Le rapport Walesa voté ce midi par le Parlement s'inscrit donc dans cette logique et fait un pas supplémentaire en intégrant tous les stocks concernés dans un plan de gestion unique. Ce dernier permettra de garantir une exploitation durable des stocks conformément aux principes de rendement maximal durable et de l'approche écosystémique de la gestion des pêcheries.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – Este plan plurianual tiene por objeto establecer un marco de gestión multiespecífico para las poblaciones de bacalao, arenque y espadín del mar Báltico, donde suponen más del 94 % de las capturas en los últimos años.

El 15 de marzo de 2016, representantes de la Comisión, Consejo y Parlamento alcanzaron un acuerdo para este plan plurianual, que se espera entre en vigor antes de finales de agosto de 2016. Este es el primero de varios planes requeridos en el artículo 9 del Reglamento de la PPC.

El plan acordado contiene una serie de requisitos coherentes las nuevas exigencias de la política pesquera común e introduce el concepto de «rangos» para el cálculo de la mortalidad por pesca.

Consideró esta reglamentación de suma importancia, tomando en consideración las interacciones entre las especies afectadas.

Por todo ello, he votado a favor de este informe.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – Le Parlement européen a adopté ce texte de compromis négocié avec le Conseil établissant un plan pluriannuel pour les stocks de cabillaud, de hareng et de sprat de la mer Baltique. Ce rapport a été adopté à une large majorité.

Le plan de reconstitution du cabillaud en Baltique est le premier plan pluriannuel intégrant les dispositions sur la nouvelle politique commune de la pêche (PCP). Le texte du règlement stipule que le plan devrait avoir pour objectif de contribuer à la réalisation des objectifs de la PCP, en particulier d'atteindre et de maintenir un RMD (rendement maximal durable) pour les stocks concernés (cabillaud, hareng, sprat). L'atteinte du RMD devra se faire dès que possible, et d'ici 2020 au plus tard. Le règlement s'applique également aux prises accessoires de plie, de flet, de turbot et de barbue. En outre, et je m'en réjouis, les restrictions géographiques applicables à la pêche sont maintenues en Baltique pour protéger les reproducteurs et les juvéniles. Enfin, le plan met en œuvre l'approche écosystémique de la gestion des pêches afin de faire en sorte que les incidences négatives des activités de pêche sur l'écosystème marin «soient réduites au minimum».

**Bronis Ropė (Verts/ALE)**, *raštu*. – Žvejyba iš esmės vidinėje Europos Sąjungos jūroje – Baltijos jūroje – yra labai jautrus klausimas. Jautrus jis yra ne vien mums, Baltijos jūros šalių atstovams, tačiau ir visai Baltijos ekosistemai. Aplink jūrą įsikūrusios šalys turi pakankamus pajėgumus, kad nereguliuojant žvejybos sunaikintų visas žuvų atsargas šioje jūroje. Tuo tikslu šiandien priimame daugiametį Baltijos jūros menkių, silkių ir šprotų išteklių valdymo ir žvejybos planą.

Vertindamas dokumentą galiu įvardinti tris jo trūkumus. Pirmas – planas yra ganėtinai neatsakingas. Jame labai nedaug dėmesio skiriama žuvų išteklių atkūrimui, kurio esminė sąlyga – žvejoti mažiau žuvų nei jų suauga. Antras plano trūkumas – jis yra socialiai neatsakingas: skurdesnės ES valstybės narės yra traktuojamos taip pat, kaip ir turtingesnės, neatsižvelgiant į tai, kad net ne žvejybos plėtra, o jos atgaivinimas po neatsakingų veiksmų mažinant ES žvejybos pajėgumus, galėtų tapti vienu iš regioninio augimo tolygios regioninės plėtros varikliu. Ir trečiasis trūkumas – plane nepakankamai dėmesio skiriama darbu su ES nepriklausančiomis Baltijos jūros regiono šalimis, kurios yra žinomos dėl savo nesugebėjimo laikytis tarptautinių susitarimų.

Nepaisant to, geriau ne visai geras planas, nei jokio. Todėl balsuoju „už“, kartu ragindamas Komisiją ateityje atsižvelgti į išsakytas pastabas.

**Fernando Ruas (PPE)**, *por escrito*. – Dadas as características da massa de água deste mar, estas três espécies são omnipresentes e interagem de forma contínua, pelo que é de extrema importância assegurar uma regulamentação que reconheça as interações existentes entre elas.

O bacalhau, o arenque e a espadilha são componentes importantes do ecossistema báltico e, atendendo à forte influência que as interações biológicas e os efeitos ambientais exercem sobre as unidades populacionais destas espécies, é aconselhável poder adaptar os padrões de exploração destas unidades populacionais à luz da evolução dos mais recentes conhecimentos científicos sobre as referidas interações e sobre a evolução das condições ambientais.

O presente relatório reflete a concordância com a proposta da Comissão no que respeita à integração de uma exploração equilibrada e sustentável destas espécies, com a qual concordo, e, por isso, votei favoravelmente.

**Massimiliano Salini (PPE)**, *per iscritto*. – Ho dato il mio voto a favore della relazione presentata dall'onorevole Walesa (PPE) sulla proposta di regolamento che istituisce un piano pluriennale per la gestione degli stock di merluzzo bianco, aringa e spratto nel Mar Baltico e per le attività di pesca che sfruttano tali stock. Il testo presentato in plenaria è il frutto di una serie di negoziati tra Parlamento, Consiglio e Commissione (trilogo), i quali hanno permesso di raggiungere un compromesso su un punto controverso, ovvero il massimo livello accettabile di mortalità causata dalle attività di pesca. Il piano di stock per il Mar Baltico costituisce il primo del suo genere ad essere adottato nell'ambito della nuova politica comune della pesca; esso assicura che le attività ittiche condotte nell'area interessata siano nel rispetto dell'ambiente ed economicamente sostenibili. Per questi motivi il piano sarà utilizzato come modello da applicare in altre aree, prime fra tutte il Mare del Nord e l'Atlantico. Sono del parere che si tratti di ottime ragioni per sostenere il testo presentato in plenaria.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado abstención dado que entendemos como un avance la aplicación de una gestión multispecífica, mucho más eficaz que la gestión de especies por separado.

Entendemos que es preciso que los planes de gestión garanticen una explotación equilibrada y sostenible de las citadas pesquerías, basadas en los dictámenes científicos, así como también es fundamental, que todas estas regulaciones respondan a las especificidades de los territorios y sus gentes, que desgraciadamente no siempre son recogidas por las políticas de la UE, por lo que seguimos sin compartir los criterios de aplicación de la PPC en los territorios.

**Daciana Octavia Sârbu (S&D)**, *în scris*. – Consider că este nevoie de un plan de gestionare pentru mai multe specii în Marea Baltică și salut propunerea Comisiei de revizuire a regulamentului în acest sens.

Abordarea care prevede gestionarea multispeciei este mult mai eficientă decât gestionarea unei singure specii, iar planul ar trebui să prevadă exploatarea durabilă și echilibrată a acestor stocuri și garantarea stabilității posibilităților de pescuit și, bineînțeles, sursele de venituri ale pescarilor.

De asemenea, planurile multianuale ar trebui să garanteze că gestionarea stocurilor de cod și hering este bazată pe recomandările științifice cele mai recente privind situația stocurilor vizate, interacțiunile dintre specii și alte aspecte legate de ecosistem și activitățile de pescuit.

Totodată, susțin poziția Comisiei potrivit căreia regulamentul trebuie să includă norme legate de capturile accidentale de pește plat. Peștii plați, cum ar fi cambula de Baltica, cambula, calcanul și calcanul-neted, pot constitui cantități semnificative de capturi accidentale în timpul pescuitului de cod și nu expun codul, heringul și șprotul la niciun risc major.

**Sven Schulze (PPE)**, *schriftlich*. – Ich habe für den „Mehrjahresplan für die Bestände von Dorsch, Hering und Sprotte in der Ostsee und für die Fischereien, die diese Bestände befischen“ gestimmt. Dieser mehrjährige Bewirtschaftungsplan zielt vor allem auf eine nachhaltige Befischung. Er setzt unter anderem Höchstfangmengen ein und sieht verschiedene technische Maßnahmen vor, welche die Bestände sichern und besser kontrollieren sollen.

**Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El «Plan plurianual para las poblaciones de bacalao, arenque y espadín del mar Báltico y para las pesquerías que explotan estas poblaciones» es el primero de los planes plurianuales presentados tras la reforma de la PPC de 2013. Estos planes pretenden ser las herramientas para la gestión y recuperación de las pesquerías comunitarias.

A pesar de la necesidad de contar con planes para gestionar la pesca en nuestros mares y océanos, no he podido votar a favor de éste ya que la propuesta original ha sido rebajada tras las negociaciones a tres bandas entre con el Consejo y la Comisión. Concretamente me preocupan la verdadera aplicación de un enfoque basado en el ecosistema o la corrección de la sobrepesca. Por todo ello me he abstenido.

**Remo Sernagiotto (ECR)**, *per iscritto*. – Ho espresso il mio voto favorevole in merito all'istituzione del piano pluriennale per gli stock di merluzzo bianco, aringa, e spratto nel Mar Baltico. L'obiettivo del regolamento è quello di consentire uno sfruttamento equilibrato e sostenibile di queste specie ittiche che insieme rappresentano il 94% del totale delle catture. Il piano di gestione multispecie istituito dal presente regolamento richiede che si tenga maggiormente conto delle funzioni e dei ruoli ecologici diversi delle specie contemplate dal piano. Dal momento che si tratta del primo piano di questo tipo adottato nell'ambito della nuova PCP, mi auguro che esso possa fungere da modello o da banco di prova per i futuri piani pluriennali riguardanti la gestione delle attività di pesca in altri mari europei.

**Branislav Škripek (ECR)**, *pisomne*. – Populácie tresky, sleďa a šproty predstavujú v posledných rokoch viac ako 94 % úlovkov v Baltskom mori. Všeobecné zameranie návrhu Komisie na potrebu viacdruhového plánu riadenia v Baltskom mori je správne. Prístup založený na viacdruhovom riadení je oveľa účinnejší ako riadenie jednotlivých druhov. V pláne by sa malo zabezpečiť vyvážené a udržateľné využívanie týchto populácií a stabilita rybolovných možností – a tým aj živobytie rybárov. Hlasoval som za.

**Monika Smolková (S&D)**, *pisomne*. – Súhlasila som s návrhom nariadenia, ktorým Komisia plánuje regulovať populácie tresky, sleďa a šproty v Baltskom mori, keďže práve tieto tri druhy rýb predstavujú viac ako 90 % úlovkov v tejto oblasti. Baltské more je v podstate uzavretý vodný útvar, v ktorom sú tieto tri druhy všadeprítomné a neustále na seba vzájomne pôsobia. Preto je mimoriadne dôležité umožniť také riadenie ich populácie, ktoré bude brať do úvahy ich vzájomné interakcie. Populácie tresky ovplyvňuje veľkosť populácií sleďa a šproty, keďže treska je predátorom šproty a sleďa. Vzhľadom na to, že treska, sleď a šprota sú významné zložky baltského ekosystému, je žiaduce prispôsobiť miery a techniky ich využívania novým vedeckým poznatkom o interakciách a zmenách environmentálnych podmienok. Návrh nariadenia sa venuje práve týmto biologickým interakciám a environmentálnym účinkom populácie rýb v Baltskom mori. Prvým krokom k flexibilnému riadeniu populácií týchto troch druhov je návrh na zaradenie všetkých príslušných populácií do jednotného plánu riadenia. Umožní sa tým pružnejší prístup k zdrojom počas každoročného stanovenia rybolovných možností a zlepšia sa reakcie na meniace sa situácie.

**Igor Šoltes (Verts/ALE)**, *pisno*. – Evropska komisija je oktobra 2014 objavila večletni načrt za staleže trske, sleđa in papaline v Baltskem morju ter ribištvo, ki izkorišča te staleže.

Namen predloga je vzpostaviti okvir za upravljanje staleže trske, sleđa in papaline v Baltskem morju, kjer je ribištvo predvsem usmerjeno v te tri vrste. V zadnjih letih so trska, sled in papalina znašale več kot 94 % ulova v Baltskem morju.

Baltsko morje je skoraj zaprto vodno telo, v katerem so te tri vrste povsod navzoče in stalno sovplivajo med sabo. Zato je nadvse pomembno, da ima Evropska unija to področje dobro urejeno, tako da bo omogočeno sovplivanje med vrstami, ki jih načrt zajema, med drugim vpliv trske na staleže sleđa in papaline in obratno.

Poročilo je bilo v primerjavi z osnutki precej oslABLjeno. Tako na primer omogoča ribolov v večjih količinah, kot je to bilo omejeno v Skupni ribiški politiki, kar je nedopustno.

Čprav poročilo izrecno omenja dober okolijski status Okvirne direktive o morski strategiji ter tudi omogoča omejevanje ribiške opreme z namenom ohranitve netrgovskih vrst rib, kar podpiram, menim da je poročilo precej slabo.

Zaradi tega sem glasoval proti sprejetju le-tega.

**Davor Ivo Stier (PPE)**, *napisan.* – Od 2008. godine na snazi je odredba o kontroli izlova bakalara u Baltičkom moru, međutim procjena je Odbora za ribarstvo da postojeća odredba ne uzima u obzir trenutno ribolovno stanje Baltičkog mora te da je potrebna izmjena iste. Postojeće odredbe također ne pokrivaju stanje haringa i papalina Baltičkog mora.

Uzimajući u obzir ribolov te stalne ekološke promjene ribljeg staništa, Odbor smatra kako je potreban sveobuhvatan plan upravljanja bakalaram, haringom, i papalinom Baltika. Predlaže se da upravljanje bude obavljeno pomoću najsuvremenijih znanstvenih metoda, uzimajući u obzir posljedice na ostale vrste riba i ekologije Baltičkog podmorja. Ukoliko upravljanje ili ribolov pokaže znatne posljedice na takozvane „flat fish“, Odbor predlaže da se i one stave pod nadzor plana Komisije. Prva revizija plana trebala bi se održati tri godine nakon stupanja na snagu, a ukoliko plan nosi pozitivne učinke, druga revizija bi slijedila pet godina nakon uspostave. S obzirom da trenutne odredbe pokrivaju samo jednu vrstu Baltičke ribe, da je Baltičko more osjetljivo stanište i od velike ekonomske važnosti članicama te pokriva mogućnost proširenja na druge riblje vrste, podržavam ovo izvješće.

**Dubravka Šuica (PPE)**, *napisan.* – Višegodišnji plan za zalihe bakalara, haringe i papaline u Baltičkom moru te o ribarstvu i iskorištavanju tih stokova riba objavila je Europska komisija u listopadu 2014. Cilj projekta je uspostaviti okvir za upravljanje zalihama bakalara, haringi i papalina u Baltičkom moru, gdje je ribolov prvenstveno koncentriran na ove tri vrste. Plan upravljanja za Baltičko more na snazi je od 2008. godine, ali se procjenjuje da nisu u razmjeru s trenutnom situacijom stokova bakalara. Zalihe haringe i papaline još nisu obuhvaćene planom upravljanja. Bakalar, haringa i papaline važne su komponente baltičkog ekosustava. Procjenjuje se da bakalar, haringa i papalina u posljednjih nekoliko godina zauzimaju više od 94 % baltičkog ulova. Važno je imati na umu da je plan samo uvodni prijedlog u vrlo osjetljivom ekosustavu Baltičkog mora. Prvi pregled plana trebao bi se održati tri godine nakon njegovog stupanja na snagu, a ako će imati pozitivne efekte, ponovno će se revidirati nakon 5 godina. To će, također, osigurati prijeko potrebnu fleksibilnost plana.

Podržavam stajalište Parlamenta koji usvaja Izvješće jer smatram da je Parlament dovoljno kompetentan da procijeni da li je neko izvješće dovoljno jasno i kvalitetno sročeno.

**Patricija Šulin (PPE)**, *pisno.* – Glasovala sem za poročilo o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi večletnega načrta za staleže trske, sleda in papaline v Baltskem morju ter ribištvo, ki izkorišča te staleže, o spremembi Uredbe št. 2187/2005 in razveljavitvi Uredbe št. 1098/2007.

Podpiram večletni načrt Komisije iz leta 2014, ki je objavila večletni načrt za staleže trske sleda in papaline v Baltskem morju ter ribištvo, ki izkorišča te staleže.

S tem je vzpostavila okvir za upravljanje več vrst za staleže trske, sleda in papaline v Baltskem morju, kjer je ribištvo predvsem usmerjeno v te tri vrste. Baltsko morje je skoraj zaprto vodno telo, v katerem so te tri vrste povsod navzoče in stalno sovplivajo med sabo.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI)**, *γραπτώς.* – Η προστασία των αλιευτικών αποθεμάτων καθώς και η θέσπιση νομοθετικών μέτρων εκμετάλλευσης και διατήρησης της βιωσιμότητας των αλιευτικών στόλων οφείλουν να λαμβάνουν υπόψη τις ιδιαιτερότητες των εκάστοτε θαλάσσιων περιοχών και των ενδιαφερόμενων κρατών.

**Tibor Szanyi (S&D)**, *írásban.* – Szavazatommal támogattam a közönséges tőkehal, a hering és a spratt balti-tengeri állományaira és a halászatukra vonatkozó többéves terv létrehozásáról szóló jelentést, mivel jónak tartom a jelentéstevő által is elismert bizottsági javaslatot, amely szerint több fajra vonatkozó gazdálkodási tervre van szükség a Balti-tenger esetében. Ez a megközelítés hatékonyabb az egyetlen fajra irányuló gazdálkodásnál és nagyobb biztonságot ad a halállományok kiegyensúlyozott és fenntartható kiaknázását, a halászati lehetőségek stabilitását, így a halászatok megélhetését tekintve is.

Szintén egyetértek azzal a szemlélettel, hogy az érintett állományokra vonatkozó maximális fenntartható hozam megvalósításához szükséges intézkedéseket a regionalizáció elvének megfelelően kell meghozni. Ezzel biztosítható lenne, hogy az állományok helyzetében történő hirtelen változásra megfelelő időben lehessen reagálni. Támogatom továbbá a tőkehalállomány ívás ideje alatti védelmére, a kisüzemi halászat megóvására, valamint az új gazdálkodási terv korai felülvizsgálatra vonatkozó indítványokat.

**Adam Szejnfeld (PPE)**, *na písmie*. – Wieloletni plan Unii Europejskiej w odniesieniu do stad dorsza, śledzia i szprota jest pierwszym planem w ramach nowej unijnej polityki rybołówstwa, który bierze pod uwagę interakcje między gatunkami. Do tej pory, aby chronić ławice przed nadmiernym połowianiem, Unia zarządzała pojedynczymi gatunkami, co mogło doprowadzić do ich wyginięcia. Takie podejście bowiem nie brało pod uwagę, że dorsze polują na śledzie i szproty, a te drugie żywią się ikrą dorsza. W praktyce oznacza to, że wielkość ławic dorszy wpływa na wielkość ławic śledzi i szprotów, i odwrotnie.

Podstawową zasadą nowego planu zarządzania biorącego pod uwagę zależności międzygatunkowe jest ustanowienie przedziałów, zgodnie z którymi Rada może ustalić limity połowowe i kwoty połowów. Zarządzanie ma się opierać na najbardziej aktualnych danych dostarczanych przez naukowców w sprawie stanu zasobów rybnych, interakcji pomiędzy gatunkami, a także wszelkich innych aspektów związanych z ekosystemem i rybołówstwem.

Nowe prawo ma zapewnić zbilansowaną i zrównoważoną eksploatację zasobów oraz zagwarantować stabilne możliwości połowów oraz utrzymanie dla rybaków. Dzięki temu sytuacja m.in. polskich rybaków może znacznie się poprawić. Ponadto plan zapewni, że działalność połowowa na Bałtyku będzie prowadzona w sposób zrównoważony, rozsądny, a przede wszystkim opłacalny gospodarczo, bez zbytejnego nadwyżęzania środowiska naturalnego.

Z tych powodów zdecydowałem się zgłosić za jego przyjęciem.

**Claudia Țapardel (S&D)**, *în scris*. – Pescuitul din zona Mării Baltice asigură un aport important pentru desfășurarea acestei activități la nivelul întregii Uniunii Europene. În cadrul acestei mase de apă aproape închise, nu mai puțin de 94% din capturi privesc codul, heringul și șprotul, doar accidental pești plați și alte specii. În acest context, Comisia a considerat, încă din 2008, că este nevoie de o gestiune integrată a capturilor celor trei specii principale pentru a nu afecta dezvoltarea durabilă a ecosistemului marin respectiv.

Studiile științifice din ultimii ani au demonstrat că stocurile de pește în rândul celor trei specii sunt interdependente, codul fiind prădător pentru celelalte două. În aceste condiții, Comisia a propus un regulament comun de gestionare a stocurilor respective din Marea Baltică, care include stocurile maxime permise pentru fiecare dintre cele trei specii, dar și pentru peștii plați, cum ar fi calcanul.

De asemenea, documentul include o abordare multianuală, încurajează micile întreprinderi de pescuit artizanal și prevede revizuirii periodice la fiecare cinci ani pentru mai multă flexibilitate.

Consider că este vorba despre un document important pentru ecosistemul marin din Marea Baltică, conform noii politici comune în domeniul pescuitului, astfel că susțin adoptarea sa.

**Marc Tarabella (S&D)**, *par écrit*. – Je rejoins l'idée générale contenue dans la proposition de la Commission, selon laquelle un plan de gestion pluriespèces en mer Baltique est nécessaire. L'approche de gestion pluriespèces est beaucoup plus efficace que celle basée sur une seule espèce. Le plan devrait permettre une exploitation équilibrée et durable de ces stocks ainsi que des possibilités de pêche – et donc des ressources pour les pêcheurs – stables. Parallèlement, il devrait garantir une gestion fondée sur les avis scientifiques les plus récents en ce qui concerne l'état des stocks concernés, les interactions entre les espèces et d'autres aspects liés à l'écosystème et aux pêcheries.

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing*. – Cod, herring and sprat represent 94% of catches in the Baltic Sea and are important components of the very sensitive Baltic ecosystem. This is why I voted in favour of establishing a multiannual plan, whose aim is to establish a framework for the multispecies management of these stocks and the fisheries exploiting them, in order to reverse the effects of their overfishing in the EU. Based on sound scientific advice and an innovative long-term perspective, it strives to become a pioneer tool in fisheries management policies. The plan will thus provide for a balanced, sustainable exploitation of cod, herring and sprat stocks promote the stability of fishing opportunities and thereby guarantee the livelihoods of fishers. Beyond the content of this plan, I also welcome the increased participation of the European Parliament in European fisheries policies.

**Ruža Tomašić (ECR)**, *napisan.* – Podržala sam Izvješće o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju višegodišnjeg plana za stokove bakalara, haringe i papaline u Baltičkom moru i ribarstvo koje iskorištava te stokove, o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 2187/2005 i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1098/2007. Cilj ove Uredbe Europskog parlamenta je utvrditi plan ribarstva za veliki broj vrsta uzimajući u obzir dinamiku između stokova bakalara, haringe i papaline te prilov vrsta u ribarstvu na te stokove, tj. lista zlatopjega, iverka, oblića i lista glatkog u Baltiku.

Iako je plan upravljanja zaliha bakalara za Baltičko more na snazi od 2008. godine, procjenjuje se da nije u razmjeru s trenutnom situacijom zaliha bakalara te da papaline i haringe nisu obuhvaćene planom. Stoga postoji potreba za novim pristupom koji će obuhvatiti više vrsta te osigurati uravnoteženo, održivo korištenje tih zaliha i stabilnost ribolovnih mogućnosti.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno.* – Predlog uredbe o vzpostavitvi večletnega načrta za staleže trske, sleda in papaline v Baltskem morju ter ribištvo, ki izkorišča te staleže, sem podprla.

Večletni načrti so osnovno orodje za trajnostno upravljanje ali obnovitev staležev rib. Takšni dolgoročni pristopi niso namenjeni le izboljšanju ohranjanja staležev ampak tudi povečanju predvidljivosti za ribiče na dolgi rok. Večletni načrt upravljanja je instrument za zagotovitev trajnostnega izkoriščanja staležev rib in morskih ekosistemov. Namen večletnih načrtov je ohranjanje velikosti staležev znotraj varnih bioloških meja. Ti določajo največje dovoljene ulove in vrsto tehničnih ukrepov ob upoštevanju značilnosti vsakega staleža in vplivov gospodarskih ukrepov na zadevna ribištva.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito.* – Hemos votado abstención dado que entendemos como un avance la aplicación de una gestión multiespecífica, mucho más eficaz que la gestión de especies por separado.

Entendemos que es preciso que los planes de gestión garanticen una explotación equilibrada y sostenible de las citadas pesquerías, basadas en los dictámenes científicos, así como también es fundamental, que todas estas regulaciones respondan a las especificidades de los territorios y sus gentes, que desgraciadamente no siempre son recogidas por las políticas de la UE, por lo que seguimos sin compartir los criterios de aplicación de la PPC en los territorios.

**Mylène Troszczynski (ENF)**, *par écrit.* – Les stocks de cabillaud, de hareng et de sprat de la mer Baltique sont aujourd'hui en danger en raison de la surpêche.

— Des avis scientifiques ont établi que l'exploitation actuelle des stocks était incompatible avec l'objectif du rendement maximal durable.

— La Commission ne voulait pas attendre de nouvelles études du CIEM (Conseil International pour l'Exploration de la Mer) avant de mettre en œuvre le plan pluriannuel.

— Le projet prévoit que de nombreuses mesures techniques soient déléguées à la Commission.

Le projet, tel qu'amendé par les députés de la commission de la pêche, insiste pour que les études les plus récentes du CIEM soient prises en compte et que les conseils consultatifs concernés soient consultés. Il est également prévu que, lorsqu'elle prépare des actes délégués, la Commission veille à ce que les documents pertinents soient transmis au Parlement européen et au Conseil.

J'ai donc voté POUR ce texte.

**Mihai Țurcanu (PPE)**, *în scris.* – În octombrie 2014, Comisia a propus un plan multianual pentru stocurile de cod, hering și șprot din Marea Baltică și activitățile de pescuit care exploatează stocurile respective. Acest plan este primul care a fost propus, pe baza principiilor reformei politicii comune de pescuit din 2013.

Un plan de gestiune multianual trebuie să garanteze exploatarea durabilă a stocurilor de pește și a ecosistemelor marine. Conform principiului stabilit la articolul 2 din Regulamentul de bază privind politica de pescuit comună, exploatarea trebuie să permită restabilirea și menținerea populațiilor speciilor la niveluri superioare celor care permit obținerea unui randament maximal durabil.

Planurile multianuale de gestiune a acestor stocuri – care sunt interdependente – vizează menținerea mărimii stocurilor în limite sigure din punct de vedere biologic. Aceste planuri prevăd un maxim de capturi și o serie de măsuri tehnice, ținând cont de caracteristicile fiecărui stoc, precum și de incidența economică a măsurilor asupra activităților de pescuit care exploatează aceste stocuri.

Prin urmare, am votat în favoarea planului multianual privind stocurile de cod, hering și șprot.

**Kazimierz Michał Ujazdowski (ECR)**, *na piśmie*. – Dorsz, śledź i szprot to główne gatunki, które są poławiane na Morzu Bałtyckim i stanowią blisko 94 % wszystkich połowów. Z tego powodu niezwykle istotne jest stworzenie nowego programu zarządzania połowami, który będzie adekwatny do współczesnych problemów. Dotychczasowy plan, pochodzący z 2008, nie jest dostosowany do obecnej sytuacji, ponadto nie obejmował śledzi i dorszy. Należy stworzyć nowy i całościowy plan zarządzania zasobami rybnymi Morza Bałtyckiego, który będzie obejmował wszystkie gatunki. Niniejsza rezolucja jest odpowiedzią na współczesne wyzwania, dlatego poparłem ją w głosowaniu.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – A közönséges tőkehal, a hering és a spratt balti-tengeri állományaira és a halászatukra vonatkozó többéves tervet az Európai Bizottság 2014. októberben tette közzé. A javaslat célja az, hogy több fajra vonatkozó gazdálkodási keretet hozzon létre a tőkehal, a hering és a spratt balti-tengeri állományai tekintetében. A tőkehal, a hering és a spratt az elmúlt évek balti-tengeri fogásainak több mint 94%-át tették ki. A most napirenden lévő dokumentumot támogattam.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado abstención dado que entendemos como un avance la aplicación de una gestión multiespecífica, mucho más eficaz que la gestión de especies por separado.

Entendemos que es preciso que los planes de gestión garanticen una explotación equilibrada y sostenible de las citadas pesquerías, basadas en los dictámenes científicos, así como también es fundamental, que todas estas regulaciones respondan a las especificidades de los territorios y sus gentes, que desgraciadamente no siempre son recogidas por las políticas de la UE, por lo que seguimos sin compartir los criterios de aplicación de la PPC en los territorios.

**Viktor Uspaskich (ALDE)**, *raštu*. — Šio plano tikslas turėtų būti atkurti, pasiekti ir išlaikyti atitinkamų rūšių populiacijas, viršijančias lygius, kuriems esant galima užtikrinti atitinkamų išteklių tausios žvejybos laimikį, kuo labiau sumažinant poveikį kitoms rūšims.

**Ivo Vajgl (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of report on the proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council establishing a multiannual plan for the stocks of cod, herring and sprat in the Baltic Sea and the fisheries exploiting those stocks, amending Council Regulation (EC) No 2187/2005 and repealing Council Regulation (EC) No 1098/2007. The aim of the plan is to establish a framework for the multispecies management of the stocks of cod, herring and sprat in the Baltic Sea, where fishing primarily targets these three species. Cod, herring and sprat account for over 94 % of Baltic catches in the recent years. The Baltic Sea is a virtually closed body of water in which these three species are omnipresent and interact continuously. Therefore, it is of utmost importance to deliver regulation making it possible to recognize interactions between the species covered, inter alia the cod's influence on herring and sprat stocks and the other way round. I voted in favour because I believe that the plan provides for a balanced, sustainable exploitation of those stocks and the stability of fishing opportunities – and thereby of the livelihoods of fishers.

**Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE)**, *por escrito*. – Los planes plurianuales son un elemento esencial para la gestión sostenible y la reconstitución de las poblaciones. Hablamos del primer plan plurianual propuesto sobre la base de los principios de la reforma de la política pesquera común de 2013 y que reemplaza al plan existente de 2008, que solo trataba al bacalao y no trataba al arenque y al espadín del mar Báltico. Estamos ante un documento que ha sido objeto de largas negociaciones para poder dar lugar a un texto consensuado y equilibrado, por lo que considero necesario votar a su favor.

**Ángela Vallina (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El «Plan plurianual para las poblaciones de bacalao, arenque y espadín del mar Báltico y para las pesquerías que explotan estas poblaciones» es el primero de los planes plurianuales presentados tras la reforma de la PPC de 2013. Estos planes pretenden ser las herramientas para la gestión y recuperación de las pesquerías comunitarias.

A pesar de la necesidad de contar con planes para gestionar la pesca en nuestros mares y océanos, no he podido votar a favor de éste ya que la propuesta original ha sido rebajada tras las negociaciones a tres bandas entre con el Consejo y la Comisión. Concretamente me preocupan la verdadera aplicación de un enfoque basado en el ecosistema o la corrección de la sobrepesca. Por todo ello me he abstenido.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, *schriftelijk*. – In oktober 2014 heeft de Europese Commissie een meerjarenplan gepubliceerd voor de kabeljauw-, haring- en sprotbestanden in de Oostzee. Het voorstel heeft tot doel een kader vast te stellen voor meersoortenbeheer van de bestanden van kabeljauw, haring en sprot in de Oostzee, waar de visserij vooral op deze drie soorten is gericht. Kabeljauw, haring en sprot vormden de afgelopen jaren meer dan 94 % van de vangst in de Oostzee. Ik heb hier terecht vóór gestemd.

**Harald Vilimsky (ENF)**, *schriftlich*. – Dieser Bericht behandelt den Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Festlegung eines Mehrjahresplans für die Bestände von Dorsch, Hering und Sprotte in der Ostsee und für die Fischereien, die diese Bestände befischen. Nachhaltige ökologische Fischereien sind für die Meere von immenser Bedeutung.

**Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE)**, *γραπτώς*. – Η παρούσα πρωτοβουλία αφορά την αλιευτική δραστηριότητα στη θαλάσσια περιοχή της Βαλτικής, και συγκεκριμένα την αλιεία γάδου, ρέγγας και παπαλίνας. Το σχέδιο που έχει κατατεθεί είναι πρωτοποριακό για τη συγκεκριμένη περιοχή και η πρώτη αναδιώρηση θα πραγματοποιηθεί με την πάροδο τριετίας.

**Carlos Zorrinho (S&D)**, *por escrito*. – Votei a favor do relatório Wałęsa sobre o plano plurianual para as unidades populacionais de bacalhau, arenque e espadilha do mar Báltico, por considerar que representa um passo crucial para a implementação da reforma da política comum das pescas.

Este plano constitui o primeiro plano de gestão plurianual da UE no âmbito da reforma da política comum das pescas e servirá como modelo para outros planos de bacias marítimas.

O objetivo consiste em estabelecer um plano de pesca multiespécies que tenha por finalidade reconstituir, atingir e manter as populações das espécies de bacalhau, arenque e espadilha do mar Báltico acima dos níveis que possam gerar o rendimento máximo sustentável, para além de minimizar, tanto quanto possível, o impacto noutras espécies, tais como as aves marinhas, e no meio marinho em geral.

**Milan Zver (PPE)**, *pisno*. – Glasoval sem za poročilo o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi večletnega načrta za staleže trske, sleda in papaline v Baltskem morju ter ribištvo, ki izkorišča te staleže, o spremembi Uredbe št. 2187/2005 in razveljavitvi Uredbe št. 1098/2007.

Predlog uredbe prispeva k uresničevanju ciljev skupne trajnostne ribiške politike iz člena 2 Uredbe (EU) št. 1380/2013, zlasti z uporabo previdnostnega pristopa pri upravljanju ribištva.

Njegov namen je zagotoviti, da se pri izkoriščanju živih morskih bioloških virov, populacije lovljenih vrst obnavljajo in ohranjajo nad ravnmi, ki omogočajo največji trajnostni donos.

## 9.9. Jurysdykcja, prawo właściwe, a także uznawanie i wykonywanie orzeczeń w zakresie małżeńskich ustrojów majątkowych (A8-0209/2016 - Jean-Marie Cavada)

### Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania

**Michela Giuffrida (S&D)**. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, ho votato a favore di questa relazione perché, si sa, la realtà corre molto più veloce delle norme e gli ordinamenti devono adeguarsi in fretta di fronte alle sfide e, soprattutto, ai nuovi equilibri della società.

Schengen, l'Erasmus, la mobilità fra Stati hanno aiutato la nascita e la diffusione di sempre più numerose coppie europee – possiamo definirle così – famiglie che abitano in uno Stato membro, hanno case in un altro Stato, ereditano patrimoni in un altro Stato ancora. È una società che ha avuto, fortunatamente, il coraggio di abbattere i confini e che quindi oggi ha bisogno di nuove norme.



L'Unione europea deve sostenere queste famiglie europee, soprattutto facilitando il dialogo tra Stati membri e decidendo chiaramente le competenze in tema di regimi patrimoniali, questo per dare certezza alle coppie, per fare chiarezza su quale sia il giudice competente.

### **Pisemne wyjaśnienia dotyczące głosowania**

**Isabella Adinolfi (EFDD)**, *per iscritto*. – Considerando il carattere globalizzato ed internazionale che ha assunto la società moderna, il diritto di famiglia deve necessariamente adeguarsi alle nuove esigenze dei cittadini. A tal fine, dopo l'approvazione della procedura di cooperazione rafforzata, la Commissione ha formulato una nuova proposta in materia di regimi patrimoniali tra coniugi.

Si mira, in sintesi, a disciplinare e chiarire, in caso di decisioni transfrontaliere, quale sia il giudice competente, quale norma risulti applicabile ed, infine, come debba avvenire il riconoscimento e l'esecuzione della sentenza.

La certezza del diritto, soprattutto nella gestione delle problematiche familiari, è un diritto fondamentale dei cittadini. Per queste ragioni, ho espresso voto favorevole.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Este informe aprueba la propuesta de la Comisión para regular la competencia, la ley aplicable, el reconocimiento y la ejecución de resoluciones relativas a los regímenes económicos de las parejas internacionales, tanto en materia de regímenes económicos matrimoniales como de efectos patrimoniales de las uniones registradas. He votado a favor del mismo puesto que de esta manera se facilitará el reconocimiento de los regímenes matrimoniales de las parejas transfronterizas.

**Louis Aliot (ENF)**, *par écrit*. – Face au constat qu'il existe un flou juridique en matière de droits de propriété des couples internationaux, la Commission a travaillé à une proposition de règlement européen visant à uniformiser les règles juridiques concernant les régimes matrimoniaux.

J'ai voté contre cette proposition de règlement, car l'UE n'a pas vocation à légiférer en ce qui concerne le droit de la famille. Celui-ci reste en effet une compétence exclusive des États membres qui peuvent, s'ils le souhaitent, conclure des conventions internationales pour aménager des règles de coopération avec d'autres États. Il s'agit donc ici d'une immixtion injustifiée dans les législations nationales concernant la famille.

**Martina Anderson (GUE/NGL)**, *in writing*. – As these regulations will not affect national family law in the participating Member States, but simply set out opaque rules to determine what jurisdiction is applicable and ensure enforcement of decisions in the case of international matrimonial disputes, I voted in favour. I am disappointed that the Irish Government has chosen to opt out given the added value this could have for citizens and the saving of legal costs

**Eric Andrieu (S&D)**, *par écrit*. – Le Parlement a adopté sa position sur ces règlements au cours du dernier mandat. Le Conseil a pris beaucoup de temps pour prendre position. Nous nous félicitons de la coopération renforcée et nous espérons que d'autres États membres décideront de rejoindre ce processus. Ce règlement va rendre la vie des couples internationaux européens beaucoup plus facile et leur garantir une meilleure sécurité juridique.

**Νίκος Ανδρουλάκης (S&D)**, *γραπτώς*. – Η παρούσα έκθεση αφορά την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη δικαιοδοσία, το εφαρμοστέο δίκαιο και την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων στον τομέα των περιουσιακών σχέσεων των καταχωρημένων συζύγων. Υπερψήφισα την πρόταση κανονισμού επειδή είναι ξεκάθαρα προς το συμφέρον της Ένωσης και των ζευγαριών που αντιμετωπίζουν πολλές καθυστερήσεις, καθώς θα καταστεί δυνατό σε πολλές περιπτώσεις να αποφευχθεί η σύγχυση και η νομική αβεβαιότητα.

**Pascal Arimont (PPE)**, *schriftlich*. – Mit einer zunehmenden Mobilität in einem Raum ohne Binnengrenzen sind internationale Paare keine Seltenheit mehr. Internationale Paare werden definiert als solche, die sich aus Bürgern von 2 EU-Mitgliedstaaten zusammenschließen und anschließend in einem Land bleiben, dessen Staatsangehörigkeit beide nicht besitzen.

Diese internationalen Paare sind oftmals sowohl im Alltag als auch bei Teilung des gemeinsamen Vermögens infolge einer Trennung oder des Todes einer Person mit Schwierigkeiten konfrontiert. Die neue Verordnung zielt darauf ab, den ehelichen Paaren dies zu erleichtern, indem sie das für sie zuständige Gericht und das auf ihre Vermögensrechte anzuwendende Recht bestimmt.

Auch weil die neue Verordnung vielen Personen zugutekommen wird, die in Grenzregionen wohnen, habe ich ihr zugestimmt.

**Marie-Christine Arnautu (ENF), par écrit.** – En 2010, la Commission a identifié l'incertitude quant aux droits de propriété des couples internationaux comme étant un des principaux obstacles que les citoyens de l'UE rencontrent dans leur vie quotidienne. Après le blocage des négociations, tout accord devant être unanime en matière de droit de la famille, cette proposition revient au Parlement sous la forme d'une coopération renforcée engageant seulement 17 États membres.

Le règlement consacre le principe de l'unité du droit applicable, la même loi pour l'ensemble des biens détenus par le couple, où qu'ils se trouvent. Le règlement permet également le choix du droit applicable à la condition qu'il entretienne une certaine proximité avec la situation des époux.

L'UE n'a pas vocation à légiférer en ce qui concerne le droit de la famille. Les États membres sont libres de conclure des conventions internationales pour aménager des règles de coopération avec d'autres États. Il s'agit donc d'une immixtion injustifiée dans les législations nationales concernant la famille.

J'ai donc voté contre le projet de résolution.

**Nicolas Bay (ENF), par écrit.** – Ce rapport porte sur un règlement déterminant la juridiction compétente et la loi applicable à des demandes en matière de régimes matrimoniaux. Outre le fait qu'il existe déjà à ce sujet la Convention du 14 mars 1978 sous l'égide de la Convention de la Haye, rien n'autorise l'UE à légiférer en ce qui concerne le droit de la famille.

Les États membres sont libres de conclure des conventions internationales pour aménager des règles de coopération avec d'autres États. Il s'agit donc d'une immixtion injustifiée dans les législations nationales concernant la famille, qui appelait un vote défavorable.

**Hugues Bayet (S&D), par écrit.** – Il s'agit ici de recourir à la coopération renforcée entre les États membres qui y sont favorables en matière de régimes matrimoniaux des couples internationaux. La proposition vise à établir un corps complet de règles de droit international privé applicables à la matière des régimes matrimoniaux.

J'ai approuvé ce point.

**Beatriz Becerra Basterrechea (ALDE), por escrito.** – Cuando hablamos de la importancia de la Unión y de cómo las decisiones que adoptamos en las instituciones europeas afectan directamente a la vida de los ciudadanos, nos referimos a medidas como las que contiene la propuesta de la Comisión que se aprueba en esta Resolución.

En Europa existen unas 16 millones de parejas «transfronterizas» que se beneficiarán de los futuros Reglamentos en materia de derechos de propiedad. No cabe duda que estos reglamentos suponen un avance que facilitará la vida de muchas parejas internacionales. Sin embargo, debido a la cooperación reforzada, habrá dos Europas para estas parejas: una donde se reconozcan sus derechos de propiedad y otra no.

He votado a favor de esta resolución, ya que suponen un avance. Pero no es suficiente. Mi compromiso es seguir trabajando por una Europa sin barreras para las parejas y familias, incluidas todas las formas de familia que existen en nuestra sociedad, y por tanto sin discriminaciones para los ciudadanos LGTBI.

Debemos garantizar la libre circulación dentro de la UE. Para conseguirlo sin discriminaciones, también es indispensable que cualquier matrimonio o unión registrada de parejas del mismo sexo se reconozca en otro Estado miembro.

**Brando Benifei (S&D), per iscritto.** – Oggi ho votato a favore della relazione Cavada sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla competenza, alla legge applicabile, al riconoscimento e all'esecuzione delle decisioni in materia di regimi patrimoniali tra coniugi. Dopo lo stallo delle trattative, l'avvio di una cooperazione rafforzata ha portato ad una proposta molto più in linea con le indicazioni espresse dal Parlamento nel 2013. Il testo presenta infatti importanti innovazioni, stabilendo in maniera chiara quale giudice è competente a pronunciarsi sulle domande in materia di regimi patrimoniali tra coniugi.

Un grande passo avanti è poi riscontrabile nel principio dell'unità del diritto applicabile che prevede che il diritto dei regimi patrimoniali tra coniugi si applichi alla totalità dei beni detenuti nell'ambito dell'unione, ovunque si trovino. In termini generali questo nuovo regolamento rappresenta una risposta efficace per superare i casi di confusione e le difficoltà giuridiche, per questo motivo ho deciso di sostenerlo con il mio voto.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Proponemos votar a favor de este informe, ya que su propósito es la apertura de una cooperación reforzada en el ámbito de la competencia, la ley aplicable, el reconocimiento y la ejecución de resoluciones en los regímenes de propiedad de las parejas internacionales, que abarca las cuestiones de los regímenes matrimoniales y la consecuencias patrimoniales de las uniones registradas. Se trata de medidas que van a facilitar las gestiones a las parejas internacionales.

**Dominique Bilde (ENF)**, *par écrit*. – J'ai choisi de m'opposer à ce rapport ainsi qu'à la proposition de règlement du Conseil relative à la compétence, à la loi applicable, à la reconnaissance et à l'exécution des décisions en matière de régimes matrimoniaux.

Je considère cette intrusion dans le droit de la famille national inacceptable. Par ailleurs, s'il faut bien évidemment considérer la situation des couples internationaux et notamment ce qui est relatif à leurs droits de propriété, je rappelle qu'il existe déjà une Convention internationale en la matière, celle du 14 mars 1978, que tous les États membres sont libres de ratifier.

Le règlement en question n'ajoute rien au cadre déjà existant, puisqu'il exclut de son domaine les questions concernant la capacité des époux, l'existence, la validité ou la reconnaissance d'un mariage, ainsi que les obligations alimentaires et la succession du conjoint décédé.

**Mara Bizzotto (ENF)**, *per iscritto*. – Pur essendo una relazione ben strutturata e condivisibile, permangono dei passaggi che potrebbero aprire a criticità e strumentalizzazioni future che mi impediscono di sostenere totalmente questo testo. Mi sono quindi espressa con un voto di astensione.

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – La libertad de movimiento dentro de la Unión ha traído consigo un significativo incremento de los matrimonios internacionales o de matrimonios que deben resolver cuestiones de carácter transfronterizo. Sin embargo, estas parejas se enfrentan, a menudo, a problemas relacionados con la propiedad, ya sea dentro del matrimonio o bien a la hora de repartir los bienes en caso de divorcio. Este Reglamento, elaborado mediante el procedimiento de cooperación reforzada y aplicable a dieciocho Estados miembros (Suecia, Bélgica, Grecia, Croacia, Eslovenia, España, Francia, Portugal, Italia, Malta, Luxemburgo, Alemania, República Checa, Países Bajos, Austria, Bulgaria, Finlandia y Chipre) que así lo han solicitado, pretende proporcionar instrucciones claras que ayuden a las parejas internacionales a elegir la ley que les resulta aplicable, la jurisdicción de los tribunales y los términos del reconocimiento y el ámbito de aplicación de decisiones adoptadas en otros Estados miembros.

Este Reglamento mejorará el estatuto jurídico de las parejas internacionales o que deben resolver cuestiones de carácter transfronterizo, al establecer un marco legal claro para determinar la jurisdicción, la ley aplicable y el reconocimiento y la aplicación de decisiones en materia de regímenes de propiedad dentro del matrimonio, por lo que he votado a favor del mismo.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D)**, *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, nes šis pasiūlymas yra dėl Tarybos reglamento dėl sutuoktinių turto teisinio režimo srityje taikytinos jurisdikcijos, teisės ir teismo sprendimų pripažinimo ir vykdymo.

Šis reglamentas bus labai naudinga priemone Europos Sąjungoje gyvenančioms tarptautinėms poroms. Jame reglamentuojama sutuoktinių turto teisinio režimo srityje taikytina jurisdikcija, teisė ir teismo sprendimų pripažinimas bei vykdymas.

Vis dėlto į reglamento taikymo sritį nepatenka klausimai, susiję su sutuoktinių veiksniumu, santuokos buvimu, galiojimu ar pripažinimu, išlaikymo prievolėmis ir mirusio sutuoktinio turto paveldėjimu. Taigi valstybių narių nepriklausomumas šeimos teisės srityje išsaugotas. Be to, reglamentas neturi poveikio valstybių narių materialinei teisei, susijusiai su sutuoktinių turto teisiniu režimu.

**Marie-Christine Boutonnet (ENF)**, *par écrit*. – Ce texte est sans aucun doute un préalable à l'uniformisation des règles juridiques concernant les régimes matrimoniaux des couples internationaux, que ces derniers soient mariés ou liés par un partenariat enregistré. Il est à craindre une immixtion future dans les législations nationales concernant la famille.

Par conséquent, j'ai voté contre.

**Lynn Boylan (GUE/NGL)**, *in writing*. — As these regulations will not affect national family law in the participating Member States, but simply set out opaque rules to determine what jurisdiction is applicable and ensure enforcement of decisions in the case of international matrimonial disputes, I voted in favour. I am disappointed that the Irish Government has chosen to opt out given the added value this could have for citizens and the saving of legal costs.

**Renata Briano (S&D)**, *per iscritto*. – La proposta di regolamento, presentata nel quadro di una cooperazione rafforzata capace di coinvolgere la larga maggioranza degli Stati membri, che intende chiarire e meglio disciplinare, all'interno dei Paesi in questione, le competenze, la legge applicabile, nonché le modalità di riconoscimento e di esecuzione delle decisioni in materia di effetti patrimoniali tra coniugi, rappresenta un importante passo in avanti in grado di agevolare l'accesso ai diritti e di semplificare la vita a un gran numero di cittadini europei.

La nuova proposta di regolamentazione permetterebbe un maggiore margine di flessibilità (ad esempio nell'ambito della scelta della legge applicabile o ancora nella facilitazione della circolazione degli atti ufficiali) che andrebbe incontro alle esigenze, in particolare, di quelle coppie composte da cittadini provenienti da diversi Stati membri, chiarificando al tempo stesso alcune situazioni giuridiche attualmente poco chiare e fornendo in tal modo una maggiore certezza giuridica.

Si tratta in effetti di un ulteriore progresso verso una sempre più effettiva circolazione degli atti e delle decisioni tra Stati membri capace di rafforzare la creazione di uno spazio giuridico omogeneo, armonizzato e funzionale in grado di rispondere alla sfida della crescita della mobilità, nonché capace di promuovere lo sviluppo di un'effettiva cittadinanza europea.

**Daniel Buda (PPE)**, *în scris*. – Prezenta inițiativă se referă la jurisdicția și legea aplicabilă, precum și la recunoașterea și executarea hotărârilor în materie de regimuri matrimoniale, stabilindu-se care este instanța competentă să se pronunțe cu privire la cererile în materie de regimuri matrimoniale.

Această propunere vine pe fondul mobilității crescute a persoanelor, care generează o creștere a numărului de cupluri formate din cetățeni ai unor state membre diferite, care locuiesc într-un stat membru diferit de statul lor membru de origine. În urma diverselor studii, s-au constatat o serie de dificultăți pe care le întâmpină aceste cupluri transnaționale, dificultăți produse de anumite incompatibilități între normele aplicabile care reglementează efectele patrimoniale ale căsătoriei, atât cele de drept material, cât și de drept internațional privat.

Cu toate acestea, abordarea cu privire la propunerea în cauză nu este una comună la nivelul tuturor statelor membre, iar motivul este acela că prevederile sunt insuficiente pentru a crea un cadru omogen, care să aibă în vedere toate situațiile ce pot apărea în acest sector, motiv pentru care am ales să mă abțin în privința votului final pe acest raport.

**Cristian-Silviu Bușoi (PPE)**, *în scris*. – Regimul matrimonial este acel sistem de reguli juridice care guvernează drepturile și obligațiile patrimoniale ale soților, atât în raporturile dintre aceștia, cât și în raporturile lor cu terțe persoane.

În prezentul regulament se stabilește clar instanța competentă care să se pronunțe cu privire la cererile în materie de regimuri matrimoniale. Dacă un stat membru nu aprobă căsătoria respectivă, se acordă instanțelor din statul respectiv posibilitatea de a transmite cauza instanțelor unui alt stat al Uniunii, care să recunoască căsătoria în cauză.

Susțin acest raport privind competența, legea aplicabilă, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești în materia regimurilor matrimoniale, deoarece consider că regulamentul răspunde cerințelor Parlamentului European privind atât circulația și forța executorie a actelor autentice, cât și tranzacțiile judiciare.

Acordul este în mod evident în folosul Uniunii și reprezintă totodată un pas important pentru cuplurile internaționale din UE, oferindu-le acestora noi mijloace de transmisiune a informațiilor juridice de bază.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Dopo attenta lettura e discussione in aula ho dato il mio voto positivo alla relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla competenza, alla legge applicabile, al riconoscimento e all'esecuzione delle decisioni in materia di regimi patrimoniali tra coniugi.

Oggi che la Cassazione italiana, nel confermare l'adozione della coppia di donne omosessuali, ha affermato che questa «non determina in astratto un conflitto di interessi tra genitore biologico e minore adottando, ma richiede che l'eventuale conflitto sia accertato in concreto dal giudice», ha posto principi di diritto vivente che in quanto applicabili al diritto interno, pongono interrogativi, progressivamente sempre più importanti, in seno anche al diritto delle coppie internazionali dell'Unione europea.

Di conseguenza, mi associo alle parole del relatore ed ho dato il mio voto positivo.

**Matt Carthy (GUE/NGL)**, *in writing*. – This file follows on from another file voted on at the last plenary on property regimes of international couples. It seeks to define the rules applicable for jurisdiction, applicable law and the enforcement of decisions for international matrimonial property regimes. The last vote was consent of the Parliament for 17 Member States to proceed through the enhanced cooperation system, i.e. not through the normal EU legislative process. The Parliament now has to give its consent to the framework content of proposals by the European Commission, after which, negotiations between these countries will begin outside of the normal EU legislative process.

The resolution basically asks the Council to notify Parliament if negotiations depart from the framework presented today.

As these regulations will not affect national family law in the participating Member States, but merely set out clear rules to determine what jurisdiction is applicable and ensure enforcement of decisions in the case of international matrimonial disputes. I was happy to vote in favour. I am disappointed that the Irish Government has chosen to opt out given the added value this could have for citizens.

**David Casa (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of the report that proposes a detailed regulation touching on judicial and legal affairs on matrimonial property regimes for international couples. This regulation clarifies uncertainties and eliminates gaps among different national family law without depriving Member States of sovereignty. I am especially satisfied that the regulation sets a clear measure on determining which court has the jurisdiction tackling the lawsuits. I would like to call for a rapid implementation of this well-prepared regulation to provide a useful tool for many international couples in Europe.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – Voto a favore della relazione sulla proposta di regolamento, in quanto si fornisce una maggiore chiarezza e si dettano regole specifiche per l'individuazione del Giudice competente e legge applicabile nei casi di decisioni transfrontaliere in materia di regimi patrimoniali tra coniugi.

**Caterina Chinnici (S&D)**, *per iscritto*. – Nonostante i progressi fatti dal processo di integrazione europea, milioni di cittadini legati da matrimonio o da unione registrata internazionale incontrano problemi pratici nella gestione dei propri beni. In effetti, spesso risulta difficile per tali coppie sapere qual è l'autorità giurisdizionale competente e qual è il regime patrimoniale applicabile alla situazione dei loro beni, in particolar modo in caso di separazione o successione.

Nell'ambito del diritto di famiglia, gli atti legislativi sono adottati dal Consiglio all'unanimità. Tuttavia, nel caso specifico, nell'impossibilità di arrivare ad una approvazione unanime delle proposte, 18 Stati membri hanno richiesto una procedura di cooperazione rafforzata.

Mi sono associata al voto dell'Aula che ha dato il suo accordo al Consiglio per autorizzare una cooperazione rafforzata in materia di regimi patrimoniali delle coppie internazionali, così da fornire agli Stati aderenti alla normativa europea un quadro giuridico chiaro e completo relativo alla competenza, alla legge applicabile, al riconoscimento e alla esecuzioni delle decisioni in materia di regimi patrimoniali che faciliterà per molte coppie internazionali la soluzione delle problematiche in tale ambito.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, γραπτώς. – Στηρίζουμε την έκθεση, καθώς πιστεύουμε πως η υπό εξέταση πρόταση κανονισμού για τις περιουσιακές σχέσεις συζύγων είναι σαφώς προς το συμφέρον της Ένωσης και των διεθνών ζευγαριών που υπάγονται σε αυτήν.

**Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL)**, γραπτώς. – Η έκθεση σχετικά με τη δικαιοδοσία, το εφαρμοστέο δίκαιο και την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων στον τομέα των περιουσιακών σχέσεων των συζύγων αφορά ζητήματα που χιλιάδες πολίτες της Ευρώπης αντιμετωπίζουν καθημερινά. Θεωρώ πως οι αλλαγές που προτείνονται είναι αναγκαίες, ώστε να διευκολύνουμε την καθημερινότητα των πολιτών αυτών, και γι' αυτό τον λόγο ψήφισα θετικά.

**Alberto Cirio (PPE)**, per iscritto. – Le coppie internazionali, attualmente, hanno ancora troppe poche sicurezze in materia dei loro regimi patrimoniali. Troppe volte i coniugi trovano blocchi legislativi poco chiari che protraggono esageratamente i tempi di attesa e ciò può comportare diversi problemi alle coppie. Ritengo necessario che sia garantita una maggiore protezione dei diritti di coloro che si trovano in questa situazione e questa proposta si prefigge proprio lo scopo di porre fine ai molti casi di confusione e difficoltà giuridiche. Per queste motivazioni ho deciso di votare a favore di questa proposta.

**Deirdre Clune (PPE)**, in writing. – I supported this vote, which covers jurisdiction, applicable law and the recognition and enforcement of decisions in matters of matrimonial property regimes.

Its scope does not cover such matters as the legal capacity of the spouses, the existence, validity or recognition of a marriage, maintenance obligations or succession to the estate of a deceased spouse in order to preserve the Member States' autonomy in family law, nor does the regulation affect the Member States' substantive law on matrimonial property systems.

**Carlos Coelho (PPE)**, por escrito. –

Em 2011, a Comissão apresentou uma proposta relativa à competência, à lei aplicável, ao reconhecimento e à execução de decisões em matéria de regimes matrimoniais. Esta medida integra um conjunto de instrumentos que visa tornar mais fácil a vida de casais transnacionais, cada vez mais frequentes no seio da União Europeia.

No entanto, não foi possível alcançar um consenso no Conselho, exclusivamente competente nestas matérias e vinculado pela unanimidade. Assim, um conjunto de 18 Estados-Membros, em que se incluiu Portugal, pretenderam avançar com as medidas, socorrendo-se para tal do mecanismo da cooperação reforçada. É esta cooperação reforçada que hoje se aprova, cujo texto acolhe significativas propostas do Parlamento Europeu, feitas durante o primeiro processo negocial entre todos os Estados-Membros

No âmbito da cooperação reforçada, ao Parlamento Europeu cumpre avaliar, entre outros critérios, o respeito pelas competências nacionais, o que se verifica neste caso. São integralmente respeitadas as competências dos Estados-Membros no âmbito do Direito da Família, nomeadamente no que respeita ao reconhecimento do casamento.

Apoio, por isso, este relatório.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, por escrito. – Este informe aprueba la propuesta de la Comisión para regular la competencia, la ley aplicable, el reconocimiento y la ejecución de resoluciones relativas a los regímenes económicos de las parejas internacionales, tanto en materia de regímenes económicos matrimoniales como de efectos patrimoniales de las uniones registradas. He votado a favor del mismo puesto que de esta manera se facilitará el reconocimiento de los regímenes matrimoniales de las parejas transfronterizas.

**Andrea Cozzolino (S&D)**, per iscritto. – La risoluzione del Parlamento Europeo approva la proposta della Commissione in materia di regimi patrimoniali tra coniugi. In particolare, si definisce la competenza giurisdizionale e il tribunale di competenza, la legge applicabile e come risolvere vuoti legislativi, il riconoscimento ed esecuzione delle decisioni in materia di regimi di regimi patrimoniali tra coniugi. Con il mio voto in favore della risoluzione intendo supportare queste misure che limitano situazioni di confusione e incertezza giuridica. Una maggiore chiarezza delle norme in materia di regimi patrimoniali tra coniugi è senza dubbio nell'interesse dei cittadini europei e delle coppie internazionali.

**Andi Cristea (S&D)**, *în scris*. – Dispariția frontierelor interne europene a antrenat creșterea mobilității, atât în scopuri turistice, cât și profesionale, având un impact semnificativ asupra numărului de cupluri formate din cetățeni de naționalități diferite. Însă aceste cupluri transnaționale se confruntă cu o serie de dificultăți de ordin practic și juridic, în special în materia regimurilor matrimoniale și al efectelor patrimoniale în cazul încetării vieții de cuplu.

Consider că securitatea juridică a cetățenilor europeni poate fi garantată prin adoptarea unor norme comune în cadrul regimurilor materiale, ce conțin prevederi concrete în materie de competență, lege aplicabilă, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești privind regimurile patrimoniale ale cuplurilor internaționale.

Am votat în favoarea acestui raport, dorind să reiterez necesitatea concordanței normelor de stabilire a competenței instanțelor judecătorești și a instrumentării procedurilor conexe în vederea asigurării securității juridice și a previzibilității pentru cetățeni.

**Edward Czesak (ECR)**, *na piśmie*. – Celem rozporządzenia jest ustanowienie jasnych ram prawnych w UE dla ustalenia jurysdykcji, prawa właściwego, uznawania i wykonywania orzeczeń w sprawach małżeńskich i sprawach majątkowych. Z ich zakresu wyłączone są kwestie związane ze zdolnością prawną małżonków, istnieniem, ważnością lub uznaniem małżeństwa, obowiązkami alimentacyjnymi i dziedziczeniem majątku po zmarłym małżonku. Główną kontrowersję w przypadku tego pakietu stanowi fakt, że decyzja upoważniająca do podjęcia wzmocnionej współpracy zobowiązuje państwa członkowskie do jednoczesnego związania się dwoma instrumentami - jednym dotyczącym związków partnerskich, drugim dotyczącym małżeństw. Nadal szereg państw członkowskich nie zna instytucji związku partnerskiego (Włochy, Bułgaria, Rumunia, Słowacja, Polska, Litwa, Łotwa), a dla objęcia ich skutkami rozporządzenia dotyczącego małżeńskich ustrojów majątkowych muszą one przystąpić do obu rozporządzeń wykonujących wzmocnioną współpracę i zgodzić się na uznawanie skutków instytucji związków partnerskich, której nie uznają na gruncie swojego prawa wewnętrznego i która może być uznawana za sprzeczną z ich porządkiem publicznym (np. z zasadą ochrony małżeństwa i rodziny). Ze względu na wskazane kontrowersje zagłosowałem przeciwko.

**Miriam Dalli (S&D)**, *in writing*. – With the free movement of people, we can see an increase in the number of couples that move from one member state to another. These couples are thus obliged to deal with cross-border issues. The aim of this regulation is to have a clear legal framework in matters of matrimonial property regimes. I voted in favour of this report as it takes into account the Member States' autonomy in family law matters, however it will provide clear instructions to international couples and will help them choose the law that is applicable to them. It will make it possible to put an end to many cases of confusion and legal uncertainty.

**Michel Dantin (PPE)**, *par écrit*. – Ce rapport porte sur la décision d'établir une coopération renforcée des régimes matrimoniaux entre les États membres volontaires, à savoir 23 États membres.

La proposition de règlement de la Commission vise à simplifier les procédures administratives en matière de régimes matrimoniaux entre les États membres et permettra aux couples internationaux de bénéficier d'une sécurité juridique.

Considérant que l'harmonisation des règles en matière de régime matrimonial est nécessaire pour éviter aux couples internationaux européens une incertitude juridique déconcertante, j'ai soutenu ce rapport.

**Rachida Dati (PPE)**, *par écrit*. — Avec la liberté de circulation et d'établissement inhérente à l'espace européen, le nombre de couples de ressortissants d'États membres différents a augmenté. Il est important que la législation européenne s'adapte à cette tendance, avec toutes les conséquences juridiques que cela implique. Afin de permettre aux nombreux ressortissants européens d'avoir un cadre juridique clair quant à leur régime matrimonial, j'ai donc voté en faveur de ce texte.

**Mireille D'Ornano (ENF)**, *par écrit*. – En 2010, la Commission a identifié l'incertitude quant aux droits de propriété des couples internationaux comme étant un des principaux obstacles que les citoyens de l'UE rencontrent dans leur vie quotidienne. Elle a donc travaillé à une proposition de règlement européen visant à uniformiser les règles juridiques concernant les régimes matrimoniaux.

Après le blocage des négociations, tout accord devant être unanime en matière de droit de la famille, cette proposition revient au Parlement sous la forme d'une coopération renforcée engageant seulement 17 États membres. Pour rappel, il existe déjà la Convention du 14 mars 1978 sous l'égide de la Conférence de La Haye qui n'engage certes que la France, les Pays-Bas et le Luxembourg, mais qui reste ouverte à toutes autres ratifications.

L'UE n'a pas vocation à légiférer en ce qui concerne le droit de la famille. Les États membres sont en revanche libres de conclure des conventions internationales. Ce texte constitue une immixtion injustifiée dans les législations nationales concernant la famille. Aussi, j'ai voté contre ce texte.

**Ангел Джамбазки (ECR)**, *в писмена форма*. – Реших да гласувам „въздържал се“ по това досие. Това е предложение по отношение на партньорствата, но въпреки това, то е част от по-голям законодателен пакет, който включва също така и предложение по отношение на концепцията за партньорство. Това понятие не е известно в много страни. Задължителното прилагане на пакета като цяло означава, че на държавите членки Италия, Румъния, България, Словакия, Полша, Литва и Латвия ще бъдат наложени правила, които са не съществуващи в основата на националните им законодателства. Семейното и наследственото право е компетентност на държавите членки и приемането на този пакет ще подкопае националния суверенитет на редица държави – членки на ЕС. По мое мнение, това не е оправдано.

**Γεώργιος Επιτήδειος (NI)**, *γραφτώς*. – Διά της εν λόγω έκθεσης επιχειρείται η θεσμοθέτηση ενός ρυθμιστικού πλαισίου αναφορικά με τις οικογενειακού δικαίου υποθέσεις των διεθνών ζευγαριών. Είμαστε αντίθετοι στην εμπλοκή της ενωσιακής νομοθεσίας στη διαρρύθμιση των οικογενειακών υποθέσεων, καθώς το κάθε κράτος μέλος καλύπτει επαρκώς με τη δική του νομοθεσία τα υπό κρίση ζητήματα. Αναφορικά δε με τις ιδιαιτερότητες που προκύπτουν στα διεθνή ζευγάρια, το ιδιωτικό διεθνές δίκαιο παρέχει την απαιτούμενη ασφάλεια ως προς την αποτελεσματική ρύθμιση των ως άνω σχέσεων.

**Rosa Estaràs Ferragut (PPE)**, *por escrito*. – La Unión constituye un espacio de libertad, seguridad y justicia dentro del respeto de los derechos fundamentales y de los distintos sistemas y tradiciones jurídicos de los Estados miembros. En este sentido, esta propuesta persigue el principio de la unidad de legislación en el ámbito de la Unión, por el cual la ley aplicable al régimen matrimonial se aplique a todas las propiedades en virtud de dicho régimen, donde quiera que se encuentre. De esta forma se pretende materializar la cooperación reforzada en el ámbito de la competencia judicial y los regímenes económicos de las parejas internacionales.

**José Manuel Fernandes (PPE)**, *por escrito*. – Este regulamento será um instrumento muito útil para os casais internacionais na União Europeia.

Cobre, em matéria de regimes matrimoniais, a competência e a lei aplicáveis, bem como o reconhecimento e a execução de decisões. No entanto, exclui do seu domínio, nomeadamente, as questões relativas à capacidade dos cônjuges, à existência, à validade ou ao reconhecimento de um casamento, às obrigações alimentares e à sucessão do cônjuge falecido. A autonomia dos Estados-Membros em matéria de Direito da Família fica, pois, salvaguardada.

Considero que esta proposta de regulamento é claramente do interesse da União e dos respetivos casais internacionais. Permitirá acabar com muitos casos de confusão e de dificuldade jurídicas.

**Edouard Ferrand (ENF)**, *par écrit*. – Vote contre: il s'agit d'une immixtion injustifiée dans les législations nationales concernant la famille.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O relatório aprova a proposta da Comissão Europeia em matéria de jurisdição, legislação aplicável e reconhecimento e execução de decisões em matéria de regimes de propriedade no matrimónio.

O regulamento será um instrumento útil para casais internacionais na UE. Hoje, fruto de uma grande mobilidade de pessoas entre Estados-Membros da UE, os casais enfrentam várias dificuldades burocráticas quando é necessário tratar de questões relativas à propriedade ou divisão da mesma, quando se divorciam ou quando um dos membros do casal falece. Existem problemas quando a propriedade é adquirida em diferentes Estados-Membros, por exemplo.



Este regulamento abrange a competência, a lei aplicável, o reconhecimento e a execução de decisões em matéria de regimes matrimoniais. No entanto, o seu âmbito não abrange questões como a capacidade jurídica dos cônjuges, a existência, a validade ou o reconhecimento de um casamento, as obrigações alimentares ou a sucessão de bens de um cônjuge falecido. O regulamento não afeta também os direitos de segurança social ou direitos a pensão no caso de divórcio. A autonomia dos Estados-Membros em matéria de Direito de Família é preservada. Nem o regulamento afeta o Direito material dos Estados-Membros em sistemas matrimoniais.

Apoiámos a abertura do processo de cooperação entre Estados sobre esta matéria e votámos favoravelmente este relatório.

**Santiago Fisas Aixelà (PPE)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe, ya que considero que el marco de derecho privado que establece resultará de mucha utilidad para los Estados miembros y entre ellos España, para asegurar el cumplimiento del principio de no discriminación. Considero además adecuada la unificación de normativa que se logra con este informe.

**Monika Flašíková Beňová (S&D)**, *písomne*. – Predložený návrh zahŕňa mnohé zmeny, ktoré navrhol Európsky parlament po predložení pôvodného návrhu Európskej komisie ešte z roku 2011. Európska únia myslí aj na majetkové režimy medzinárodných párov, ktoré žijú vo všetkých jej členských štátoch. V predmetnom nariadení je jasne a presne stanovené, ktorý súd má právomoc rozhodovať o žiadostiach vo veci majetkových režimov manželov. Ak je žiadosť týkajúca sa majetkových režimov manželov spojená s dedičstvom po smrti jedného z manželov alebo so žiadosťou o rozvod, rozluku alebo anulovanie manželstva, je to súd, ktorý má právomoc konať v otázkach špecifických pre tieto oblasti, ktorý má tiež právomoc rozhodnúť o majetkovom režime. Pre ostatné prípady sa v nariadení uvádza zoznam kritérií, ktoré sa uplatňujú pri rozhodovaní o právomoci, pričom príslušné páry majú v niektorých prípadoch možnosť vybrať si iný súd. Predmetným návrhom sa Európska únia snaží o zreteľnú úpravu majetkových režimov medzinárodných párov a priniesť riešenia pre mnohé zložité právne prípady v budúcnosti.

**Lorenzo Fontana (ENF)**, *per iscritto*. – Mi astengo dalla relazione in oggetto.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, *γραπτώς*. – Διά της εν λόγω έκθεσης επιχειρείται η θεσμοθέτηση ενός ρυθμιστικού πλαισίου αναφορικά με τις οικογενειακού δικαίου υποθέσεις των διεθνών ζευγαριών. Είμαι αντίθετος στην εμπλοκή της ενωσιακής νομοθεσίας στη διαρρύθμιση των οικογενειακών υποθέσεων, καθώς το κάθε κράτος μέλος καλύπτει επαρκώς με τη δική του νομοθεσία τα υπό κρίση ζητήματα. Αναφορικά δε με τις ιδιαιτερότητες που προκύπτουν στα διεθνή ζευγάρια, το ιδιωτικό διεθνές δίκαιο παρέχει την απαιτούμενη ασφάλεια ως προς την αποτελεσματική ρύθμιση των ως άνω σχέσεων.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – The purpose of the regulation is to establish a clear legal framework in the European Union for determining jurisdiction, applicable law and the recognition and enforcement of decisions in matters of matrimonial property regimes.

Due to the free movement of people in the EU there has been a significant increase in the numbers of international couples or couples that need to deal with cross-border issues. These couples are currently facing legal problems in dealing with property, both inside their marriage, and when dividing property in case of divorce. Matters already covered by existing EU regulations, such as maintenance obligations, especially between spouses, and matters arising from the law of succession, are excluded from the scope of the regulation.

The regulation aims at providing clear instructions that will help international couples choose the law that is applicable to them, the jurisdiction of the courts and also in terms of the recognition and enforcement of decisions adopted in other Member States. The regulation does not affect the existence or validity of marriage under national law or the recognition in one Member State of a marriage concluded in another Member State.

I supported the report in the vote in plenary.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE)**, *írásban*. – Elfogadtam a Jogi Bizottság jelentését a házassági vagyoni jogi rendszerekkel kapcsolatban. A jelentés megfelelő módon terjed ki a joghatóságra, az alkalmazandó jogra, valamint a határozatok elismerésére és végrehajtására. Hatálya azonban nem kompetens a házastársak jogképességére, a házasság fennállására, érvényességére és elismerésére, a tartási kötelezettségekre és az elhunyt házastárs utáni öröklésre. A tagállamok autonómiája a családjog terén tehát biztosítva van. A rendelet nagyon hasznos eszköz lehet az Európai Unióban élő nemzetközi párok számára.

Az előadóval egyetértésben a házassági vagyoni jogi rendszerekről szóló rendeletre irányuló javaslat egyértelműen az Unió és az Unióban élő nemzetközi párok érdekeit szolgálja. Lehetővé teszi, hogy véget vessenek sok zavaros esetnek és jogi nehézségnek. A jelenlegi, e témában a második javaslat magában foglalja a Parlament által korábban javasolt módosítások jelentős részét.

**Elena Gentile (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della risoluzione legislativa del PE sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla competenza, alla legge applicabile, al riconoscimento e all'esecuzione delle decisioni in materia di regimi patrimoniali tra coniugi che si trovano in situazioni a carattere transnazionale perché ritengo sia fondamentale portare a termine il percorso iniziato durante la scorsa legislatura e rimasto bloccato in Consiglio a causa della reticenza di alcuni Stati membri.

La libertà di movimento e di circolazione delle persone, e quindi delle coppie, comporta infatti la necessità di un quadro normativo chiaro e vincolante a livello europeo in materia di giurisdizione, legge applicabile e riconoscimento delle decisioni, così come avviene in materia di divorzio, filiazione e obbligazioni alimentari. Purtroppo però, la reticenza di alcuni Stati impedisce ancora oggi una regolamentazione generale e un riconoscimento europeo dei matrimoni contratti in un altro Stato membro.

La scelta della cooperazione rafforzata, che condivido pienamente, si è resa necessaria per fare avanzare questa importante legislazione nell'interesse dei cittadini europei e particolarmente delle coppie che sempre più spesso sono composte da coniugi di diversa nazionalità. Auspicio, quindi, che il Consiglio agisca celermente e si metta fine ai numerosi casi di confusione e di difficoltà giuridiche.

**Arne Gericke (ECR)**, *schriftlich*. – Ich habe heute gegen den Cavada-Bericht „Zuständigkeit, anzuwendendes Recht, Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen im Bereich des Ehegüterrecht“ gestimmt – und das, obwohl er als Teil eines Konsultationsverfahrens lediglich den Vorschlag KOM 2016/0106 begrüßt. Er läuft allerdings irr in Punkt II der juristischen Begründung, wenn er behauptet, die Autonomie der Mitgliedstaaten bleibe im Bereich des Familienrechts gewahrt. Dem ist definitiv nicht so. Ich sehe im Vorschlag der EU-Kommission und des Rates einen vehementen Eingriff in die Subsidiarität der Mitgliedstaaten, den ich in der Form verurteile.

**Jens Gieseke (PPE)**, *schriftlich*. – Der Bericht behandelt die Zuständigkeit, anzuwendendes Recht und die Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen in Fragen des ehelichen Güterstands. Das materielle Recht der Mitgliedstaaten bezüglich des ehelichen Güterstands wird jedoch nicht beeinflusst. Die Gewährleistung der Souveränität für die Mitgliedstaaten war ausschlaggebend für meine positive Abstimmung.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor de este informe, ya que su propósito es la apertura de una cooperación reforzada en el ámbito de la competencia, la ley aplicable, el reconocimiento y la ejecución de resoluciones en los regímenes de propiedad de las parejas internacionales, que abarca las cuestiones de los regímenes matrimoniales y la consecuencias patrimoniales de las uniones registradas. Se trata de medidas que van a facilitar las gestiones a las parejas internacionales.

**Maria Grapini (S&D)**, *în scris*. – Am votat acest raport deoarece regulamentul va fi un instrument foarte util pentru cuplurile internaționale din UE. Autonomia statelor membre în materie de dreptul familiei este astfel protejată având în vedere faptul că regulamentul exclude din sfera sa de aplicare în special chestiunile referitoare la capacitatea partenerilor, la existența, valabilitatea sau recunoașterea parteneriatului, la obligațiile de întreținere și la succesiunea unui partener decedat. Regulamentul nu aduce atingere nici fondului dreptului statelor membre în privința parteneriatelor înregistrate sau a efectelor lor patrimoniale.

Efectele patrimoniale ale parteneriatelor înregistrate propuse în regulament sunt în mod clar în interesul Uniunii și al cuplurilor internaționale, contribuind la eliminarea a numeroase cazuri de confuzii și dificultăți de ordin juridic.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the report. The proposal aims to establish a clear legal framework in the European Union, both harmonising and streamlining the determination of jurisdiction and the law applicable to matrimonial property and registered property regimes for cross-border cases and facilitating the movement of decisions and instruments among the Member States according to a single scheme.

**Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL)**, *γραπτώς*. – Υπερψηφίσαμε την έκθεση, η οποία βοηθά διεθνή ζευγάρια εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τη δικαιοδοσία, το εφαρμοστέο δίκαιο και την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων στον τομέα των περιουσιακών σχέσεων των συζύγων.

**Marian Harkin (ALDE)**, *in writing*. – As a result of the EU's free movement of persons and the absence of internal borders there have been an increase in the number of couples formed by nationals of different Member States who live in a Member State other than their own or acquire property in more than one Member State. This Regulation facilitates this by establishing a comprehensive set of rules of international private law applicable to matrimonial property regimes. It therefore aims to enable citizens to have their various related procedures handled by the courts of the same Member State.

**Brian Hayes (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this proposal, as I had no objections to it.

**Hans-Olaf Henkel (ECR)**, *schriftlich*. – Ich habe die Empfehlung meiner Fraktionskollegen befolgt und mich bei der Abstimmung über den Cavada-Bericht „Zuständigkeit, anzuwendendes Recht, Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen im Bereich des Ehegüterrecht“ enthalten.

In den EU-Mitgliedstaaten herrschen deutliche Unterschiede, wie eine auf Lebenszeit angelegte Partnerschaft zwischen zwei Personen gleichen Geschlechts von den Rechtsordnungen anerkannt wird. Lesbische und schwule Lebenspartner können im Ausland deswegen auf Probleme stoßen. Bilaterale oder auch multilaterale Abkommen, die die Mitgliedstaaten selbst initiieren, um nationale Regelungen anzunähern, halte ich deswegen für wünschenswert.

Eine einheitliche europäische Regulierung kann ich jedoch nicht unterstützen. Ganz im Gegenteil sehe ich im Vorschlag der EU-Kommission und des Rates einen Eingriff in die Autonomie der Mitgliedstaaten im Bereich des Familienrechts.

**Cătălin Sorin Ivan (S&D)**, *în scris*. – Am votat în favoarea acestui raport cu efecte directe și pozitive asupra cuplurilor internaționale și asupra Uniunii Europene privind regimurile matrimoniale. Prin aplicarea acestui regulament privind competența, legea aplicabilă, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești în materia regimurilor matrimoniale, confuziile și dificultățile de ordin juridic se vor elimina.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Glasao sam za Prijedlog uredbe Vijeća o nadležnosti i mjerodavnom pravu te priznavanju i izvršenju odluka u stvarima koje se odnose na režime bračne stečevine jer smatram da je ovaj prijedlog uredbe o režimima bračne stečevine nedvojbeno u interesu Unije i njezinih međunarodnih parova. Njome će se otkloniti brojne pravne dvojbe i nesigurnosti.

**Jean-François Jalkh (ENF)**, *par écrit*. – En 2010, la Commission a identifié l'incertitude quant aux droits de propriété des couples internationaux comme étant un des principaux obstacles que les citoyens de l'UE rencontrent dans leur vie quotidienne. Elle a donc travaillé à une proposition de règlement européen visant à uniformiser les règles juridiques concernant les régimes matrimoniaux.

Après le blocage des négociations, tout accord devant être unanime en matière de droit de la famille, cette proposition revient au Parlement sous la forme d'une coopération renforcée engageant seulement 17 États membres.

L'UE n'a pas vocation à légiférer en ce qui concerne le droit de la famille. Les États membres sont libres de conclure des conventions internationales pour aménager des règles de coopération avec d'autres États. Il s'agit donc d'une ingérence injustifiée dans les législations nationales concernant la famille et je m'y suis évidemment opposé.

**Petr Ježek (ALDE)**, *pisemně*. – Hlasoval jsem ve prospěch návrhu týkajícího se majetkových poměrů mezinárodních párů, který se týká zhruba 16 milionů takových párů v EU. Tato zpráva se zabývala případem mezinárodních manželství či registrovaného partnerství a majetkového vypořádání v případě rozvodu, rozluky či úmrtí. Nový právní rámec přináší pro páry z 18 států EU možnost zvolit si, která jurisdikce se bude jejich případem zabývat, aby se zabránilo souběžně probíhajícím řízením ve dvou státech a případným protichůdným soudním rozhodnutím. Mezinárodní páry tak získají právní jistotu, harmonizaci pravidel a lepší přístup ke spravedlivému řízení. Stejná práva budou zajištěna jak manželským pářům, tak registrovaným partnerům/partnerkám.

**Philippe Juvin (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette proposition de règlement qui vise à établir un corps complet de règles de droit international privé applicables aux régimes matrimoniaux. Il est en effet urgent de régler les difficultés pratiques et juridiques que rencontrent les couples transnationaux de l'Union tant dans la gestion quotidienne de leurs biens, qu'au moment de leur partage en cas de séparation ou de décès.

**Eva Kaili (S&D)**, *in writing*. – It is a matter that needs to be addressed and the report is addressing it in an appropriate way setting up the next future steps. This proposal for a regulation on matrimonial property regimes is clearly in the interest of the EU and of its international couples. It will make it possible to put an end to many cases of confusion and legal uncertainty. The current proposal, the second on this topic, has incorporated a large proportion of the amendments proposed earlier by Parliament. Your rapporteur therefore proposes that Parliament issue a favourable opinion on this proposal, without any substantive amendments at this stage.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. – Ich stimme dem vorliegenden Bericht zu. Die Verordnung wird die Fragen des ehelichen Güterstandes hinsichtlich der Zuständigkeit, des anzuwendenden Rechts sowie der Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen lösen. Vom Anwendungsbereich ausgeschlossen sind Fragen nach der Rechts-, Geschäfts-, und Handlungsfähigkeit des Ehegatten, dem Bestehen, der Gültigkeit und der Anerkennung der Partnerschaft, Unterhaltspflichten und Rechtsnachfolgen. Die Lösung dieser Fragen nach dem Güterstand liegt eindeutig im Interesse der beteiligten Mitgliedstaaten.

**Bernd Kölmel (ECR)**, *schriftlich*. – Ich habe mich bei der Abstimmung über den Cavada-Bericht „Zuständigkeit, anzuwendendes Recht, Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen im Bereich des Ehegüterrecht“ enthalten.

In den EU-Mitgliedsstaaten herrschen deutliche Unterschiede, wie eine auf Lebenszeit angelegte Partnerschaft zwischen zwei Personen gleichen Geschlechts von den Rechtsordnungen anerkannt wird. Lesbische und schwule Lebenspartner können im Ausland deswegen auf Probleme stoßen. Bilaterale oder auch multilaterale Abkommen, die die Mitgliedstaaten selbst initiieren, um nationale Regelungen anzunähern, halte ich deswegen für wünschenswert.

Eine einheitliche europäische Regulierung kann ich jedoch nicht unterstützen. Ganz im Gegenteil sehe ich im Vorschlag der EU-Kommission und des Rates einen Eingriff in die Autonomie der Mitgliedstaaten im Bereich des Familienrechts.

**Андрей Ковачев (PPE)**, *в писмена форма*. – Подкрепих доклада относно предложението за регламент на Съвета относно компетентността, приложимото право, признаването и изпълнението на решения по въпроси, свързани с имуществения режим между съпрузи. Свободното движение допринася, освен за свободна и улеснена размяна на стоки и услуги, и за създаване на предпоставки за възникване на международни партньорства.

Нуждата от приемането на доклада засяга 16 млн. европейски двойки, които съжителстват в трансгранична ситуация или водят трансграничен спор. Изчислено е, че годишно разноските по паралелни правни производства възлизат на 1,1 млрд. евро – сума, която несъмнено ще бъде намалена с влизането в сила на новия регламент.

Определянето на компетентен съд по въпроси като съществуването, действителността или признаването на брак, задълженията за издръжка и наследяване на починал(а) съпруг(а), както и трансграничното наследяване е важен напредък, който ще окаже пряко положително действие в много домакинства. Те ще се ползват с по-добър достъп до правосъдие и хармонизирани правила, които ще са пригодени за всеки конкретен случай и държава.

Новите правила ще се прилагат в 18 държави от ЕС, които се съгласиха да се присъединят към тази инициатива за „засилено сътрудничество“, сред които е и България.

**Giovanni La Via (PPE)**, *per iscritto*. — Voto a favore della proposta di regolamento del Consiglio relativo alla competenza, alla legge applicabile, al riconoscimento e all'esecuzione delle decisioni in materia di regimi patrimoniali tra coniugi. Tale regolamento non interferisce con le leggi degli Stati membri sulle unioni registrate, ma stabilisce a quale corte spetti la competenza nell'ambito delle unioni registrate. Questo sarà uno strumento utile per le coppie internazionali, in quanto darà la possibilità alla coppia di scegliere a quale legge, e di quale Stato, fare riferimento. Il regolamento, stabilisce, infine, gli strumenti necessari per dare accesso alle coppie internazionali alle dovute informazioni legali. La nostra società sta diventando sempre più multiculturale, con unioni matrimoniali extraterritoriali, ed è per questo motivo che dobbiamo tutelarne i diritti nel miglior modo possibile.

**Gilles Lebreton (ENF)**, *par écrit*. — J'ai voté contre ce rapport, car j'estime que l'Union européenne n'a pas à s'immiscer dans le droit de la famille, lequel relève des États.

En outre, il existe déjà sur la question une Convention de la Haye de 1978, qui fait l'affaire. Mieux aurait valu encourager les États à la ratifier.

**Constance Le Grip (PPE)**, *par écrit*. — L'Union européenne, en créant un espace sans frontières intérieures et en facilitant la mobilité en son sein, a contribué à un accroissement important du nombre de couple transnationaux. Ces couples rencontrent aujourd'hui des difficultés pratiques et juridiques, du fait des différences de procédures et d'un manque de coordination entre les juridictions des États membres. C'est pourquoi j'ai voté en faveur du rapport Cavada concernant une coopération renforcée entre 18 États membres en matière de régimes matrimoniaux (ainsi que de son double en matière des effets patrimoniaux des partenariats enregistrés), au sujet de laquelle le Parlement avait été saisi pour avis.

Par ce vote, je souhaite soutenir un texte qui vise à simplifier la vie des citoyens et des couples transnationaux en soutenant la création d'un cadre juridique clair permettant de déterminer la compétence et la loi applicable dans ces situations.

Enfin, je souligne que ce texte s'applique uniquement dans des situations à caractère transnational. Dans le respect du principe de subsidiarité, il n'aura aucune incidence sur la reconnaissance dans un État membre de la validité d'un mariage ou partenariat enregistré conclu dans un autre État membre, ni sur le droit de la famille national.

**Marine Le Pen (ENF)**, *par écrit*. — J'ai voté contre le rapport sur la compétence, la loi applicable, la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière de régimes matrimoniaux. L'Union européenne n'a pas vocation à légiférer en ce qui concerne le droit de la famille. Les États membres sont libres de conclure des conventions internationales pour aménager des règles de coopération avec d'autres États. Il s'agit donc d'une immixtion injustifiée dans les législations nationales concernant la famille.

**Philippe Loiseau (ENF)**, *par écrit*. — Le rapport se focalise sur la création d'une juridiction précise pour les couples matrimoniaux internationaux. Selon la Commission, l'incertitude quant aux droits de propriété de ces couples est un obstacle majeur à leur vie quotidienne. C'est pourquoi, depuis 2010, elle tend à uniformiser les règles juridiques dans ce domaine.

Le texte propose de nouvelles réglementations, qui disposent que les couples doivent suivre la loi locale sur les biens détenus. Il n'aborde pas certains aspects comme la validité et la reconnaissance du mariage, la succession du conjoint décédé... 17 États membres y adhèrent, sous forme de coopération renforcée. Or, le droit de la famille est un droit souverain inaliénable à chaque État. La Commission n'a donc aucun pouvoir pour légiférer dans ce domaine. De plus, il demeure possible pour les pays de résoudre ces aspects juridiques en passant des accords internationaux, sans obligatoirement passer par l'UE.

Je vote fermement contre ce texte.

**Javi López (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de este reglamento porque su objetivo es establecer un marco legal claro en la UE para determinar la jurisdicción, ley aplicable y reconocimiento y aplicación de decisiones en materia de regímenes de propiedad dentro del matrimonio.

La libertad de movimiento dentro de la UE ha traído consigo un significativo incremento de las parejas internacionales o de parejas que deben resolver cuestiones de carácter transfronterizo. El reglamento pretende proporcionar instrucciones claras que ayuden a las parejas internacionales a elegir la ley que les resulta aplicable, la jurisdicción de los tribunales y los términos del reconocimiento y ámbito de aplicación de decisiones adoptadas en otros Estados Miembros.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Este informe aprueba la propuesta de la Comisión para regular la competencia, la ley aplicable, el reconocimiento y la ejecución de resoluciones relativas a los regímenes económicos de las parejas internacionales, tanto en materia de regímenes económicos matrimoniales como de efectos patrimoniales de las uniones registradas. He votado a favor del mismo puesto que de esta manera se facilitará el reconocimiento de los regímenes matrimoniales de las parejas transfronterizas.

**Antonio López-Istúriz White (PPE)**, *por escrito*. – La presente propuesta de Reglamento pretende facilitar la gestión de los aspectos económicos de las parejas internacionales dentro de la Unión Europea, introduciendo mejoras a la propuesta inicial de la Comisión de 2011 y a la de 2013.

El Reglamento intenta preservar la autonomía de los Estados Miembros en materia de Derecho de Familia excluyendo de su ámbito algunas materias. También establece qué órgano es competente para pronunciarse sobre las solicitudes y declara que en caso de que un Estado miembro no reconozca el matrimonio en cuestión, los órganos jurisdiccionales de dicho Estado podrán confiar el asunto a los de otro Estado miembro que sí lo reconozca.

Considero que esta propuesta de Reglamento actúa claramente en interés de la Unión y de sus parejas internacionales, ya que gracias a él se pondrá fin a numerosos casos de confusión y dificultades jurídicas, y se hará más fácil la vida de los ciudadanos. Por lo tanto, estoy de acuerdo con que el Parlamento emita un dictamen favorable sobre la propuesta.

**Bernd Lucke (ECR)**, *schriftlich*. – Ich habe mich bei der Abstimmung über den Cavada-Bericht „Zuständigkeit, anzuwendendes Recht, Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen im Bereich des Ehegüterrechts“ enthalten.

In den EU-Mitgliedsstaaten herrschen deutliche Unterschiede, wie eine auf Lebenszeit angelegte Partnerschaft zwischen zwei Personen gleichen Geschlechts von den Rechtsordnungen anerkannt wird. Lesbische und schwule Lebenspartner können im Ausland deswegen auf Probleme stoßen. Bilaterale oder auch multilaterale Abkommen, die die Mitgliedstaaten selbst initiieren, um nationale Regelungen anzunähern, halte ich deswegen für wünschenswert. Eine einheitliche europäische Regulierung kann ich jedoch nicht unterstützen, da sie sich in manchen Fällen über nationale Wertvorstellungen hinwegsetzen würde.

**Mairead McGuinness (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this report that provides greater clarity to which courts have jurisdiction to rule on proceedings on matrimonial property regimes.

**Petr Mach (EFDD)**, *písemně*. – Zdržel jsem se. Jsem pro, pokud se chtějí státy mezi sebou dobrovolně dohodnout na uznávání rozhodnutí ve věcech majetkových poměrů manželství. Podle mě jde o klasický příklad pro využití mezivládní spolupráce bez nutnosti zapojení Evropského parlamentu a EU.

**Andrejs Mamikins (S&D)**, *rakstiski*. – Pagājuša gada beigās Padomes sanāksmes rezultātā neizdevās panākt visu dalībvalstu vēlmi izveidot maksimāli integrētu sadarbību apskatīto jautājumu jomā, līdz ar ko 17 dalībvalstis izvēlējās attīstīt ciešāku savstarpējo kooperāciju.

Topošās regulas tvērumā tiks reglamentētas laulāto mantiskās attiecības, jurisdikcija, piemērojamās tiesības un nolēmumu atzīšana un izpilde. Tajā pašā laikā no tās būs izslēgti tādi jautājumi kā laulāto rīcībspēja, laulības esamība, juridiskie spēki un atzīšana, uzturlīdzekļu nodrošināšanas pienākumi un mirušā laulātā mantojuma lietas, lai garantētu dalībvalstu autonomiju šajās jomās.

Kaut gan dažādi jautājumi Regulā nav ietverti, tās pieņemšana un turpmākā stāšanās spēkā izveidos visai produktīvas sadarbības formātu, kuram varētu pakāpeniski pievienoties arī citas dalībvalstis. Ņemot vērā skarto jautājumu svarīgumu, tas būtu visai vēlams un apsveicams.

**Vladimír Maňka (S&D)**, *présomne*. – Návrh nariadenia rieši právomoci súdov rozhodovať v majetkových veciach medzinárodných manželských párov. Upravuje rozhodné právo, uznávanie a vykonávanie rozhodnutí. Táto úprava sa dotkne tých členských štátov, ktoré sa v súlade s príslušným vymedzením nariadenia Rady, ktorým sa vykonáva posilnená spolupráca v oblasti rozhodného práva pre rozvod a rozluku, zúčastňujú na posilnenej spolupráci v oblasti rozhodného práva (Belgicko, Bulharsko, Nemecko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Rakúsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Litva a Grécko). Keďže návrh nariadenia odstraňuje právnu roztrieštenosť a posilňuje právnu istotu medzinárodných manželských párov v dotknutých krajinách, návrh som podporil.

**Νότης Μαριάς (ECR)**, *γραπτώς*. – Καταψηφίζω την έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη δικαιοδοσία, το εφαρμοστέο δίκαιο και την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων στον τομέα των περιουσιακών σχέσεων των συζύγων, για τους λόγους που ανέφερα αναλυτικά στην ομιλία μου στην Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις Βρυξέλλες στις 22/6/2016 καθώς και διότι η εν λόγω έκθεση δεν είναι πλήρης και τεκμηριωμένη.

**Dominique Martin (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport et donc contre le projet de résolution.

La Commission souhaite modifier le droit de propriété des couples internationaux et uniformiser les normes juridiques matrimoniales. En droit de la famille, la règle est celle de l'unanimité, il n'y a donc pour l'instant que des accords ou coopérations renforcées.

En l'espèce, le texte détermine des règles de procédure, comme la juridiction compétente ou la loi applicable et des grands principes comme l'unité du droit applicable. Or, l'Union européenne n'est pas destinée à régir le droit de la famille.

Nous nous opposons à ce qu'elle évince les États membres, qui ont vocation à conclure des conventions internationales dans ce domaine.

**Fulvio Martusciello (PPE)**, *per iscritto*. – Favorevole alla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla competenza, alla legge applicabile, al riconoscimento e all'esecuzione delle decisioni in materia di regimi patrimoniali tra coniugi.

Dopo aver approvato la procedura di cooperazione rafforzata per la regolamentazione delle coppie internazionali si rendeva necessario regolamentare alcuni importanti aspetti procedurali, quali, la competenza, il riconoscimento e l'esecuzione delle decisioni in materia di effetti patrimoniali tra coniugi.

Il suddetto regolamento costituisce un valido strumento per tutte le unioni internazionali, in tal modo si è tutelata l'autonomia in materia di diritto di famiglia.

**Gabriel Mato (PPE)**, *por escrito*. – Mi apoyo a la propuesta sobre la regulación de los regímenes económicos matrimoniales. El nuevo Reglamento va a resultar muy beneficioso para parejas internacionales, ya que gracias a él se pondrá fin a numerosos casos de confusión y dificultades jurídicas.

**Κώστας Μαυρίδης (S&D)**, *γραπτώς*. – Ο κανονισμός που αφορά τα διεθνή ζευγάρια σχετίζεται με τη διεθνή δικαιοδοσία, το εφαρμοστέο δίκαιο, την αναγνώριση και εκτέλεση των αποφάσεων στον τομέα των περιουσιακών στοιχείων των καταχωρισμένων ζευγαριών. Έτσι παρόλο που τα θέματα οικογενειακού δικαίου ρυθμίζονται πρωταρχικά σε εθνικό επίπεδο, τα προαναφερθέντα ζητήματα ρυθμίζονται από τον συγκεκριμένο κανονισμό.

Αναφορικά με τη διεθνή δικαιοδοσία, ο κανονισμός ρυθμίζει το δικαστήριο που είναι αρμόδιο να επιληφθεί των διαφορών αναφορικά με τα περιουσιακά στοιχεία των συζύγων. Σε σχέση με το εφαρμοστέο δίκαιο, ο παρών κανονισμός φέρνει ενότητα, αφού το αρμόδιο δικαστήριο θα έχει δικαιοδοσία στο σύνολο των περιουσιακών στοιχείων ανεξάρτητα από την τοποθεσία που βρίσκεται το ακίνητο και έτσι δεν θα υπάρχει πλέον διαχωρισμός του εφαρμοστέου δικαίου για κάθε στοιχείο ξεχωριστά. Τέλος, σχετικά με την αναγνώριση, εκτελεστότητα και εκτέλεση των αποφάσεων, μια απόφαση είναι εκτελεστή μόνο μετά την κήρυξη της εκτελεστότητάς της από το συγκεκριμένο κράτος μέλος, το οποίο όμως υποχρεούται να το κάνει εκτός εάν συντρέχει σοβαρός λόγος δημοσίας τάξεως.

Θα ήθελα να υπερψηφίσω το συγκεκριμένο ψήφισμα, θεωρώντας ότι είναι ένας τρόπος να διευκολυνθούν τα διεθνή ζευγάρια μέσα από την απλούστευση αλλά και ενοποίηση της νομοθεσίας που τα αφορά.

**Georg Mayer (ENF)**, *schriftlich*. – Der Berichterstatter billigt mit der vorliegenden legislativen EntschlieÙung den Vorschlag der Kommission. Die Verordnung wird die Fragen des ehelichen Güterstandes hinsichtlich der Zuständigkeit, des anzuwendenden Rechts sowie der Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen lösen. Daher habe ich diesen Bericht positiv bewertet.

**Joëlle Mélin (ENF)**, *par écrit*. – Le problème que se donne à résoudre le texte est celui de l'incertitude du droit de propriété des couples internationaux. D'après le rapport sur la citoyenneté de l'Union 2010, c'est l'un des principaux obstacles que rencontrent les citoyens de l'UE.

Le règlement permet également le choix du droit applicable à la condition qu'il entretienne une certaine proximité avec la situation des époux. Le règlement exclut toutefois de son domaine les questions concernant la capacité des époux, l'existence, la validité ou la reconnaissance d'un mariage, les obligations alimentaires et la succession du conjoint décédé.

Plus que tout, je considère que l'UE n'a pas à légiférer sur le droit de la famille; les États membres sont libres de s'accorder sur des conventions, à leur convenance.

En conséquence, j'ai voté contre.

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – A presente proposta destina-se a criar na União Europeia um quadro normativo claro relativo à determinação do tribunal competente e da lei aplicável aos regimes matrimoniais e a facilitar a circulação das decisões e dos atos neste domínio entre os diferentes Estados-Membros.

O objetivo da presente proposta é estabelecer um conjunto completo de normas de Direito Internacional Privado aplicáveis aos regimes matrimoniais. Abrange, portanto, a competência, a lei aplicável, o reconhecimento e a execução de decisões proferidas em matéria de regimes matrimoniais. As normas previstas aplicam-se exclusivamente às situações com carácter transnacional. O requisito da incidência transfronteiriça formulado no artigo 81.º, n.º 3, encontra-se, assim, preenchido.

A presente proposta diz respeito apenas aos efeitos patrimoniais do casamento e não define o instituto do casamento nem impõe o reconhecimento de um casamento noutro Estado-Membro.

Daí o meu voto favorável.

**Roberta Metsola (PPE)**, *in writing*. – I am in favour of this report, as it clearly defines which courts have jurisdiction to rule on matrimonial property regimes, and furthers cooperation, uniform efficiency, and clarity of law between member states. International couples will benefit from having clearly defined applicable laws and jurisdiction pertaining to matters of property regimes.

**Louis Michel (ALDE)**, *par écrit*. — J'ai soutenu ce règlement en matière de régimes matrimoniaux qui instaure une coopération renforcée, car il était temps d'avoir un cadre juridique clair visant des situations transnationales au sein de l'Union européenne, couvrant la détermination de la juridiction compétente, la loi applicable, la reconnaissance et l'exécution des décisions rendues dans ce domaine.

Dans un monde globalisé, la mobilité des personnes au sein d'un espace sans frontières intérieures ne cesse de s'accroître, entraînant une augmentation significative des unions entre ressortissants d'États membres différents et, le plus souvent, l'acquisition de biens situés sur le territoire de plusieurs pays de l'Union. Cette législation est – comme le dit très justement le rapporteur – dans l'intérêt des couples transnationaux.



**Miroslav Mikolášik (PPE)**, *písomne*. — Tento návrh nariadenia Rady o právomoci, rozhodnom práve a uznávaní a výkone rozhodnutí vo veciach majetkových režimov manželov je druhým návrhom v tejto oblasti. Keďže každá dohoda týkajúca sa oblasti rodinného práva musí byť jednomyselná, daný návrh je vo forme posilnenej spolupráce. Slovenská republika nie je jedným zo štátov, ktoré uznávajú túto posilnenú spoluprácu. Definičné znaky manželstva sa v jednotlivých členských štátoch značne líšia. Týmto nariadením by mohlo dôjsť k širokej interpretácii pojmu manželstvo, ku ktorej by slovenské súdy mali prihliadať, a to považujem za vmiešavanie sa do vnútorných záležitostí štátu. Otázky vzťahujúce sa k oblasti rodinného práva by mali zostať výlučne v právomoci Slovenskej republiky a mal by sa na ne vzťahovať slovenský právny poriadok. Vzhľadom na uvedené nepodporujem daný návrh.

**Marlene Mizzi (S&D)**, *in writing*. — I voted in favour of this regulation aimed at establishing a clear legal framework in the European Union for determining jurisdiction, applicable law and the recognition and enforcement of decisions in matters of matrimonial property regimes. This will help international couples choose the law that is applicable to them, the jurisdiction of the courts and also in terms of the recognition and enforcement of decisions adopted in other Member States.

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. — A házassági vagyoni jogi rendszerekkel kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló tanácsi határozatot – a minden, családjog terén létrejövő megállapodáshoz szükséges konszenzus hiányában – nem sikerült elfogadni. Minthogy azonban 23 tagállam elvileg egyetértett a javaslattal, a Tanács a megerősített együttműködést engedélyező határozatot fogadott el, amellyel 2016. június 7-i ülésén a Parlament is egyetértett. A Bizottság most az ezt szabályozó rendelet elfogadására tett javaslatot a Tanácsnak, amelynek ehhez konzultálnia kell a Parlamenttel.

A Jogi Bizottság jelentésében megállapítja, hogy a házassági vagyoni jogi rendszerekről szóló rendeletre irányuló javaslat egyértelműen az Unió és az Unióban élő nemzetközi párok érdekeit szolgálja. Lehetővé fogja tenni, hogy véget vessenek sok zavaros esetnek és jogi nehézségnek. Magában foglalja a Parlament által korábban javasolt módosítások jelentős részét. Azt javasolja ezért, hogy a Parlament adjon kedvező véleményt a javaslatról. Ennek megfelelően szavaztam.

**Bernard Monot (ENF)**, *par écrit*. — Le règlement détermine la juridiction compétente et la loi applicable à des demandes en matière de régimes matrimoniaux des couples internationaux. L'UE n'a pas vocation à légiférer en ce qui concerne le droit de la famille. Les États membres sont libres de conclure des conventions internationales pour aménager des règles de coopération avec d'autres États. Il s'agit donc d'une immixtion injustifiée dans les législations nationales concernant la famille. Vote défavorable.

**Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE)**, *por escrito*. — O regulamento cobre, em matéria de regimes matrimoniais, a competência e a lei aplicáveis, bem como o reconhecimento e a execução de decisões. No entanto, ficam excluídas do seu domínio, as questões relativas à capacidade dos cônjuges, à existência, à validade ou ao reconhecimento de um casamento, às obrigações alimentares e à sucessão do cônjuge falecido. É importante destacar que a autonomia dos Estados-Membros, em matéria de Direito da Família, fica salvaguardada. O regulamento vem, ainda, determinar de forma clara qual o órgão jurisdicional competente para se pronunciar sobre os pedidos em matéria de regimes matrimoniais.

Defendo que a presente proposta é do interesse da União Europeia, uma vez que garante clareza, certeza e confiança jurídicas, principalmente para os denominados casais internacionais.

**Sophie Montel (ENF)**, *par écrit*. — L'UE n'a pas vocation à légiférer en ce qui concerne le droit de la famille. Les États membres sont libres de conclure des conventions internationales pour aménager des règles de coopération avec d'autres États. Il s'agit d'une immixtion injustifiée dans les législations nationales concernant la famille. Je vote donc contre.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. — J'ai voté en faveur de ce rapport relatif à la reconnaissance et à l'exécution des décisions en matière de régimes matrimoniaux. Ce rapport, dont les préconisations s'appliquent aux situations transnationales, est essentiel afin de mettre en place un cadre juridique clair permettant d'éviter les conflits de lois et une meilleure diffusion des décisions et des actes relatifs à ces questions dans les États membres.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. — Due to the free movement of people in the EU there has been a significant increase in the numbers of families that need to deal with cross-border issues. These families are currently facing legal problems in dealing with property, both inside their marriage, and when dividing property in case of divorce. I have voted for this report that aims to establish a clear legal framework in the European Union for determining jurisdiction, applicable law and the recognition and enforcement of decisions in matters of matrimonial property regimes.

**Norica Nicolai (ALDE)**, *în scris*. – Am votat pentru acest raport, deoarece acesta urmărește simplificarea normelor juridice privind regimul matrimonial în statele membre ale Uniunii Europene, în ceea ce privește cuplurile internaționale. În acest sens, raportul votat astăzi introduce un nou regulament cu prevederi clare în ceea ce privește cesiunea drepturilor de proprietate în caz de divorț sau deces al unuia dintre partenerii din instituția matrimonială. De asemenea, regulamentul votat astăzi introduce un drept cu aplicabilitate universală, ceea ce asigură flexibilitate aplicării dreptului statului terț. Prin urmare, acest regulament pune capăt fracționării dreptului aplicabil regimului matrimonial al cuplului din UE, subiect de importanță majoră pentru foarte mulți dintre românii aflați în astfel de situații.

Prin această inițiativă, Consiliul și Parlamentul European contribuie la clarificarea jurisdicției dintre instanțele naționale și europene de a se pronunța în cazuri referitoare la dreptul de proprietate în cadrul regimurilor matrimoniale din UE.

**Luděk Niedermayer (PPE)**, *písemně*. – Podpořil jsem návrh nařízení vztahujícího se k majetkovým poměrům v manželství. Hlavním přínosem tohoto návrhu je vyjasnění postavení mezinárodních manželských párů. Vzhledem k tomu, že tento typ svazků se díky volnému pohybu osob stává stále častějším, je důležité, aby byl náležitě právně ošetřen ve všech otázkách včetně majetkových. Významným důvodem pro podporu tohoto návrhu je také jeho kompromisní podoba, která nezasahuje do autonomie členských států v otázce rodinného práva, a brání tak tomu, aby byl tento návrh členskými státy odmítnout, jak se již jednou stalo.

**Liadh Ní Riada (GUE/NGL)**, *in writing*. — As these regulations will not affect national family law in the participating Member States, but simply set out opaque rules to determine what jurisdiction is applicable and ensure enforcement of decisions in the case of international matrimonial disputes, I voted in favour. I am disappointed that the Irish Government has chosen to opt out given the added value this could have for citizens and the saving of legal costs.

**Franz Obermayr (ENF)**, *schriftlich*. – Diese Verordnung löst die Frage des ehelichen Güterstandes, bezugnehmend auf die Zuständigkeit des anzuwendenden Rechts, und der Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen. Die Verordnung betrifft nicht Fragen nach Rechts-, Geschäfts-, und Handlungsfähigkeit des Ehegatten, dem Bestehen, der Gültigkeit und der Anerkennung der Partnerschaft, Unterhaltspflichtigen und Rechtsnachfolgern. Die Lösung dieser Fragen nach dem Güterstand liegt eindeutig im Interesse der beteiligten Mitgliedstaaten.

**Rolandas Paksas (EFDD)**, *raštu*. – Balsavau už šį pranešimą.

Atkreiptinas dėmesys, kad jurisdikcijos suvienodinimas, sprendžiant klausimus dėl situoktinių turto teisinio režimo, suteiks galimybę tarptautinėms poroms spręsti turto klausimus jo neskaidant, o taikant bendrą teisę visam turtui, neat-sižvelgiant į turto buvimą vietoje. Tai leis užtikrinti teisingą ginčų nagrinėjimą, kadangi yra aiškiai nustatyta, koks teismas turi jurisdikciją priimti sprendimus dėl prašymų dėl situoktinių turto teisinio režimo. Be to, šiuo reglamentu patiems situoktiniams leidžiama pasirinkti taikytiną teisę, numatant tam tikrus apribojimus.

**Δημήτρης Παπαδάκης (S&D)**, *γραπτώς*. – Η πρόταση κανονισμού αναφορικά με τη δικαιοδοσία, αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων στον τομέα των περιουσιακών σχέσεων των συζύγων επανέρχεται από το Συμβούλιο ενώπιον του Κοινοβουλίου υπό τη μορφή της ενισχυμένης συνεργασίας, καθότι κάθε απόφαση που αφορά το οικογενειακό δικαιο θα πρέπει να είναι ομόφωνη.

Στήριξα την εν λόγω πρόταση, γιατί η ύπαρξη ενός κοινού νομοθετικού πλαισίου μεταξύ των κρατών μελών διευκολύνει και επιταχύνει την επίλυση των περιουσιακών διαφορών. Επίσης εξασφαλίζει την εφαρμογή ενός δικαιοδοτικού πλαισίου για την έκδοση μιας δικαστικής απόφασης η οποία θα τυγχάνει αναγνώρισης και εκτέλεσης στα κράτη μέλη.

Οι αποφάσεις ενός κράτους μέλους που άπτονται θεμάτων ιδιοκτησίας θα αναγνωρίζονται και θα εκτελούνται άμεσα σε άλλο κράτος μέλος.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – Considerato l'iter finora seguito per la proposta di regolamento relativa alla competenza, alla legge applicabile, al riconoscimento e all'esecuzione delle decisioni in materia di regimi patrimoniali tra i coniugi; considerato che la proposta si estende alle decisioni riguardanti gli effetti patrimoniali delle unioni registrate; considerato che il regolamento è uno strumento utile in materia di regimi patrimoniali tra i coniugi e non pregiudica le competenze degli Stati membri nel settore; considerato, infine, che la proposta contiene tutte le indicazioni fornite precedentemente dal Parlamento europeo ed è volto a tutelare le coppie internazionali, appoggio la proposta del collega e, pertanto, voto favorevolmente.

**Eva Paunova (PPE)**, *in writing*. — The Union is to constitute an area of freedom and justice with respect for fundamental rights and the different legal systems and traditions of the Member States. The increased mobility of persons leads to a marked increase in the number of couples made up of nationals of different Member States who may live in a Member State of which they do not have the nationality and often acquire property in more than one Union country. The divorce is a difficult time for anyone, who have to go through it, and European citizens should not be burdened even more by complicated administrative or legal procedures that cost time and money. Therefore, I support the report and vote in favour.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. — Iako bi uredba Vijeća o nadležnosti i mjerodavnom pravu te priznavanju i izvršenju odluka u stvarima koje se odnose na režime bračne stečevine u mnogome olakšala pravne postupke međunarodnim bračnim partnerima koji se nađu u situaciji rastave ili smrti jednoga od bračnih supružnika, nisam podržala prijedlog uredbe jer uredba nije dovoljno precizno pravno definirana, a pravna nejasnoća i praznina dovodi do neželjenih posljedica pridavanja jednakih prava bračnim i drugim životnim zajednicama te stavlja neopravdan pritisak na obiteljsko pravo država članica.

Ukoliko se želi donijeti objedinjeni europski zakonodavni akt, u njemu prije svega mora biti jasno definirano što se smatra brakom, odnosno da je brak zajednica jednog muškarca i jedne žene, što u ovom slučaju u uredbi nije precizirano. Budući da devet država članica Europske unije izjednačava istospolne zajednice s brakom, donošenjem ove uredbe na potpuno bi se neprimjeren način na razini cijelog EU-a izjednačili brak i druge životne zajednice. Time bi se također ugrozila nacionalna obiteljska politika država članica koje imaju precizno definiranu instituciju braka te jasno razlikuju, ili uopće zakonski ne uređuju, druge životne zajednice. Svaka država članica mora zadržati slobodu zakonske zaštite institucije braka, a razlika između bračne i drugih životnih zajednica mora biti vrlo precizno naznačena.

**Pina Picierno (S&D)**, *per iscritto*. — Da oggi, la vita delle coppie internazionali in Europa sarà più semplice. Con l'approvazione di questo regolamento, infatti, si garantirà certezza giuridica in materia di regimi patrimoniali tra coniugi, in particolare per quanto riguarda la competenza, il riconoscimento e l'esecuzione delle decisioni.

Il Parlamento aveva adottato questi regolamenti già nel corso della passata legislatura. Finalmente anche il Consiglio ha assunto una sua posizione e molti Stati membri mostrano il giusto livello di collaborazione. Mi auguro che altri stati si uniscano presto alla procedura di cooperazione rafforzata.

L'autonomia degli Stati membri in materia di diritto di famiglia è completamente salvaguardata. Il regolamento, infatti, si occupa esclusivamente di fornire certezza per le questioni procedurali: diritto applicabile, giudice competente, riconoscimento ed esecuzione delle decisioni. Un passo in avanti importante è l'affermazione del principio dell'unità del diritto applicabile, secondo il quale il diritto dei regimi patrimoniali si applica alla totalità dei beni detenuti nell'ambito dell'unione, mettendo fine, dunque, alla suddivisione del regime dei beni della coppia.

Il regolamento, mettendo fine a molti casi di confusione e incertezza giuridica, è chiaramente nell'interesse delle coppie internazionali e del buon funzionamento dell'Unione europea. Per questo motivo, voto a favore.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan*. — Ovaj prijedlog uredbe Vijeća o nadležnosti, mjerodavnom pravu, priznavanju i izvršenju odluka u stvarima koje se odnose na režime bračne stečevine drugi je po redu u tom pitanju. Nakon blokiranja pregovora između država članica, a s obzirom na to da u obiteljsko-pravnim pitanjima svaki sporazum mora biti jednoglasan, ovaj se prijedlog Parlamentu vraća u okviru pojačane suradnje.

Uredba će biti vrlo koristan instrument za međunarodne parove unutar Europske unije. U području režima bračne stečevine ona pokriva nadležnost i mjerodavno pravo kao i priznavanje i izvršenje odluka. Međutim, iz njezinog područja primjene isključena su, osobito, pitanja pravne sposobnosti bračnih drugova, postojanja, valjanosti ili priznavanja braka, obveza uzdržavanja i nasljeđivanje umrlog bračnog druga. Autonomija država članica u obiteljsko-pravnim pitanjima je stoga očuvana. Uredba ne utječe ni na materijalno pravo država članica o režimima bračne stečevine. Drugim riječima, udovoljeno je zahtjevima Parlamenta.

Zaključno, slažem se s izvjestiteljem, gospodinom Jean-Marie Cavadom da je ovaj prijedlog uredbe o režimima bračne stečevine nedvojbeno u interesu Unije i njezinih međunarodnih parova. Njome će se otkloniti brojne pravne dvojbe i nesigurnosti.

**Tomasz Piotr Poręba (ECR)**, *na pismie*. – Celem propozycji jest ustanowienie jasnych ram prawnych w UE dla ustalenia jurysdykcji, prawa właściwego, uznawania i wykonywania orzeczeń w sprawach małżeńskich i sprawach majątkowych. Z ich zakresu wyłączone są kwestie związane ze zdolnością prawną małżonków, istnieniem, ważnością lub uznaniem małżeństwa, obowiązkami alimentacyjnymi i dziedziczeniem majątku po zmarłym małżonku. W ramach rozporządzenia wzajemne uznawanie dokumentów administracyjnych nie może być sprzeczne z zasadą pomocniczości – niniejsze rozporządzenie nie może narzucać państwom członkowskim harmonizacji ich krajowego prawa rodzinnego, w tym małżeńskich ustrojów majątkowych. Rozwiązanie to budzi zastrzeżenia w kontekście art. 4 ust. 2 TUE gwarantującego państwom członkowskim poszanowanie ich tożsamości narodowej, w tym szczególnym przypadku w zakresie określania instytucji prawa rodzinnego, których skutki państwa członkowskie chcą uznawać na gruncie swojego porządku prawnego. Niniejszym nie mogłem poprzeć sprawozdania.

**Jiří Pospíšil (PPE)**, *písemně*. – Předložený návrh se dotýká 16 milionů párů s mezinárodním prvkem. Návrh podporuji, protože se nejedná o předávání pravomocí, ale o fakticky procesní a kolizní normy, které vyjasní postavení těchto manželských párů. Osobně se navíc domnívám, že by zde mohlo být přistoupeno i ke společné úpravě. Zde předložená posílená spolupráce jen některých členských států ovšem také přinese zlepšení právního stavu.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ces nouvelles dispositions qui s'appliqueront aux 18 États européens s'étant inscrits dans une procédure de coopération renforcée dans le domaine de la compétence, de la loi applicable, de la reconnaissance et de l'exécution des décisions en matière de régimes matrimoniaux des couples internationaux, c'est-à-dire de deux nationalités différentes.

Bien que le mariage et le partenariat continuent à être définis par des lois nationales, ces nouvelles règles européennes permettront d'accroître la sécurité des couples internationaux.

**Dominique Riquet (ALDE)**, *par écrit*. – La mobilité accrue des personnes au sein d'un espace européen sans frontières intérieures entraîne un accroissement important du nombre de couples de ressortissants d'États membres différents qui vivent dans un État membre autre que le leur ou qui acquièrent des biens situés sur le territoire de plusieurs États membres.

Si nous pouvons, en tant qu'Européens, nous en féliciter comme la manifestation d'un brassage accru des peuples européens, cela pose plusieurs questions juridiques et pratiques – en raison de la grande disparité entre les règles applicables aux effets patrimoniaux du mariage – auxquelles ce rapport entend répondre. Il vise notamment à établir un cadre légal clair, où les couples seront capables de choisir la juridiction et la loi applicable pour leurs possessions et leurs propriétés, évitant ainsi des conflits ultérieurs de juridictions.

À n'en pas douter, cette législation permettra une meilleure clarification, stabilité et prévisibilité du cadre légal pour les couples internationaux. En accord avec ces lignes politiques, j'ai voté en faveur de ce texte.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – La libertad de movimiento dentro de la UE ha traído consigo un significativo incremento de los matrimonios internacionales o de matrimonios que deben resolver cuestiones de carácter transfronterizo. Sin embargo, estas parejas se enfrentan, a menudo, a problemas relacionados con la propiedad, ya sea dentro del matrimonio o bien a la hora de repartir los bienes en caso de divorcio. Este reglamento, elaborado mediante el procedimiento de cooperación reforzada y aplicable a 18 Estados Miembros (Suecia, Bélgica, Grecia, Croacia, Eslovenia, España, Francia, Portugal, Italia, Malta, Luxemburgo, Alemania, República Checa Países Bajos, Austria, Bulgaria, Finlandia y Chipre) que así lo han solicitado, pretende proporcionar instrucciones claras que ayuden a las parejas internacionales a elegir la ley que les resulta aplicable, la jurisdicción de los tribunales y los términos del reconocimiento y ámbito de aplicación de decisiones adoptadas en otros Estados Miembros.

Este reglamento mejorará el estatuto jurídico de las parejas internacionales o que deben resolver cuestiones de carácter transfronterizo, al establecer un marco legal claro para determinar la jurisdicción, ley aplicable y reconocimiento y aplicación de decisiones en materia de regímenes de propiedad dentro del matrimonio, por lo que he votado a favor del mismo.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – Je me réjouis de l'adoption de ce rapport qui mettra fin à des procédures parallèles coûtant près de 1,1 milliard d'euros par an dans différents États membres dont les tribunaux doivent régler des conflits de propriété. Elles s'appliqueront aux 18 pays qui ont souhaité rejoindre cette coopération renforcée (à savoir: la Belgique, la Bulgarie, Chypre, la République tchèque, l'Allemagne, la Grèce, l'Espagne, la France, la Croatie, l'Italie, le Luxembourg, Malte, les Pays-Bas, l'Autriche, le Portugal, la Slovénie, la Finlande et la Suède).

Les deux réglementations votées, l'une portant sur les régimes matrimoniaux et l'autre sur les effets patrimoniaux des couples enregistrés, fixeront quel tribunal aura juridiction et quelle loi sera applicable en cas de procédure concernant la propriété des couples internationaux. Elles simplifieront également la reconnaissance et le renforcement du jugement prononcé par un État membre portant sur la propriété dans un autre État membre.

**Bronis Ropė (Verts/ALE)**, *raštu*. – Šeimos, ar kalbant platesniais terminais –poros, kurios yra kilusios ar gyvena skirtingose šalyse – vis labiau kasdienybėje tampantis vis labiau besiglobalizuojančios mūsų laikų kasdienybės reiškiny. Todėl yra būtina užtikrinti konkretų, aiškų ir skaidrų tokių porų civilinių santykių reguliavimą, turtinių interesų apsaugą, taip pat vaikų teisių apsaugos standartus. Sveikinu šią iniciatyvą, kolegas kviečiu balsuoti už, o Komisiją bei valstybes nars – toliau tęsti dialogą su suinteresuotomis pusėmis dėl šios srities reguliavimo tobulinimo.

**Fernando Ruas (PPE)**, *por escrito*. – Esta proposta de regulamento do Conselho relativa à competência, à lei aplicável, ao reconhecimento e à execução de decisões em matéria de regimes matrimoniais esteve bloqueada por falta de unanimidade nas negociações entre os Estados-Membros, tendo sido remetida ao Parlamento, após um procedimento por cooperação reforçada.

Tratando-se de um processo legislativo especial, ao abrigo do artigo 81.º n.º 3, do TFUE, o Parlamento Europeu foi consultado para dar o seu parecer.

O regulamento versa sobre matérias relativas ao Direito da Família, com incidência transfronteiriça, estabelecendo um conjunto de medidas de significativa importância para os casais internacionais na União Europeia, no que se refere à competência, ao âmbito de aplicação, ao reconhecimento e à execução das decisões.

A autonomia dos Estados-Membros fica salvaguardada, tendo em conta o pedido do Parlamento para manutenção da competência em matéria de regimes matrimoniais, capacidade dos cônjuges, existência, validade ou reconhecimento de um casamento, bem como de obrigações alimentares e sucessão do cônjuge falecido.

Por ser um regulamento de interesse capital para a UE e para os casais internacionais, na medida em que elimina ambiguidades e facilita a simplificação e a interpretação do regime matrimonial transfronteiriço, e por terem sido atendidas todas as propostas apresentadas pelo Parlamento, votei favoravelmente.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Proponemos votar a favor de este informe, ya que su propósito es la apertura de una cooperación reforzada en el ámbito de la competencia, la ley aplicable, el reconocimiento y la ejecución de resoluciones en los regímenes de propiedad de las parejas internacionales, que abarca las cuestiones de los regímenes matrimoniales y la consecuencias patrimoniales de las uniones registradas. Se trata de medidas que van a facilitar las gestiones a las parejas internacionales.

**Sven Schulze (PPE)**, *schriftlich*. – Ich habe für den „Bericht über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates über die Zuständigkeit, das anzuwendende Recht und die Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen in Fragen des ehelichen Güterstands“ gestimmt, da es wichtig ist, diese Rechtlichkeit jetzt auch auf EU-level zu definieren und zu klären. Immer mehr Bürger haben Wohnsitze in mehr als einem EU-Mitgliedstaat, was zu Problemen bei der Rechtsprechung führen kann.

Die vorgeschlagene Verordnung soll endlich klären, welches Land und welches Gericht für die Fragen des ehelichen Güterstandes zuständig sind und welche Befugnisse sie dahingehend haben. Dabei werden viele Zuständigkeiten wie die rechtlichen Befugnisse eines Ehepartners oder die Regelungen nach dem Tod eines der Ehepartner immer noch den nationalen Gerichten und Behörden überlassen.

**Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Este informe aprueba la propuesta de la Comisión para regular la competencia, la ley aplicable, el reconocimiento y la ejecución de resoluciones relativas a los regímenes económicos de las parejas internacionales, tanto en materia de regímenes económicos matrimoniales como de efectos patrimoniales de las uniones registradas. He votado a favor del mismo puesto que de esta manera se facilitará el reconocimiento de los regímenes matrimoniales de las parejas transfronterizas.

**Monika Smolková (S&D)**, *pisomne*. – Rovnako tak, ako som podporila správu o majetkových dôsledkoch registrovaných partnerstiev, hlasovala som aj za túto správu, lebo majetkové vzťahy a výchovu detí považujem za dve najzákladnejšie otázky manželského vzťahu. Za mimoriadne dôležitú ju považujem aj preto, že fenomén medzinárodných párov EÚ je čoraz výraznejší a pri mobilite osôb v rámci priestoru bez hraníc dochádza k čoraz výraznejšiemu nárastu počtu manželských zväzkov medzi občanmi rôznych členských štátov. Aj napriek tomu, že v oblasti majetkových režimov taktó uzatvorených manželstiev sa už urobili určité opatrenia, myslím si, že je nevyhnutné prijímať ďalšie úpravy právnych predpisov hmotného práva, ako aj medzinárodného práva súkromného, ktoré upravujú oblasť majetkových dôsledkov manželstiev. Vzhľadom na charakter a rozsah problémov občanov EÚ, s ktorými sa aj ja ako poslankyňa EP stretávam, je potrebné zo strany Únie vyvinúť väčší tlak na uplatnenie už existujúcich medzinárodných dohovorov vo veciach majetkových režimov manželov. Keďže rozdiely medzi členskými štátmi sú ešte stále obrovské, očakávam, že Komisia v spolupráci s členskými štátmi bude naďalej pracovať na vytvorení jednoznačného právneho rámca, ktorý bude zahŕňať určenie príslušného sudu a rozhodného práva vo veciach majetkových režimov manželov.

**Michaela Šojdrová (PPE)**, *pisemně*. – Legislativní usnesení o návrhu nařízení Rady o příslušnosti, rozhodném právu, uznávání a výkonu rozhodnutí v oblasti majetkových poměrů v manželství jsem podpořila.

Přestože se vzrůstající počet manželství s mezinárodním prvkem stal nezpochybnitelnou každodenní realitou Unie, mezinárodní manželské páry jsou při vypořádání svého majetku stále konfrontovány s praktickými problémy, například jakým právem se bude konkrétní majetková situace řídit nebo který soud bude pro vypořádání jejich majetku příslušný. Výsledkem je právní nejistota, průtahy ve věci a s tím spojené neúměrné náklady.

Posílená spolupráce vytvoří v zúčastněných členských státech jasný právní rámec pro vypořádání majetku tisíců mezinárodních manželství. Majetkové poměry mezinárodních manželství tak budou řešeny uceleným způsobem, v rámci jednoho rozhodného práva a jedním soudním orgánem. Zejména oceňuji flexibilní úpravu příslušnosti soudu pro vypořádání majetku a zásadu jednotnosti platného práva, kdy se rozhodné právo bude vztahovat na majetek jako celek. Zabrání se tak roztržičnosti úpravy, kdy by se na různé části majetku manželů vztahoval jiný právní řád.

Jsem rovněž potěšena, že ačkoli návrh nařízení přináší progresivní praktické prvky, zachovává autonomii členských států v oblasti rodinného práva. Nařízení tak žádným způsobem nezasáhne a nezmění českou hmotněprávní úpravu institutu manželství a jeho právních důsledků.

**Igor Šoltes (Verts/ALE)**, *pisno*. – Ta predlog uredbe Sveta o pristojnosti, pravu, ki se uporablja, ter priznavanju in izvrševanju sodnih odločb na področju premoženjskih razmerij med zakoncema je že drugi na tem področju.

Poročilo pravi, da je predlog uredbe o premoženjskih razmerjih med zakoncema v očitnem interesu Unije in mednarodnih parov v njej. Uredba bo odpravila številne primere nejasnosti in pravne negotovosti.

Na področjih priznanja, izvršljivosti in izvrševanja odločb s področja premoženjskih razmerij med zakoncema sedanje besedilo v veliki meri temelji na stališču Evropskega parlamenta iz leta 2013. Tako povzema zelo natančne določbe Uredbe št. 650/2012 o čezmejnem dedovanju.

Četudi je priznanje samodejno, je torej odločba izvršljiva šele po pridobitvi razglasitve o izvršljivosti v zadevni državi članici. Vendarle se razglasitev izvršljivosti lahko zavrne le v zelo natančno določenih primerih, na primer če je izvršitev v nasprotju z javnim redom.

Zaradi navedenega menim, da je poročilo o pristojnosti, pravu, ki se uporablja, ter priznavanju in izvrševanju sodnih odločb na področju premoženjskih razmerij med zakoncema dobrodošlo, zaradi česar sem ga tudi podprl.

**Joachim Starbatty (ECR)**, *schriftlich*. – Ich habe die Empfehlung meiner Fraktionskollegen befolgt und mich bei der Abstimmung über den Cavada-Bericht „Zuständigkeit, anzuwendendes Recht, Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen im Bereich des Ehegüterrecht“ enthalten.

In den EU-Mitgliedstaaten herrschen deutliche Unterschiede, wie eine auf Lebenszeit angelegte Partnerschaft zwischen zwei Personen gleichen Geschlechts von den Rechtsordnungen anerkannt wird. Lesbische und schwule Lebenspartner können im Ausland deswegen auf Probleme stoßen. Bilaterale oder auch multilaterale Abkommen, die die Mitgliedstaaten selbst initiieren, um nationale Regelungen anzunähern, halte ich deswegen für wünschenswert.

Eine einheitliche europäische Regulierung kann ich jedoch nicht unterstützen. Ganz im Gegenteil sehe ich im Vorschlag der EU-Kommission und des Rates einen Eingriff in die Autonomie der Mitgliedstaaten im Bereich des Familienrechts.

**Ivan Štefanec (PPE)**, *pisomne*. – Slovensko nie je členskoú krajinoú posilnenej spolupráce, a preto nie je možné sa na danú spoluprácu odvolávať.

**Davor Ivo Stier (PPE)**, *napisan*. – Preporuka Odbora za pravna pitanja pojednostavljuje dosad nejasne i nedorečene jurisdikcije suda po pitanjima bračne stečevine za bračne parove koji dolaze iz različitih zemalja članica. Povodom ove preporuke, pravni subjekt dobiva pravo odabrati državu čiji je građanin, odnosno čiji je bračni partner građanin, te pitanja stečevine riješiti po zakonima odabrane zemlje. Preporuka nalaže da su eventualne sudske odluke vezano za stečevinu obvezujuće, osim u „vrlo specifičnim okolnostima“. Preporuka traži uspostavu efektivnog načina komuniciranja ovih prava svim bračnim parovima koji nisu državljani iste države.

**Dubravka Šuica (PPE)**, *napisan*. – Ovaj prijedlog za Uredbu Vijeća o nadležnosti, mjerodavnom pravu i priznanju i izvršenju odluka u pitanjima bračnih režima vlasništva je drugi na ovu temu. Prijedlog Uredbe 2016. razlikuje se od početnog prijedloga Komisije iz 2011. Naprotiv, ona sadrži mnoge izmjene predložene od strane Parlamenta u 2013. godini. Uredba ne pokriva pitanja kao što su pravna sposobnost supružnika, postojanje, valjanost ili priznavanje braka, obveza uzdržavanja. Autonomija država članica u pitanjima obiteljskog prava na taj način je sačuvana.

Podržavam prijedlog ove Uredbe jer smatram da će ona biti vrlo koristan instrument za prava međunarodnih parova u Uniji. Uredba će omogućiti da se stane na kraj brojnim dosadašnjim slučajevima pravne nesigurnosti u ovom području.

**Patricija Šulin (PPE)**, *pisno*. – Glasovala sem za poročilo o predlogu uredbe Sveta o pristojnosti, pravu, ki se uporablja, ter priznavanju in izvrševanju sodnih odločb na področju premoženjskih razmerij med zakoncema.

Na področju premoženjskih razmerij uredba med zakoncema pokriva pristojnosti in pravo, ki se uporablja, pa tudi priznavanje in izvrševanje sodnih odločb, izključena pa so zlasti vprašanja pravne in poslovne sposobnosti zakoncev, obstoja, veljavnosti in priznanja zakonske zveze, prežिवninske obveznosti in dedovanje po pokojnem zakoncu. Države članice bodo tako še naprej imele avtonomijo držav članic na področju družinskega prava.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI)**, *γραπτώς*. – Διά της εν λόγω έκθεσης επιχειρείται η θεσμοθέτηση ενός ρυθμιστικού πλαισίου αναφορικά με τις οικογενειακού δικαίου υποθέσεις των διεθνών ζευγαριών. Είμαστε αντίθετοι στην εμπλοκή της ενωσιακής νομοθεσίας στη διαρρύθμιση των οικογενειακών υποθέσεων, καθώς το κάθε κράτος μέλος καλύπτει επαρκώς με τη δική του νομοθεσία τα υπό κρίση ζητήματα. Αναφορικά δε με τις ιδιαιτερότητες που προκύπτουν στα διεθνή ζευγάρια, το ιδιωτικό διεθνές δίκαιο παρέχει την απαιτούμενη ασφάλεια ως προς την αποτελεσματική ρύθμιση των ως άνω σχέσεων.

**Tibor Szanyi (S&D), írásban.** – Szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását, amely jóváhagyta a házassági vagyoni jogi rendszerekkel kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló bizottsági javaslatot, mivel az egyértelműen az Unió és az Unióban élő nemzetközi párok érdekeit szolgálja. Egyetértek a javaslat célkitűzésével, amely csökkenteni kívánja az Unión belül élő nemzetközi házastársak gyakorlati és jogi nehézségeit vagyoniuk mindennapi kezelése, vagy akár különválásuk illetve az egyik fél halálából fakadó megosztása során. E nehézségeket gyakran az okozza, hogy a házasságok vagyoni jogi hatásait szabályozó rendelkezések a tagállami jogi rendelkezések és a nemzetközi magánjog terén egyaránt jelentősen eltérőek.

Bár az összes tagállam nem csatlakozott a kezdeményezéshez, 17 uniós tagállam azonban úgy döntött, hogy megerősített együttműködési eljárásokon keresztül nyújt nagyobb fokú kiszámíthatóságot és jogbiztonságot az Unióban élő nemzetközi párok számára, oly módon, hogy egyúttal megfeleljenek az arányosság elvének is.

**Hannu Takkula (ALDE), kirjallinen.** – Äänestin komission ehdotuksen puolesta ja valiokunnassa hyväksytyä tarkistusta vastaan, sillä se on mielestäni tarpeeton. Komission ehdotuksessa osoitetaan jäsenvaltiot, jotka ovat mukana tiivistetyssä yhteistyössä ja painotetaan nimenomaisesti, että asetuksia sovelletaan ainoastaan kyseisiin jäsenvaltioihin.

**Claudia Tapardel (S&D), in writing.** – The overall aim of this regulation is clear legal framework in the European Union for determining jurisdiction, applicable law and the recognition and enforcement of decisions in matters of matrimonial property regimes. This is a necessary procedure in light of the fact that the free movement of people has led to a significant increase in the numbers of international couples. These couples have to deal with a number of cross-border issues, and are facing legal problems in dealing with property and when dividing it in case of divorce. Therefore, the present regulation will provide clear instructions which will help international couples by allowing them to choose the law that is applicable to them, the jurisdiction of the courts and also as regards the recognition and enforcement of decisions adopted in other Member States.

**Marc Tarabella (S&D), par écrit.** – La présente proposition de règlement du Conseil relatif à la compétence, à la loi applicable, à la reconnaissance et à l'exécution des décisions en matière de régimes matrimoniaux est la deuxième en la matière. Après le blocage des négociations entre États membres – tout accord devant être unanime en matière de droit de la famille –, cette proposition revient au Parlement sous la forme d'une coopération renforcée. Pour ce qui est des aspects procéduraux de la coopération renforcée, le lecteur est invité à consulter la recommandation spécifique sur le sujet.

Cette proposition a aussi un double, qui concerne la compétence, la loi applicable, la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière d'effets patrimoniaux des partenariats enregistrés. Cette proposition de règlement sur les régimes matrimoniaux est clairement dans l'intérêt de l'Union et de ses couples internationaux. Le règlement proposé permettra de mettre fin à de nombreux cas de confusion et de difficulté juridique. La proposition actuelle, qui est la deuxième en la matière, a intégré une bonne partie des amendements proposés précédemment par le Parlement.

**Pavel Telička (ALDE), in writing.** – Due to the increased mobility, cooperation and exchange inside the EU, the EU now counts 16 million international couples, most commonly bound by the ties of marriage. This is why I voted in favour of a new legal framework that will clarify and simplify property rules in cases of divorce, legal separation or death for international married couples, by determining the jurisdiction and the law applicable to their property regimes. This is an indispensable measure to put an end to the practical and legal difficulties and costs these couples have to face, in line with the principle that every European citizen has the right to equal treatment in front of our national institutions.



**Ruža Tomašić (ECR)**, *napisan*. – Zbog sve veće mobilnosti osoba na području bez unutarnjih granica došlo je do znatnog povećanja broja parova koje čine državljani različitih država članica koji žive u državi članici koja nije njihova ili stječu imovinu u više država članica. Broj međunarodnih parova unutar Unije je velik te su uočene praktične i pravne poteškoće s kojima se oni suočavaju u svakodnevnom upravljanju svojom imovinom i pri podjeli imovine nakon rastave para ili smrti jednog od članova para, te se ovim prijedlogom želi uspostaviti jasni pravni okvir Europske unije za utvrđivanje nadležnosti i prava mjerodavnog za režime bračne stečevine te olakšati optjecaj odluka i isprava među državama članicama.

Budući da smatram da ovo područje treba ostati u nadležnosti država članica te da će stupanjem ove Uredbe doći do povrede načela supsidijarnosti, glasovala sam suzdržano.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno*. – Predlog uredbe, ki ureja pristojnost sodne oblasti, veljavno zakonodajo ter priznavanje in izvrševanje sodnih odločb v zadevah na področju premoženjskega razmerja med zakoncema sem podprla.

Z namenom ohranitve avtonomije držav članic na področju družinskega prava uredba ne zajema področij, kot so pravna sposobnost zakoncev, obstoj, veljavnost ali priznanje zakonske zveze, preživninske obveznosti ali dedovanje zapuščine umrlega zakonca.

Uredba prav tako ne vpliva ali posega v materialno pravo držav članic o zakonskih zvezah in sistemih lastnine. Predvideno je, da, če država članica ne priznava zakona, se sodiščem države članice podeli diskrecijska pravica, ki pristojnost v tej zadevi podeljuje sodiščem druge države članice, ki to zakonsko zvezo priznava.

Predlog upošteva tudi načelo enotnosti veljavne zakonodaje na področju premoženjskega razmerja med zakoncema, ki velja za vse nepremičnine v skladu s to ureditvijo ne glede na to, kje se nahajajo. Uredba omogoča izbiro prava, ki se uporablja za premoženjskopravne posledice med zakoncema, vendar je ta izbira omejena z zahtevo, da sta zakonca državljana države oz. imata v državi, katere pravo je bilo izbrano, vsaj običajno prebivališče.

Uredba prav tako določa sredstva za sporočanje potrebnih in osnovnih pravnih informacij, ki so namenjene mednarodnim parom.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Proponemos votar a favor de este informe, ya que su propósito es la apertura de una cooperación reforzada en el ámbito de la competencia, la ley aplicable, el reconocimiento y la ejecución de resoluciones en los regímenes de propiedad de las parejas internacionales, que abarca las cuestiones de los regímenes matrimoniales y la consecuencias patrimoniales de las uniones registradas. Se trata de medidas que van a facilitar las gestiones a las parejas internacionales.

**Mylène Troszczynski (ENF)**, *par écrit*. – L'Union européenne n'ayant pas à légiférer dans le domaine du droit de la famille, ce texte viole le principe de subsidiarité et constitue une immixtion injustifiée dans les législations nationales concernant la famille. Je suis résolument CONTRE.

**Kazimierz Michał Ujazdowski (ECR)**, *na piśmie*. – Jurysdykcja i prawo właściwe w zakresie małżeństw międzynarodowych powinny zostać w gestii państw członkowskich UE. Należy pochwalić zmiany, które zaszły w porównaniu z bliźniaczym wnioskiem dotyczącym zarejestrowanych związków partnerskich z 2011. Niemniej nie są one wystarczające. Co więcej, rezolucja nie definiuje małżeństwa, a to oznacza, że może ono obejmować związki osób tej samej płci, przez co dla innych krajów członkowskich, m.in. Polski, nie jest ona do zaakceptowania. W związku z tym zagłosowałem przeciwko rezolucji.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – A házassági vagyoni rendszerekkel kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló tanácsi határozatra irányuló jelen javaslat ebben a tárgyban a második. A tagállamok közötti tárgyalások blokkolását követően – mivel a családjog terén minden megállapodást egyhangúlag kell elfogadni – ez a javaslat megerősített együttműködés formájában tér vissza a Parlamenthez. Szavazatommal támogattam.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Proponemos votar a favor de este informe, ya que su propósito es la apertura de una cooperación reforzada en el ámbito de la competencia, la ley aplicable, el reconocimiento y la ejecución de resoluciones en los regímenes de propiedad de las parejas internacionales, que abarca las cuestiones de los regímenes matrimoniales y la consecuencias patrimoniales de las uniones registradas. Se trata de medidas que van a facilitar las gestiones a las parejas internacionales.

**Viktor Uspaskich (ALDE), raštu.** — Šis reglamentas bus labai naudinga priemonė Europos Sąjungoje gyvenančioms tarptautinėms poroms. Jame reglamentuojama sutuoktinių turto teisinio režimo srityje taikytina jurisdikcija, teisė ir teismo sprendimų pripažinimas bei vykdymas. Priėmus šį reglamentą nebeliks daugelio painingų atvejų ir teisinių sunkumų.

**Ivo Vajgl (ALDE), in writing.** – I voted in favour of report on the proposal for a Council regulation on jurisdiction, applicable law and the recognition and enforcement of decisions in matters of matrimonial property regimes. The regulation covers jurisdiction, applicable law and the recognition and enforcement of decisions in matters of matrimonial property regimes. I voted in favour because I believe that this regulation will be a very useful instrument for international couples in the EU.

**Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE), por escrito.** – Mediante esta decisión el pleno aprueba un instrumento europeo para gestionar los regímenes económicos de matrimonios que van a servir para determinar qué tribunal tiene jurisdicción y qué legislación ha de aplicarse en cada caso. Hablamos por lo tanto de un paso muy importante para facilitar la gestión de dichos regímenes que afectan a unos 16 millones de parejas internacionales de la UE. Por todo ello creo necesario votar a su favor.

**Ángela Vallina (GUE/NGL), por escrito.** – Este informe aprueba la propuesta de la Comisión para regular la competencia, la ley aplicable, el reconocimiento y la ejecución de resoluciones relativas a los regímenes económicos de las parejas internacionales, tanto en materia de regímenes económicos matrimoniales como de efectos patrimoniales de las uniones registradas. He votado a favor del mismo puesto que de esta manera se facilitará el reconocimiento de los regímenes matrimoniales de las parejas transfronterizas.

**Harald Vilimsky (ENF), schriftlich.** – Bei diesem Bericht geht es im Grunde um die Zuständigkeit, das anzuwendende Recht, die Anerkennung und die Vollstreckung von Entscheidungen im Bereich des Ehegüterrechts. Er bezieht sich damit auf die Tatsache, dass immer häufiger Bürger aus verschiedenen Mitgliedstaaten Bindungen miteinander eingehen und diese Paare sich in einem Mitgliedstaat niederlassen. Der vorgeschlagene Änderungsantrag bezieht sich hier sinnvollerweise auf eine Präzisierung der betroffenen Mitgliedstaaten, sodass es den Mitgliedsstaaten selbst frei steht, im Rahmen einer verstärkten Zusammenarbeit diese Regelungen zu akzeptieren.

**Lieve Wierinck (ALDE), in writing.** — I voted in favour of this Council regulation. EU citizens are increasingly moving around the EU, working, living, marrying and buying property across EU Members states, other than their own. This makes things complicated if these couples separate, or when one of the two partners deceases, etc. This regulation provides clarification on which court has jurisdiction in such cases. To ensure consistency and enhance simplification, this regulation enables one regime to be applicable to property that is located outside the EU. Under certain conditions, it also allows for the law of third countries to apply. Citizens should be allowed to choose for themselves as to which regime will apply to their property. This will also facilitate things for citizens of third countries and for EU citizens that live outside the EU. The establishment by the regulation of means to communicate basic information to international couples will only enhance this. All of this makes life easier for people, during times that are usually the hardest to people. It puts an end to legal uncertainty for many of them and that is why I voted in favour.

**Anna Záborská (PPE), písomne.** – Nepochybujem o tom, že navrhovaná legislatíva uľahčí situáciu pri riešení majetkových záležitostí manželov, ktorí sú každý z iného členského štátu alebo ktorí uzavreli manželstvo v inom štáte, než je ten, v ktorom práve žijú. No treba si uvedomiť, že podmienky na uzavretie manželstva sa v členských štátoch EÚ líšia. Preto je dobré, že prijaté uznesenie sa týka zatiaľ len tých štátov, ktoré sa rozhodli pre posilnenú spoluprácu v tejto oblasti právnej harmonizácie. Slovensko medzi ne nepatrí, preto som sa v hlasovaní zdržala.

**Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE), γραπτώς.** – Η παρούσα πρωτοβουλία αφορά τα διεθνή ζευγάρια στην ΕΕ και διευθετεί περιουσιακά ζητήματα με ορισμένες εξαιρέσεις οι οποίες αναφέρονται στο κείμενο. Η έκθεση υπερψηφίσθηκε με μεγάλη πλειοψηφία στην αρμόδια επιτροπή Νομικών Θεμάτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Ψήφισα θετικά.

**Pablo Zalba Bidegain (PPE), por escrito.** – Estoy a favor de este paquete de propuestas referentes al derecho de familia, ya que creo que todas ellas son de gran utilidad en cuanto a que conforman un régimen de Derecho Internacional Privado reforzado, completando otros instrumentos de esta rama legislativa.

Las parejas y matrimonios internacionales son un fenómeno que por factores como la globalización y la crisis económica (que en muchos casos ha propiciado que los ciudadanos europeos hayan tenido que cambiar su lugar de residencia en busca de una vida laboral mejor) son cada vez más comunes.

Todo ello, sin duda, requiere de una revisión de la legislación, que permita a este perfil de parejas contar con respaldo y reconocimiento jurídico, de modo que quienes se encuentren en esta situación no perciban desventajas por esta unión de perfil internacional y cuenten con los mismos derechos y deberes que una pareja perteneciente al mismo estado.

**Tomáš Zdechovský (PPE)**, *písemně*. – Tuto zprávu podporuji, protože nařízení bude představovat velmi užitečný nástroj pro mezinárodní manželství v rámci Evropské unie, přičemž autonomie členských států v otázce rodinného práva zůstává zachována. Oceňuji, že požadavky Parlamentu byly tedy vyslyšeny. Jsem přesvědčen, že tento návrh nařízení o majetkových poměrech v manželství je rozhodně v zájmu Unie a jejích mezinárodních manželských párů a že se díky němu vyřeší řada nejasností a právních problémů.

**Jana Žitňanská (ECR)**, *písmo*. – Správu pána poslanca Cavada o majetkovom režime medzinárodných párov, v tomto prípade zosobášených, som nepodporila. Súhlasím síce s myšlienkou, že pravidlá na riešenie majetkových otázok po rozluke či rozvode medzinárodného manželského páru momentálne chýbajú a s celkovým nárastom mobility a tým aj počtu medzinárodných párov ide o veľmi dôležitú právnu oblasť, nesúhlasím však s princípom, akým boli návrhy nariadení predložené. Akceptáciou nariadenia týkajúceho sa manželstva totiž štáty musia automaticky prijať aj nariadenie týkajúce sa registrovaných partnerstiev. A hoci tento fenomén vo svete existuje a pravidlá na riešenie majetkových pomerov registrovaných párov sú potrebné, myslím si, že to vyvoláva množstvo právnych problémov v členských štátoch, ktorých právny poriadok inštitút registrovaného partnerstva nepozná, ako je tomu napríklad na Slovensku. Týmto právnym otázkam a najmä otázke súvisiacej s potenciálnym rozporom návrhu s princípom subsidiarity, keďže rodinné právo hmotné patrí do výlučnej právomoci členských štátov, nebola podľa môjho názoru v návrhu nariadenia venovaná dostatočná pozornosť. Práve preto som sa v záverečnom hlasovaní zdržala.

**Milan Zver (PPE)**, *písmo*. – Glasoval sem za poročilo o predlogu uredbe Sveta o pristojnosti, pravu, ki se uporablja, ter priznavanju in izvrševanju sodnih odločb na področju premoženjskih razmerij med zakoncema.

Menim, da bo uredba odpravila številne primere nejasnosti in pravne negotovosti za mednarodne pare znotraj Evropske unije. Na področju premoženjskih razmerij med zakoncema pokriva pristojnosti in pravo, ki se uporablja, pa tudi priznavanje in izvrševanje sodnih odločb.

Iz njenega področja uporabe so izključena zlasti vprašanja pravne in poslovne sposobnosti zakoncev, obstoja, veljavnosti in priznanja zakonske zveze, preživninske obveznosti in dedovanje po pokojnem zakoncu. Tako ohranja tudi avtonomijo držav članic na področju družinskega prava.

## **9.10. Jurysdykcja, prawo własciwe, a także uznawanie i wykonywanie orzeczeń w zakresie skutków majątkowych zarejestrowanych związków partnerskich (A8-0208/2016 - Jean-Marie Cavada)**

### **Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania**

**Jiří Pospíšil (PPE)**. – Pane předsedající, já jsem podpořil obě tyto zprávy, obě tato nařízení. Nestihl jsem včera v rozpravě říci, že je velmi dobře, že ta nařízení prošla, ale je velkým mementem, že po debatě, která trvala více než pět let mezi Parlamentem a Radou, nakonec prošel plán, který v zásadě není až tak ambiciózní. Upravuje pouze některé kolizní normy a některé procesní předpisy a problémem je, že jej nepřijaly všechny státy Evropské unie, ale pouze osmnáct států.

Je to tedy velké varování, velké memento i do budoucna. Ve chvíli, kdy neupravujeme samotné hmotné právo, a nezasahujeme tak do pravomoci jednotlivých států, pak mě trochu mrzí, že u kolizních norem a procesních norem, které upravují například příslušnost soudu, nebo to, které bude rozhodné právo, že se nejsme schopni dohodnout všichni. Je to sice na jedné straně dobrý projekt, ale tím, že pouze osmnáct zemí jej přijalo, je ten projekt mimořádně oslabený, a vztahuje se tedy pouze na část Evropské unie. Takže musím nad tím vyjádřit i určité politování.

**Pisemne wyjaśnienia dotyczące głosowania**

**Isabella Adinolfi (EFDD)**, *per iscritto*. – Le coppie internazionali, attualmente presenti in Europa, sono all'incirca 16 milioni. Una simile percentuale è sintomo dei profondi cambiamenti che hanno caratterizzato la società civile, rendendo una modifica del diritto di famiglia, una priorità assoluta.

Spesso, infatti, nella gestione dei loro beni, le coppie internazionali s'imbattono in conseguenze impreviste ed indesiderate, in virtù delle differenze esistenti tra i vari ordinamenti giuridici.

In mancanza di un accordo unanime in materia, 17 Stati membri hanno chiesto ed ottenuto una procedura di cooperazione rafforzata, volta a chiarire ed armonizzare la normativa circa gli effetti patrimoniali per le unioni registrate.

Ho espresso, pertanto, voto favorevole, poiché ritengo che rivedere la legislazione in materia, tentandone l'armonizzazione, potrà facilitare la vita dei cittadini e delle famiglie europee.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Este informe aprueba la propuesta de la Comisión para regular la competencia, la ley aplicable, el reconocimiento y la ejecución de resoluciones relativas a los regímenes económicos de las parejas internacionales, tanto en materia de regímenes económicos matrimoniales como de efectos patrimoniales de las uniones registradas. He votado a favor del mismo puesto que de esta manera se facilitará el reconocimiento de los regímenes matrimoniales de las parejas transfronterizas.

**Louis Aliot (ENF)**, *par écrit*. – Je me suis abstenu sur ce texte relatif à la compétence, à la loi applicable, à la reconnaissance et à l'exécution des décisions en matière d'effets patrimoniaux des partenariats enregistrés.

En effet, même si ce règlement affirme qu'il exclut de son domaine les questions touchant au droit matériel, il permettra inévitablement aux partenaires d'anticiper d'éventuels blocages et de contourner l'obstacle. L'autonomie des États membres en matière de droit de la famille sera donc entravée. Ce texte constitue une immixtion injustifiée dans les législations nationales concernant la famille.

**Martina Anderson (GUE/NGL)**, *in writing*. – This file is the same as the previous file. It follows on from another file voted on at the last plenary on property regimes of international couples.

The resolution asks the Council to notify Parliament if negotiations depart from the framework which has been presented.

Similar to the previous files, as these regulations will not affect national family law in the participating Member States, but simply set out opaque rules to determine what jurisdiction is applicable and ensure enforcement of decisions in the case of international matrimonial disputes, I voted in favour. I am disappointed that the Irish Government has chosen to opt out given the added value this could have for citizens and the saving of legal costs.

**Eric Andrieu (S&D)**, *par écrit*. – Le Parlement a adopté sa position sur ces règlements au cours du dernier mandat. Le Conseil a pris beaucoup de temps pour prendre position. Nous nous félicitons de la coopération renforcée et nous espérons que d'autres États membres décideront de rejoindre ce processus. Ce règlement va rendre la vie des couples internationaux européens beaucoup plus facile et leur garantir une meilleure sécurité juridique.

**Νίκος Ανδρουλάκης (S&D)**, *γραφτώς*. – Η παρούσα έκθεση αφορά την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη διεθνή δικαιοδοσία, το εφαρμοστέο δίκαιο και την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων στον τομέα των περιουσιακών σχέσεων των καταχωρισμένων συντρόφων. Εγώ προσωπικά υπερψήφισα την παρούσα έκθεση στο πλευρό της Ομάδας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, καθώς θα συνεισφέρει στη βελτίωση της ευρωπαϊκής νομοθεσίας στον τομέα αυτό και θα διευκολύνει τη ζωή πολλών ευρωπαίων πολιτών.

**Pascal Arimont (PPE)**, *schriftlich*. – Mit einer zunehmenden Mobilität in einem Raum ohne Binnengrenzen sind internationale Paare keine Seltenheit mehr. Internationale Paare werden definiert als solche, die sich aus Bürgern von 2 EU-Mitgliedstaaten zusammenschließen und anschließend in einem Land bleiben, dessen Staatsangehörigkeit nicht beide besitzen.

Diese internationalen Paare sind oftmals sowohl im Alltag als auch bei Teilung des gemeinsamen Vermögens infolge einer Trennung oder des Todes einer Person mit Schwierigkeiten konfrontiert. Die neue Verordnung zielt darauf ab, Paaren einer eingetragenen Lebenspartnerschaft dies zu erleichtern, indem sie das für sie zuständige Gericht und das auf ihre Vermögensrechte anzuwendende Recht bestimmt.

Auch weil die neue Verordnung vielen Personen zugutekommen wird, die in Grenzregionen wohnen, habe ich ihr zugestimmt.

**Marie-Christine Arnautu (ENF)**, *par écrit*. – En 2010, la Commission a annoncé une proposition de règlement permettant aux couples internationaux de savoir plus facilement quels tribunaux sont compétents en ce qui concerne leurs droits de propriété et quelle législation s'y applique. Après le blocage des négociations, cette proposition revient au Parlement sous la forme d'une coopération renforcée engageant seulement 17 États membres.

Le règlement couvre, en matière d'effets patrimoniaux des partenariats enregistrés, la compétence et la loi applicable. Le texte permet également le choix du droit applicable à condition qu'il soit celui de l'État dont est ressortissant un des partenaires, ou l'État dans lequel il a sa résidence habituelle. Les partenaires pourront, en outre, choisir la loi de l'État d'enregistrement du partenariat.

Même si le règlement affirme qu'il exclut de son domaine les questions touchant au droit matériel (capacité, obligations alimentaires, succession...), il permettra inévitablement aux partenaires d'anticiper d'éventuels blocages et de contourner l'obstacle. Ceci notamment par la possibilité généreusement aménagée de choisir la loi applicable. L'autonomie des États membres en matière de droit de la famille n'est donc, au final, pas sauvegardée. Il s'agit donc d'une immixtion injustifiée dans les législations nationales concernant la famille.

J'ai donc voté contre le rapport.

**Nicolas Bay (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport visant à approuver un règlement qui a pour objet de permettre aux couples internationaux (mariés ou partenaires enregistrés) de savoir plus facilement quels tribunaux sont compétents en ce qui concerne leurs droits de propriété et quelle législation s'y applique.

Cependant, même si le règlement affirme qu'il exclut de son domaine les questions touchant au droit matériel (obligations alimentaires, succession...), il permettra inévitablement aux partenaires d'anticiper d'éventuels blocages, notamment par la possibilité généreusement aménagée de choisir la loi applicable. L'autonomie des États membres en matière de droit de la famille n'est donc, finalement, pas sauvegardée. Il s'agit d'une immixtion injustifiée dans les législations nationales concernant la famille.

**Hugues Bayet (S&D)**, *par écrit*. – Il s'agit ici de recourir à la coopération renforcée entre les États membres qui y sont favorables pour établir un corps complet de règles de droit international privé applicables aux effets patrimoniaux des partenariats enregistrés en ce qui concerne les couples transnationaux.

J'ai approuvé ce point.

**Beatriz Becerra Basterrechea (ALDE)**, *por escrito*. – Cuando hablamos de la importancia de la Unión y de cómo las decisiones que adoptamos en las instituciones europeas afectan directamente a la vida de los ciudadanos, nos referimos a medidas como las que contiene la propuesta de la Comisión que se aprueba en esta Resolución.

En Europa existen unas 16 millones de parejas «transfronterizas» que se beneficiarán de los futuros Reglamentos en materia de derechos de propiedad. No cabe duda que estos reglamentos suponen un avance que facilitará la vida de muchas parejas internacionales. Sin embargo, debido a la cooperación reforzada, habrá dos Europas para estas parejas: una donde se reconozcan sus derechos de propiedad y otra no.

He votado a favor de esta resolución, ya que supone un avance. Pero no es suficiente. Mi compromiso es seguir trabajando por una Europa sin barreras para las parejas y familias, incluidas todas las formas de familia que existen en nuestra sociedad, y por tanto sin discriminaciones para los ciudadanos LGTBI.

Debemos garantizar la libre circulación dentro de la UE. Y para conseguirlo sin discriminaciones, también es indispensable que cualquier matrimonio o unión registrada de parejas del mismo sexo se reconozca en otro Estado miembro.

**Brando Benifei (S&D)**, *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della relazione Cavada sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla competenza, alla legge applicabile, al riconoscimento e all'esecuzione delle decisioni in materia di effetti patrimoniali delle unioni registrate.

Dopo lo stallo delle trattative, l'avvio di una cooperazione rafforzata ha portato ad una proposta molto più in linea con le indicazioni espresse dal Parlamento nel 2013. Un grande passo avanti è il principio dell'unità del diritto applicabile che prevede che il diritto dei regimi patrimoniali tra coniugi si applichi alla totalità dei beni detenuti nell'ambito dell'unione, ovunque si trovino.

Il testo presenta importanti innovazioni anche in materia di riconoscimento, esecutività e esecuzione delle decisioni in materia di effetti patrimoniali delle unioni registrate, riprendendo le disposizioni molto precise del regolamento n. 650/2012. In termini generali questo nuovo regolamento rappresenta una risposta efficace per superare i casi di confusione e le difficoltà giuridiche, per questo motivo ho deciso di sostenerlo con il mio voto.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Proponemos votar a favor de este informe, ya que su propósito es la apertura de una cooperación reforzada en el ámbito de la competencia, la ley aplicable, el reconocimiento y la ejecución de resoluciones en los regímenes de propiedad de las parejas internacionales, que abarca las cuestiones de los regímenes matrimoniales y la consecuencias patrimoniales de las uniones registradas. Se trata de medidas que van a facilitar las gestiones a las parejas internacionales.

**Dominique Bilde (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ce projet de rapport relatif à la proposition de règlement du Conseil sur la compétence, la loi applicable, la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière d'effets patrimoniaux des partenariats enregistrés.

Certes, chacun peut reconnaître les difficultés rencontrées par les couples dans l'enregistrement de leur partenariat, notamment du fait des grandes disparités dans les règles applicables aux effets patrimoniaux. Notons qu'en France, la question des partenariats enregistrés à l'étranger n'a jamais été tranchée, tandis que dans le reste de l'Europe, on retrouve une grande variété de systèmes en la matière.

Cependant, ce règlement porte en son sein le risque d'ouvrir une brèche et de permettre une sorte d'«exil patrimonial», permettant aux partenaires d'anticiper les blocages et de choisir la loi applicable. De ce fait, c'est une mise en danger de l'autonomie des États membres en ce qui concerne leur droit de la famille.

**Mara Bizzotto (ENF)**, *per iscritto*. – Pur essendo un voto meramente procedurale, ritengo che nella relazione esistano delle zone d'ombra che potrebbero aprire a future criticità, ho quindi deciso di esprimermi con un'astensione.

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – La libertad de movimiento dentro de la Unión ha traído consigo un significativo incremento de las parejas de hecho internacionales o de parejas de hecho que deben resolver cuestiones de carácter transfronterizo. Sin embargo, estas parejas se enfrentan, a menudo, a problemas relacionados con la propiedad, ya sea mientras permanecen unidas o bien a la hora de repartir los bienes en caso de separación. Este Reglamento, elaborado mediante el procedimiento de cooperación reforzada y aplicable a dieciocho Estados miembros (Suecia, Bélgica, Grecia, Croacia, Eslovenia, España, Francia, Portugal, Italia, Malta, Luxemburgo, Alemania, República Checa, Países Bajos, Austria, Bulgaria, Finlandia y Chipre) que así lo han solicitado, pretende proporcionar instrucciones claras que ayuden a las parejas internacionales a elegir la ley que les resulta aplicable, la jurisdicción de los tribunales y los términos del reconocimiento y el ámbito de aplicación de decisiones adoptadas en otros Estados miembros.

Este Reglamento mejorará el estatuto jurídico de las parejas internacionales o que deben resolver cuestiones de carácter transfronterizo, al establecer un marco legal claro para determinar la jurisdicción, la ley aplicable y el reconocimiento y la aplicación de decisiones en materia de regímenes de propiedad de las parejas de hecho, por lo que he votado a favor del mismo.

**Vilija Blinkėvičiūtė (S&D)**, raštu. – Balsavau dėl šio pranešimo, nes šis pasiūlymas yra dėl Tarybos reglamento dėl registruotos partnerystės turtinių pasekmių srityje taikytinos jurisdikcijos, teisės ir teismo sprendimų pripažinimo ir vykdymo.

Šis reglamentas bus labai naudinga priemonė Europos Sąjungoje gyvenančioms tarptautinėms poroms. Jame reglamentuojama registruotos partnerystės turtinių pasekmių srityje taikytina jurisdikcija, teisė ir teismo sprendimų pripažinimas bei vykdymas.

Vis dėlto į reglamento taikymo sritį nepatenka klausimai, susiję su partnerių veiksmumu, partnerystės buvimu, galiojimu ar pripažinimu, išlaikymo prievolėmis ir mirusio partnerio turto paveldėjimu. Taigi valstybių narių nepriklausomumas šeimos teisės srityje išsaugotas. Be to, reglamentas neturi poveikio valstybių narių materialinei teisei, susijusiai su registruota partneryste ar jos turtinėmis pasekmėmis.

**Marie-Christine Boutonnet (ENF)**, par écrit. – Ce texte est sans aucun doute un préalable à l'uniformisation des règles juridiques concernant les régimes matrimoniaux des couples internationaux, que ces derniers soient mariés ou liés par un partenariat enregistré. Il est à craindre une immixtion future dans les législations nationales concernant la famille.

Par conséquent, j'ai voté contre.

**Lynn Boylan (GUE/NGL)**, in writing. — This file is the same as the previous file. It follows on from another file voted on at the last plenary on property regimes of international couples.

The resolution asks the Council to notify Parliament if negotiations depart from the framework which has been presented.

Similar to the previous files, as these regulations will not affect national family law in the participating Member States, but simply set out opaque rules to determine what jurisdiction is applicable and ensure enforcement of decisions in the case of international matrimonial disputes, I voted in favour. I am disappointed that the Irish Government has chosen to opt out given the added value this could have for citizens and the saving of legal costs.

**Renata Briano (S&D)**, per iscritto. – La proposta di regolamento, presentata nel quadro di una cooperazione rafforzata capace di coinvolgere la larga maggioranza degli Stati membri, che intende chiarire e meglio disciplinare, all'interno dei Paesi in questione, le competenze, la legge applicabile, nonché le modalità di riconoscimento e di esecuzione delle decisioni in materia di effetti patrimoniali delle unioni registrate, rappresenta un importante passo in avanti in grado di agevolare l'accesso ai diritti e di semplificare la vita a un gran numero di cittadini europei.

La nuova proposta di regolamentazione permetterebbe un maggiore margine di flessibilità (ad esempio nell'ambito della scelta della legge applicabile o ancora nella facilitazione della circolazione degli atti ufficiali) che andrebbe incontro alle esigenze, in particolare, di quelle coppie composte da cittadini provenienti da diversi Stati membri, chiarificando al tempo stesso alcune situazioni giuridiche attualmente poco chiare e fornendo in tal modo una maggiore certezza giuridica.

Si tratta in effetti di un ulteriore progresso verso una sempre più effettiva circolazione degli atti e delle decisioni tra Stati membri, capace di rafforzare la creazione di uno spazio giuridico omogeneo, armonizzato e funzionale in grado di rispondere alla sfida della crescita della mobilità, nonché capace di promuovere lo sviluppo di un'effettiva cittadinanza europea.

**Steeve Briois (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport vise à renforcer la coopération entre les États membres de l'Union afin de faciliter les démarches administratives des couples internationaux. Le texte couvre, en matière d'effets patrimoniaux des partenariats enregistrés, la compétence et la loi applicable ainsi que la reconnaissance et l'exécution des décisions. Ce texte donne également la possibilité à ces couples de choisir le droit applicable à condition qu'il soit celui de l'État dont est ressortissant un des partenaires. En résumé, les partenaires pourront choisir la loi de l'État d'enregistrement du partenariat.

Bien que ce rapport exclue les questions touchant au droit matériel telles que la succession, il permettra inévitablement aux partenaires d'anticiper d'éventuels blocages et de contourner les obstacles juridiques. L'autonomie des États membres en matière de droit de la famille n'est donc, au final, pas sauvegardée.

C'est la raison pour laquelle j'ai voté contre ce texte.

**Daniel Buda (PPE)**, *în scris*. – Prezenta inițiativă se referă la jurisdicția și legea aplicabilă, precum și la recunoașterea și executarea hotărârilor în materie de efecte patrimoniale ale parteneriatelor înregistrate, stabilindu-se care este instanța competentă să se pronunțe cu privire la cererile în materie de efecte patrimoniale ale parteneriatelor înregistrate.

Această propunere vine pe fondul mobilității crescute a persoanelor, care generează o creștere a numărului de cupluri formate din cetățeni ai unor state membre diferite care locuiesc într-un stat membru diferit de statul lor membru de origine.

În urma diverselor studii, s-au constatat o serie de dificultăți pe care le întâmpină aceste cupluri transnaționale, dificultăți produse de anumite incompatibilități între normele aplicabile care reglementează efectele patrimoniale ale căsătoriei, atât cele de drept material, cât și de drept internațional privat.

Cu toate acestea, abordarea cu privire la propunerea în cauză nu este una comună la nivelul tuturor statelor membre, iar motivul este acela că prevederile sunt insuficiente pentru a crea un cadru omogen care să aibă în vedere toate situațiile ce pot apărea în acest sector, motiv pentru care am ales să mă abțin în privința votului final pe acest raport.

**Cristian-Silviu Bușoi (PPE)**, *în scris*. – În societatea contemporană, deși căsătoria este cea mai comună formă a cuplurilor, ne întâlnim cu noi forme de uniune, printre care și parteneriatul înregistrat. Acesta presupune înregistrarea în mod oficial, în evidențele autorităților publice, a uniunii a două persoane aflate într-o relație stabilă.

Această propunere de regulament privind efectele patrimoniale ale parteneriatelor înregistrate este de interes major pentru UE, deoarece clarifică o serie de confuzii în aplicarea legislației anterioare în materie de drept aplicabil cuplurilor internaționale. Trăim într-o lume mobilă, iar recunoașterea drepturilor partenerilor internaționali, indiferent unde s-ar afla, va pune capăt fracționării regimului juridic al bunurilor cuplului.

Realizarea majoră a acestei propuneri de raport a Consiliului, pe care o susțin, este unitatea dreptului aplicabil, conform căruia dreptul efectelor patrimoniale ale parteneriatelor înregistrate se aplică tuturor bunurilor deținute în cadrul parteneriatului, oriunde s-ar afla. Regulamentul permite alegerea dreptului aplicabil efectelor patrimoniale ale parteneriatelor înregistrate, însă această alegere este limitată de cerința de a fi cetățean al statului membru în cauză sau a-și avea reședința obișnuită în acesta. În plus, acest regulament respectă autonomia statelor membre în materie de dreptul familiei și nu aduce atingere nici fondului dreptului statelor membre în privința parteneriatelor înregistrate sau a efectelor lor patrimoniale.



**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Dopo attenta lettura e discussione in aula ho dato il mio voto positivo alla relazione sulla competenza, legge applicabile, riconoscimento ed esecuzione delle decisioni in materia di effetti patrimoniali delle unioni registrate sulle seguenti motivazioni:

— serve un confronto serrato su una regolamentazione, attenta ed inclusiva, che affermi in modo unitario e rispettoso delle scelte degli Stati membri, le delicate questioni riguardanti la capacità dei partner, l'esistenza, la validità o il riconoscimento di un'unione, le obbligazioni alimentari e la successione del partner premorto;

— il grande passo avanti è il principio dell'unità del diritto applicabile che prevede che il diritto dei regimi patrimoniali tra coniugi si applichi alla totalità dei beni detenuti nell'ambito dell'unione, ovunque si trovino.

Mi associo quindi alla relazione ed alla necessità di una regolamentazione omogenea, di reale aiuto allo sviluppo dei temi della famiglia.

**Matt Carthy (GUE/NGL)**, *in writing*. – This file follows on from another file voted on at the last plenary on property regimes of international couples. It seeks to define the rules applicable for jurisdiction, applicable law and the enforcement of decisions for international registered partnerships concerning property regimes. The last vote was consent of the Parliament for 17 Member States to proceed through the enhanced cooperation system, i.e. not through the normal EU legislative process. The Parliament now has to give its consent to the framework content of proposals by the European Commission, after which, negotiations between these countries will begin outside of the normal EU legislative process.

The resolution basically asks the Council to notify Parliament if negotiations depart from the framework presented today.

As these regulations will not affect national family law in the participating Member States, but merely set out clear rules to determine what jurisdiction is applicable and ensure enforcement of decisions in the case of international matrimonial disputes. I was happy to vote in favour. I am disappointed that the Irish Government has chosen to opt out given the added value this could have for citizens.

**David Casa (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of the report that proposes a detailed regulation touching on judicial and legal affairs on the property consequences of registered partnerships. The regulation covers a wide range of areas and clarifies many uncertainties. The only areas which are not covered are those that remain solely within the competences of the Member States, such as the recognition of a partnership or maintenance obligations. This proposal mostly follows its parallel proposal on matrimonial property regimes and they share the same objective of creating a consistent system across the EU.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – Esprimo il mio voto favorevole in quanto la misura garantisce una disciplina delle questioni transfrontaliere in materia di effetti patrimoniali delle unioni registrate e, pertanto, si tratta di una misura nell'interesse dei cittadini.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, *γραφικώς*. – Στηρίζουμε την έκθεση, καθώς πιστεύουμε πως η υπό εξέταση πρόταση κανονισμού για τις περιουσιακές σχέσεις καταχωρισμένων συντρόφων είναι σαφώς προς το συμφέρον της Ένωσης και των διεθνών ζευγαριών που υπάγονται σε αυτήν.

**Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL)**, *γραφικώς*. – Ψηφίσαμε σήμερα ως προς την έκθεση σχετικά με τη διεθνή δικαιοδοσία, το εφαρμόσιμο δίκαιο και την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων στον τομέα των περιουσιακών σχέσεων των καταχωρισμένων συντρόφων. Το ζήτημα αυτό επηρεάζει χιλιάδες ευρωπαίους πολίτες και η προώθηση ευέλκτων λύσεων όπως αυτή εξυπηρετεί τις ανάγκες τους. Γι' αυτό και ψηφίσα θετικά.

**Alberto Cirio (PPE)**, *per iscritto*. – La varietà dei diritti di famiglia negli Stati membri fa sì che, in caso di coppie di due Stati diversi che decidano di legalizzare la propria unione con forme alternative al matrimonio, ci potrebbero essere dei seri problemi di riconoscibilità e di attuabilità transfrontaliera di tale unione. Laddove si parla, invece, delle quattro libertà fondamentali, è necessario che le conseguenze patrimoniali delle unioni sentimentali siano omogenee e salvaguardate. Per questo motivo ho votato a favore di questa relazione.

**Deirdre Clune (PPE)**, *in writing*. – I supported this vote, which covers jurisdiction, applicable law and the recognition and enforcement of decisions in matters of the property consequences of registered partnerships.

**Carlos Coelho (PPE)**, *por escrito*. – Em 2011, a Comissão apresentou uma proposta relativa à competência, à lei aplicável, ao reconhecimento e à execução de decisões em matéria de efeitos patrimoniais das parcerias registadas, comumente designadas no nosso regime por «uniões de facto». Esta medida integra um conjunto de instrumentos que visa tornar mais fácil a vida de casais transnacionais, cada vez mais frequentes no seio da União Europeia.

No entanto, não foi possível alcançar um consenso no Conselho, exclusivamente competente nestas matérias e vinculado pela unanimidade. Assim, um conjunto de 18 Estados-Membros, em que se incluiu Portugal, pretenderam avançar com as medidas, socorrendo-se para tal do mecanismo da cooperação reforçada. É esta cooperação reforçada que hoje se aprova, cujo texto acolhe significativas propostas do Parlamento Europeu, feitas durante o primeiro processo negocial entre todos os Estados-Membros

No âmbito da cooperação reforçada, ao Parlamento Europeu cumpre avaliar, entre outros critérios, o respeito pelas competências nacionais, o que se verifica neste caso. São integralmente respeitadas as competências dos Estados-Membros no âmbito do Direito da Família, nomeadamente no que respeita ao reconhecimento de uniões de facto.

Apoio, por isso, este relatório.

**Javier Couso Permy (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Este informe aprueba la propuesta de la Comisión para regular la competencia, la ley aplicable, el reconocimiento y la ejecución de resoluciones relativas a los regímenes económicos de las parejas internacionales, tanto en materia de regímenes económicos matrimoniales como de efectos patrimoniales de las uniones registradas. He votado a favor del mismo puesto que de esta manera se facilitará el reconocimiento de los regímenes matrimoniales de las parejas transfronterizas.

**Andrea Cozzolino (S&D)**, *per iscritto*. – La risoluzione del Parlamento europeo approva la proposta della Commissione relativa agli effetti patrimoniali delle unioni registrate. In particolare, si definisce la competenza giurisdizionale e il tribunale di competenza, la legge applicabile e come risolvere vuoti legislativi, il riconoscimento ed esecuzione delle decisioni in materia di effetti patrimoniali delle unioni registrate. Con il mio voto in favore della risoluzione intendo supportare queste misure che limitano situazioni di confusione e incertezza giuridica. Una maggiore chiarezza delle norme in materia di effetti patrimoniali delle unioni registrate è senza dubbio nell'interesse dei cittadini europei e delle coppie internazionali.

**Andi Cristea (S&D)**, *în scris*. – Posibilitatea de a călători liber în interiorul Uniunii și mobilitatea forței de muncă au dus la creșterea numărului de cupluri ai căror membri au naționalități diferite.

Alături de căsătorie, parteneriatele înregistrate oferă drepturi și îndatoriri cuplurilor ce decid să își oficializeze relația în fața autorităților statului de rezidență. Totuși, această formă de oficializare a relației nu este recunoscută în toate statele membre, iar între legislațiile statelor care permit parteneriatele înregistrate există diferențe majore.

Am votat în favoarea acestui raport referitor la propunerea de regulament al Consiliului privind competența, legea aplicabilă, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești în materie de efecte patrimoniale ale parteneriatelor înregistrate deoarece consider că acesta reprezintă un pas important în facilitarea procedurilor juridice și administrative cu care se confruntă o mare parte a cuplurilor internaționale.

**Edward Czesak (ECR), na piśmie.** – Rozporządzenie to ma na celu ustanowienie jasnych ram prawnych w UE dla ustalenia decyzji dotyczących skutków majątkowych zarejestrowanego partnerstwa. Rozwiązanie to budzi zastrzeżenia w kontekście art. 4 ust. 2 TUE gwarantującego państwom członkowskim poszanowanie ich tożsamości narodowej, w tym szczególnie w przypadku w zakresie określania instytucji prawa rodzinnego, których skutki państwa członkowskie chcą uznawać na gruncie swojego porządku prawnego. Projekt decyzji upoważniającej budzi także wątpliwości w kontekście jej zgodności z zasadą lojalnej współpracy Unii Europejskiej i państw członkowskich. W związku z powyższym zagłosowałem przeciwko.

**Miriam Dalli (S&D), in writing.** – The aim of this regulation is to have a clear legal framework which is needed in matters of matrimonial property regimes which also promotes enhanced cooperation between member states and the European Union. I voted in favour of this report as it will make it possible to put an end to many cases of confusion and legal uncertainty.

**Michel Dantin (PPE), par écrit.** – Ce rapport porte sur l'établissement d'une coopération renforcée en matière d'effets patrimoniaux entre les États membres volontaires, à savoir 23 États membres.

La proposition de règlement de la Commission vise à simplifier les procédures administratives en matière de régimes patrimoniaux entre les États membres, et permettra aux couples internationaux de bénéficier d'une sécurité juridique.

Considérant que l'harmonisation des règles en matière de régime matrimonial est nécessaire pour éviter aux couples internationaux européens une incertitude juridique déconcertante, j'ai soutenu ce rapport.

**Rachida Dati (PPE), par écrit.** — Avec la liberté de circulation et d'établissement inhérente à l'espace européen, le nombre de partenariats enregistrés entre des ressortissants d'États membres différents a augmenté. J'ai voté en faveur de ce texte pour que la législation européenne puisse faciliter l'établissement de ces partenariats.

**Mireille D'Ornano (ENF), par écrit.** – En 2010, la Commission a annoncé une proposition de règlement permettant aux couples internationaux (mariés ou partenaires enregistrés) de savoir plus facilement quels tribunaux sont compétents en ce qui concerne leurs droits de propriété et quelle législation s'y applique.

Après le blocage des négociations, tout accord devant être unanime en matière de droit de la famille, cette proposition revient au Parlement sous la forme d'une coopération renforcée engageant seulement 17 États membres.

Certes, le règlement affirme exclure de son domaine les questions touchant au droit matériel (capacité, obligations alimentaires, succession...). Néanmoins, il permettra inévitablement aux partenaires d'anticiper d'éventuels blocages et de contourner l'obstacle. Ceci notamment par la possibilité de choisir la loi applicable. L'autonomie des États membres en matière de droit de la famille n'est donc pas sauvegardée. Pour cette raison, j'ai voté contre ce texte.

**Ангел Джамбазки (ECR), в писмена форма.** – Реших гласувах „въздържал се“ по това досие. В следствие на последните обсъждания и гласувания по тази тема, има някои подобрения. Въпреки това, сега гласуваме правилата и същите въпроси, които съм повдигнал и преди и които все още са налице. Много държави членки не са запознати с институцията „партньорство“ (Италия, България, Румъния, Словакия, Полша, Литва, Латвия). Освен това, сега гласуваме реалните предложения. Макар и да не е толкова проблемно да бъдат гласувани предложенията за засилено сътрудничество по отношение на режимите на съпругеска собственост, по отношение на семейните двойки, това е съвсем различна тема, когато става дума за партньорства.

Докато някои страни са в подкрепа на предложението за засилено сътрудничество, те са задължени да транспонират двата инструмента и да въведат мерки за двете понятия в тяхната национална законодателна рамка. Това не само означава последваща несъвместимост с някои национални политики; това също е очевидно незачитане на суверенитета на някои държави членки, както и подкопава принципа на субсидиарност, като същевременно се насърчава засиленото сътрудничество в полза на гражданите. Докато аз като цяло съм в подкрепа на тази инициатива, не мога да подкрепя конфликта, който тя носи със себе си за някои държави членки и затова се въздържах.

**Γεώργιος Επιτήδειος (NI)**, γραπτώς. – Διά της εν λόγω έκθεσης επιχειρείται η θεσμοθέτηση ενός ρυθμιστικού πλαισίου αναφορικά με τις οικογενειακού δικαίου υποθέσεις των διεθνών ζευγαριών. Είμαστε αντίθετοι στην εμπλοκή της ενωσιακής νομοθεσίας στη διαρρύθμιση των οικογενειακών υποθέσεων, καθώς το κάθε κράτος μέλος καλύπτει επαρκώς με τη δική του νομοθεσία τα υπό κρίση ζητήματα. Αναφορικά δε με τις ιδιαιτερότητες που προκύπτουν στα διεθνή ζευγάρια, το ιδιωτικό διεθνές δίκαιο παρέχει την απαιτούμενη ασφάλεια ως προς την αποτελεσματική ρύθμιση των ως άνω σχέσεων.

**Rosa Estaràs Ferragut (PPE)**, *por escrito*. – Diversos estudios han puesto de manifiesto el elevado número de parejas transnacionales existentes en la Unión y las dificultades prácticas y jurídicas a las que estas parejas se enfrentan, tanto en la administración cotidiana de su patrimonio como en su división cuando la pareja se separa o fallece uno de sus miembros. Estas dificultades son a menudo el resultado de la gran disparidad de normas aplicables, tanto de Derecho sustantivo como de Derecho internacional privado, que regulan los efectos patrimoniales del matrimonio.

El objetivo de la presente propuesta consiste en establecer un marco jurídico claro en la Unión Europea para la determinación de la competencia judicial y la ley aplicable a los regímenes económicos matrimoniales, y facilitar la circulación entre los Estados miembros de las resoluciones y otros actos en esta materia

**José Manuel Fernandes (PPE)**, *por escrito*. – Há cerca de 16 milhões de casais internacionais na UE. As ações judiciais paralelas em países diferentes, a complexidade dos processos e as despesas judiciais elevadas daí resultantes representam custos estimados em 1,1 mil milhões de euros anuais.

Considero importante clarificar qual o tribunal nacional competente para ajudar os casais internacionais - unidos pelo casamento ou por uma parceria registada - a gerir os respetivos bens ou proceder à sua partilha em caso de divórcio, separação ou morte (normas em matéria de competência) e qual a lei aplicável quando sejam potencialmente aplicáveis ao processo leis de diferentes países (normas relativas à lei aplicável).

As novas regras deverão também facilitar o reconhecimento e a execução num Estado-Membro de uma decisão judicial sobre aspetos patrimoniais proferida noutro Estado-Membro.

**Edouard Ferrand (ENF)**, *par écrit*. – Vote contre: il s'agit d'une immixtion injustifiée dans les législations nationales concernant la famille.

**Laura Ferrara (EFDD)**, *per iscritto*. – Il Parlamento europeo più volte, con sue risoluzioni non legislative, ha chiesto alle altre istituzioni europee, ma anche agli Stati membri, di garantire parità di diritti per le coppie, sia eterosessuali sia omosessuali, che optano per le c.d. unioni civili.

Il pieno riconoscimento reciproco degli effetti patrimoniali delle unioni registrate, all'interno dell'Unione europea, rappresenta quindi un fondamentale passo in avanti in vista del riconoscimento della tanto reclamata parità di diritti ed è oltretutto indispensabile al fine di ridurre gli ostacoli discriminatori di natura giuridica e amministrativa per i cittadini che esercitano il loro diritto di libera circolazione.

La proposta di regolamento relativo agli effetti patrimoniali delle unioni registrate, a ben vedere, permetterà di porre fine a molti casi di confusione e difficoltà giuridiche con conseguente garanzia di maggiore certezza del diritto.

Si tratta, come già sottolineato, di un impegno concreto dell'Unione nella direzione dell'eguaglianza e della parità dei diritti.

Un impegno concreto che non possiamo fare a meno di condividere.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O relatório aprova a proposta da Comissão Europeia em matéria de jurisdição, legislação aplicável e reconhecimento e execução de decisões em matéria de regimes de propriedade nas parcerias registadas.

O regulamento será um instrumento útil para casais/parcerias internacionais na UE. Hoje, fruto de uma grande mobilidade de pessoas entre Estados-Membros da UE, os casais enfrentam várias dificuldades burocráticas quando é necessário tratar de questões relativas à propriedade ou divisão da mesma, quando se divorciam ou quando um dos membros do casal falece. Existem problemas quando a propriedade é adquirida em diferentes Estados-Membros, por exemplo.

Este regulamento abrange a competência, a lei aplicável, o reconhecimento e a execução de decisões em matéria de regimes matrimoniais. No entanto, o seu âmbito não abrange questões como a capacidade jurídica dos cônjuges, a existência, a validade ou o reconhecimento de um casamento, as obrigações alimentares ou a sucessão de bens de um cônjuge falecido. O regulamento não afeta também os direitos de segurança social ou direitos a pensão no caso de divórcio. A autonomia dos Estados-Membros em matéria de Direito da Família é preservada. Nem o regulamento afeta o Direito material dos Estados-Membros em sistemas matrimoniais/parcerias registadas.

Apoiámos a abertura do processo de cooperação entre Estados sobre esta matéria e votámos favoravelmente este relatório.

**Santiago Fisas Ayxelà (PPE)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe, ya que considero que el marco de derecho privado que establece resultará de mucha utilidad para los Estados miembros y entre ellos España, para asegurar el cumplimiento del principio de no discriminación. Considero además adecuada la unificación de normativa que se logra con este informe.

**Luke Ming Flanagan (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted in favour because the proposal provides for the free circulation of decisions, authentic instruments and court settlements concerning matrimonial property regimes.

**Monika Flašíková Beňová (S&D)**, *písomne*. – V tomto konkrétnom prípade ide o veľmi podobný návrh ako pri úprave majetkových režimov medzinárodných párov a bude sa týkať iba tých členských krajín Európskej únie, ktoré majú vo svojej národnej legislatíve upravené registrované partnerstvá.

**Lorenzo Fontana (ENF)**, *per iscritto*. – Mi astengo dalla relazione in oggetto.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, *γραπτώς*. – Διά της εν λόγω έκθεσης επιχειρείται η θεσμοθέτηση ενός ρυθμιστικού πλαισίου αναφορικά με τις οικογενειακού δικαίου υποθέσεις των διεθνών ζευγαριών. Είμαι αντίθετος στην εμπλοκή της ενωσιακής νομοθεσίας στη διαρρύθμιση των οικογενειακών υποθέσεων, καθώς το κάθε κράτος μέλος καλύπτει επαρκώς με τη δική του νομοθεσία τα υπό κρίση ζητήματα. Αναφορικά δε με τις ιδιαιτερότητες που προκύπτουν στα διεθνή ζευγάρια, το ιδιωτικό διεθνές δίκαιο παρέχει την απαιτούμενη ασφάλεια ως προς την αποτελεσματική ρύθμιση των ως άνω σχέσεων.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – I find it extremely important to establish a clear legal framework in the European Union for determining jurisdiction, applicable law and the recognition and enforcement of decisions in matters of matrimonial property regimes.

Due to the free movement of people in the EU there has been a significant increase in the numbers of international couples or couples that need to deal with cross-border issues. These couples are currently facing legal problems in dealing with property, both inside their marriage, and when dividing property in case of divorce.

Parliament adopted its position on these Regulations during the last mandate, and it is very regretful the fact that the Council took such a long time to take a position. I welcome the enhanced cooperation and hope that other Member States will decide to join, as this regulation will make life of European international couples much easier and offer them legal certainty.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE)**, *írásban*. – Megszavaztam a Jogi Bizottság jelentését a bejegyzett élettársi kapcsolatok vagyoni jogi vonatkozásai tekintetében alkalmazandó jogról. Ez a javaslat a házassági vagyoni jogi rendszereket érintő ügyek megegyező változata. A bejegyzett élettársi kapcsolatok vagyoni jogi hatásaival kapcsolatos ügyekben hatálya kiterjed a joghatóságra, az alkalmazandó jogra, valamint a határozatok elismerésére és végrehajtására. Nem terjed ki a hatálya azonban az élettársak jogképességére, az élettársi kapcsolat fennállására, érvényességére és elismerésére, a tartási kötelezettségekre és az elhunyt élettárs utáni öröklésre. A tagállamok autonómiája a családjog terén tehát biztosított. A rendelet nem érinti a tagállamok bejegyzett élettársi kapcsolatokra vagy azok vagyoni jogi hatásaira vonatkozó anyagi jogát.

**Elena Gentile (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla competenza, alla legge applicabile, al riconoscimento e esecuzione delle decisioni in materia di effetti patrimoniali delle unioni registrate tra persone appartenenti a Stati membri diversi, perché ritengo che sia necessario andare avanti nel percorso di estensione e attribuzione dei diritti nell'UE. La parità di trattamento tra coppie sposate e unioni registrate è infatti un principio per me irrinunciabile. È quindi fondamentale che accanto al negoziato sul quadro normativo per i regimi matrimoniali, si proceda parallelamente al negoziato sul quadro normativo in materia di unioni registrate. Si tratta anche qui di un tema su cui il Parlamento ha una posizione chiara e decisa, purtroppo ostacolata dalla reticenza e dalla miopia di alcuni Stati membri. Sostengo, dunque, con forza la scelta della cooperazione rafforzata fra una maggioranza di Stati membri, perché ritengo che sia necessario andare avanti con questa importante legislazione.

**Arne Gericke (ECR)**, *schriftlich*. – Ich habe heute gegen den Cavada-Bericht „Zuständigkeit, anzuwendendes Recht, Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen im Bereich des Güterstands eingetragener Partnerschaften“ gestimmt – und das, obwohl er als Teil eines Konsultationsverfahrens lediglich den Vorschlag KOM 2016/0107 begrüßt. Er läuft allerdings irr in Punkt II der juristischen Begründung, wenn er behauptet, die Autonomie der Mitgliedstaaten bleibe im Bereich des Familienrechts gewahrt. Dem ist definitiv nicht so. Ich sehe im Vorschlag der EU-Kommission und des Rates einen vehementen Eingriff in die Subsidiarität der Mitgliedstaaten, den ich in der Form verurteile.

**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (S&D)**, *na piśmie*. – Parlament Europejski poparł w dniu dzisiejszym drugi w tej dziedzinie wniosek dotyczący jurysdykcji, prawa właściwego, uznawania i wykonywania orzeczeń sądowych w zakresie skutków majątkowych zarejestrowanych związków partnerskich. Uproszczenie procedur ułatwi wskazanie sądu właściwego do rozpatrywania spraw dotyczących majątkowych ustrojów par międzynarodowych, co położy kres kosztownym postępowaniom prowadzonym równolegle w różnych państwach członkowskich. Nowe przepisy będą obowiązywały w 18 państwach członkowskich, które zadeklarowały wolę podjęcia tzw. wzmocnionej współpracy, a do których niestety nie należy Polska. Według szacunków Komisji Europejskiej w 18 krajach UE objętych wyżej wymienioną współpracą żyje 16 milionów par międzynarodowych, a powyższe rozporządzenie będzie dla nich użytecznym instrumentem zapewniającym ochronę prawną oraz łatwiejszy dostęp do wymiaru sprawiedliwości.

**Jens Gieseke (PPE)**, *schriftlich*. – Der Bericht behandelt die Zuständigkeit, anzuwendendes Recht und die Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen in Fragen des Güterrechts von eingetragenen Partnerschaften. Die Souveränität der Mitgliedstaaten hinsichtlich Angelegenheiten zum Familienrecht bleibt jedoch bestehen, genauso wie das materielle Recht der Mitgliedstaaten bezüglich des Güterstands von eingetragenen Partnerschaften.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Proponemos votar a favor de este informe, ya que su propósito es la apertura de una cooperación reforzada en el ámbito de la competencia, la ley aplicable, el reconocimiento y la ejecución de resoluciones en los regímenes de propiedad de las parejas internacionales, que abarca las cuestiones de los regímenes matrimoniales y la consecuencias patrimoniales de las uniones registradas. Se trata de medidas que van a facilitar las gestiones a las parejas internacionales.

**Maria Grapini (S&D)**, *în scris*. – Am votat acest raport deoarece efectele patrimoniale ale parteneriatelor înregistrate vizează cuplurile internaționale, dar și principiul unității în cadrul Uniunii, întrucât va reduce confuziile și piedicile de ordin juridic. Astfel, accesul cuplurilor internaționale la informațiile juridice de bază va fi facilitat, cu toate că obligațiile referitoare la existența, valabilitatea sau recunoașterea parteneriatelor și obligațiile referitoare la îndatoririle de întreținere sau succesiunea unui partener decedat vor rămâne responsabilitatea statelor membre. În acest context, regimul juridic al bunurilor cuplului va fi clarificat și bine delimitat. Astfel, persoanele vizate vor putea alege dreptul aplicabil efectelor patrimoniale în ceea ce privește parteneriatele înregistrate, dar vor fi limitați de cerința cetățeniei sau a reședinței într-un anumit stat membru.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the report. The proposed Regulation provides for the free movement of decisions, authentic instruments and court settlements concerning matrimonial property regimes introducing mutual recognition based on the mutual trust arising out of the integration of the Member States within the European Union.

**Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL)**, γραπτώς. – Υπεριψηφίσαμε την έκθεση, αφού συμπληρώνει νομικά κενά που υπήρχαν σχετικά με τη διεθνή δικαιοδοσία, το εφαρμοστέο δίκαιο και την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων στον τομέα των περιουσιακών σχέσεων των καταχωρισμένων συντρόφων.

**Marian Harkin (ALDE)**, *in writing*. – Many international couples of separate Member States face practical and legal difficulties, both in the daily management of their property and in its division if the couple separate or one of its members dies. The European Union has set itself the objective of maintaining and developing an area of freedom, security and justice in which the free movement of persons is ensured. The aim of the proposal is to establish a clear, legal framework in the European Union for determining jurisdiction and the law applicable to the property consequences of registered partnerships. It therefore deals with matters of jurisdiction, applicable law and the recognition and enforcement of decisions regarding the property consequences of a registered partnership. I believe that couples who are registered partners will be protected under EU law.

**Brian Hayes (PPE)**, *in writing*. – I supported this proposal as I had no objections to the final proposal.

**Hans-Olaf Henkel (ECR)**, *schriftlich*. – Ich habe die Empfehlung meiner Fraktionskollegen befolgt und mich bei der Abstimmung über den Cavada-Bericht „Zuständigkeit, anzuwendendes Recht, Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen im Bereich des Güterstands eingetragener Partnerschaften“ enthalten.

In den EU-Mitgliedstaaten herrschen deutliche Unterschiede, wie eine auf Lebenszeit angelegte Partnerschaft zwischen zwei Personen gleichen Geschlechts von den Rechtsordnungen anerkannt wird. Lesbische und schwule Lebenspartner können im Ausland deswegen auf Probleme stoßen. Bilaterale oder auch multilaterale Abkommen, die die Mitgliedstaaten selbst initiieren, um nationale Regelungen anzunähern, halte ich deswegen für wünschenswert.

Eine einheitliche europäische Regulierung kann ich jedoch nicht unterstützen. Ganz im Gegenteil sehe ich im Vorschlag der EU-Kommission und des Rates einen Eingriff in die Autonomie der Mitgliedstaaten im Bereich des Familienrechts.

**Cătălin Sorin Ivan (S&D)**, *în scris*. – Am votat în favoarea acestui raport, a cărui propunere de regulament privind competența, legea aplicabilă, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești are un efect benefic și pozitiv asupra efectelor patrimoniale ale parteneriatelor înregistrate și asupra Uniunii Europene.

Se dorește ca, prin acest vot, Parlamentul să exprime un aviz favorabil privind această propunere, fără modificări substanțiale în acest stadiu.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Glasao sam za Izvješće o prijedlogu uredbe Vijeća o nadležnosti, mjerodavnom pravu te priznavanju i izvršenju odluka u stvarima koje se odnose na imovinske posljedice registriranih partnerstava jer će se ovim prijedlogom pridonijeti uklanjanju brojnih dvojbi u tom području, što je svakako u interesu Europske unije te međunarodnih parova koji u njoj žive.

**Jean-François Jalkh (ENF)**, *par écrit*. – En 2010, la Commission a annoncé une proposition de règlement permettant aux couples internationaux (mariés ou partenaires enregistrés) de savoir plus facilement quels tribunaux sont compétents en ce qui concerne leurs droits de propriété et quelle législation s'y applique.

Après le blocage des négociations, tout accord devant être unanime en matière de droit de la famille, cette proposition revient au Parlement sous la forme d'une coopération renforcée engageant seulement 17 États membres.

Même si le règlement affirme qu'il exclut de son domaine les questions touchant au droit matériel (capacité, obligations alimentaires, succession...), il permettra inévitablement aux partenaires d'anticiper d'éventuels blocages et contourner l'obstacle. Ceci notamment par la possibilité généreusement aménagée de choisir la loi applicable. L'autonomie des États membres en matière de droit de la famille n'est donc, au final, pas sauvegardée.

Il s'agit donc d'une ingérence injustifiée dans les législations nationales concernant la famille et je m'y suis évidemment opposé.

**Petr Ježek (ALDE)**, *pisemně*. – Hlasoval jsem ve prospěch návrhu týkajícího se majetkových poměrů mezinárodních párů, který se týká zhruba 16 milionů takových párů v EU. Tato zpráva se zabývá případem mezinárodních manželství i registrovaných partnerství a jejich majetkového vypořádání v případě rozvodu, rozluky či úmrtí. Nový právní rámec přináší pro páry z 18 států EU možnost zvolit si, která jurisdikce se bude jejich případem zabývat, aby se zabránilo souběžně probíhajícím řízením ve dvou státech a případným protichůdným soudním rozhodnutím. Mezinárodní páry tak získají právní jistotu, harmonizaci pravidel a lepší přístup ke spravedlivému řízení. Stejná práva budou zajištěna jak manželským párům, tak registrovaným partnerům/partnerkám.

**Philippe Juvin (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette proposition de règlement qui vise à établir un corps complet de règles de droit international privé applicables aux effets patrimoniaux des partenariats enregistrés. Il est en effet urgent de régler les difficultés pratiques et juridiques que rencontrent les couples transnationaux de l'Union tant dans la gestion quotidienne de leurs biens qu'au moment de leur partage en cas de séparation ou de décès.

**Eva Kaili (S&D)**, *in writing*. – I have voted this proposal for a regulation on the property consequences of registered partnerships as it is clearly in the interest of the EU and of its international couples. It will make it possible to put an end to many cases of confusion and legal uncertainty. The current proposal, the second on this topic, has incorporated a large proportion of the amendments proposed by Parliament. Your rapporteur therefore proposes that Parliament issue a favourable opinion on this proposal, without any substantive amendments at this stage.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. – Ich stimme dem vorliegenden Bericht zu. Die Verordnung wird die Fragen des ehelichen Güterstandes hinsichtlich der Zuständigkeit, des anzuwendenden Rechts sowie der Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen lösen. Vom Anwendungsbereich ausgeschlossen sind Fragen nach der Rechts-, Geschäfts-, und Handlungsfähigkeit des Ehegatten, dem Bestehen, der Gültigkeit und der Anerkennung der Partnerschaft, Unterhaltspflichten und Rechtsnachfolgen. Die Lösung dieser Fragen nach dem Güterstand liegt eindeutig im Interesse der beteiligten Mitgliedstaaten.

**Bernd Kölmel (ECR)**, *schriftlich*. – Ich habe mich bei der Abstimmung über den Cavada-Bericht „Zuständigkeit, anzuwendendes Recht, Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen im Bereich des Güterstands eingetragener Partnerschaften“ enthalten.

In den EU-Mitgliedsstaaten herrschen deutliche Unterschiede, wie eine auf Lebenszeit angelegte Partnerschaft zwischen zwei Personen gleichen Geschlechts von den Rechtsordnungen anerkannt wird. Lesbische und schwule Lebenspartner können im Ausland deswegen auf Probleme stoßen. Bilaterale oder auch multilaterale Abkommen, die die Mitgliedstaaten selbst initiieren, um nationale Regelungen anzunähern, halte ich deswegen für wünschenswert.

Eine einheitliche europäische Regulierung kann ich jedoch nicht unterstützen. Ganz im Gegenteil sehe ich im Vorschlag der EU-Kommission und des Rates einen Eingriff in die Autonomie der Mitgliedstaaten im Bereich des Familienrechts.

**Kateřina Konečná (GUE/NGL)**, *pisemně*. – Při hlasování o nařizení Rady o soudní příslušnosti, rozhodném právu, uznávání a výkonu rozhodnutí ve věcech majetkových poměrů v manželství a registrovaném partnerství jsem hlasovala pro návrh.

V rámci EU vzrůstá počet partnerských svazků s mezinárodním prvkem. Cílem nařizení je proto především zjednodušit režim společného majetku manželů a registrovaných partnerů, a to jak v každodenním životě, tak v případě rozvodu či smrti jednoho z partnerů. Nařizení zajišťuje větší míru právní jistoty v rámci těchto svazků, a to mimo jiné prostřednictvím snazšího určení společného soudu a vzájemného uznávání rozsudků v souvisejících věcech jednotlivými členskými státy. Veškeré majetkové poměry mezinárodních párů pocházejících z členských zemí EU tak budou bez ohledu na povahu majetku spravovány soudy jednoho členského státu, a to jak v rámci jejich každodenních poměrů, tak v případě rozvodu či úmrtí jednoho z partnerů.

Vzhledem k tomu, že v tomto ohledu neexistuje shoda mezi všemi členskými státy, bude nařizení uplatněno pouze mezi 17 členskými státy prostřednictvím tzv. užší spolupráce. Vzhledem k rostoucímu počtu manželství a registrovaných partnerství s mezinárodním prvkem je podle mého názoru důležité zjednodušit z toho vyplývající procesy, mezi nimi právě i majetkové poměry těchto osob.



Návrh nařízení jsem proto podpořila.

**Giovanni La Via (PPE)**, *per iscritto*. — Signor Presidente, onorevoli colleghi, ribadendo quanto affermato nella dichiarazione precedente, accolgo la proposta di regolamento del Consiglio relativo alla competenza, alla legge applicabile, al riconoscimento e all'esecuzione delle decisioni in materia di regimi patrimoniali delle unioni registrate. Si tratta di un provvedimento importante, che tende a regolare gli effetti patrimoniali dei rapporti tra coppie, che necessitano di chiarezza, semplificazione e certezza del diritto.

**Gilles Lebreton (ENF)**, *par écrit*. — J'ai voté contre ce rapport, car j'estime que l'Union européenne n'a pas à s'immiscer dans le droit de la famille, lequel relève des États.

En outre, la reconnaissance des «partenariats enregistrés» au sein des couples, qu'elle favorise, est lourde de menaces pour la souveraineté et l'identité des États européens, car tous n'ont pas la même conception de ces «partenariats».

10 États sur 28 ont d'ailleurs catégoriquement refusé de l'appliquer.

**Constance Le Grip (PPE)**, *par écrit*. — L'Union européenne, en créant un espace sans frontières intérieures et en facilitant la mobilité en son sein, a contribué à un accroissement important du nombre de couple transnationaux. Ces couples rencontrent aujourd'hui des difficultés pratiques et juridiques, du fait des différences de procédures et d'un manque de coordination entre les juridictions des États membres. C'est pourquoi j'ai voté en faveur du rapport Cavada concernant une coopération renforcée entre 18 États membres en matière des effets patrimoniaux des partenariats enregistrés (ainsi que de son double en matière de régimes matrimoniaux), au sujet de laquelle le Parlement avait été saisi pour avis.

Par ce vote, je souhaite soutenir un texte qui vise à simplifier la vie des citoyens et des couples transnationaux en soutenant la création d'un cadre juridique clair permettant de déterminer la compétence et la loi applicable dans ces situations.

Enfin, je souligne que ce texte s'applique uniquement dans des situations à caractère transnational. Dans le respect du principe de subsidiarité, il n'aura aucune incidence sur la reconnaissance dans un État membre de la validité d'un mariage ou partenariat enregistré conclu dans un autre État membre, ni sur le droit de la famille national.

**Marine Le Pen (ENF)**, *par écrit*. — J'ai voté contre le rapport sur la compétence, la loi applicable, la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière d'effets patrimoniaux des partenariats enregistrés.

Même si le règlement affirme qu'il exclut de son domaine les questions touchant au droit matériel (capacité, obligations alimentaires, succession...), il permettra inévitablement aux partenaires d'anticiper d'éventuels blocages et contourner l'obstacle. Ceci notamment par la possibilité généreusement aménagée de choisir la loi applicable. L'autonomie des États membres en matière de droit de la famille n'est donc, au final, pas sauvegardée.

Il s'agit donc d'une immixtion injustifiée dans les législations nationales concernant la famille.

**Philippe Loiseau (ENF)**, *par écrit*. — À partir d'une initiative de la Commission en 2010, le rapport crée un cadre juridique précis pour les couples internationaux concernant leurs droits de propriété. Le fondement du texte leur octroie la possibilité de choisir le droit applicable de l'un des pays dont est issu l'un des partenaires, ou de l'un des pays dans lequel il a sa résidence habituelle.

Il est vrai que ce texte met en lumière l'absence de jurisprudence dans ce domaine. Cependant, le droit de la famille est un domaine inhérent à chaque État. Il relève de la responsabilité des États membres de fixer une législation précise, en développant par exemple des accords de coopération avec des pays tiers. À ce sujet, la Commission est hors de son champ de compétences.

Je m'oppose à ce texte en votant contre.

**Javi López (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de este reglamento porque el objetivo es establecer un marco legal claro en la UE para determinar la jurisdicción, ley aplicable y reconocimiento y aplicación de decisiones en materia de regímenes de propiedad de las parejas de hecho.

La libertad de movimiento dentro de la UE ha traído consigo un significativo incremento de las parejas internacionales o de parejas que deben resolver cuestiones de carácter transfronterizo.

El reglamento pretende proporcionar instrucciones claras que ayuden a las parejas internacionales a elegir la ley que les resulta aplicable, la jurisdicción de los tribunales y los términos del reconocimiento y ámbito de aplicación de decisiones adoptadas en otros Estados Miembros.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Este informe aprueba la propuesta de la Comisión para regular la competencia, la ley aplicable, el reconocimiento y la ejecución de resoluciones relativas a los regímenes económicos de las parejas internacionales, tanto en materia de regímenes económicos matrimoniales como de efectos patrimoniales de las uniones registradas. He votado a favor del mismo puesto que de esta manera se facilitará el reconocimiento de los regímenes matrimoniales de las parejas transfronterizas.

**Antonio López-Istúriz White (PPE)**, *por escrito*. – Este Reglamento será un instrumento muy útil para las parejas internacionales dentro de la Unión Europea. En materia de efectos patrimoniales de las uniones registradas, abarca la competencia y la ley aplicable, así como el reconocimiento y la ejecución de resoluciones.

El Reglamento establece de manera inequívoca qué órgano jurisdiccional es competente para pronunciarse sobre las solicitudes en materia de efectos patrimoniales de las uniones registradas.

Con este reglamento ponemos fin al fraccionamiento del régimen jurídico de los bienes de la pareja. El Reglamento permite la elección de la ley aplicable a los efectos patrimoniales de las uniones registradas, pero esta elección se ve limitada por la exigencia de ser ciudadano o residente habitual del Estado en cuestión.

Voto para la aprobación de este Reglamento ya que redunda claramente en interés de la Unión y de sus parejas internacionales. Gracias a él se pondrá fin a numerosos casos de confusión y dificultades jurídicas.

**Bernd Lucke (ECR)**, *schriftlich*. – Ich habe mich bei der Abstimmung über den Cavada-Bericht „Zuständigkeit, anzuwendendes Recht, Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen im Bereich des Güterstands eingetragener Partnerschaften“ der Stimme enthalten.

In den EU-Mitgliedsstaaten herrschen deutliche Unterschiede, wie eine auf Lebenszeit angelegte Partnerschaft zwischen zwei Personen gleichen Geschlechts von den Rechtsordnungen anerkannt wird. Lesbische und schwule Lebenspartner können im Ausland deswegen auf Probleme stoßen. Bilaterale oder auch multilaterale Abkommen, die die Mitgliedstaaten selbst initiieren, um nationale Regelungen anzunähern, halte ich deswegen für wünschenswert. Eine einheitliche europäische Regulierung kann ich jedoch nicht unterstützen, da sie sich in manchen Fällen über nationale Wertvorstellungen hinwegsetzen würde.

**Mairead McGuinness (PPE)**, *in writing*. – I support this report that establishes clearly the jurisdiction, law and recognition of decisions of courts in matters of property consequences of registered partnerships.

**Petr Mach (EFDD)**, *písemně*. – Zdržel jsem se. Jsem pro, pokud se chtějí státy mezi sebou dobrovolně dohodnout na uznávání rozhodnutí ve věcech majetkových poměrů registrovaného partnerství. Podle mě jde o klasický příklad pro využití mezivládní spolupráce bez nutnosti zapojení Evropského parlamentu a EU.

**Andrejs Mamikins (S&D), rakstiski.** – Eiropas Savienībā dzīvo simtiem tūkstošu (ja ne miljonu) laulātu pāru, kuros vīrs un sieva nāk no dažādām valstīm, vai šis pāris dzīvo nevis savās dzimtajās valstīs, bet kādā trešā valstī. Kaut gan Savienībā šajā jomā pastāv dažāda veida pārrobežu garantijas, nolīgumi un citas vienošanās, joprojām nav visaptverošas likumdošanas sistēmas, kura varētu efektīvi papildināt dalībvalstu iekšējo likumdošanu. Līdz ar to reģistrētas partnerattiecības skarošā likumdošana ir primāri dalībvalstu neatkarīgi no tā, kur šis pāris dzīvo un no kurienes nākuši attiecīgi vīrs vai sieva.

Vērts atzīmēt, ka, kamēr 17 dalībvalstis pēc 2015. gada decembrī notikušās Padomes sanāksmes izvēlēties attīstīt ciešāku sadarbību šajos jautājumos, 23 dalībvalstis bija gatavas atbalstīt regulas priekšlikuma tekstu, kurš visai atbilst šodien apskatītajam. Tas dod cerību, ka līdz ar regulas pieņemšanu maksimāli plašs dalībvalstu sastāvs varētu pievienoties tās funkcionēšanai.

**Vladimír Maňka (S&D), písomne.** – Právne predpisy niektorých členských krajín neumožňujú a neuznávajú registrované partnerstvá ako manželský zväzok (Slovensko, Taliansko, Bulharsko, Litva, Lotyšsko, Poľsko a Rumunsko). Preto aj ich vnútroštátne predpisy explicitne majetkové pomery registrovaných partnerstiev neriešia. V krajinách, kde je tento inštitút uznaný a akceptovaný, však predložený návrh nariadenia pomôže odstrániť existujúce prekážky v majetkových veciach a prispeje k posilneniu právnej istoty.

**Νότης Μαρίας (ECR), γραπτώς.** – Καταψηφίζω την έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη διεθνή δικαιοδοσία, το εφαρμοστέο δίκαιο και την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων στον τομέα των περιουσιακών σχέσεων των καταχωρισμένων συντρόφων, για τους λόγους που ανέφερα αναλυτικά στην ομιλία μου στην Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις Βρυξέλλες στις 22/6/2016 καθώς και διότι η εν λόγω έκθεση δεν είναι πλήρης και τεκμηριωμένη.

**Dominique Martin (ENF), par écrit.** – J'ai voté contre ce rapport et donc contre le projet de résolution.

Le contexte est le même que celui du texte précédent: la Commission souhaite modifier le droit des couples internationaux et uniformiser les normes juridiques mais cette fois-ci dans un domaine particulier, celui des partenariats enregistrés.

Le texte définit des règles de procédure, comme la juridiction compétente ou la loi applicable, des grands principes comme l'unité du droit applicable, ou encore la question de la reconnaissance et de l'exécution des décisions dans le cadre des partenariats enregistrés. Par ailleurs, il prévoit la possibilité pour les partenaires de choisir l'État d'enregistrement du partenariat.

Ce texte, s'il ne touche pas directement au droit matériel (capacité, obligations alimentaires, succession...), permettra de contourner certains obstacles législatifs en choisissant notamment la loi applicable. Pour conclure, il favorise une immixtion injustifiée dans les règles nationales et prive les États membres de leur autonomie en matière de droit de la famille, ce à quoi nous nous opposons.

**Κώστας Μαυρίδης (S&D), γραπτώς.** – Ο κανονισμός που αφορά τα διεθνή ζευγάρια σχετίζεται με τη διεθνή δικαιοδοσία, το εφαρμοστέο δίκαιο, την αναγνώριση και εκτέλεση των αποφάσεων στον τομέα των περιουσιακών στοιχείων των καταχωρισμένων ζευγαριών. Έτσι παρόλο που τα θέματα οικογενειακού δικαίου ρυθμίζονται πρωταρχικά σε εθνικό επίπεδο, τα προαναφερθέντα ζητήματα ρυθμίζονται από τον συγκεκριμένο κανονισμό.

Αναφορικά με τη διεθνή δικαιοδοσία, ο κανονισμός ρυθμίζει το δικαστήριο που είναι αρμόδιο να επιληφθεί των διαφορών αναφορικά με τα περιουσιακά στοιχεία των συζύγων. Σε σχέση με το εφαρμοστέο δίκαιο, ο παρών κανονισμός φέρνει ενότητα, αφού το αρμόδιο δικαστήριο θα έχει δικαιοδοσία στο σύνολο των περιουσιακών στοιχείων ανεξάρτητα από την τοποθεσία που βρίσκεται το ακίνητο και έτσι δεν θα υπάρχει πλέον διαχωρισμός του εφαρμοστέου δικαίου για κάθε στοιχείο ξεχωριστά. Τέλος, σχετικά με την αναγνώριση, εκτελεσιτότητα και εκτέλεση των αποφάσεων, μια απόφαση είναι εκτελεστική μόνο μετά την κήρυξη της εκτελεσιτότητάς της από το συγκεκριμένο κράτος μέλος, το οποίο όμως υποχρεούται να το κάνει εκτός εάν συντρέχει σοβαρός λόγος δημοσίας τάξεως.

Θα ήθελα να υπερψηφίσω το συγκεκριμένο ψήφισμα, θεωρώντας ότι είναι ένας τρόπος να διευκολυνθούν τα διεθνή ζευγάρια μέσα από την απλούστευση αλλά και ενοποίηση της νομοθεσίας που τα αφορά.

**Georg Mayer (ENF)**, *schriftlich*. – Die Verordnung wird die Fragen des Güterstandes hinsichtlich der Zuständigkeit, des anzuwendenden Rechts sowie der Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen lösen. Der Berichterstatter billigt mit der vorliegenden legislativen EntschlieÙung den Vorschlag der Kommission. Hier soll Bürokratie abgebaut werden. Daher stimme ich diesem Bericht zu.

**Joëlle Mélin (ENF)**, *par écrit*. – En 2010, la Commission a fait une proposition pour que les couples internationaux sachent plus rapidement quels tribunaux sont habilités à traiter les droits de propriété et la législation qui s'y applique. Cela n'avait d'ailleurs pas fait l'unanimité puisqu'une coopération renforcée avait été mise en place pour 17 États.

Quoi qu'il en soit, l'UE n'a pas de légitimité pour légiférer sur des affaires familiales. Cela constitue une intrusion dans les législations nationales concernant la famille. C'est une chose que je ne peux pas tolérer.

En conséquence, j'ai voté contre.

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – A presente proposta destina-se a criar na União Europeia um quadro normativo claro relativo à determinação do tribunal competente e da lei aplicável aos efeitos patrimoniais das parcerias registadas e a facilitar a circulação das decisões e dos atos neste domínio entre os diferentes Estados-Membros.

O objetivo da presente proposta é estabelecer um conjunto completo de normas de Direito Internacional Privado aplicáveis aos efeitos patrimoniais das parcerias registadas. Abrange, portanto, a competência, a lei aplicável, o reconhecimento e a execução de decisões proferidas em matéria de efeitos patrimoniais das parcerias registadas. As normas previstas aplicam-se exclusivamente às situações com carácter transnacional. O requisito da incidência transfronteiriça formulado no artigo 81.º, n.º 3, encontra-se, assim, preenchido.

A presente proposta diz respeito apenas aos efeitos patrimoniais das parcerias registadas, não definindo o instituto da parceria registada nem impondo o reconhecimento de uma parceria registada noutro Estado-Membro.

Daí o meu voto favorável.

**Roberta Metsola (PPE)**, *in writing*. – I am in favour of this report, as it clearly defines which courts, laws, and rules of enforcement are applicable in property consequences, and furthers cooperation, uniform efficiency, and clarity of law between member states. International couples will benefit from having clearly defined applicable laws and jurisdiction pertaining to judicial matters of said property consequences.

**Louis Michel (ALDE)**, *par écrit*. – Il était nécessaire d'aller de l'avant dans un monde globalisé en matière de clarification des régimes matrimoniaux pour les millions de couples/partenaires internationaux dans l'UE. Pour mettre fin au plus vite à cette incertitude sur le droit applicable en cas de gestion de patrimoine ou de partage en cas de divorce ou de décès, nous avons opté pour une coopération renforcée entre 18 États membres, dont la Belgique. Cette coopération permettra d'adapter la législation de l'Union dans un domaine qui touche à la vie même des citoyens.

**Miroslav Mikolášik (PPE)**, *písomne*. — Tento návrh nariadenia Rady o právomoci, rozhodnom práve a uznávaní a výkone rozhodnutí vo veciach majetkových dôsledkov registrovaných partnerstiev je druhým návrhom v tejto oblasti. Keďže každá dohoda týkajúca sa oblasti rodinného práva musí byť jednomyselná, daný návrh je vo forme posilnenej spolupráce. Slovenská republika nie je jedným zo štátov, ktoré uznávajú túto posilnenú spoluprácu, a rovnako neuznávajú registrované partnerstvá, pričom sa na ne nevzťahuje žiadna právna ochrana. Definičné znaky manželstva sa v jednotlivých členských štátoch značne líšia. Týmto nariadením by mohlo dôjsť k širokej interpretácii pojmu manželstvo, ku ktorej by slovenské súdy mali prihliadať, a to považujem za vmiešavanie sa do vnútorných záležitostí štátu. Otázky vzťahujúce sa na oblasť rodinného práva by mali zostať výlučne v právomoci Slovenskej republiky a mal by sa na ne vzťahovať slovenský právny poriadok. Vzhľadom na uvedené nepodporujem daný návrh.

**Marlene Mizzi (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of this regulation which aims to establish a clear legal framework in the European Union for determining jurisdiction, applicable law and the recognition and enforcement of decisions in matters of the property consequences of registered partnerships. The regulation will help international couples to choose the law that is applicable to them, the jurisdiction of the courts and also in terms of the recognition and enforcement of decisions adopted in other Member States.

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – Ez a rendelettervezet az előző pontban tárgyalt rendelettervezet párja. Ilyen formában történő elfogadását ugyanazok a körülmények indokolják, ugyanúgy egyértelműen az Unió és az Unióban élő nemzetközi párok érdekeit szolgálja. A Jogi Bizottság ezért jelentésében azt javasolja, hogy a Parlament az előzőhöz hasonlóan erről a javaslatról is adjon kedvező véleményt. Ennek megfelelően szavaztam.

**Bernard Monot (ENF)**, *par écrit*. – Le règlement couvre, en matière d'effets patrimoniaux des partenariats enregistrés (comme le Pacs en France), la compétence et la loi applicable, ainsi que la reconnaissance et l'exécution des décisions. Même si ce texte affirme qu'il exclut de son domaine les questions touchant au droit matériel (capacité, obligations alimentaires, succession...), il permettra inévitablement aux partenaires d'anticiper d'éventuels blocages et de contourner l'obstacle. Ceci notamment par la possibilité généreusement ménagée de choisir la loi applicable. L'autonomie des États membres en matière de droit de la famille n'est donc, au final, pas sauvegardée. Il s'agit donc d'une immixtion injustifiée dans les législations nationales concernant la famille, appelant un vote défavorable.

**Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE)**, *por escrito*. – O regulamento cobre, em matéria de efeitos patrimoniais das parcerias registadas, a competência e a lei aplicáveis, bem como o reconhecimento e a execução de decisões. No entanto, exclui do seu domínio, nomeadamente, as questões relativas à capacidade dos parceiros, à existência, à validade ou ao reconhecimento de uma parceria, às obrigações alimentares e à sucessão do parceiro falecido. É importante destacar que a autonomia dos Estados-Membros, em matéria de Direito da Família, fica salvaguardada. O regulamento vem, ainda, determinar de forma clara qual o órgão jurisdicional competente para se pronunciar sobre os pedidos em matéria de efeitos patrimoniais das parcerias registadas.

Defendo que a presente proposta é do interesse da União Europeia, uma vez que garante clareza, certeza e confiança jurídicas, principalmente para os denominados casais internacionais.

**Sophie Montel (ENF)**, *par écrit*. – L'autonomie des États membres en matière de droit de la famille n'est pas sauvegardée par ce texte. Il s'agit donc d'une immixtion injustifiée dans les législations nationales concernant la famille, et je vote contre.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport relatif à la reconnaissance et à l'exécution des décisions en matière d'effets patrimoniaux des partenariats enregistrés. Ce rapport, dont les préconisations s'appliquent aux situations transnationales, est essentiel afin de mettre en place un cadre juridique clair permettant d'éviter les conflits de lois et une meilleure diffusion des décisions et des actes relatifs à ces questions dans les États membres.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – Due to the free movement of people in the EU there has been a significant increase in the numbers of families that need to deal with cross-border issues. These families are currently facing legal problems in dealing with property, both inside their marriage, and when dividing property in case of divorce. I have voted for this report that aims to establish a clear legal framework in the European Union for determining jurisdiction, applicable law and the recognition and enforcement of decisions in matters of registered partnerships property regimes.

**Norica Nicolai (ALDE)**, *în scris*. – Am votat în favoarea acestui raport ce vizează o propunere de regulament al Consiliului privind competența, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești în materie de efecte patrimoniale ale parteneriatelor înregistrate. Avizul personal a fost unul favorabil, întrucât acest regulament va permite eliminarea a numeroase confuzii și dificultăți de ordin juridic în ceea ce privește reglementarea aspectelor juridice ale cuplurilor internaționale din Uniunea Europeană. În acest sens, raportul votat astăzi stabilește în mod clar care este instanța competentă să se pronunțe cu privire la cererile în materie de efecte patrimoniale ale parteneriatelor înregistrate.

Totodată, acest regulament va acorda o flexibilitate în reglementarea juridică a status quo-ului cuplurilor internaționale din UE, oferindu-le posibilitatea de a transmite cauza unei alte instanțe.

**Luděk Niedermayer (PPE)**, *písemně*. – Podpořil jsem návrh nařízení, které bude podle mého názoru v případě mezinárodních párů v Evropské unii velmi užitečným nástrojem. Ve věcech majetkových důsledků registrovaného partnerství se týká příslušnosti, rozhodného práva a uznávání a výkonu rozhodnutí. Z oblasti jeho působnosti jsou však vyjmuty zejména otázky právní způsobilosti partnerů, existence, platnosti a uznání partnerství, vyživovací povinnosti a dědictví majetku zemřelého partnera. Autonomie členských států v oblasti rodinného práva je tak zachována. Nařízení se netýká ani právní úpravy členských států v oblasti registrovaného partnerství nebo jeho právních důsledků. EP byl aktivním účastníkem jednání a podařilo se mu dosáhnout podstatného vylepšení obsahu nařízení.

**Liadh Ní Riada (GUE/NGL)**, *in writing*. — This file is the same as the previous file. It follows on from another file voted on at the last plenary on property regimes of international couples.

The Resolution asks the Council to notify Parliament if negotiations depart from the framework which has been presented.

Similar to the previous files, as these regulations will not affect national family law in the participating Member States, but simply set out opaque rules to determine what jurisdiction is applicable and ensure enforcement of decisions in the case of international matrimonial disputes, I voted in favour. I am disappointed that the Irish Government has chosen to opt out given the added value this could have for citizens and the saving of legal costs.

**Franz Obermayr (ENF)**, *schriftlich*. – Diese Verordnung löst die Frage des ehelichen Güterstandes, bezugnehmend auf die Zuständigkeit des anzuwendenden Rechts, und der Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen. Die Verordnung betrifft nicht Fragen nach Rechts-, Geschäfts-, und Handlungsfähigkeit des Ehegatten, dem Bestehen, der Gültigkeit und der Anerkennung der Partnerschaft, Unterhaltspflichtigen und Rechtsnachfolgern. Die Lösung dieser Fragen nach dem Güterstand liegt eindeutig im Interesse der beteiligten Mitgliedstaaten.

**Rolandas Paksas (EFDD)**, *raštu*. – Pritariu pateiktam pasiūlymui. Pasiūlyme teisingai perkeliamos atitinkamos ICCAT rekomendacijos, kuriomis užtikrinamos vienodos veiklos sąlygos visiems tunų žvejybą vykdančioms subjektams. Siekiant užtikrinti veiksmingą priemonių įgyvendinimą, svarbu laipsniškai mažinti bendrą leidžiamą sužvejoti kiekį, apriboti žvejybą tam tikruose rajonuose ir tam tikrais laikotarpiais, nustatyti naują verslinį žuvų dydį, priemones, susijusias su sportinės ir mėgėjų žvejybos veikla, žuvų auginimui bei žvejybos pajėgumams taikomas priemones ir sugriežtinti ICCAT jungtinio tarptautinio tikrinimo sistemą.

Naujas teisinis reguliavimas pašalins esamas teisines spragas, padės suvienodinti taikomą teisę regioninėje žuvininkystėje bei išdiferencijuoti reguliavimą, atsižvelgiant į įvairių tunų žvejybos įrankių ypatybes.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – In merito alla proposta del collega Cavada, ho ritenuto opportuno votare a favore considerata la portata del regolamento in esame. Pur riguardando gli effetti patrimoniali delle unioni registrate, la competenza e la legge applicabile oltre al riconoscimento e l'esecuzione delle decisioni, il presente regolamento tende a salvaguardare le competenze nazionali in materia di diritto di famiglia, assicurando nel contempo che il principio dell'unità del diritto applicabile sulla totalità dei beni nell'ambito del territorio dell'Unione venga rispettato. Nella convinzione che la proposta così come formulata sia da valutare positivamente, ho votato a favore.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Budući da je uz ovaj prijedlog o nadležnosti i mjerodavnom pravu u stvarima koje se odnose na imovinske posljedice registriranih partnerstava donesen i sličan prijedlog koji se odnosi na režime bračne stečevine, a koji je gotovo u potpunosti preuzet, problematičan je takav pokušaj izjednačavanja braka i drugih životnih zajednica. Neizbježno je pitanje hoće li se nekim budućim aktom na sličan način pokušati izjednačiti brak i druge životne zajednice u pitanjima roditeljske skrbi, posvajanja djece i slično. Iako se u prijedlogu za imovinska pitanja registriranih partnerstava navodi da države članice Europske unije koje nemaju uređen institut registriranih partnerstava isti neće niti morati definirati, dolazi do poteškoća u razumijevanju kako će se pravo neke druge države članice, u kojoj je uređen institut registriranog partnerstva te koja je stoga mjerodavna za rješavanje povezanih imovinskih pitanja, primjenjivati u državi članici u kojoj taj institut nije poznat. Stoga se stječe dojam da se registrirano partnerstvo želi nametnuti svim državama.

Nisam podržala prijedlog o nadležnosti i mjerodavnom pravu u stvarima koje se odnose na imovinske posljedice registriranih partnerstava jer smatram da nisu svi zakonski elementi dovoljno jasno i precizno definirani te se tim prijedlogom otvaraju vrata gotovo prisilnom usuglašavanju drugih spornih pitanja povezanih s registriranim partnerstvima.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan*. – Ovaj prijedlog uredbe Vijeća o nadležnosti i mjerodavnom pravu te priznavanju i izvršenju odluka u stvarima koje se odnose na imovinske posljedice registriranih partnerstva drugi je po redu o tom pitanju. Nakon blokiranja pregovora između država članica, a s obzirom na to da u obiteljskopравnim pitanjima svaki sporazum mora biti jednoglasan, ovaj se prijedlog Parlamentu vraća u okviru pojačane suradnje.

Uredba će biti vrlo koristan instrument za međunarodne parove unutar Europske unije. U području imovinskih posljedica registriranih partnerstva ona pokriva nadležnost i mjerodavno pravo kao i priznavanje i izvršenje odluka. Međutim, iz njezinog područja primjene isključena su osobito pitanja pravne sposobnosti partnera, postojanja, valjanosti ili priznavanja partnerstva, obveza uzdržavanja i nasljeđivanje umrlog partnera. Autonomija država članica u obiteljskopравnim pitanjima je stoga očuvana. Uredba ne utječe ni na materijalno pravo država članica o registriranim partnerstvima ili njihovim imovinskim posljedicama. Slijedom navedenog, udovoljeno je zahtjevima Parlamenta.

Zaključno, slažem se s izvjestiteljem, gospodinom Jean-Marie Cavadom, da je ovaj prijedlog uredbe o imovinskim posljedicama registriranih partnerstva nedvojbeno u interesu Unije i njezinih međunarodnih parova. Njome će se otkloniti brojne pravne dvojbe i nesigurnosti.

**Salvatore Domenico Pogliese (PPE)**, *per iscritto*. – Il grande passo avanti di questo nuovo regolamento è rappresentato dal principio dell'unità del diritto applicabile che prevede che il diritto degli effetti patrimoniali di un'unione registrata si applichi alla totalità dei beni detenuti nell'ambito dell'unione, ovunque si trovino. Ciò mette dunque fine alla suddivisione del regime giuridico dei beni della coppia. Il regolamento consente la scelta del diritto applicabile agli effetti patrimoniali delle unioni registrate, ma è limitato dal requisito di essere cittadino o residente abituale dello Stato in questione. La differenza rispetto al regolamento in materia di regimi patrimoniali tra coniugi, è che i partner registrati possono scegliere la legge dello Stato di registrazione. In mancanza di scelta, la legge applicabile è quella del luogo di registrazione. Ho votato a favore del nuovo regolamento perché va nell'interesse delle coppie internazionali mettendo fine a molti casi di confusione e difficoltà giuridiche.

**Tomasz Piotr Poręba (ECR)**, *na piśmie*. – Celem propozycji jest ustanowienie jasnych ram prawnych w UE dla ustalenia jurysdykcji, prawa właściwego, uznawania i wykonywania orzeczeń w sprawach decyzji dotyczących skutków majątkowych zarejestrowanego partnerstwa. Parlament Europejski podczas głosowania na sesji w Strasburgu w dniu 9 czerwca 2016 roku udzielił zgody w sprawie decyzji o wzmocnionej współpracy w zakresie reżimów majątkowych małżeństw oraz skutków majątkowych zarejestrowanego partnerstwa. Główną kontrowersję stanowi fakt, że decyzja upoważniająca do podjęcia wzmocnionej współpracy zobowiązuje państwa członkowskie do jednoczesnego związania się dwoma instrumentami - jednym dotyczącym związków partnerskich, drugim dotyczącym małżeństw. Szereg państw członkowskich nie zna instytucji związku partnerskiego, a objęcie ich skutkami rozporządzenia dotyczącego małżeńskich ustrojów majątkowych wymaga przystąpienia do obu rozporządzeń wykonujących wzmocnioną współpracę i zgody na uznawanie skutków instytucji związków partnerskich, której nie uznają na gruncie swojego prawa wewnętrznego i która może być uznawana za sprzeczną z ich porządkiem publicznym. Niniejszym nie mogłem poprzeć sprawozdania.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ces nouvelles dispositions qui s'appliqueront aux 18 États européens s'étant inscrits dans une procédure de coopération renforcée dans le domaine de la compétence, de la loi applicable, de la reconnaissance et de l'exécution des décisions en matière de régimes matrimoniaux des couples internationaux, c'est-à-dire de deux nationalités différentes.

Ces nouvelles règles européennes, qui permettront d'accroître la sécurité des couples internationaux, entraîneront aussi une simplification de la reconnaissance ainsi qu'un renforcement du jugement prononcé par un État membre portant sur la propriété dans un autre État membre.

**Paulo Rangel (PPE)**, *por escrito*. – A presente proposta de regulamento do Conselho, relativo à competência, à lei aplicável, ao reconhecimento e à execução de decisões sobre efeitos patrimoniais das parcerias registadas, cria um quadro normativo europeu simplificado, garantindo a observância do princípio da unidade do Direito, no âmbito do regime jurídico aplicável aos bens de casais compostos por cidadãos de diferentes Estados-Membros. De facto, estes casais têm vindo a adquirir uma representatividade crescente, no seio da União Europeia.

No seguimento das recomendações do Parlamento, ora pontualmente atendidas pela Comissão, e de forma a garantir a observância do princípio da subsidiariedade, a proposta afigura-se, a meu ver, equilibrada, não contendo com as competências dos Estados-Membros, designadamente em matéria de parcerias registadas e dos respetivos efeitos patrimoniais.

E o que é mais, o documento consagra a chamada cláusula de ordem pública, cuja previsão se afigura, no meu entendimento, essencial, garantindo que, neste âmbito, a aplicação de uma disposição da lei de um Estado-Membro só pode ser afastada se essa aplicação for manifestamente incompatível com a ordem pública do foro (cf. artigo 31.º da proposta).

Pelo exposto, o meu voto é favorável.

**Frédérique Ries (ALDE)**, *par écrit*. – Ce midi, le Parlement européen s'est prononcé en faveur de la mise en place d'un cadre juridique plus clair en matière de gestion et de partage des biens pour les 16 millions de couples internationaux dans l'Union ayant conclu un mariage ou un partenariat enregistré.

Cette proposition de coopération renforcée vise à établir des règles claires en cas de divorce ou de séparation de ces couples européens en mettant fin à l'engagement de procédures parallèles et parfois concurrentes dans plusieurs États membres. Une procédure qui s'apparente souvent à un parcours du combattant.

Concrètement, les améliorations consistent en la possibilité pour un couple de déterminer la juridiction ayant compétence à l'aider dans la gestion ou le partage de ces biens.

L'accord permettra également de déterminer le droit applicable lorsque les lois de plusieurs pays peuvent potentiellement s'appliquer à l'affaire en cause. Il facilitera surtout la reconnaissance et l'exécution, dans un État membre, d'une décision de justice en matière patrimoniale rendue dans un autre État membre.

**Dominique Riquet (ALDE)**, *par écrit*. – La mobilité accrue des personnes au sein d'un espace européen sans frontières intérieures entraîne un accroissement important du nombre de couples de ressortissants d'États membres différents qui vivent dans un État membre autre que le leur ou qui acquièrent des biens situés sur le territoire de plusieurs États membres.

Si nous pouvons, en tant qu'Européens, nous en féliciter comme la manifestation d'un brassage accru des peuples européens, cela pose plusieurs questions juridiques et pratiques – en raison de la grande disparité entre les règles applicables aux effets patrimoniaux du mariage – auxquelles ce rapport entend répondre. Il vise notamment à établir un cadre légal clair, où les couples seront capables de choisir la juridiction et la loi applicable pour leurs possessions et leurs propriétés, évitant ainsi des conflits ultérieurs de juridictions.

À n'en pas douter, cette législation permettra une meilleure clarification, stabilité et prévisibilité du cadre légal pour les couples internationaux. En accord avec ces lignes politiques, j'ai voté en faveur de ce texte.



**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – La libertad de movimiento dentro de la UE ha traído consigo un significativo incremento de las parejas de hecho internacionales o de parejas de hecho que deben resolver cuestiones de carácter transfronterizo. Sin embargo, estas parejas se enfrentan, a menudo, a problemas relacionados con la propiedad, ya sea mientras permanecen unidas o bien a la hora de repartir los bienes en caso de separación. Este reglamento, elaborado mediante el procedimiento de cooperación reforzada y aplicable a 18 Estados Miembros (Suecia, Bélgica, Grecia, Croacia, Eslovenia, España, Francia, Portugal, Italia, Malta, Luxemburgo, Alemania, República Checa, Países Bajos, Austria, Bulgaria, Finlandia y Chipre) que así lo han solicitado, pretende proporcionar instrucciones claras que ayuden a las parejas internacionales a elegir la ley que les resulta aplicable, la jurisdicción de los tribunales y los términos del reconocimiento y ámbito de aplicación de decisiones adoptadas en otros Estados Miembros.

Este reglamento mejorará el estatuto jurídico de las parejas internacionales o que deben resolver cuestiones de carácter transfronterizo, al establecer un marco legal claro para determinar la jurisdicción, ley aplicable y reconocimiento y aplicación de decisiones en materia de regímenes de propiedad de las parejas de hecho, por lo que he votado a favor del mismo.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – Je me réjouis de l'adoption de ce rapport qui mettra fin à des procédures parallèles coûtant près de 1,1 milliard d'euros par an dans différents États membres dont les tribunaux doivent régler des conflits de propriété. Elles s'appliqueront aux 18 pays qui ont souhaité rejoindre cette coopération renforcée (à savoir: la Belgique, la Bulgarie, Chypre, la République tchèque, l'Allemagne, la Grèce, l'Espagne, la France, la Croatie, l'Italie, le Luxembourg, Malte, les Pays-Bas, l'Autriche, le Portugal, la Slovaquie, la Finlande et la Suède).

Les deux réglementations votées, l'une portant sur les régimes matrimoniaux et l'autre sur les effets patrimoniaux des couples enregistrés, fixeront quel tribunal aura juridiction et quelle loi sera applicable en cas de procédure concernant la propriété des couples internationaux. Elles simplifieront également la reconnaissance et le renforcement du jugement prononcé par un État membre portant sur la propriété dans un autre État membre.

**Bronis Ropé (Verts/ALE)**, *raštu*. – Šeimos, ar kalbant platesniais terminais – poros, kurios yra kilusios ar gyvena skirtingose šalyse – vis labiau kasdienybėje tampantis vis labiau besiglobalizuojančios mūsų laikų kasdienybės reiškiny. Todėl yra būtina užtikrinti konkretų, aiškų ir skaidrų tokių porų civilinių santykių reguliavimą, turtinių interesų apsaugą, teismų sprendimų pripažinimą taip pat vaikų teisių apsaugos standartus. Sveikinu šią iniciatyvą, kolegias kviečiu balsuoti už, o Komisiją bei valstybes nares – toliau tęsti dialogą su suinteresuotomis pusėmis dėl šios srities reguliavimo tobulinimo.

**Fernando Ruas (PPE)**, *por escrito*. – À semelhança da outra proposta apresentada em matéria de regimes matrimoniais, também aqui estamos perante um relatório em que o Parlamento é consultado no âmbito da proposta de regulamento do Conselho (igualmente em cooperação reforçada), relativo à competência, à lei aplicável, ao reconhecimento e à execução de decisões em matéria de efeitos patrimoniais das parcerias registadas.

Na prática, o que este regulamento, *in casu*, pretende fazer é clarificar as regras aplicáveis às parcerias registadas em situações transfronteiriças, abrangendo por isso casais que possuem bens noutro país da União Europeia (UE).

Constitui, por isso, um instrumento extremamente vantajoso para casais internacionais na UE, abrangendo a competência, a lei aplicável, o reconhecimento e a execução de decisões em matéria de efeitos patrimoniais das parcerias registadas.

De fora ficam as questões relacionadas com a capacidade dos parceiros, a existência, a validade ou o reconhecimento de uma parceria, bem como as obrigações alimentares e a sucessão do parceiro falecido, de molde a assegurar a autonomia dos Estados-Membros em matéria de Direito da Família.

Tendo em conta que esta proposta legislativa irá trazer mais certeza e segurança jurídicas, clarificando e simplificando um regime matrimonial e de parcerias anteriormente dúbio, considerei fundamental votar no sentido favorável à sua aprovação.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), por escrito.** – Proponemos votar a favor de este informe, ya que su propósito es la apertura de una cooperación reforzada en el ámbito de la competencia, la ley aplicable, el reconocimiento y la ejecución de resoluciones en los regímenes de propiedad de las parejas internacionales, que abarca las cuestiones de los regímenes matrimoniales y la consecuencias patrimoniales de las uniones registradas. Se trata de medidas que van a facilitar las gestiones a las parejas internacionales.

**Sven Schulze (PPE), schriftlich.** – Ich habe für den „Bericht über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates über die Zuständigkeit, das anzuwendende Recht und die Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen in Fragen des Güterstands eingetragener Partnerschaften“ gestimmt, da es durch die steigende Mobilität von EU Bürgern wichtig ist, derartige Zuständigkeiten und Gesetzgebungen direkt auf EU Ebene festzulegen.

Somit werden eingetragene Partnerschaften in allen teilnehmenden Mitgliedstaaten anerkannt – jedenfalls für die Rechtsfragen, die in diesem Bericht bestimmt werden. Dabei geht es um den Besitz beider Partner. Das Gesetz soll klären, welche Gerichte in welchem Land für diese rechtlichen Fragen zuständig sind, wobei dies abhängig davon ist, wo beide Partner wohnen, welche Staatsangehörigkeit sie haben und in welchem Land die Partnerschaft geschlossen wurde.

**Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), por escrito.** – Este informe aprueba la propuesta de la Comisión para regular la competencia, la ley aplicable, el reconocimiento y la ejecución de resoluciones relativas a los regímenes económicos de las parejas internacionales, tanto en materia de regímenes económicos matrimoniales como de efectos patrimoniales de las uniones registradas. He votado a favor del mismo puesto que de esta manera se facilitará el reconocimiento de los regímenes matrimoniales de las parejas transfronterizas.

**Monika Smolková (S&D), písomne.** – Aj keď voľný pohyb osôb medzi členskými štátmi patrí k základným cieľom EÚ, myslím si, že občania ešte stále čelia mnohým prekážkam, s ktorými sa stretávajú pri vykonávaní svojich práv. Keďže tento stav sa dotýka aj medzinárodných manželstiev a registrovaných partnerstiev, podporila som správu, lebo si myslím, že je potrebné hľadať možnosti postupného odstraňovania týchto problémov, s ktorými sa stretávajú najmä pri každodennej správe spoločného majetku, ale aj v čase zániku spôsobeného rozlukou partnerov alebo úmrtím jedného z nich. Požiadavku na zmenu v tejto oblasti považujem za mimoriadne dôležitú, pretože v poslednom období sa čoraz viac občanov sťahuje cez vnútroštátne hranice do iných krajín EÚ za účelom vytvárania manželstiev a registrovaných partnerstiev. Súhlasím s tým, aby sa v záujme doterajšej právnej neistoty a v mnohých prípadoch aj diskriminácie medzinárodných párov prijímali také legislatívne opatrenia, ktoré zabezpečia nielen jednotný a zjednodušený právny rámec, ale budú chrániť aj ich majetkový režim a majetkové dôsledky. Očakávam, že tieto zmeny pomôžu odstrániť ťažkopádne a nákladné formality súvisiace s cezhraničným uznávaním rôznych dokumentov, ktoré mnohokrát nie sú uznávané jednotlivými členskými štátmi (rodinný stav, životné udalosti).

**Igor Šoltes (Verts/ALE), pisno.** – Ta predlog uredbe Sveta o pristojnosti, pravu, ki se uporablja, ter priznavanju in izvrševanju sodnih odločb na področju premoženjskopравnih posledic registriranih partnerskih skupnosti, je drugi tovrstni predlog.

Po zastoju pogajanj med državami članicami se predlog vrača v Parlament v obliki okrepljenega sodelovanja. Za del o pravu, ki se uporablja, velja univerzalna uporaba, torej omogoča tudi uporabo prava tretjih držav. Pri tem je največji napredek načelo enotnosti veljavnega prava, v skladu s katerim pravo na področju premoženjskopравnih posledic registriranih partnerskih skupnosti velja za vse premoženje v okviru partnerstva, ne glede na to, kje se nahaja.

S tem se odpravlja sistem razdelitve pravne ureditve premoženjskopравnega položaja parov. Uredba omogoča izbiro prava, ki se uporablja za premoženjskopравne posledice registrirane partnerske skupnosti, vendar je izbira omejena, saj je treba imeti v izbrani državi državljanstvo ali običajno prebivališče.

Razlika med tem predlogom uredbe in predlogom uredbe o premoženjskih razmerjih med zakoncema je ta, da bodo lahko registrirani partnerji izbrali zakon države, v kateri je partnerstvo registrirano. Poročilo poudarja, da je predlog uredbe o premoženjskopравnih posledicah registriranih partnerskih skupnosti v interesu mednarodnih parov, ki živijo v EU, saj bo odpravil številne primere nejasnosti in pravne negotovosti.

Zaradi navedenega sem glasoval za sprejetje poročila.

**Joachim Starbatty (ECR)**, *schriftlich*. – Ich habe die Empfehlung meiner Fraktionskollegen befolgt und mich bei der Abstimmung über den Cavada-Bericht „Zuständigkeit, anzuwendendes Recht, Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen im Bereich des Güterstands eingetragener Partnerschaften“ enthalten.

In den EU-Mitgliedstaaten herrschen deutliche Unterschiede, wie eine auf Lebenszeit angelegte Partnerschaft zwischen zwei Personen gleichen Geschlechts von den Rechtsordnungen anerkannt wird. Lesbische und schwule Lebenspartner können im Ausland deswegen auf Probleme stoßen. Bilaterale oder auch multilaterale Abkommen, die die Mitgliedstaaten selbst initiieren, um nationale Regelungen anzunähern, halte ich deswegen für wünschenswert.

Eine einheitliche europäische Regulierung kann ich jedoch nicht unterstützen. Ganz im Gegenteil sehe ich im Vorschlag der EU-Kommission und des Rates einen Eingriff in die Autonomie der Mitgliedstaaten im Bereich des Familienrechts.

**Davor Ivo Stier (PPE)**, *napisan*. – Preporuka Odbora za pravna pitanja bi trebala pojednostavniti dosad nejasne i nedorečene jurisdikcije suda po pitanjima stečevine za životna partnerstva koji dolaze iz različite zemlje članice. Na temelju preporuke, pravni subjekt bi trebao dobiti pravo odabrati državu čiji je građanin, odnosno čiji je životni partner građanin, te pitanja stečevine riješiti po zakonima odabrane zemlje. Preporuka nalaže da su eventualne sudske odluke vezano za stečevinu obvezujuće, osim u „vrlo specifičnim okolnostima“. Preporuka traži uspostavu efektivnog načina komuniciranja ovih prava svim registriranim parovima koji nisu državljani iste države.

**Dubravka Šuica (PPE)**, *napisan*. – Ova uredba je vrlo koristan instrument za međunarodne parove u Europskoj uniji. Uredbom su pokrivena pitanja nadležnosti, primjene prava, priznanja i izvršenja odluka u pitanjima vlasništva registriranih partnerstva. Uredba jasno određuje koji sud ima nadležnost u proceduri vlasničkih sporova međunarodnih parova. Također, uredba uspostavlja načine za komuniciranje potrebnih osnovnih pravnih informacija međunarodnim parovima.

Podržavam ovo izvješće jer smatram da je u skladu s interesima Europske unije i međunarodnih parova. Smatram da će se implementacijom ovog prijedloga otkloniti nejasnoće i stati na kraj mnogim slučajevima pravne nesigurnosti.

**Patricija Šulin (PPE)**, *pisno*. – Glasovala sem za poročilo o predlogu uredbe Sveta o pristojnosti, pravu, ki se uporablja, ter priznavanju in izvrševanju odločb na področju premoženjskopravnih posledic registriranih partnerskih skupnosti.

Uredba med drugim tudi jasno določa katero sodišče je pristojno za odločanje o zahtevkih s področja premoženjskopravnih posledic registriranih partnerskih skupnosti.

Poročilo sem podprla tudi zaradi tega, ker uredba pokriva pristojnosti in pravo, ki se uporablja, pa tudi priznavanje in izvrševanje sodnih odločb na področju premoženjskopravnih posledic registriranih partnerskih skupnosti, vendar so iz njenega področja uporabe izključena zlasti vprašanja pravne in poslovne sposobnosti partnerjev.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI)**, *γραπτώς*. – Διά της εν λόγω έκθεσης επιχειρείται η θεσμοθέτηση ενός ρυθμιστικού πλαισίου αναφορικά με τις οικογενειακού δικαίου υποθέσεις των διεθνών ζευγαριών. Είμαστε αντίθετοι στην εμπλοκή της ενωσιακής νομοθεσίας στη διαρρύθμιση των οικογενειακών υποθέσεων, καθώς το κάθε κράτος μέλος καλύπτει επαρκώς με τη δική του νομοθεσία τα υπό κρίση ζητήματα. Αναφορικά δε με τις ιδιαιτερότητες που προκύπτουν στα διεθνή ζευγάρια, το ιδιωτικό διεθνές δίκαιο παρέχει την απαιτούμενη ασφάλεια ως προς την αποτελεσματική ρύθμιση των ως άνω σχέσεων.

**Tibor Szanyi (S&D)**, *írásban*. – Szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását, amely jóváhagyta a bejegyzett élet-társi kapcsolatok vagyoni jogi hatásaival kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, valamint a hatá-rozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló bizottsági javaslatot. Véleményem szerint a javaslat elfogadása az Unió és az Unióban élő nemzetközi párok érdekeit szolgálja, csak úgy, mint a javaslat párja, amely a házasságban élők vagyoni-jogi rendszerét kívánja kiszámíthatóbbá tenni. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés előírja, hogy az Unió – különösen a polgári ügyekben hozott bírósági és bíróságon kívüli határozatok kölcsönös elismerésének elvével – meg-könnyítse az igazságszolgáltatáshoz való hozzáférést.

Bár a Tanács arra a következtetésre jutott, hogy nem lehet egyhangúságot elérni a bejegyzett élettársi kapcsolat vagyoni vonatkozásairól szóló rendeletjavaslatok elfogadása tekintetében, 2016 februárjáig 17 tagállam mégis jelezte, hogy megerősített együttműködést kívánnak létrehozni egymás között e téren. Üdvözlöm ezt a döntést, hiszen a belső határok nélküli térségben a személyek növekvő mobilitása a különböző tagállami állampolgárságú személyek alkotta párok számának növekedéséhez vezet, akik számára szintén biztosítani kell a kiszámíthatóságot és jogbiztonságot.

**Claudia Țapardel (S&D)**, *in writing*. – The overall aim of this regulation is to create a clear legal framework in the EU for determining the jurisdiction, applicable law and the recognition and enforcement of decisions in matters of the property consequences of registered partnership. This is a necessary procedure in light of the fact that the free movement of people has led to a significant increase in the numbers of international couples. These couples have to deal with a number of cross-border issues, and are facing legal problems in dealing with property and when dividing it following separation. Therefore, the present regulation will provide clear instructions which will help international couples by allowing them to choose the law that is applicable to them, the jurisdiction of the courts and also as regards the recognition and enforcement of decisions adopted in other Member States.

**Marc Tarabella (S&D)**, *par écrit*. – Je me suis prononcé en faveur de la proposition de mon collègue, M. Cavada. Cette proposition de règlement sur les effets patrimoniaux des partenariats enregistrés est clairement dans l'intérêt de l'Union et de ses couples internationaux. Le règlement proposé permettra de mettre fin à de nombreux cas de confusion et de difficulté juridique. La proposition actuelle, qui est la deuxième en la matière, a intégré une bonne partie des amendements proposés par le Parlement

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing*. – As a result of increased integration between European countries, the EU now counts 16 million international couples, namely 32 million citizens. While marriage remains the most common type of union, new forms of partnerships have emerged, including the registered partnership, by which two people in a stable relationship formally register their union with a public authority. These couples often encounter great difficulties when it comes to the property rights of their union, because of the significant difference regarding the rules governing registered partnerships between the different EU countries. This is why I voted in favour of the proposal that will enable international couples in the EU to benefit from legal security, a better access to justice and harmonised rules regarding property rights. Concretely, it will allow citizens in international couples to have the various procedures related to property rights, namely divorce, legal separation and death procedures, handled by the courts of the same EU country.

**Ruža Tomašić (ECR)**, *napisan*. – Prijedlog uredbe Vijeća o nadležnosti i mjerodavnom pravu te priznavanju i izvršenju odluka u stvarima koje se odnose na imovinske posljedice registriranih partnerstava drugi je po redu o tom pitanju i cilj mu je uspostaviti sveobuhvatni skup pravila međunarodnog privatnog prava mjerodavnog za imovinske posljedice registriranih partnerstava.

Kao i u slučaju režima bračne stečevine, imovinski odnosi između registriranih partnera te između partnera i trećih osoba proizlaze iz prethodnog postojanja registriranog partnerstva. Imovinske posljedice registriranih partnerstava nastaju registracijom partnerstva, kao što režim bračne stečevine nastaje brakom, i prestaju s raskidom partnerstva. Registracijom partnerstva pred javnim tijelom partneri uspostavljaju stabilan i pravno priznat odnos. No, nisam podržala ovo izvješće jer bi uspostava sveobuhvatnog skupa pravila Europske unije o ovom pitanju dovela do povrede načela supsidijarnosti.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno*. – Predlog uredbe, ki ureja pristojnost sodne oblasti, veljavno zakonodajo ter priznavanje in izvrševanje odločb v zadevah na področju premoženjskih posledic registriranih partnerskih skupnosti, sem podprla.

Področje uredbe ne zajema zadev, kot so pravna sposobnost partnerjev, obstoj, veljavnost ali priznanje partnerstva, preživninske obveznosti ali dedovaje zapuščine umrlega partnerja. Avtonomija držav članic na področju družinskega prava je zato ohranjena.

Uredba prav tako ne vpliva ali posega v materialno pravo držav članic o registriranih partnerstvih in sistemih lastnine. V uredbi je jasno določeno, katero sodišče je pristojno za odločanje v postopkih na področju premoženjskih posledic registriranih partnerskih skupnosti.

Poleg tega je predvideno, da, če država članica ne priznava partnerstva, se sodiščem države članice podeli diskrecijska pravica, ki pristojnost v tej zadevi podeljuje sodiščem druge države članice, ki to partnersko zvezo priznavajo.

Predlog upošteva tudi načelo enotnosti veljavne zakonodaje, pri čemer zakon o premoženjskih posledicah registriranih partnerskih skupnosti velja za vse premoženje, ki je bilo ustvarjeno v času partnerstva ne glede na to, kje se nahaja.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Proponemos votar a favor de este informe, ya que su propósito es la apertura de una cooperación reforzada en el ámbito de la competencia, la ley aplicable, el reconocimiento y la ejecución de resoluciones en los regímenes de propiedad de las parejas internacionales, que abarca las cuestiones de los regímenes matrimoniales y la consecuencias patrimoniales de las uniones registradas. Se trata de medidas que van a facilitar las gestiones a las parejas internacionales.

**Mylène Troszczyński (ENF)**, *par écrit*. – Le règlement affirme qu'il exclut de son domaine les questions touchant au droit matériel (capacité, obligations alimentaires, succession...), mais il permettra inévitablement aux partenaires d'anticiper d'éventuels blocages et de contourner l'obstacle, notamment par la possibilité de choisir la loi applicable.

L'autonomie des États membres en matière de droit de la famille n'est donc pas sauvegardée. Il s'agit d'une immixtion injustifiée dans les législations nationales concernant la famille.

J'ai donc voté contre.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – A bejegyzett élettársi kapcsolatok vagyoni jogi vonatkozásait érintő ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló tanácsi határozatra irányuló jelen javaslat ebben a tárgyban a második. A tagállamok közötti tárgyalások blokkolását követően – mivel a családjog terén minden megállapodást egyhangúlag kell elfogadni – ez a javaslat megerősített együttműködés formájában tér vissza a Parlamenthez. Szavazatommal támogattam.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Proponemos votar a favor de este informe, ya que su propósito es la apertura de una cooperación reforzada en el ámbito de la competencia, la ley aplicable, el reconocimiento y la ejecución de resoluciones en los regímenes de propiedad de las parejas internacionales, que abarca las cuestiones de los regímenes matrimoniales y la consecuencias patrimoniales de las uniones registradas. Se trata de medidas que van a facilitar las gestiones a las parejas internacionales.

**Viktor Uspaskich (ALDE)**, *raštu*. — Reġlamentas sudaro galimybę pasirinkti teisę, taikytiną registruotos partnerystės turtinėms pasekmėms, tačiau šis pasirinkimas apribotas reikalavimu būti atitinkamos valstybės piliečiu arba nuolatinio gyventoju. Šis reġlamentas skiriasi nuo reġlamento dėl situotinių turto teisinio režimo tuo, kad registruoti partneriai galės taip pat pasirinkti valstybės, kurioje registruota partnerystė, teisę.

**Ivo Vajgl (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the report on the proposal for a Council regulation on jurisdiction, applicable law and the recognition and enforcement of decisions in matters of the property consequences of registered partnerships. The regulation covers jurisdiction, applicable law and the recognition and enforcement of decisions in matters of property consequences of registered partnership. I voted in favour because I believe that this regulation will be a very useful instrument for international couples in the EU.

**Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE)**, *por escrito*. – Mediante esta decisión el pleno aprueba un instrumento europeo para gestionar los regímenes económicos de parejas de hecho que van a servir para determinar qué tribunal tiene jurisdicción y qué legislación ha de aplicarse en cada caso. Hablamos por lo tanto de un paso muy importante para facilitar la gestión de dichos regímenes que afectan a unos 16 millones de parejas internacionales de la UE. Por todo ello creo necesario votar a su favor.

**Ángela Vallina (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Este informe aprueba la propuesta de la Comisión para regular la competencia, la ley aplicable, el reconocimiento y la ejecución de resoluciones relativas a los regímenes económicos de las parejas internacionales, tanto en materia de regímenes económicos matrimoniales como de efectos patrimoniales de las uniones registradas. He votado a favor del mismo puesto que de esta manera se facilitará el reconocimiento de los regímenes matrimoniales de las parejas transfronterizas.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, *schriftelijk*. – Dit voorstel voor een verordening van de Raad betreffende het toepasselijke recht, de erkenning en de tenuitvoerlegging van beslissingen op het gebied van de vermogensrechtelijke gevolgen van geregistreerde partnerschappen is het tweede over dit onderwerp. Nadat de onderhandelingen tussen de lidstaten vast kwamen te zitten – voor afspraken op het gebied van familierecht is immers unanimité vereist –, wordt dit voorstel nu aan het Parlement voorgelegd in het kader van nauwere samenwerking. Wat de procedurele aspecten van nauwere samenwerking betreft, wordt verwezen naar de specifieke aanbeveling daarover. Dus ook hier mijn goedkeuring.

**Harald Vilimsky (ENF)**, *schriftlich*. – Bei diesem Bericht geht es im Grunde um die Zuständigkeit, das anzuwendende Recht und die Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen in Fragen des Güterstands eingetragener Partnerschaften. Er bezieht sich damit auf die Tatsache, dass immer häufiger Bürger aus verschiedenen Mitgliedstaaten Bindungen miteinander eingehen und diese Paare sich in einem Mitgliedstaat niederlassen. Der vorgeschlagene Änderungsantrag bezieht sich hier sinnvollerweise auf eine Präzisierung der betroffenen Mitgliedsstaaten, sodass es den Mitgliedstaaten frei steht, im Rahmen einer verstärkten Zusammenarbeit diese Regelungen zu akzeptieren.

**Lieve Wierinck (ALDE)**, *in writing*. — I voted in favour of this proposal for a Council regulation because I believe that our system needs to evolve with modern times. As Europe's internal barriers disappeared and our citizens started exploring their continent more and more, an increasing amount of people started meeting their life partners abroad. Together with the Council regulation on matrimonial property regimes, it aims at the simplification and flexibility of legislation and procedures, for international couples, in the case of decease, divorce, etc. As with its complementary one, this regulation clarifies what the procedure, the scope, the jurisdiction, as well as the applicable law will be in such cases. At the same time, it enables, for example, the enforceability of authentic acts. This will also enhance legal certainty and predictability. Finally, I welcome the fact that many of the EP's previous recommendations in this matter have been taken into account.

**Anna Záborská (PPE)**, *písomne*. – Dlhodobó nesúhlasím s tým, aby registrované partnerstvá požívali rovnakú ochranu a podporu zo strany štátu ako manželstvá tvorené jedným mužom a jednou ženou. Takéto manželstvá majú totiž potenciál priviesť na svet deti. Mimoriadny právny režim, ktorý štát priznáva manželstvu muža a ženy, nie je prejavom uznania lásky dvoch ľudí, ale praktickou odpoveďou na existenčné neistoty spojené s rodičovstvom. Registrovaní partneri rovnakého pohlavia nemôžu priviesť na svet potomstvo, a preto nepovažujem za spravodlivé ani správne, aby požívali rovnaké výhody ako manželia, ktorí sa môžu stať rodičmi. Z toho dôvodu som hlasovala proti predloženému návrhu uznesenia.

**Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE)**, *γραφικώς*. – Ακολούθησα την πρόταση του αρμόδιου εισηγητή, όπως αυτή εγκρίθηκε από τους συναδέλφους της επιτροπής Νομικών Θεμάτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ψηφίζοντας θετικά.

**Pablo Zalba Bidegain (PPE)**, *por escrito*. – Estoy a favor de este paquete de propuestas referentes al derecho de familia, ya que creo que todas ellas son de gran utilidad en cuanto a que conforman un régimen de Derecho Internacional Privado reforzado, completando otros instrumentos de esta rama legislativa.

Las parejas y matrimonios internacionales son un fenómeno que por factores como la globalización y la crisis económica (que en muchos casos ha propiciado que los ciudadanos europeos hayan tenido que cambiar su lugar de residencia en busca de una vida laboral mejor) son cada vez más comunes.

Todo ello, sin duda, requiere de una revisión de la legislación, que permita a este perfil de parejas contar con respaldo y reconocimiento jurídico, de modo que quienes se encuentren en esta situación no perciban desventajas por esta unión de perfil internacional y cuenten con los mismos derechos y deberes que una pareja perteneciente al mismo estado.

**Jana Žitňanská (ECR), písomne.** – Rovnako ako prvú správu pána poslanca Cavada týkajúcu sa majetkového režimu manželských párov aj v jeho druhej správe o majetkovom režime medzinárodných registrovaných partnerstiev som sa v hlasovaní zdržala. Myslím si síce, že pravidlá na riešenie majetkových pomerov registrovaných partnerstiev sú potrebné, keďže registrované partnerstvá sú bežnou súčasťou právnych poriadkov mnohých členských štátov, na druhej strane ale sedem členských štátov, medzi nimi aj Slovenská republika, tento inštitút, či už v súvislosti s pármí rovnakého alebo opačného pohlavia, vôbec nepozná. Práve preto považujem za veľmi nešťastné, že právnym otázkam vyplývajúcim z tohto faktu, medziiným otázke súladu návrhu s princípom subsidiarity, keďže rodinné právo hmotné patrí do výlučnej právomoci členských štátov, sa nevenovala dostatočná pozornosť, hoci ide navyše aj o mimoriadne citlivú tému. Rovnako fakt, že obe nariadenia sú prepojené a akceptáciou jedného budú musieť členské štáty prijať aj druhé, považujem v daných súvislostiach za nie veľmi politicky korektné riešenie.

**Milan Zver (PPE), písno.** – Glasoval som za poročilo o predlogu uredbe Sveta o pristoynosti, pravu, ki se uporablja, ter priznavanju in izvrševanju odločb na področju premoženjskopraavnih posledic registriranih partnerskih skupnosti.

Uredba med drugim jasno določa, katero sodišče je pristojno za odločanje o zahtevkih s področja premoženjskopraavnih posledic registriranih partnerskih skupnosti zato menim, da bo odpravila številne primere nejasnosti in pravne negotovosti za mednarodne pare znotraj Evropske unije.

### **9.11. Masakry we wschodniej części Konga (RC-B8-0801/2016, B8-0801/2016, B8-0802/2016, B8-0804/2016, B8-0805/2016, B8-0807/2016, B8-0808/2016, B8-0809/2016)**

#### **Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania**

**Michela Giuffrida (S&D).** – Signor Presidente, onorevoli colleghi, ho votato a favore di questa risoluzione perché è giusto che da Bruxelles parta il grido di allarme, seguito immediatamente da un'azione concreta dell'Europa per quello che sta succedendo in Congo.

Decine di migliaia di sfollati, migliaia di morti, atroci violenze su donne e bambini: è ormai da anni che nella parte orientale del Congo si consumano violenze sotto il benestare e sotto l'immobilismo dell'esercito regolare, impegnato a gestire e ad approfittare di altri affari ben più redditizi che fare la guerra ai gruppi armati che hanno costretto 35 000 famiglie a lasciare le loro abitazioni, le fortunate famiglie che sono riuscite a sopravvivere.

Che poi sul campo ci siano anche i caschi blu dell'ONU, impegnati in una missione, e che non siano stati in grado di fermare i massacri è davvero preoccupante. La situazione in Congo, oltre a creare ingiuste vittime tra i civili, rischia di gettare discredito sull'ONU e sulla comunità internazionale tutta. Ecco perché la politica europea deve essere più forte e coerente. Nessun *Migration Compact* sarà possibile senza prima la pacificazione dell'Africa.

**Cécile Kashetu Kyenge (S&D).** – Signor Presidente, onorevoli colleghi, nessuna pietà per chi si macchia di questi crimini atroci. Il Parlamento europeo ha dato una grande prova di coraggio, chiedendo di far luce sui massacri che devastano interi territori nell'est del Congo. Una spirale di violenza che non si arresta tempestivamente deve essere arrestata soltanto con una voce molto più autorevole, con un intervento tempestivo. Se non si arresta, rischia di innescare i primi focolai di un genocidio e di destabilizzare tutta la regione dei Grandi Laghi. L'eccidio che si sta consumando da anni in questa regione, signor Presidente, è una caratteristica imprescindibile del popolo che abita in queste terre. Oggi non ci rassegniamo alla vergogna e da oggi questo Parlamento è con il popolo Beni, Lubero e Butembo.

#### **Pisemne wyjaśnienia dotyczące głosowania**

**Isabella Adinolfi (EFDD), per iscritto.** – Violazione dei diritti umani, crimini di guerra e crimini contro l'umanità sono soltanto alcune delle violenze che, purtroppo, continuano a perpetrarsi in territorio congolese. La zona nord-orientale del paese, in particolare modo, continua ad essere teatro dell'azione di gruppi armati, in più occasioni denunciati per massacri, reclutamento di minori e violenze sessuali.

La risoluzione presentata invita la comunità internazionale ad avviare un'indagine approfondita, a predisporre sanzioni mirate ed efficaci, mettendo fine all'indifferenza che, fin ora, l'ha caratterizzata.

Poiché ritengo che, intervenire per contrastare le reiterate violazioni dei diritti umani, sia doveroso e prioritario, ho espresso voto favorevole.

**Clara Eugenia Aguilera García (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de esta resolución —iniciativa impulsada por el Grupo Socialista— porque creo que la comunidad internacional, y en particular la Unión Europea, debe hacer mucho más ante un conflicto como el que continua afectando, desde hace décadas, al este de la República Democrática del Congo (RDC), y que más que por su supuesta condición de conflicto de «baja tensión», sufre sobre todo por la «baja atención» que recibe del resto del mundo.

En los últimos 20 años, este conflicto ha causado seis millones de muertos a manos de los múltiples grupos armados que ejercen una violencia brutal sobre la población civil. Centenares de mujeres y niñas son violadas a diario. Las masacres de civiles se han convertido en algo rutinario, en el marco de una lucha interétnica y de la disputa por el control de los abundantes recursos naturales de la región.

En esta resolución pedimos a la Alta Representante que impulse una investigación internacional de las últimas masacres en la zona de Beni, en colaboración con NNUU y el Tribunal Penal Internacional. También pedimos una evaluación del desempeño de la MONUSCO cuyo principal objetivo, la protección de la población civil, debe reforzarse.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Me he abstenido en el voto final de la resolución conjunta debido principalmente a que en esta no se reconoce el genocidio, se pide el refuerzo de MONUSCO y en particular a través de las patrullas y bases de operaciones móviles, incluso aunque algunos párrafos con los que estoy de acuerdo piden una evaluación, y no refleja información sobre las responsabilidades de las multinacionales en el apoyo financiero del conflicto y la explotación ilegal de los recursos naturales

**Louis Aliot (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre les résolutions et abstention pour la résolution GUE qui est de très loin la plus étudiée et marque une véritable maîtrise du dossier. Les autres résolutions sont en effet marquées par une ignorance évidente de ce qu'il se passe au Congo. Il faut à l'évidence, pour comprendre la situation de l'Afrique des Grands Lacs, se reporter à la fin de la Guerre Froide et à la décision américaine de réinvestir cette région au détriment de la France (avec l'appui des diplomaties canadiennes, britanniques et israéliennes). C'est dans ce contexte qu'il faut comprendre d'abord la crise rwandaise puis l'utilisation du Rwanda comme de l'Ouganda pour déstabiliser la RDC aujourd'hui, en s'appuyant sur les fractures ethniques.

**Martina Anderson (GUE/NGL)**, *in writing*. – The initiative put forward by the European Parliament calling for peace in the Congo region was progressive, however, the Joint Motion for a Resolution was not critical enough on the interference of certain countries and companies in destabilising the country.

My Group, GUE/NGL tabled an alternative resolution which was much more critical and got to the root of the issues. However, as the majority of MEPs voted in favour of the Joint Resolution, I did not have an opportunity to endorse this alternative one and therefore, I was left with no choice but to abstain on this Resolution.

**Eric Andrieu (S&D)**, *par écrit*. – Suite au conflit qui a provoqué la mort de six millions de personnes en 20 ans et tue plus de 800 individus chaque jour, nous demandons la mise en place d'une enquête internationale.

Les responsables européens doivent arrêter de se voiler la face sur les horreurs perpétrées ces deux dernières décennies en République démocratique du Congo par les milices armées. Ces dernières, en effet, ne cessent de déplacer les populations autochtones dans le seul but de prendre le contrôle des exploitations de ressources naturelles et minérales.



Nous invitons urgemment Federica Mogherini, la Haute Représentante de l'Union pour les affaires étrangères et la politique de sécurité, à demander l'ouverture d'une enquête internationale sur les massacres, et ce, en collaboration avec les Nations unies et la Cour Pénale Internationale. Nous exigeons par ailleurs des membres de l'Union européenne faisant partie du Conseil de Sécurité de prendre toutes les mesures possibles dans le but d'arrêter ces crimes.

**Νίκος Ανδρουλάκης (S&D)**, *γραπτώς*. – Η κατάσταση της ασφάλειας στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό εξακολουθεί να επιδεινώνεται στο βορειοανατολικό τμήμα της χώρας, όπου δεκάδες ένοπλες ομάδες δρουν, αφήνοντας πίσω τους χιλιάδες νεκρούς. Σύμφωνα με πολλές αναφορές, σημειώνονται σφαγές, ανήλικα παιδιά πέφτουν θύματα αναγκαστικής στρατολόγησης και βίας, ενώ συχνά είναι και τα περιστατικά σεξουαλικής βίας. Λόγω αυτής της κατάστασης που επιδεινώνεται καθημερινά συντάχθηκε αυτή η κοινή πρόταση ψηφίσματος, την οποία και υπερψήφισα.

**Pascal Arimont (PPE)**, *schriftlich*. – Im nordöstlichen Teil der Demokratischen Republik Kongo sind nach wie vor Dutzende bewaffnete Gruppen aktiv und die Sicherheitslage verschlechtert sich fortlaufend. Zahlreich wird über Massaker, Rekrutierung und Einsatz von Kindern durch bewaffnete Gruppen sowie über weitverbreitete sexuelle und geschlechterspezifische Gewalt berichtet. Jedoch zeigt sich die internationale Gemeinschaft demgegenüber meist gleichgültig.

Die erschreckenden Zustände in diesem Gebiet Kongos sind sehr bedauernswert und besorgniserregend. Zusammen mit dem Parlament wünsche ich mir eine Beendigung der Gewalt. Die Ungewissheit, ob die nächsten Wahlen nun auch zur rechtmäßigen Zeit abgehalten werden, ist beklagenswert. Zudem ist auch eine verbreitete Straffreiheit für Täter von Menschenrechtsverletzungen, Kriegsverbrechen, Verbrechen gegen die Menschlichkeit, sexuelle Gewalt gegen Mädchen und Frauen, oder für diejenigen, die für die Rekrutierung von Kindersoldaten verantwortlich sind, empörend.

Ich stimme der Forderung des Parlamentes uneingeschränkt zu, dass solche Verbrecher nach nationalem und internationalem Strafrecht bestraft werden müssen. Die EU muss für einen kontinuierlichen Dialog zwischen den Ländern der Region der Großen Seen sorgen und aktiv zu den Stabilisierungsbemühungen beitragen.

**Marie-Christine Arnautu (ENF)**, *par écrit*. – Ces résolutions font suite à une aggravation des exactions commises en République démocratique du Congo.

À l'exception de celle de l'extrême gauche, les résolutions sont marquées par une ignorance manifeste de ce qui se passe au Congo. En effet, pour comprendre la situation de l'Afrique des Grands Lacs, il faut se reporter à la fin de la guerre froide et à la décision américaine de réinvestir cette région au détriment de la France, avec l'appui des diplomaties canadiennes, britanniques et israéliennes. C'est dans ce contexte qu'il faut comprendre d'abord la crise rwandaise puis l'utilisation du Rwanda comme de l'Ouganda pour déstabiliser la RDC aujourd'hui en s'appuyant sur les fractures ethniques.

J'ai donc voté contre toutes les résolutions et me suis abstenue pour la résolution de l'extrême gauche qui, si elle est difficile à suivre par ses recommandations sur la famille, reste la plus étudiée.

**Nicolas Bay (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ces propositions de résolution, qui font suite à une aggravation des exactions commises dans l'ex-Zaïre, mais qui brillent par leur ignorance de la situation dans l'actuelle République démocratique du Congo. En effet, pour comprendre la situation de l'Afrique des Grands Lacs, il faut se reporter à la fin de la guerre froide ainsi qu'à la décision américaine de réinvestir cette région au détriment de la France avec l'appui d'autres diplomaties occidentales.

C'est dans ce contexte qu'il faut comprendre d'abord la crise rwandaise puis l'utilisation du Rwanda comme de l'Ouganda pour déstabiliser la RDC en s'appuyant sur les fractures ethniques, tactique dont nous pouvons aujourd'hui constater les conséquences désastreuses pour les populations locales.

**Hugues Bayet (S&D)**, *par écrit*. – Les massacres commis par des violentes milices se succèdent dans l'Est du pays et plus particulièrement dans la province du Nord-Kivu. La situation humanitaire y est alarmante. La résolution commune, que j'ai soutenue, demande dès lors qu'une enquête approfondie, transparente et indépendante soit ouverte par la Communauté internationale et rappelle qu'il ne peut y avoir d'impunité pour les personnes responsables de violations graves des droits de l'homme, de crimes de guerre, de crimes contre l'humanité, d'actes de violence sexuelle contre les femmes et les jeunes filles ainsi que de l'enrôlement d'enfants soldats.

**Brando Benifei (S&D)**, *per iscritto*. – La Repubblica democratica del Congo si trova da lungo tempo a dover affrontare una situazione di notevole gravità che coinvolge in particolare la parte nordorientale del paese. Violenze, massacri, scomparse e ripetute violazioni dei diritti umani più elementari costituiscono ormai una triste quotidianità. Si tratta di episodi che si collegano a scontri tra la politica regionale e quella nazionale, alla strumentalizzazione delle tensioni etniche e allo sfruttamento delle risorse.

La risoluzione approvata oggi dal Parlamento, e da me sostenuta, chiede con forza la cessazione delle ostilità nel paese africano e l'avvio di un'indagine approfondita, indipendente e trasparente sui massacri, che veda attivamente coinvolti anche il governo e le forze ONU presenti sul territorio. Il processo di pacificazione non può non avere, tra le prime tappe, lo svolgimento delle libere elezioni previste dalla Costituzione al termine del mandato presidenziale.

L'Unione europea ha il dovere di favorire il dialogo tra i paesi dell'Unione africana per impedire ulteriori destabilizzazioni nell'area dei Grandi Laghi e deve prevedere la possibilità di imporre sanzioni mirate, tra cui il divieto di viaggio e il congelamento dei beni, nei confronti dei responsabili dei massacri nel Congo orientale.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado abstención en esta resolución pues pese a condenar los recientes dramáticos acontecimientos sucedidos en la República Democrática del Congo puede ser considerada parcial al no atender a las causas de fondo de la actual situación de inestabilidad, concretamente la desigualdad y el rol de las grandes transnacionales extractivas en el territorio.

**Izaskun Bilbao Barandica (ALDE)**, *por escrito*. – Apoyo el texto de esta resolución común porque la situación de la República Democrática del Congo requiere una acción intensa e inmediata de la comunidad internacional y en especial de la unión europea. Entre los aspectos fundamentales de este pronunciamiento nuestro mi especial apoyo a la ejecución de una investigación por parte de la Corte penal Internacional sobre los crímenes de la región de Beni, la posibilidad de aplicar sanciones selectivas entre las que figuren la prohibición de viajar a la UE y la congelación de activos de todas las personas responsables de la represión y matanzas en la república democrática del Congo y el llamamiento a la responsabilidad de las empresas europeas que operan en la zona. Igualmente considero imprescindible la convocatoria electoral y el final del mandato del presidente Kabila.

**Dominique Bilde (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre cette résolution commune qui concerne les massacres dans l'est du Congo.

Comme tout un chacun, je suis sensible à la situation sécuritaire des Congolais, particulièrement en ce qui concerne le drame des enfants soldats, enrôlés de force dans des groupes armés et envoyés au massacre. Il est également tragique qu'entre octobre 2014 et mai 2016 dans les territoires de Beni, Lubero et Butembo, plus de 1 160 personnes aient été sauvagement assassinées, avec également de nombreuses disparitions, des destructions des infrastructures scolaires et médicales et des violences sexuelles commises.

Cependant, cette résolution européenne, loin de résoudre les problèmes, se contente d'une posture d'ingérence fondée sur un sentimentalisme qui, s'il est compréhensible, est irresponsable en matière de politique étrangère.

Je salue à ce titre certains amendements déposés par la GUE qui souligne notamment qu'une des solutions réalistes passent par la nécessité pour le Congo de retrouver sa souveraineté en ce qui concerne ses ressources et sur la responsabilité des multinationales étrangères dans la spoliation de celles-ci.

**Mara Bizzotto (ENF)**, *per iscritto*. – Condanno fortemente i massacri che perdurano ormai da più di 20 anni nel Congo orientale, ritengo che l'UE dovrebbe agire con fermezza per sostenere queste popolazioni e riportare la giustizia e la democrazia in questo Paese.

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de esta resolución -iniciativa impulsada por el Grupo Socialista- porque creo que la comunidad internacional, y en particular la Unión Europea, debe hacer mucho más ante un conflicto como el que continua afectando, desde hace décadas, al este de la República Democrática del Congo (RDC), y que más que por su supuesta condición de conflicto de «baja tensión», sufre sobre todo por la «baja atención» que recibe del resto del mundo.

En los últimos 20 años, este conflicto ha causado seis millones de muertos a manos de los múltiples grupos armados que ejercen una violencia brutal sobre la población civil. Centenares de mujeres y niñas son violadas a diario. Las masacres de civiles se han convertido en algo rutinario, en el marco de una lucha étnica y de la disputa por el control de los abundantes recursos naturales de la región.

En esta resolución pedimos a la Alta Representante que impulse una investigación internacional de las últimas masacres en la zona de Beni, en colaboración con NNUU y el Tribunal Penal Internacional. También pedimos una evaluación del desempeño de la MONUSCO cuyo principal objetivo, la protección de la población civil, debe reforzarse.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D)**, *raštu*. – Balsavau dėl šios rezoliucijos, nes ja reiškiamas didelis susirūpinimas smurto eskalavimu ir nerimą keliančia bei blogėjančia humanitarine padėtimi Kongo Demokratinėje Respublikoje (KDR), kurią visų pirma lėmė ginkluoti konfliktai rytinėse provincijose, nesiliaujantys jau daugiau nei 20 metų, apgailestaujama dėl prarastų gyvybių ir išreiškiamą užuojauta KDR gyventojams.

Rezoliucija ragina, kad tarptautinė bendruomenė pradėtų išsamų, nepriklausomą ir skaidrų žudynių tyrimą, ir ragina užtikrinti, kad būtų vykdomas nuolatinis politinis Didžiųjų ežerų regiono šalių dialogas siekiant užkirsti kelią tolesniam destabilizavimui. Taip pat ragina ES siūsti stebėtoją siekiant įvertinti humanitarinę padėtį ir atkreipti tarptautinės bendruomenės dėmesį į žudynes, apsvarstyti galimybę taikyti tikslines sankcijas, įskaitant draudimą keliauti ir turto išaldymą asmenims, KDR vykdytiniams smurtiniams susidorojimams, ragina ES ir jos valstybes nares toliau teikti paramą KDR gyventojams.

Primenama, kad neutralizavus visas ginkluotas grupuotes regione bus labai prisidėta prie taikos ir stabilumo ir kad ES turi darniai vykdyti įvairių sričių politiką bei derybose dėl susitarimų regione turi būti skatinama taika, stabilumas, vystymasis ir žmogaus teisės.

**Simona Bonafè (S&D)**, *per iscritto*. – L'escalation di violenza che sta interessando il Congo orientale, con il reclutamento forzato di bambini da parte di gruppi armati e il protrarsi di massacri in vaste zone del Paese, non può passare sotto silenzio. Si tratta di un'emergenza umanitaria che non può essere ignorata se non vogliamo un nuovo genocidio in una regione, come quella dei Grandi Laghi, da tempo al centro di tensioni etniche e territoriali, ma anche oggetto di contrasti legati allo sfruttamento delle molteplici risorse naturali, e in special modo minerarie, di cui l'area è estremamente ricca.

Alla luce di ciò, il Parlamento europeo si è pronunciato oggi per chiedere la fine delle ostilità e delle violenze ancora in atto, per invocare il ripristino di una situazione di legalità e invitare le parti in conflitto al dialogo e alla ricerca di una soluzione pacifica.

Nella risoluzione approvata oggi abbiamo inoltre affermato la necessità di assicurare alla giustizia i responsabili delle violazioni dei diritti umani perpetrate, per contrastare il clima di sostanziale inerzia e impunità che ha favorito l'attuazione di ulteriori crimini. È importante infatti che la comunità internazionale avvii al più presto un'indagine approfondita, in modo da fare chiarezza e accertare tutte le responsabilità in gioco.

**Marie-Christine Boutonnet (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre toutes les résolutions et me suis abstenue sur la résolution GUE qui, si elle est difficile à suivre entre autres par ses recommandations sur la famille, est de très loin la plus étudiée et marque une véritable maîtrise du dossier.

**Lynn Boylan (GUE/NGL)**, *in writing*. — The initiative put forward by the European Parliament calling for peace in the Congo region was progressive, however, the Joint Motion for a Resolution was not critical enough on the interference of certain countries and companies in destabilising the country.

My Group, GUE/NGL tabled an alternative resolution which was much more critical and got to the root of the issues. However, as the majority of MEPs voted in favour of the Joint Resolution, I did not have an opportunity to endorse this alternative one and therefore, I was left with no choice but to abstain on this resolution.

**Renata Briano (S&D)**, *per iscritto*. – Nella Repubblica democratica del Congo c'è il rischio di un nuovo genocidio. Le popolazioni della provincia di Beni, nel Congo orientale, sono vittime di stragi e di gravi persecuzioni su cui vi è ancora una cappa di silenzio che noi Europei abbiamo il dovere, politico e morale, di sollevare. Chiediamo che l'Alto rappresentante dell'Unione per gli affari esteri e la politica di sicurezza, Federica Mogherini, lanci a livello internazionale un'inchiesta su questi massacri coinvolgendo le Nazioni Unite e la Corte Penale Internazionale; che l'UE invii un rappresentante speciale nella zona di Kivu per redigere un rapporto urgente da presentare al Parlamento Europeo e le più alte istituzioni europee; alla Francia e al Regno Unito di attivarsi nel Consiglio di Sicurezza dell'ONU perché si approvi una risoluzione vincolante per arrestare prima possibile questi massacri. Oltre duemila famiglie sono state uccise e di almeno altrettante si sono perse le tracce: la comunità internazionale, presente con la missione dell'ONU Monusco, non può assistere inerte. Se non interverremo la regione verrà destabilizzata con nuove vittime innocenti e nuove ondate di migranti che fuggiranno verso Paesi più benestanti e sicuri.

**Steeve Briois (ENF)**, *par écrit*. – La République démocratique du Congo est actuellement en proie à de graves troubles intérieurs, particulièrement dans le nord-est du pays où des groupes armés se rendent coupables de massacres, d'assassinats, de violences sexuelles et d'enlèvements. Cette situation est d'autant plus intolérable que le gouvernement peine à agir afin d'éradiquer ces organisations criminelles. Si nous condamnons fermement l'ensemble des exactions commises dans cette région, nous considérons que l'Union européenne n'a aucune légitimité et crédibilité pour s'immiscer dans les affaires intérieures de ce pays. Nous tenons d'ailleurs à rappeler que la politique extérieure est une compétence exclusive des États membres. Les institutions internationales devraient, à ce titre, jouer un rôle plus conséquent afin de mettre un terme à ces pratiques barbares. C'est la raison pour laquelle j'ai voté contre ce texte.

**Daniel Buda (PPE)**, *în scris*. – Republica Democratică Congo se află într-o situație alarmantă. Criza militară și umană a cauzat moartea a aproximativ 5 milioane de oameni. Au fost atacați copiii, au fost abuzate femeile, au fost ocupate o serie de teritorii din estul Congo de către grupuri armate.

Diferiți actori estimează faptul că peste 7 milioane de oameni necesită servicii de asistență și sprijin. Criza umanitară se intensifică din ce în ce, sute de mii de congolezi fiind obligați să părăsească țara. Vulnerabilitatea congolezilor a atins cote maxime pe fondul crizei militare, aceștia având nevoie de sprijin imediat.

Nu pot să nu salut eforturile depuse de autoritățile congoleze de a combate această criză, însă îmbunătățirile trebuie să fie mult mai vizibile. Trebuie să se ia măsuri imediate împotriva încălcării drepturilor și libertăților umane, este nevoie de soluții urgente și politici în vederea soluționării crizei din estul Republicii Congo pentru stabilirea siguranței și securității publice și consolidării păcii, motiv pentru care m-am exprimat în favoarea acestei rezoluții.

**Soledad Cabezón Ruiz (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de esta resolución —iniciativa impulsada por el Grupo Socialista— porque creo que la comunidad internacional, y en particular la Unión Europea, debe hacer mucho más ante un conflicto como el que continua afectando, desde hace décadas, al este de la República Democrática del Congo (RDC), y que más que por su supuesta condición de conflicto de «baja tensión», sufre sobre todo por la «baja atención» que recibe del resto del mundo.

En los últimos 20 años, este conflicto ha causado seis millones de muertos a manos de los múltiples grupos armados que ejercen una violencia brutal sobre la población civil. Centenares de mujeres y niñas son violadas a diario. Las masacres de civiles se han convertido en algo rutinario, en el marco de una lucha interétnica y de la disputa por el control de los abundantes recursos naturales de la región.

En esta resolución pedimos a la Alta Representante que impulse una investigación internacional de las últimas masacres en la zona de Beni, en colaboración con NNUU y el Tribunal Penal Internacional. También pedimos una evaluación del desempeño de la MONUSCO cuyo principal objetivo, la protección de la población civil, debe reforzarse.

**Alain Cadec (PPE)**, *par écrit*. – L'escalade de la violence dans la région du nord-est du Congo doit cesser immédiatement. Ce pays fait face à une situation humanitaire très alarmante. La population locale est la cible de massacres insupportables. Sa sécurité doit être la priorité absolue du gouvernement congolais. Il est nécessaire qu'une enquête approfondie soit ouverte par la communauté internationale. Les responsables de ces massacres doivent être jugés et punis sans attendre. La stabilisation du pays est conditionnée par la tenue de nouvelles élections. Il faut que l'Union européenne et ses États membres répondent présents afin de promouvoir la paix, la stabilité et le respect des droits de l'homme. J'ai donc voté pour cette résolution.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della risoluzione sui Massacri nel Congo orientale Perché la situazione nel Paese è precipitata in modo preoccupante negli ultimi mesi, le cronache parlano di un territorio in cui è tornato a scorrere il sangue e questa grave situazione potrebbe avere conseguenze sull'intera regione. La popolazione è vittima di massacri, documentati nei rapporti degli organismi internazionali che operano nella zona, provocati da un'invasione di bande armate che stanno mettendo in atto un vero e proprio genocidio.

Missionari e religiosi, insieme a Rete Pace per il Congo, chiedono un'inchiesta internazionale su quanto sta accadendo nel Nord Kivu, la regione al confine col Ruanda. Ora più che mai è necessario l'intervento della comunità internazionale e dell'Unione europea per porre fine alle stragi. Occorre rispondere all'appello delle associazioni di volontari presenti nell'area che chiedono una inchiesta internazionale, seria e neutrale che ponga fine a questo dramma.

**Matt Carthy (GUE/NGL)**, *in writing*. – I abstained on this report which is concerned with ongoing violence in eastern Congo and calls for action to help end it. Congo has known armed conflicts for a very long time, mostly due to it being a mineral rich country.

Although happy with the initiative by the European Parliament to call for peace, the Joint Motion for a Resolution was not critical enough on the interference of certain countries and companies in destabilising the country. My own European political group had tabled an alternative resolution which was much more critical, however as the majority of MEPs voted in favour of the Joint Resolution, I did not have an opportunity to endorse this alternative one.

**David Casa (PPE)**, *in writing*. – I have voted in favour of this resolution as it strongly reaffirms issues that as Europeans we take for granted, namely the fact that businesses' activities must comply fully with international human rights standards. The DRC is a state with high numbers of vulnerable people, particularly internally displaced ones. I believe that trade could be of benefit to the country by improving its standards of living, resulting in less chance of any massacres in the future.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – Ho appoggiato con il mio voto la risoluzione del Parlamento Europeo volta a condannare con fermezza e a chiedere giustizia in relazione ai recenti massacri che hanno avuto luogo nel Congo orientale.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, *γραπτώς*. – Εκφράζουμε τη βαθιά μας ανησυχία για την τρέχουσα κατάσταση της ασφάλειας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο ανατολικό τμήμα της ΛΔΚ, η οποία παραμένει εξαιρετικά ασταθής, με συνεχείς επιθέσεις εναντίον του άμαχου πληθυσμού από τις διάφορες ένοπλες ομάδες.

**Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL)**, *γραπτώς*. – Το ψήφισμα σχετικά με τις σφαγές στο Ανατολικό Κονγκό αφορά ένα ζήτημα που μας απασχολεί όλους και καλούμαστε να το αντιμετωπίσουμε προς όφελος αθώων ανθρώπων. Η έκφραση της βαθιάς μας ανησυχίας σχετικά με τις αυξανόμενες εντάσεις και τις απάνθρωπες πρακτικές εις βάρος πολιτών στην περιοχή αυτή είναι το λιγότερο που μπορούμε να κάνουμε σε μια προσπάθεια αποκλιμάκωσης της έντασης και τερματισμού της βίας. Γι' αυτό και ψήφισα θετικά.

**Alberto Cirio (PPE)**, *per iscritto*. – Sono profondamente preoccupato per la situazione, che va sempre peggiorando, che vige nella Repubblica democratica del Congo. Non vi è più sicurezza nel Paese, troppe persone vengono uccise, massacrate o costrette a far parte di gruppi armati senza avere alcuna scelta. Ritengo questa situazione sbagliata e immorale e sebbene vi siano forze armate che cercano di contenere questo fenomeno esse non bastano. Sebbene centinaia di migliaia di persone siano riuscite a scappare dal Paese, altre migliaia sono state brutalmente uccise. Reputo necessario che l'Unione europea e tutti i suoi Stati membri forniscano assistenza al Congo cosicché questa orribile situazione finisca più in fretta possibile.

**Deirdre Clune (PPE)**, *in writing*. – I supported this motion for resolution on massacres in Eastern Congo.

**Carlos Coelho (PPE)**, *por escrito*. – A República Democrática do Congo enfrenta atualmente uma situação humanitária e de segurança grave, que apresenta sinais de deterioração na parte oriental do país, onde dezenas de grupos armados executam massacres e atos de violência sexual generalizada e recrutamento de crianças, estimando-se que 7,5 milhões de pessoas necessitam de assistência.

Apoio a presente Resolução que condena estes atos e exorta ao termo da violência beligerante com vista a uma resolução pacífica e sustentável do conflito e que solicita ao Tribunal Penal Internacional que proceda à análise destes abusos, devendo os responsáveis pelos crimes de guerra, crimes contra a humanidade, recrutamento de crianças-soldado e de violência sexual contra menores e maiores de idade ser identificados e punidos de acordo com o Direito Penal Nacional e Internacional.

Condeno também os ataques perpetrados contra os funcionários de organizações humanitárias e os bloqueios ao acesso à ajuda humanitária.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Me he abstenido en el voto final de la resolución conjunta debido principalmente a que en esta no se reconoce el genocidio, se pide el refuerzo de MOUNSCO y en particular a través de las patrullas y bases de operaciones móviles, incluso aunque algunos párrafos con los que estoy de acuerdo piden una evaluación, y no refleja información sobre las responsabilidades de las multinacionales en el apoyo financiero del conflicto y la explotación ilegal de los recursos naturales

**Andrea Cozzolino (S&D)**, *per iscritto*. — La parte nordorientale del Congo è attualmente teatro di massacri, reclutamento dei minori nei gruppi armati, violenze sessuali e occupazioni arbitrarie di villaggi. Tale situazione ha gravemente minato il livello minimo di sicurezza dei cittadini, complice l'incapacità o la mancanza di volontà politica da parte delle autorità congolese di assicurare i responsabili alla giustizia, sotto il silenzio del governo nazionale e della comunità internazionale. A ciò si aggiunge una crisi umanitaria che conta 7,5 milioni di persone in necessità di assistenza, 1,5 milioni di persone sfollate a causa del conflitto in corso e 400.000 profughi.

Ho votato a favore di questa risoluzione, perché riporta l'attenzione internazionale sulla drammatica situazione del Congo orientale e avanza una serie di richieste che ritengo importanti al fine di riportare pace e giustizia nel Paese. Tra queste, la richiesta di riprendere rapidamente e attivamente la collaborazione tra la MONUSCO e le forze armate nazionali, in particolare per garantire una maggiore capacità operativa per la protezione dei civili; lo svolgimento di un'indagine trasparente sui massacri commessi in collaborazione con la comunità internazionale; infine, la piena attuazione dell'accordo quadro strategico per la regione dei Grandi Laghi, per la pace, la sicurezza e la cooperazione, di febbraio 2013.

**Andi Cristea (S&D)**, *în scris*. – În ultimii 20 de ani, peste 6 milioane de persoane și-au pierdut viața în conflictul civil din estul Republicii Democratice Congo, iar situația continuă să se înrăutățească, în ciuda eforturilor depuse de organizațiile internaționale. Cauzele persistenței acestui climat de violență sunt diverse, printre acestea numărându-se lipsa instituțiilor statului care ar putea permite dialogul și creșterea cooperării interetnice, conflictul între grupările paramilitare și armată sau lupta grupurilor de crimă organizată în vederea obținerii controlului numeroaselor resurse naturale și a frontierelor pentru a facilita traficul ilicit.

Degradarea condițiilor de trai și lipsa unei evoluții în materie de respectare a drepturilor omului, alături de starea de insecuritate și incertitudine la care sunt supuși cetățenii acestui stat, indică necesitatea creșterii importanței acordate acestui conflict.

Condamn cu fermitate masacrele din estul Republicii Democratice Congo, recrutarea și folosirea minorilor în luptele armate, violențele fizice sau sexuale la care sunt supuși copiii, femeile și bărbații, atacurile asupra angajaților organizațiilor umanitare și reducerea la tăcere a mass-mediei.

Asistența Uniunii Europene trebuie să continue, în special în vederea dezvoltării instituțiilor statului și a promovării dialogului social incluziv, în contextul organizării următoarelor alegeri prezidențiale, care vor avea un rol major în stabilizarea situației politice.

**Edward Czesak (ECR)**, *na piśmie*. – Ocenia się, że akty przemocy we wschodnim Kongu pochłonęły życie 1116 osób w okresie od października 2014 r. do maja 2016 r., natomiast kolejnych 1470 osób zostało uprowadzonych, a 34 297 rodzin zostało przymusowo wysiedlonych lub rozłączonych. Owe masowe morderstwa we wschodnim Kongu są wynikiem skomplikowanych powiązań między sferą polityki, podziałami etnicznymi i konfliktami o wydobycie zasobów naturalnych. W kraju utrzymuje się bardzo poważne napięcie polityczne, odkąd prezydent Kabila, będący u władzy od 2001 r. i zgodnie z konstytucją zobowiązany ustąpić przed końcem roku, oskarżony jest o opóźnianie wyborów prezydenckich, wypadających za listopad br., aby jak najdłużej utrzymać się u władzy. Projekt rezolucji EKR wzywa rząd DRK do zapewnienia bezpieczeństwa wszystkim jego mieszkańcom oraz do wznowienia wspólnych działań w ramach misji FARDC i MONUSCO w celu zneutralizowania grup zbrojnych we wschodnim Kongu. Apeluje również o przeprowadzenie międzynarodowego dochodzenia, które może pomóc w identyfikacji sprawców i współsprawców oraz inicjatorów masakr. Rezolucja EKR ponawia ponadto apel do władz DRK, aby w sposób wyraźny zobowiązały się do przestrzegania przepisów konstytucji w celu terminowego przeprowadzenia wyborów pod koniec 2016 roku. W pełni zgadzam się z postanowieniami rezolucji, nawołującymi do przestrzegania praw człowieka oraz zasad demokratycznych w DRK, dlatego też zagłosowałem na tak.

**Miriam Dalli (S&D)**, *in writing*. – I am very concerned about the reports of widespread massacres, sexual violence and child-soldier recruitment by active armed groups in the north-eastern Democratic Republic of the Congo. These armed groups have allegedly taken the lives of over 1,000 people throughout the territories of Beni, Lubero and Butembo, while a further 1,000 are said to be missing. Furthermore, reports have also suggested that a number of schools, health centres and homes were burnt down during the attacks. For this reason, I voted in favour of this resolution which reiterates the parliament's call to end the violence in Congo, for all parties to lay down their arms and work towards a peaceful solution and most imperatively, release all child-soldiers from their ranks.

**Jean-Paul Denot (S&D)**, *par écrit*. – Cette résolution et les exactions qu'elle dénonce résonnent encore dans notre hémicycle qui régulièrement attire l'attention sur le drame des enfants soldats et les violences de toutes sortes dont sont victimes les populations civiles au Congo. Je suis profondément préoccupé par cette situation qui ne cesse de se dégrader sur le plan humanitaire avec des villages entiers occupés par des groupes armés bloquant toute possibilité d'aide. Il est très difficile de réconcilier les peuples et les ethnies quand chacun déplore la violence de l'autre camp. Une enquête doit avoir lieu afin de sortir de l'impunité, de l'inaction et du silence, afin que la justice se fasse et que les coupables des massacres soient désignés et jugés. Ce sujet est aussi économique et commercial, les massacres ayant lieu sur fond d'exploitation des ressources et le trafic des armes. C'est pourquoi cette résolution appelle à traduire l'accord européen récemment obtenu concernant les contrôles obligatoires sur les minerais de sang en une législation ambitieuse, applicable rapidement.

**Mireille D'Ornano (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ce texte car il démontre une ignorance manifeste de la situation du Congo. Pour comprendre l'Afrique des Grands Lacs, il faut se reporter à la fin de la guerre froide et à la décision américaine de réinvestir cette région au détriment de la France, avec l'appui des diplomates canadiennes, britanniques et israéliennes. C'est dans ce contexte qu'il faut comprendre d'abord la crise rwandaise puis l'instrumentalisation du Rwanda comme de l'Ouganda pour déstabiliser la RDC aujourd'hui, en s'appuyant sur les fractures ethniques.

**Γεώργιος Επιτήδειος (NI)**, *γραπτώς*. – Καταψηφίζουμε. Αν και κάθε λογικός άνθρωπος δεν μπορεί παρά να καταδικάσει τα γεγονότα στο Κονγκό, πάγια θέση μας είναι η μη ανάμειξη στα εσωτερικά τρίτων κρατών, την οποία και ακολουθούμε και τώρα.

**José Manuel Fernandes (PPE)**, *por escrito*. – Entre outubro de 2014 e maio de 2016, nos territórios de Beni, Lubero e Butembo, mais de 1160 pessoas foram brutalmente mortas, mais de 1470 pessoas encontram-se desaparecidas, muitas habitações, centros de saúde e escolas foram incendiados e muitas mulheres, homens e crianças foram vítimas de violência sexual. Os intervenientes humanitários estimam que 7,5 milhões de pessoas necessitam atualmente de assistência e o conflito e as operações militares em curso conduziram igualmente à deslocação interna de 1,5 milhões de pessoas e forçaram mais de 400 mil a fugir do país.

Por isso, manifesto a minha profunda apreensão face à escalada de violência e à situação humanitária preocupante e cada vez mais grave na RDC, concordando com o apelo aos beligerantes para que ponham de imediato termo à violência, deponham as armas, libertem todas as crianças que se encontram nas suas fileiras e promovam o diálogo, com vista a uma resolução pacífica e sustentável do conflito.

**Edouard Ferrand (ENF)**, *par écrit*. – Vote contre toutes les résolutions et abstention sur la résolution GUE.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Sendo preocupante e grave a situação que se vive na República Democrática do Congo (RDC), as intenções desta resolução não passam por assinalar essa preocupação.

Esta resolução insere-se num processo de ingerência e desestabilização da região, que visa restaurar o poder e o controlo das antigas potências coloniais europeias sobre as imensas riquezas naturais do país, explorando dessa forma os conflitos que aí existem, usando-os a seu favor.

A resolução oculta o papel desestabilizador de países europeus na RDC, por exemplo a Bélgica. Não se chama à responsabilidade, nem se atacam as multinacionais e o seu papel no financiamento de grupos armados. Não tem uma única palavra para condenar o papel militarista e intervencionista da NATO, nem o reforço da sua presença militar através do comando militar dos EUA – AFRICOM.

Debaixo das críticas à missão da ONU – MONUSCO, cujo papel e intervenção naturalmente devem ser controlados, está a vontade de meter outras forças e talvez a NATO no terreno. Visa-se ainda contribuir para a desestabilização da situação política do país, quando as eleições se aproximam.

Defendemos a não proliferação de armas, a não militarização da região, o apoio a uma solução política e pacífica dos conflitos, a soberania dos povos e o desmantelamento do AFRICOM.

**Raffaele Fitto (ECR)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della proposta di risoluzione sui massacri in Congo Orientale. I trattamenti inumani perpetrati in Congo sono il risultato di interrelazioni malsane tra la politica, le etnie e lo sfruttamento delle risorse. L'Europa in primis deve impegnarsi a far rispettare la previsione di elezioni presidenziali trasparenti e credibili entro il 2016, al fine di eliminare ulteriori tensioni politiche. L'Unione europea deve impegnarsi nello svolgimento di un'indagine internazionale che contribuisca a individuare i responsabili, i complici e gli istigatori di questi crimini contro l'umanità e delle violazioni dei diritti umani subiti dalle popolazioni di questo Paese.

**Monika Flašíková Beňová (S&D)**, *písomne*. – Pretrvávajúce humanitárne a vojenské krízy v Kongu už spôsobili smrť približne päť miliónov ľudí. Európsky parlament je hlboko znepokojený súčasnou bezpečnostnou situáciou a situáciou v oblasti ľudských práv vo východnej časti Konga, ktorá ostáva naďalej veľmi nestabilná, s neustálymi útokmi voči civilnému obyvateľstvu zo strany rôznych ozbrojených skupín. Vláda v Kongu musí prebrať zodpovednosť za zaručenie bezpečnosti na svojom území a za zabezpečenie ochrany svojich občanov, v dôsledku čoho musia zodpovedné orgány prijať všetky potrebné rozhodnutia a opatrenia na ukončenie ozbrojeného konfliktu.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, *γραπτώς*. – Καταψηφίζω στο σύνολο τις εκθέσεις. Αν και κάθε λογικός άνθρωπος δεν μπορεί παρά να καταδικάσει τα γεγονότα στο Κονγκό, πάντα θέση μου είναι η μη ανάμειξη στα εσωτερικά τρίτων κρατών, την οποία και ακολουθώ και τώρα.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – I am extremely concerned by the deteriorating security situation in the north-eastern part of the Democratic republic of Congo, by the numerous reports of massacres, recruitment and use of children by armed groups and widespread violence.

I strongly support the call on the DRC government and the the ONU Peacekeeping mission MONUSCO to conduct an investigation on the failures of the Congolese and MONUSCO forces to protect civilians in the region of Beni.

A thorough, independent and transparent investigation to be launched by the international community into the massacres is urgently needed, in order to find out who is behind these attacks beside the Allied Democratic Forces (ADF).

The neutralisation of all armed groups, safety for all citizens and stability in the territories of Beni, Lubero and Butembo has to be our priority. Perpetrators of human rights violations, war crimes, crimes against humanity and sexual violence must be reported, identified, prosecuted and punished in accordance with national and international criminal law.



**Iratxe García Pérez (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de esta resolución —impulsada por el Grupo Socialista— porque creo que la comunidad internacional y, en particular la Unión Europea, debe hacer mucho más ante un conflicto como el que continua afectando, desde hace décadas, al este de la República Democrática del Congo (RDC). Más que por su supuesta condición de conflicto de «baja tensión», sufre sobre todo por la «baja atención» que recibe del resto del mundo.

En los últimos 20 años, este conflicto ha causado seis millones de muertos a manos de los múltiples grupos armados que ejercen una violencia brutal sobre la población civil. Centenares de mujeres y niñas son violadas a diario. Las masacres de civiles se han convertido en algo rutinario, en el marco de una lucha interétnica y de la disputa por el control de los abundantes recursos naturales de la región.

En esta resolución pedimos a la Alta Representante que impulse una investigación internacional de las últimas masacres en la zona de Beni, en colaboración con NNUU y el Tribunal Penal Internacional. También pedimos una evaluación del desempeño de la MONUSCO, cuyo principal objetivo, la protección de la población civil, debe reforzarse.

**Enrico Gasbarra (S&D)**, *per iscritto*. – Il Parlamento europeo dia un messaggio forte di condanna ai massacri e ai crimini contro l'umanità che continuano ad imperversare nel Congo orientale e supporti con la stessa convinzione la proposta di risoluzione in cui si invoca un regolare, libero e trasparente svolgimento delle prossime elezioni presidenziali, affinché la stabilità e la ricostruzione dello Stato di diritto possano incidere su un percorso di ricomposizione democratica del Paese, riuscendo a contrastare le attività criminali dei gruppi armati.

**Arne Gericke (ECR)**, *schriftlich*. – Immer neu erreichen uns schreckliche Meldungen aus dem rohstoffreichen Osten des Kongo: Es sind Berichte von neuen, schrecklichen Massakern. In der Region Beni etwa, in Nord-Kivu, sind bei einem neuerlichen Blutbad vor wenigen Tagen 50 Zivilisten ums Leben gekommen. In den vergangenen 18 Monaten sind bis zu 1000 Menschen umgebracht worden. Verantwortlich gemacht wird dafür die ADF, eine islamistische Einheit aus Uganda mit Verbindungen zu al-Shabaab in Somalia. Europa muss helfen, diesen Gräueln ein Ende zu setzen. Deshalb habe ich für die Resolution gestimmt.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado abstención en esta resolución pues pese a condenar los recientes dramáticos acontecimientos sucedidos en la República Democrática del Congo puede ser considerada parcial al no atender a las causas de fondo de la actual situación de inestabilidad, concretamente la desigualdad y el rol de las grandes transnacionales extractivas en el territorio.

**Enrique Guerrero Salom (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de esta resolución —iniciativa impulsada por el Grupo Socialista— porque creo que la comunidad internacional, y en particular la Unión Europea, debe hacer mucho más ante un conflicto como el que continua afectando, desde hace décadas, al este de la República Democrática del Congo (RDC), y que más que por su supuesta condición de conflicto de «baja tensión», sufre sobre todo por la «baja atención» que recibe del resto del mundo.

En los últimos 20 años, este conflicto ha causado seis millones de muertos a manos de los múltiples grupos armados que ejercen una violencia brutal sobre la población civil. Centenares de mujeres y niñas son violadas a diario. Las masacres de civiles se han convertido en algo rutinario, en el marco de una lucha interétnica y de la disputa por el control de los abundantes recursos naturales de la región.

En esta resolución pedimos a la Alta Representante que impulse una investigación internacional de las últimas masacres en la zona de Beni, en colaboración con NNUU y el Tribunal Penal Internacional. También pedimos una evaluación del desempeño de la MONUSCO cuyo principal objetivo, la protección de la población civil, debe reforzarse.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour for the report. The report declares that President Kabila, who has been in power since 2001, is required to step down on 20 December 2016 as the mandate of the President of the DRC is limited under the Congolese Constitution to only two terms. By not yet having declared that he will do so, he is exacerbating political tensions in the country.

**Sergio Gutiérrez Prieto (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de esta resolución —iniciativa impulsada por el Grupo Socialista— porque creo que la comunidad internacional, y en particular la Unión Europea, debe hacer mucho más ante un conflicto como el que continua afectando, desde hace décadas, al este de la República Democrática del Congo (RDC), y que más que por su supuesta condición de conflicto de «baja tensión», sufre sobre todo por la «baja atención» que recibe del resto del mundo.

En los últimos 20 años, este conflicto ha causado seis millones de muertos a manos de los múltiples grupos armados que ejercen una violencia brutal sobre la población civil. Centenares de mujeres y niñas son violadas a diario. Las masacres de civiles se han convertido en algo rutinario, en el marco de una lucha interétnica y de la disputa por el control de los abundantes recursos naturales de la región.

En esta resolución pedimos a la Alta Representante que impulse una investigación internacional de las últimas masacres en la zona de Beni, en colaboración con NNUU y el Tribunal Penal Internacional. También pedimos una evaluación del desempeño de la MONUSCO cuyo principal objetivo, la protección de la población civil, debe reforzarse.

**Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL)**, *γραφικώς*. – Ως ομάδα τηρήσαμε θέση αποχής στο κοινό ψήφισμα, γιατί θεωρούμε ότι το ψήφισμα που κατέθεσε η δική μας ομάδα είναι πληρέστερο. Σε κάθε περίπτωση θεωρούμε ότι η κατάσταση στο ανατολικό Κονγκό είναι πολύ σοβαρή και χρήζει αντιμετώπισης από τη διεθνή κοινότητα.

**Marian Harkin (ALDE)**, *in writing*. – I am deeply concerned the regarding the escalation of violence and the alarming and deteriorating humanitarian situation in the Democratic Republic of the Congo. An independent and transparent investigation should be launched in order to assess the human rights violations and war crimes. The European Union should work closely with the African Union to ensure a permanent political dialogue in order to prevent any further destabilisation of the region. I welcome the any effort to implement and maintain peace in the region on the part of the Congolese Authorities.

**György Hölvényi (PPE)**, *írásban*. – Tisztelt Képviselőtársaim! A Kelet-Kongóban kibontakozott évtizedes polgárháború jelenleg Afrika legsúlyosabb fegyveres konfliktusa. A szűnni nem akaró gyilkolás és erőszakhullám drámai hatással van a népesség többségét kitevő keresztény egyházak életére is. A térség egyik legerősebb milíciája, a Nemzetközi Muszlim Véderő nevű terrorcsoport különös kegyetlenséggel számolja fel a keresztény felekezeteket és templomaikat a kelet-kongói régióban. E helyen is meg kell ismételnünk a kongói keresztény felekezetek kétségbeesett segélykiáltását: a világ számos helyéhez hasonlóan Afrikában is népiertást hajtanak végre az iszlám szélsőséges követői.

A Muszlim Véderő agressziója jól illeszkedik az Afrika számos pontján kibontakozott átfogó iszlamista előnyomulásba. A nemzetközi dzsihádisták mozgalmaik ideológiáját követő milíciák célja, hogy szerte a kontinensen az iszlám jog szerint működő kalifátusokat kiáltsanak ki a jelentős keresztény hagyományokkal rendelkező országokban. A legutóbbi, májusi kegyetlenkedések és kivégzések következtében családok ezrei kényszerültek távozásra Kelet-Kongóban, a vallási vezetők ugyanakkor a végsőkig próbálnak kitartani a súlyosan traumatizált hívek mellett. A közösségek túlélését tovább nehezíti, hogy a folyamatos megfélemlítés hatására megszűntek a szertartások a katolikus, anglikán és egyéb keresztény felekezetek templomaiban.

A nemzetközi közösségnek, így Európának is erkölcsi kötelessége, hogy azonnali politikai nyomást gyakoroljon a béke érdekében Kongóban. Amíg pedig tart az üldöztetés, minden elérhető humanitárius és fejlesztési erőforrást mozgósítani kell egy újabb menekülthullám megelőzése érdekében.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Glasao sam za Prijedlog rezolucije Europskog parlamenta o masakrima u istočnom Kongu, s obzirom da međunarodna zajednica i vlada DR Konga nisu dovoljno učinile na osudi i suzbijanju pogoršanog sigurnosnog stanja u sjeveroistočnom dijelu Demokratske Republike Konga, gdje oružane skupine nastavljaju sa svojim djelovanjem i zabilježeni su brojni masakri, novačenje djece u oružane skupine te seksualno i rodno uvjetovano nasilje. EU treba razmotriti mogućnost nametanja ciljanih sankcija onima koji su odgovorni za masakre u istočnom dijelu Konga i nasilnu represiju u DR Kongu. EU treba nastaviti pružati pomoć stanovništvu DR Konga kako bi poboljšali životne uvjete najugroženijih slojeva stanovništva, a posebno interno raseljenih osoba. Međunarodna zajednica treba hitno pokrenuti temeljitu, neovisnu i transparentnu istragu masakra.

**Jean-François Jalkh (ENF)**, *par écrit*. – Les résolutions font suite à une aggravation des exactions commises au Congo. À l'exception de celle de la GUE, les résolutions sont marquées par une ignorance manifeste de ce qui se passe au Congo. En effet, pour comprendre la situation de l'Afrique des Grands Lacs, il faut se reporter à la fin de la guerre froide et à la décision américaine de réinvestir cette raison au détriment de la France avec l'appui des diplomaties canadiennes, britanniques et israéliennes. C'est dans ce contexte qu'il faut comprendre d'abord la crise rwandaise puis l'utilisation du Rwanda comme de l'Ouganda pour déstabiliser la RDC aujourd'hui en s'appuyant sur les fractures ethniques. J'ai voté contre les résolutions.

**Petr Ježek (ALDE)**, *pisemně*. – Podpořil jsem společné usnesení reagující na znepokojující eskalaci násilí a zhoršující se humanitární situaci v Konžské demokratické republice způsobené zejména dlouholetými ozbrojenými konflikty ve východních provinciích. Parlament vyzývá všechny strany konfliktu k okamžitému ukončení násilí a nastolení dialogu směřujícího k mírovému řešení situace. Zároveň naléhá na důkladné, nezávislé a transparentní vyšetřování masakrů s plnou spoluprací KDR. Tato situace by nicméně neměla bránit uskutečnění plánovaných voleb právě proto, že úspěšné a včasné konání voleb bude mít zásadní význam na dlouhodobou stabilitu a rozvoj země.

**Philippe Juvin (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution qui dénonce les massacres récurrents qui ont lieu dans l'est du Congo où s'opposent les rebelles ougandais et l'armée congolaise.

**Eva Kaili (S&D)**, *in writing*. – I voted for the motion as it addresses an issue of the utmost importance for the people of Congo. Should the Council and the Commission act upon what we ask them to do, we will witness a change benefiting the lives of the locals.

**Kateřina Konečná (GUE/NGL)**, *pisemně*. – Společný návrh usnesení o masakrech ve východním Kongu jsem nemohla podpořit. Nevyjádřilo své znepokojení nad nárůstem akcí, které destabilizují situaci a představují společné vměšování se různých vlád a nadnárodních podniků do záležitostí několika zemí na africkém kontinentu. Neodsuzovalo skutečnost, že základní potřeby obyvatel Demokratické republiky Kongo jsou systematicky obětovány hospodářským a geopolitickým zájmům nadnárodních společností a cizích mocností. Nepožadovalo zahájení nezávislého šetření, jak podniky, a to zejména evropské, dodržují v odvětví přírodních zdrojů sociální a environmentální normy a jaké vazby mohou mít tyto podniky na financování ozbrojených skupin, a nežádalo rovněž, aby bylo zahájeno mezinárodní vyšetřování s cílem osvětlit údajné souvislosti mezi programy strukturálních změn, finančními dotacemi od mezinárodních finančních institucí a zločiny páchanými v této zemi. Vlády kritizujeme neustále, ale na korporace si často netroufáme, i když to jsou právě ti, kteří často v Africe škodí nejvíce. Kongo je velmi jasným příkladem.

**Ilhan Kyuchyuk (ALDE)**, *in writing*. – The security situation in the Eastern Congo is a matter of great concern. Unfortunately, the armed conflicts in the eastern provinces of Beni, Butembo and Lubero have been continuing with numerous reports of massacres, recruitment and use of children by armed groups, widespread of sexual and gender violence. There also reports of destruction of many houses, health centres and schools as well as violent attacks against local and international staff of humanitarian actors working in the region. It is a disturbing fact that the escalation of violence has often occurred in front of the eyes of Congolese army and MONUSCO which are present in the region to maintain stability, fight the armed forces and protect civilians. Given the risk of further destabilisation in the Eastern Congo, the EU should actively work with the Congolese authorities and the UN mission in the country (MONUSCO) to protect the civilian population, to neutralise the armed groups, to identify those responsible for the violence and to bring them to justice. Last but not least, the EU should maintain its assistance to the people of the DRC in order to improve the living conditions of the most vulnerable sections of the population.

**Gilles Lebreton (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre cette résolution car malgré quelques bons passages, notamment sur le rôle des multinationales, elle s'immisce dans les affaires intérieures du Congo.

**Marine Le Pen (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre la résolution sur les massacres dans l'est du Congo. Celle-ci fait suite à une aggravation des exactions commises sur place, mais fait preuve d'une ignorance manifeste de ce qui se passe au Congo. En effet, pour comprendre la situation de l'Afrique des Grands Lacs, il faut se reporter à la fin de la guerre froide à la décision américaine de réinvestir cette région au détriment de la France. C'est dans ce contexte qu'il faut comprendre d'abord la crise rwandaise puis l'utilisation du Rwanda comme de l'Ouganda pour déstabiliser la RDC aujourd'hui, en s'appuyant sur les fractures ethniques.

**Giovanni La Via (PPE)**, *per iscritto*. — Signor Presidente, onorevoli colleghi, accolgo la proposta di risoluzione da parte del Parlamento, per quanto riguarda i massacri nel Congo orientale. La proposta condanna gli atti di violenza che le comunità della regione hanno subito. Esprime solidarietà verso queste popolazioni, i quali diritti vengono violati da anni e causano una divisione della popolazione, e sottolinea l'urgenza di concentrarsi sulle circostanze di donne e bambini, che sono i gruppi più vulnerabili. Chiede inoltre che venga effettuata un'indagine internazionale al fine di trovare i responsabili, che vengano attuate tutte le misure necessarie per porre fine al genocidio, e che venga fatto risarcimento alle vittime dei massacri. Spiega, per di più, che solo mettendo in atto un regolamento sulla gestione delle risorse naturali, il conflitto potrà terminare, e chiede quindi una celere collaborazione con il Consiglio per la ratifica di tali norme. Per contribuire alla promozione di un mondo più unito ed equo voto a favore della proposta del Parlamento.

**Philippe Loiseau (ENF)**, *par écrit*. – Les textes soumis au vote par les différents partis politiques du Parlement portent sur la République démocratique du Congo (RDC). Le contexte y est particulièrement tendu, les massacres se multiplient et déchirent la population. Cette situation est la résultante de la politique américaine menée après la Guerre froide et soutenue par le Canada, l'Angleterre et Israël pour déstabiliser la RDC. Elle s'est appuyée sur l'Ouganda et le Rwanda comme éléments déstabilisateurs, en insistant sur les fractures ethniques déjà présentes dans le pays, ce qui produit les massacres actuels. Les propositions de résolution des partis politiques ignorent cette causalité historique essentielle, je vote donc CONTRE. Cependant le rapport de la GUE/NGL se distingue par la maîtrise du sujet, mais ses propositions sur la famille le ternissent ce qui m'a poussé à l'ABSTENTION sur ce dernier.

**Juan Fernando López Aguilar (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de esta resolución —iniciativa impulsada por el Grupo Socialista— porque creo que la comunidad internacional, y en particular la Unión Europea, debe hacer mucho más ante un conflicto como el que continua afectando, desde hace décadas, al este de la República Democrática del Congo (RDC), y que más que por su supuesta condición de conflicto de «baja tensión», sufre sobre todo por la «baja atención» que recibe del resto del mundo.

En los últimos 20 años, este conflicto ha causado seis millones de muertos a manos de los múltiples grupos armados que ejercen una violencia brutal sobre la población civil. Centenares de mujeres y niñas son violadas a diario. Las masacres de civiles se han convertido en algo rutinario, en el marco de una lucha interétnica y de la disputa por el control de los abundantes recursos naturales de la región.

En esta resolución pedimos a la Alta Representante que impulse una investigación internacional de las últimas masacres en la zona de Beni, en colaboración con NNUU y el Tribunal Penal Internacional. También pedimos una evaluación del desempeño de la MONUSCO cuyo principal objetivo, la protección de la población civil, debe reforzarse.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Me he abstenido en el voto final de la resolución conjunta debido principalmente a que en esta no se reconoce el genocidio, se pide el refuerzo de MOUNSCO y en particular a través de las patrullas y bases de operaciones móviles, incluso aunque algunos párrafos con los que estoy de acuerdo piden una evaluación, y no refleja información sobre las responsabilidades de las multinacionales en el apoyo financiero del conflicto y la explotación ilegal de los recursos naturales

**Petr Mach (EFDD)**, *písemně*. – Zdržel jsem se. Je mi líto, že v Kongu dochází k násilí, ale usnesení Evropského parlamentu situaci nijak nezmění. Nemyslím si, že je úkolem Evropského parlamentu, aby přijímal usnesení ke všem konfliktům na světě.

**Andrejs Mamikins (S&D)**, *rakstiski*. – Kaut gan Otrais Kongo pilsoņkarš beidzās 2003. gadā, valsts austrumu daļā joprojām pastāv vairāki grupējumi, kuru savstarpējās un pret valdības spēkiem veiktās karadarbības nereti iekļauj arī blakus esošās valstis, īpaši Ugandu. Laikā no 2014. gada oktobra līdz 2016. gada maijam robežu rajonos tika nogalināti 1160 cilvēki, kamēr vēl 1470 ir bezvēsts pazuduši. Vairākas mājas, slimnīcas un skolas tika nodedzinātas. Ir izplatīta seksuālā vardarbība, īpaši pret sievietēm un bērniem, ka arī faktiskā verdzība. Vēl vairāk — ir informācija, ka nereti šajās zvērestībās piedalās ne tikai nemiernieku bruņotās grupas, bet arī valsts militārie spēki.

Kongo Demokrātiskās Republikas teritorijā apmēram 7,5 miljoniem cilvēku ir nepieciešama humānā palīdzība, vairāk kā 400 tūkstoši ir pametuši valsti. Tā kā konfliktu virkne reģionā pastāv jau kādus 20 gadus, vismaz viena paaudze pieauga tās apstākļos un zina tikai karu un vardarbību.

Pievienojos aicinājumam KDR valdībai un visām pārējām konfliktā iesaistītajām pusēm (īpaši reģionālām valdībām, KDR kaimiņiem un Āfrikas Savienības struktūrām), maksimāli cieši savstarpēji sadarbojoties, pielikt punktu notiekošajai vardarbībai. Paralēli visai apsveicu centienus minimizēt nelegālo grupējumu finansiālo atbalstu, izmantojot konfliktu minerālu tirdzniecību.

**Vladimír Maňka (S&D)**, *pisomne*. – Odsudzuju vsetky útoky na humanitárnych pracovníkov a prekážky, ktoré bránia prístup k humanitárnej pomoci. Obidve strany musia rešpektovať nezávislosť, neutralitu a nestrannosť humanitárnych pracovníkov. Podporujem návrh, aby Európska únia využila všetko diplomatické a obchodné úsilie na dosiahnutie a zabezpečenie vnútornej stability v Kongu, nastolenia a rozvoja demokracie a princípov právneho štátu a prostredníctvom politik rozvojovej spolupráce pomohla odstrániť korupciu a nelegálne obchodovanie s nerastným bohatstvom tejto krajiny.

**Νότης Μαρίας (ECR)**, *γραφιώς*. – Στηρίζω την κοινή πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τις σφαγές στο ανατολικό Κονγκό για τους λόγους που ανέφερα αναλυτικά στην ομιλία μου στην Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις Βρυξέλλες στις 22/6/2016 καθώς και διότι η εν λόγω έκθεση είναι επαρκώς τεκμηριωμένη.

**Dominique Martin (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre toutes les résolutions.

L'ensemble de ces résolutions dénote d'une profonde méconnaissance de la situation géostratégique de la République démocratique du Congo. La déstabilisation de ce grand État africain est pour grande part le fait de l'influence américaine, via le Rwanda et l'Ouganda. Compte-tenu de cette maîtrise lacunaire du sujet, nous ne saurions soutenir ces textes.

**Gabriel Mato (PPE)**, *por escrito*. – Desde este Parlamento condenamos con toda firmeza las masacres y crímenes contra la humanidad que siguen cometéndose en la región oriental de la República Democrática del Congo.

Es necesario que de una vez se ponga fin a las actividades criminales de todos los grupos armados sin excepción en la región oriental del país y que en ese país se recupere la situación de control democrático, para lo que tiene que intervenir tanto el Gobierno de la República Democrática del Congo como las instituciones internacionales que deben garantizar la paz en esa región.

Además, los eurodiputados pedimos, con mi apoyo, que el Fiscal de la Corte Penal Internacional investigue también las atrocidades perpetradas en Kivu Norte desde octubre de 2014, y que procese a las personas de responsabilidad más manifiesta.

**Joëlle Mélin (ENF)**, *par écrit*. – Les propositions de résolution des différents groupes dénotent leur ignorance de la réalité, à l'exception de celle du groupe GUE. Pour comprendre la situation de l'Afrique de la région des Grands Lacs, il faut se référer aux décisions américaines de réinvestir ces régions décolonisées. Cela s'est fait d'ailleurs au détriment de la France avec l'appui des puissances anglo-saxonnes canadiennes et britanniques. C'est dans ce contexte qu'il faut comprendre l'instabilité créée dans ces régions et la crise du Rwanda, puis son utilisation ainsi que celle de l'Ouganda pour déstabiliser la République démocratique du Congo.

En conséquence j'ai voté contre les propositions de résolutions et me suis abstenue sur celle de la GUE qui ne peut être suivie pour ses recommandations sur la famille

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – A segurança na RDC continua a deteriorar-se na parte oriental do país, onde dezenas de grupos armados continuam ativos, sendo muitos os relatos que dão conta de massacres, recrutamento e utilização de crianças pelos grupos armados, violência sexual generalizada e violência de género.

Assim sendo, a comunidade internacional no seu conjunto tem que envidar esforços para encontrar uma solução pacífica para este grave conflito com graves consequências para as populações, nomeadamente para as mais desprotegidas - mulheres, idosos e crianças.

Daí o meu voto favorável.

**Roberta Metsola (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this motion for a resolution as a matter of human rights. The institutions of the European Union must recognise and formulate a proper response to the violence currently occurring in the Congo, and call for peace and the immediate end of all armed aggression in the area.

**Louis Michel (ALDE)**, *par écrit*. — Comme l'a dit Koffi Annan en 2003, «La démocratie ne se résume pas à la tenue d'élections. Elle exige que chacun, y compris le gouvernement et le parti au pouvoir, respecte l'état de droit. Elle exige des institutions viables qui garantissent les droits fondamentaux de tous les citoyens, y compris des minorités. Elle exige la vigilance constante d'une société civile dynamique». Or, les restrictions croissantes des libertés d'expression et des libertés politiques limitent d'autant la capacité d'action de la société civile, des médias et de l'opposition. Toute restriction de l'espace démocratique et de la participation politique n'est pas tolérable. Le dialogue inter-congolais doit s'inscrire dans le cadre de la constitution. Il doit être conforme à la résolution 2277 des Nations unies, à savoir ouvert, rassembleur et démocratique; c'est le chemin que privilégie la Communauté internationale (Union africaine et Union européenne). Des pistes d'actions doivent être élaborées pour éviter que cette crise latente, dans un climat préélectoral tendu, ne conduise à des violences menaçant la stabilité du pays et de la sous-région et ne se transforme en crise sécuritaire.

**Miroslav Mikolášik (PPE)**, *pisomne*. — V severovýchodnom regióne Konžskej demokratickej republiky už viac ako 20 rokov pretrváva konflikt medzi rôznymi konžskými a zahraničnými milíciami. Región poznačili v októbri 2015 masakre v okolí miest Beni, Butembo, Miriki a Lubero v provincii Severné Kivu, ktoré si vyžiadali mnohé obete a desiatky tisíc ľudí museli opustiť svoje domovy. Za najväčší problém považujem neexistenciu legislatívnych alebo súdnych inštitúcií, ktoré by dokázali efektívne fungovať a riešiť vzniknutú situáciu. Jedným z ďalších problémov je fakt, že prezident Kabila sa snaží udržať pri moci aj po ústavou stanovenom funkčnom období, čo by mohlo vyvolať násilie v oveľa väčšom rozsahu ako v Burundí, čo by destabilizovalo celý región Veľkých jazier. Domnievam sa, že slobodné, transparentné a spravodlivé voľby by mohli prispieť k ukončeniu pretrvávajúcej krízy vo východnom Kongu, umožniť dôslednejšiu kontrolu dohôd týkajúcich sa ťažby nerastných surovín a zneužívania príjmov pochádzajúcich z tejto činnosti a tým zlepšiť situáciu v oblasti ľudských práv v Kongu. Preto podporujem daný návrh.

**Marlene Mizzi (S&D)**, *in writing*. – I have voted in favour of the resolution on the massacres in eastern Congo, which highlights that the security situation in the Democratic Republic of the Congo continues to deteriorate in the north-eastern part of the country, where dozens of armed groups remain active, with numerous reports of massacres, recruitment and use of children by armed groups, and of widespread sexual and gender-based violence. The resolution calls for all parties to the conflict to put an immediate end to the violence, lay down their arms, release all children from their ranks and promote dialogue towards a peaceful and sustainable resolution of the conflict. It also calls notably for quick and active resumption of collaboration between MONUSCO and the RDC armed forces (FARDC), on the basis of the military cooperation agreement signed on 28 January in Kinshasa, in order to re-establish and consolidate peace and security in both the eastern area and the country as a whole

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – A jelzett tárggyban az ECR, a PPE, az S&D, a GUE/NGL, az EFDD, a Verts/ALE és az ALDE képviselőcsoportok nyújtottak be állásfoglalásra irányuló indítványt. A GUE/NGL kivételével a többi hat képviselőcsoport megegyezésre jutott és közös, kompromisszumos indítványt fogadtak el. Ezt szavaztam meg.

**Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE)**, *por escrito*. – Em 2013, o exército congolês controlou o grupo rebelde designado de M23, lançando a esperança de que o ambiente de insegurança que se vivia no leste do Congo evoluiria no sentido da pacificação. Não obstante, diversos grupos armados continuaram ativos, pelo que se mantém o ambiente de insegurança, de divisões étnicas e políticas e de conflitos no sector da extração de minérios.

Recentemente, grupos radicais têm cometido diversas violações dos direitos humanos, incluindo massacres de civis e o rapto de colaboradores de organizações de ajuda humanitária.

A UE presta ajuda humanitária à República Democrática do Congo e, neste quadro, deve usar a sua influência para promover o diálogo político permanente, quer com as demais instituições internacionais que acompanham esta situação, quer com os países desta região e as autoridades congolêsas, no sentido de pôr fim às situações de violação dos direitos, dos crimes contra a Humanidade, e de restabelecer a paz e a segurança na região.

Neste sentido, voto favoravelmente este relatório, na medida em que considero importante que a União Europeia tenha um papel ativo no respeito pelos direitos humanos e na pacificação e estabilização política desta região.

**Sophie Montel (ENF)**, *par écrit*. – La plupart des résolutions présentées ici sont marquées par une ignorance manifeste de ce qui se passe au Congo. En effet, pour comprendre la situation de l'Afrique des Grands Lacs, il faut se reporter à la fin de la guerre froide à la décision américaine de réinvestir cette région au détriment de la France avec l'appui des diplomates canadiens, britanniques et israéliens. C'est dans ce contexte qu'il faut comprendre d'abord la crise rwandaise puis l'utilisation du Rwanda comme de l'Ouganda pour déstabiliser la RDC aujourd'hui en s'appuyant sur les fractures ethniques.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution relative aux massacres dans l'est du Congo, qui appelle les parties au conflit à arrêter la violence et à dialoguer. Entre octobre 2014 et mai 2016, plus de 1160 personnes ont été assassinées et plus de 1470 ont disparu.

**József Nagy (PPE)**, *írásban*. – A Kongói Demokratikus Köztársaság napjainkban súlyos problémákkal néz szembe, melyek legfőbb okozója az ország keleti felén fennálló humanitárius katasztrófa. Radikális fegyveres csoportok üldöznek és aláznak meg emberek ezreit, akik emiatt kénytelenek elhagyni az otthonaikat. Ahogy az állásfoglalásban is elhangzott, az emberi jogok tiszteletben tartása mindennél fontosabb. Nem maradhatunk némák. Az erőszaknak véget kell vetni, és úgy gondolom, hogy a térség stabilitásának megteremtése nagyban függ az állami hatalom tisztességes fellépésétől. A közelgő választások tétje, hogy megteremtse az alkotmányos jogállamiságot, felelősségre vonja az elkövetőket és megálljt parancsoljon a gyűlöletnek. Támogatom az Európai Uniót abban, hogy továbbra is segítse ezt a már amúgy is sokat szenvedett országot.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – The security situation in the Democratic Republic of the Congo continues to deteriorate in the north-eastern part of the country, where dozens of armed groups remain active, with numerous reports of massacres, of recruitment and use of children by armed groups, and of widespread sexual and gender-based violence. I have voted for this motion for a resolution that calls for all parties to the conflict to put an immediate end to the violence, lay down their arms, release all children from their ranks and promote dialogue towards a peaceful and sustainable resolution of the conflict.

**Luděk Niedermayer (PPE)**, *písemně*. – Podpořil jsem návrh usnesení Parlamentu, které se vztahuje k masakrům ve východním Kongu. Vzhledem ke znepokojivému zhoršení situace v zemi je třeba, aby mezinárodní společenství přijalo příslušná opatření. Proto je správné, že Parlament podpořil ochranná opatření, která již v zemi probíhají, jako je mise OSN MONUSCO, a vyzval mezinárodní organizace a státy, aby se situací více zabývaly.

**Liadh Ní Riada (GUE/NGL)**, *in writing*. — The initiative put forward by the European Parliament calling for peace in the Congo region was progressive, however, the Joint Motion for a Resolution was not critical enough on the interference of certain countries and companies in destabilising the country.

My Group, GUE/NGL tabled an alternative resolution which was much more critical and got to the root of the issues. However, as the majority of MEPs voted in favour of the Joint Resolution, I did not have an opportunity to endorse this alternative one and therefore, I was left with no choice but to abstain on this resolution.

**Rolandas Paksas (EFDD), raštu.** – Balsavau už šią rezoliuciją.

Kadangi saugumo padėtis Kongo Demokratinės Respublikos šiaurės rytuose ir toliau blogėja, buvo būtina imtis atitinkamų priemonių. Labai svarbu, kad visos atitinkamos valdžios institucijos nedelsiant imtųsi veiksmų siekiant patraukti kaltininkus atsakomybėn. Reikia imtis neatidėliotinių veiksmų siekiant stabilizuoti padėtį bei užtikrinti žmogaus teises Rytinėje Kongo dalyje, bei tinkamai įgyvendinti teisėtumo bei nebaudžiamumo principus. Turi būti nedelsiant nutraukta visų be išimties ginkluotų grupuočių nusikalstama veikla.

Pažymėtina, kad esama padėtis neturėtų sutrukdyti įvykti rinkimams, kaip numatyta Konstitucijoje. Be to, labai svarbu, kad tarptautinė bendruomenė imtųsi veiksmų ir pradėtų išsamų, nepriklausomą ir skaidrų žudynių tyrimą.

**Δημήτρης Παπαδάκης (S&D), γραπτώς.** – Η κλιμάκωση της βίας στο ανατολικό Κονγκό έχει σοβαρές πολιτικές, οικονομικές, κοινωνικές, ανθρωπιστικές συνέπειες στο θέμα της ασφάλειας στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό και σε ολόκληρη την περιοχή, η οποία είναι ήδη εύθραυστη και ασταθής. Η περιοχή εξακολουθεί να μαστιάζεται από την παρουσία δεκάδων ενόπλων ομάδων που ανταγωνίζονται για αποθέματα χρυσού, κασίτερου και τανταλίου.

Ο απολογισμός των πολέμων είναι εκατομμύρια νεκροί και εξαθλιωμένοι κυρίως από πείνα και ξέσπασμα ασθενειών. Η ανθρωπιστική κατάσταση στην περιοχή είναι τραγική. Εκατομμύρια εσωτερικοί εκτοπισθέντες, εκατομμύρια άτομα που χρειάζονται τροφή και επείγουσα βοήθεια. Οργή προκαλούν η μαζική αύξηση στην εξαναγκαστική στρατολόγηση παιδιών στις σφοδρές μάχες που μαίνονται στο ανατολικό Κονγκό και η ευρύτερα διαδεδομένη χρήση του βιασμού ως πολεμικού όπλου.

Υποστήριξα την πρόταση ψηφίσματος η οποία μεταξύ άλλων καλεί όλα τα εμπλεκόμενα μέρη να βάλουν ένα τέλος στη βία προωθώντας τον διάλογο για εξεύρεση μιας βιώσιμης, διαρθρωτικής και ειρηνικής πολιτικής λύσης στην κρίση. Είναι σημαντικό επίσης να γίνουν αμερόληπτες έρευνες για όλες τις παρελθούσες και παρούσες περιπτώσεις παραβιάσεων ανθρωπίνων δικαιωμάτων καθώς και να διωχθούν δικαστικά και να τιμωρηθούν οι αυτορρογοί παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, εγκλημάτων πολέμου, εγκλημάτων κατά της ανθρωπότητας, πράξεων σεξουαλικής βίας σε βάρος γυναικών και στρατολόγησης παιδιών.

**Aldo Patriciello (PPE), per iscritto.** – Evidenziando come nella Repubblica democratica del Congo sono sempre più i gruppi armati operanti nella parte nordorientale del Paese, si nota che aumenta sempre più il numero di massacri, stupri e reclutamento di minori. In merito, gli operatori umanitari stimano che 7,5 milioni di persone necessitano attualmente di assistenza. Pertanto, non posso non approvare la richiesta avanzata nel documento in esame di neutralizzare tali gruppi e, allo stesso tempo, di operare una analisi approfondita sul tema. Auspicando più protezione per la popolazione civile, appoggio la visione del gruppo al quale appartengo. Voto a favore.

**Eva Paunova (PPE), in writing.** — Thousands of people have been massacred in Bunia, north-eastern Congo, as part of the long-running civil war in the country. This violence and the alarming and deteriorating humanitarian situation have to be stopped. I urge for a peaceful resolution of the conflict and I voted in favour of the resolution.

**Marijana Petir (PPE), napisan.** – Kongo je zemlja koja već desetljećima ne može prevladati sukobe koji ju pustoše, prvenstveno zbog njezinih prirodnih bogatstava (rudača, šuma, naftnih polja...). Budući da je bogat koltanom, crnim metalom koji se koristi u proizvodnji brojnih elektroničkih uređaja, ali i drugim prirodnim bogatstvima, ratovi su do danas uzrokovali smrt više od 5 milijuna ljudi.

Podržala sam rezoluciju o masakrima u Istočnom Kongu jer se u toj državi svakodnevno sramotno narušavaju osnovna ljudska prava i dužni smo na to reagirati. U prosjeku 60 ljudi izgubi svoj život u jednome mjesecu, neke ljude čak i žive spaljuju, više od 30 000 ljudi prisilno je raseljeno, mnoga sela su okupirana, a brojne žene i djeca silovana. Vrijednost ljudskoga života u Istočnom Kongu svedena je na najnižu razinu, a materijalna korist motiv je pobunjenicima da do krajnjih granica opustoše ovu zemlju.



Stoga smo se dužni angažirati i konkretno pomoći tim nesretnim ljudima, u čemu je usvajanje ove rezolucije samo prvi korak. Istočni Kongo izmučen je godinama ratovanja i teško će ponovno postati zemlja mira, ali sve svjetske institucije moraju se djelotvorno angažirati kako se počinjene strahote više ne bi ignorirale i kako bi patnja ljudi u Istočnom Kongu konačno prestala.

**Pina Picierno (S&D)**, *per iscritto*. – Le notizie di massacri e violenze provenienti dal nord-est della Repubblica democratica del Congo sono sempre più allarmanti. Uccisioni e rapimenti di migliaia di persone, incendi di villaggi, centri sanitari e scuole, violenze sessuali ai danni di donne e bambini, reclutamenti forzati di minori continuano ad avvenire in un clima di impunità e di indifferenza generale da parte dei media, del governo nazionale e delle organizzazioni internazionali.

Mi unisco all'appello della risoluzione affinché tutte le parti coinvolte nel conflitto pongano immediatamente fine alle violenze, deponendo le armi e aprendo il dialogo per una soluzione pacifica e duratura del conflitto. Chiedo che il contingente delle Nazioni Unite, MONUSCO, si avvalga pienamente del suo mandato per proteggere la popolazione civile.

E, infine, esorto l'Unione europea ad adottare politiche coerenti nella regione, in particolare per quanto riguarda il commercio di armi e di materie prime, nell'ottica della promozione della pace, della stabilità, dello sviluppo e dei diritti umani.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan*. – Sigurnosna situacija u Demokratskoj Republici Kongo nastavlja se pogoršavati, naročito u sjeveroistočnom dijelu zemlje. Iz zemlje dolaze vijesti o masakrima, regrutaciji i uporabi djece od strane oružanih bandi i o rasprostranjenom seksualnom nasilju. Na područjima Benia, Lubera i Butemboa više od 1 160 osoba je divljački ubijeno između listopada 2014. godine i svibnja 2016. godine, više od 1 470 ljudi je nestalo, mnogo kuća, zdravstvenih centara i škola je spaljeno. Velik broj žena, djece i muškaraca su postali žrtve seksualnog nasilja. Trenutačni konflikt i vojne operacije natjerale su 1.5 milijuna ljudi na premještanje unutar zemlje, kao i 500 000 ljudi da se odsele iz zemlje. Žalosti me činjenica da su ovi navedeni strašni događaji popraćeni šutnjom od strane međunarodne zajednice i medija.

Izražavam svoju duboku brigu u svezi s eskalirajućim nasiljem u Demokratskoj Republici Kongo i alarmantnim humanitarnim stanje nastalim radi oružanog sukoba u istočnim provincijama koji se odvijaju već više od 20 godina. Smatram da ovakva situacija ne smije utjecati na održavanje demokratskih izbora u predviđenom ustavnom roku.

**Miroslav Poche (S&D)**, *písemně*. – Podporil jsem jednoznačně tuto rezoluci, neboť jsem hluboce znepokojen situací v Demokratické republice Kongo. Za 20 let konfliktu došlo k tisícům změřených životů, denně dochází k sexuálnímu a dalšímu násilí na ženách i dětech. Dne 28. ledna byla v Kinshase podepsána dohoda o vojenské spolupráci mezi misí MONUSCO a ozbrojenými silami DRK (FARDC) s cílem obnovit a upevnit mír a bezpečnost ve východním regionu i v celé zemi, tato dohoda však není dodržována. Je nutné urychleně obnovit spolupráci s cílem neutralizovat všechny ozbrojené skupiny, které navíc často zneužívají děti pro boje ve svých řadách. Je nutné, aby se co nejdříve konaly volby, které jsou nezbytným předpokladem pro další fungování země. Jsem přesvědčen, že Evropská unie ještě nevyčerpala všechny možnosti, jak napomoci řešit konflikt, zejména posílenou spoluprací s Africkou unií, podporou občanské společnosti, obchodu se zbraněmi a surovinami, ale také v podpoře vlády DRK při uplatňování právních předpisů, které zakazují obchodování s nerosty a jejich zpracování v oblastech, v nichž probíhá nelegální těžba (tzv. konfliktní minerály). Zejména v posledním zmíněném musíme učinit mnohem více, především převést evropské ujednání o povinných kontrolách dodavatelů konfliktních minerálů do právních předpisů, které je třeba urychleně přijmout.

**Salvatore Domenico Pogliese (PPE)**, *per iscritto*. – La situazione nella Repubblica Democratica del Congo è preoccupante. Diversi gruppi armati reclutano e utilizzano bambini e numerose sono le segnalazioni di massacri nel Paese. Ci troviamo ad affrontare una escalation di violenza e una situazione umanitaria allarmante. Bisogna, pertanto, porre fine alle violenze e promuovere il dialogo per una soluzione pacifica, coinvolgendo la comunità internazionale nell'organizzare una riunione d'emergenza al fine di garantire trasparenza nelle elezioni, che saranno cruciali per la stabilità a lungo termine e lo sviluppo del paese. Per tutto ciò, ho votato a favore di questa proposta di risoluzione.

**Jiří Pospíšil (PPE)**, *písemně*. – Podporuji snahu Evropského parlamentu upozornit na tragickou situaci ve východním Kongu. Tento konflikt, který bývá právem srovnáván se světovými válkami, si zaslouží nejenom pozornost, ale hlavně snahu ho ukončit a pomáhat obětem násilí v této části světa. EU musí vyvíjet reálný tlak zejména na vládu Demokratické republiky Kongo, aby se snažila krizi opravdu řešit.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – La situation dans l'est de la République démocratique du Congo (RDC) est extrêmement préoccupante car marquée par des violences continues entre groupes armés ainsi qu'une impunité trop répandue. Cette situation doit être combattue avec force pour que l'ordre et la paix permettent au pays de retrouver rapidement la voie de la stabilité.

**Paulo Rangel (PPE)**, *por escrito*. – A situação de insegurança no leste da República Democrática do Congo é hoje - como é, de resto, desde há várias décadas - profundamente alarmante.

Em províncias orientais, os conflitos armados, que perduram há mais de 20 anos, têm vindo a escalar, sendo frequentes os relatos de massacres, recrutamento de crianças, discriminação em função do sexo e violência sexual generalizada. Considerado como o conflito mais sangrento desde a Segunda Guerra Mundial, a persistente crise humanitária e militar na República Democrática do Congo já causou a morte de cerca de 5 milhões de pessoas.

Com efeito, condeno todos os responsáveis pelos referidos conflitos e saliento a importância dos processos que visem a sua denúncia e punição segundo as normas do Direito Penal Nacional e Internacional. Noto, também, que os ataques contra os funcionários de organizações humanitárias, que primam pelos imperativos de independência, neutralidade e imparcialidade, são verdadeiramente lamentáveis.

Pelo que vem de ser exposto, apoio a presente resolução comum e saliento a importância de a União Europeia e de os seus Estados-Membros manterem a assistência à população da República Democrática do Congo.

**Robert Rochefort (ALDE)**, *par écrit*. – J'ai soutenu cette résolution qui exige la fin des massacres dans l'est du Congo. La situation en République démocratique du Congo en matière de sécurité ne cesse de se détériorer dans le nord-est du pays en raison des conflits armés qui durent depuis plus de 20 ans. Les exactions commises par les groupes armés sont intolérables: massacres, enrôlement et utilisation d'enfants, et violences sexuelles. La situation humanitaire, déjà alarmante, se détériore également et l'augmentation des enlèvements, agressions et attaques à l'encontre des travailleurs humanitaires retarde l'acheminement de l'aide.

Face à cette situation, l'inaction et le silence du gouvernement de la République démocratique du Congo et des médias ainsi que l'indifférence de la communauté internationale sont inadmissibles.

Toutes les parties sont appelées à mettre fin au conflit et à la violence, à déposer les armes, à libérer tous les enfants et à promouvoir le dialogue. Les auteurs des violations des droits de l'homme doivent être traduits en justice et la communauté internationale devrait lancer une enquête approfondie, indépendante et transparente. Rappelons enfin la nécessité d'un bon déroulement des élections et de leur tenue dans les délais prévus.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de esta resolución —iniciativa impulsada por el Grupo Socialista— porque creo que la comunidad internacional, y en particular la Unión Europea, debe hacer mucho más ante un conflicto como el que continua afectando, desde hace décadas, al este de la República Democrática del Congo (RDC), y que más que por su supuesta condición de conflicto de «baja tensión», sufre sobre todo por la «baja atención» que recibe del resto del mundo.

En los últimos 20 años, este conflicto ha causado seis millones de muertos a manos de los múltiples grupos armados que ejercen una violencia brutal sobre la población civil. Centenares de mujeres y niñas son violadas a diario. Las masacres de civiles se han convertido en algo rutinario, en el marco de una lucha interétnica y de la disputa por el control de los abundantes recursos naturales de la región.

En esta resolución pedimos a la Alta Representante que impulse una investigación internacional de las últimas masacres en la zona de Beni, en colaboración con NNUU y el Tribunal Penal Internacional. También pedimos una evaluación del desempeño de la MONUSCO cuyo principal objetivo, la protección de la población civil, debe reforzarse.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – Le texte de la résolution, adoptée par le Parlement européen, entend sensibiliser la communauté internationale et les médias restés silencieux, alors qu'entre octobre 2014 et mai 2016, plus de 1 160 personnes ont été sauvagement assassinées à Beni, Lubero et Butembo, plus de 1 470 personnes ont disparu, beaucoup de maisons, de dispensaires et d'écoles ont été brûlés et nombre de femmes, d'hommes et d'enfants ont été victimes de violences sexuelles. Nous avons appelé toutes les parties au conflit à cesser immédiatement la violence, à déposer les armes, à libérer tous les enfants qui servent dans leurs rangs. Nous avons également appelé à la reprise rapide et active de la collaboration entre la Monusco et les forces armées congolaises sur la base de l'accord de coopération militaire conclu le 28 janvier dernier. Le texte voté demande aux autorités congolaises de faire de la neutralisation de tous les groupes armés de la région une priorité, d'assurer la sécurité de tous les citoyens et de rétablir la stabilité.

On a, en outre, demandé qu'une enquête approfondie, indépendante et transparente sur ces massacres soit ouverte par la communauté internationale et que le groupe des envoyés et représentants internationaux pour la région des Grands Lacs sur les élections en RDC se réunisse d'urgence.

**Bronis Ropė (Verts/ALE)**, *raštu*. – Afrikos širdyje – Konge – nesiliaujantis smurtas neretai nublinksta arčiau Europos vykstančių karinių konfliktų kontekste. Nepaisant to, mes, europiečiai, turime padaryti viską, kad vienoje didžiausių Afrikos šalių įsivyratų taika ir stabilumas. Tai prisidėtų ir prie stabilumo formavimosi visame žemyne. Negalime leisti, kad Konge ir toliau siautėtų islamo ar kitokie ekstremistai, būtų pažeidinėjamos žmogaus teisės, o karo užkulisuose vykstanti nelegali prekyba iškasenomis pildytų karinių nusikaltėlių kišenes.

Kartu mes turime sudaryti sąlygas patiems afrikiečiams tapti savo likimo šeimininkais. Turime skatinti bendras Afrikos Sąjungos šalių pastangas sureguliuoti konfliktus ir užtikrinti taiką.

Todėl balsuoju už šią rezoliuciją ir kviečiu kolegas ją palaikyti. Pasakyčiau dar daugiau – rezoliucijos projekte galėjo būti skiriama daugiau dėmesio paramai pačių afrikiečių – Kongo ir kaimyninių šalių – pastangoms susitvarkyti savo kieme.

**Fernando Ruas (PPE)**, *por escrito*. – O clima de guerra civil por parte de grupos armados no leste do Congo continua a ser extremamente preocupante, com recrutamento e utilização de crianças para cenários de guerra e sistemática violência sexual junto de grupos populacionais vulneráveis.

É importante que o Parlamento Europeu demonstre o seu veemente repúdio por estas atrocidades e manifeste um profundo sentimento de solidariedade para com o povo congolês, dando um sinal claro que está a acompanhar esta catastrófica situação humanitária de perto e com elevada preocupação.

O Tribunal Penal Internacional deverá proceder a investigações para apuramento da existência de abusos e analisar a premência de realizar um inquérito sobre os crimes alegadamente perpetrados.

Por seu turno, a UE deve adotar uma política coerente em matéria de comércio de armas e de matérias-primas, garantindo também que as negociações de acordos nesta região são condizentes com os valores da paz, da estabilidade, do desenvolvimento e dos direitos humanos.

Deverá ainda averiguar a hipótese de aplicar sanções aos responsáveis por estes massacres no leste do Congo.

Por considerar que estamos perante gravíssimos atropelos aos mais elementares e essenciais Direitos Humanos e por subscrever o teor das medidas constantes desta proposta de resolução, votei-a favoravelmente.

**Tokia Saifi (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution sur les massacres qui ont lieu dans l'est du Congo. Ce texte appelle toutes les parties à mettre fin à la violence, à déposer les armes, à libérer tous les enfants de leurs rangs et à promouvoir le dialogue vers une solution pacifique.

La République démocratique du Congo connaît une escalade de la violence sans précédent et une situation humanitaire alarmante. Aujourd'hui, des dizaines de groupes armés restent actifs, recrutant et utilisant des enfants, avec de nombreux massacres rapportés.

Afin de garantir le retour de la stabilité au Congo, il est urgent de mettre fin à cette violence et d'organiser des élections démocratiques en décembre 2016.

**Massimiliano Salini (PPE)**, *per iscritto*. – Ho dato il mio voto a favore della proposta di risoluzione comune presentata dai gruppi PPE, S&D, ECR, ALDE, Verdi e EFDD relativa ai massacri nel Congo orientale. Il Parlamento europeo guarda con preoccupazione ai recenti avvenimenti che hanno scosso il Paese, divenuto teatro, soprattutto nella parte nordorientale, di massacri ai danni della popolazione civile perpetrati da fazioni appartenenti a etnie diverse. Di fronte alla crescente violenza, alla totale negazione dei diritti umani e ad una conseguente instabilità politica, le agenzie presenti sul territorio hanno lanciato l'allarme.

È bene ricordare che l'Unione europea rappresenta un attore rilevante nella regione, l'UE è infatti una dei principali prestatori di aiuti umanitari alla Repubblica democratica del Congo. I programmi di cooperazione finanziati dall'Europa nel Paese si concentrano soprattutto su infrastrutture e migliore governance, mentre attraverso le missioni di PSDC l'UE mira al rafforzamento del settore della sicurezza. In questo stato d'allarme, do il mio appoggio ad un intervento più incisivo nel Paese, volto a porre fine ai massacri attuali e a ristabilire un clima di pace e sicurezza.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado abstención en esta resolución pues pese a condenar los recientes dramáticos acontecimientos sucedidos en la República Democrática del Congo puede ser considerada parcial al no atender a las causas de fondo de la actual situación de inestabilidad, concretamente la desigualdad y el rol de las grandes transnacionales extractivas en el territorio.

**Daciana Octavia Sârbu (S&D)**, *în scris*. – Am votat pentru rezoluția referitoare la situația îngrijorătoare din Congo.

În ultimul timp, a avut loc o escaladare a violenței, care a dus la deteriorarea situației umanitare în Republica Democratică Congo.

Criza umanitară este cauzată, în special, de conflictele armate din provinciile din estul țării, care durează de peste 20 ani.

Din păcate, prea multe vieți omenești sunt plătite tribut în acest conflict interminabil și azi, prin acest vot, doresc să-mi exprim solidaritatea față de poporul din RDC.

Solicit UE și statelor sale membre să își mențină măsurile de asistență destinate locuitorilor RDC, pentru a îmbunătăți condițiile de trai ale celor mai vulnerabile segmente ale populației, îndeosebi ale persoanelor strămutate în interiorul țării.

Totodată, doresc să condamn orice atac împotriva personalului implicat în acțiunile umanitare, precum și împiedicarea accesului pentru salvarea de vieți omenești sau pentru distribuirea de ajutoare umanitare.

**Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Me he abstenido en el voto final de la resolución conjunta debido principalmente a que en esta no se reconoce el genocidio, se pide el refuerzo de MOUNSCO y en particular a través de las patrullas y bases de operaciones móviles, incluso aunque algunos párrafos con los que estoy de acuerdo piden una evaluación, y no refleja información sobre las responsabilidades de las multinacionales en el apoyo financiero del conflicto y la explotación ilegal de los recursos naturales.

**Monika Smolková (S&D)**, *písomne*. – Aj keď sa v Kongu už oficiálne skončila vojna, dodnes tam operujú ozbrojené povstalecké skupiny, ktoré sa rovnako ako aj vládne jednotky dopúšťajú ohavných zločinov na civilnom obyvateľstve. Mrzí má, že vláda nedostatočne potláča povstalecké jednotky terorizujúce obyvateľstvo. Dlhodobá ma znepokojuje nedostatočná infraštruktúra Konga a napriek obrovským zásobám drahých kovov a minerálov aj zúfalá ekonomická situácia väčšiny obyvateľov. Rovnako má znepokojuje aj situácia v oblasti garantovania základných ľudských práv a slobôd, ktorá patrí medzi základné znaky demokracie každej krajiny. Žiaľ, napriek snahám medzinárodných organizácií pôsobiacich v oblasti ochrany ľudských práv môžeme v Kongu pozorovať znaky porušovania základných ľudských práv a slobôd, a to vo forme rasizmu, diskriminácie určitej rasy, náboženstva či pohlavia. O týchto porušovaniach svedčí aj fakt, že z Konga zo svojich domov utieklo kvôli zabíjaniu, lúpežným prepadnutiam, brutálnemu sexuálnemu násiliu voči ženám a dievčatám približne 1,7 milióna ľudí a takmer 500 tisíc z týchto dôvodov utieklo do zahraničia. Odsudzujem všetky násilnosti, ktoré sa dejú v Kongu a verím, že príslušné orgány a inštitúcie urobia všetko preto, aby

sa zastavili zločiny páchané na úkor civilného obyvateľstva.

**Igor Šoltes (Verts/ALE)**, *pisno*. – Na območju okrog mesta Beni na vzhodu Demokratične republike Kongo je bilo od leta 2014 več kot 600 civilistov brutalno umorjenih z mačetami, sekirami in noži, med drugim ženske, otroci in celo dojenčki.

Istočasno so oborožene skupine ne samo uporabljale spolno nasilje kot vojno orožje, ampak so tudi rekrutirale otroke vojake. Zaradi velike nezmožnosti, da bi pred sodišče privedli kršitelje človekovih pravic, je to povzročilo veliko nekaznovanosti in nove zločine.

Boji v vzhodnem Kongu izhajajo iz več virov, vključno z etničnim konfliktom, političnim nezadovoljstvom in regionalno geopolitiko. To nezanesljivo mešanico pa še dodatno poslabša pomanjkanje virov v obubožani regiji.

Zaradi vsega navedenega, smo se poslanci Evropskega parlamenta odločili sprejeti resolucijo, s katero smo obsodili stalne napade oboroženih skupin in izvajanje skrajnega nasilja nad prebivalci Demokratične republike Kongo v vzhodnih provincah, ter pozvali vse ustrezne organe, naj nemudoma ukrepajo in kršitelje privedejo pred sodišče.

Resolucija poziva tožilca Mednarodnega kazenskega sodišča, naj zbere informacije in preuči zlorabe, da bi ugotovil, ali je potrebna preiskava Mednarodnega kazenskega sodišča glede domnevnih zločinov na območju mesta Beni.

Zaradi vsega navedenega menim, da je resolucija dobrodošla ter sem jo podprl.

**Ivan Štefanec (PPE)**, *pisomne*. – Po strašnih udalostih v Kongu, kde vyhasli nevinné ľudské životy a tisíce lidí prišlo o svoj domov, musíme zaujať jednoznačný postoj a pomôcť pri riešení problémov nešťastím postihnutých ľudí vo východnom Kongu.

**Davor Ivo Stier (PPE)**, *napisan*. – Nепrestana humanitarna i vojna kriza u Kongu uzrokovala je smrt oko 5 milijuna ljudi, a sigurnosna situacija, kao i situacija ljudskih prava u istočnom dijelu države još uvijek se pogoršava. Oružane grupe su još uvijek aktivne, a izvješća o kršenju ljudskih prava i međunarodnog humanitarnog prava, poput usmjerenih napada na civile i sistematsko iskorištavanje djece od strane oružanih grupa, ne prestaju dolaziti. Strane i domaće oružane grupe, uključujući FARDC (Oružane snage DR Konga), nastavljaju s napadima na civile, često na etičkoj osnovi. Nedopustivo je kršiti ljudska prava, činiti ratne zločine i zločine protiv čovječnosti.

Stoga je nužno da vlasti u Kongu i međunarodni partneri provedu temeljita, neovisna i transparentna istraživanja te da se neutralizacijom oružanih grupa u regiji pokuša stvoriti i zadržati mir i stabilnost. Isto tako smatram da bi Europska unija trebala napraviti detaljnu evaluaciju humanitarne situacije u Kongu, upozoriti međunarodnu zajednicu na masakre te pružati pomoć kako bi se spasili životi i poboljšali uvjeti života najranjivijih skupina u Kongu. Držim da je situacija u Kongu zabrinjavajuća te stoga podržavam ovo izvješće.

**Dubravka Šuica (PPE)**, *napisan*. – Humanitarna i vojna kriza u Kongu do sada je uzrokovala smrt preko 5 milijuna ljudi. Stalna su izvješća o kršenju ljudskih prava i međunarodnog humanitarnog prava, osobito na istoku zemlje. Europski parlament izrazio je duboku zabrinutost za takva kršenja, pogotovo napadima na civile od strane naoružanih skupina. Parlament poziva na intervenciju međunarodnih organizacija, osobito Afričke i Europske unije kao i susjednih zemalja države Kongo, kako bi se osigurao politički dijalog svih dionika, spriječila daljnja destabilizacija, potaknuo napredak u provedbi mira, sigurnosti, okvira za suradnju. Poziva se Unija da pošalje promatrača koji će ocijeniti situaciju i upozoriti međunarodnu zajednicu o počinjenim masakrima.

Podržavam prijedlog ove Rezolucije jer smatram da se njome može postići određeni pomak po pitanju sigurnosti i zaštite ljudskih prava u državi Kongo te spriječiti ciljane napade na civile, sve raširenije seksualno nasilje i sustavno regrutiranje i korištenje djece od strane naoružanih skupina.

**Patricija Šulin (PPE)**, *pisno*. – Glasovala sem za skupni predlog resolucije o pokolih na vzhodu Konga.

Podpiram poziv iz resolucije, da vse strani v konfliktu nemudoma končajo nasilje, odložijo orožje ter iz svojih vrst izpustijo vse otroke, hkrati pa začnejo spodbujati dialog za mirno in trajno rešitev konflikta.

V zadnjem času so se namreč varnostne razmere in razmere na področju človekovih pravic v Kongu še naprej slabšajo zaradi delovanja več deset oboroženih skupin.

Prednostna naloga vlade Demokratične republike Kongo bi morala biti razorožitev oboroženih skupin ter vzpostavitev trajne varnosti in miru za vse državljanke.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI), γραπτώς.** – Τα γεγονότα που λαμβάνουν χώρα στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κογκό είναι καταδικαστέα.

Η ΕΕ όμως δεν πρέπει να αναμειγνύεται στα εσωτερικά άλλων χωρών.

**Tibor Szanyi (S&D), írásban.** – Szavazatommal támogattam a parlamenti határozat elfogadását, bízva abban, hogy ezáltal az Európai Parlament ráirányítja a figyelmet egy olyan széleskörű erőszakra és tömeges emberi jogsértésre, amely ellen a nemzetközi közösség immár közel két évtizede képtelen hatékonyan fellépni. Különösen aggasztónak és elfogadhatatlannak tartom, hogy az ország keleti határa mentén tevékenykedő, különböző összetételű, irreguláris fegyveres milíciák rendszeresen és célzottan nők és gyermekek elleni erőszakot követnek el, továbbá gyakran kiskorú gyermekeket toboroznak fegyveres harcra, gyilkosságok elkövetésére. Éppen ezért támogatom azt a határozatban is megfogalmazott követelést, hogy a nemzetközi közösség, akár az ENSZ BT szintjén is, az eddigénél sokkal határozottabban lépjen fel az erőszakos akciók leállítására, az azért felelősök megbüntetésére érdekében.

Egyetértek azzal, hogy az Európai Unió – Afrikával kapcsolatos közös külpolitikai céljainak és európai emberi jogi alapelveinknek megfelelően – álljon e törekvés élére, küldjön külön megfigyelőt a térségbe és kezdeményezzen konkrét nemzetközi szankciókat az elkövetőkkel szemben.

**Adam Szejnfeld (PPE), na piśmie.** – Utrzymujący się w Kongu kryzys humanitarny i wojskowy doprowadził już do śmierci około 5 mln osób, a stan bezpieczeństwa i sytuacja w zakresie praw człowieka wciąż ulega pogorszeniu, szczególnie we wschodniej części kraju. Niestety, pomimo licznych aktów okrucieństwa ze zarówno strony rebeliantów, jak i państwowych sił zbrojnych, prezydent Kabili pozostaje nieczuły na apele społeczności międzynarodowej. W efekcie tej sytuacji kraj jest na skraju upadku, a ponad 7 mln ludzi potrzebuje natychmiastowej pomocy humanitarnej.

Parlament Europejski w swojej rezolucji oprócz oceny obecnej sytuacji w Kongu zaapelował do stron konfliktu o natychmiastowe zaprzestanie stosowania przemocy, złożenie broni, zwolnienie dzieci ze służby w szeregach i propagowanie dialogu na rzecz pokojowego i trwałego rozwiązania konfliktu. Ponadto w dokumencie zwrócono uwagę na ciężący na rządzie Konga obowiązek zagwarantowania bezpieczeństwa na terytorium całego kraju oraz zapewnienia ochrony jego obywatelom.

W rezolucji Parlament wezwał także Unię i jej państwa członkowskie do dalszego zapewnienia pomocy ludności Konga w celu uchronienia przed śmiercią i poprawienia warunków życia szczególnie wrażliwych grup ludności.

Uważam, że rezolucja Parlamentu daje ważny i jednoznaczny przekaz, że sytuacja w Kongu musi się polepszyć, a władza zacząć brać odpowiedzialność za losy własnych obywateli, dlatego też zdecydowałem się zgłosić za przyjęciem rezolucji.

**Claudia Țapardel (S&D), în scris.** – Uniunea Europeană acordă o importanță sporită relațiilor cu statele din Africa, în vederea sprijinirii consolidării democrației, a dezvoltării economice și a condițiilor sociale din această parte a lumii. În acest sens, a fost dezvoltată o relație foarte bună cu Republica Democratică Congo, țară afectată de conflictele militare și civile din ultimele decenii. În prezent, în partea de est a țării acționează o serie de grupuri rebele înarmate care se manifestă în mod violent prin masacrarea civililor și răpirea activiștilor umaniitari, promovând epurarea pe criterii etnice, traficul ilegal de diamante, secesiunea anumitor regiuni. UE s-a implicat în mod activ în asistența umanitară pentru populația din regiune și în susținerea forțelor armate ale țării prin intermediul Misiunii ONU pentru stabilizare în RDC (MONUSCO). Totuși, eforturile desfășurate până în prezent nu au dus la remedierea situației de la fața locului. În același timp, administrația guvernamentală a întreprins o serie de măsuri reprobabile împotriva liderilor opoziției politice, de natură să discrediteze sistemul democratic în rândul populațiilor locale. Rezoluțiile de față sprijină o implicare mai mare a instituțiilor UE, în cooperare cu autoritățile din R.D. Congo, pentru soluționarea problemelor interne și pentru consolidarea democrației și a statului de drept din această țară. Susțin adoptarea acestor documente necesare.

**Marc Tarabella (S&D)**, *par écrit*. – La situation actuelle ne devrait pas empêcher la tenue d'élections conformes à la Constitution, ni le gouvernement de la RDC et la Monusco de mener une enquête sur l'incapacité des forces congolaises et de la Monusco à protéger les civils de la région de Beni. La communauté internationale doit ouvrir une enquête rigoureuse, indépendante et transparente sur les massacres.

Nous demandons que le groupe des envoyés et représentants internationaux pour la région des Grands Lacs de l'Afrique sur les élections en République démocratique du Congo se réunisse d'urgence pour prendre des mesures appropriées en ce sens, telles que la mobilisation du Conseil de sécurité des Nations unies.

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the resolution stating that the massacres carried out in the east of the Democratic Republic of Congo (DRC) amid general indifference have to stop and those responsible for the atrocities brought to justice. Indeed, I am deeply concerned by the continuing deterioration in the security and humanitarian situation in the country in this pre-election period which has seen an escalation in the violence.

It is now high time that all parties to the conflict to put an end to the violence, lay down their arms, and release all children from their ranks. I also call for quick and active resumption of collaboration between MONUSCO and the RDC armed forces, on the basis of the military cooperation agreement signed on 28 January. In order to ensure the future and reconciliation in DRC I call with my colleagues from the European parliament for a thorough, independent and transparent investigation to be launched by the international community into the massacres, with the full collaboration of the DRC Government and MONUSCO.

**Ruža Tomašić (ECR)**, *napisan*. – Između listopada 2014. i svibnja 2016. godine zbog nasilja u Istočnom Kongu život je izgubilo 1116 ljudi. Situacija u istočnom Kongu po pitanju sigurnosti i ljudskih prava veoma je alarmantna, napadi na civilno stanovništvo su kontinuirani dok počinitelji kršenja ljudskih prava prolaze nekažnjeno. Veliko nezadovoljstvo stanovništva raste i zbog nepoduzimanja nikakvih mjera glede pitanja kažnjavanja počinitelja od strane predsjednika Kabila.

Smatram da odgovorni za povrede i kršenje ljudskih prava, otmice djece, za seksualno nasilje nad ženama i djecom moraju biti privedeni i odgovarati. Uz to, vlada Republike Kongo mora jamčiti zaštitu svojih građana kako bi se stalo na kraj sukobima. Isto tako se nadam da će se pojačati dijalog Europske unije s Republikom Kongo kako bi spasili živote i poboljšali uvjete života najranjivijim skupinama stanovništva.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno*. – Predlog resolucije o pokolih na vzhodu Konga sem podprla.

Na območju okrog mesta Beni na vzhodu Demokratične republike Kongo je bilo od leta 2014 več kot 600 civilistov brutalno umorjenih z mačetami, sekirami in noži, med drugim ženske, otroci in celo dojenčki.

Ti pokoli so najhujše nasilje v državi v zadnjem desetletju, niti kongovske oblasti niti misija MONUSCO pa o tem niso izvedle uradne preiskave. V več kot desetletnem konfliktu v vzhodnem Kongu so civiliste sistematično napadale številne oborožene skupine. Le-te so uporabljale spolno nasilje kot vojno orožje in rekrutirale otroke vojake. Velika nezmožnost, da bi pred sodišče privedli kršitelje človekovih pravic, je povzročila veliko nekaznovanosti in nove zločine.

Boji v vzhodnem Kongu izhajajo iz več virov, vključno z etničnim konfliktom, političnim nezadovoljstvom in regionalno geopolitiko, to nezanesljivo mešanico pa še poslabša pomanjkanje virov v obubožani regiji.

Neuradno ali obrtno rudarjenje predstavlja skoraj petino gospodarske proizvodnje države in zaposluje milijon prebivalcev Konga, hkrati pa predstavlja vir dobička za upornike in skorumpirane vladne vojake, pa tudi za trgovce iz sosednjih držav, ki trgujejo neposredno ali prek lokalnih oboroženih zaveznikov.

Zagotavljanje miru ovirajo neuspešna prizadevanja Demokratične republike Kongo za demobilizacijo več tisoč uporniških borcev, bodisi z njihovo vključitvijo v nacionalno vojsko bodisi s pomočjo pri vključitvi v civilno življenje.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado abstención en esta resolución pues pese a condenar los recientes dramáticos acontecimientos sucedidos en la República Democrática del Congo puede ser considerada parcial al no atender a las causas de fondo de la actual situación de inestabilidad, concretamente la desigualdad y el rol de las grandes transnacionales extractivas en el territorio

**Ramon Tremosa i Balcells (ALDE)**, *in writing*. – I fully support this resolution as I strongly condemn what is happening in Eastern Congo.

I call as a matter of urgency for a thorough, independent and transparent investigation to be launched by the international community into the massacres, with the full collaboration of the DRC Government and MONUSCO.

With this vote we ask for an emergency meeting of the Team of International Envoys and Representatives for the Great Lakes region of Africa on elections in the DRC with a view to taking appropriate action in this direction, such as mobilising the UN Security Council.

I insist that this situation should not prevent elections from taking place as constitutionally planned.

**Mylène Troszczynski (ENF)**, *par écrit*. – Les résolutions proposées sont marquées par une ignorance manifeste de ce qui se passe au Congo. En effet, pour comprendre la situation de l'Afrique des Grands Lacs, il faut se reporter à la fin de la guerre froide et à la décision américaine de réinvestir cette région au détriment de la France avec l'appui des diplomates canadienne, britannique et israélienne.

C'est dans ce contexte qu'il faut comprendre d'abord la crise rwandaise puis l'utilisation du Rwanda comme de l'Ouganda pour déstabiliser la RDC aujourd'hui en s'appuyant sur les fractures ethniques.

Je vote CONTRE toutes les résolutions, excepté celle de la GUE, qui paraît la mieux étudiée.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado abstención en esta resolución pues pese a condenar los recientes dramáticos acontecimientos sucedidos en la República Democrática del Congo puede ser considerada parcial al no atender a las causas de fondo de la actual situación de inestabilidad, concretamente la desigualdad y el rol de las grandes transnacionales extractivas en el territorio.

**Ivo Vajgl (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the resolutions on massacres in eastern Congo. The resolution recalls the commitment made by the DRC under the Cotonou Agreement to respecting democracy, the rule of law and human rights principles. The resolution condemns all attacks against humanitarian actors and impediments to humanitarian access and urges all parties to the conflict to respect the independence, neutrality and impartiality of humanitarian actors. The resolution equally calls the EU to intensify its dialogue with the DRC and to focus its development cooperation on building better governance and improving the weak military, police and judicial system in the country. The resolution considers that the relevant authorities and the international community must prioritise putting an end to the phenomenon of child soldiers. I voted in favour because I strongly believe that the massacres and crimes against humanity which are still going on in eastern Congo should be stopped promptly.

**Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE)**, *por escrito*. – Es necesario condenar las masacres y crímenes contra la humanidad que siguen cometándose en la región oriental de la República Democrática del Congo e intentar poner fin a las actividades criminales de todos los grupos armados sin excepción en la región oriental del país, así como reconstruir la autoridad del estado de derecho en los ámbitos de gobernanza y seguridad y proceder a una investigación transparente y exhaustiva sobre las masacres y crímenes producidas como bien señala la resolución. Por todo ello creo necesario votar a favor de esta resolución.



**Ángela Vallina (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Me he abstenido en el voto final de la resolución conjunta debido principalmente a que en ésta no se reconoce el genocidio, se pide el refuerzo de MONUSCO y en particular a través de las patrullas y bases de operaciones móviles. Incluso aunque algunos párrafos con los que estoy de acuerdo piden una evaluación, no refleja información sobre las responsabilidades de las multinacionales en el apoyo financiero del conflicto y la explotación ilegal de los recursos naturales.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, *schriftelijk*. – We spreken al zo veel jaar over de oorlog in Congo dat we bijna vergeten zijn hoe mooi het er is in tijden van vrede. Hele dorpen worden geëxecuteerd. Vrouwen worden beestachtig afgeslacht aan de poorten van de legerposten. Moeders gooien wanhopig hun kinderen over de hekken van de Monuscokampen voor ze neergemaaid worden. Sinds 1996 wordt seksueel geweld als oorlogstactiek ingezet. Elke minuut wordt er een vrouw verkracht in Congo. We kunnen bijna spreken van een seksuele genocide en dat terwijl de internationale gemeenschap al zestien jaar aanwezig is.

Kunnen de Congolezen nog op ons vertrouwen, op Monusco? 10 000 troepen passeren en laten geen vrede maar trauma's na. We moeten nadenken over het mandaat en over de impact. En we weten het allemaal: Congo is in trek. Het is hier al gezegd: de natuurlijke rijkdommen houden het gevecht brandend. President Kabila zaait twijfel over zijn ambities voor een derde ambtstermijn. Alleen vrije en eerlijke verkiezingen vormen een deel van de oplossing. We moeten een rol spelen. Vier punten: we moeten de vredesprocessen blijven ondersteunen, het mandaat en de impact van Monusco streng bekijken, de straffeloosheid bestraffen en de daders straffen, en vooral de democratie echt laten spelen. Geef Oost-Congo alstublieft weer een toekomst.

**Jarosław Wałęsa (PPE)**, *na piśmie*. – Zagłosowałem za rezolucją w sprawie masakry we wschodniej części Konga, gdyż uważam, że należy podjąć konkretne działania zapobiegające trwaniu przemocy w tym rejonie świata. Tysiące osób było zmuszonych opuścić swoje domy, by ratować życie. Wiele osób zostało zabitych. Już od lat mają tam miejsce akty przemocy wobec kobiet i dzieci. Pomimo zapewnionej ochrony wojsk ONZ osoby tam mieszkające nie mogą w żadnym stopniu czuć się bezpiecznie. Taka sytuacja prowadzi do wzrostu ofiar wśród cywili. Uważam, że trzeba powstrzymać wciąż szerzące się ludobójstwo we wschodniej części Konga, stosując odpowiednie kroki, które powstrzymają funkcjonowanie działających tam zabójców.

**Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE)**, *γραπτώς*. – Η κατάσταση στο βορειοανατολικό Κονγκό επιδεινώνεται συνεχώς. Μεταξύ Οκτωβρίου 2014 και Μαΐου 2016 σε περιοχές του Βόρειου Κιβού σφαγιασθηκαν περισσότεροι από 1.160 άνθρωποι, ενώ 1.470 εξαφανίστηκαν. Σύμφωνα με στοιχεία που ενσωματώθηκαν στο ψήφισμα, η συνεχιζόμενη σύγκρουση έχει εκτοπίσει 1,5 εκατομμύριο ανθρώπους από τις εστίες τους, ενώ 400.000 έχουν οδηγηθεί σε φυγή από την χώρα. Τέλος, υπάρχει σοβαρό πρόβλημα στην παροχή και στην πρόσβαση στην ανθρωπιστική βοήθεια, καθώς σημειώνονται αυξημένες επιθέσεις σε μέλη ανθρωπιστικών οργανώσεων, ενώ δεν είναι λίγα τα κρούσματα απαγωγών και επαγγελματιών του ανθρωπιστικού τομέα. Υπερψήφισα την πρωτοβουλία αυτή που μεταξύ άλλων καλεί τα αντιμαχόμενα μέρη να σεβαστούν την ανεξαρτησία, την ουδετερότητα και την αμεροληψία των ανθρωπιστικών φορέων.

**Jana Žitňanská (ECR)**, *písomne*. – Uznesenie o situácii vo východnom Kongu som podporila. Násilie, ktorému čelia jeho obyvatelia, je totiž nepredstaviteľné a neustále sa zhoršuje. Tisíce ľudí prišlo o život, bolo unesených či násilne vysídlených. Tieto masakre sú pritom výsledkom politických a etnických problémov v krajine, okupácie častí krajiny ozbrojenými skupinami, ktoré na svoje financovanie využívajú nerastné bohatstvo krajiny. Jedným z hlavných zdrojov napätia je aj prezident, ktorý sa, zdá sa, nemieni vzdať svojho mandátu a vypísať riadne prezidentské voľby. Práve preto si myslím, že je na mieste, aby Európsky parlament využil prostriedky, ktoré na to má, a naliehavo apeloval na vládu Konga, aby sa snažila zlepšiť bezpečnosť svojich obyvateľov a najmä aby sa postarala o riadne vyšetrenie zločinov, ktoré boli na obyvateľoch páchané, aby tieto zločiny nezostali bez trestné. Dúfam preto, že aj výzvy Európskeho parlamentu pomôžu situáciu tejto oblasti Konga čoskoro stabilizovať a podporia dialóg v záujme mierového riešenia konfliktov.

**Milan Zver (PPE)**, *pisno*. – Glasoval sem za skupni predlog resolucije o pokolih na vzhodu Konga.

Varnostne razmere in razmere na področju človekovih pravic v vzhodnem delu Demokratične republike Kongo se še naprej slabšajo, saj je na tem območju še vedno dejavnih več deset oboroženih skupin, od tam pa prihajajo tudi številna poročila o pokolih, novačenju in uporabi otrok v oboroženih skupinah ter vsesplošnem spolnem nasilju in nasilju na podlagi spola.

Zato podpiram poziv naj vse strani v konfliktu, nemudoma končajo nasilje, odložijo orožje, iz svojih vrst izpustijo vse otroke in začnejo spodbujati dialog za mirno in trajno rešitev konflikta.

## **9.12. Działania następcze w związku ze strategicznymi ramami europejskiej współpracy w dziedzinie kształcenia i szkolenia (ET 2020) (A8-0176/2016 - Zdzisław Krasnodębski)**

### **Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania**

**Michela Giuffrida (S&D).** – Signor Presidente, onorevoli colleghi, ho votato a favore di questa relazione perché credo fermamente che la maggior parte dei problemi che sta vivendo oggi l'Europa e la gran parte delle difficoltà europee siano superabili attraverso l'istruzione e la cultura. Il radicalismo religioso, l'intolleranza, la violenza e il populismo sono tutte situazioni di disagio che possono essere sconfitte da una forte cultura europea maturata nelle scuole, nelle università, nei centri culturali e di aggregazione.

Non sono solo le scuole e gli insegnanti ad essere coinvolti. Oggi la formazione è anche «non formale». L'Unione europea ha creato il passaporto delle competenze per dare sempre maggiore valore alle attività di volontariato e all'associazionismo. Soprattutto per chi non può proseguire gli studi, ogni esperienza positiva vissuta nell'ottica dell'impegno e della crescita è occasione di formazione che, se riconosciuta, porta alla possibilità di trovare un'occupazione.

L'Unione europea deve sostenere in ogni modo la cultura, l'istruzione e la formazione per dare ai nostri ragazzi maggiori opportunità di crescere come cittadini europei e come professionisti in grado di competere alla pari.

### **Pisemne wyjaśnienia dotyczące głosowania**

**Isabella Adinolfi (EFDD), per iscritto.** – La cooperazione comunitaria nel settore dell'istruzione e della formazione (ET2020) mira all'elaborazione di un quadro strategico volto a sostenere i cittadini europei nella realizzazione del proprio potenziale formativo e personale.

A tal scopo, sono stati individuati 4 obiettivi principali, che vanno dalle modifiche strutturali, alle politiche di coesione sociale fino alla digitalizzazione delle competenze.

La relazione stilata, però, non esamina in alcun modo le cause delle gravi problematiche ed inefficienze che caratterizzano il settore dell'istruzione. Le politiche di austerità non devono, in alcun modo, danneggiare l'istruzione e la formazione dei cittadini europei.

Per queste ragioni, ho espresso voto negativo.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito.** – El marco estratégico es un plan plurianual relacionado con los objetivos de la Estrategia Europa 2020 que persigue aumentar la movilidad estudiantil, la equidad, cohesión y ciudadanía activa, así como un enfoque hacia la «creatividad e innovación, incluido el espíritu empresarial». Los resultados de los últimos años demuestran que la orientación mercantilista del sistema educativo, la estandarización de los programas educativos para aumentar la competitividad entre alumnos y centros, así como los recortes de los programas de austeridad aplicados en economías como la española, han derivado en un desequilibrio evidente entre los propios objetivos marcados por la Comisión y el Consejo, que ya de por sí no representan mi posición en favor de una educación pública, gratuita y de calidad.

Esta resolución aprobada, que valora un informe conjunto de la Comisión y el Consejo, trata de legitimar a través del Parlamento estas prácticas, añadiendo matices positivos menores (por ejemplo, pidiendo impulsar la formación multidisciplinar y adaptada de los y las docentes ante los nuevos desafíos sociales, o la revisión de los grupos de trabajo de evaluación).

Por ello, ya que el informe no aborda los problemas fundamentales que derivan en un incremento de las desigualdades sociales, he votado en contra.

**Louis Aliot (ENF)**, *par écrit*. – Je me suis abstenu sur ce texte relatif au suivi du cadre stratégique pour la coopération européenne dans le domaine de l'éducation et de la formation. En effet, si ce rapport tente de trouver un réel équilibre entre les objectifs en matière d'éducation et le respect de la compétence nationale des États membres, on trouve un volet migration (intégration scolaire des migrants, favoriser l'intégration dans nos sociétés, facilitation de leur inscription dans les universités) que nous ne pouvons soutenir.

**Martina Anderson (GUE/NGL)**, *in writing*. – This report was concerned with European cooperation in education and training. While there were some progressive provisions, particularly those which addressed the need to include refugees and migrants in the education system, the report contained instructions on harmonising national education and training systems, and that runs contrary to the principle of subsidiarity.

Sinn Féin is committed to ensuring that the principle of subsidiarity is respected and strengthened at national level. In everyday language, subsidiarity means that decisions should be made at the lowest level possible, i.e. at the level of power that should take action. Erosion or breaches of the principle of subsidiarity can lead to unintended consequences – undermining, for example, citizens' faith in the European Union – and should, therefore, be avoided.

Whilst the report contained some progressive elements, these failed to mitigate the erosion of the principle of subsidiarity, and I therefore voted against it.

**Νίκος Ανδρουλάκης (S&D)**, *γραπτώς*. – Ψήφισα υπέρ της έκθεσης σχετικά με τη συνέχεια στην υλοποίηση του στρατηγικού πλαισίου για την ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης (ΕΚ 2020), διότι αναφέρεται σε εξαιρετικά σημαντικά ζητήματα όπως της μετανάστευσης για εκπαιδευτικούς λόγους καθώς και στην ποιότητα της εκπαίδευσης/κατάρτισης.

**Pascal Arimont (PPE)**, *schriftlich*. – Der Strategische Rahmen für die europäische Zusammenarbeit auf dem Gebiet der allgemeinen und beruflichen Bildung, bekannt als ET2020, setzt mehrere gemeinsame bildungspolitische Ziele. Nach einer Bestandsaufnahme der einzelnen Mitgliedstaaten und durch die Kommission wurden neue Forderungen erarbeitet, um die Bildung in Europa weiter zu stärken.

Der beschlossene Bericht zielt darauf an, dass Lehrkräfte weitreichender unterstützt werden. Durch die Flüchtlingskrise sind Klassen so divers wie noch nie zuvor, was auch die Lehrkräfte vor eine Herausforderung stellt. Eine kompetente Bildung kann der Integration nur zugutekommen. Zudem soll denjenigen, die eine Brücke zwischen Theorie und Praxis bauen, mittels Stipendien oder Darlehen geholfen werden, da sich immer mehr Arbeitgeber über die Praxisunerfahrenheit des Nachwuchses beschweren.

Meiner Meinung packt der Bericht die wichtigen Probleme und neuen Herausforderungen der EU-Bildungspolitik an, weshalb ich diesem auch zugestimmt habe.

**Marie-Christine Arnautu (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport tente de trouver un équilibre entre les travaux de ce cadre stratégique qui ont pour but des recommandations en vue de réformes des systèmes d'éducation nationaux et le respect de la compétence nationale et de la diversité des cultures et besoins des États membres.

Cependant, la place faite à la question de l'intégration des migrants, faisant fi du chômage considérable en Europe tout comme de la fuite des cerveaux dans les pays d'origine des migrants m'ont empêchée de me prononcer favorablement à ce texte sur lequel je me suis abstenue.

**Nicolas Bay (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport constitue l'avis du Parlement sur la mise en œuvre du cadre stratégique pour la coopération européenne dans le domaine de l'éducation et de la formation (ET2020). De prime abord, il semble plutôt équilibré, insistant sur l'importance de tenir compte de la diversité des conjonctures des États membres, ou encore soulignant l'importance du rôle de la famille dans l'éducation.

Cependant, je n'ai pu voter en faveur de ce rapport, car il faut déplorer que ces recommandations soient gâchées par une volonté toute idéologique de transformer l'ET2020 en programme d'accueil des migrants, aux dépens des intérêts et des droits les plus fondamentaux des populations européennes.

**Hugues Bayet (S&D)**, *par écrit*. – J'ai soutenu ce rapport d'initiative qui souligne les problèmes importants qui existent en matière d'accessibilité et de discriminations socioéconomiques dans les domaines de l'éducation et de la formation.

Dans le contexte migratoire actuel, le rapport demande notamment des mesures pour intégrer les enfants de migrants, de réfugiés et de demandeurs d'asile dans les systèmes d'éducation et de formation. De même, il souligne l'importance de mesures facilitant l'inscription des étudiants migrants, réfugiés et demandeurs d'asile à l'université.

Cela est évidemment primordial pour favoriser leur intégration et leur participation à notre société.

**Beatriz Becerra Basterrechea (ALDE)**, *por escrito*. –

He votado a favor de este informe pone de relieve la necesidad de aumentar la cooperación en materia educativa y de formación. Desde una visión europeísta, presenta diferentes medidas destinadas a aumentar la movilidad de estudiantes y profesores dentro de la UE, uno de los grandes logros de nuestra Unión que es necesario preservar y mejorar.

El informe contiene una orientación progresista en busca de integrar a los grupos más vulnerables y desfavorecidos de nuestra sociedad. Asimismo, tiene como fin combatir las diferentes discriminaciones que todavía hoy existen en nuestro continente y que afectan a los ciudadanos LGTBI, los discapacitados, las mujeres o los inmigrantes.

La integración de los migrantes y refugiados es otra de sus prioridades. La educación es una herramienta vital para garantizar la convivencia en nuestras sociedades así como para dotar de oportunidades a aquellos ciudadanos que han llegado a la Unión huyendo de la barbarie, la miseria y en busca de un futuro mejor.

En una época como la actual, una educación y una formación de calidad, universal, integradora y accesible es uno de los mayores activos con el que contamos para tener una Unión más justa y para erradicar las diferentes formas de intolerancia.

**Brando Benifei (S&D)**, *per iscritto*. – Le grandi sfide del nostro tempo sono strettamente connesse al tema dell'istruzione e della formazione. Tra il 2011 e il 2014, il tasso di disoccupazione medio nell'Unione europea a 28 è aumentato quasi del 13% tra i giovani tra i 25 e i 29 anni che avevano completato l'istruzione terziaria. Si tratta di un dato allarmante che evidenzia chiaramente uno dei problemi cruciali della realtà contemporanea. La relazione Krasnodębski, sul seguito del quadro strategico per la cooperazione europea in materia di istruzione e formazione, rappresenta un contributo importante per analizzare gli aspetti migliorabili dell'impegno dell'Unione in materia di istruzione e formazione. Il tema cruciale è quello di rafforzare la ricalibrazione di ET2020, puntando a coniugare l'occupabilità con la promozione della coesione sociale, l'uguaglianza, la non discriminazione e le competenze civiche. Tra le diverse misure da intraprendere, che passano da una corretta analisi dei risultati del processo di Bologna e una correzione delle pericolose tendenze verso politiche di tagli all'istruzione, c'è quella di prestare attenzione alla prossima Agenda europea delle competenze. Questo strumento dovrà affrontare non solo le sfide economiche e occupazionali ma anche i temi legati alla conoscenza della materie, ai risultati accademici e soprattutto al pensiero critico.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL)**, *por escrito*. – En 2014 la Comisión hizo balance de la estrategia de educación y formación, ET 2020, en cooperación con los Estados miembro. A partir de las conclusiones del informe resultante, la Comisión estableció las prioridades para el periodo 2016-2020. Si bien dichas prioridades atienden a aspectos incuestionables como la educación inclusiva, la igualdad, la equidad, la no discriminación, las competencias cívicas, el bienestar, la cohesión social, el diálogo intercultural, la innovación y el apoyo a la docencia, no dejan de ser un envoltorio con el que prestigiar una concepción neoliberal de la educación y la formación. El informe Krasnodębski, en línea con la Comisión, no oculta la conversión de la educación y la formación en objeto de negocio, y las orienta a la empleabilidad en lugar de al desarrollo del conocimiento. Se ha de reconocer la inclusión en el informe de aspectos como la acogida en este ámbito de los migrantes, los refugiados y solicitantes de asilo, así como de la perspectiva de género. No obstante, estas inclusiones, necesarias, no deben pagar el peaje de la mercantilización de la educación; por ello hemos votado en contra.

**Izaskun Bilbao Barandica (ALDE)**, *por escrito*. – Apoyo las aportaciones que este informe hace sobre el papel que la educación tiene en la integración de los cientos de miles de personas que llegan a nuestra unión huyendo de la violencia, la guerra y la miseria. Un trabajo que debe reforzar entre los que ya estamos aquí los valores de la unión, el mejor antídoto contra el populismo con que se trata este problema. Una tarea que debe centrarse también en superar las carencias que la educación europea ofrece a los que llegan. Una clave para insistir en el humanístico principio de Unidos en la Diversidad. Felicito igualmente el fortalecimiento de los mecanismos para compartir buenas prácticas, la insistencia en el apoyo a padres y familias como protagonistas básicos del proceso educativo y la implicación en esta cooperación estratégica de todos los agentes que pueden aportar y que demuestran con datos que hay políticas que dan resultados, aunque sus protagonistas sean incómodos para algunos de los estados miembros. Este Parlamento ha asistido, y acompañado en alguna ocasión, a críticas gratuitas, por ejemplo, al sistema educativo vasco por su apuesta por un bilingüismo efectivo que llegó a considerarse señal de apoyo al terrorismo. Esta misma semana la BBC lo ponía como ejemplo de integración, innovación y resultados.

**Dominique Bilde (ENF)**, *par écrit*. – J'ai préféré m'abstenir sur ce rapport relatif au cadre stratégique pour la coopération européenne dans le domaine de l'éducation et de la formation (ET2020).

En effet, si je salue la recherche d'équilibre menée par le rapporteur, notamment en reconnaissant la diversité des États membres en matière d'éducation et de formation et en rappelant que ces domaines restent de leur compétence, je regrette que le rapport ait été dévoyé du fait des compromis que le rapporteur a dû mener avec les autres groupes politiques.

Ainsi, les bonnes propositions en matière d'apprentissage, de qualité de l'enseignement des savoirs fondamentaux ou de reconnaissance du rôle des enseignants et professeurs et de la famille, sont-elles mises en danger par la non remise en cause du processus de Bologne.

Enfin, je regrette les propositions concernant l'intégration des migrants par l'éducation, la vraie posture humanitaire consistant à ne pas priver les pays subissant l'émigration des ressources humaines et économiques, et à travailler avec eux pour la création de «couloirs éducatifs» permettant aux étudiants en provenance des zones de guerre de pouvoir continuer à étudier au plus près de chez eux.

**Mara Bizzotto (ENF)**, *per iscritto*. – Questa relazione di iniziativa doveva inizialmente occuparsi delle priorità nel settore dell'istruzione e della formazione, invece è stata stravolta e strumentalizzata per portare avanti in maniera faziosa i temi dell'accoglienza dei migranti ad ogni costo e della politica delle porte aperte senza distinzione fra migranti e rifugiati. Per tutti questi motivi ho votato contro questo testo.

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – El marco estratégico para la cooperación europea en el ámbito de la educación y la formación ha sido revisado por el Consejo y el Parlamento Europeo con el fin de reforzar su eficacia, reordenar las áreas prioritarias de acción y aumentar su valor añadido.

Este informe, que he apoyado, remarca la necesidad de lograr los objetivos a largo plazo mientras se trabaja en temas específicos de relevancia para cada país, como un bajo nivel de participación en la formación de adultos, el abandono escolar, la inclusión social o la brecha de género, entre otras cuestiones.

Gracias al Grupo S&D, se ha incluido la necesidad de poner el foco en la inclusión social con el fin de alcanzar los objetivos de la ET 2020, mejorar la inclusión y la calidad de los sistemas de educación y formación con una perspectiva de aprendizaje permanente y pedir una mejor gobernabilidad y cooperación en esta materia. Igualmente, se hace hincapié en el refuerzo de las habilidades digitales, la educación infantil de alta calidad y una educación inclusiva para garantizar la igualdad de acceso y oportunidades para todos, especialmente para los grupos más vulnerables, al tiempo que se incluye un capítulo específico sobre la migración y la educación, en el que se pide la adecuada integración de los migrantes, refugiados y solicitantes de asilo en los sistemas de educación y formación.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D)**, *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, nes juo Parlamentas pritaria Komisijos atliktam programos „ET 2020“ apžvalginiam vertinimui.

Apžvalginiam vertinime ekspertai pažymi, kad vienas iš masinio domėjimosi aukštesniu mokslu padarinių yra didėjanti nelygybė švietimo sistemų viduje. Sistemai plečiantis, bet kurioje šalyje padidėja skirtumas tarp geriausių ir prasčiausių švietimo įstaigų, o tai neigiamai paveikia švietimo kokybę, absolventų įsidarbinimo galimybes ir socialinę sanglaudą.

Palankiai vertinama tai, kad pagalba pedagogams įvardyta kaip viena iš naujų „ET 2020“ prioritetinių sričių, nes mokytojų rengimo ir nuolatinio profesinio tobulėjimo programų kokybė vis dar neatitinka didėjančio kompetencijų diapazono ir sudėtingumo. Bet ataskaitose keliamas susirūpinimas, kad akademikai laikosi neigiamo požiūrio į Bolonijos procesą ir darbdaviai skundžiasi absolventų įgūdžiais bei kritiškai vertina naują laipsnių struktūrą.

Vertinime pastebima, kad skiriasi valstybių narių pažanga integruojant iš migrantų kilusius moksleivius ir studentus. Taip pat pastebima, kad svarbu užkirsti kelią aukštos kvalifikacijos migrantų protų nutekėjimui ar protų švaistymui tiek jų pačių, tiek priimančiųjų šalių labui.

**Andrea Bocskor (PPE), in writing.** — Education and training are important in helping people to acquire the knowledge and professional skills they need to become competitive and innovative employees. They can play an important role in nurturing open-minded, empathic, inquiring human beings and responsible citizens with a strong sense of identity, a deep knowledge of their culture and heritage. We should welcome the fact that the Paris Declaration was reflected in the joint report and that the recalibration of ET2020 has been done by putting on equal footing employability goals and the promotion of social cohesion, equality, non-discrimination and civic competences.

ET2020 cooperation, while respecting the competence of Member States, should complement national actions and support Member States in their efforts to develop education and training systems.

I welcome the ET2020 stocktaking exercise. The ET2020's four strategic objectives and current benchmarks remain valid as they were formulated in a comprehensive and forward-looking manner in the ET2020 Council conclusions of 2009, providing a solid basis for ET2020 activities up to 2020. Therefore, I supported this resolution with my vote.

**Simona Bonafè (S&D), per iscritto.** – Il quadro strategico «IF 2020» rappresenta un'importante cornice per la promozione della cooperazione in materia di istruzione e formazione, finalizzata a offrire risposte e soluzioni a sfide attuali comuni come il fabbisogno di qualifiche, la necessità di sostenere un apprendimento inclusivo, permanente e di qualità, favorire l'innovazione e lo sviluppo di competenze digitali.

La risoluzione votata oggi dal Parlamento europeo, che ho sostenuto, mira a conferire maggiore forza ed efficacia al quadro strategico, riordinandone le aree prioritarie di azione e aumentando il valore aggiunto delle iniziative ad esso legate.

Ho accolto inoltre favorevolmente il fatto che, come richiesto dal gruppo dei Socialisti e Democratici, il testo approvato in plenaria ponga maggiormente l'accento sulla necessità di favorire l'inclusione sociale nel processo di formazione, garantendo l'accessibilità all'istruzione e opportunità di mobilità in ogni fase dell'apprendimento, con particolare riguardo alle categorie economicamente e socialmente più svantaggiate.

**Lynn Boylan (GUE/NGL), in writing.** — This report was concerned with European cooperation in education and training. While there were some progressive provisions, particularly those which addressed the need to include refugees and migrants in the education system, the report contained instructions on harmonising national education and training systems, and that runs contrary to the principle of subsidiarity.

Sinn Féin is committed to ensuring that the principle of subsidiarity is respected and strengthened at national level. In everyday language, subsidiarity means that decisions should be made at the lowest level possible, i.e. at the level of power that should take action. Erosion or breaches of the principle of subsidiarity can lead to unintended consequences – undermining, for example, citizens' faith in the European Union – and should, therefore, be avoided.

Whilst the report contained some progressive elements, these failed to mitigate the erosion of the principle of subsidiarity, and I therefore voted against it.

**Renata Briano (S&D)**, *per iscritto*. – I giovani europei si trovano ad affrontare sfide comuni che richiedono risposte comuni. La minaccia della radicalizzazione evoca l'urgenza di migliorare le prospettive educative trasversalmente a tutte le collettività. Gli Stati Europei devono collaborare per intensificare gli sforzi comuni per ridurre la dispersione scolastica, contrastare l'esclusione sociale e sostenere la diversificazione degli allievi nelle aule di tutta Europa. L'adeguamento dell'offerta formativa alle reali esigenze del mercato del lavoro e dei cittadini che vi operano unita alla maggior attenzione all'inclusione sociale sono la chiave per sottrarre i giovani ai reclutatori della criminalità organizzata e del terrorismo, al fine di costruire un futuro più solido e sicuro per centinaia di migliaia di giovani europei che – ad oggi – vengono troppo spesso trattati come cittadini secondari dalle istituzioni dedite alla formazione.

**Steeve Briois (ENF)**, *par écrit*. – «Éducation et formation 2020» (ET2020) constitue le cadre de la coopération dans le domaine de l'éducation et de la formation. Cette plateforme d'échange de bonnes pratiques et d'apprentissage mutuel diffuse des informations et des éléments probants tout en fournissant des conseils et un appui aux réformes. L'objectif étant de réduire le taux de chômage chez les 18-25 ans en s'attaquant à la déscolarisation ainsi qu'en facilitant l'accès aux universités. Ce rapport dresse un constat plutôt objectif de l'état du cadre stratégique. En outre, il rappelle que la tendance actuelle d'assigner le système universitaire à des objectifs quantitatifs ne doit pas nuire à la qualité des enseignements. Le rapporteur souligne également qu'ET2020 ne tient pas suffisamment compte de la spécificité des problèmes auxquels sont confrontés les États membres en matière d'éducation. Bien que ce rapport aille dans le bon sens, je me suis abstenu sur ce texte qui défend la scolarisation gratuite pour l'ensemble des migrants clandestins. Pour finir, il est indispensable de rappeler que l'éducation est une compétence exclusive des États membres.

**Daniel Buda (PPE)**, *în scris*. – Educația și formarea profesională sunt foarte importante pentru că ajută oamenii să dobândească cunoștințe și competențe profesionale necesare pentru a putea deveni angajați competitivi și inovatori. De asemenea, joacă un rol important în formarea unor ființe umane cu un spirit deschis, cu empatie și curiozitate, dar și a unor cetățeni responsabili, cu un puternic sentiment al identității, cu o cunoaștere aprofundată a culturii și patrimoniului lor, care respectă și cunosc valorile europene comune.

Este bine de știut că recalibrarea ET2020 se realizează atât prin reflectarea Declarației de la Paris din 17 martie 2015 a ministrului învățământului, dar și prin acordarea unei foarte mari importanțe obiectivelor legate de capacitatea de inserție profesională, cât și promovării coeziunii sociale, a egalității, a nediscriminării, dar și a aptitudinilor civice.

Am votat în favoarea raportului referitor la măsurile întreprinse ca urmare a cadrului strategic pentru cooperarea europeană în domeniul educației și formării profesionale (ET2020), deoarece consider că este necesară o cooperare cât mai bună la nivel european în ceea ce privește educația.

**Cristian-Silviu Bușoi (PPE)**, *în scris*. – Principalul scop al strategiei de educație și formare profesională 2020 este de a sprijini statele membre în dezvoltarea sistemelor de educație și formare pentru a permite tuturor cetățenilor europeni să dobândească și să-și dezvolte abilități și competențe necesare pentru ocuparea unui loc de muncă și continuarea învățării pe tot parcursul vieții, acoperind toate nivelurile și contextele, respectiv formal, non-formal și informal.

Subliniez faptul că una dintre cele mai eficiente metode de combatere a inegalității și a sărăciei o reprezintă consolidarea educației; așadar, menționez că eficacitatea și aspectele operaționale ale ET2020 trebuie consolidate și solicit să se acorde o atenție sporită calității educației, începând de la grădiniță și apoi pe tot parcursul vieții, fapt ce le va permite tinerilor să se adapteze cu ușurință la mediul social și economic în schimbare.

Uniunea trebuie să răspundă cât mai repede provocărilor actuale, prin urmare avem nevoie, la nivel național și european, de măsuri urgente în cadrul ET2020 pentru solicitanții de azil adulți care au sosit de curând în Europa.

Educația este esențială pentru integrare, iar participarea la programele de formare și învățare pe tot parcursul vieții reprezintă o șansă pentru imigranții nou sosiți.

**Alain Cadec (PPE)**, *par écrit*. – Bien que les politiques sociales soient de la compétence des États membres, il est important d'en assurer la coordination au sein du marché unique. «Éducation et formation 2020» (ET2020) est le programme de coopération européenne pour l'éducation et la formation. Ce cadre stratégique permet d'atteindre plus facilement les objectifs européens en matière d'éducation. L'éducation et la formation sont deux éléments primordiaux en vue de préparer les jeunes au monde du travail. Cela permet de faire accéder un maximum de personnes à des qualifications nécessaires à l'insertion dans le monde du travail. Une approche collaborative permet également une meilleure gestion du programme Erasmus+. J'ai voté en faveur de ce rapport, qui propose une série de mesures visant

l'amélioration du cadre stratégique ET2020.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della relazione in questione perché ritengo necessario incrementare l'efficienza dei sistemi di istruzione e formazione ed i livelli generali di abilità e competenze, collegando al meglio il mondo del lavoro a quello dell'istruzione.

Un punto della relazione sul quale vorrei porre l'accento riguarda il sostegno a favore degli educatori, individuato come uno dei nuovi settori prioritari del Quadro strategico su istruzione e formazione 2020. La qualità della preparazione degli insegnanti e i programmi di sviluppo professionale permanente sono, purtroppo, ancora in ritardo rispetto all'aumento della molteplicità delle competenze necessarie all'insegnamento.

La cooperazione europea secondo la «IF 2020» assume la forma di scambi di informazioni e di esperienze sui problemi comuni ai sistemi di istruzione e formazione dei paesi europei. Tali scambi includono l'apprendimento tra pari, il monitoraggio periodico e la presentazione periodica di relazioni e gli strumenti di riferimento comuni.

Sarebbe opportuno alla luce dell'accelerazione ascrivibile alla mobilità intra-europea e alla persistente crisi dei rifugiati, prestare particolare attenzione alle esigenze delle varie tipologie di studente, appartenente a minoranze etniche o religiose, proveniente da famiglie a basso reddito o di immigrati.

**Matt Carthy (GUE/NGL)**, *in writing*. – I abstained on this report, which concerns European cooperation in education and training. Although there are some general good elements, addressing the need to include refugees and migrants in the education system, there are some issues with national sovereignty. In particular, the report contains instructions on national education and training systems, with the aim of harmonising those systems, which is contradictory to the principle of subsidiarity.

For this reason, I chose to abstain.

**David Casa (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this stocktaking report that records the progress of the European education and training framework and puts forward very concrete recommendations to enhance the influence that the framework can exert on society.

Europe is under pressure to tackle youth unemployment and the refugee crisis. Strengthened coordination in policymaking and support for education programmes will definitely pay back in the future. I am especially content with the proposal to take account of gender gaps. I believe that the revised framework can provide high-quality education and training so it can effectively assist young people and new immigrants on the job market – which is in the interest of all EU Member States.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – Non ho appoggiato la relazione sulla valutazione del quadro strategico per la cooperazione europea in materia di istruzione e formazione. Si rilevano infatti numerose carenze nel rapporto di iniziativa, che non menziona le cause principali dell'aggravamento delle problematiche dei settori dell'Istruzione e della Formazione nell'UE e non propone alcuna risoluzione ai problemi in materia di qualità, accessibilità e discriminazione socio economica nel campo dell'istruzione.

**Caterina Chinnici (S&D)**, *per iscritto*. – L'istruzione e la formazione sono i pilastri della crescita personale e dello sviluppo delle società. Nel contesto attuale, in cui la crisi economica ha determinato elevati tassi di disoccupazione, per sostenere la ripresa della crescita economica bisogna puntare immancabilmente sul sostegno all'istruzione e alla formazione anche per adeguare i profili professionali alle nuove esigenze del mercato.

La valutazione del quadro strategico «Istruzione e formazione» per il 2020 ha rilevato che l'abbandono prematuro dei percorsi scolastici e formativi rimane ancora molto alto all'interno dei paesi dell'UE ed è per questo che occorre rafforzare la prevenzione.

Qualità ed efficacia della formazione dovranno rimanere gli obiettivi da raggiungere per il 2020, ma accanto a questo sono altresì necessarie misure urgenti a livello nazionale ed europeo nel campo dell'istruzione e della formazione per gli adulti richiedenti asilo che si trovano in Europa. L'istruzione rimane la chiave per l'integrazione: se i sistemi nazionali non saranno in grado di raccogliere tale sfida il rischio di esclusione sociale sarà alto nei prossimi anni.



Ho votato a favore del documento perché ritengo che se l'Europa intende davvero realizzare l'ambizione di diventare l'economia basata sulla conoscenza più competitiva e dinamica dovrà investire di più in questi ambiti.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, γραπτώς. – Στηρίζουμε την έκθεση και τονίζουμε πως η εκπαίδευση και η κατάρτιση είναι σημαντικές, καθώς βοηθούν τους ανθρώπους να εξασφαλίσουν τις γνώσεις και τις επαγγελματικές δεξιότητες που χρειάζονται για να τους καταστήσουν ανταγωνιστικούς και καινοτόμους εργαζόμενους. Επιπλέον, θα μπορούσαν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στην καλλιέργεια ανοιχτόμυαλων και φιλομαθών ανθρώπων με ευαισθησία και ισχυρή αίσθηση ταυτότητας, καθώς και βαθιά γνώση του πολιτισμού και της κληρονομιάς τους, οι οποίοι αναγνωρίζουν και τιμούν τις κοινές ευρωπαϊκές αξίες.

**Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL)**, γραπτώς. – Η έκθεση σχετικά με τη συνέχεια στην υλοποίηση του στρατηγικού πλαισίου για την ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης αποτελεί μια ιδιαίτερη διαδικασία την οποία οφείλουμε να προσεγγίσουμε προσεκτικά, προς όφελος των μαθητών και φοιτητών της Ευρώπης. Παρότι η έκθεση αυτή περιέχει θετικά στοιχεία για την εναρμόνιση των διαδικασιών για ζητήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης των πολιτών σε πανευρωπαϊκό επίπεδο, θεωρώ πως δεν καταφέρνει να αποφύγει διακρίσεις σε βάρος προσφύγων και μεταναστών στο σύνολο του πληθυσμού και γι' αυτό τον λόγο απείχα.

**Alberto Cirio (PPE)**, per iscritto. – L'istruzione dei cittadini, in particolare quella dei bambini, è un tema di fondamentale importanza per me. Avere una comunità colta, istruita, rappresenta un punto di forza veramente importante per l'Europa. Non solo dal punto di vista delle capacità lavorative, che è di notevole importanza, ma anche dal punto di vista della società, poiché dare un'istruzione di buona qualità costituisce un valore importante nello sviluppo delle virtù etiche e civili e nel rafforzamento del rispetto dei principi democratici su cui si fonda l'Europa. Sono convinto che l'Unione debba dare molta importanza a questo tema e ritengo che ci sia bisogno di investire in questo settore più di quanto si stia attualmente facendo. Per queste ragioni, che ritengo di fondamentale importanza, ho deciso di votare a favore.

**Deirdre Clune (PPE)**, in writing. – I supported this report. In a time of high youth unemployment, affecting even graduates, it is of foremost importance to evaluate the European ET2020 framework with a view to increasing its added value and optimising its effectiveness. The stocktaking exercise conducted by the Commission in 2014 concluded with a number of recommendations from the Commission and Council for addressing the problem of the complex landscape of ET2020 and its governance: definition of mandates for the new generation Working Group, involvement of independent experts, closer dialogue, and more regular consultation and coordination between the Commission, Member States and educational stakeholders.

**Carlos Coelho (PPE)**, por escrito. – O balanço do quadro estratégico EF2020 foi realizado pela Comissão em cooperação com os Estados-Membros em 2014, tendo em 2015 a Comissão e o Conselho publicado um Relatório sobre o complexo panorama do Quadro.

Apoio o Relatório Krasnodebski e, em concreto, a nova geração de grupos de trabalho no âmbito do Quadro com uma maior representação das diferentes partes através da inclusão de um maior número de especialistas, jovens trabalhadores, representantes da sociedade civil, professores, etc.

Apoio, de igual modo, a criação de um órgão informal de coordenação que inclua vários funcionários de alto nível da Comissão, representantes da sociedade civil, dos parceiros sociais e da Comissão da Cultura e da Educação do PE, com o objetivo de assegurar uma melhor coordenação, coerência política e acompanhamento das recomendações formuladas pelos organismos EF2020.

De ressaltar a necessidade de ser consagrada mais atenção à qualidade da educação em todos os ciclos e a importância das competências gerais de base em matéria de ensino e aprendizagem, como as TIC, a matemática, o pensamento crítico, as línguas estrangeiras, a mobilidade, entre outras, que permitem a fácil adaptação dos jovens a um contexto social e económico em mutação.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, por escrito. – El marco estratégico es un plan plurianual relacionado con los objetivos de la Estrategia Europa 2020 que persigue aumentar la movilidad estudiantil, la equidad, cohesión y ciudadanía activa, así como un enfoque hacia la «creatividad e innovación, incluido el espíritu empresarial». Los resultados de los últimos años demuestran que la orientación mercantilista del sistema educativo, la estandarización de los programas educativos para aumentar la competitividad entre alumnos y centros, así como los recortes de los programas de austeridad aplicados en economías como la española, han derivado en un desequilibrio evidente entre los propios objetivos marcados por la Comisión y el Consejo, que ya de por sí no representan mi posición en favor de una educación pública, gratuita y de calidad.

Esta resolución aprobada, que valora un informe conjunto de la Comisión y el Consejo, trata de legitimar a través del Parlamento estas prácticas, añadiendo matices positivos menores (por ejemplo, pidiendo impulsar la formación multidisciplinar y adaptada de los y las docentes ante los nuevos desafíos sociales, o la revisión de los grupos de trabajo de evaluación).

Por ello, ya que el informe no aborda los problemas fundamentales que derivan en un incremento de las desigualdades sociales, he votado en contra.

**Andrea Cozzolino (S&D)**, *per iscritto*. – L'istruzione e la formazione sono un diritto umano fondamentale e un bene pubblico accessibile a tutti e contribuiscono certamente allo sviluppo economico e alla coesione sociale in Europa. Le conseguenze dirette di investimenti insufficienti in materia sono povertà, esclusione sociale, diseguaglianze a tutti i livelli.

Pertanto, sostengo questa risoluzione che riconosce la necessità di una strategia più coordinata ed efficace per risolvere gli annosi problemi di qualità, accesso e discriminazione socio-economica nell'istruzione e nella formazione. Lo strumento della cooperazione comunitaria nel settore dell'istruzione e della formazione (IF2020) già fornisce importanti linee guida per orientare gli sforzi e le capacità dell'UE e dei suoi Stati membri.

Tuttavia, viste la diversa situazione socioeconomica e le diverse tradizioni educative degli Stati membri, occorre evitare approcci prescrittivi uniformi a livello europeo e ogni Stato dovrebbe, invece, incoraggiare gli studenti a raggiungere e sfruttare i propri risultati accademici e le proprie specifiche competenze nel mercato del lavoro.

La risoluzione tiene conto di ambo i livelli: le specificità nazionali e l'esigenza di un approccio coordinato a livello europeo per rafforzare la convergenza sociale, promuovere la cittadinanza attiva attraverso l'educazione formale e informale e prevenire la radicalizzazione. Questo approccio deve includere anche rifugiati, migranti e richiedenti asilo.

**Andi Cristea (S&D)**, *în scris*. – Prin cooperarea europeană în domeniul educației și formării profesionale, statele membre au posibilitatea de a promova o serie de politici educaționale ce favorizează distribuția echitabilă a cunoașterii în rândul populației, diminuând discrepanțele socioeconomice și crescând nivelul incluziunii sociale.

Consider că accesul la programe de educație și formare de calitate este un drept ce trebuie garantat tuturor cetățenilor europeni.

Fără a pierde din vedere importanța dobândirii competențelor practice în vederea inserției profesionale, este elementar ca sistemele de educație și formare profesională să permită obținerea de competențe transversale civice, sociale și interculturale, ce sunt benefice dezvoltării creativității și gândirii critice. De asemenea, prin promovarea valorilor și principiilor democratice și prin creșterea investițiilor în educație, cercetare și inovare, se poate crea un sistem cu adevărat incluziv, reducând semnificativ șansele emergenței curentelor extremiste și radicaliste.

Am votat în favoarea acestui raport, dorind să reiterez importanța accesului nediscriminatoriu la educație și formare, a transmiterii principiilor și valorilor sociale, civice și etice, a sprijinului personalului didactic și a creșterii investițiilor în acest domeniu. Astfel, doresc să încurajez cooperarea și schimbul de bune practici, inspirat din diferitele tradiții europene, în scopul întreprinderii unor acțiuni politice ambițioase, coordonate și eficiente la nivel european.

**Edward Czesak (ECR)**, *na piśmie*. – Komisja Europejska ogłosiła doprecyzowany zestaw priorytetów europejskiej współpracy w dziedzinie kształcenia i szkolenia. Kształcenie i szkolenie jest ważne, ponieważ pomaga ludziom nabywać wiedzę i kwalifikacje zawodowe, jakich potrzebują, by stać się konkurencyjnymi i innowacyjnymi pracownikami. Co więcej, kształcenie i szkolenie może odgrywać ważną rolę w wychowywaniu ludzi o szerokich horyzontach, wrażliwych i dociekliwych, a także odpowiedzialnych obywateli z silnym poczuciem tożsamości, gruntowną znajomością swojej kultury i dziedzictwa. Celem sprawozdania jest nasilenie współpracy grup roboczych i dyrekcji generalnych lub grup wysokiego szczebla, określenie mandatów dla nowej generacji grup roboczych z wyznaczeniem struktury ich prac i rezultatów, które należy osiągnąć. Ważne jest zaangażowanie w większym stopniu niezależnych ekspertów w dziedzinie edukacji. Ścisły dialog między Komisją, państwami członkowskimi a zainteresowanymi stronami z sektora edukacji jest konieczny do zapewnienia rzeczywistych działań. Dużo uwagi poświęcono potrzebom różnych kategorii osób uczących się, takich jak osoby z mniejszości etnicznych lub religijnych, ubogie dzieci lub dzieci ze środowisk migracyjnych. W sprawozdaniu wzywa się do jakościowych zmian w polityce mobilności, rozwiązania problemów, jakie pojawiają się w przyspieszonej mobilności wewnątrz europejskiej i które wynikają dla krajowych systemów kształcenia i szkolenia z obecnego kryzysu związanego z uchodźcami. Zgadzam się z postanowieniami omawianego sprawozdania. W związku z powyższym zagłosowałem za jego przyjęciem.

**Miriam Dalli (S&D)**, *in writing*. – Education and training are an important basis for integration and employability. Urgent measures are also required at national and European levels, within the ET2020 framework, in the field of education and training for adult asylum seekers who have recently arrived in Europe. It is important that Member States have a strategic framework in order to address the issues of diversity and segregation. We must ensure that highly skilled migrants are employed in the interest of the host country and the migrants themselves. For these reasons I voted in favour of the report.

**Viorica Dăncilă (S&D)**, *în scris*. – Consider că strategiile de comunicare între școală și părinți și formarea caracterului și alte programe de dezvoltare personală, puse în aplicare în mediul de învățare, în cooperare cu familiile și cu alți parteneri sociali relevanți, pot contribui la o convergență socială ascendentă, la promovarea cetățeniei active și a valorilor europene. De asemenea, cred că un mediu familial încurajator este esențial pentru dobândirea corespunzătoare a competențelor de bază de către copii și evidențiază valoarea cursurilor pentru părinți, care se pot dovedi eficiente în combaterea sărăciei educaționale.

**Rachida Dati (PPE)**, *par écrit*. — J'ai voté en faveur de ce rapport, sans valeur législative contraignante, qui appelle à optimiser l'efficacité du cadre européen pour l'éducation et la formation au sein de l'Union européenne. Face à un taux de chômage des jeunes toujours plus important dans de nombreux États membres, il est indispensable d'améliorer les outils qui ont fait leurs preuves, comme par exemple l'apprentissage. Face à la crise migratoire, certains paragraphes dans le rapport font mention d'une meilleure intégration des migrants, des réfugiés et des demandeurs d'asile dans les systèmes d'éducation et de formation européens. Je regrette le flou qui entoure ces différentes mentions, mais parce que je soutiens l'intégration des réfugiés politiques, j'ai tout de même voté pour les paragraphes en question. Parce que l'éducation permet l'intégration et une implication accrue dans notre société, notamment financière, elle doit être proposée aux personnes qui obtiennent le droit de s'installer dans nos pays.

**Jean-Paul Denaut (S&D)**, *par écrit*. – Le texte de ce rapport dresse un inventaire très complet des mesures à promouvoir et mettre en place pour assurer l'efficacité et la justice des systèmes scolaires et de formation européens dans une société du savoir. De l'innovation au décloisonnement, du formel à l'informel, des petites classes à la prise en charge des réfugiés, de l'irrespect à la radicalisation, de l'employabilité à la formation d'un esprit critique, il éclaire tous les enjeux, les risques et les difficultés pour parvenir à instruire et émanciper dans un monde en profonde mutation et où les référentiels en terme de connaissances et de compétences sont bousculés par le numérique. Il ne néglige pas de rappeler aussi les méfaits des politiques d'austérité qui ont vu certains États baisser leur effort budgétaire dans l'enseignement scolaire et supérieur. C'est tout l'intérêt de ce rapport de montrer combien la Commission européenne est extrêmement performante sur le diagnostic et complètement contradictoire dans ses injonctions!

**Mireille D'Ornano (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport a le mérite d'établir un équilibre entre les travaux du cadre stratégique qui ont pour but des recommandations en vue de réformes des systèmes d'éducation nationaux et le respect de la compétence nationale et de la diversité des cultures et besoins des États membres. Il renferme malheureusement un volet politiquement correct relatif aux migrants, en demandant notamment à ce que soit facilitée leur inscription à l'université. Compte tenu du fait que celui-ci était intégré au rapport commun de la Commission et du Conseil, il était difficile de l'exclure. Pour cette raison, j'ai préféré m'abstenir.

**Ангел Джамбазки (ECR)**, *в писмена форма*. – След обявяването на набор от приоритети на Европейската комисия в областта на образованието и обучението моят колега Краснодобски изработи доклад, който аз в голяма степен подкрепям. В него се подчертава, че има проблем с изтичането на квалифицирана работна ръка от повечето държави членки, в това число и България, дават се препоръки за по-ясно сътрудничество, с оглед на по-добро качество и ефективност на образованието и обучението на всички нива.

Аз обаче се въздържах при крайното гласуване, защото, за да постигне консенсус с другите групи, проф. Краснодобски е приел на няколко места да включи неприемливи за мен и моята политика предложения, насочени към имигрантите – като например препоръката за специални „коридори за образование“ за новопристигналите бежанци, които да им позволяват да се запишат в европейски университети, което за мен лично говори, че следващата стъпка ще бъде да се създадат квоти за такива, което ще им даде привилегии за сметка на граждани на ЕС, което не смятам за редно.

**Γεώργιος Επιτήδειος (NI)**, γραπτώς. – Καταφιζόμαστε. Με αυτό το απαράδεκτο κείμενο αποδεικνύεται ακόμα μια φορά πως η Ένωση αντί να ενδιαφερθεί για το πώς θα σταματήσει την συνεχή υποβάθμιση της εκπαίδευσης στην Ευρώπη, απασχολείται μόνο με τους λαθρομετανάστες και κοινωνικά απροσάρμοστους ιδεοληπτικούς που προσπαθούν να επιβάλλουν στους μαθητές τις απόψεις τους.

**José Manuel Fernandes (PPE)**, *por escrito*. – O relatório conjunto publicado pela Comissão e pelo Conselho aborda o problema do complexo panorama do quadro estratégico «EF 2020», que nem sempre foi claramente compreendido por alguns participantes ou por uma parte da comunidade em geral. Alguns Estados-Membros devem continuar a melhorar a forma como interagem com as estruturas formais e informais, velando por que sejam enviadas as pessoas certas às reuniões certas e por que se reduza ao mínimo o recurso a substitutos.

São, por isso, necessárias medidas urgentes a nível nacional e europeu, no âmbito do quadro estratégico «EF 2020», no sector da educação e da formação dos requerentes de asilo adultos recém-chegados à Europa. Atendendo a que a educação é fundamental para a integração e a empregabilidade, a ausência de resposta a este desafio por parte dos sistemas nacionais poderá provocar um agravamento das disparidades sociais e da segregação cultural e, assim, intensificar a tendência já existente para a formação de sociedades paralelas.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – A cooperação e o intercâmbio de boas práticas entre Estados-Membros nas áreas da educação e da formação podem ser positivas. No entanto, importa examinar o conteúdo, plano de fundo do EF 2020 e as suas prioridades. O quadro estratégico da cooperação europeia na educação e formação (EF 2020) é parte da abordagem neoliberal da UE. Tanto as prioridades iniciais como as novas tentam harmonizar a educação e os sistemas de formação dos Estados-Membros com as políticas económicas e de emprego da UE.

O relatório contém aspetos positivos, de crítica à situação atual do ensino e formação. Mas não consegue diferenciar-se da abordagem dominante da UE. A mobilidade, a empregabilidade e o empreendedorismo são exemplos. No âmbito do EF 2020, a educação e a formação são colocados ao serviço das exigências do mercado. Visão redutora e errada, da qual discordamos.

Muito embora concordemos com alguns pontos do relatório, isoladamente considerados, eles acabam por ser contraditórios com a visão geral que lhe subjaz.

Os objetivos de reduzir a taxa de abandono escolar precoce e aumentar os jovens com um diploma de ensino superior não devem ser cumpridos em detrimento da qualidade na educação - refere o relatório. De acordo. Mas o que são as «qualificações e competências relevantes»? Relevantes para quem? O diabo (também) está nos detalhes.

**Santiago Fisas Ayxelà (PPE)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque considero que es un gran paso adelante para alcanzar las metas propuestas para obtener mejores resultados de la formación y educación a nivel europeo, a través de la comparación de mejores prácticas y fomentando una mejor transición al mercado de trabajo, la utilización de nuevas formas pedagógicas, así como el avance en la transparencia y el reconocimiento de títulos.

**Raffaele Fitto (ECR)**, *per iscritto*. – L'istruzione e la formazione sono strumenti essenziali per la formazione di cittadini responsabili, con un forte senso di identità, una profonda conoscenza della loro cultura e del loro patrimonio e che riconoscono e onorano i valori europei condivisi. Tuttavia nell'ultimo decennio, nonostante sia aumentato il numero di persone che hanno avuto accesso ad una istruzione formale, l'Europa registra ancora livelli senza precedenti di disoccupazione giovanile, che colpisce anche i laureati.

Ho espresso il mio voto favorevole alla strategia IF 2020, perché favorisce un salto di qualità nella cooperazione europea in materia di qualità dell'istruzione. Ciascun sistema nazionale di istruzione deve essere in grado di sostenere l'implementazione di opportunità per i nostri giovani, attraverso scambi di informazioni e di esperienze sui problemi comuni ai sistemi di istruzione e formazione dei paesi europei. Inoltre, l'apprendimento permanente e la mobilità devono diventare una realtà per i nostri Paesi, con sistemi di istruzione e formazione professionale più reattivi al cambiamento e al resto del mondo.

**Monika Flašíková Beňová (S&D)**, *pisomne*. – Uplynulá dekáda znamenala v celej Európskej únii výrazný nárast počtu vysokoškolsky vzdelaných ľudí. Súčasne s tým sa počet nezamestnaných zvyšoval najviac práve v prípade mladých vysokoškolákov. Masovosť vysokoškolského vzdelávania išla, bohužiaľ, v mnohých prípadoch na úkor jeho kvality. Jasným merítkom sú reakcie zamestnávateľov. Hovoria o nepostačujúcej úrovni vedomostí a zručností absolventov univerzít. Upozorňujú na významné rozdiely medzi ich potrebami a odbornou prípravou na vysokých školách. Nesúlad medzi vzdelávaním a požiadavkami praxe má negatívny vplyv na uplatniteľnosť a schopnosť mladých ľudí konkurovať na trhu práce. Vyhnúť sa musíme aj umelému vynučovaniu si vysokoškolského vzdelania. Existuje veľké množstvo profesií, pri ktorých je podmienka získania diplomu skutočne navyše. Stojí nás to pritom nemalé peniaze z verejných zdrojov. Úspechom v rámci európskej spolupráce medzi vysokými školami je výmenný program Erasmus. Ako problematická sa však niekedy ukazuje motivácia študentov ísť na zahraničný výmenný pobyt. Dôkazom je aj neúmerne vysoká obľúbenosť niektorých južných krajín.

**Lorenzo Fontana (ENF)**, *per iscritto*. – Voto contrario alla relazione perchè non tratta il tema in maniera adeguata e parziale; è troppo politicizzata e strumentalizzata.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, *γραπτώς*. – Καταψηφίζω την έκθεση σχετικά με τη συνέχεια στην υλοποίηση του στρατηγικού πλαισίου για την ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης, καθώς με αυτό το απαράδεκτο κείμενο αποδεικνύεται ακόμα μια φορά πως η Ένωση, αντί να ενδιαφερθεί για το πώς θα σταματήσει τη συνεχή υποβάθμιση της εκπαίδευσης στην Ευρώπη, απασχολείται μόνο με τους λαθρομετανάστες και κοινωνικά απροσάρμοστους ιδεοληπτικούς που προσπαθούν να επιβάλλουν στους μαθητές τις απόψεις τους.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – The ET2020 education and training strategic framework has been revisited by the Council and Parliament in order to strengthen its effectiveness, reorder the priority areas of action and increase its added value.

The ET2020 stocktaking exercise underlines the need to achieve the long-term goals while working on issues of country-specific relevance: low rates of adult learning, early school leaving, social inclusion, the gender gap, teacher training, etc.

As the S&D Group, we have included the need for maximum focus on social inclusion in order to reach the ET2020 targets and improve the inclusiveness and the quality of education and training systems in a lifelong learning perspective, and we are calling for better governance and cooperation in this area.

Digital skills, high-quality early childhood education and inclusive education, to ensure equal access and opportunities for all, including access to mobility opportunities especially for VET and more vulnerable groups are all important. A specific chapter is included on migration and education, calling for the proper integration of migrants, refugees and asylum seekers in education and training systems.

I voted in favour of the report.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE)**, *írásban*. – Pozitív szavazatommal támogattam a jelentést, mivel a hatályban lévő keretrendszer hozzáadott értékének növelése és hatékonyságának optimalizálása a cél. Az oktatás és a képzés fontos szerepet játszik azon tudás és szakmai készségek megszerzése terén, amelyek által az alkalmazottak versenyképessé és innovatívvá válhatnak. Az elmúlt évtized során ugrásszerűen növekedett a felsőfokú oktatásban részt vevők száma, azonban ezzel egy időben a fiatalok példa nélküli magas munkanélkülisége tapasztalható. 2011 és 2014 között az Unió 28 tagállamának átlagos munkanélküliségi aránya különösen azon fiatalok (25–29 éves korosztály) körében nőtt, akik felsőfokú végzettséggel rendelkeznek (+12,9%). Ezt a folyamatot meg kell szüntetni. az „Oktatás és képzés 2020” stratégia fontos eszköz lehet a tudásalapú gazdaság művelésének és a társadalmi beilleszkedés előmozdításának érdekében.

A célok megfelelő minimális küszöböt állapítanak meg a végzettségek tekintetében és az oktatás szintjének növelését érintik. Fontos aspektusa egy felelős oktatáspolitikának az iskola és a családok közötti kapcsolatok fejlesztése. A támogató otthoni háttérkörnyezet nemcsak az oktatási szegénység ellensúlyozását tudja elősegíteni, de a fiatalok körében terjedő erőszakos szélsőségek vonzerejének is gátat tud szabni. Ezen kívül fontos a szülők bevonása az oktatásról folyó jelenlegi vitákban. A szülői szervezeteket célszerű bevonni az „Oktatás és képzés 2020” munkájába, valamint az iskola és a család közötti együttműködéssel kapcsolatos bevált gyakorlatok alkalmazása.

**Enrico Gasbarra (S&D)**, *per iscritto*. – Non è possibile costruire un percorso di crescita economica ed occupazionale senza promuovere un quadro strategico di cooperazione tra gli Stati membri su istruzione e formazione. Credo fermamente che la principale responsabilità che noi parlamentari assumiamo nel corso del nostro mandato sia la scelta delle priorità da supportare, affinché gli obiettivi che ci proponiamo qui in Europa riescano ad entrare nelle nostre case, cambiando la vita dei cittadini e dei nostri figli.

Trovo che investire su un'istruzione che sia innovativa e aperta ai contenuti e agli strumenti digitali, equa e accessibile, inclusiva, maggiormente orientata alle richieste del mondo del lavoro, non discriminante e improntata alla formazione permanente sia non solamente necessario ma urgente.

Imparare a rileggere la mobilità come un'occasione e non come una complicazione significherà per le nuove generazioni integrarsi con maggiore facilità, sentirsi cittadini del mondo e quindi moltiplicare le proprie possibilità allargandogli prospettive di cittadinanza attiva. Per questo ho espresso voto favorevole alla relazione del collega Zdzisław Krasnodębski.

**Elena Gentile (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della risoluzione sul seguito del quadro strategico per la cooperazione europea in materia di istruzione e formazione (IF 2020), perché ritengo che l'istruzione sia innanzitutto un bene pubblico e che i riferimenti a «istruzione e formazione», dovrebbero comprendere le forme formali e informali e non dovrebbero mirare unicamente a rispondere alle esigenze del mercato del lavoro, ma costituire un valore intrinseco, poiché contribuiscono allo sviluppo personale e alla crescita dei cittadini.

Come affermato nell'analisi annuale della crescita per il 2014, gli Stati membri in termini di spesa debbono trovare metodi per tutelare o promuovere investimenti a più lungo termine in materia di istruzione, ricerca, innovazione, pertanto è essenziale investire nell'ammodernamento dei sistemi di istruzione e formazione, ivi compreso l'apprendimento lungo l'arco della vita. Tuttavia, molti Stati membri, i cui i bilanci pubblici sono sottoposti a forte pressione dalle regole di bilancio, hanno attuato tagli consistenti alla spesa per l'istruzione e la formazione.

Nondimeno, è indubbio che i fondi a disposizione e i futuri investimenti nel settore della formazione e istruzione debbano essere resi più efficienti in quanto fattore che influisce sulla produttività, competitività e crescita, come affermato nella recente relazione speciale della Corte dei conti europea.

**Arne Gericke (ECR)**, *scritto*. – Ich habe für den „Bericht über die Folgemaßnahmen zum strategischen Rahmen für die europäische Zusammenarbeit auf dem Gebiet der allgemeinen und beruflichen Bildung (ET2020)“ gestimmt. Allgemeine und berufliche Bildung sind – grenzübergreifend – ein wichtiger Baustein, um jungen Menschen die Chance zu geben, die Grundwerte und den Mehrwert Europas konstruktiv-kritisch zu erkennen. Das zu fördern, ist mir ein Anliegen.

**Jens Gieseke (PPE)**, *scritto*. – In der Entschließung geht es unter anderem um die Steuerung und Koordinierung des ET2020 auf allen Ebenen, die Durchsetzung hochwertiger Bildung und Ausbildung sowie um Migration und Bildung. Dies ist vor allem in Zeiten hoher Jugendarbeitslosigkeit sehr wichtig und macht eine Evaluation des europäischen Rahmens ET2020 umso notwendiger. Eine unserer Hauptprioritäten liegt bei der schulischen Erziehung junger Leute. Vor allem eine Verbesserung der Umstände für die Lehrer ist notwendig. Eine gewisse Führungsrolle wird allerdings auch von der Kommission erwartet. Diese soll Forschungen zu den Themen Radikalisierung, Gewalt und Mobbing in allen Mitgliedstaaten durchführen.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – En 2014 la Comisión hizo balance de la estrategia de educación y formación, ET 2020, en cooperación con los Estados miembro. A partir de las conclusiones del informe resultante, la Comisión estableció las prioridades para el periodo 2016-2020. Si bien dichas prioridades atienden a aspectos incuestionables como la educación inclusiva, la igualdad, la equidad, la no discriminación, las competencias cívicas, el bienestar, la cohesión social, el diálogo intercultural, la innovación y el apoyo a la docencia, no dejan de ser un envoltorio con el que prestigiar una concepción neoliberal de la educación y la formación. El informe Krasnodebski, en línea con la Comisión, no oculta la conversión de la educación y la formación en objeto de negocio, y las orienta a la empleabilidad en lugar de al desarrollo del conocimiento. Se ha de reconocer la inclusión en el informe de aspectos como la acogida en este ámbito de los migrantes, los refugiados y solicitantes de asilo, así como de la perspectiva de género. No obstante, estas inclusiones, necesarias, no deben pagar el peaje de la mercantilización de la educación; por ello hemos votado en contra.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the report. Education and training 2020 (ET2020) is the framework for cooperation in education and training. It covers exchanges of best practice, mutual learning, gathering and dissemination of information and evidence of what works, as well as the provision of advice and support for policy reforms between Member States. The report presented follow-up on Erasmus + at all levels, and on training and education for people of all ages.

**Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL)**, *γραπτώς*. – Η γενικότερη προσέγγιση του εισηγητή εδράζεται στην λογική ότι η εκπαίδευση πρέπει να οριοθετείται στα πλαίσια των αναγκών της αγοράς. Εντούτοις η έκθεση συμπεριλαμβάνει σειρά σημαντικότερων τροπολογιών, με τις οποίες συμφωνούμε (ανάγκη ένταξης των προσφύγων στο εκπαιδευτικό σύστημα, κριτική στη φυγή νέων επιστημόνων στο εξωτερικό, αναγνώριση των υψηλών ποσοστών νεανικής ανεργίας, κριτική στην αποκοπή κονδυλίων που προορίζονται για την εκπαίδευση σε πολλά κράτη μέλη και πάρα πολλές άλλες), ειδικότερα όσον αφορά τον ευρύτερο ρόλο που οι θετικές τροπολογίες που συμπεριλαμβάνονται στην έκθεση μπορούν δυνητικά να συνεισφέρουν (και συνεισφέρουν σε ένα βαθμό) στην πολιτική συνοχής και την όσο το δυνατό μεγαλύτερη μείωση των τοπικών κοινωνικο-οικονομικών ανισοτήτων.

**Marian Harkin (ALDE)**, *in writing*. – I supported this report on Education and Training 2020 (ET2020) which aims to improve control and coordination of the existing framework (e.g. by extending working groups with various stakeholders, such as civil society representatives, teachers and youth workers), in order to enhance the quality of education and training, and to highlight the migration aspect.

I was happy that the report stressed the need to prioritise the integration of migrants and asylum seekers into the labour market, e.g. by quickly setting up a system of language courses and basic skills training. It is important that past mistakes on immigration are not replicated in the future, for that could lead to integration difficulties in Member States. Thankfully, this report points out the major role of education, training and sport in this process. Better cooperation between the EU and the national authorities is required in order to find the right approach to the full integration of migrants and asylum seekers into education and training systems and to ensure that existing qualifications are properly recognised.

**Brian Hayes (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this resolution, as I did not have any objections to the final report.

**Hans-Olaf Henkel (ECR)**, *schriftlich*. – Der Initiativbericht analysiert den strategischen Rahmen der „Allgemeinen und beruflichen Bildung 2020“.

Jedes EU-Land ist selbst für seine Bildungs- und Ausbildungssysteme verantwortlich, da es sich hier um keine Kernkompetenz der EU handelt. Rolle der EU-Politik ist es, nationale Maßnahmen zu unterstützen und bei der Bewältigung gemeinsamer Herausforderungen zu helfen. In diesem Bericht geht es im Grunde darum, den Rahmen „Allgemeine und berufliche Bildung 2020“ zu evaluieren und Empfehlungen auf der Ebene der Zusammenarbeit, Qualität und Effizienz abzugeben. Die Länder erhalten hier Rat und Unterstützung für politische Reformen. Die ALFA stimmt mit den Kerninhalten dieses Berichtes überein und unterstützt eine Vielzahl der im Bericht genannten Verbesserungsvorschläge. Erwähnt seien hier nur die Bereiche bessere Kommunikation, bessere Qualität der Bildung, Unterstützung und Weiterentwicklung der Lehrer, Anerkennung von Abschlüssen sowie Integration der aufenthaltsberechtigten Migranten in unseren Bildungssystemen. Aus diesen Gründen habe ich dem Bericht zugestimmt.

Sollte die Europäische Kommission in dieser Sache jedoch in Zukunft einen Gesetzesentwurf auf den Weg bringen, so werde ich deutlich kritischer abwägen, ob hierbei nicht versucht wird, den Mitgliedsstaaten gemeinsame Vorschriften aufzuerlegen.

**Филиз Хюсменова (ALDE)**, *в писмена форма*. – Уважаеми г-н Председател, подкрепям доклада относно проследяването на стратегическата рамка за европейско сътрудничество в областта на образованието и обучението, тъй като съм убедена, че е нужна повече и по-целенасочена подкрепа към усилията на държавите членки за развиване на системите им на обучение и образование, като се отчитат различията между тях и специфичните им потребности.

За съжаление т.нар. „образователна бедност“ и слабото включване на хората с нисък социално-икономически статус в системата на образованието продължава да е предизвикателство, пред което е изправена Европа. В същото време, висококачественото и всеобхватно образование и обучение, отговарящо на нуждите на трудовия пазар и развиването на „умения на 21 век“, са от ключово значение за социалното, културно и икономическо развитие на ЕС.

Ето защо считам, че заключенията от прегледа на стратегическата рамка „Образование и обучение 2020“ трябва да бъдат взети предвид и поуките от тях да се приложат незабавно, с цел оптимизиране на рамката и предприемане на по-амбициозни, координирани и ефективни действия на политиката в областта на образованието и обучението на европейско и на национално ниво.

**Cătălin Sorin Ivan (S&D)**, *în scris*. – Am votat în favoarea acestui raport care prevede utilizarea corectă și eficientă a cadrului referitor la măsurile întreprinse ca urmare a climatului strategic pentru cooperarea europeană în domeniul educației și formării profesionale (ET2020).

Educația contribuie enorm la formarea adultului european, liber, creativ și cunoscător. La baza competențelor profesionale dobândite se află educația și formarea profesională. Aceasta trebuie încurajată atât prin programe eficiente, precum Erasmus+, cât și prin ceea ce contribuie la valoarea adăugată a potențialului uman, a viitorilor cetățeni europeni responsabili, cu un puternic sentiment al identității, cu o desăvârșită cunoaștere a culturii și patrimoniului lor.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Glasao sam za Izvješće o daljnjem postupanju u vezi sa strateškim okvirom za europsku suradnju u području obrazovanja i osposobljavanja (ET 2020.) jer smatram da je uključivo i visokokvalitetno obrazovanje i osposobljavanje od ključne važnosti za kulturni, gospodarski i društveni razvoj Europe. Ovo Izvješće pozdravlja pregled stanja programa ET 2020. te naglašava da je potrebno u obzir uzeti njegove zaključke i bez odgode ih provesti kako bi se povećala dodana vrijednost i optimizirala učinkovitost okvira, što će ojačati važnost za svaku pojedinu zemlju i uzajamno učenje. Obrazovanje bi trebalo doprinijeti osobnom razvoju, uzajamnom poštovanju i rastu mladih kako bi oni postali proaktivni, odgovorni i svjesni građani s građanskim, socijalnim i interkulturalnim međusektorskim kompetencijama te kvalificirani stručnjaci.

**Jean-François Jalkh (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport vise à instiguer des réformes des systèmes d'éducation nationaux et à maintenir le respect de la compétence nationale et de la diversité des cultures.



On peut regretter le «volet politiquement correct» du rapport sur les migrants. Il suit ainsi leurs recommandations et prônant l'intégration scolaire des migrants, mais il l'assume dans une perspective de favoriser leur intégration dans nos sociétés. Il demande notamment à ce que soit facilitée leur inscription à l'université. Il se rattrape toutefois en pointant du doigt le risque de «fuite des cerveaux» découlant des programmes de mobilité. Ce rapport, s'il est globalement satisfaisant, dispose de quelques failles et c'est pour cela que je me suis abstenu.

**Petr Ježek (ALDE)**, *písemně*. – Vzhledem k vysoké nezaměstnanosti mladých, ale i nové výzvě v důsledku migrace je třeba přehodnocovat evropskou spolupráci v oblasti vzdělávání a odborné přípravy. ET 2020 je fórum pro výměnu osvědčených postupů, vzájemné učení, shromažďování a šíření informací, kde spolupracují pracovní skupiny složené z odborníků jmenovaných členskými zeměmi. Daná zpráva si klade za cíl zlepšit kontrolu a koordinaci stávajícího rámce, aby se kvalita vzdělávání a odborné přípravy dále zvyšovala. Také chce více pozornosti věnovat právě integraci žadatelů o azyl na trh práce, např. prostřednictvím jazykových kurzů a školení základních dovedností, a pomoci zlepšit jejich kvalifikaci a následně šance uplatnění na trhu práce. Zprávu zohledňující nové trendy a výzvy jsem rád podpořil.

**Philippe Juvin (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport sur le suivi du cadre stratégique européen ET2020 (éducation et formation). L'objectif du texte est d'accroître la valeur ajoutée et d'optimiser l'efficacité de ce cadre stratégique, alors même que le taux de chômage des jeunes, au plus haut dans l'Union, et qui touche également les jeunes diplômés, appelle une réponse forte de la part des institutions européennes.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. – Der strategische Rahmen für die europäische Zusammenarbeit auf dem Gebiet der allgemeinen und beruflichen Bildung soll einer kulturellen, wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung Europas dienen. Bildung spielt zwar eine wichtige Rolle bei der Bekämpfung von Armut und sozialer Ausgrenzung, doch eine Fokussierung auf Migranten, so stark wie der Berichtstatter diese in den Vordergrund stellt, dient kaum der Zielsetzung einer wirtschaftlichen Entwicklung der europäischen Bürger. Daher stimme ich diesem Bericht nicht zu.

**Bernd Kölmel (ECR)**, *schriftlich*. – Der Initiativbericht analysiert den strategischen Rahmen der „Allgemeinen und beruflichen Bildung 2020“.

Jedes EU-Land ist selbst für seine Bildungs- und Ausbildungssysteme verantwortlich, da es sich hier um keine Kernkompetenz der EU handelt. Rolle der EU-Politik ist es, nationale Maßnahmen zu unterstützen und bei der Bewältigung gemeinsamer Herausforderungen zu helfen. In diesem Bericht geht es im Grunde darum, den Rahmen „Allgemeine und berufliche Bildung 2020“ zu evaluieren und Empfehlungen auf der Ebene der Zusammenarbeit, Qualität und Effizienz abzugeben. Die Länder erhalten hier Rat und Unterstützung für politische Reformen. Die ALFA stimmt mit den Kerninhalten dieses Berichtes überein und unterstützt eine Vielzahl der im Bericht genannten Verbesserungsvorschläge. Erwähnt seien hier nur die Bereiche bessere Kommunikation, bessere Qualität der Bildung, Unterstützung und Weiterentwicklung der Lehrer, Anerkennung von Abschlüssen sowie Integration der aufenthaltsberechtigten Migranten in unseren Bildungssystemen. Aus diesen Gründen habe ich dem Bericht zugestimmt.

Sollte die Europäische Kommission in dieser Sache jedoch in Zukunft einen Gesetzesentwurf auf den Weg bringen, so werde ich deutlich kritischer abwägen, ob hierbei nicht versucht wird, den Mitgliedsstaaten gemeinsame Vorschriften aufzuerlegen.

**Kateřina Konečná (GUE/NGL)**, *písemně*. – Ačkoli při přijímání jednotlivých článků usnesení jsem s těmito vyslovila souhlas, při přijímání celkového znění rezoluce jsem se zdržela hlasování.

Návrh usnesení shrnuje cíle evropské spolupráce v oblasti unijního vzdělávání a odborné přípravy. Usnesení zdůrazňuje mimo jiné začleňování dětí přistěhovalců do společnosti právě prostřednictvím jejich plnohodnotného vzdělávání, funkčnost tzv. boloňského systému, nutnost lepšího finančního ohodnocení a celoživotního vzdělávání vyučujících na všech úrovních a přínosy a problémy programu Erasmus. Zmiňuje také stále trávající problémy nerovného přístupu ke kvalitnímu vzdělání v EU a nezaměstnanosti absolventů některých vysokých škol.

I když s mnoha v usnesení vyslovenými myšlenkami souhlasím, s některými hledisky celkového směřování dokumentu naopak souhlasit nemohu. Především se podle mého názoru usnesení podrobně zaměřuje na některé méně důležité otázky a naopak jen okrajově se dotýká těch zásadních. Ocenila bych proto menší důraz na spolupráci soukromých společností se vzdělávacími institucemi či úpravu boloňského systému a naopak větší důraz na rovný přístup ke kvalitnímu vzdělání bez sociální diskriminace stejně jako spravedlivé finanční ohodnocení učitelů.

V souladu s výše uvedeným jsem se proto při schvalování usnesení zdržela hlasování.

**Agnieszka Kozłowska-Rajewicz (PPE)**, *na piśmie*. – Sprawozdanie dotyczące europejskich ram współpracy w dziedzinie kształcenia i szkolenia (ET 2020) autorstwa Zdzisława Krasnodębskiego zasługuje na poparcie, gdyż dotyczy kluczowej działalności UE w zakresie polityki oświatowej, łącząc sektory rynku pracy i edukacji. Zwraca uwagę na główne wyzwania UE w tym zakresie: problem zubożenia edukacyjnego w środowiskach migranckich i o niskim statusie społeczno-ekonomicznym, niedostateczne powiązania między szkolnictwem wyższym a kształceniem i szkoleniem zawodowym oraz instytucjami badawczymi i sektorem gospodarki, a także ogromne zapotrzebowanie na umiejętności cyfrowe, konieczne do poruszania się w zdigitalizowanym świecie.

Żałuję, że ten ostatni aspekt - zapotrzebowania na nowe umiejętności - zajmuje w sprawozdaniu tak skromną pozycję, skoro w percepcji ekspertów i Komisji Europejskiej nowe umiejętności to temat zasługujący na odrębną agendę, uważaną za przełomową w kontekście przyszłości Unii Europejskiej. Sprawozdanie słusznie zaleca większe zaangażowanie uniwersytetów w cykl prac w ramach ET 2020; podkreśla znaczenie mobilności w obrębie UE i wysokiej jakości edukacji wczesnoszkolnej, która istotnie wpływa na dalsze etapy kształcenia i funkcjonowania zawodowego. Pozytywne są również obecne w sprawozdaniu wezwania do niedyskryminacji i ułatwień dla migrantów, uchodźców i studentów ubiegających się o azyl. Jednocześnie sprawozdanie wzywa do zajęcia się sprawą nierównych proporcji migracji w obrębie UE, co prowadzi do drenażu mózgów w państwach Europy Wschodniej oraz Południowej.

**Giovanni La Via (PPE)**, *per iscritto*. — Nonostante sia aumentato il numero di persone che ottengono un'educazione terziaria, è purtroppo aumentata anche la percentuale di giovani disoccupati. L'UE ha quindi messo in atto il quadro IF2020, per promuovere l'istruzione e la formazione dei giovani, necessarie per acquisire le competenze professionali e diventare lavoratori competitivi. La Commissione ha presentato una valutazione di tale quadro, accogliendo una serie di raccomandazioni che puntano a ottimizzare l'efficacia dello stesso.

Si vuole, quindi, definire il ruolo degli organi informali di governance, includere esperti indipendenti, promuovere il dialogo e migliorare la comunicazione e la collaborazione fra la Commissione, gli Stati membri e le organizzazioni educative. In un periodo tanto delicato per i nostri giovani, risulta necessario analizzare al meglio le politiche necessarie per contribuire alla creazione di un futuro più prospero.

Per tali ragioni accolgo con favore l'esercizio di valutazione del quadro strategico per la cooperazione europea in materia d'istruzione e formazione.

**Gilles Lebreton (ENF)**, *par écrit*. – Je me suis abstenu sur ce rapport car s'il tente en théorie de respecter la diversité des cultures et des politiques d'éducation des États membres, il sert de cheval de Troie au modèle européen d'immigration.

**Marine Le Pen (ENF)**, *par écrit*. – Je me suis abstenue sur le rapport sur le suivi du cadre stratégique pour la coopération européenne dans le domaine de l'éducation et de la formation. Ce texte est plutôt équilibré. Il rappelle notamment que l'éducation et la formation ne doivent pas uniquement être axées sur les besoins du marché de l'emploi, c'est-à-dire qu'elles ne doivent pas servir à aliéner les apprenants en les réduisant à une donnée économique. Il rappelle de plus que les États membres ne sont pas toujours confrontés aux mêmes défis en la matière et qu'il s'agit de tenir compte de leur diversité de conjoncture. Il souligne l'importance du rôle de la famille dans l'éducation. M. Krasnodębski s'inquiète par ailleurs de la tendance actuelle d'assigner aux universités des objectifs de rendement au détriment de la qualité de l'enseignement, ce qui pourrait notamment mettre en péril l'enseignement des humanités. Malheureusement, le rapport comporte un volet «politiquement correct» et naïf sur l'immigration.

**Philippe Loiseau (ENF)**, *par écrit*. – L'ET2020 doit remplir plusieurs objectifs fixés par le programme «Éducation et formation 2020». Ces critères fixent un certain nombre d'impératifs, comme atteindre à l'horizon 2020 une proportion inférieure à 15 % de jeunes de 15 ans ayant une maîtrise insuffisante des fondamentaux (lecture, mathématiques, sciences), ou avoir 95 % d'enfants à partir de quatre ans en enseignement préscolaire. Le rapporteur étudie ces points et apporte des remarques pleines de bon sens. Il rappelle que les objectifs quantitatifs ne doivent pas l'emporter sur les objectifs qualitatifs et insiste également sur la place primordiale de la famille dans l'éducation. Enfin, il appelle la Commission à faire preuve d'honnêteté quant aux potentielles conséquences négatives liées à la mobilité des étudiants. Malgré quelques propos idéologiquement corrects sur la migration, ce rapport est équilibré. J'y suis donc favorable et vote POUR.

**Javi López (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque señala la necesidad de lograr los objetivos a largo plazo en el ámbito de la educación y la formación mientras se trabaja en temas específicos de relevancia para cada país como un bajo nivel en el aprendizaje de adultos, el abandono escolar, la inclusión social, la brecha de género, la formación de profesores, etc.

Pone el foco en la inclusión social con el fin de alcanzar los objetivos ET 2020, en mejorar la inclusión y la calidad de los sistemas de educación y formación con una perspectiva de aprendizaje permanente y pidiendo una mejor gobernabilidad y cooperación en esta materia. Un refuerzo de las habilidades digitales, la educación infantil de alta calidad y una educación inclusiva para garantizar la igualdad de acceso y oportunidades para todos y todas, especialmente para los grupos más vulnerables.

También se ha incluido un capítulo específico sobre la migración y la educación, pidiendo la adecuada integración de los migrantes, refugiados y solicitantes de asilo en los sistemas de educación y formación.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El marco estratégico es un plan plurianual relacionado con los objetivos de la Estrategia Europa 2020 que persigue aumentar la movilidad estudiantil, la equidad, cohesión y ciudadanía activa, así como un enfoque hacia la «creatividad e innovación, incluido el espíritu empresarial». Los resultados de los últimos años demuestran que la orientación mercantilista del sistema educativo, la estandarización de los programas educativos para aumentar la competitividad entre alumnos y centros, así como los recortes de los programas de austeridad aplicados en economías como la española, han derivado en un desequilibrio evidente entre los propios objetivos marcados por la Comisión y el Consejo, que ya de por sí no representan mi posición en favor de una educación pública, gratuita y de calidad.

Esta resolución aprobada, que valora un informe conjunto de la Comisión y el Consejo, trata de legitimar a través del Parlamento estas prácticas, añadiendo matices positivos menores (por ejemplo, pidiendo impulsar la formación multidisciplinar y adaptada de los y las docentes ante los nuevos desafíos sociales, o la revisión de los grupos de trabajo de evaluación).

Por ello, ya que el informe no aborda los problemas fundamentales que derivan en un incremento de las desigualdades sociales, he votado en contra.

**Antonio López-Istúriz White (PPE)**, *por escrito*. – La educación y la formación son importantes para ayudar a las personas a adquirir los conocimientos y las aptitudes profesionales que les permitan convertirse en empleados competitivos e innovadores.

Se necesitan medidas urgentes a escala nacional y europea, también en el marco del ET 2020, en el ámbito de la educación y la formación. La educación es esencial para la integración y la empleabilidad, y el fracaso de los sistemas nacionales a la hora de afrontar este desafío puede incrementar las divisiones sociales y la segregación cultural. También es importante impedir el desperdicio del talento de los migrantes altamente cualificados, así como afianzar el vínculo entre las escuelas y las familias ya que son los padres los responsables de la educación de sus hijos.

Considero que una buena medida sería la elaboración por parte de la Comisión de una decisión para garantizar la cobertura horizontal de la cuestión de la migración en los mandatos de todos los grupos de trabajo y desarrollar actividades de aprendizaje recíproco a fin de determinar cuáles son las buenas prácticas para la integración efectiva de los migrantes. En este sentido he votado favorablemente el presente informe.

**Bernd Lucke (ECR)**, *schriftlich*. – Der Initiativbericht analysiert den strategischen Rahmen der „Allgemeinen und beruflichen Bildung 2020“.

Jedes EU-Land ist selbst für seine Bildungs- und Ausbildungssysteme verantwortlich, da es sich hier um keine Kernkompetenz der EU handelt. Rolle der EU-Politik ist es, nationale Maßnahmen zu unterstützen und bei der Bewältigung gemeinsamer Herausforderungen zu helfen. In diesem Bericht geht es im Grunde darum, den Rahmen „Allgemeine und berufliche Bildung 2020“ zu evaluieren und Empfehlungen auf der Ebene der Zusammenarbeit, Qualität und Effizienz abzugeben. Die Länder erhalten hier Rat und Unterstützung für politische Reformen. Die ALFA stimmt mit den Kerninhalten dieses Berichtes überein und unterstützt eine Vielzahl der im Bericht genannten Verbesserungsvorschläge. Erwähnt seien hier nur die Bereiche bessere Kommunikation, bessere Qualität der Bildung, Unterstützung und Weiterentwicklung der Lehrer, Anerkennung von Abschlüssen sowie Integration der aufenthaltsberechtigten Migranten in unseren Bildungssystemen.

Aus diesen Gründen habe ich dem Bericht zugestimmt – unbeschadet meiner unveränderten Auffassung, dass die EU keine Gesetzgebungskompetenz in Bildungsangelegenheiten hat.

**Mairead McGuinness (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this report, which outlines key priorities in helping to combat the high level of youth unemployment and promote inclusivity in education and our society.

**Petr Mach (EFDD)**, *písemně*. – Hlasoval jsem proti. Odmítám výzvu, že ministři školství musí spolupracovat s Evropskou komisí „na zajištění rovného přístupu k velmi kvalitnímu vzdělání, zejména je nutné se snažit do tohoto procesu vtáhnout nejvíce znevýhodněné osoby a osoby z různých prostředí, včetně čerstvě příchozích migrantů, a integrovat je do pozitivního výukového prostředí“. Školství je záležitostí národních států a EU do něj nemá mluvit.

**Andrejs Mamikins (S&D)**, *rakstiski*. – Kā zināms, stratēģiskās sistēmas “Izglītības un mācības 2020” primārie mērķi, kas tika noteikti pirms 7 gadiem, ir padarīt mūžizglītību un mobilitāti par realitāti, uzlabot izglītības un apmācības kvalitāti un efektivitāti, veicināt taisnīgumu, sociālo kohēziju un pilsonisko aktivitāti, kā arī visos izglītības un apmācības līmeņos sekmēt inovāciju un jaunrādī, tostarp uzņēmējdarbības garu. Sistēma iekļauj arī pirmskolas izglītības aktīvu propozīciju un vispārējās lasītprasmes līmeņa uzlabošanu.

Kaut gan pašā izglītībā tika panākts ievērojams progress, tieši starp jauniešu universitāšu absolventiem bezdarba līmenis pēdējos gados pieaug visstraujāk. Tāpēc viennozīmīgi piekrītu, ka izglītības sistēmām jāpievērš maksimāla uzmanība jauniešu sagatavošanai reālā darba tirgus apstākļiem, lai tie varētu aktīvāk tajā integrēties.

Tas pats attiecas arī uz skolotāja profesijas imidža un attiecīgo darba apstākļu uzlabošanu, jo daļā no dalībvalstīm šī profesija ir viena no vissliktāk apmaksātajām, kā arī ievērojama daļa darbinieku ir pat vecāki par pensijas vecumu. Sprotams, ka šie jautājumi primāri ir dalībvalstu kompetencē, tomēr ET 2020 un citas asociētas programmas arī varētu pienest pozitīvas izmaiņas.

**Vladimír Maňka (S&D)**, *písomne*. – Od kvality vzdelávania a odbornej prípravy súčasnej generácie detí a mladých ľudí je priamo závislá kvalita života budúcich generácií. Vzdelávanie mladých, ale aj dospelých je v čase globalizácie nevyhnutnosťou, ktorá môže ľuďom pomôcť uplatniť sa na trhu práce a skvalitniť svoj život. Pokladám za zásadné, aby príprava a vzdelávanie dokázali flexibilne reagovať na potreby praxe a aby materiálne, technické a finančné zabezpečenie dokázalo dostatočne pokryť potreby moderného vzdelávania. Európska únia vytvorila strategický rámec ET 2020 pre európsku spoluprácu vo vzdelávaní a odbornej príprave a vytvorila finančné nástroje na podporu kvalitného vzdelávania. Je teraz na členských štátoch, nakoľko efektívne a racionálne dokážu tieto zdroje využiť a prispieť tak aj k zvýšeniu svojej konkurencieschopnosti.

**Νότης Μαρίας (ECR)**, *γραπτώς*. – Καταψηφίζω την έκθεση σχετικά με τη συνέχεια στην υλοποίηση του στρατηγικού πλαισίου για την ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης («ΕΚ 2020»), για τους λόγους που ανέφερα αναλυτικά στην ομιλία μου στην Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις Βρυξέλλες στις 22/6/2016 καθώς και διότι η εν λόγω έκθεση δεν είναι πλήρης και τεκμηριωμένη.

**Dominique Martin (ENF)**, *par écrit*. – Je me suis abstenu sur ce texte.

Le cadre stratégique pour la coopération européenne dans le domaine de l'éducation et de la formation a pour objet d'échanger les bonnes pratiques en vue des réformes. En matière d'éducation pour 2020, des objectifs consiste par exemple, réduire à 15 % la proportion des jeunes de 15 ans ayant une maîtrise insuffisante de la lecture ou encore atteindre 82 % de taux d'emploi des diplômés de 20 à 34 ans.

Le projet de texte se positionne sur le rapport conjoint de la Commission et du Conseil concernant la mise en œuvre du cadre stratégique. Le rapport est équilibré et comporte de nombreux points positifs. Il précise par exemple que les apprenants ne doivent pas être réduits à une donnée économique, l'importance du rôle de la famille dans l'éducation ou encore qu'il faut tenir compte des conjonctures des États membres. Il rappelle l'importance de ne pas viser le quantitatif au détriment du qualitatif, notamment s'agissant de l'objectif visant à ce que 40 % des jeunes obtiennent un diplôme.

En revanche, le rapport prône l'intégration scolaire des migrants notamment par leur inscription à l'université. Il invite les États membres à envisager la «diversité» comme une richesse pour le système éducatif dans son ensemble, etc.

**Fulvio Martusciello (PPE)**, *per iscritto*. – Ho votato favorevolmente la relazione relativa al quadro strategico per la cooperazione europea in materia di istruzione e formazione. L'esercizio di valutazione globale del quadro IF 2020, condotto dalla Commissione in collaborazione con gli Stati membri, affronta il problema del complesso panorama dell'IF 2020.

Obiettivo della relazione è di potenziare il ruolo degli organi informali di governance e di coinvolgere esperti indipendenti in materia di formazione, nell'attività dei gruppi di lavoro e di altri organi IF 2020, affinché siano definiti gli strumenti politici comuni a livello europeo e misure urgenti a livello nazionale ed europeo nel campo dell'istruzione e della formazione.

**Gabriel Mato (PPE)**, *por escrito*. – Mi voto a favor de informe debatido en esta Cámara sobre el seguimiento del marco estratégico para la cooperación europea en el ámbito de la educación y la formación (ET 2020).

Hasta ahora esta estrategia parece estar dando resultados, pero debemos trabajar con ahínco para reforzar las políticas de educación y formación y garantizar a calidad de la enseñanza que se proporciona, ya que la educación es un elemento clave para la integración y la empleabilidad.

**Κώστας Μαυρίδης (S&D)**, *γραπτώς*. – Η εκπαίδευση και κατάρτιση αποτελούν σημαντικά εργαλεία για την εύρεση δουλειάς, αφού σήμερα οι εργοδότες έχουν περισσότερες απαιτήσεις σε σχέση με τις γνώσεις και τις επαγγελματικές δεξιότητες των ατόμων που προσλαμβάνουν. Επομένως, στόχο της Ένωσης αποτελεί η προώθηση της εκπαίδευσης και της κατάρτισης για την καλλιέργεια καινοτόμων και ανοιχτόμυαλων εργαζομένων που θα συμβάλουν στην ευημερία και ανάπτυξη της Ευρώπης. Ευρύτερα θέματα προς αντιμετώπιση είναι σίγουρα η μείωση της ανεργίας και η καταπολέμηση των διακρίσεων.

Θα ήθελα με τη θετική μου ψήφο να συμβάλω στη μείωση των υψηλών ποσοστών ανεργίας, ειδικά αναφορικά με τους νέους οι οποίοι παρόλο που είναι απόφοιτοι πανεπιστημίου δεν απορροφούνται από τα επαγγελματικά πεδία. Αυτό είναι και ένα από τα σημαντικότερα έργα που οφείλει να επιτελέσει η Ένωση μέσα από τη στρατηγική «Ευρώπη 2020», η οποία ορίζει ένα κατώτατο επίπεδο εκπαίδευσης αλλά και τη διεύρυνση των επιπέδων ανώτερης εκπαίδευσης. Αυτό προϋποθέτει βεβαίως ότι θα υπάρξει και βελτίωση της ποιότητας σε όλα τα επίπεδα της εκπαίδευσης. Η βελτίωση της ποιότητας μπορεί να επιτευχθεί μέσα από την αξιοποίηση καταρτισμένων ακαδημαϊκών, αλλά και με προώθηση της ενδοευρωπαϊκής κινητικότητας των νέων σπουδαστών μέσα από προγράμματα όπως το Erasmus, βοηθώντας έτσι νέους επιστήμονες να αποκτήσουν εμπειρία από εκπαιδευτικά συστήματα άλλων κρατών μελών.

**Georg Mayer (ENF)**, *schriftlich*. – Der Bericht erkennt ganz richtig, dass eine humanistische Ausbildung im Berufsleben bessere Chancen bietet. Auch wird die zunehmende Radikalisierung in den Grundschulen angesprochen. Jedoch versucht dieser Bericht, Asylanten einen leichteren Zugang zu unserem Ausbildungssystem zu verschaffen. Auch sollen nichteuropäische Studienabschlüsse leichter anerkannt werden. Dies ist klar abzulehnen.

**Joëlle Mélin (ENF)**, *par écrit*. – Les travaux pour ce cadre visent à donner des recommandations en vue de réformer les systèmes d'éducation nationaux. Je note que le rapport tente de trouver un équilibre entre les travaux de ce cadre stratégique et le respect de la compétence des États, de la diversité de leurs cultures et besoins. Toutefois, ces bonnes recommandations sont détournées par un modèle européen d'intégration des migrants qui se glisse en arrière-plan.

En conséquence j'ai voté l'abstention.

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – A educação e a formação não devem somente pretender adequar-se às necessidades do mercado de trabalho, mas também constituir um valor intrínseco em si mesmas, uma vez que a educação desempenha um papel tão importante no desenvolvimento da ética e do civismo como no respeito pelos princípios democráticos fundadores da Europa. A educação deve contribuir para o desenvolvimento pessoal, o respeito mútuo e o crescimento dos jovens, a fim de os tornar voluntariosos, responsáveis e cidadãos conscientes, dotados de competências cívicas, sociais e transversais no domínio cultural, para além de profissionais qualificados. A formação e o ensino inclusivos e de elevada qualidade são essenciais para o desenvolvimento cultural, económico e social.

Daí o meu voto favorável.

**Roberta Metsola (PPE)**, *in writing*. – I am in favour of this report, as it addresses the need for both national and EU-level policy concerning lack of access to education, poor quality of education, and socio-economic discrimination in education. The report provides concrete recommendations for improving the quality of education and the training of future educators across the EU.

**Louis Michel (ALDE)**, *schriftelijk*. — Als gewezen leerkracht ligt de opvoeding en het onderwijs van jonge mensen mij bijzonder nauw aan het hart. Kwaliteitsvol onderwijs zorgt ervoor dat jongeren onderlegde vaklui worden, dat ze de noodzakelijke competenties en vaardigheden verwerven. Maar onderwijs is ook een waarde op zich. Het draagt bij tot de ontwikkeling van burgerlijke en morele waarden. Verantwoordelijke leerkrachten zijn sleutelfiguren in de ontwikkeling van jongeren tot bewuste en geëngageerde Europese burgers. De jeugdwerkloosheid in Europa ligt nog steeds veel te hoog. Daarom steun ik de aanbevelingen in dit verslag waarbij gepleit wordt voor doeltreffende investeringen in onderwijs en opleidingen.

Zo kan het opzetten van partnerschappen in de lidstaten tussen het onderwijs en de arbeidsmarkt een bron zijn van duurzame groei. Het verwerven van de nodige competenties, het bevorderen van de studentenmobiliteit en het inclusief onderwijs zijn prioritair in de strijd tegen jongerenwerkloosheid. De oproep aan de lidstaten om in de leerdoelen ook verhoogde aandacht te besteden aan de ontwikkeling van sociale vaardigheden, het promoten van actief burgerschap en van de Europese waarden verdient alle steun. Het aanleren van sociale en humane competenties is immers een essentieel en effectief pedagogisch middel om bij jonge mensen ontluikende vormen van radicalisering te voorkomen.

**Miroslav Mikolášik (PPE)**, *pisomne*. — Medzi Európskou komisiou, členskými štátmi Únie a zainteresovanými stranami pôsobiacimi v oblasti vzdelávania treba nadviazať úzky dialóg, ktorý by sa mal viesť prostredníctvom pravidelných konzultácií a koordinačných stretnutí, aby sa skutočne prijali opatrenia nadväzujúce na odporúčania vypracované skupinami občianskej spoločnosti v oblasti vzdelávania. Považujem za nevyhnutné, aby sa nezávislí experti v oblasti vzdelávania vo väčšej miere zapájali do práce pracovných skupín a iných orgánov pre strategický rámec ET 2020. Problémy, ktorým Európa čelí, nemožno zmysluplne vyriešiť bez posilnenia väzieb medzi školami a rodinami a bez uznania toho, že za vzdelávanie svojich detí sú primárne zodpovední rodičia. Podporné domáce prostredie môže pomôcť nielen v boji proti nedostatočnému vzdelaniu, ale aj pri vyvažovaní lákadla násilného extrémizmu medzi mladými ľuďmi. Pre rodičov ako vychovávateľov je dôležité, aby boli pre deti príkladom, aby rozvíjali svoje morálne a občianske hodnoty, aby doma vytvárali atmosféru otvorenosti, aby u detí pestovali zodpovednosť a umožňovali im zmysluplne sa podieľať na rozhodnutiach, ktoré sa týkajú ich života. Považujem za nanajvýš dôležité, aby sa rovnako združenia rodičov zapojili do práce na strategickom rámci ET 2020. Súhlasím s predmetným návrhom.

**Marlene Mizzi (S&D)**, *in writing*. – I supported the follow-up report on the Strategic Framework for European Cooperation in Education and Training (ET2020) which puts its strongest focus on social inclusion in reaching the ET2020 targets – improving the inclusiveness and the quality of education and training systems in a lifelong learning perspective – and calls for better governance and cooperation in this area. I have always supported the development of digital skills, high-quality early childhood education and inclusive education as means of ensuring equal access and opportunities for all. Therefore, I voted in favour of the non-legislative resolution that promotes those objectives.

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – Az „Oktatás és képzés 2020” keretrendszer összegző értékelését a Bizottság 2014-ben készítette el. A Kulturális és Oktatási Bizottság ezzel foglalkozó állásfoglalásra irányuló indítványa rámutat, hogy az oktatás és a képzés fontos szerepet játszik azon tudás és szakmai készségek megszerzése terén, amelyek az alkalmazottak versenyképessé és innovatívvá válásához szükségesek. Ezen túlmenően fontos szerepet játszhatnak a széles látókörű, empátikus, érdeklődő emberek és felelős állampolgárok nevelésében, akik erős identitástudattal rendelkeznek, jól ismerik kultúrájukat és hagyományait, valamint elismerik és tiszteletben tartják a közös európai értékeket.

A jelentés elégedetten nyugtázza, hogy a keretrendszer kiigazítása során egyenlő hangsúlyt fektettek a foglalkoztathatósági célkitűzésekre, valamint a társadalmi kohézióra, az egyenlőségre, a diszkrimináció tilalmára és a polgári kompetenciákra. A jelentés kiemeli, hogy bár az elmúlt évtized során ugrásszerűen növekedett a felsőfokú oktatásban részt vevők száma, ezzel egy időben azonban Európában a fiatalok – a felsőfokú végzettséggel rendelkezőket is beleértve – példa nélküli magas munkanélkülisége tapasztalható. Külön kitér az oktatás és képzés szerepére a migráció során Európába érkező tömegek integrációjában. A jelentést megszavaztam.

**Bernard Monot (ENF)**, *par écrit*. – Dans l'ensemble, il s'agit d'un bon rapport, qui tente de trouver un équilibre entre les travaux de ce cadre stratégique qui ont pour but des recommandations en vue de réformes des systèmes d'éducation nationaux et le respect de la compétence nationale et de la diversité des cultures et besoins des États membres. On peut regretter le volet «politiquement correct» sur les migrants, mais, compte tenu du fait que celui-ci était intégré au rapport commun de la Commission et du Conseil, il était difficile de l'exclure. Il faut également rester très prudents sur les objectifs purement quantitatifs de l'enseignement pour tous tels qu'ils sont présentés par le programme ET2020.

**Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE)**, *por escrito*. – A estratégia «Educação e Formação 2020», estabelece a cooperação entre a União e os seus Estados-Membros em matéria de formação e educação, na qual é adotada uma perspetiva de aprendizagem ao longo da vida por forma a garantir a coerência das várias medidas adotadas no sentido de promover a educação e a formação desde a infância até à idade adulta. Neste âmbito, a cooperação tem um carácter voluntário, pelo que as ações ao nível da União devem apoiar e complementar as ações nacionais.

A educação e a formação constituem pilares importantes para a formação enquanto cidadãos e para a aquisição de competências profissionais necessárias para integrar o mercado de trabalho.

A formação e a educação têm igualmente um papel fundamental para a concretização das políticas da União, designadamente a Estratégia Europa 2020, o Mercado Único Digital, a Agenda Europeia para a Segurança e o Plano de Investimento para a Europa.

Neste sentido, voto no sentido favorável, na medida em que considero crucial que os Estado-Membros procurem tirar o máximo proveito desta cooperação com vista à promoção da educação e da formação ao longo da vida enquanto motor decisivo para o desenvolvimento económico e social na União.

**Sophie Montel (ENF)**, *par écrit*. – Globalement, c'est un bon rapport, qui tente de trouver un équilibre entre les travaux de ce cadre stratégique qui ont pour but des recommandations en vue de réformes des systèmes d'éducation nationaux et le respect de la compétence nationale et de la diversité des cultures et besoins des États membres.

On peut cependant regretter le «volet politiquement correct» sur les migrants. Je m'abstiens sur ce texte.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – Je me suis abstenue sur ce rapport dont certaines dispositions constituaient clairement un appel d'air à l'immigration illégale. En effet, en demandant d'intégrer des migrants, qui n'ont même pas obtenu le statut de réfugié et sont donc des clandestins, aux différents programmes d'éducation et de formation, ce texte laisse penser que nous pouvons dignement accueillir des migrants en Europe, alors qu'en réalité nous ne sommes pas en mesure de leur fournir un logement, un emploi ni les moyens de s'assimiler correctement.

**József Nagy (PPE)**, *írásban*. – Nagy örömmel üdvözlöm ezt a jelentést, hiszen az oktatás és képzés mindennapi életünk igencsak fontos részei. Nem meglepő, hogy éppen ezen a területen alakult ki az egyik legeredményesebb együttműködés a tagállamok között, amit a jelentés különböző ajánlásokkal kíván még hatékonyabbá tenni. Az Európai Unió komoly kihívásokkal találta magát szemben a bevándorlóságot következtében, melynek kezelésében elengedhetetlen szerepet játszik az integráció. Külön üdvözlöm ezért a jelentés menekültekkel foglalkozó részét, hiszen az integráció az oktatással kezdődik.

Szükségesnek érzem továbbá kihangsúlyozni, hogy az oktatás olyan eszköz, ami az Európai Unió jövőjét is biztosítja, ugyanis megfelelő programokkal képes előmozdítani az aktív polgári szerepvállalást, illetve segíti az EU alapvető értékeinek elsajátítását. Szlovákiában például állandó probléma a választásokon való alacsony részvétel, aminek egyik legfőbb okozója, hogy a lakosság jelentős része még mindig úgy tekint az Európai Parlamentre, mint a helyre a messzi Brüsszelben, ahonnan a kedvezőtlen döntések érkeznek.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – Education and Training 2020 (ET2020) is the framework for cooperation in education and training. It is a forum for exchanges of best practice, mutual learning and the gathering and dissemination of information and evidence of what works, as well as advice and support for policy reforms.

I voted for this report, which will put in place at national and European levels, including within the ET2020 framework, education and training measures for adult asylum seekers who have recently arrived in Europe.

**Norica Nicolai (ALDE)**, *in writing*. – I support the conclusions presented in this report, reflecting the findings of the follow-up to the Strategic Framework for European Cooperation in Education and Training (ET2020). Ensuring the quality of education and training, understood as encompassing formal, non-formal and informal systems, is now more necessary than ever in a context of high youth unemployment and further challenges. The follow-up to ET2020 indicates that significant problems persist with regard to quality, accessibility and socio-economic discrimination in education and training. Better coordination, both at European and at national level, needs to be achieved. This should include measures such as the extension of the work cycle from three to five years, the establishment of a new generation of ET2020 working groups, a strengthening of the steering role of informal bodies within ET2020, and the creation of an informal coordination body.

**Luděk Niedermayer (PPE)**, *písemně*. – Podpořil jsem návrh na pokračování strategického rámce evropské spolupráce v oblasti vzdělávání. Vzhledem k tomu, že vzdělání představuje klíčovou oblast pro vývoj společnosti, je aktivita Unie v této oblasti velmi důležitá. Právě absence vzdělání je totiž odpovědná za mnoho problémů, které trápí současnou společnost – zejména xenofobii a radikalismus. Velmi oceňuji, že návrh poctivě reflektuje problémy, které evropská vzdělávací soustava má, a přináší odpovědi, které mohou přispět k jejich řešení. Vítám například snahu zapojit do pracovních skupin odborníky z různých oblastí, což umožní přijít s návrhy, které mohou vést k širšímu pojetí vzdělávání.

**Liadh Ní Riada (GUE/NGL)**, *in writing*. — This report was concerned with European cooperation in education and training. While there were some progressive provisions, particularly those which addressed the need to include refugees and migrants in the education system, the report contained instructions on harmonising national education and training systems, and that runs contrary to the principle of subsidiarity.

Sinn Féin is committed to ensuring that the principle of subsidiarity is respected and strengthened at national level. In everyday language, subsidiarity means that decisions should be made at the lowest level possible, i.e. at the level of power that should take action. Erosion or breaches of the principle of subsidiarity can lead to unintended consequences – undermining, for example, citizens' faith in the European Union – and should, therefore, be avoided.

Whilst the report contained some progressive elements, these failed to mitigate the erosion of the principle of subsidiarity, and I therefore voted against it.

**Андрей Новаков (PPE)**, *в писмена форма*. – Докладът отбелязва, че образованието следва да допринесе за личностното развитие и израстването на младите хора, за да ги направи проактивни, отговорни и осведомени, с граждански, социални, межкултурни компетентности, както и квалифицирани специалисти. Образованието и обучението трябва да играят важна роля в борбата с бедността и социалното изключване. Докладът призовава за по-широко участие на всички съответни заинтересовани страни в работата на стратегическата рамка „Образование и обучение 2020“ и насърчава държавите членки да се възползват в пълна степен от потенциала, предоставен от цифровизацията, ИКТ и новите технологии. Изтъква се значението на преподаването и усвояването на общи основни умения като ИКТ, математика, критично мислене, чужди езици, мобилност и др., които биха помогнали на младите хора да се адаптират по-лесно към променящата се социална и икономическа среда. Гласувам в подкрепа на предложената резолюция.



**Franz Obermayr (ENF)**, *schriftlich*. – Ich habe mich gegen diesen Bericht ausgesprochen, da er jede Menge Punkte enthält, die Schlupflöcher von Nichteuropäern in die europäischen Bildungssysteme bietet. Eine Abtretung nationaler Kompetenzen unserer Bildungssysteme an die EU ist nicht zu befürworten.

**Rolandas Paksas (EFDD)**, *raštu*. – Pritariau pateiktam pranešimui.

Švietimas ir mokymas svarbūs padedant žmonėms įgyti žinių ir profesinių įgūdžių, kurie jiems būtini norint tapti konkurencingais ir išradingais darbuotojais. Manau, kad investicijos į ikimokyklinį ugdymą ir priežiūrą, tinkamai jas pritaikius prie kiekvienos tikslinės grupės jautrumo ir brandos lygio, duotų didesnę grąžą negu investicijos bet kuriuo kitu ugdymo etapu.

Be to, tinkamai įgyvendinus numatytas priemones, bus užkirstas kelias aukštos kvalifikacijos protų nutekėjimui. Ypatingas dėmesys turi būti skiriamas bendrai kvalifikacijų ir diplomų pripažinimo sistemai.

Švietimo sėkmė visais lygmenimis priklauso nuo gero mokytojų parengimo ir nuo jų nenutrūkstamo siekio tobulėti savo srityje, taigi ši strateginė programa taip pat leis pakankamai investuoti į mokytojų rengimą. Be to, labai svarbu, kad į „ET 2020“ darbą būtų įtrauktos tėvų asociacijos ir kad būtų skatinami mokyklų ir šeimų bendradarbiavimo gerosios praktikos mainai.

**Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI)**, *γραπτώς*. – Τους γνωστούς στόχους της ΕΕ για μια εκπαίδευση που θα εξυπηρετεί τη στρατηγική «Ευρώπη 2020», δηλαδή τα κέρδη των μονοπωλίων, επανέλαβε το ψήφισμα για την «υλοποίηση του στρατηγικού πλαισίου για την ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης (ΕΚ2020)».

Το ψήφισμα προωθεί τη «διά βίου μάθηση» και τη διαρκή απόκτηση «κατάλληλων και υψηλής ποιότητας δεξιοτήτων και ικανοτήτων» «που ευνοούν την απασχολησιμότητα», κατακερματισμό δηλαδή των γνώσεων, προκειμένου οι εργαζόμενοι να προσαρμόζονται στις ανάγκες των επιχειρηματικών ομίλων για συγκεκριμένες δεξιότητες σε ένα συγκεκριμένο χρονικό διάστημα. Η συνθήκη της Μπολόνια, που ήταν η αρχή μιας σειράς αντιδραστικών αλλαγών στα πανεπιστήμια, εξυμνείται.

Αντίληψη που διαπερνά το ψήφισμα είναι ότι η εκπαίδευση είναι εμπόρευμα. Οι λαϊκές οικογένειες, οι νέοι εργαζόμενοι θα πρέπει να βάζουν το χέρι στην τσέπη και, εάν δεν έχουν, να καταφεύγουν σε υποτροφίες, αλλά και σε ...δάνεια όπως προτείνεται.

Γι' αυτούς τους λόγους, η Ευρωκοινοβουλευτική Ομάδα του ΚΚΕ καταψήφισε το εν λόγω ψήφισμα.

Σχετικά με την εκπαίδευση των προσφύγων -παρά το ότι η γενική κατεύθυνση του ψηφίσματος εντάσσεται στη λογική στήριξης της ανταγωνιστικότητας των επιχειρήσεων-, το ΚΚΕ ψήφισε εκείνες τις προτάσεις που δίνουν έσοτ και μια μικρή ανακούφιση στο άμεσο πρόβλημα της εκπαίδευσης των παιδιών των προσφύγων που είναι ακόμα στον αέρα.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – Al fine di avere persone con competenze lavorative elevate, occorre sostenere lo sviluppo in materia di istruzione e formazione. Allo stesso modo, il riconoscimento dell'importanza della formazione degli educatori sottolinea il ruolo chiave che essi svolgono nel processo di apprendimento.

Sfortunatamente, in Europa si registra ancora un livello di disoccupazione molto elevato, soprattutto tra i giovani laureati. Si consideri poi la recente crisi dei rifugiati che ha fatto emergere nuove sfide, in quanto l'istruzione è da considerarsi la chiave di volta per far sì che i summenzionati soggetti possano integrarsi nella comunità di accoglienza.

Spetta alla politica dell'Unione europea e agli interventi dei singoli Stati affrontare le sfide in tema di istruzione e formazione. Rilevando che quanto esposto nel documento è pertinente a quanto si produce nella realtà, mi sento di votare positivamente.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Pravo na obrazovanje jedno je od važnih ljudskih prava koje razvija čovjeka i njegove sposobnosti u svim segmentima, obogaćuje ga, otvara i proširuje vidike, stvara temelj za prosperitetniji život i vrijednost je sama po sebi. Zato sam podržala Izvješće o daljnjem postupanju u vezi sa strateškim okvirom za europsku suradnju u području obrazovanja i osposobljavanja. Moramo uložiti dodatne napore kako bi svakom djetetu bio omogućen pristup obrazovanju, a ono se mora temeljiti ne samo na tehničkom prenošenju znanja, nego na prenošenju vrijednosti i stvaranju odgovornih građana koji će svojim znanjem pridonijeti boljitku svoje zemlje i Europske unije. Pri tome je važno da se poštuje neovisnost svake države članice i da obrazovni kurikulumi ostanu u nadležnosti nacionalnoga obrazovnog zakonodavstva, kako bi kroz njih mogli njegovati svoju povijest, kulturu i nacionalne vrijednosti.

Na obrazowaniu se ne smije štedjeti jer ono nam osigurava bolju budućnost, stoga je potrebno uložiti najveće napore kako bi se osigurala dovoljna finansijska sredstva za kvalitetni obrazovni sustav od najranije, predškolske dobi. Koliko je god moguće, treba poticati i blagodat mobilnosti i međunarodne suradnje tijekom obrazovanja, koje svim državama članicama omogućuje članstvo u Europskoj uniji, a koje stvara nova iskustva i međusobno nacionalno obogaćuje.

**Pina Picierno (S&D)**, *per iscritto*. – L'istruzione e la formazione sono fondamentali per fornire ai cittadini le conoscenze e le competenze professionali necessarie a diventare lavoratori competitivi e innovativi. Non solo, esse svolgono un ruolo importantissimo nel formare esseri umani aperti e cittadini responsabili. È positivo, quindi, che IF 2020 abbia incluso tra i suoi obiettivi la coesione sociale, l'uguaglianza, la non discriminazione e le competenze civiche, sullo stesso piano delle esigenze occupazionali.

Il recepimento, da parte di Commissione e Consiglio, delle raccomandazioni emerse nel corso della valutazione globale del quadro IF 2020, permetterà di aumentarne l'efficacia. Accanto alla definizione dei mandati della nuova generazione di gruppi di lavoro, infatti, è potenziato il ruolo degli organi informali di governance e sono istituiti circuiti di feedback per migliorare la comunicazione tra i diversi livelli.

Molto positiva è anche l'inclusione, tra le priorità del programma, del sostegno a favore degli educatori e la particolare attenzione alle esigenze degli studenti più svantaggiati, come quelli appartenenti a minoranze etniche o religiose, i bambini di famiglie a basso reddito o i figli d'immigrati. Una sfida rilevante per i sistemi nazionali sarà, infatti, anche quella di contribuire all'integrazione dei tanti profughi arrivati di recente.

Giudico positivamente il lavoro fatto su IF 2020 e perciò voto a favore.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan*. – Smatram da obrazovanje i osposobljavanje ne bi smjeli biti usmjereni samo na zadovoljavanje potreba tržišta rada, nego bi trebali biti vrijednost sami po sebi s obzirom na to da obrazovanje ima jednako važnu ulogu u razvoju etičkih i građanskih vrlina i humanističkih vrijednosti u širokom smislu, koje su utvrđene u Ugovorima, te u jačanju demokratskih načela na kojima se temelji Europa.

Obrazovanje treba doprinijeti osobnom razvoju, uzajamnom poštovanju i rastu mladih kako bi oni postali proaktivni, odgovorni i svjesni građani s građanskim, socijalnim i interkulturalnim međusektorskim kompetencijama te kvalificirani stručnjaci. Također, smatram da se obrazovanje treba smatrati temeljnim ljudskim pravom i javnim dobrom koje bi svima trebalo biti dostupno.

Pozdravljam pregled stanja programa ET 2020. te naglašavam da je potrebno u obzir uzeti njegove zaključke i bez odgode ih provesti kako bi se povećala dodana vrijednost i optimizirala učinkovitost okvira, što će ojačati važnost za svaku pojedinu zemlju i uzajamno učenje.

Sa druge strane, žalim zbog toga što veliki problemi u pogledu kvalitete, dostupnosti i socioekonomske diskriminacije u području odgoja i obrazovanja još nisu riješeni te smatram da treba poduzeti ambicioznije, usklađenije i učinkovitije mjere politike na europskoj i nacionalnoj razini.

**Salvatore Domenico Pogliese (PPE)**, *per iscritto*. – L'istruzione e la formazione sono importanti nell'aiutare le persone ad acquisire le conoscenze e le competenze professionali di cui necessitano per diventare lavoratori competitivi e innovativi. Tali elementi potrebbero, inoltre, svolgere un ruolo importante nel formare cittadini europei curiosi e responsabili, con un forte senso di identità, una profonda conoscenza della loro cultura e del loro patrimonio comune in grado di riconoscere e salvaguardare i valori condivisi europei. Dovremmo rallegrarci del fatto che la dichiarazione di Parigi dei ministri dell'istruzione del 17 marzo 2015 abbia trovato riscontro nella relazione congiunta. Ho votato a favore perché ritengo che l'istruzione, insieme alla cultura, sia la chiave per promuovere l'integrazione e favorire l'occupazione.

**Tomasz Piotr Poręba (ECR)**, *na piśmie*. – Kształcenie i szkolenie jest ważne, ponieważ pomaga ludziom nabywać wiedzę i kwalifikacje zawodowe, jakich potrzebują, by stać się konkurencyjnymi i innowacyjnymi pracownikami. Co więcej, kształcenie i szkolenie może odgrywać ważną rolę w wychowywaniu ludzi o szerokich horyzontach, wrażliwych i dociekliwych, a także odpowiedzialnych obywateli z silnym poczuciem tożsamości, gruntowną znajomością własnej kultury i dziedzictwa. Celem sprawozdania jest nasilenie współpracy grup roboczych i dyrekcji generalnych lub grup wysokiego szczebla, określenie mandatów dla nowej generacji grup roboczych, wyznaczenie struktury ich prac i rezultatów, które należy osiągnąć. Ważne jest zaangażowanie w większym stopniu niezależnych ekspertów w dziedzinie edukacji. Ścisły dialog między Komisją, państwami członkowskimi a zainteresowanymi stronami z sektora edukacji jest konieczny do zapewnienia rzeczywistych działań następczych w związku ze sformułowanymi zaleceniami, skupienia się na poprawie jakości edukacji na wszystkich szczeblach z zamiarem wyznaczenia zagadnienia podmiotów kształcących

nauzcycieli jako jednego z nowych priorytetowych obszarów ET 2020. Dużo uwagi poświęcono potrzebom różnych kategorii osób uczących się, takich jak osoby z mniejszości etnicznych lub religijnych, ubogie dzieci lub dzieci ze środowisk migracyjnych. Niniejszym poparłem sprawozdanie.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – Chaque pays de l'Union européenne est responsable de son système d'éducation et de formation. À l'échelle européenne, le cadre stratégique «Éducation et formation 2020» permet de définir les axes de coopération entre États pour soutenir des actions nationales et aider à relever des défis communs, tels que le vieillissement de nos sociétés, le déficit de main d'œuvre qualifiée dans certains secteurs et l'impact des développements technologiques. J'ai voté en faveur de ce texte, qui établit des recommandations visant à accroître l'efficacité technique de cette coopération européenne.

**Paulo Rangel (PPE)**, *por escrito*. – A educação e a formação são fundamentais para possibilitar aos cidadãos a aquisição de competências profissionais e os conhecimentos necessários à integração num mercado de trabalho cada vez mais competitivo e inovador, fomentando um sentido de identidade e uma aculturação fundada no respeito pelos valores europeus comuns.

Num contexto em que as taxas de desemprego jovem permanecem em níveis preocupantes e em que os desafios demográficos originados, entre outros fatores, pela atual crise migratória, colocam em «xeque» os hodiernos sistemas de educação e formação na União Europeia, o balanço do quadro estratégico para a cooperação europeia no domínio da educação e da formação «EF 2020», realizado pela Comissão em cooperação com os Estados-Membros, apresenta, a meu ver, uma extraordinária relevância.

Neste domínio, o documento dá ênfase ao papel dos progenitores e à necessidade de desenvolvimento de uma parentalidade positiva, bem como ao papel dos educadores na integração de migrantes, assim como na resolução de problemas causados pela harmonização das práticas educativas europeias.

A educação é crucial para a integração e para a empregabilidade. Por conseguinte, necessitamos de medidas novas a nível nacional e europeu, que visem a melhoria dos sistemas de ensino e que considerem a importância da formação e educação dos requerentes de asilo adultos e dos seus filhos. Voto favoravelmente.

**Frédérique Ries (ALDE)**, *par écrit*. – Renforcer la coopération au niveau européen dans le domaine de l'éducation, de la formation et de l'innovation est une des priorités du Parlement européen qui a voté ce midi en faveur du rapport Krasnodębski complétant le cadre stratégique «Éducation et formation 2020» (ET2020).

ET2020 vise à faciliter l'apprentissage et la mobilité des citoyens européens. Il cherche aussi à améliorer la qualité et l'efficacité des formations scolaires et à favoriser l'équité, la cohésion sociale et la citoyenneté active.

Ces mesures devraient permettre de faire face aux grands défis de ces prochaines années comme le vieillissement des populations, le manque de main d'œuvre qualifiée et la course à l'innovation dans un contexte de concurrence mondiale.

Les objectifs d'ET2020 en termes d'éducation sont multiples. On peut noter la volonté de passer à 95 % d'enfants intégrés dans l'enseignement préscolaire ainsi qu'une réduction significative de la proportion de jeunes ayant une maîtrise insuffisante de la lecture, des mathématiques et des sciences.

Sur le plan de la formation, on peut relever l'objectif affiché de viser au moins 40 % de personnes dans la tranche d'âge 30-34 ans diplômées de l'enseignement supérieur et plus généralement des 18-34 ans aux programmes d'études ou de formation à l'étranger.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – El marco estratégico para la cooperación europea en educación y formación ha sido revisado por el Consejo y el Parlamento Europeo con el fin de reforzar su eficacia, reordenar las áreas prioritarias de acción y aumentar su valor añadido.

Este informe, que he apoyado, remarca la necesidad de lograr los objetivos a largo plazo mientras se trabaja en temas específicos de relevancia para cada país como un bajo nivel en el aprendizaje de adultos, el abandono escolar, la inclusión social o la brecha de género, entre otros.

Gracias al S&D, se ha incluido la necesidad de poner el foco en la inclusión social con el fin de alcanzar los objetivos ET2020, mejorar la inclusión y la calidad de los sistemas de educación y formación con una perspectiva de aprendizaje permanente y pedir una mejor gobernabilidad y cooperación en este materia. Igualmente, se hace hincapié en el refuerzo de las habilidades digitales, la educación infantil de alta calidad y una educación inclusiva para garantizar la igualdad de acceso y oportunidades para todos, especialmente para los grupos más vulnerables, al tiempo que se incluye un capítulo específico sobre la migración y la educación, pidiendo la adecuada integración de los migrantes, refugiados y solicitantes de asilo en los sistemas de educación y formación.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – Alors que le taux de chômage des jeunes en Europe est au plus haut, il est capital d'évaluer le cadre européen ET2020 dans le but d'en accroître la valeur ajoutée et d'en optimiser l'efficacité. L'évaluation réalisée par la Commission en 2014 a débouché sur l'adoption, par celle-ci et par le Conseil, d'une série de recommandations destinées à apporter des solutions au problème de la complexité du contexte dans lequel s'inscrivent l'ET2020 et sa gouvernance: définition des mandats de la nouvelle génération de groupes de travail, mobilisation d'experts indépendants, dialogue plus étroit, consultation et coordination plus régulières entre la Commission, les États membres et les acteurs de l'enseignement. La résolution adoptée ce jour contient une série de priorités et de recommandations politiques, notamment sur la gouvernance et la coordination de l'ET2020 à tous les niveaux (par exemple, il conviendrait que la Commission ouvre les nouveaux groupes de travail aux représentants des différentes parties prenantes et que les fruits de leurs travaux soient davantage diffusés à tous les niveaux), mais également sur un enseignement de qualité (par exemple, la réalisation des objectifs de référence concernant l'enseignement et la formation ne doit pas se faire au détriment de la qualité, etc.)

**Bronis Ropė (Verts/ALE)**, *raštu*. – Švietimas ir mokymas neturėtų tapti vien tik priemone tenkinti darbo rinkos poreikius. Jis turėtų būti savaime vertingas: švietimas ne mažiau svarbus formuojant moralines ir pilietines dorybes bei, plačiąja prasme, humanistines vertybes, įtvirtintas Sutartyse, taip pat stiprinant demokratinius principus, kuriais grindžiama Europos Sąjunga. Todėl pranešimas apie Bendradarbiavimo mokymo ir švietimo srityje padėtį – programą „ET 2020“ – yra svarbus visų pirma kaip įžvalga į tai, kokią ateities Europą mes norime matyti. Sveikinu pranešime deklaruojamas nuostatas, jog švietimas turi skatinti jaunuolių asmeninį tobulėjimą, tarpusavio pagarbą ir augimą, o ir pats švietimas turėtų būti laikomas visiems prieinama pagrindine žmogaus teise ir viešąja gėrybe. Kartu džiugu, jog pranešimas akcentuoja skirtingas valstybių narių patirtis šioje srityje, taip pat poreikį mokytis visą gyvenimą.

Pačią programą „ET 2020“ galima vertinti tik teigiamai. Nepaisant to, kad švietimo ir mokymo srityje vis dar neišspręstos didžiulės problemos, susijusios su kokybe, prieinamumu ir diskriminacija dėl socialinės ir ekonominės padėties, pranešime įvardijamos svarbiausios kryptys, kaip valstybės narės galėtų ir turėtų tobulinti tiek pačius švietimo ir mokymo procesus, tiek ir tarpusavio bendradarbiavimą.

**Fernando Ruas (PPE)**, *por escrito*. – O balanço do quadro estratégico no domínio da educação e da formação 2020 foi realizado em 2014, tendo sido consideradas recomendações com vista a aumentar o valor acrescentado do quadro e otimizar a sua eficácia.

Embora ao longo da última década se tenha assistido a um aumento do número de pessoas que frequentam o ensino formal, a Europa regista infelizmente níveis de desemprego juvenil sem precedentes, afetando todos os níveis de formação, inclusivamente jovens licenciados.

Os esforços para cultivar a economia do conhecimento e promover a inclusão social refletiram-se no grande objetivo duplo da Estratégia Europa 2020: fixar um limiar mínimo para o nível de escolaridade e aumentar a adesão aos níveis de ensino superiores.

A educação e a formação são importantes para a aquisição de competências profissionais e de conhecimentos necessários para a formação de trabalhadores motivados e realizados.

Votei favoravelmente este relatório por reconhecer a importância que estas políticas desempenham na formação de uma cidadania ativa e responsável.

**Tokia Saïfi (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport, qui dresse un bilan et propose des recommandations sur la mise en œuvre du cadre stratégique d'éducation et de formation 2020 (ET2020). L'éducation et la formation inclusives et de qualité sont essentielles pour le développement culturel, économique et social de l'Europe. En ce sens, ce rapport demande à ce que soit menée, dans les domaines de l'éducation et de la formation, une action politique plus ambitieuse, coordonnée et efficace, à la fois au niveau européen et national.

Dans le but d'améliorer la qualité de l'éducation et de la formation, ce texte appelle à l'émergence de bonnes pratiques permettant d'évaluer les progrès qualitatifs, en plus des indices et critères de références utilisés dans le cadre de l'ET2020.

Il est crucial que les États membres investissent dans une éducation inclusive qui réponde aux enjeux sociétaux de façon à garantir le même accès et les mêmes opportunités à tous.

Dans ce sens, ce texte prend également en considération l'enjeu de la crise actuelle des réfugiés.

**Massimiliano Salini (PPE)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione sulla razionalizzazione nell'ambito della cooperazione europea in materia di istruzione e formazione. Benché l'istruzione sia una competenza esclusiva degli Stati membri, l'Unione europea interviene sul fronte delle sfide comuni ai sistemi di formazione e di istruzione nazionali, ed è proprio per rispondere a queste sfide che è stata formulata la strategia IF 2020.

Concretamente IF 2020 consiste in un forum al quale partecipano attori di natura diversa, da funzionari della Commissione europea a rappresentanti della società civile, che si scambiano informazioni relative a buone pratiche, soluzioni vincenti, e consulenze. Nel 2014 la Commissione ha condotto una valutazione del quadro esistente, individuando i punti deboli e le soluzioni da apportare, e che fanno l'oggetto del testo votato in plenaria.

L'importanza di IF 2020 e più in generale dei programmi europei in materia di istruzione è fondamentale per il futuro dei nostri ragazzi: sempre più studenti partecipano a programmi di mobilità europea acquisendo conoscenze e competenze che danno un importante vantaggio sul mercato del lavoro, come numerose ricerche di settore hanno dimostrato.

Queste esperienze non si limitano ad arricchire il curriculum, ma permettono ai giovani di vivere appieno la cittadinanza europea, rappresentando un momento di crescita senza eguali.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – En 2014 la Comisión hizo balance de la estrategia de educación y formación, ET 2020, en cooperación con los Estados miembro. A partir de las conclusiones del informe resultante, la Comisión estableció las prioridades para el periodo 2016-2020. Si bien dichas prioridades atienden a aspectos incuestionables como la educación inclusiva, la igualdad, la equidad, la no discriminación, las competencias cívicas, el bienestar, la cohesión social, el diálogo intercultural, la innovación y el apoyo a la docencia, no dejan de ser un envoltorio con el que prestigiar una concepción neoliberal de la educación y la formación. El informe Krasnodebski, en línea con la Comisión, no oculta la conversión de la educación y la formación en objeto de negocio, y las orienta a la empleabilidad en lugar de al desarrollo del conocimiento. Se ha de reconocer la inclusión en el informe de aspectos como la acogida en este ámbito de los migrantes, los refugiados y solicitantes de asilo, así como de la perspectiva de género. No obstante, estas inclusiones, necesarias, no deben pagar el peaje de la mercantilización de la educación; por ello hemos votado en contra.

**Sven Schulze (PPE)**, *schriftlich*. – Ich habe für den „Bericht über die Folgemaßnahmen zum strategischen Rahmen für die europäische Zusammenarbeit auf dem Gebiet der allgemeinen und beruflichen Bildung (ET 2020)“ gestimmt, da die Anpassung des europäischen Rahmens ET 2020 (Education and Training 2020) an momentane Verhältnisse sehr wichtig ist.

ET 2020 ist das europäische Förderprogramm für Bildung und Ausbildung. Vor allem mit der noch immer anhaltenden hohen Jugendarbeitslosigkeit in vielen Ländern ist es wichtig, immer wieder unser Programm so anzupassen, dass es den größtmöglichen Nutzen für alle erbringt.

**Olga Sehnalová (S&D)**, *písemně*. – Vzdělávání a odborná příprava jsou důležitým, ne však jediným předpokladem k uplatnění na trhu práce a pro sociální začlenění. Důležitá je proto podpora rovného přístupu k celoživotnímu vzdělávání pro všechny. Vítám proto hodnocení Strategického rámce pro vzdělávání a odbornou přípravu 2020 a souhlasím s tím, že by se měl reformovat tak, aby více odpovídal praxi a zohlednil doporučení z dosavadních zkušeností stran.

**Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El marco estratégico es un plan plurianual relacionado con los objetivos de la Estrategia Europa 2020 que persigue aumentar la movilidad estudiantil, la equidad, cohesión y ciudadanía activa, así como un enfoque hacia la «creatividad e innovación, incluido el espíritu empresarial». Los resultados de los últimos años demuestran que la orientación mercantilista del sistema educativo, la estandarización de los programas educativos para aumentar la competitividad entre alumnos/as y centros, así como los recortes de los programas de austeridad aplicados en economías como la española, han derivado en un desequilibrio evidente entre los propios objetivos marcados por la Comisión y el Consejo, que ya de por sí no representan mi posición en favor de una educación pública, gratuita y de calidad.

Esta resolución aprobada, que valora un informe conjunto de la Comisión y el Consejo, trata de legitimar a través del Parlamento estas prácticas, añadiendo matices positivos menores (por ejemplo, pidiendo impulsar la formación multidisciplinar y adaptada de los y las docentes ante los nuevos desafíos sociales, o la revisión de los grupos de trabajo de evaluación).

Por ello, ya que el informe no aborda los problemas fundamentales que derivan en un incremento de las desigualdades sociales, he votado en contra.

**Remo Sernagiotto (ECR)**, *per iscritto*. – La relazione sottolinea la necessità e l'importanza dell'interazione e cooperazione fra gli Stati membri in materia di istruzione e formazione.

Il programma ET2020 si occupa di supportare il sistema di istruzione e formazione di ogni singolo Stato membro e presenta quattro obiettivi: favorire la mobilità ai fini istruttivi, migliorare la qualità e l'efficacia delle istituzioni e della formazione, promuovere la coesione sociale e la cittadinanza attiva e incoraggiare la creatività e l'innovazione dello spirito imprenditoriale. Il programma di mobilità Erasmus rappresenta, per esempio, un grande risultato di ET2020: infatti solo nel 2013-2014 ha permesso a 272 000 studenti e a 57 500 operatori di trarre vantaggio dalle esperienze culturali e formative in diversi istituti europei. Augurandomi che la cooperazione europea in questo ambito continui, ho deciso di votare a favore di questa relazione.

**Monika Smolková (S&D)**, *pisomne*. – Vzdelávanie a odborná príprava majú zásadný význam pri rozvíjaní etických a občianskych hodnôt a všeobecne chápaných hodnôt, ktoré sú zakotvené v zmluvách, ako aj pri upevňovaní demokratických zásad, na ktorých je Európa založená. Hoci došlo k zlepšeniu výsledkov súvisiacich s dosahovaním cieľov pre vysokoškolské vzdelávanie v rámci ET 2020, objavujú sa správy o obavách, pokiaľ ide o účinnosť investícií členských štátov do vzdelávania. Znepokojujú má súčasné riziká spojené s nástupom radikalizácie, násilia, šikanovania a problémov spojených so správaním, ktoré už začínajú na úrovni základných škôl. Ako bývalého pedagogického pracovníka má trápi, že v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy sú stále obrovské problémy, najmä pokiaľ ide o kvalitu, prístupnosť a sociálno-ekonomickú diskrimináciu. Podporila som uznesenie, lebo verím, že aj vďaka navrhovaným opatreniam sa nám podarí odstrániť súčasnú nízku úroveň vedomostí a základných zručností. Očakávam, že v záujme dosiahnutia strategického rámca ET 2020 a systému vzdelávania členské štáty posilnia väzby medzi inštitúciami vysokoškolského vzdelávania a odborného vzdelávania a prípravy, výskumnými ústavmi a hospodárskym odvetvím.

**Michaela Šojdrová (PPE)**, *pisemně*. – Hlasovala jsem pro zprávu Evropského parlamentu o pokračování strategického rámce evropské spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy (ET 2020).

Byla jsem stínovou zpravodajkou této zprávy za PPE a s její výslednou podobou souhlasím. Jsem ráda, že byla přijata tak velkou většinou. Při konečném hlasování se podařilo vypustit některé kontroverzní body namířené proti mobilitě a boloňskému procesu, které považuji za důležité a přínosné aspekty politiky EU v oblasti vzdělávání. Zpráva zcela respektuje skutečnost, že vzdělávání je primárně v rukou členských států. Z úrovně EU se ale očekává určitý rámec pro dovednosti, vzdělávání podporující začleňování a omezující radikalizaci a také doporučení pro sblížení vzdělávání a trhu práce s cílem snižovat nezaměstnanost mladých. Na druhé straně zpráva správně zdůrazňuje, že vzdělávání je hodnotou samo o sobě, a nikoli pouze naplňováním potřeb trhu práce. Do zprávy se mi v tomto kontextu podařilo prosadit důraz na etickou a osobnostní výchovu a také důraz na nezastupitelnou roli rodičů v procesu vzdělávání a v komunikaci se školami.

Je dobře, že zpráva pozitivně hodnotí kroky EU směřující k podpoře učitelů, včetně využití programu Erasmus+. Celkově zpráva akcentuje kvalitu vzdělávání před kvantitou a nezapomíná ani na nutnost integrace dětí uprchlíků a migrantů do vzdělávacího systému.

**Igor Šoltes (Verts/ALE)**, *pisno*. – V zadnjem desetletju se je močno povečalo število ljudi, ki vstopajo v formalno izobraževanje, hkrati pa Evropo pesti raven brezposelnosti med mladimi brez primere, ki prizadene tudi diplomante. Med letoma 2011 in 2014 se je v EU povprečna stopnja brezposelnosti najbolj povečala prav med mladimi.

Poročilo o nadaljnji obravnavi strateškega okvira za evropsko sodelovanje v izobraževanju in usposabljanju je razdeljeno na tri dele, strateški okvir, kvaliteto izobraževanja in usposabljanja ter migracije in izobraževanje.

Na ta način poročilo ne upošteva glavnih izzivov na področju izobraževanja in usposabljanja v Evropi, saj ne sledi celovitemu pristopu. Kar je še več, navkljub temu, da ima poročilo celotno poglavje namenjeno migracijam in izobraževanju, se sploh ne dotakne izzivov povezanih z begunci. Poleg tega v poročilu pogrešam močnejšo povezavo med izobraževanjem, podjetništvom ter raziskavami, ter tudi vključitev socialnih partnerjev in civilne družbe.

Četudi poročilo poudarja, da je izobraževanje dobro za osebno ter posledično tudi družbeno rast nad ekonomsko blaginjo, menim da so priporočila precej neuravnotežena ter spodbujajo tradicionalni pogled na družbo.

Na podlagi navedenega menim, da poročilo ne prispeva k nadaljnjemu razvoju agende 2020, zaradi česar sem glasoval proti sprejemu poročila.

**Joachim Starbatty (ECR)**, *šriftlich*. – Der Initiativbericht analysiert den strategischen Rahmen der „Allgemeinen und beruflichen Bildung 2020“.

Jedes EU-Land ist selbst für seine Bildungs- und Ausbildungssysteme verantwortlich, da es sich hier um keine Kernkompetenz der EU handelt. Rolle der EU-Politik ist es, nationale Maßnahmen zu unterstützen und bei der Bewältigung gemeinsamer Herausforderungen zu helfen. In diesem Bericht geht es im Grunde darum, den Rahmen „Allgemeine und berufliche Bildung 2020“ zu evaluieren und Empfehlungen auf der Ebene der Zusammenarbeit, Qualität und Effizienz abzugeben. Die Länder erhalten hier Rat und Unterstützung für politische Reformen. Die ALFA stimmt mit den Kerninhalten dieses Berichtes überein und unterstützt eine Vielzahl der im Bericht genannten Verbesserungsvorschläge. Erwähnt seien hier nur die Bereiche bessere Kommunikation, bessere Qualität der Bildung, Unterstützung und Weiterentwicklung der Lehrer, Anerkennung von Abschlüssen sowie Integration der aufenthaltsberechtigten Migranten in unseren Bildungssystemen. Aus diesen Gründen habe ich dem Bericht zugestimmt.

Sollte die Europäische Kommission in dieser Sache jedoch in Zukunft einen Gesetzesentwurf auf den Weg bringen, so werde ich deutlich kritischer abwägen, ob hierbei nicht versucht wird, den Mitgliedsstaaten gemeinsame Vorschriften aufzuerlegen.

**Ivan Štefanec (PPE)**, *pisomne*. – Za problémami, ktorým Európa dennodenne čelí, stojí aj kvalita vzdelávania a chuť sa vzdelávať. Projekt ET 2020 by nám mal v budúcnosti priniesť lepšiu integráciu v rámci vzdelávania, ktoré je kľúčom k znižovaniu nezamestnanosti.

**Davor Ivo Stier (PPE)**, *napisan*. – Uslijed vala migracije koja neprekidno dovodi nove obitelji u EU, stvorila se potreba za ponovnu evaluaciju obrazovnog sistema pod nazivom ET 2020. Izvješće Odbora za kulturu i obrazovanje aludira na segmente obrazovanja i osposobljavanja koje treba pomno analizirati kako bismo stvorili što učinkovitiju integraciju migranata. Budući da je institucija obitelji temeljni stup društva, vrlo je važno uključiti udruge roditelja u rad okvira ET 2020 i poticati razmjenu primjera dobre prakse u školama. S obzirom da je transparentnost temelj svake uspješne demokracije, Odbor smatra ključnim da rezultate novoga radnog ciklusa europskih i nacionalnih inicijativa u području osposobljavanja i obrazovanja podjele s javnošću.

Postizanje određenih mjerila u završenom stupnju obrazovanja stoga treba popratiti snažnim usredotočivanjem na poboljšanje kvalitete obrazovanja na svim razinama. Potrebne su mjere na nacionalnoj i europskoj razini, odnosno u okviru ET 2020., u području obrazovanja i osposobljavanja za odrasle tražitelje azila koji su stigli u Europu. U izvješću valja, među ostalim, izdvojiti podršku učiteljima u daljnjim naporima dokvalifikacija jer je nužno imati stručne učitelje koji su upoznati sa najnovijim promjenama obrazovanja. Podržavam ovo izvješće jer smatram kako je obrazovanje ključno za integraciju i zaposlenje, jer ukoliko se ne nađe formula za potrebne promjene, vjerojatno će se produbiti društvene razlike.

**Dubravka Šuica (PPE), napisan.** – Obrazovanje se mora smatrati temeljnim ljudskim pravom i javnim dobrom koje bi svima trebalo biti dostupno. Obrazovanje treba doprinijeti osobnom razvoju, uzajamnom poštovanju i rastu mladih kako bi oni postali proaktivni, odgovorni i svjesni građani. Također, kvalitetno obrazovanje i osposobljavanje su izvor održivog rasta, ali doprinose i strategijama i inicijativama Europske unije kao što su Europa 2020., inicijativi za jedinstveno digitalno tržište, Europskom programu sigurnosti, itd. Treba istaknuti važnost digitalnih vještina koje su od ključne važnosti jer usvajanjem tih vještina mladi su spremni za 21. stoljeće. Sami učenici svih dobi i u svim oblicima obrazovanja se moraju poticati da aktivno sudjeluju u upravljanju svojim obrazovnim strukturama.

Podržavam ovo izvješće jer smatram da obrazovanje i osposobljavanje ne bi smjeli biti usmjereni samo na zadovoljavanje potreba tržišta rada, nego bi trebali biti vrijednost sami po sebi s obzirom na to da obrazovanje ima važnu ulogu u razvoju građanskih vrlina i humanističkih vrijednosti, kao i u jačanju demokratskih načela na kojima se temelji Europska unija.

**Patricija Šulin (PPE), pisno.** – Glasovala sam za poročilo o nadaljnji obravnavi strateškoga okvira za evropsko sodelovanje v izobraževanju in usposabljanju.

Izobraževanje in usposabljanje bi moralo biti vrednota samo po sebi, ne pa da sta usmerjena le v to, da zadostita potrebam na trgu dela. Strinjam se s poročilom, ki pozdravlja pregled stanja ET 2020, hkrati pa poudarja, da je treba zaključke iz tega pregleda upoštevati in nemudoma izvajati, da bi povečali dodano vrednost okvira in optimizirali njegovo učinkovitost ter okrepili relevantnost za vsako državo in medsebojno učenje.

Prav tako soglašam, da še vedno niso rešene zelo velike težave na področju izobraževanja in usposabljanja, kar se tiče kakovosti, dostopnosti in socialno-ekonomske diskriminacije.

**Νεοκλής Σουλκιώτης (GUE/NGL), γραπτώς.** – Η εν λόγω έκθεση δυστυχώς κινείται στη λογική πως η εκπαίδευση πρέπει να εξυπηρετεί τις ανάγκες της αγοράς. Κινείται δηλαδή σε αντίθετη κατεύθυνση από τον μορφωτικό χαρακτήρα -τον δημοκρατικό και ανθρώπινο- που εμείς οραματιζόμαστε. Ως αποτέλεσμα, αντί να προωθούνται προτάσεις για βελτίωση της ποιότητας της εκπαίδευσης, προωθείται η εμπορευματοποίησή της με στόχο τη δημιουργία ενός ευέλικτου εργατικού δυναμικού, το οποίο θα έχει την κατάρτιση και θα μπορεί να μεταβάλλεται συνεχώς για να ανταποκρίνεται στις ανάγκες της αγοράς.

Για τους λόγους αυτούς καταψηφίσαμε την έκθεση.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI), γραπτώς.** – Η εκπαίδευση πέραν της παροχής γνώσεων στους νέους θα πρέπει να εστιάζεται στη μόρφωση και διαπαιδαγώγησή τους με σεβασμό στις ανθρώπινες αξίες, την ηθική, το ήθος και στις ιδιαιτερότητες των κατά περίπτωση εθνών. Η ισοπέδωση, η απόλυτη εξίσωση και η κακώς εννοούμενη πολυπολιτισμικότητα και διαφορετικότητα δεν οδηγούν στη διαπαιδαγώγηση των νέων.

**Tibor Szanyi (S&D), írásban.** – Szavazatommal támogattam az oktatás és képzés terén folytatott európai együttműködés stratégiai keretrendszerének nyomon követéséről szóló jelentés elfogadását, mivel amellett, hogy rámutat a „Oktatás és képzés 2020” keretében folytatott munka eddigi eredményeire, helyesen kiemeli az oktatás és képzés területén rejlő további lehetőségeket és az előttünk álló kihívásokat. Egyetértek a jelentés megállapításával, miszerint az oktatásban és képzésben a minőség, a hozzáférhetőség és a társadalmi-gazdasági megkülönböztetés terén továbbra is hatalmas problémák vannak, ezért nagyra törő, összehangolt és hatékony szakpolitikai intézkedéseket kell kialakítani mind európai, mind nemzeti szinten egyaránt.

Osztom továbbá a jelentéstevő aggodalmát a növekvő radikalizálódással, erőszakkal, bántalmazással és magatartási problémákkal kapcsolatban, mely kockázatok már az alapfokú oktatás szintjén megjelennek. Ezért valóban hasznos lenne a Bizottságnak erre nézve uniós szinten kutatást végezni, megvizsgálva, hogy a tagállamok milyen választ adnak az efféle tendenciákra.

**Adam Szejnfeld (PPE), na piśmie.** – Europejska współpraca w dziedzinie kształcenia i szkolenia, która została przyjęta w 2008 roku, ma charakter dobrowolny. Strategia ta przyjmuje perspektywę uczenia się przez całe życie, aby zapewnić spójną edukację i szkolenie we wszystkich fazach życia, od wczesnego dzieciństwa do późnej starości. ET 2020 oprócz podkreślenia strategii uczenia się przez całe życie akcentuje promowanie równości, włączenia społecznego, innowacyjności, kreatywności i przedsiębiorczości Europejczyków.



Dane statystyczne wskazują, że 8 lat po zatwierdzeniu ET 2020 pewien postęp został osiągnięty, jednakże nie we wszystkich dziedzinach. Obecnie szczególnie problematyczna jest kwestia poziomu zatrudnienia osób zaraz po studiach.

Sprawozdanie Parlamentu Europejskiego we właściwy sposób akcentuje istniejące problemy z wdrażaniem strategii oraz wskazuje na konieczność podejmowania dalszych działań przez państwa członkowskie UE, aby poprawić współpracę w dziedzinie kształcenia i szkolenia. Dlatego też zdecydowałem się zagłosować za przyjęciem tego dokumentu.

**Claudiu Ciprian Tănăsescu (S&D)**, *în scris*. – Includiunea socială are un rol esențial în atingerea obiectivelor ET2020. Este necesară îmbunătățirea calității sistemelor de educație și a formării profesionale, astfel încât să existe oportunități pentru toți, mai ales pentru grupurile vulnerabile. Avem nevoie de implicarea tuturor actorilor în procesul de învățare/-pregătire pe termen lung. Buna guvernare și strânsa cooperare între statele membre reprezintă elemente-cheie în atingerea acestor obiective.

**Claudia Țapardel (S&D)**, *în scris*. – Cooperarea europeană în domeniul educației și formării profesionale este voluntară, dar un cadru strategic stabilește obiectivele care trebuie atinse până în 2020. Acest cadru structurează comunicarea în domeniul educației între statele membre la nivelul Uniunii Europene.

În acest context, raportul pus în discuție prevede un program detaliat de lucru și obiective de referință aprobate în documentele succesive între anii 2001 și 2003.

Consider că educația și formarea profesională nu ar trebui să vizeze doar satisfacerea nevoilor de pe piața muncii, ci să constituie o valoare în sine, deoarece educația are un rol important în dezvoltarea virtuților civice și etice. Din acest motiv, susțin prin votul meu recomandările enunțate în raport.

**Marc Tarabella (S&D)**, *par écrit*. – L'intensification de la mobilité intra-européenne et l'actuelle crise des réfugiés ont placé les systèmes d'éducation et de formation nationaux devant des défis majeurs. De nos jours, les classes sont plus hétérogènes que jamais et comportent des élèves ayant besoin d'une aide supplémentaire pour s'adapter aux nouveaux programmes, aux exigences académiques, aux méthodes d'enseignement et souvent aussi à de nouvelles langues et normes culturelles. Les enseignants ont besoin d'un soutien supplémentaire, au début de leur formation et pendant toute leur carrière, grâce à des cours de perfectionnement professionnel continu, afin qu'ils puissent enseigner avec efficacité à des enfants immigrés, pour faciliter leur intégration dans la société d'accueil tout en les encourageant à préserver et à entretenir leur héritage culturel. Il est urgent d'arrêter des mesures aux niveaux national et européen, également dans le cadre d'ET2020, dans le domaine de l'éducation et de la formation des adultes demandeurs d'asile récemment arrivés en Europe. L'éducation est la clé de l'intégration et de l'employabilité, et si les systèmes nationaux sont incapables de relever ce défi, cela risque de provoquer une aggravation des divisions sociales et de la ségrégation culturelle et, partant, de renforcer l'émergence, déjà latente, de sociétés parallèles.

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing*. – Faced with high youth unemployment and the new challenges of migration, it is essential to rethink our take on European cooperation in education and training. That is why I voted in favour of improving the Strategic Framework for European cooperation in Education and Training 2020 (ET2020), which is an umbrella for all EU-level policy exchanges on education and training between EU countries.

It is important that we enhance the quality of education and training by extending cooperation with more stakeholders from civil society, by ensuring coherent, transparent and inclusive education for a diverse group of learners, and by promoting a new agenda for adult learning. This is also an opportunity to reiterate the importance of creating access for migrants to language courses, basic skills training and higher education, in order to facilitate their integration into society and the labour market. Finally, better cooperation between EU Member States would certainly be very helpful in establishing new, innovative and interactive methods of teaching, training and learning.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno*. – V času visoke brezposelnosti mladih, ki vpliva tudi na diplomante, je najpomembnejši korak ocenitev evropskega okvira ET2020 z namenom povečanja njegove dodane vrednosti in optimizacije njegove učinkovitosti.

Zato sem predlog resolucije za nadaljevanje strateškega okvira za evropsko sodelovanje na področju izobraževanja in usposabljanja podprla.

Resolucija namreč vsebuje niz političnih prednostnih nalog in pozitivnih priporočil.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – En 2014 la Comisión hizo balance de la estrategia de educación y formación, ET 2020, en cooperación con los Estados miembro. A partir de las conclusiones del informe resultante, la Comisión estableció las prioridades para el periodo 2016-2020. Si bien dichas prioridades atienden a aspectos incuestionables como la educación inclusiva, la igualdad, la equidad, la no discriminación, las competencias cívicas, el bienestar, la cohesión social, el diálogo intercultural, la innovación y el apoyo a la docencia, no dejan de ser un envoltorio con el que prestigiar una concepción neoliberal de la educación y la formación. El informe Krasnodebski, en línea con la Comisión, no oculta la conversión de la educación y la formación en objeto de negocio, y las orienta a la empleabilidad en lugar de al desarrollo del conocimiento. Se ha de reconocer la inclusión en el informe de aspectos como la acogida en este ámbito de los migrantes, los refugiados y solicitantes de asilo, así como de la perspectiva de género. No obstante, estas inclusiones, necesarias, no deben pagar el peaje de la mercantilización de la educación; por ello hemos votado en contra.

**Ulrike Trebesius (ECR)**, *schriftlich*. – Der Initiativbericht analysiert den strategischen Rahmen der „Allgemeinen und beruflichen Bildung 2020“.

Jedes EU-Land ist selbst für seine Bildungs- und Ausbildungssysteme verantwortlich, da es sich hier um keine Kernkompetenz der EU handelt. Rolle der EU-Politik ist es, nationale Maßnahmen zu unterstützen und bei der Bewältigung gemeinsamer Herausforderungen zu helfen. In diesem Bericht geht es im Grunde darum, den Rahmen „Allgemeine und berufliche Bildung 2020“ zu evaluieren und Empfehlungen auf der Ebene der Zusammenarbeit, Qualität und Effizienz abzugeben. Die Länder erhalten hier Rat und Unterstützung für politische Reformen. Die ALFA stimmt mit den Kerninhalten dieses Berichtes überein und unterstützt eine Vielzahl der im Bericht genannten Verbesserungsvorschläge. Erwähnt seien hier nur die Bereiche bessere Kommunikation, bessere Qualität der Bildung, Unterstützung und Weiterentwicklung der Lehrer, Anerkennung von Abschlüssen sowie Integration der aufenthaltsberechtigten Migranten in unseren Bildungssystemen. Aus diesen Gründen habe ich dem Bericht zugestimmt.

Sollte die Europäische Kommission in dieser Sache jedoch in Zukunft einen Gesetzesentwurf auf den Weg bringen, so werde ich deutlich kritischer abwägen, ob hierbei nicht versucht wird, den Mitgliedsstaaten gemeinsame Vorschriften aufzuerlegen.

**Ramon Tremosa i Balcells (ALDE)**, *in writing*. – Education should contribute not only to young people's acquisition of professional skills but also to their personal development and growth. I see only positive outcomes in this regard, as are explained in the resolution. That is why I support it, and I would urge that the ET2020 Strategic Framework be promptly implemented in order to optimise its effectiveness.

**Mylène Troszczynski (ENF)**, *par écrit*. – J'ai préféré l'abstention sur ce rapport car s'il tente de trouver un équilibre entre les travaux des institutions européennes et le respect des compétences nationales en matière d'instruction, il reste malheureusement une promotion du modèle européen d'intégration des migrants.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – Az „Oktatás és képzés 2020” keretrendszer összegző értékelését a Bizottság 2014-ben készítette el a tagállamokkal együttműködve. Az érdekelt felek számos ajánlást tettek a Bizottságnak és a Tanácsnak a keretrendszer hozzáadott értékének növelése és hatékonyságának optimalizálása érdekében. Megerősítették az informális irányító testületek szerepét, és visszajelzési hurkokat vezettek be a munkacsoportok, a főigazgatóságok vagy a magas szintű csoportok között. Egyes tagállamoknak még tökéletesíteniük kellene a formális és informális szervezetekkel való interakciójuk módját, azáltal, hogy a megfelelő embert küldik a megfelelő megbeszélésre, és a lehető legkisebb mértékben élnek a helyettesítéssel. Voksommal az S&D álláspontját követtem.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – En 2014 la Comisión hizo balance de la estrategia de educación y formación, ET 2020, en cooperación con los Estados miembro. A partir de las conclusiones del informe resultante, la Comisión estableció las prioridades para el periodo 2016-2020. Si bien dichas prioridades atienden a aspectos incuestionables como la educación inclusiva, la igualdad, la equidad, la no discriminación, las competencias cívicas, el bienestar, la cohesión social, el diálogo intercultural, la innovación y el apoyo a la docencia, no dejan de ser un envoltorio con el que prestigiar una concepción neoliberal de la educación y la formación. El informe Krasnodebski, en línea con la Comisión, no oculta la conversión de la educación y la formación en objeto de negocio, y las orienta a la empleabilidad

en lugar de al desarrollo del conocimiento. Se ha de reconocer la inclusión en el informe de aspectos como la acogida en este ámbito de los migrantes, los refugiados y solicitantes de asilo, así como de la perspectiva de género. No obstante, estas inclusiones, necesarias, no deben pagar el peaje de la mercantilización de la educación; por ello hemos votado en contra.

**Viktor Uspaskich (ALDE)**, *raštu*. — Teigiamai vertinu „ET 2020“ apžvalgą ir pabrėžiu, kad būtina atsižvelgti į jos išvadas ir nedelsiant jas įgyvendinti, siekiant padidinti pridėtinę programos vertę ir optimizuoti jos veiksmingumą, sustiprinant kiekvienai šaliai aktualius aspektus ir tarpusavio mokymąsi.

**Ivo Vajgl (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the report on follow-up to the Strategic Framework for European Cooperation in Education and Training (ET2020). The stocktaking exercise on the ET2020 framework was conducted in 2014 by the Commission in cooperation with the Member States. The report urges that greater attention be devoted to the quality of education, starting in the kindergarten and throughout life. It calls for the development of good practices in assessing qualitative progress and investment in the use of quality data with stakeholders at local, regional and national level. The report emphasises the importance of providing high-quality early childhood education and of its timely modernisation. It calls on the Member States to channel investment into inclusive education that responds to societal challenges with regard to ensuring equal access and opportunities for all.

I voted in favour because I believe that education and training are important in helping people to acquire the knowledge and professional skills they need to become competitive and innovative employees.

**Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE)**, *por escrito*. – En un tiempo de alto desempleo que también afecta a los licenciados, es muy importante evaluar el marco estratégico para la cooperación europea en el ámbito de la educación y la formación para incrementar su valor añadido y optimizar su efectividad. Este seguimiento concluye con una serie de recomendaciones que deben ser tenidas en cuenta para seguir avanzando en la cooperación en la educación y la formación. Por ello creo conveniente votar a su favor.

**Ángela Vallina (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El marco estratégico es un plan plurianual relacionado con los objetivos de la Estrategia Europa 2020 que persigue aumentar la movilidad estudiantil, la equidad, cohesión y ciudadanía activa, así como un enfoque hacia la «creatividad e innovación, incluido el espíritu empresarial». Los resultados de los últimos años demuestran que la orientación mercantilista del sistema educativo, la estandarización de los programas educativos para aumentar la competitividad entre alumnos y centros, así como los recortes de los programas de austeridad aplicados en economías como la española, han derivado en un desequilibrio evidente entre los propios objetivos marcados por la Comisión y el Consejo, que ya de por sí no representan mi posición en favor de una educación pública, gratuita y de calidad.

Esta resolución aprobada, que valora un informe conjunto de la Comisión y el Consejo, trata de legitimar a través del Parlamento estas prácticas, añadiendo matices positivos menores (por ejemplo, pidiendo impulsar la formación multidisciplinar y adaptada de los y las docentes ante los nuevos desafíos sociales, o la revisión de los grupos de trabajo de evaluación).

Por ello, ya que el informe no aborda los problemas fundamentales que derivan en un incremento de las desigualdades sociales, he votado en contra.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, *schriftelijk*. – Onderwijs en opleiding zijn belangrijk om mensen te helpen de kennis en de beroepsvaardigheden te verwerven die zij nodig hebben om concurrerende en innoverende werknemers te worden. Bovendien kunnen zij een belangrijke rol spelen bij de vorming van mensen met een open geest. Het feit moet worden verwelkomd dat de Verklaring van Parijs van de ministers van Onderwijs van 17 maart 2015 weerspiegeld is in het gezamenlijk verslag en dat ET 2020 is bijgesteld, doordat de doelstellingen inzake inzetbaarheid en de bevordering van sociale cohesie, gelijkheid, non-discriminatie en burgerlijke vaardigheden op gelijke hoogte zijn geplaatst. Het kon rekenen op mijn volledige steun.

**Paavo Väyrynen (ALDE), kirjallinen.** – Mietintö eurooppalaisen koulutusyhteistyön strategisten puitteiden (ET 2020) seurannasta on pääasialliselta sisällöltään kannatettava, ja on tärkeää pitää huolta siitä, että koulutusjärjestelmät huolehtivat ihmisten integroitumisesta osaksi yhteiskuntaa. Äänestin kuitenkin joissakin kohdin tyhjää, sillä katson, että koulutuspolitiikka kuuluu jäsenvaltioille eikä se ole osa EU:n päätösvaltaa.

**Lieve Wierinck (ALDE), in writing.** — I strongly endorse this EP resolution, because it represents our views on the Commission's evaluation of ET2020 very well. It is important to follow up on such frameworks and programmes in order to observe whether the predetermined objectives are being achieved – and, if not, what action is needed. This framework is important as the future of our workforce depends on education and training. These will be the tools that will help the EU in maintaining one of the most competitive and innovative workforces in the world. In this regard, the Erasmus programme plays a significant role, which the resolution recognises.

I welcome the resolution's call for quality assurance in education at all levels and its emphasis on the importance of the quality of educators, who need to be supported through continuing professional development programmes. The resolution also stresses the importance of exchange of good practices between Member States.

**Anna Záborská (PPE), písomne.** – Podporila som túto správu, pretože považujem za správne, aby sa pri politických stratégiách v oblasti vzdelávania zdôrazňovala zásadná zodpovednosť rodičov za vzdelávanie svojich detí. Žiaden vzdelávací program, ktorý ignoruje rodičovskú zodpovednosť, nemôže byť úspešný. Bola by som veľmi rada, aby odporúčanie na lepšiu spoluprácu škôl s rodičmi, ktoré obsahuje táto správa, bolo zohľadnené pri všetkých legislatívnych aj nelegislatívnych návrhoch zo strany Komisie aj tohto Parlamentu. Za podnetné považujem aj úvahy o význame kurzov pre rodičov zo znevýhodneného prostredia, ktoré by im mohli pomôcť lepšie zvládať rodičovskú zodpovednosť pri výbere najlepšieho vzdelávania pre ich deti.

**Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE), γραπτώς.** – Υπερψήφισα την έκθεση ως μέλος της επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας, που αφορά την υλοποίηση του στρατηγικού πλαισίου για την ευρωπαϊκή συνεργασία σε διαφορετικούς τομείς της κοινωνίας υπό το πρίσμα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης.

**Σωτήριος Ζαριανόπουλος (NI), γραπτώς.** – Τους γνωστούς στόχους της ΕΕ για μια εκπαίδευση που θα εξυπηρετεί τη στρατηγική «Ευρώπη 2020», δηλαδή τα κέρδη των μονοπωλίων, επανέλαβε το ψήφισμα για την «υλοποίηση του στρατηγικού πλαισίου για την ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης (ΕΚ2020)».

Το ψήφισμα προωθεί τη «διά βίου μάθηση» και τη διαρκή απόκτηση «κατάλληλων και υψηλής ποιότητας δεξιοτήτων και ικανοτήτων» «που ευνοούν την απασχολησιμότητα», κατακερματισμό δηλαδή των γνώσεων, προκειμένου οι εργαζόμενοι να προσαρμόζονται στις ανάγκες των επιχειρηματικών ομίλων για συγκεκριμένες δεξιότητες σε ένα συγκεκριμένο χρονικό διάστημα. Η συνθήκη της Μπολόνια, που ήταν η αρχή μιας σειράς αντιδραστικών αλλαγών στα πανεπιστήμια, εξυμνείται.

Αντίληψη που διαπερνά το ψήφισμα είναι ότι η εκπαίδευση είναι εμπόρευμα. Οι λαϊκές οικογένειες, οι νέοι εργαζόμενοι θα πρέπει να βάζουν το χέρι στην τσέπη και, εάν δεν έχουν, να καταφεύγουν σε υποτροφίες, αλλά και σε ....δάνεια όπως προτείνεται.

Γι' αυτούς τους λόγους, η Ευρωκοινοβουλευτική Ομάδα του ΚΚΕ καταψήφισε το εν λόγω ψήφισμα.

Σχετικά με την εκπαίδευση των προσφύγων -παρά το ότι η γενική κατεύθυνση του ψηφίσματος εντάσσεται στη λογική στήριξης της ανταγωνιστικότητας των επιχειρήσεων-, το ΚΚΕ ψήφισε εκείνες τις προτάσεις που δίνουν έστω και μια μικρή ανακούφιση στο άμεσο πρόβλημα της εκπαίδευσης των παιδιών των προσφύγων που είναι ακόμα στον αέρα.

**Tomáš Zdechovský (PPE)**, *písemně*. – Rozhodl jsem se podpořit tuto zprávu. Vzdělávání a odborná příprava jsou důležité v tom, že pomáhají lidem získat znalosti a odborné dovednosti, díky nimž se stávají konkurenceschopnými a inovativními zaměstnanci. Osobně oceňuji zejména to, že mezi prioritní oblasti rámce ET 2020 byla zařazena podpora pro učitele. Kvalita programů přípravy učitelů a jejich trvalého profesního rozvoje je s ohledem na rostoucí rozsah složitosti a kompetencí, které jsou v současnosti pro výuku vyžadovány, stále nedostatečná. Jsem zastáncem toho, že by se měla věnovat zvláštní pozornost potřebám různých typů žáků, například žáků pocházejících z národnostních nebo náboženských menšin nebo dětí z rodin s nízkými příjmy nebo z rodin migrantů, kteří jsou nyní znovu v centru pozornosti v důsledku zrychlené mobility v rámci Evropy a nynější uprchlické krize.

**Jana Žitňanská (ECR)**, *písemně*. – Správu o opatřeních v nadvázlosti na strategický rámec pro evropskou spolupráci vo vzdelávaní a v odbornej príprave som podporila. Podľa môjho názoru bola táto správa veľmi dobre zostavená a hoci sa zaoberá témou vzdelávania, ktoré patrí do výlučných právomocí členských štátov, má vyslovene odporúčací charakter a nezasahuje tak do národnej suverenity. Okrem toho správa veľmi dobre identifikovala problémy, ktorým vzdelávanie a odborná príprava čelia a navrhovala opatrenia na ich skvalitnenie, na lepší prístup znevýhodnených skupín k vzdelávaniu, ale aj na veľmi dôležité posilnenie prípravy a postavenia učiteľov. Rovnako je dôležité, že správa navrhuje flexibilné opatrenia založené na situácii v jednotlivých krajinách a nesnaží sa prijať jeden systém pre všetkých, čo považujem za omnoho udržateľnejšie riešenie v porovnaní s často používaným tzv. „one size fits all“ prístupom.

**Milan Zver (PPE)**, *pisno*. – Glasoval sem za poročilo o nadaljnji obravnavi strateškega okvira za evropsko sodelovanje v izobraževanju in usposabljanju.

Izobraževanje in usposabljanje se morata prilagajati potrebam na trgu dela, saj le na ta način lahko pomagamo povečati zaposlenost mladih in starejših ter okrepmo gospodarstvo.

Obenem morata izobraževanje in usposabljanje prispevati tudi k razvoju posameznikovih etičnih in državljskih kompetenc ter humanističnih vrednot. Države članice morajo usmeriti naložbe v vključujoče izobraževanje, ki se odziva na družbene izzive in okrepi možnosti vseživljenjskega učenja.

### 9.13. Sprawozdanie z postępów w dziedzinie energii odnawialnej (A8-0196/2016 - Paloma López Bermejo)

#### Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania

**Michela Giuffrida (S&D)**. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, ho votato a favore di questa risoluzione perché sono certa che le energie rinnovabili siano il futuro dell'Europa, non solo per il loro valore ambientale ma anche per dare impulso economico ai territori.

Ci sono regioni, come la mia, la Sicilia, nel Sud d'Italia e d'Europa, che potrebbero diventare degli *hub* sperimentali per lo sviluppo delle energie rinnovabili e potrebbero persino aspirare all'autosufficienza energetica e invece hanno livelli di inquinamento altissimo e si parla ancora di petrolio.

È chiaro che per lo sviluppo delle energie pulite in Europa serve una forte volontà politica. Prima di tutto serve assistere le regioni nella spesa dei fondi strutturali, perché nell'attuale politica di coesione la percentuale dei fondi per le energie rinnovabili è invece solo dell'1,4 %. E poi bisogna incanalare e indirizzare gli ingenti fondi destinati alle energie rinnovabili verso quelle regioni che sono ricche di risorse, ma sono più deboli nei fronti e sul fronte della progettazione.

L'energia rinnovabile è la chiave per la crescita, per creare città più pulite, un ambiente più sano e un'Europa migliore.

**Biljana Borzan (S&D)**. – Gospodine predsjedniče, iznimno mi je drago što je Hrvatska među onim državama koje su blizu ispunjenja ciljeva koje je odredila Komisija. Ipak, želim naglasiti važnost informiranosti potrošača i njihovu ulogu kao proizvođača energije. Potrošač u svakom trenutku treba biti u mogućnosti očitati potrošnju kako bi je mogao i kontrolirati. Procjena je da bi prosječno kućanstvo samo na grijanju i hlađenju moglo uštedjeti 10-30%. Isto tako, promjene dobavljača su jako skupe, a u nekim državama mjesecima se čeka na zamjenu.

Posebno sam zadovoljna novom inicijativom da se energetska razreda pojednostave kako bi se potrošači lakše snalazili. Isto tako, Odbor za energiju usvojio je prijedlog S&D-a da se uređaji testiraju u prirodnim uvjetima, a ne u laboratorijima. Smatram to iznimno važnim i predlažem da se uvažavaju i studije koje govore o programiranom kvarenju. Međutim, dug je posao pred nama, i u pogledu obnovljivih izvora energije, ali i u pogledu energetske učinkovitosti. Vjerujem da osnaživanje potrošača treba biti u srcu energetske reforme.

**Seán Kelly (PPE).** – A Uachtaráin, bhí áthas orm tacaíocht a thabhairt don tuarascáil seo mar a rinne an chuid is mó de na Feisirí – 80% díobh, 444 i bhfabhar agus 103 i gcoinne. Taispeánann sé sin go bhfuil na Feisirí sa Pharlaimint dáiríre faoin sprioc atá romhainn anois tar éis COP 21 i bPáras – mar a rabhas féin páirteach ar son na Parlaiminte roimh an Nollaig.

Dar ndóigh, tá seans iontach againn fuinneamh in-athnuaite a chur ar fáil trasna na hEorpa go léir mar a dúirt Uachtarán an Choimisiúin Juncker ag tosach a thréimhse agus caithfidh ceannasaíocht a thabhairt faoi sin. Go háirithe tá seans againn níos mó a dhéanamh maidir le taighde, taighde atá á dhéanamh i mo cheantar féin in Ionad Taighde Beaufort i Rinn an Scidígh i gCorcaigh, maidir le taoide, maidir le tuilte agus maidir le gaoth ar an bhfarraige. Déanfaidh sé sin an-difriocht nuair a bheidh an teicneolaíocht sin againn.

### **Pisemne wyjaśnienia dotyczące głosowania**

**Lars Adaktusson (PPE),** *skriftlig.* – Idag röstade jag om initiativbetänkandet "Lägesrapport om förnybar energi". Betänkandet innehöll problematiska förslag på bindande mål om minst 30 procent förnybar energi samt nationella delmål. I betänkandet fanns också en problematisk punkt om bioenergi från skog och dess påstådda negativa påverkan på miljön. Jag anser att det är medlemsstaternas kompetens att råda över sin egen energimix, samt att man skall hålla fast vid redan beslutade procentmål, men valde ändå att stödja betänkandet i slutomröstningen i plenum då betänkandet i det stora hela bars upp av budskap om vikten av förnybara lösningar för energiförsörjningen.

**Isabella Adinolfi (EFDD),** *per iscritto.* – L'Unione europea si impegna nell'elaborazione di politiche e strategie rispettose dell'ambiente, ispirate ad un modello energetico sostenibile.

I cambiamenti climatici, le politiche sociali e di sicurezza ed, infine, il rinnovo dei sistemi produttivi, hanno evidenziato la necessità di porre le energie rinnovabili al centro delle priorità dell'UE.

La nuova strategia per il 2030 mira alla creazione di un modello decentralizzato, in grado d'implementare la transizione energetica ricavandone migliori risultati in termini d'indipendenza, efficienza e sostenibilità. Per queste ragioni, ho espresso voto favorevole.

**Clara Eugenia Aguilera García (S&D),** *por escrito.* – Comparto la posición mayoritaria del Parlamento Europeo favorable a un 30% de renovables en 2030, por medio de objetivos nacionales vinculantes, más ambiciosa que la adoptada por el Consejo. Idea que no comparte el PPE, tal y como ha manifestado con su voto y por la actuación del Comisario Cañete, pendiente de comparecer por los escándalos que le salpican.

Siempre con la oposición del PPE, se ha aprobado nuestra enmienda a favor del empleo de calidad en las renovables. Sin embargo, debemos de lamentar que se rechazase la que defendía la adopción de garantías sociales específicas en favor de los consumidores vulnerables, esto es, aquellos en situación de pobreza energética.

El informe da respuesta al drama de las medidas retroactivas contra las ayudas a las renovables aprobadas por el actual gobierno de mi país, solicitando de la Comisión que evite este tipo de cambios y garantice la viabilidad económica de los activos existentes. Sorprende, una vez más contra el sentir general de la Cámara, la oposición del PPE a no penalizar con impuestos o tasas adicionales la autoproducción y el autoconsumo energético.

En líneas generales, con las salvedades hechas, el resultado es positivo y ha merecido mi voto a favor.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor del presente informe debido a que supone un importante respaldo al desarrollo del sector de las energías renovables y una importante llamada a los estados miembros que no están cumpliendo con los objetivos de la Directiva. El informe se hace eco del avance del sector pero también de los problemas que encuentran en determinados estados miembros como el «impuesto al sol», la retroactividad de las medidas de apoyo, las dificultades en el acceso a la red, etc. además el informe hace referencia a la necesidad de generar empleo de calidad y de incluir a los sindicatos y la sociedad civil en el desarrollo de estas energías. Así mismo se hacen proposiciones específicas sobre la definición de prosumers, el apoyo al cambio modal de transporte, el desarrollo de tecnologías de refrigeración renovables, la inversión pública en el sector, etc. Esto convierte al texto en una importante referencia para el desarrollo de la próxima directiva, es por todo esto por lo que he decidido votar a favor.

**Louis Aliot (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport sur les progrès accomplis dans les énergies renouvelables. Malgré quelques points intéressants, notamment sur les usagers en situation de précarité ou encore l'accent mis sur la formation, qui est un enjeu clef de ce secteur, nous regrettons le ton bien trop intégrationniste de ce rapport. Si nous sommes favorables aux énergies renouvelables, nous ne pouvons soutenir un texte qui est composé d'objectifs très contraignants et qui invite la Commission européenne à renforcer son rôle.

**Martina Anderson (GUE/NGL)**, *in writing*. – This report was a positive and progressive one, which highlighted the need for a modal shift and for higher energy efficiency of renewables in order to improve the sustainability of transport. Furthermore, it criticises the promotion of biofuels for transport, which competes with the food production sector.

The report also analyses how Member States have done in achieving their renewable energy targets. There is currently an EU target of 20%, which is shared by Member States and broken down into national targets.

Ireland has fallen short of the heat energy target. While this is not acceptable, the report correctly expresses concern that some Member States may have to revise policies and instruments in order to achieve their targets.

For these reasons outlined above, I voted in favour.

**Νίκος Ανδρουλάκης (S&D)**, *γραπτός*. – Ψήφισα υπέρ της έκθεσης σχετικά με την πρόοδο στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, διότι αναφέρεται στην πρόοδο που έχει επιτευχθεί για τους στόχους της ΕΕ 2020 καθώς και στο πλαίσιο για τους στόχους του 2030.

**Pascal Arimont (PPE)**, *schriftlich*. – Die Entwicklung von erneuerbaren Energien macht eine Neuausrichtung notwendig, durch die sie zum Grundpfeiler des energiewirtschaftlichen Modells der Union werden. Der Klimawandel muss bekämpft werden, und wir stehen in der Verantwortung, dies zu tun.

Die Abhängigkeit von Energieressourcen aus anderen Ländern muss verringert werden, wenn wir das Ziel erreichen wollen, eine Führungsrolle beim Aufbau strategischer Technologien für die Energiewende einzunehmen, ein erfolgreiches und realistisches Energierzeugungsmo­dell zu strukturieren und so hochwertige Arbeitsplätze zu schaffen.

Dies berücksichtigt die Forderung des Parlamentes, der ich nur zustimmen kann.

**Marie-Christine Arnautu (ENF)**, *par écrit*. – Dès qu'on parle d'environnement le Parlement européen entre dans des délires fédéralistes. C'est le cas ici, où l'on parle d'énergies renouvelables.

Toute la première partie n'est composée que d'objectifs contraignants, de propositions législatives et de contraintes pour les États.

Sans compter le charabia incompréhensible où on réinvente l'eau chaude, alors que nos États avaient patiemment construit un service public de l'électricité et du gaz abordable et cohérent.

Même si je suis favorable aux énergies renouvelables, la tonalité nettement intégrationniste du rapport ne permet pas de le voter en l'état. Je m'y suis donc opposée.

**Zoltán Balczó (NI)**, *írásban*. – A megújuló energiák fejlesztése új megközelítést követel, mely az Európai Unió energiamodelljének fő pillérévé teszi azokat. A fenntartható energiatermelési modell felé történő elmozdulás társadalmi prioritás, melyet egyedül a piac nem tud megoldani. A szabályozás és a demokratikus részvétel is szükséges, ha el kívánjuk kerülni a szociális és környezeti negatív hatásokat. Az EU jogi eszköze a megújuló energiákról szóló 2009/28/EK számú irányelv, melynek elfogadásával az EU megkezdte a tagállamok energiaszerkezetének átalakítását. Ez kötelező célokat ír elő, egyértelmű szabályokat fogalmaz meg a felügyeletről és nyomonkövetésről.

A bioüzemanyagok közlekedésben történő előmozdítására irányuló kötelezettségvállalás egyértelműen az élelmiszer-gyártó ágazatnak ártott, ahelyett, hogy mélyreható vitát indított volna a logisztikai és városrendezési politikák összehangolásának hiányáról és arról, hogy ezek fenntarthatóságához átfogó tervezés szükséges. Sajnos számos esetben olyan előírást fogalmaz meg a jelentés, amely kötelező célértékek létrehozását, azok ellenőrzését, nem teljesülésük esetén szankcionálását tenné lehetővé a Bizottságnak. Ez egyértelműen a tagállamok energiamixébe történő beavatkozás. Számos esetben burkoltan, vagy nyíltan szót emel a jelentéstevő mellett, hogy a Bizottságnak meg kell adni a hatáskört, hogy a tagállamok adópolitikáján belül a megújuló energiatermelést elősegítő és a fosszilis energiatermelést nem támogató adójogszabályokat fogadjon el és EU-s szinten megvalósuljon ennek a területnek az adóharmonizációja. Mindezeket a szempontokat összevetve a szavazáskor tartózkodtam.

**Nicolas Bay (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport, qui porte sur les progrès accomplis en matière d'énergies renouvelables, est certes intéressant mais son ton intégrationniste, à la limite du fédéralisme, met mal à l'aise en le faisant plus apparaître comme un prétexte que comme une fin en soi. Cela commence dès le point 2, où il est indiqué que le Parlement «invite la Commission à renforcer son rôle».

De même, toute sa première partie n'est composée que d'objectifs à la limite de l'irréalisable, de propositions législatives et de contraintes pour les États. Ainsi, les États membres sont invités à démanteler les services publics de l'électricité et du gaz abordables et cohérents qu'ils avaient mis en place. J'ai donc voté contre ce rapport destructeur bien loin de favoriser l'utilisation courante des énergies renouvelables.

**Hugues Bayet (S&D)**, *par écrit*. – J'ai approuvé ce rapport qui, tout en saluant ses efforts en faveur des énergies renouvelables, encourage la Commission à garantir la mise en œuvre de la directive sur les énergies renouvelables et à proposer un cadre législatif ambitieux après 2020. Il insiste sur la nécessité de disposer d'un cadre réglementaire à long terme stable, comportant des objectifs nationaux en matière d'énergies renouvelables qui soient cohérents et efficaces pour atteindre les objectifs climatiques à long terme (2050) de l'Union.

Il souligne aussi l'importance, pour le secteur des énergies renouvelables, du partage des meilleures pratiques, des régimes de soutien et de l'accès au capital notamment pour les PME.

**Brando Benifei (S&D)**, *per iscritto*. – L'Unione europea ha intrapreso da tempo la via della transizione energetica a favore delle energie rinnovabili. Si tratta di una visione, di medio e lungo periodo, dal grande valore strategico che mira non solo a favorire la realizzazione degli obiettivi internazionali, tra cui quelli stabiliti con la recente COP21, ma soprattutto ad assicurare al Vecchio Continente una vera indipendenza energetica fondata su un sistema sostenibile e proiettato verso il futuro. Il mio sostegno alla relazione López Bermejo nasce dalla convinzione che sia fondamentale assicurare il successo del percorso intrapreso, evitando che esso sia affidato solamente alle forze del mercato. Occorre semplificare le procedure amministrative, potenziare la normativa per creare un mercato dell'energia più integrato, favorire i meccanismi di condivisione delle buone politiche nazionali energetiche e investire in sistemi di stoccaggio dell'energia elettrica. Bisogna raggiungere gli obiettivi stabiliti per il 2020 e nel contempo stabilire un quadro regolamentare a lungo termine per il conseguimento degli obiettivi climatici dell'Unione per il 2050.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Votamos a favor del informe de Paloma López Bermejo porque establece buenas bases para la revisión de la Directiva relativa a las energías renovables. Subraya las posibilidades de creación de empleos, los beneficios para la economía, al igual que la centralidad del desarrollo de las renovables para luchar contra el cambio climático. Fija objetivos ambiciosos y pide que sean vinculantes. También promueve el autoconsumo y la democratización del sistema energético.



**Dominique Bilde (ENF)**, *par écrit*. – Je me suis opposée à ce rapport concernant les progrès accomplis dans le secteur des énergies renouvelables.

C'est regrettable, d'autant que plusieurs bonnes propositions y figuraient: la prise en compte des usagers en situation de précarité énergétique, l'exclusion des investissements publics des objectifs de déficit, ou encore la suggestion de simplifier les règles administratives et fiscales pour les producteurs-consommateurs.

Malheureusement, ces bons vœux sont pervertis par la volonté fédéraliste portée par le rapporteur, laquelle se sent obligée de donner à la Commission le rôle de gendarme devant guider les États membres sur le chemin des énergies renouvelables par des objectifs et des législations contraignants.

Par ailleurs, le texte se veut donneur de leçon en la matière, remettant en cause notre service public de l'électricité et du gaz, lequel est pourtant performant et de qualité.

**Mara Bizzotto (ENF)**, *per iscritto*. – La relazione oggetto di voto è poco equilibrata e condivisibile, ho quindi deciso di non supportarla col mio voto.

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – Comparto la posición mayoritaria del Parlamento Europeo favorable a un 30% de renovables en 2030, por medio de objetivos nacionales vinculantes, más ambiciosa que la adoptada por el Consejo. Idea que no comparto el PPE, tal y como ha manifestado con su voto y por la actuación del Comisario Cañete, pendiente de comparecer por los escándalos que le salpican.

Siempre con la oposición del PPE, se ha aprobado nuestra enmienda a favor del empleo de calidad en las renovables. Sin embargo, debemos de lamentar que se rechazase la que defendía la adopción de garantías sociales específicas en favor de los consumidores vulnerables, esto es, aquellos en situación de pobreza energética.

El informe da respuesta al drama de las medidas retroactivas contra las ayudas a las renovables aprobadas por el actual gobierno de mi país, solicitando de la Comisión que evite este tipo de cambios y garantice la viabilidad económica de los activos existentes. Sorprende, una vez más contra el sentir general de la Cámara, la oposición del PPE a no penalizar con impuestos o tasas adicionales la autoproducción y el autoconsumo energético.

En líneas generales, con las salvedades hechas, el resultado es positivo y ha merecido mi voto a favor.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D)**, *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, nes juo Parlamentas pritaria, kad atsinaujinančios energijos plėtojimui reikia taikyti naują požiūrį, pagal kurį ji taptų pagrindiniu Europos energetikos modelio ramsčiu. Jei norime plėtoti savo gamybos modelį ir kurti kokybiškas darbo vietas, taip pat skatinti plėtoti strategines technologijas, kuriomis būtų paimtas perėjimas prie naujos energetikos, privalome sumažinti priklausomybę nuo likusio pasaulio energijos išteklių.

Perėjimas prie tvarios energijos gamybos modelio yra socialinis prioritetinis klausimas, kurio negalima išspręsti vien tik rinkos priemonėmis. Reikia suprasti, kad demokratinis reglamentavimas ir dalyvavimas yra būtinas siekiant išvengti rimto išorinio socialinio ir aplinkos poveikio. Negalima leisti, kad energetinės oligopolijos lemtų Europos energetikos ateitį.

Sektoriaus reguliavimas ES lygmeniu turi išspręsti daugelį problemų, kurios trukdo jam vystytis, skatinti viešąsias investicijas, demokratinę kontrolę ir stabilią investavimo sistemą, kurios palengvintų kolektyvinį ir demokratinį energetikos valdymą, siekiant iki 2050 m. sukurti visiškai nepriklausomą, efektyvų ir švarų energetikos modelį.

**Andrea Bocskor (PPE)**, *írásban*. – Üdvözlöm, hogy a Bizottság elkötelezett amellett, hogy világelsővé tegye Európát a megújuló energia területén. Ez nem csak iparpolitikai szempontból szükségszerű, de hozzájárulhat bizonyos közép- és kelet-európai tagállamok egyetlen fosszilisüzemanyag-szállítótól való függésének csökkentéséhez, ezáltal lehetővé válhat a világ legnagyobb energiainportőrének számító Európa energiafüggetlensége és energiabiztonsága. Ezen felül, felelősségünk, hogy tegyünk az éghajlatváltozás ellen, amihez nagyban hozzájárulhat a megújuló energiaforrások arányának növekedése. A nemzeti célokon alapuló energiaforrásokkal kapcsolatos politika hosszú távon garantálja az ipar és a befektetők számára az áramtermelési kapacitásba, valamint a szállítási és elosztási infrastruktúrába való befektetéshez szükséges biztonságot.

Fontos, hogy a tagállamok energiamixének meghatározása továbbra is nemzeti hatáskörbe tartozik, minden tagállam maga fejlesztheti megújuló energiaforrásait, és alakíthatja energiamixét. Az állami támogatásokkal kapcsolatos intézkedések számos tagállamban segítették elő az uniós célkitűzések elérését, ugyanakkor döntő politikai lökés szükséges, ha további, még komolyabb eredményeket akarunk elérni. Ahhoz, hogy 2050-re egy hatékony és egy megújuló energiaforrásokon alapuló energiamodell jöjjön létre, az európai szintű szabályozásnak számos, a fejlődés útjában álló problémát kell megoldania: elő kell mozdítani a beruházásokat és azok demokratikus felügyeletet, valamint stabil beruházási kereteket kell teremteni.

**Simona Bonafè (S&D)**, *per iscritto*. – Lo sviluppo delle energie rinnovabili è un fattore fondamentale per il raggiungimento dei nostri obiettivi in campo climatico ed energetico, rappresentando un elemento chiave lungo il nostro percorso verso la decarbonizzazione.

L'Unione europea è complessivamente sulla buona strada per conseguire gli obiettivi del 2020 in materia di rinnovabili, ma sono necessari ulteriori sforzi da parte degli Stati membri che hanno registrato un maggiore ritardo. Tali sforzi risultano tanto più doverosi alla luce della progressiva diminuzione dei costi legati a tali energie, che, di pari passo ai progressi tecnologici in materia di produzione e stoccaggio, ha reso le energie rinnovabili sempre più competitive e il ricorso ad esse sempre più conveniente.

È importante dunque che il sostegno a tali fonti di energia prosegua oltre il 2020, mantenendo l'efficace combinazione di obiettivi vincolanti e piani di azione nazionali che ci hanno permesso di ottenere risultati tangibili sinora, in un quadro regolamentare ambizioso ed efficace, capace di lanciare segnali adeguati e di lungo termine agli investitori. La Commissione, da parte sua, deve continuare a monitorare attivamente i progressi nel campo delle rinnovabili, promuovendo la trasparenza, la coerenza e l'assenza di ostacoli tecnici nello sviluppo di queste fondamentali energie.

**Marie-Christine Boutonnet (ENF)**, *par écrit*. – Même si je suis favorable au développement des énergies renouvelables, la tonalité nettement intégrationniste du rapport ne me permet pas de le voter en l'état.

J'ai donc voté contre.

**Lynn Boylan (GUE/NGL)**, *in writing*. — This report was a positive and progressive one, which highlighted the need for a modal shift and for higher energy efficiency of renewables in order to improve the sustainability of transport. Furthermore, it criticises the promotion of biofuels for transport, which competes with the food production sector.

The report also analyses how Member States have done in achieving their renewable energy targets. There is currently an EU target of 20%, which is shared by Member States and broken down into national targets.

Ireland has fallen short of the heat energy target. While this is not acceptable, the report correctly expresses concern that some Member States may have to revise policies and instruments in order to achieve their targets.

For these reasons outlined above, I voted in favour.

**Renata Briano (S&D)**, *per iscritto*. – Le energie rinnovabili sono il futuro dello sviluppo di lungo termine della UE. Dobbiamo attuare politiche economiche che le trasformino nel pilastro fondamentale del modello energetico dell'Unione europea. Abbiamo un compito storico: combattere il cambiamento climatico e ridurre la dipendenza dalle risorse energetiche del resto del mondo per ristrutturare il nostro modello produttivo e generare posti di lavoro di qualità, oltre a salvaguardare il nostro territorio e il futuro dei nostri discendenti. La transizione verso un modello di produzione energetica sostenibile costituisce anche una priorità sociale che non può essere affidata solo al mercato: dobbiamo capire che la regolamentazione e la partecipazione democratica sono necessarie per evitare gravi crisi sociali ed ambientali. Dobbiamo impedire che siano gli oligopoli energetici a definire il futuro dell'energia per l'Europa ma che si riesca invece

a garantire un modello energetico europeo integrato, efficiente e pulito per il 2050.

**Steeve Briois (ENF), par écrit.** – Ce rapport vise à dresser un constat sur l'état des progrès accomplis dans le secteur des énergies renouvelables. Si le rapporteur a le mérite de soulever quelques problématiques pertinentes comme la situation des producteurs-consommateurs pour lesquels les règles administratives et fiscales devraient être simplifiées, je me suis opposé à ce texte, qui renforcera les dispositions législatives contraignantes au détriment des États membres. S'il est essentiel pour les générations futures d'investir dans les énergies renouvelables, il n'en demeure pas moins que le renforcement des contraintes administratives et juridiques dans l'Union exacerbera la concurrence déloyale actuelle que subissent nos entreprises. C'est pourquoi j'ai voté contre ce rapport.

**Daniel Buda (PPE), în scris.** – Dezvoltarea energiei din surse regenerabile are nevoie de o nouă abordare, care să o transforme în principalul pilon al modelului energetic din UE. Este o responsabilitate fundamentală pentru combaterea schimbărilor climatice, este o datorie istorică care trebuie îndeplinită. Tranziția către un model de producție durabilă reprezintă o prioritate socială ce nu poate fi soluționată doar de piață, iar participarea democratică și reglementarea sunt elemente necesare pentru evitarea externalităților de mediu și sociale grave, ceea ce nu ne permite ca oligopolurile energetice să definească viitorul energetic al Europei.

UE dispune de un instrument juridic care ajută la atingerea acestui obiectiv prin Directiva privind energia din surse regenerabile. Prin adoptarea acestei Directive, Europa a inițiat un proces de transformare a mixului energetic din statele membre, instrument juridic ce a permis stabilirea unui cadru favorabil pentru dezvoltarea sectorului energiei din surse regenerabile și a contribuit la dezvoltarea unui sector diversificat și variat.

Am acordat un vot favorabil raportului privind progresele înregistrate în domeniul energiei din surse regenerabile pentru că este nevoie de această sursă de energie regenerabilă pentru toate statele membre UE, atât pentru crearea unor progrese în ceea ce privește energia bio, dar și pentru combaterea schimbărilor climatice din UE și nu numai.

**Cristian-Silviu Bușoi (PPE), in writing.** – The shift towards renewable energies is of the utmost importance for the European Union's energy model. We need to reduce our dependence on fossil fuels in order to combat climate change effectively. With this, we must ensure the creation of quality jobs and the development of necessary technologies in order to ensure a successful and smooth energy transition.

The adoption of the Renewables Directive has provided a legal instrument to create a varied and diversified sector, through binding targets and clear rules on supervision and monitoring. This has allowed many of the Member States to work more effectively to achieve the targets set for 2020.

Since reducing greenhouse gas emissions also depends on achieving the goals in renewable energy, it is important that the measures adopted improve support mechanisms for renewable energy sources to ensure that consumers benefit from the technological advances. Thus, I voted for the resolution on the renewable energy progress report to ensure that we will reach the targets set for 2020 and those of the COP 21 Paris agreement.

**Soledad Cabezón Ruiz (S&D), por escrito.** – Comparto la posición mayoritaria del Parlamento Europeo favorable a un 30% de renovables en 2030, por medio de objetivos nacionales vinculantes, más ambiciosa que la adoptada por el Consejo. Idea que no comparte el PPE, tal y como ha manifestado con su voto y por la actuación del Comisario Cañete, pendiente de comparecer por los escándalos que le salpican.

Siempre con la oposición del PPE, se ha aprobado nuestra enmienda a favor del empleo de calidad en las renovables. Sin embargo, debemos de lamentar que se rechazase la que defendía la adopción de garantías sociales específicas en favor de los consumidores vulnerables, esto es, aquellos en situación de pobreza energética.

El informe da respuesta al drama de las medidas retroactivas contra las ayudas a las renovables aprobadas por el actual gobierno de mi país, solicitando de la Comisión que evite este tipo de cambios y garantice la viabilidad económica de los activos existentes. Sorprende, una vez más contra el sentir general de la Cámara, la oposición del PPE a no penalizar con impuestos o tasas adicionales la autoproducción y el autoconsumo energético.

En líneas generales, con las salvedades hechas, el resultado es positivo y ha merecido mi voto a favor.

**Alain Cadec (PPE), par écrit.** – Une des priorités de l'Union est de réussir la transition énergétique dans la lutte contre le réchauffement climatique. Dans cette perspective, le développement des énergies renouvelables est très important. Un autre enjeu demeure de réduire la dépendance énergétique de l'Union européenne vis-à-vis des pays tiers. Les États membres disposent déjà d'un cadre juridique pour atteindre les objectifs fixés à l'horizon 2020. La régulation du secteur des énergies renouvelables doit favoriser un cadre stable pour l'investissement et un contrôle démocratique efficace, propices à leur développement. Le rapport soulève des questions essentielles sur l'avenir énergétique de l'Europe. J'ai donc voté en faveur de ce rapport.

**Nicola Caputo (S&D), per iscritto.** – Oggi ho votato a favore della relazione in questione per far sì che l'obiettivo sulle energie rinnovabili dell'UE – il 20% del consumo totale entro il 2020 — sia raggiunto da tutti i Stati membri dell'UE.

La Commissione dovrebbe garantire la piena attuazione della direttiva 2020 in materia di energie rinnovabili e dovrebbe presentare un quadro normativo ambizioso per il periodo successivo al 2020. Sottolineo, a questo proposito, la necessità di un quadro regolamentare stabile a lungo termine, che includa obiettivi in materia di energie rinnovabili a livello nazionale e dell'UE, permettendo di conseguire gli obiettivi climatici dell'UE a lungo termine (2050).

Ricordo che la richiesta del Parlamento europeo in relazione alla definizione di obiettivi vincolanti pari ad una quota di almeno il 30% di energia da fonti rinnovabili nel consumo energetico deve essere attuata per mezzo di obiettivi nazionali al fine di garantire la necessaria sicurezza per gli investitori e la necessaria certezza del diritto.

Ritengo inoltre che, alla luce del recente accordo della COP 21, sia auspicabile un'ambizione considerevolmente superiore con obiettivi chiari al fine di assicurare una posizione di leadership all'UE a livello mondiale in materia di rinnovabili.

**Matt Carthy (GUE/NGL), in writing.** – I voted in favour of this report, which analyses how Member States have done in achieving their renewable energy targets. There is currently an EU target of 20%, which is shared by Member States and broken down into national targets. Some Member States have been quicker to implement their targets than others. For instance, Ireland is set to fall short of its heat energy target, but to reach others. The report expresses concern that some Member States may have to revise policies and instruments to achieve their targets.

Overall, the report is quite good, criticising the promotion of biofuels for transport, which competes with the food production sector. The report highlights the need for a modal shift and for higher energy efficiency of renewables in order to improve the sustainability of transport. And it rightly criticises the reliance on market mechanisms to get us all to use renewables.

For these reasons I voted in favour.

**David Casa (PPE), in writing.** – I voted in favour of the report in order to show my support for the EU's energy efficiency target through the development of renewable energy. I especially welcome combining the EU objective for renewable energy with national targets. We have the obligation to combat climate change and I am glad to see all Member States have made efforts in this fight. The EU is on the path to shift from traditional energy resources to renewable energy and, in order to be successful, we need a more consistent framework at EU level.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione di iniziativa sui progressi in materia di energie rinnovabili. Il rapporto affronta una revisione critica del quadro derivante dalla Direttiva 2009/28/EC e fornisce spunti per utilizzare il modello energetico decentralizzato e democratizzato per implementare la transizione energetica e ricavarne i relativi risultati in termini di indipendenza, efficienza e sostenibilità.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, *γραπτώς*. – Στηρίζουμε την έκθεση και υπογραμμίζουμε για άλλη μια φορά πως η ανάπτυξη των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας απαιτεί έναν νέο προσανατολισμό που να τις καθιστά τον θεμελιώδη πυλώνα του ενεργειακού μοντέλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Έχουμε την πρωταρχική ευθύνη για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής, καθώς βρισκόμαστε αντιμέτωποι με μια ιστορική δέσμευση. Οφείλουμε να μειώσουμε την εξάρτηση από ενεργειακούς πόρους του υπόλοιπου κόσμου, αν θέλουμε να υποστηρίξουμε το παραγωγικό μοντέλο μας και να δημιουργήσουμε ποιοτικές θέσεις εργασίας, με αιχμή του δόρατος την ανάπτυξη τεχνολογιών στρατηγικής σημασίας για την ενεργειακή μετάβαση.

**Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL)**, *γραπτώς*. – Ψηφίσαμε σήμερα την έκθεση σχετικά με την πρόοδο στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. Είναι νομίζω προφανές πως ανάλογες εκθέσεις προωθούν τις διαδικασίες επιλογής νέων πηγών ενέργειας, φιλικότερων προς το περιβάλλον, και πιθανώς προς την επανεκκίνηση της οικονομίας, μέσω της δημιουργίας προοπτικών επενδύσεων και θέσεων εργασίας. Ως εκ τούτου θεωρώ πως πρόκειται για θετική προσπάθεια και γι' αυτό τον λόγο ψήφισα θετικά.

**Alberto Cirio (PPE)**, *per iscritto*. – Per quanto al momento le fonti fossili siano ancora economicamente insostituibili, lo sviluppo delle energie rinnovabili è strategico per il futuro di un Europa che non dispone di petrolio ma dispone di sole e vento. I progressi compiuti finora sono incoraggianti e i cittadini, se opportunamente incentivati, reagiscono positivamente mostrando apertura alle nuove tecnologie. Tuttavia, è importante che questi incentivi non costituiscano un peso eccessivo sulle tasche delle comunità e che siano sempre utilizzati in maniera trasparente di modo che le imprese sappiano quanto costa ciascuna tecnologia, anche in termini di imposte e soldi pubblici che potrebbero essere utilizzati anche per altri obiettivi.

**Deirdre Clune (PPE)**, *in writing*. – I supported this report, which examines Member States' policies for implementing renewable energy initiatives.

**Carlos Coelho (PPE)**, *por escrito*. – O desenvolvimento de fontes de energia renováveis exige uma nova abordagem que as transforme no pilar fundamental do modelo energético da União Europeia.

Temos a responsabilidade de lutar contra as alterações climáticas e reduzir a nossa dependência dos recursos energéticos provenientes do resto do mundo para assim podermos organizar o nosso modelo de produção, criar empregos de qualidade e estarmos na linha da frente no desenvolvimento de tecnologias para a transição energética.

A transição para um modelo de produção de energia sustentável é, pois, uma prioridade social que não pode ser confiada apenas ao mercado, temos de compreender que a regulação e a participação democrática são necessárias para evitar externalidades sociais e ambientais.

O desenvolvimento de energias renováveis contribuirá para garantir a segurança e a soberania energéticas, pôr termo à pobreza energética e fomentar o desenvolvimento económico e a liderança tecnológica da UE, combatendo as alterações climáticas.

A futura estratégia de I&D deve centra-se em facilitar o desenvolvimento de redes e cidades inteligentes. A eletrificação dos transportes, o carregamento inteligente de veículos e as tecnologias «veículo-rede» contribuirão para a melhoria da eficiência energética e para a absorção do potencial das fontes de energias renováveis.

Pelo exposto, apoiei o presente relatório.

**Anna Maria Corazza Bildt (PPE)**, *skriftlig*. – I dag röstade vi för betänkandet om lägesrapporten om förnybar energi. Förnybar energi är en förutsättning för att nå miljö- och klimatmålen och för det krävs en energimarknad byggd på en öppen och fri konkurrens, marknadspriser och incitament att investera i ny teknologi och transmission.

I betänkandet som parlamentet antog finns förslag på ett bindande mål om minst 30 procent förnybar energi med nationella delmål. Vi anser dock att det är, och bör i fortsättningen även vara, medlemsstaternas exklusiva kompetens att råda över sin egen energimix.

I betänkandet finns också en punkt som pekar ut bioenergi från skogsbruk som potentiellt skadligt för miljön och klimatet. Sverige har lång och bred erfarenhet av att bruka skog på ett effektivt och miljövänligt vis, som tillvaratar skogens resurser med minsta möjliga klimat- och miljöpåverkan. Därför delar vi inte betänkandets problemformulering, utan ser tvärtom det hållbara skogsbruket som en del av arbetet med att minska utsläppen.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL), por escrito.** – He votado a favor del presente informe debido a que supone un importante respaldo al desarrollo del sector de las energías renovables y una importante llamada a los estados miembros que no están cumpliendo con los objetivos de la Directiva. El informe se hace eco del avance del sector pero también de los problemas que encuentran en determinados estados miembros como el «impuesto al sol», la retroactividad de las medidas de apoyo, las dificultades en el acceso a la red, etc. además el informe hace referencia a la necesidad de generar empleo de calidad y de incluir a los sindicatos y la sociedad civil en el desarrollo de estas energías. Así mismo se hacen proposiciones específicas sobre la definición de prosumers, el apoyo al cambio modal de transporte, el desarrollo de tecnologías de refrigeración renovables, la inversión pública en el sector, etc. Esto convierte al texto en una importante referencia para el desarrollo de la próxima directiva, es por todo esto por lo que he decidido votar a favor.

**Andrea Cozzolino (S&D), per iscritto.** – L'obiettivo del 20% del consumo totale di energie rinnovabili entro il 2020, è implementato in maniera differente a seconda degli Stati Membri. Per questo sostengo la richiesta di una piena attuazione della legislazione per raggiungere gli obiettivi in maniera uniforme sull'intero continente. Allo stesso tempo, sostengo il rilancio degli obiettivi per il 2050, verso un modello energetico sovrano, efficiente e pulito. Dobbiamo essere ambiziosi. Abbiamo il dovere e la responsabilità di combattere il cambiamento climatico, riducendo la dipendenza da risorse che siamo costretti ad importare dal resto del mondo. Dobbiamo garantire sempre più una produzione sostenibile e autoctona delle energie, un elemento fondamentale per il rilancio della nostra economia, in funzione della creazione di posti di lavoro. La direttiva UE sulle rinnovabili è uno strumento giuridico che va sostenuto e attuato, con obiettivi vincolanti e norme chiare. Ma spesso non basta. Dobbiamo agire a un livello più basso, sensibilizzando e stimolando l'attivo contributo dei nostri cittadini e dei consumatori, attraverso campagne e incentivi che possano renderli veramente protagonisti di una stagione di rilancio della sostenibilità del nostro continente.

**Andi Cristea (S&D), în scris.** – Progresele tehnologice în materie de producție și stocare a energiei provenite din surse regenerabile, conștientizarea necesității de a reduce impactul asupra mediului înconjurător în vederea dezvoltării durabile, dar și nevoia de a crește autonomia statelor membre într-o perioadă în care energia este folosită în politicile de constrângere indică importanța generalizării utilizării acestor resurse. În acest context, consider că Uniunea Europeană și statele membre trebuie să fixeze obiective mai ambițioase în materie de climat și energie, depășind cota stabilită de Consiliul European la 27% din energie obținută din surse regenerabile în consumul de energie până în 2030.

Am votat în favoarea acestui raport, dorind să subliniez importanța diversificării surselor de energie în vederea constituirii unei veritabile uniuni energetice la nivel european. Monitorizarea responsabilă, eficientă și transparentă a punerii în aplicare a legislației europene existente, încurajarea investițiilor publice și a controlului democratic asupra sectorului energetic vor permite dispariția oligopolurilor energetice și vor asigura existența unui model energetic autonom, durabil și eficient.

**Edward Czesak (ECR), na piśmie.** – Przyjęta w 2009 r. dyrektywa w sprawie energii ze źródeł odnawialnych wymaga przedstawiania co dwa lata sprawozdania z postępów. Sprawozdanie z postępów, które jest obecnie przedmiotem debaty, stanowi śródkokresowy przegląd tej dyrektywy i zawiera wstępną jej ocenę w ramach REFIT. W sprawozdaniu Komisji Europejskiej stwierdzono, że dwadzieścia pięć państw członkowskich jest na dobrej drodze do osiągnięcia wiążących celów w zakresie energii ze źródeł odnawialnych, a pięć już osiągnęło lub za chwilę osiągnie swoje cele. Sprawozdanie INI pozytywnie odnosi się do ścisłej koordynacji między państwami członkowskimi i regionami, co współgra z oceną Komisji, zgodnie z którą należy lepiej wykorzystywać mechanizmy współpracy, jeżeli cele w zakresie energii odnawialnej mają zostać osiągnięte. W sprawozdaniu INI stwierdzono wprawdzie, że określanie koszyka energetycznego państw członkowskich należy do kompetencji krajowych, jednak zawarto w nim również kilka odniesień do wiążących celów krajowych i opodatkowania, skrytykowano brak zaleceń dla poszczególnych krajów, opowiedziano się za większą rolą Komisji w monitorowaniu działań państw członkowskich poprzez zwiększenie możliwości nadzoru, a także zaproponowano podwyższenie celów UE w zakresie energii ze źródeł odnawialnych. Z wieloma punktami omawianego sprawozdania nie mogę się zgodzić, dlatego zgłosiowałem przeciwko przyjęciu sprawozdania.

**Miriam Dalli (S&D)**, *in writing*. – The use of renewable energy in the Member States is an essential element in working towards a cleaner environment which is sustainable and which takes into account the health of our citizens. The progress made under the Europe 2020 strategy in meeting the 20% renewable energy target represents a step in the right direction. However, in order to have sustainable use of energy we must ensure more ambitious targets, leaving room for manoeuvre for small Member States like Malta, which may have certain specificities.

**Rosa D'Amato (EFDD)**, *per iscritto*. – È urgente giungere all'abbandono della dipendenza da fonti fossili, per agevolare una diffusa autoproduzione e l' autosufficienza energetica.

L'impegno assunto dall'UE per l'abbattimento delle emissioni di CO<sub>2</sub>, ma anche la necessaria drastica riduzione di inquinanti come metalli pesanti e diossine presenti nell'aria, nell'acqua e nel suolo, dovrebbe obbligare tutti gli Stati dell'UE a mettere tempestivamente in pratica misure efficaci. Ne va della nostra salute e del nostro ambiente, ma anche delle nostre risorse finanziarie, visti i costi sanitari e sociali di un ambiente devastato proprio dalla dipendenza dalle fonti fossili come il petrolio e i suoi derivati, il carbone, il gas.

Per una rapida transizione servono ricerca, innovazione e un utilizzo effettivo ed efficace di tutti i fondi europei disponibili per l'efficienza energetica e la produzione di energia da fonti rinnovabili. E bisogna evitare il freno di riforme strutturali che si traducono, di fatto, in politiche di austerità o tagli insensati.

In sintesi, le città e le regioni europee devono realizzare un cambiamento di paradigma, ma affinché ciò avvenga bisogna che vi siano impegni precisi e vincolanti ad affidarsi a un mix energetico basato su fonti realmente rinnovabili. Per queste ragioni il mio voto al report è favorevole.

**Viorica Dăncilă (S&D)**, *în scris*. – Consider că este important schimbul celor mai bune practici cu privire la politicile naționale în domeniul energiei din surse regenerabile pentru a promova adoptarea acestora în cadrul unui model european mai convergent, favorizând cooperarea sporită și coordonarea între statele membre.

**Andor Deli (PPE)**, *írásban*. – Az Európai Parlament üdvözli, hogy a Bizottság elkötelezett amellett, hogy világszerte tegye Európát a megújuló energia területén. Ez nem csak iparpolitikai szempontból szükségszerű, de hozzájárulhat bizonyos közép- és kelet-európai tagállamok egyetlen fosszilisüzemanyag-szállítótól való függésének csökkentéséhez, ezáltal lehetővé válhat a világ legnagyobb energiaimportőrének számító Európa energiafüggetlensége és energiabiztonsága. Ezen felül, felelősségünk, hogy tegyünk az éghajlatváltozás ellen, amihez nagyban hozzájárulhat a megújuló energiaforrások arányának növekedése. A nemzeti célokon alapuló energiaforrásokkal kapcsolatos politika hosszú távon garantálja az ipar és a befektetők számára az áramtermelési kapacitásba, valamint a szállítási és elosztási infrastruktúrába való befektetéshez szükséges biztonságot.

Fontos, hogy a tagállamok energiamixének meghatározása továbbra is nemzeti hatáskörbe tartozik, minden tagállam maga fejlesztheti megújuló energiaforrásait, és alakíthatja energiamixét. Az állami támogatásokkal kapcsolatos intézkedések számos tagállamban segítettek elő az uniós célkitűzések elérését, ugyanakkor döntő politikai lökés szükséges, ha további, még komolyabb eredményeket akarunk elérni. Ahhoz, hogy 2050-re egy hatékony és egy megújuló energiaforrásokon alapuló energiamodell jöjjön létre, az európai szintű szabályozásnak számos, a fejlődés útjában álló problémát kell megoldania: elő kell mozdítani a beruházásokat és azok demokratikus felügyeletet, valamint stabil beruházási kereteket kell teremteni.

**Jean-Paul Denanot (S&D)**, *par écrit*. – Ce rapport donne la température de l'état d'avancement en matière d'équipement et de production des énergies renouvelables qui se résume dans l'expression «le verre à moitié plein et à moitié vide». Par ailleurs, on peut regretter qu'il ne s'accompagne pas de recommandations pays par pays et reste à un niveau méta très général. Pour ma part, je suis très attentif à la question de l'investissement dans la recherche, notamment sur la question du stockage de l'électricité, qui est un instrument de gestion des énergies renouvelables. Cela passe par une implication des autorités locales, une simplification du cadre administratif et des procédures de financement et la mise en place d'équipements intelligents susceptibles de démontrer aux consommateurs finaux l'intérêt de basculer dans les énergies propres.

**Mireille D'Ornano (ENF)**, *par écrit*. – Certes, ce rapport n'oublie pas de faire référence aux usagers en situation de précarité énergétique, à l'importance de la formation comme enjeu clef de ces politiques. Il souhaite en outre exclure les investissements publics des objectifs de déficits et associer les citoyens aux plans nationaux pour les énergies renouvelables. Enfin, il se penche sur la situation des producteurs-consommateurs, pour lesquels les règles administratives et fiscales devraient être simplifiées. Toutefois, il s'agit d'un texte fédéraliste qui «invite la Commission à renforcer son rôle» et qui renferme autant d'objectifs contraignants, de propositions législatives et de contraintes pour les États. Pour ces raisons, j'ai voté contre.

**Ангел Джамбазки (ECR)**, *в писмена форма*. – Гласувах против доклада относно напредъка в областта на енергията от възобновяеми източници, тъй като в този доклад се настоява за по-малко участие на държавите членки и повече регулации чрез законодателството на ЕС. Смятам за недопустимо да се твърди, че преходът към модел на устойчиво производство на енергия е обществен приоритет, който не може да бъде поверен единствено на пазара, защото можем да падем за пример Финландия, където именно пазарът принуждава производителите да насърчават иновации в областта на възобновяемите източници.

**Γεώργιος Επιτήδειος (NI)**, *γραφτως*. – Καταψηφίζουμε. Αν και η έκθεση περιέχει πάρα πολλά καλά στοιχεία, δίνει στην Επιτροπή υπερεξουσίες, πράγμα που δεν μπορούμε να αποδεχθούμε.

**Norbert Erdős (PPE)**, *írásban*. – Az Európai Parlament üdvözli, hogy a Bizottság elkötelezett amellett, hogy világszerte tegye Európát a megújuló energia területén. Ez nem csak iparpolitikai szempontból szükségszerű, de hozzájárulhat bizonyos közép- és kelet-európai tagállamok egyetlen fosszilisüzemanyag-szállítótól való függésének csökkentéséhez, ezáltal lehetővé válhat a világ legnagyobb energiaimportőrének számító Európa energiafüggetlensége és energiabiztonsága. Ezen felül, felelősségünk, hogy tegyünk az éghajlatváltozás ellen, amihez nagyban hozzájárulhat a megújuló energiaforrások arányának növekedése. A nemzeti célokon alapuló energiaforrásokkal kapcsolatos politika hosszú távon garantálja az ipar és a befektetők számára az áramtermelési kapacitásba, valamint a szállítási és elosztási infrastruktúrába való befektetéshez szükséges biztonságot.

Fontos, hogy a tagállamok energiamixének meghatározása továbbra is nemzeti hatáskörbe tartozik, minden tagállam maga fejlesztheti megújuló energiaforrásait, és alakíthatja energiamixét. Az állami támogatásokkal kapcsolatos intézkedések számos tagállamban segítettek elő az uniós célkitűzések elérését, ugyanakkor döntő politikai lökés szükséges, ha további, még komolyabb eredményeket akarunk elérni. Ahhoz, hogy 2050-re egy hatékony és egy megújuló energiaforrásokon alapuló energiamodell jöjjön létre, az európai szintű szabályozásnak számos, a fejlődés útjában álló problémát kell megoldania: elő kell mozdítani a beruházásokat és azok demokratikus felügyeletet, valamint stabil beruházási kereteket kell teremteni.

**Eleonora Evi (EFDD)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore del rapporto di iniziativa sui progressi in materia di energie rinnovabili perché, oltre a contenere una serie di importanti raccomandazioni per la nuova direttiva sulle rinnovabili per il 2030, fa riferimento ai «prosumer», un nuovo e rivoluzionario modello di produzione e consumo di energia che vede un pieno coinvolgimento del cittadino in modelli di cooperazione e di autoproduzione. Un importante passo verso la transizione energetica a cui fa riferimento il Movimento 5 Stelle, un modello energetico decentralizzato e democratico che garantisce indipendenza, efficienza e sostenibilità.

**José Manuel Fernandes (PPE)**, *por escrito*. – A regulação do setor a nível europeu deve resolver os numerosos problemas que travam o seu desenvolvimento, favorecendo o investimento público, o controlo democrático e um quadro estável para o investimento, a fim de facilitar a gestão coletiva e democrática da energia e garantir um modelo energético plenamente soberano, eficiente e limpo para 2050.

A transição para um modelo de produção de energia sustentável é uma prioridade social que não pode ser confiada apenas ao mercado. Pelo contrário, temos de compreender que a regulação e a participação democrática são necessárias para evitar graves externalidades sociais e ambientais.

**Edouard Ferrand (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre, car la tonalité nettement intégrationniste du rapport ne permet pas de le voter en l'état.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – As intenções da relatora foram em parte frustradas por um contexto difícil, que decorre da composição e da relação de forças existente neste Parlamento. As alterações introduzidas à versão inicial do relatório não o melhoraram, pelo contrário. Apesar disso, o relatório conserva aspetos positivos que nos levam a apoiá-lo.



O relatório refere, e bem, que a transição para um modelo de produção de energia sustentável é uma prioridade social que não pode ser confiada apenas ao mercado. Pelo contrário, temos de compreender que a regulação e a participação democrática são necessárias para evitar graves externalidades sociais e ambientais. Devemos impedir que os oligopólios energéticos possam definir o futuro energético da Europa. Acrescentaríamos que uma condição dessa regulação democrática do sector é a propriedade e gestão públicas, democráticas, do mesmo.

Essa regulação do sector, na qual devem pesar decisivamente as opções soberanas de cada Estado-Membro, deve resolver os numerosos problemas que travam o desenvolvimento das energias renováveis. Deve ser favorecido o investimento público, o controlo democrático e um quadro estável para o investimento, a fim de facilitar a gestão coletiva e democrática da energia e garantir um modelo energético plenamente soberano, eficiente e limpo, segundo o relatório, até 2050.

O relatório defende um impulso político ambicioso para cumprir os objetivos fixados.

**Raffaele Fitto (ECR)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della presente relazione poiché ritengo che lo sviluppo delle energie rinnovabili esiga un approccio differente che le trasformi nel pilastro fondamentale del modello energetico dell'Unione europea. La nostra responsabilità fondamentale, in qualità di rappresentanti dei cittadini europei, è quella di combattere il cambiamento climatico, un dovere storico che si ha l'obbligo di non trascurare. Diviene di fondamentale importanza, inoltre, ridurre la dipendenza dalle risorse energetiche del resto del mondo se vogliamo strutturare il nostro modello produttivo e generare posti di lavoro di qualità, oltre a guidare lo sviluppo di tecnologie strategiche per transizione energetica.

**Monika Flašíková Beňová (S&D)**, *pisomne*. – Európska únia sa veľmi aktívne zapojila do boja proti zmene klímy. Neoddeliteľnou súčasťou záväzkov Európskej únie v predmetnej oblasti je aj rozvoj obnoviteľných zdrojov, ktorý si však bude v budúcnosti vyžadovať nový prístup a nevyhnutné investície, ktoré môžu prispieť k vytváraniu kvalitných pracovných miest pre občanov členských štátov Európskej únie. Ak máme splniť ambiciózne ciele do roku 2020, potrebujeme pridať v mnohých oblastiach a dať nový politický impulz vo viacerých členských štátoch.

**Lorenzo Fontana (ENF)**, *per iscritto*. – Voto contrario alla relazione che è confusa e con una eccessiva liberalizzazione si rischia di indebolire la sovranità.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, *γραπτός*. – Καταψηφίζω την έκθεση σχετικά με την πρόοδο στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. Αν και η έκθεση περιέχει πάρα πολλά καλά στοιχεία, δίνει στην Επιτροπή υπερεξουσίες, πράγμα που δεν μπορώ να αποδεχθώ.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – Continued investment in renewables requires ambitious leadership and commitment and a long-term, stable and reliable policy framework consistent with the climate commitments made by the EU in Paris. In order to achieve our goals, the Commission has to ensure full implementation of the 2020 Renewable Energy Directive and put forward an ambitious post-2020 legislative framework.

The fact that the European Council decided to abandon the binding national targets and set a relatively low target of 27% for 2030, binding purely at European level, is highly disappointing. I support an EU that is on track to meet its 2020 targets thanks to the use of binding national targets. I will not accept getting rid of these targets and I will not accept the European Council's low 2030 target.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE)**, *írásban*. – Elfogadtam Bermejo képviselőtársam jelentését a megújuló energiáról. Üdvözlendő, hogy a Bizottság elkötelezett amellett, hogy világszínvén tegye Európát a megújuló energia területén. Ez nem csak iparpolitikai szempontból szükségszerű, de hozzájárulhat bizonyos közép- és kelet-európai tagállamok egyetlen fosszilisüzemanyag-szállítótól való függésének csökkentéséhez, ezáltal lehetővé válhat a világ legnagyobb energiaimportőrének számító Európa energiafüggetlensége és energiabiztonsága. Ezen felül, felelősségünk, hogy tegyünk az éghajlatváltozás ellen, amihez nagyon hozzájárulhat a megújuló energiaforrások arányának növekedése. A nemzeti célokon alapuló energiaforrásokkal kapcsolatos politika hosszú távon garantálja az ipar és a befektetők számára az áramtermelési kapacitásba, valamint a szállítási és elosztási infrastruktúrába való befektetéshez szükséges biztonságot.

Fontos, hogy a tagállamok energiamixének meghatározása továbbra is nemzeti hatáskörbe tartozik, minden tagállam maga fejlesztheti megújuló energia-forrásait, és alakíthatja energiamixét. Az állami támogatásokkal kapcsolatos intézkedések számos tagállamban segítettek elő az uniós célkitűzések elérését, ugyanakkor döntő politikai lökés szükséges, ha további, még komolyabb eredményeket akarunk elérni. Ahhoz, hogy 2050-re egy hatékony és egy megújuló energiaforrásokon alapuló energiamodell jöjjön létre, az európai szintű szabályozásnak számos, a fejlődés útjában álló problémát kell megoldania: elő kell mozdítani a beruházásokat és azok demokratikus felügyeletet, valamint stabil beruházási kereteket kell teremteni.

**Iratxe García Pérez (S&D)**, *por escrito*. – Apoyo la posición mayoritaria del Parlamento Europeo -más ambiciosa que la adoptada por el Consejo- favorable a un 30% de renovables en 2030 a través de objetivos nacionales vinculantes. Objetivo no compartido por el Partido Popular Europeo (PPE) y el Comisario Cañete, pendiente de comparecer ante esta cámara por los escándalos que le salpican.

A pesar del voto en contra del PPE, se ha aprobado nuestra enmienda a favor del empleo de calidad en las renovables. Sin embargo, lamento que se haya rechazado una enmienda que defendía la adopción de garantías sociales específicas a favor de los consumidores vulnerables, es decir, aquellos en situación de pobreza energética.

El informe da respuesta al drama de las medidas retroactivas contra las ayudas a las renovables aprobadas por el actual gobierno de mi país, solicitando a la Comisión que evite este tipo de cambios y garantice la viabilidad económica de los activos existentes. resulta sorprendente, una vez más contra el sentir general de esta cámara, la oposición del PPE a no penalizar con impuestos o tasas adicionales la autoproducción y el autoconsumo energético.

**Enrico Gasbarra (S&D)**, *per iscritto*. – La lotta al cambiamento climatico è fatta di impegni concreti cui l'UE e gli Stati membri devono dare seguito anno dopo anno. È molto importante pertanto monitorare il progresso compiuto nel campo delle rinnovabili, che sono uno dei settori centrali per realizzare gli obiettivi prefissati a Parigi alla COP21. Alcuni paesi manifestano purtroppo ancora un ritardo netto in questo percorso. Condivido pertanto la richiesta della relazione che oggi votiamo di far salire l'impegno politico complessivo della Commissione, proprio per vigilare sull'azione degli Stati e soprattutto per introdurre strumenti concreti – ad esempio un meccanismo finanziario ad hoc – volti a ridurre i costi del capitale e i rischi relativi ai progetti di energia rinnovabile

**Elena Gentile (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della risoluzione del PE sui progressi compiuti nel campo delle energie rinnovabili perché ritengo che lo sviluppo delle energie rinnovabili necessiti un nuovo approccio che le trasformi nel pilastro fondamentale del modello energetico dell'Unione europea.

Confrontata al cambiamento climatico, l'UE deve ridurre la dipendenza dalle risorse energetiche del resto del mondo se davvero vuole strutturare il proprio modello produttivo e generare posti di lavoro di qualità, oltre a guidare lo sviluppo di tecnologie strategiche per la transizione verso un modello di produzione energetica sostenibile, che costituisce una priorità sociale. Tale transizione non può essere affidata unicamente al mercato, ma deve essere regolata dall'UE in modo che non si crei concorrenza sleale fra gli Stati membri dell'UE, che comporterebbe dei danni ai cittadini, sotto forma di esternalità sociali e ambientali.

Ritengo che l'attuale combinazione di obiettivi nazionali vincolanti, piani di azione nazionali per le energie rinnovabili e controllo biennale, abbia costituito il fattore trainante per lo sviluppo delle capacità di produrre energia rinnovabile negli Stati membri.

È necessario creare un quadro regolamentare che rispetti il principio di proporzionalità, che riconosca un ruolo fondamentale nella transizione energetica alle autorità locali, alle comunità, alle famiglie e ai singoli individui.

**Arne Gericke (ECR)**, *schriftlich*. – Ich habe gegen den vorgelegten Fortschrittsbericht „Erneuerbare Energiequellen“ gestimmt – nicht, weil ich gegen erneuerbare Energien bin. Im Gegenteil. Ich bin für den weiteren, ambitionierten Ausbau regenerativer Energien – sie müssen Grundlage einer nachhaltigen Energieversorgung sein. Dabei aber hat die EU-Rahmengesetzgebung nicht immer konstruktiv mitgewirkt. Ich erinnere etwa an das „Ausbooten“ der europäischen Biosprit-Bewegung. Hier wurde Landwirten ohne Grund ein wichtiges neues Marktsegment genommen.

**Jens Gieseke (PPE)**, *schriftlich*. – Ich unterstütze den Ausbau erneuerbarer Energien. Er reduziert unter anderem unsere Abhängigkeit von fossilen Brennstoffen. Einzelstaatliche Zielvorgaben und eine Zielvorgabe von 30 % sind jedoch nicht zielführend. Hier müssen wir Überregulierung vermeiden. Im Grundsatzpapier der EVP-Fraktion haben wir uns stattdessen für eine Zielvorgabe von max. 27 % auf Ebene der EU (nicht der Mitgliedstaaten) ausgesprochen.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Votamos a favor del informe de Paloma López Bermejo porque establece buenas bases para la revisión de la Directiva relativa a las energías renovables. Subraya las posibilidades de creación de empleos, los beneficios para la economía, al igual que la centralidad del desarrollo de las renovables para luchar contra el cambio climático. Fija objetivos ambiciosos y pide que sean vinculantes. También promueve el autoconsumo y la democratización del sistema energético.

**Maria Grapini (S&D)**, *în scris*. – Țara mea, România, este pe primul loc la procentul energiei verzi în total energie produsă, dar consumatorii au avut un cost ridicat și nu este normal să transferăm toată presiunea pe consumatorul final. Nu am susținut acest raport deoarece nu cuprinde prevederi clare privind modalitatea de protecție a consumatorilor la creșterea prețului energiei verzi, nu se prevede clar implicarea FEIS în cercetarea pentru tehnologii moderne pentru eficientizare și decarbonizare. De asemenea, nu sunt de acord cu faptul că nu s-a ținut cont de condițiile specifice din fiecare țară și nici de cerințele de subsidiaritate în stabilirea mixului energetic.

**Enrique Guerrero Salom (S&D)**, *por escrito*. – Comparto la posición mayoritaria del Parlamento Europeo favorable a un 30% de renovables en 2030, por medio de objetivos nacionales vinculantes, más ambiciosa que la adoptada por el Consejo. Idea que no comparte el PPE, tal y como ha manifestado con su voto y por la actuación del Comisario Cañete, pendiente de comparecer por los escándalos que le salpican.

Siempre con la oposición del PPE, se ha aprobado nuestra enmienda a favor del empleo de calidad en las renovables. Sin embargo, debemos de lamentar que se rechazase la que defendía la adopción de garantías sociales específicas en favor de los consumidores vulnerables, esto es, aquellos en situación de pobreza energética.

El informe da respuesta al drama de las medidas retroactivas contra las ayudas a las renovables aprobadas por el actual gobierno de mi país, solicitando de la Comisión que evite este tipo de cambios y garantice la viabilidad económica de los activos existentes. Sorprende, una vez más contra el sentir general de la Cámara, la oposición del PPE a no penalizar con impuestos o tasas adicionales la autoproducción y el autoconsumo energético.

En líneas generales, con las salvedades hechas, el resultado es positivo y ha merecido mi voto a favor.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the report. The reduction of greenhouse gas emissions, thereby realising the 2015 Paris Agreement, depends on achieving EU climate and energy policy goals in the field of renewable energy. The report also highlights the fact that the current 2020 energy strategy and energy goals will be insufficient to reach the 2050 decarbonisation target, and it therefore calls on the Commission to present a more ambitious climate and energy package for 2030, increasing the EU target for renewable energy sources to at least 30%, to be implemented by means of individual national targets.

**Sergio Gutiérrez Prieto (S&D)**, *por escrito*. – Comparto la posición mayoritaria del Parlamento Europeo favorable a un 30% de renovables en 2030, por medio de objetivos nacionales vinculantes, más ambiciosa que la adoptada por el Consejo. Idea que no comparte el PPE, tal y como ha manifestado con su voto y por la actuación del Comisario Cañete, pendiente de comparecer por los escándalos que le salpican.

Siempre con la oposición del PPE, se ha aprobado nuestra enmienda a favor del empleo de calidad en las renovables. Sin embargo, debemos de lamentar que se rechazase la que defendía la adopción de garantías sociales específicas en favor de los consumidores vulnerables, esto es, aquellos en situación de pobreza energética.

El informe da respuesta al drama de las medidas retroactivas contra las ayudas a las renovables aprobadas por el actual gobierno de mi país, solicitando de la Comisión que evite este tipo de cambios y garantice la viabilidad económica de los activos existentes. Sorprende, una vez más contra el sentir general de la Cámara, la oposición del PPE a no penalizar con impuestos o tasas adicionales la autoproducción y el autoconsumo energético.

En líneas generales, con las salvedades hechas, el resultado es positivo y ha merecido mi voto a favor.

**Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL), γραπτώς.** – Υπερψηφίσαμε την έκθεση για τον λόγο ότι προκρίνει τη δημιουργία μιας ολοκληρωμένης στρατηγικής για την ανάπτυξη και στήριξη των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας ως θεμελιώδης πυλώνας της ενεργειακής πολιτικής της ΕΕ. Κάνει επίσης αναφορά στην ενεργειακή φτώχεια καθώς και στην ενίσχυση/στήριξη μικρών παραγωγών των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.

**Brian Hayes (PPE), in writing.** – I voted in favour of this report as I have no problems with the outcome.

**Hans-Olaf Henkel (ECR), schriftlich.** – Bei diesem Bericht handelt es sich um eine Zwischenbilanz der Implementierung der Erneuerbare-Energien-Richtlinie aus dem Jahr 2009. Er enthält einige gute Elemente, z. B. den Aufruf, EU-weit enger zusammenzuarbeiten, und dass erneuerbare Energien kostenwirksam gefördert und wettbewerbsfähig sein müssen. Allerdings enthält der Bericht auch Elemente, die weit über den vorgesehenen Umfang hinausgehen. Zum Beispiel schlägt der Berichtersteller steuerliche Maßnahmen zur Förderung von Erneuerbaren Energien vor oder eine stärkere Überwachung und Kontrolle seitens der EU-Kommission. Darüber hinaus wird das vom Rat beschlossene erneuerbare-Energien-Ziel in dem Bericht von 27% auf 30% angehoben. ALFA ist der Ansicht, dass wir uns an den vom Rat beschlossenen Zielen orientieren sollten und dass Entscheidungen bezüglich der Implementierung von Beschlüssen den Mitgliedstaaten überlassen sein sollten. Deshalb habe ich den Bericht abgelehnt.

**György Hölvényi (PPE), írásban.** – Az Európai Parlament üdvözli, hogy a Bizottság elkötelezett amellett, hogy világszerte tegye Európát a megújuló energia területén. Ez nem csak iparpolitikai szempontból szükségszerű, de hozzájárulhat bizonyos közép- és kelet-európai tagállamok egyetlen fosszilisüzemanyag-szállítótól való függésének csökkentéséhez, ezáltal lehetővé válhat a világ legnagyobb energiaimportőrének számító Európa energiatünetlensége és energiabiztonsága. Ezen felül, felelősségünk, hogy tegyünk az éghajlatváltozás ellen, amihez nagyban hozzájárulhat a megújuló energiaforrások arányának növekedése. A nemzeti célok alapuló energiaforrásokkal kapcsolatos politika hosszú távon garantálja az ipar és a befektetők számára az áramtermelési kapacitásba, valamint a szállítási és elosztási infrastruktúrába való befektetéshez szükséges biztonságot.

Fontos, hogy a tagállamok energiamixének meghatározása továbbra is nemzeti hatáskörbe tartozik, minden tagállam maga fejlesztheti megújuló energia-forrásait, és alakíthatja energiamixét. Az állami támogatásokkal kapcsolatos intézkedések számos tagállamban segítettek elő az uniós célkitűzések elérését, ugyanakkor döntő politikai lökés szükséges, ha további, még komolyabb eredményeket akarunk elérni. Ahhoz, hogy 2050-re egy hatékony és egy megújuló energiaforrásokon alapuló energiamodell jöjjön létre, az európai szintű szabályozásnak számos, a fejlődés útjában álló problémát kell megoldania: elő kell mozdítani a beruházásokat és azok demokratikus felügyeletet, valamint stabil beruházási kereteket kell teremteni. Mindezekre tekintettel támogattam szavazatommal a jelentést.

**Cătălin Sorin Ivan (S&D), în scris.** – Am votat în favoarea acestui raport care încurajează dezvoltarea energiei regenerabile la nivel european, care, prin susținerea cadrului juridic la nivelul Uniunii Europene, ar încuraja investițiile publice, controlul democratic și ar facilita gestionarea colectivă și democratică a acestui sector. Se dorește asigurarea unui model strategic pe deplin suveran și eficient pentru 2050.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Glasao sam za Izvješće o provedbi Direktive o energetske učinkovitosti jer ona stavlja naglasak na povećanje energetske učinkovitosti i štednju energije kao ključne faktore za zaštitu okoliša i klime, jačanje gospodarske konkurentnosti, otvaranje radnih mjesta, sigurnost opskrbe energijom te borbu protiv energetske siromaštva. Energetska učinkovitost iznimno je važna za smanjenje i naše ovisnosti o uvozu. Europska unija trenutno dobro napreduje u pogledu ispunjavanja svojih klimatskih i energetske ciljeva za 2020. koji su smanjenje emisija ugljičnog dioksida, povećanje udjela obnovljivih izvora energije i poboljšanje energetske učinkovitosti, te bi u tome trebala zadržati svoju vodeću ulogu u svijetu. Ovom Direktivom potaknuti su brojni pozitivni pomaci u državama članicama, ali loša provedba koči ostvarenje njenog punog potencijala.

**Jean-François Jalkh (ENF)**, *par écrit*. – Le rapport est pertinent, car il n'oublie pas les usagers en situation de précarité énergétique et consacre presque un paragraphe à la formation. Il veut exclure les investissements publics des objectifs de déficits et envisage d'associer les citoyens aux plans nationaux pour les énergies renouvelables. Par ailleurs, le rapport revient, à plusieurs reprises, sur la situation des producteurs-consommateurs, pour lesquels les règles administratives et fiscales devraient être simplifiées. Toutefois, l'ingérence de la Commission au sein du rapport est accablante. Toute la première partie n'est composée que d'objectifs contraignants, de propositions législatives et de contraintes pour les États.

Bien que je reconnaisse l'intérêt des énergies renouvelables, la tonalité contraignante du rapport m'a poussé à voter contre le texte.

**Ramón Jáuregui Atondo (S&D)**, *por escrito*. – Comparto la posición mayoritaria del Parlamento Europeo favorable a un 30% de renovables en 2030, por medio de objetivos nacionales vinculantes, más ambiciosa que la adoptada por el Consejo. Idea que no comparte el PPE, tal y como ha manifestado con su voto y por la actuación del Comisario Cañete, pendiente de comparecer por los escándalos que le salpican.

Siempre con la oposición del PPE, se ha aprobado nuestra enmienda a favor del empleo de calidad en las renovables. Sin embargo, debemos de lamentar que se rechazase la que defendía la adopción de garantías sociales específicas en favor de los consumidores vulnerables, esto es, aquellos en situación de pobreza energética.

El informe da respuesta al drama de las medidas retroactivas contra las ayudas a las renovables aprobadas por el actual gobierno de mi país, solicitando de la Comisión que evite este tipo de cambios y garantice la viabilidad económica de los activos existentes. Sorprende, una vez más contra el sentir general de la Cámara, la oposición del PPE a no penalizar con impuestos o tasas adicionales la autoproducción y el autoconsumo energético.

En líneas generales, con las salvedades hechas, el resultado es positivo y ha merecido mi voto a favor.

**Benedek Jávor (Verts/ALE)**, *in writing*. – Parliament called for a higher ambition level and for a 2030 EU renewable energy target of 30%, in line with the Union's commitments (the Paris climate agreement, decarbonisation and achieving a 100% RES based economy by 2050). Importantly, this target should be delivered through national binding targets.

The EP also called for a consumer-centric approach, strengthened oversight by the Commission and assistance for local operators, as well as targeted measures for low-income consumers. These measures would bring stability for investors and ensure an adequate level of investments; and technological lock-in, incompatible with the EU's long-term goals, can be avoided. Therefore, I supported the report with my vote.

**Petr Ježek (ALDE)**, *písemně*. – Ačkoliv má EU dobře nakročeno ke splnění cílů ohledně obnovitelné energie do roku 2020, ukazuje se, že mnoho členských států by mělo posílit své politiky a nástroje, aby zajistily splnění určených cílů. Zpráva se zaměřuje na významnost sdílení osvědčených postupů či nutnost vyhodnocování vlivu obnovitelných zdrojů na ceny, zejména pro domácnosti. Zdůrazňuje potřebu evropské legislativy ohledně pravidel trhu s energií, stabilní a efektivní režimy podpory obnovitelných zdrojů pro dlouhodobé investice, které jsou též přizpůsobené národním potřebám a okolnostem. Péče o životní prostředí je opravdu globální problém. Zprávu volající po efektivnější spolupráci a účinné koordinaci uvnitř členských států i mezi nimi jsem rád podpořil.

**Philippe Juvin (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport, qui fait le point sur les progrès accomplis dans le secteur des énergies renouvelables. Le rapport estime que, dans son ensemble, l'Union est en bonne voie pour atteindre les objectifs 2020 (20 % d'émissions de gaz à effet de serre, 20 % d'énergie de sources renouvelables et 20 % d'efficacité énergétique). Si les énergies renouvelables continuaient à se développer, le rapport souligne que l'Union pourrait économiser à terme jusqu'à 30 milliards d'euros par an.

**Εύα Καϊλή (S&D)**, *γραπτός*. – Υπερψήφισα την έκθεση προόδου στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, καθώς θεωρώ ότι η ανάπτυξη των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας απαιτεί έναν νέο προσανατολισμό που να τις καθιστά τον θεμελιώδη πυλώνα του ενεργειακού μοντέλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η μετάβαση σε ένα βιώσιμο πρότυπο παραγωγής ενέργειας αποτελεί κοινωνική προτεραιότητα που δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί μόνο από την αγορά.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. – Die Förderung von Energie aus erneuerbaren Quellen ist zwar wichtig, doch dieser Bericht stellt Forderungen, die weit über das Maß der Kompetenzen der EU und technischen Möglichkeiten hinausgehen. Zu Ende gedacht würde die Umsetzung mancher marktreife Forderungen in diesem Bericht indirekte Subventionen von Erneuerbaren schaffen, und das für eigentlich schon marktreife Technologien. Erneuerbare Energien mit Energiearmut zu verknüpfen ist außerdem verfehlt: Sozialpolitik ist eine Angelegenheit der Mitgliedstaaten, während die Integration Erneuerbarer ein technisches Problem ist, das durch viele Umlagen und Subventionen zurzeit gelöst wird. Aus diesen Überlegungen und aufgrund meiner Unterstützung für die erneuerbaren Energien enthalte ich mich zu diesem Bericht.

**Jaromír Kohlíček (GUE/NGL)**, *písemně*. – Obnovitelné zdroje jsou vděčným tématem filozofických diskusí. Radikální požadavky na 100% pokrytí energetických potřeb v nejbližších letech jsou technicky zdůvodněny filozofickými úvahami a skutečný technik zůstává v úzasu nad tím, jak je vše jednoduché. Jestliže budeme brát vážně snahu o zabezpečení na jedné straně přísné ochrany životního prostředí a na druhé straně zajištění 100 % energetických potřeb obnovitelnými zdroji, dostáváme se do obtížně řešitelných rozporů. Větrné parky mění zásadně ráz krajiny, ať jsou již umístěny kdekoliv. Několikahektarové fotovoltaiky výrazně ovlivňují místní proudění vzduchu, stejně jako velké projekty údolních vodních nádrží. Přitom denní a roční rozložení spotřeby elektrické energie nikterak nekoresponduje se slunečním svitem, větrnými ani srážkovými poměry. Zbývá nám tedy ještě biomasa a geotermální energie. Když porovnáme možnosti jednotlivých obnovitelných zdrojů, zjišťujeme, že na jedné straně existuje velké množství administrativních překážek (zejména při připojování malých fotovoltaik a instalaci malých vodních elektráren) a na druhé straně jsou zde oprávněné obavy provozovatelů velkých elektrizačních sítí o zajištění stability celého systému. Elektrická energie se totiž velmi obtížně skladuje. Těmito problémy se ovšem zpráva nezabývá. Protože kromě přehnaně optimistických perspektiv je ve zprávě i řada pozitivních podnětů a předpokládám, že ty nejfantastičtější návrhy nebudou přijaty, podporuji přijetí dané zprávy.

**Bernd Kölmel (ECR)**, *schriftlich*. – Bei diesem Bericht handelt es sich um eine Zwischenbilanz der Umsetzung der Erneuerbare-Energien-Richtlinie aus dem Jahr 2009. Er enthält einige gute Elemente, z. B. den Aufruf, EU-weit enger zusammenzuarbeiten, und dass erneuerbare Energien kostenwirksam gefördert und wettbewerbsfähig sein müssen. Allerdings enthält der Bericht auch Elemente, die weit über den vorgesehenen Umfang hinausgehen. Zum Beispiel schlägt der Berichtersteller steuerliche Maßnahmen zur Förderung von erneuerbaren Energien vor oder eine stärkere Überwachung und Kontrolle seitens der EU-Kommission. Darüber hinaus wird das vom Rat beschlossene erneuerbare-Energien-Ziel in dem Bericht von 27% auf 30% angehoben. ALFA ist der Ansicht, dass wir uns an den vom Rat beschlossenen Zielen orientieren sollten und dass Entscheidungen bezüglich der Umsetzung von Beschlüssen den Mitgliedstaaten überlassen sein sollten. Deshalb habe ich den Bericht abgelehnt.

**Kateřina Konečná (GUE/NGL)**, *písemně*. – Dne 23. 6. 2016 jsme na dodatečném plenárním zasedání Evropského parlamentu v Bruselu hlasovali o zprávě o pokroku v oblasti energie z obnovitelných zdrojů. Jednalo se o zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku. Této problematice se však dlouhodobě věnuje také můj Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin. Proto jsem na předložený text měla od začátku velmi kritický názor. Na začátek musím říci, že jsem se při hlasování zdržela. I když dokument nakonec obsahoval několik dobrých věcí, jako je zmínění problematiky energetické chudoby nebo tlak na podporu nových generací biopaliv na úkor té staré a závadné, nemohla jsem jej s čistým svědomím podpořit. Dle mého názoru je zpráva nevyvážená, výrazným způsobem totiž např. adoruje využívání biomasy, u které již dnes všichni víme, že její masové používání v energetice je zcela neudržitelné, jak co se týče emisí, tak co se týče jejího negativního vlivu na potravinovou soběstačnost. Z celého textu pak vychází, že jediným správným zdrojem pro budoucnost energetiky jsou právě jen zdroje obnovitelné, což je neakceptovatelné. Zpráva opomíjí jakkoliv zmínit jadernou energetiku, s jejíž existencí již do budoucna vůbec nepočítá. Opomíjí i jakýkoliv možný průlom v tomto odvětví, např. co se týče studené fúze.

**Ádám Kósa (PPE), írásban.** – Az Európai Parlament üdvözli, hogy a Bizottság elkötelezett amellett, hogy világszerte tegye Európát a megújuló energia területén. Ez nem csak iparpolitikai szempontból szükségszerű, de hozzájárulhat bizonyos közép- és kelet-európai tagállamok egyetlen fosszilisüzemanyag-szállítótól való függésének csökkentéséhez, ezáltal lehetővé válhat a világ legnagyobb energiaimportőrének számító Európa energiafüggetlensége és energiabiztonsága. Ezen felül, felelősségünk, hogy tegyünk az éghajlatváltozás ellen, amihez nagyban hozzájárulhat a megújuló energiaforrások arányának növekedése. A nemzeti célokon alapuló energiaforrásokkal kapcsolatos politika hosszú távon garantálja az ipar és a befektetők számára az áramtermelési kapacitásba, valamint a szállítási és elosztási infrastruktúrába való befektetéshez szükséges biztonságot.

Fontos, hogy a tagállamok energiamixének meghatározása továbbra is nemzeti hatáskörbe tartozik, minden tagállam maga fejlesztheti megújuló energiaforrásait, és alakíthatja energiamixét. Az állami támogatásokkal kapcsolatos intézkedések számos tagállamban segítettek elő az uniós célkitűzések elérését, ugyanakkor döntő politikai lökés szükséges, ha további, még komolyabb eredményeket akarunk elérni. Ahhoz, hogy 2050-re egy hatékony és egy megújuló energiaforrásokon alapuló energiamodell jöjjön létre, az európai szintű szabályozásnak számos, a fejlődés útjában álló problémát kell megoldania: elő kell mozdítani a beruházásokat és azok demokratikus felügyeletet, valamint stabil beruházási kereket kell teremteni.

**Ilhan Kyuchyuk (ALDE), in writing.** – I supported the report because the development of renewable energy is a key priority to the EU. This is so because renewable energy has the capacity, on one hand, to ensure the normal functioning of the EU energy market and, on the other hand, to secure EU energy supplies. Furthermore, the development of renewable energy will facilitate rational use of Europe's energy resources, technology development, smart infrastructure, economic growth and job creation. Most importantly, the development of renewable energy will significantly decrease energy cost for Europe's citizens and businesses.

In the light of this, the EU should continue its work to reach the 2020 targets for renewable energy. However, in order to achieve those targets the EU should promote tax cuts for renewable energy and, in particular, reform the Energy Taxation Directive to facilitate further the shift from fossil energy to renewable energy. Furthermore, the EU should promote regional cooperation and coordination including sharing best practices among Member States in order to develop the rational use of renewable energy sources.

Last but not least, the EU should work to promote collective and democratic management of renewable energy with a view to ensuring a fully sovereign, efficient and clean European energy model.

**Gilles Lebreton (ENF), par écrit.** – J'ai voté contre ce rapport, car, sous prétexte d'encourager les énergies renouvelables, il cherche à renforcer l'Union européenne et à punir les États récalcitrants. Il promeut, en outre, le concept fumeux de «démocratie énergétique». Des bons sentiments et des mots creux au service d'une volonté d'hégémonie !

**Marine Le Pen (ENF), par écrit.** – J'ai voté contre le rapport sur les progrès accomplis dans le secteur des énergies renouvelables. Dès qu'on parle d'environnement, le Parlement européen entre dans des délires fédéralistes. Le rapport est pourtant intéressant sur quelques points. Il n'oublie notamment pas les usagers en situation de précarité énergétique. Il veut associer les citoyens aux plans nationaux pour les énergies renouvelables. Il revient à plusieurs reprises sur la situation des producteurs-consommateurs, pour lesquels les règles administratives et fiscales devraient être simplifiées. Cependant, toute la première partie n'est composée que d'objectifs contraignants, de propositions législatives et de contraintes pour les États. Sans compter le charabia incompréhensible où on réinvente l'eau chaude, alors que la plupart des États membres avaient construit un service public de l'électricité et du gaz abordable et cohérent.

**Philippe Loiseau (ENF), par écrit.** – J'ai voté contre. Le texte fait quelques remarques intéressantes, comme l'importance de former sur les énergies renouvelables, d'aider les usagers en situation de précarité énergétique, mais aussi d'associer les citoyens aux plans nationaux des énergies renouvelables. Cependant ces remarques disparaissent sous la volonté intégrationniste du rapporteur. De surcroît, il tend à mettre en place des objectifs et des propositions législatives contraignantes pour les États. Il m'est impossible de souscrire à ce rapport fédéraliste. J'ai fermement voté contre.

**Juan Fernando López Aguilar (S&D)**, *por escrito*. – Comparto la posición mayoritaria del Parlamento Europeo favorable a un 30% de renovables en 2030, por medio de objetivos nacionales vinculantes, más ambiciosa que la adoptada por el Consejo. Idea que no comparte el PPE, tal y como ha manifestado con su voto y por la actuación del Comisario Cañete, pendiente de comparecer por los escándalos que le salpican.

Siempre con la oposición del PPE, se ha aprobado nuestra enmienda a favor del empleo de calidad en las renovables. Sin embargo, debemos de lamentar que se rechazase la que defendía la adopción de garantías sociales específicas en favor de los consumidores vulnerables, esto es, aquellos en situación de pobreza energética.

El informe da respuesta al drama de las medidas retroactivas contra las ayudas a las renovables aprobadas por el actual gobierno de mi país, solicitando de la Comisión que evite este tipo de cambios y garantice la viabilidad económica de los activos existentes. Sorprende, una vez más contra el sentir general de la Cámara, la oposición del PPE a no penalizar con impuestos o tasas adicionales la autoproducción y el autoconsumo energético.

En líneas generales, con las salvedades hechas, el resultado es positivo y ha merecido mi voto a favor.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor del presente informe debido a que supone un importante respaldo al desarrollo del sector de las energías renovables y una importante llamada a los estados miembros que no están cumpliendo con los objetivos de la Directiva. El informe se hace eco del avance del sector pero también de los problemas que encuentran en determinados estados miembros como el «impuesto al sol», la retroactividad de las medidas de apoyo, las dificultades en el acceso a la red, etc. además el informe hace referencia a la necesidad de generar empleo de calidad y de incluir a los sindicatos y la sociedad civil en el desarrollo de estas energías. Así mismo se hacen proposiciones específicas sobre la definición de prosumers, el apoyo al cambio modal de transporte, el desarrollo de tecnologías de refrigeración renovables, la inversión pública en el sector, etc. Esto convierte al texto en una importante referencia para el desarrollo de la próxima directiva, es por todo esto por lo que he decidido votar a favor.

**Antonio López-Istúriz White (PPE)**, *por escrito*. – Considero que es necesario un nuevo enfoque sobre las energías renovables que las convierta en el pilar fundamental del modelo energético de la Unión Europea. Nuestra obligación principal es la lucha contra el cambio climático y la reducción de la dependencia de los recursos energéticos del resto del mundo.

Para cumplir con esta obligación considero apropiada la aplicación de la Directiva sobre las fuentes de energía renovables, ya que actúa como el instrumento jurídico de la UE para la transición hacia un modelo de producción energética sostenible.

La regulación del sector a nivel europeo pretende solucionar los diversos problemas que están frenando el desarrollo del sector, favoreciendo la inversión pública, el control democrático y un marco estable para la inversión que faciliten la gestión colectiva y democrática de la energía para asegurar un modelo energético plenamente soberano, eficiente y limpio para 2050. Por estar de acuerdo con estos presupuestos voto a favor.

**Bernd Lucke (ECR)**, *schriftlich*. – Bei diesem Bericht handelt es sich um eine Zwischenbilanz der Implementierung der Erneuerbare-Energien-Richtlinie aus dem Jahr 2009. Er enthält einige gute Elemente, z. B. den Aufruf, EU-weit enger zusammenzuarbeiten, und dass erneuerbare Energien kostenwirksam gefördert und wettbewerbsfähig sein müssen. Allerdings enthält der Bericht auch Elemente, die weit über den vorgesehenen Umfang hinausgehen. Zum Beispiel schlägt der Berichtersteller steuerliche Maßnahmen zur Förderung von erneuerbaren Energien vor oder eine stärkere Überwachung und Kontrolle seitens der EU-Kommission. Darüber hinaus wird das vom Rat beschlossene Erneuerbare-Energien-Ziel in dem Bericht von 27% auf 30% angehoben. ALFA ist der Ansicht, dass wir uns an den vom Rat beschlossenen Zielen orientieren sollten und dass Entscheidungen bezüglich der Implementierung von Beschlüssen den Mitgliedstaaten überlassen sein sollten. Deshalb habe ich den Bericht abgelehnt.

**Mairead McGuinness (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of promoting energy diversification, phasing out subsidies on mature renewable energy and encouraging competitiveness in our renewable energy sector.



**Petr Mach (EFDD)**, *písemně*. – Hlasoval jsem proti. Jsem proti tomu, aby Evropská komise zasahovala do energetických politik členských států. Nesouhlasím také s ekologickým aktivismem vedoucím ke zdražování energií a dotováním neefektivních zdrojů. Jsem proti „ambicióznějšímu klimaticko-energetickému balíčku do roku 2030“.

**Monica Macovei (ECR)**, *în scris*. – Până în 2030, jumătate din energia noastră electrică va fi regenerabilă. Până în 2035, energia electrică nu va mai avea emisii de dioxid de carbon.

Sursele regenerabile produc alternative la combustibilii fosili și vizează reducerea emisiilor de gaze cu efect de seră. Aceste surse contribuie la diversificarea ofertei de energie și la reducerea dependenței de piețele volatile și lipsite de fiabilitate ale combustibililor fosili, în special de petrol și gaze.

Dezvoltarea energiei din surse regenerabile (energia eoliană, energia solară, energia hidroelectrică, energia oceanelor, energia geotermală, biomasa și biocombustibilii) reprezintă o prioritate la nivel de UE.

Raportul prevede recomandări specifice fiecărui stat membru și poate că așa mai mult decât 5 țări vor atinge țintele propuse la nivelul Uniunii. De asemenea, vechiul cadru de promovare a energiei din surse regenerabile - de exemplu promovarea biocarburanților în transporturi - a avut un puternic impact negativ asupra producției de alimente.

Trebuie să avem o coordonare și o planificare globală a logisticii și a politicilor urbane pentru ca acestea să devină cu adevărat sustenabile.

**Andrejs Mamikins (S&D)**, *rakstiski*. – Kopš 2009. gadā pieņemtās Atjaunojamās enerģijas direktīvas (2009/28/EK) Savienības dalībvalstīs lielākoties pārdzīvoja atjaunojamo enerģijas avotu straujo attīstības periodu, kurš joprojām turpinās un kas viennozīmīgi jāatbalsta arī turpmāk.

Saprotams, ka atjaunojamai enerģētikai jābūt ne tikai vienkārši ekoloģiski labvēlīgai, bet arī ekonomiski izdevīgai. Ņemot to vērā, finansiāls atbalsts no ES budžeta šajā jomā ir principiāli svarīgs un visai apsveicams.

Nozāres caurskatāmības sekmēšanai, zinātniskiem jauninājumiem un to integrēšanai praksē, pieredzes apmaiņai un, kas principiāli svarīgs, starptautiskai sadarbībai jābūt primāriem atspērieniem atjaunojamās enerģētikas politikā, ko attiecīgā direktīva lielā mērā ietver.

Nožēlojami, ka nesens Komisijas progresa ziņojums atjaunojamo energoresursu jomā neietvēra konkrētas rekomendācijas atsevišķām dalībvalstīm sakarā ar izvirzīto mērķu sasniegšanu līdz 2020. gadam. Nav īsti iespējams veicināt efektīvu politiku šajā nozarē bez konkrēto valstu situācijas sīkas izanalizēšanas un rekomendāciju sniegšanas.

Pievienojos aicinājumam īpašu uzmanību sniegt transporta sektoram, kurš ir viens no galvenajiem dabas piesārņotājiem. Atjaunojamo degvielu attīstībai un proponēšanai jāklūst par vēl vienu principiālo ES politikas un dalībvalstu pīlāru šajā jomā.

**Vladimír Maňka (S&D)**, *písomne*. – Udržiavanje rovnováhy medzi nutnosťou zabezpečiť energetickú nezávislosť a sebestačnosť Únie a zachovaním ekosystémov a ochranou životného prostredia patrí k najväčším výzvam so zásadným vplyvom na život všetkých obyvateľov. Preto podpora a hľadanie obnoviteľných zdrojov energie musia vždy zohľadňovať nutnosť ochrany životného prostredia a potrebu najmä predchádzajúceho vyhodnocovania možných vplyvov každého riešenia. Verejný záujem na bezpečnej a čistej energii musí byť prioritou.

**Νότης Μαριάς (ECR)**, *γραφτώς*. – Καταφιζώ την έκθεση σχετικά με την έκθεση προόδου στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, για τους λόγους που ανέφερα αναλυτικά στην ομιλία μου στην Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις Βρυξέλλες στις 23/6/2016 καθώς και διότι η εν λόγω έκθεση δεν είναι πλήρης και τεκμηριωμένη.

**Marian-Jean Marinescu (PPE)**, *în scris*. – Am votat pentru raportul referitor la energia din surse regenerabile deoarece este necesar un cadru de reglementare stabil pe termen lung.

Tranziția la un sistem energetic sustenabil trebuie să includă eforturi în ceea ce privește eficiența energetică, energia din surse regenerabile, utilizarea optimă a resurselor energetice din Europa și infrastructura inteligentă.

Dezvoltarea energiei din surse regenerabile ar trebui să coincidă cu dezvoltarea unei piețe interne a energiei electrice funcționale, care să asigure condiții de concurență echitabile pentru toți participanții la piață. Energia din surse regenerabile trebuie să implice mai mult părțile interesate și consumatorii în sistemul energetic. Comisia trebuie să includă în viitoarele rapoarte intermediare privind energia din surse regenerabile o evaluare a impactului surselor regenerabile de energie asupra costurilor și prețurilor, în special a prețurilor pentru gospodării.

Producția de energie din surse regenerabile ar trebui corelată cu necesitatea de a asigura continuitatea producției convenționale de energie, ca premisă pentru durabilitate, securitatea aprovizionării și competitivitate. Stabilirea mixului energetic al statelor membre trebuie să rămână o competență națională, mixurile energetice fiind, în continuare, foarte diversificate. Și, nu în ultimul rând, stimulentele pentru dezvoltarea surselor de energie autohtone, cum ar fi hidroelectricitatea, ca sursă de energie regenerabilă, rămân prioritare.

**Dominique Martin (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ce texte.

Ce rapport contient plusieurs points positifs: la prise en compte des usagers en situation de précarité énergétique, de la formation, de la situation des producteurs-consommateurs qui souffrent de normes administratives et fiscales trop contraignantes, mais aussi la volonté d'exclure les investissements publics des objectifs de déficits et d'associer les citoyens aux plans nationaux.

Pour autant, ce rapport adopte une vision intégrationniste, voire fédéraliste, du secteur énergétique à laquelle nous nous opposons fermement. Il fixe un certain nombre d'objectifs contraignants pour les États membres et vise à renforcer le rôle de la Commission.

**Fulvio Martusciello (PPE)**, *per iscritto*. – Favorevole alla relazione sui progressi in materia di energie rinnovabili. Nonostante i passi avanti compiuti dagli Stati membri nella realizzazione degli obiettivi nazionali nel settore delle energie rinnovabili attestino i meriti della politica dell'Unione per le fonti rinnovabili, è necessario incoraggiare ulteriormente gli Stati membri che hanno riportato sviluppi più lenti a rafforzare i propri sforzi al fine di assicurare il conseguimento degli ambiziosi obiettivi energetici e climatici per il 2030 che permetta un afflusso sicuro di investimenti e finanziamenti nel settore delle energie rinnovabili.

Vi è dunque la necessità di garantire un quadro regolamentare stabile ambizioso e trasparente al fine di garantire un modello energetico pienamente sovrano, efficiente e pulito per il 2050.

**Gabriel Mato (PPE)**, *por escrito*. – La UE va por buen camino para alcanzar los objetivos fijados para el año 2020 de reducir las emisiones de CO<sub>2</sub> en un 20%, de aumentar hasta el 20% la cuota de las fuentes de energía renovables en el consumo total de energía y de incrementar la eficiencia energética en otro 20%.

Pero debemos continuar el desarrollo de energías renovables y conseguir que esa cuota se siga elevando en la próxima década, llegando si es posible al objetivo del 30% en 2030, como recalca el informe que hemos aprobado, con mi apoyo, en esta Cámara.

**Κώστας Μαυρίδης (S&D)**, *γραπτώς*. – Η αξιοποίηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας αποτελεί κύριο στόχο της Ένωσης με βασική κινητήρια αιτία την προστασία του περιβάλλοντος. Η ΕΕ συμβάλλει στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής και στην ανάπτυξη νέων τεχνολογιών με στόχο την ενεργειακή μετάβαση προς τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας.

Θεωρώ ότι η οδηγία που αφορά στις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας αποτελεί νομική δέσμευση για την Ένωση να δράσει προς τη σωστή κατεύθυνση για μια κοινωνικά αποδεκτή και βιώσιμη παραγωγή ενέργειας, η οποία να είναι φιλική προς το περιβάλλον και προς την υγεία των ευρωπαίων πολιτών. Παράλληλα, η συγκεκριμένη οδηγία περιέχει και μηχανισμούς εποπτείας της εφαρμογής των κανόνων που περιλαμβάνονται, έτσι ώστε να επιτευχθεί στον μέγιστο δυνατό βαθμό η αξιοποίηση και ανάπτυξη των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.

Υπερψηφίζω το συγκεκριμένο ψήφισμα, με την ελπίδα ότι θα καταφέρουμε να δημιουργήσουμε ένα αποτελεσματικό και αποδοτικό σύστημα στον τομέα αυτό, μέσα από ενίσχυση των επενδύσεων αλλά και τον σωστό έλεγχο της διαχείρισης της παραγωγής ενέργειας.

**Georg Mayer (ENF)**, *schriftlich*. – Die Förderung von „erneuerbarer Energie“ ist von immenser Bedeutung, jedoch ist dieser Bericht bei gewissen Punkten ungenau formuliert. Auch versucht die Europäische Union, Kompetenzen an sich zu ziehen. Daher enthalte ich mich meiner Stimme.

**Joëlle Mélin (ENF)**, *par écrit*. – Je m'aperçois, non sans circonspection, qu'au Parlement européen, énergie renouvelable, fédéralisme et intégration sont intimement liés. Si je suis favorable à la première, je dois avouer que cette association systématique ne laisse pas de contrarier le bon sens. De bonnes idées sont développées sur plusieurs points, dont l'association des citoyens aux plans nationaux pour les énergies renouvelables. Mais il est question de renforcer le rôle de la Commission et d'ajouter encore et encore des contraintes aux États membres.

En conséquence, j'ai voté contre.

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – A UE no seu conjunto está em vias de alcançar os objetivos de 2020 em matéria de energias renováveis, embora sejam necessárias medidas suplementares reforçadas em alguns Estados-Membros.

Temos, pois, que todos em conjunto continuar a contribuir para a consecução dos objetivos estipulados, para tornar o planeta mais sustentável para as gerações vindouras. Daí o meu voto favorável.

**Roberta Metsola (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this report, as it is the responsibility of the EU to combat climate change through the utilisation of, and support for, renewable energy. By introducing proper and efficient regulation of the renewable energy market, we are moving forward towards the proposed clean energy model for 2050.

**Louis Michel (ALDE)**, *schriftelijk*. — De EU ligt op schema om haar 2020-doelstellingen te halen. Dat is het resultaat van een ambitieuze aanzet van de EU en haar lidstaten naar een koolstofarme economie gebaseerd op een efficiënter gebruik van energie en het aanboren van hernieuwbare energiebronnen. In het kader van de afspraken die ze heeft gemaakt op de klimaatop in Parijs is het een logische volgende stap dat ze, samen met de lidstaten, haar ambities verhoogt, meer investeert in energietechnologie en de richtlijn voor hernieuwbare energie aanscherpt.

De kosten voor hernieuwbare energie zijn de afgelopen jaren sterk gedaald. Dit schept kansen om een geïntegreerd, competitief en duurzaam Europees energiebeleid in de steigers te zetten. Een optimale benutting van hernieuwbare energiebronnen, verdere technologische innovaties en het uitrollen van slimme energienetwerken vormen de belangrijkste pijlers van een ambitieuze, concurrerende Europese energiemarkt. Burgers moeten daarom gestimuleerd worden actief deel te nemen aan die energiemarkt, door zelf energie op te wekken, deze energie te gebruiken, op te slaan en te verkopen. In sommige landen van de EU is biomassa uit hout de meest gebruikte hernieuwbare energievorm voor verwarming. Aangezien bossen cruciaal zijn voor ons ecosysteem, is een verantwoorde exploitatie en een duurzaam gebruik van onze bossen van belang.

**Miroslav Mikolášik (PPE)**, *pisomne*. — Rozvoj obnoviteľných zdrojov energie si vyžaduje nový prístup, aby sa stal základným pilierom energetického modelu Európskej únie. Naším spoločným úsilím a zodpovednosťou je bojovať proti klimatickým zmenám. Stáť na čele vývoja strategických technológií na zlepšenie energetického prechodu si vyžaduje posilnenie nášho výrobného modelu a vytváranie kvalitných pracovných miest. Zároveň musíme zabrániť tomu, aby energetické oligopolové tímy, ktorí určujú budúcnosť energetiky pre Európu. Prijatím smernice o obnoviteľných zdrojoch energie začala Európa proces transformácie energetického mixu členských štátov. Tento právny nástroj so záväznými cieľmi a jasnými pravidlami dohľadu a kontroly vytvoril priaznivé prostredie pre rozvoj odvetvia obnoviteľných zdrojov energie a prispel k tomu, že sa z neho stalo rôznorodé a diverzifikované odvetvie. Opatrenia verejnej podpory síce umožnili značnú mieru úspechu v mnohých členských štátoch, potrebný je však politický impulz, ak máme splniť ciele stanovené na rok 2020 a neskôr. Regulácia odvetvia obnoviteľných zdrojov energie na európskej úrovni by mala vyriešiť veľa problémov, ktoré brzdia rozvoj tohto odvetvia, podporovať verejné investície, demokratickú kontrolu a stabilný rámec pre investície s cieľom uľahčiť kolektívne a demokratické hospodárenie s energiou v záujme zabezpečenia plne suverénneho, efektívneho a čistého energetického modelu do roku 2050. Hlasujem za daný návrh.

**Marlene Mizzi (S&D)**, *in writing*. – This report looks at progress towards meeting the EU's 2020 20% renewable energy target, and also looks forward to the post-2020 framework. I agree with the main objective of the report and that we need to adopt a new approach towards renewable energy at European level.

Climate change is a fact and we have the responsibility to combat it, and to solve the social and environmental problems it creates, before it is too late. We need to reduce our dependence on energy resources, and shift towards a sustainable energy production model, if we wish to avoid serious social and environmental consequences. Therefore, I voted in favour of this report, although with reservations on certain passages which, in my opinion, do not fit with the main objective of the report and are not realistic.

**Sorin Moisă (S&D)**, *in writing*. – The renewable energy progress report assesses the Member States' efforts in the promotion and use of renewable energy. In the run-up to the review of the Renewable Energy Directive and associated instruments, which will take place later this year, Parliament took the opportunity to show its support for this legal mechanism that has an enormous potential to drive substantial reductions in greenhouse gas emissions.

Although we acknowledge the growth driven by the development of renewable energy in various sectors, some constructive criticisms are nonetheless in order, to make the framework sustainable to the fullest degree. I voted in favour of this motion for a resolution that seeks to orientate policy towards a cost-efficient and clean energy model for 2050.

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – Az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság jelentése az Európai Bizottság megújuló energiáról közzétett 2015-ös eredményjelentéséről szóló állásfoglalásra tesz javaslatot. A jelentés egyetértőleg állapítja meg, hogy az Uniónak történelmi kötelessége küzdeni az éghajlatváltozás ellen, továbbá csökkentenie kell a külső energiaforrásoktól való függőségét. A megújuló energiákat mindehhez az Európai Unió energiamodelljének fő pillérévé kell tenni. A jelentés megállapítja, hogy a megújuló energiákról szóló 2009/28/EK irányelv elfogadásával, amely kötelező célokat ír elő, Európa megkezdte a tagállamok energiaszerkezetének átalakítását.

Míg azonban Ausztria, Bulgária, a Cseh Köztársaság, Dánia, Észtország, Finnország, Horvátország, Olaszország, Lettország, Litvánia, Románia és Svédország már idő előtt teljesítették, vagy hamarosan teljesíteni fogják 2020-as céljait, addig Belgiumot, az Egyesült Királyságot, Franciaországot, Hollandiát, Luxemburgot, Máltát és Spanyolországot a jelentés szükségesnek tartja felszólítani, hogy hozzanak további intézkedéseket 2020-as célkitűzéseik elérésének biztosítása érdekében. Leszögezi, hogy döntő politikai lökés szükséges, ha az EU el akarja érni és túl akarja szárnyalni a 2020-ra megállapított célkitűzéseket. Kitér arra is, hogy a tőke költségek jelentős mértékben eltávolodtak egymástól a 28 tagú Unión belül, ami miatt választóvonal alakult ki észak/nyugat, illetve dél/kelet között, ezért uniós pénzügyi mechanizmus létrehozását látja szükségesnek a megújuló energiával kapcsolatos projektek kockázatból adódó magas tőkeköltségeinek csökkentésére. A tervezetet megszavaztam.

**Bernard Monot (ENF)**, *par écrit*. – Même si on est favorable aux énergies renouvelables, la tonalité du rapport, qui est très ouvertement en faveur d'un renforcement des compétences de la Commission au détriment de celles des États, ne permet pas de le voter en l'état.

**Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE)**, *por escrito*. – A Diretiva 2009/28/UE estabelece como objetivo para a União Europeia atingir 20 % de consumo de energia proveniente de fontes renováveis até 2020. Neste quadro, é essencial garantir o reforço da vigilância por parte da Comissão, no sentido de garantir que os Estados-Membros não só cumpram os objetivos traçados na Diretiva, como adaptam medidas nesse sentido. Exemplo disso são as medidas de melhor acesso aos canais de financiamento ou mesmo a criação de um mecanismo financeiro ao nível da União Europeia que apoie a implementação dessas medidas, bem como melhorar os procedimentos administrativos para que tenham em consideração esquemas de custo-benefício.

A conjugação das políticas em matéria de energias renováveis e da eficiência energética são fundamentais enquanto fatores que podem contribuir para reduzir a dependência energética da União Europeia, uma vez que a UE importa mais de metade do seu consumo energético, o que representa 20% do total das importações.

Neste sentido, voto a favor do presente relatório, na medida em que considero importante que a União Europeia tenha uma estratégia a longo prazo para encorajar o investimento em energias renováveis.

**Sophie Montel (ENF)**, *par écrit*. – Même si certaines orientations sont bonnes en terme d'énergies renouvelables, la tonalité nettement intégrationniste du rapport ne me permet pas de le voter en l'état. Je vote contre.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – Ce rapport dresse le bilan des progrès réalisés dans le secteur des énergies renouvelables. L'Union européenne, qui importe plus de 50 % de l'énergie qu'elle consomme pour 1 milliard d'euros par jour, est largement dépendante énergétiquement notamment pour le pétrole brut, le gaz naturel et le charbon. L'Union européenne doit promouvoir les énergies renouvelables par des incitations, notamment fiscales, afin de respecter l'objectif de 20 % d'énergie renouvelable qu'elle s'est fixé pour 2020. J'ai donc voté en faveur de ce texte, tout en m'opposant à ses dispositions qui visaient à promouvoir les énergies renouvelables par la contrainte.

**Alessia Maria Mosca (S&D)**, *per iscritto*. – Di fronte ad un innalzamento costante della temperatura globale a 1,5°C rispetto ai livelli preindustriali, dovuto allo spropositato utilizzo di risorse energetiche non rinnovabili e non sostenibili, accogliamo con fervore la proposta. Lo sviluppo di fonti rinnovabili attraverso la direttiva 2009/28/CE, ha permesso ridurre significativamente i costi di produzione e quindi di favorire una leadership tecnologica dell'UE che permetterà di creare, da qui al 2020, fino a 20 milioni di posti di lavoro nel settore della green economy. Perciò, di fondamentale importanza diviene non solo una maggior cooperazione e coordinamento tra gli Stati membri ma soprattutto la combinazione di piani d'azione nazionali vincolanti assieme ad obiettivi comuni, verificati tramite controlli biennali, al fine da rispettare gli impegni promessi con l'accordo di Parigi (COP 21). Ciò è possibile tramite potenti incentivi economici, quali l'implementazione di sgravi fiscali e la promozione di investimenti pubblici, al fine di facilitare una transizione verso un modello energetico pienamente autonomo, efficiente e pulito per il 2050. Per poter raggiungere tale scopo, inoltre, crediamo sia necessario sostenere le attività di ricerca e sviluppo e garantendo supporto ai Paesi membri ad adottare misure supplementari al fine di raggiungere questi obiettivi ambiziosi in tempo.

**József Nagy (PPE)**, *írásban*. – Az Európai Uniónak példát kell mutatnia a többi globális szereplő felé az éghajlatváltozás elleni harcban. Üdvözlöm azt a fajta megközelítést, amely a megújuló energiáknak nagyobb szerepet biztosít, hiszen a hosszú távú cél az Európai Unió területén kívüli energiaforrásoktól való függőség csökkentése. Egy fenntartható energia-termelési modell irányába kell elindulni, hiszen itt az egész társadalom biztonsága a tét. Nagyon bízom benne, hogy a jelentés támogatásával sikerül elérni a megújuló energiára vonatkozó 2020-as célkitűzéseket és az ehhez szükséges fellépés minden tagállamban megvalósul.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – The development of renewable energies calls for a new approach that entails making them the main pillar of the European Union's energy model. I voted for this report, which looks at progress towards meeting the EU's 2020 20% renewable energy target, and also looks forward to the post-2020 framework.

**Norica Nicolai (ALDE)**, *în scris*. – Am votat în favoarea acestui raport deoarece consider că Uniunea Europeană trebuie să continue și să consolideze politica dezvoltării industriei energetice obținute din surse regenerabile, o politică care este aproape de a-și atinge obiectivele pentru anul 2020.

Datorită progreselor tehnologice din ultimii ani, progrese obținute în cadrul procesului de creare și stocare, costurile de producție a energiei din surse regenerabile au scăzut semnificativ. Acest lucru permite, acum, ca această energie să fie din ce în ce mai competitivă cu energia fosilă.

Salut propunerea cuprinsă în raport de a intensifica colaborarea dintre Comisia Europeană și statele membre în vederea îmbunătățirii performanțelor energetice din surse regenerabile, energie care consumă puține resurse naturale, având aceleași calități și, nu în ultimul rând, energie care diminuează poluarea și gazele cu efect de seră.

**Luděk Niedermayer (PPE)**, *písemně*. – Podpořil jsem zprávu o pokroku v oblasti energie z obnovitelných zdrojů, protože považuji politickou podporu transformace energetické sítě směřující k využívání obnovitelných zdrojů za naprosto klíčovou. Důvodem není pouze snaha o boj proti klimatickým změnám, avšak také otázka energetické bezpečnosti a podpora rozvoje nových odvětví ekonomiky. Oceňuji také kritický přístup zprávy k některým aspektům podpory obnovitelných zdrojů, jako byla například podpora biopaliv v dopravě.

**Liadh Ní Riada (GUE/NGL), in writing.** — This report was a positive and progressive one, which highlighted the need for a modal shift and for higher energy efficiency of renewables in order to improve the sustainability of transport. Furthermore, it criticises the promotion of biofuels for transport, which competes with the food production sector.

The report also analyses how Member States have done in achieving their renewable energy targets. There is currently an EU target of 20%, which is shared by Member States and broken down into national targets.

Ireland has fallen short of the heat energy target. While this is not acceptable, the report correctly expresses concern that some Member States may have to revise policies and instruments in order to achieve their targets.

For these reasons outlined above, I voted in favour.

**Андрей Новаков (PPE), в писмена форма.** — Докладът отбелязва, че ЕС като цяло напредва добре във връзка с постигането на нагелязаните за 2020 г. цели за възобновяемите енергийни източници, но че са необходими допълнителни активни действия в някои държави членки. Амбициозните политики за енергията от възобновяеми източници, в съчетание с енергийната ефективност, са главна движеща сила за намаляване на зависимостта на ЕС от вноса и на общите му разходи за внос на енергия, както и за повишаване на енергийната сигурност спрямо външни доставчици. ЕС внася повече от половината енергия, която консумира, а разходите за този внос възлизат на повече от 1 млрд. евро на ден (над 50% от общия внос). В доклада се признава, че засиленото регионално сътрудничество в областта на възобновяемата енергия е от ключово значение за гарантиране на по-нататъшното развитие на възобновяемите източници на енергия. Подкрепям предложената резолюция.

**Franz Obermayr (ENF), schriftlich.** — Ich habe neutral gegenüber diesem Bericht gestimmt. Die Förderung erneuerbarer Energien ist eine der größten Herausforderungen unserer Zeit. Trotz allem beinhaltet der Bericht Aspekte, denen gegenüber ich kritisch eingestellt bin. Außerdem gibt es ein unter den Mitgliedstaaten ausgehandeltes Klimapaket, das zunächst umgesetzt werden sollte.

**Rolandas Paksas (EFDD), raštu.** — Pritariu šiai ataskaitai, kadangi atsinaujinančios energijos plėtojimui reikia taikyti naują požiūrį, pagal kurį ji taptų pagrindiniu Europos energetikos modelio ramsčiu. Be abejo, kova su klimato kaita yra vienas iš prioritetinių orientyrų kiekvienam iš mūsų – tai yra istorinė pareiga, kurią turime vykdyti.

Būtina sukurti palankią aplinką atsinaujinančiosios energijos sektoriaus plėtrai, kuri skatintų įvairiarūšio ir diversifikuoto sektoriaus augimą, viešąsias investicijas, demokratinę kontrolę ir stabilią investavimo sistemą, kurios palengvintų kolektyvinį ir demokratinį energetikos valdymą. Taip pat reikia tinkamai išnaudoti didžiulės darbo vietų kūrimo atsinaujinančiųjų išteklių energijos sektoriuje galimybes.

Manau, kad Komisija turėtų pateikti ambicingesnę 2030 m. klimato kaitos ir energetikos dokumentų rinkinį, kuriame atsinaujinančiosios energijos tikslas būtų padidintas bent iki 30 proc. Be to, valstybės narės turėtų efektyviau vykdyti energijos vartojimo efektyvumo didinimo politikos priemones ir teikti tikslines socialines garantijas, kurios būtų orientuotos į pažeidžiamoje padėtyje esančius vartotojus.

**Δημήτρης Παπαδάκης (S&D), γραπτώς.** — Στήριξα σε ψηφοφορία στην Ολομέλεια την έκθεση προόδου αναφορικά με την ανανεώσιμη ενέργεια, επικροτώντας έτσι τον στόχο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για περαιτέρω χρήση των πηγών αυτών, καθιστώντας τις ικανές στο να διαμορφώσουν το ενεργειακό μοντέλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η σκιαγράφηση ενός πιο αποδοτικού ενεργειακού μοντέλου, το οποίο να καθιστά πιο εύχρηστες τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, δεν μπορεί να μη συνδέεται με τον στόχο της μείωσης των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου και με τη συνακόλουθη εφαρμογή της πρόσφατης συμφωνίας του Παρισιού 2015.

Υπάρχει το ορθό ρυθμιστικό πλαίσιο, φτάνει να περιλαμβάνει πιο δεσμευτική στοχοδесία στη χρήση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, για να μπορέσουμε να μιλήσουμε για αποτελεσματική πορεία προς τους μακροπρόθεσμους κλιματικούς στόχους της Ένωσης 2050.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – Il contrasto al cambiamento climatico e la ricerca di metodi alternativi che riescano a ridurre la dipendenza dalle fonti di energia esterne dell'Unione europea trovano risposta nella direttiva sulle rinnovabili (2009/28/CE). Il processo di trasformazione del mix energetico degli Stati membri permette la creazione di un ambiente favorevole per lo sviluppo del settore delle energie rinnovabili. Tuttavia, rilevo le preoccupazioni esposte nella relazione e appoggio quanto detto in merito alla necessità di risolvere tali problemi. Affermo di votare positivamente.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Važan dio okolišne i energetske politike Europske unije odnosi se na dobivanje i korištenje energije iz obnovljivih izvora energije. Pozdravljam ovo izvješće koje pokazuje da je europska politika u području obnovljivih izvora energije do sada bila uspješna. Danas države Europske unije, uključujući i Hrvatsku, u velikoj mjeri ovise o uvozu energenata. Europa uvozi 53% energije te taj uvoz plaća više od jedne milijarde eura dnevno. Kako bismo smanjili tu ovisnost moramo se usmjeriti na one izvore energije koji su nam lokalno dostupni, a u te izvore svakako spadaju obnovljivi izvori energije.

Ovo izvješće daje i smjernice za novo zakonodavstvo EU-a koje bi trebalo nastaviti uspješno provoditi politiku EU-a i nakon 2020. godine. Upravo područje poljoprivrede i šumarstva može dobiti snažan poticaj ukoliko se do sada zane-mareni potencijali prepoznaju i iskoriste. Iskorištavanje punog potencijala poljoprivrednog i šumarskog sektora kroz ulaganja u proizvodnju naprednih biogoriva može doprinijeti otvaranju 146.000 stalnih te još 162.000 privremenih radnih mjesta u EU-u što bi bitno doprinijelo oživljavanju naših ruralnih područja i ostanku ljudi na selu.

Podržala sam ovo izvješće te se nadam da će Hrvatska identificirati svoje prednosti i učiniti potrebno kako bi nacionalna politika u sinergiji s politikama EU-a dala potrebe i željene rezultate.

**Pina Picierno (S&D)**, *per iscritto*. – La transizione verso un modello di produzione energetica sostenibile è una priorità politica, economica, sociale e ambientale per l'Unione europea. La direttiva sulle rinnovabili si è dimostrata uno strumento efficace per avviare il processo di trasformazione del mix energetico dei suoi Stati membri, con obiettivi vincolanti e norme chiare di supervisione e controllo. Siamo vicini al raggiungimento degli obiettivi fissati per il 2020 e ora è necessario mandare un forte segnale politico per il proseguimento di questa strategia, stabilendo obiettivi significativamente più alti di quelli proposti dal Consiglio.

La relazione stabilisce che, entro il 2030, almeno il 30 % dell'energia dovrà provenire da fonti rinnovabili. Un obiettivo più ambizioso (fino al 45 %) sarebbe auspicabile, ma il Parlamento corregge comunque al rialzo la proposta deludente del 27 % fatta dal Consiglio. Al tempo stesso, la relazione ribadisce la necessità che questi obiettivi siano perseguiti da tutti gli Stati membri come stabilito dalla vecchia direttiva, e non solo al livello europeo come vorrebbe la nuova proposta del Consiglio. Per potersi aspettare risultati concreti, infatti, gli Stati membri andrebbero responsabilizzati con la previsione di target certi. La relazione promuove lo sviluppo delle rinnovabili come un pilastro fondamentale del modello energetico dell'Unione europea e perciò voto a favore.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan*. – Budući da su ambiciozne politike u području obnovljive energije zajedno s energets-kom učinkovitošću važna pokretačka snaga za smanjenje ovisnosti EU-a o uvozu i njezina ukupnog vanjskog troška za energiju te za povećanje energetske sigurnosti u odnosu na vanjske dobavljače te budući da EU uvozi više od polovice ukupne energije koju troši, po cijeni od više od 1 milijarde eura svaki dan, što čini više od 20% ukupnog uvoza i budući da je ovisnost o uvozu posebno visoka kada je riječ o sirovoj nafti, prirodnom plinu i kamenom ugljiku, pozivam na veće korištenje obnovljive energije.

Premda sa zadovoljstvom primjećujem da je EU na dobrom putu da postigne svoj cilj za 2020., izražavam zabrinutost zbog velikog broja zemalja koje će, prema procjenama Komisije za razdoblje 2014. –2020. iz Izvješća o napretku u području obnovljive energije za 2015., možda morati ojačati svoje politike i instrumente kako bi postigle ciljeve do 2020. Pozivam države članice koje zaostaju u napretku da poduzmu dodatne mjere kako bi nadoknadile zaostatak.

Pozdravljam činjenicu da su neke države članice već postigle ili će ubrzo postići svoje ciljeve za 2020., puno prije roka, kao što je npr. Hrvatska.

**Miroslav Poche (S&D)**, *písemně*. – Jsem rád, že Evropský parlament, i díky mému hlasu, dnes schválil tuto zprávu. Zpráva vyhodnocuje pokrok, který EU učinila v souvislosti s cílem dosáhnout do roku 2020 20% podílu obnovitelných zdrojů v energetickém mixu EU. Zpráva se zároveň zabývá výhledy do období po roce 2020. Podobně jako ve zprávě k energetické účinnosti nejsem spokojený s málo ambiciózními cíli, které Komise původně navrhla – Komise zrušila závazné cíle na národní úrovni a pouze stanovila celoevropský cíl 27 % do roku 2030, což je skutečně málo. Jsem proto velmi rád, že se podařilo prosadit jasný vzkaz Komisi v tom smyslu, že právě díky závazným národním cílům se daří dosahovat stávajících cílů pro rok 2020 a že zrušení národních cílů je velkou chybou. Sociální demokraté dále dlouhodobě zastávají názor, že by celoevropským cílem pro rok 2030 měl být alespoň 45% podíl obnovitelných zdrojů a i tento požadavek se podařilo do zprávy prosadit.

**Salvatore Domenico Pogliese (PPE)**, *per iscritto*. – Una delle nostre responsabilità fondamentali è quella di combattere il cambiamento climatico e ridurre la dipendenza dalle risorse energetiche provenienti dal resto del mondo se vogliamo generare posti di lavoro di qualità, oltre a guidare lo sviluppo di tecnologie strategiche per la transizione energetica. L'UE si è dotata di uno strumento giuridico per raggiungere questi obiettivi con la direttiva sulle rinnovabili (2009/28/CE). Questo strumento giuridico, ha consentito la creazione di un ambiente favorevole per lo sviluppo del settore delle energie rinnovabili e ha contribuito alla crescita di un settore variegato e diversificato. Ritengo che, la prossima revisione della direttiva sulle energie rinnovabili, dovrebbe prevedere misure per promuovere e incoraggiare gli investimenti in questi settori. Un mercato più integrato è essenziale per lo sviluppo delle energie rinnovabili e la riduzione dei costi energetici. Per tutto ciò, ho votato a favore.

**Tomasz Piotr Poręba (ECR)**, *na piśmie*. – Sprawozdanie z postępów dyrektywy w sprawie energii ze źródeł odnawialnych przyjętej w 2009 r., które jest obecnie przedmiotem debaty, stanowi śródkresowy przegląd tej dyrektywy i zawiera wstępną jej ocenę w ramach REFIT. W sprawozdaniu Komisji Europejskiej stwierdzono, że dwadzieścia pięć państw członkowskich jest na dobrej drodze do osiągnięcia wiążących celów w zakresie energii ze źródeł odnawialnych, a pięć już osiągnęło lub za chwilę osiągnie swoje cele.

Sprawozdanie INI pozytywnie odnosi się do ściślejszej koordynacji między państwami członkowskimi i regionami, co współgra z oceną Komisji, zgodnie z którą należy lepiej wykorzystywać mechanizmy współpracy, jeżeli cele w zakresie energii odnawialnej mają zostać osiągnięte.

W sprawozdaniu INI stwierdzono wprawdzie, że określanie koszyka energetycznego państw członkowskich należy do kompetencji krajowych, jednak zawarto w nim również kilka odniesień do wiążących celów krajowych i opodatkowania, skrytykowano brak zaleceń dla poszczególnych krajów, opowiedziano się za większą rolę Komisji w monitorowaniu działań państw członkowskich przez zwiększenie możliwości nadzoru, a także zaproponowano podwyższenie celów UE w zakresie energii ze źródeł odnawialnych. Niniejszym nie mogłem poprzeć sprawozdania.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – Aujourd'hui, l'Union européenne importe plus de 50 % de l'énergie qu'elle consomme et est dépendante en ce qui concerne le pétrole, le gaz naturel ou encore le charbon. J'ai voté en faveur de ce texte, qui souligne l'importance des énergies renouvelables, secteur qui représente plus d'un million d'emplois en Europe, pour atteindre les objectifs que l'Union s'est fixés.

**Paulo Rangel (PPE)**, *por escrito*. – Em matéria de energias renováveis, a União Europeia tem desenvolvido um trabalho exemplar. O presente relatório, verdadeira declaração de ciência quanto às relevantes externalidades sociais e ambientais decorrentes dos hodiernos modelos de produção de energia, alerta para a necessidade de regulação do setor, assegurando a sua competitividade e prevenindo, por exemplo, os oligopólios energéticos.

Dito isto, no meu entendimento, aliás perfilhado pelo grupo parlamentar de que sou parte integrante, o presente relatório andou bem ao consagrar as energias renováveis como uma das formas mais eficientes de reduzir a dependência dos combustíveis fósseis e de, concomitantemente, contribuir para a criação da chamada *low-carbon economy*.

Ainda neste âmbito, o relatório fomenta a competitividade e a melhor relação custo-benefício no mercado das energias renováveis, sem prejuízo da diversidade e da salvaguarda das competências dos Estados-Membros nesta matéria. E o que não é de somenos importância, o documento favorece um sistema energético sustentável, em que a dependência de subsídios passa a ser gradualmente suprida - e suprimida - num mercado interno autossuficiente e regulado pela Comissão, mormente quanto ao preço da energia.



Pelo que vem de ser exposto, o meu voto é favorável.

**Frédérique Ries (ALDE)**, *par écrit*. – Il y a fort à parier que les énergies renouvelables soient la première source d'énergie d'ici à 2030 au niveau mondial. L'Union européenne, dont la Belgique, a donc tout intérêt à miser sur le secteur des énergies propres, ne serait-ce que pour diminuer sa dépendance énergétique. C'est grosso modo ce que souligne le rapport López Bermejo adopté ce midi, qui énumère plus précisément les progrès accomplis dans le secteur des énergies renouvelables.

Certains États membres ont déjà atteint ou vont très prochainement atteindre leurs objectifs 2020, là où d'autres ont pris un peu de retard. Mais cela serait faire peu de cas des caractéristiques géographiques et topographiques qui diffèrent vraiment d'un territoire européen à l'autre. À l'évidence, les États membres ne sont pas tous égaux pour assurer leur transition énergétique. La Belgique, par exemple, ne dispose ni des massifs montagneux de l'Autriche ni des forêts de la Suède pour miser en priorité sur le développement de l'énergie hydraulique ou de la biomasse.

Or, comme le souligne la résolution du Parlement européen, tous les États membres doivent faire preuve d'une ambition commune, opter pour la décarbonisation de leurs industries et viser l'objectif de 30 % d'énergie renouvelable à l'horizon 2030.

**Dominique Riquet (ALDE)**, *par écrit*. – Les énergies renouvelables sont une composante essentielle de la politique énergétique de l'Union, permettant tout à la fois de réduire les émissions polluantes et de renforcer l'indépendance énergétique de l'Union.

À cet égard, si on constate que la majorité des États membres sont en bonne voie pour atteindre les objectifs ambitieux fixés par l'Union dans ce domaine (20 % d'énergies renouvelables d'ici 2020), des inégalités de réalisation entre eux demeurent, parmi lesquels la France, qui accuse un certain retard dans la réalisation de ses objectifs climatiques et énergétiques.

Par ailleurs, nous, députés européens, avons rappelé la nécessité pour la Commission et les États membres de garantir un cadre réglementaire stable pour les différents acteurs en ce qui concerne les énergies renouvelables, d'assurer la cohérence entre les différentes politiques de l'Union et de renforcer les investissements dans le secteur.

En accord avec ces lignes politiques, j'ai voté en faveur de ce texte.

**Robert Rochefort (ALDE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution, qui dresse un bilan des actions accomplies dans l'Union en ce qui concerne les énergies renouvelables, et qui énumère les efforts à poursuivre afin d'atteindre les objectifs fixés pour 2020 et 2030. La transition énergétique et écologique est un impératif, comme l'a attesté encore il y a peu l'accord de la COP 21, et elle doit être encouragée tant elle présente des avantages notamment en termes d'amélioration de la santé publique, de création d'emplois et d'augmentation du confort de vie. C'est pourquoi il est essentiel que les États membres, dans leurs stratégies respectives, s'assurent qu'ils rempliront les objectifs visés et renforcent, pour ceux qui ne sont pas sûrs de les atteindre, leurs politiques, notamment dans des secteurs clés tels que l'électricité, le chauffage et le refroidissement ou encore dans les transports. Il n'est ainsi pas acceptable de voir une diminution des investissements en Europe dans les énergies renouvelables. Par ailleurs, il convient de permettre aux citoyens d'être partie intégrante de cette transition et de créer un cadre pertinent et équitable pour l'autoproduction et l'autoconsommation.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – Comparto la posición mayoritaria del Parlamento Europeo favorable a un 30% de renovables en 2030, por medio de objetivos nacionales vinculantes, más ambiciosa que la adoptada por el Consejo. Idea que no comparte el PPE, tal y como ha manifestado con su voto y por la actuación del Comisario Cañete, pendiente de comparecer por los escándalos que le salpican.

Siempre con la oposición del PPE, se ha aprobado nuestra enmienda a favor del empleo de calidad en las renovables. Sin embargo, debemos de lamentar que se rechazase la que defendía la adopción de garantías sociales específicas en favor de los consumidores vulnerables, esto es, aquellos en situación de pobreza energética.

El informe da respuesta al drama de las medidas retroactivas contra las ayudas a las renovables aprobadas por el actual gobierno de mi país, solicitando de la Comisión que evite este tipo de cambios y garantice la viabilidad económica de los activos existentes. Sorprende, una vez más contra el sentir general de la Cámara, la oposición del PPE a no penalizar con impuestos o tasas adicionales la autoproducción y el autoconsumo energético.

En líneas generales, con las salvedades hechas, el resultado es positivo y ha merecido mi voto a favor.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – À la veille de la révision du cadre législatif européen, à l'automne, le Parlement européen a réaffirmé, jeudi 23 juin, ses ambitions élevées en matière d'énergies renouvelables à l'horizon 2030.

Le texte de la résolution adoptée met l'accent sur le rôle-clé de l'autoproduction et de l'autoconsommation, de la production décentralisée d'énergie renouvelable et de la gestion collective de l'énergie par l'intermédiaire des municipalités, autant de domaines dans lesquels la prochaine révision de la directive relative aux énergies renouvelables devra encourager les investissements.

J'ai également voté en faveur d'un amendement qui souligne l'énorme potentiel de création d'emplois du secteur des énergies renouvelables et qui invite les États membres à veiller à ce que les normes du travail ne soient pas affaiblies du fait de la transition énergétique, laquelle devrait aussi être fondée sur la création d'emplois de qualité.

**Bronis Ropé (Verts/ALE)**, *raštu*. – Atsinaujinančiųjų išteklių energijos naudojimas – vienas svarbiausių ES pažangos, kuriant darnią ir prieš ateities kartas atsakingą ekonomiką, rodiklis. Skaitant Komisijos pateiktą ataskaitą džiugina valstybių narių, bent jau daugumos iš jų, pasiekimai pereinant nuo iškastinio kuro prie vietinio ar atsinaujinančio. Kartu, manyčiau, ataskaitoje Komisija galėjo pabrėžti ir atsinaujinančios energetikos svarbą regionų plėtrai. Juk perėjimas prie vietinių kuro rūšių taupo lėšas, kurios kitu atveju būtų išleidžiamos atvežtiniam kurui. Be to, atsinaujinanti energetika kuria darbo vietas, o daugeliu atvejų ir skatina inovacijas.

Kartu ypač noriu pabrėžti dvi svarbiausias žinias, kurias Europos Komisijai ir valstybėms narėms savo rezoliucija siunčia Europos Parlamentas. Pirma – mažinkite biurokratinės kliūtis atsinaujinančios energetikos plėtrai. Tai itin aktualu valstybėms narėms, kur dominuojančios stambios energetikos kompanijos nelabai žavisi galimybe į bendrą energetikos mišinį priimti žaliąją energiją. Antra žinia – daugelis valstybių narių jau pasiekė laikotarpiui iki 2020 m. nustatytus atsinaujinančios energetikos tikslus. Ir tai padaryti nebuvo sunku, daugeliu atvejų tai jau atsipirko. Vadinas, metas pereiti prie ambicingesnių tikslų, prie reikalavimo gamintis bent pusę energijos iš atsinaujinančių šaltinių.

**Fernando Ruas (PPE)**, *por escrito*. – O futuro do modelo energético da União Europeia assenta fundamentalmente no desenvolvimento de fontes de energia renováveis. Para alcançar este modelo desejado, é imperioso combatermos as alterações climáticas e minorar a nossa dependência energética externa (sobretudo de combustíveis fósseis), criando o nosso próprio modelo de produção, mais amigo do ambiente, gerando empregos de qualidade e fomentando a criação de uma nova era tecnológica (estratégica) neste domínio.

Esse modelo de produção energética deve constituir uma prioridade social, regulado e com ampla participação das empresas e dos cidadãos, que não fique dependente do mercado de oligopólios e não implique graves externalidades sociais e ambientais.

A Diretiva 2009/28/CE constitui o instrumento legislativo âncora no qual assenta todo o processo de transformação energética a desenvolver por parte dos Estados-Membros até 2020, pese embora seja necessário estabelecer metas mais ambiciosas à luz do que foi estabelecido recentemente no Acordo de Paris.

Subscrovo, por isso, as considerações tecidas pelo relator quanto à necessidade de desenvolver este modelo de produção de energia, regulá-lo a nível europeu e torná-lo um motor de crescimento económico, capaz de favorecer o investimento público, gerar riqueza, criar emprego e garantir um modelo energético eficiente e ambientalmente sustentável a longo prazo.

**Tokia Saïfi (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui met en avant les importants progrès qui ont été accomplis sein de l'Union dans le secteur des énergies renouvelables tout en soulignant les nombreux efforts qu'il reste à faire.

Ce rapport met l'accent sur la nécessité de partager les meilleures pratiques en termes de politiques nationales concernant les énergies renouvelables et de promouvoir leur adoption dans le cadre d'un modèle européen plus convergent. Il insiste sur le besoin de garantir l'accès aux financements, notamment pour les PME, et de soutenir la recherche et le développement dans le domaine des énergies renouvelables. La transparence, la convergence des pratiques et l'augmentation des investissements permettront à notre politique environnementale de progresser et de gagner en efficacité.

**Massimiliano Salini (PPE)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione sui progressi in materia di energia rinnovabile, materia alla quale è dedicata molta attenzione a livello europeo e sulla quale la Commissione dovrebbe presentare una nuova proposta entro la fine del 2016, dopo la comunicazione pubblicata nel giugno dello scorso anno. Il testo discusso in commissione ITRE, di cui sono membro, contiene numerosi punti di forza necessari al raggiungimento degli obiettivi fissati per il 2020 nell'ambito energetico. Tra questi si possono elencare il rapporto costo-efficacia e la competitività delle energie rinnovabili, la tutela delle competenze nazionali per il mix energetico e la promozione della diversificazione delle fonti di approvvigionamento energetico. Inutile dire che le rinnovabili rappresentano un futuro sempre più concreto nel panorama energetico, con un'Unione sempre più orientata in questa direzione. Tuttavia, il progetto di un'economia basata sulle rinnovabili al 100 % mi sembra francamente poco realistico, soprattutto nel breve termine. Per questo motivo sono del parere che il gas costituisca una risorsa da non sottovalutare per il fabbisogno energetico dell'UE.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Votamos a favor del informe de Paloma López Bermejo porque establece buenas bases para la revisión de la Directiva relativa a las energías renovables. Subraya las posibilidades de creación de empleos, los beneficios para la economía, al igual que la centralidad del desarrollo de las renovables para luchar contra el cambio climático. Fija objetivos ambiciosos y pide que sean vinculantes. También promueve el autoconsumo y la democratización del sistema energético

**Daciana Octavia Sârbu (S&D)**, *in writing*. – Renewable energy contributes to increased energy independence and reduced greenhouse gases. Some good progress has been made. However, the 2030 targets need to be ambitious enough to send a strong signal for investment in renewable energy projects which are sustainable both economically and environmentally. Sustainability criteria for biomass will be especially important in the coming years.

**Sven Schulze (PPE)**, *schriftlich*. – Ich habe für den „Fortschrittsbericht ‚Erneuerbare Energiequellen‘“ gestimmt.

Manche Mitgliedstaaten sind noch weit entfernt davon, die Zielvorgaben für erneuerbare Energie bis 2020 zu erreichen. Der Bericht analysiert und kritisiert eben dies und fordert die Mitgliedstaaten zur gemeinsamen Entwicklung bester Vorgehensweisen und damit die Verbesserung ihrer momentanen Strategien auf.

**Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor del presente informe debido a que supone un importante respaldo al desarrollo del sector de las energías renovables y una importante llamada a los estados miembros que no están cumpliendo con los objetivos de la Directiva. El informe se hace eco del avance del sector pero también de los problemas que encuentran en determinados estados miembros como el «impuesto al sol», la retroactividad de las medidas de apoyo, las dificultades en el acceso a la red. etc. además el informe hace referencia a la necesidad de generar empleo de calidad y de incluir a los sindicatos y la sociedad civil en el desarrollo de estas energías. Así mismo se hacen proposiciones específicas sobre la definición de prosumers, el apoyo al cambio modal de transporte, el desarrollo de tecnologías de refrigeración renovables, la inversión pública en el sector, etc. Esto convierte al texto en una importante referencia para el desarrollo de la próxima directiva, es por todo esto por lo que he decidido votar a favor.

**Czesław Adam Siekierski (PPE)**, *na piśmie*. – Rolnictwo jest sektorem szczególnym, nie tylko z uwagi na swoje strategiczne znaczenie w produkcji i dostarczaniu na rynek żywności, ale jest również niezwykle istotnym dostawcą surowców dla przemysłu oraz, w coraz większym stopniu, dla sektora energii. Kwestia ta nabiera szczególnego znaczenia w kontekście dążenia do zmniejszenia zależności energetycznej Unii, która 50% swojego zapotrzebowania na energię pokrywa z importu. Obecnie Unia jest największym importerem energii na świecie, a wydatki z tym związane to około 400 mld euro rocznie.

Poza tym w kontekście wyzwań klimatycznych rolnictwo i leśnictwo są sektorami posiadającymi, obok emisji dwutlenku węgla w procesach produkcyjnych, również ogromny naturalny potencjał wychwytywania CO<sub>2</sub> z powietrza, co zasługuje na uwagę przy dokonywaniu odpowiednich przeliczeń. Dlatego też warto sprzyjać badaniom i innowacjom w zakresie tworzenia instalacji wykorzystujących bioenergię i nie stwarzać nadmiernych obciążeń i utrudnień administracyjnych, które hamowałyby rozwój tego sektora, który ma również znaczny potencjał w zakresie tworzenia nowych miejsc pracy.

Duże znaczenie dla rozwoju obszarów wiejskich obecnie i w przyszłości może mieć możliwość sprzedaży nadwyżek wytworzonej energii do sieci elektroenergetycznej oraz zaprojektowanie systemu, który skupowałby w pierwszej kolejności energię z takich właśnie źródeł. Dla prawidłowego rozwoju sektora tak produkowanej energii potrzebny będzie prawdopodobnie również stabilny mechanizm dla pojedynczych producentów energii dający przewidywalność cen w dłuższym okresie.

**Monika Smolková (S&D), písomne.** – Sektor energie z obnoviteľných zdrojov zamestnáva v Európe viac ako 1 milión ľudí a dosahuje hodnotu vyše 13 miliárd EUR ročne. Teší má, že dnes sa 26 % energie EÚ vyrába z obnoviteľných zdrojov a približne 10 % celkovej elektrickej energie EÚ pochádza z variabilných obnoviteľných zdrojov elektrickej energie (napr. veternej a slnečnej energie) a čoraz viac ľudí akceptuje obnoviteľné zdroje ako prirodzený zdroj energie. Napriek tomu, že stanovené záväzné ciele do roku 2020 v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov by mali dosiahnuť všetky európske krajiny, pre niektoré členské štáty, ktoré už teraz pomaly napredujú, sú potrebné ďalšie opatrenia. Aj keď bol dosiahnutý určitý pokrok v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov (zníženie nákladov na energiu), rozmanitosťou rôznych politík na podporu obnoviteľných zdrojov energie vznikajú riziká ďalšieho prehlbovania rozdielov v konkurencieschopnosti medzi členskými štátmi EÚ. Podporila som uznesenie, pretože navrhované opatrenia vytvárajú ďalšie možnosti pre rozvoj obnoviteľných zdrojov energie, ktoré môžu pomôcť zabezpečiť energetickú bezpečnosť a zvrchovanosť, odstrániť energetickú chudobu a podporiť hospodársky rozvoj EÚ.

**Michaela Šojdrová (PPE), písomně.** – Usnesení o zprávě o pokroku v oblasti energie z obnovitelných zdrojů jsem nakonec podpořila. Nezávazné usnesení reaguje na vyhodnocovací zprávu Komise z loňského roku a přináší podněty pro Komisi k nadcházející revizi příslušné legislativy. Ve své zprávě Komise konstatuje, že cíl dosáhnout v roce 2020 alespoň 20% podíl spotřeby energie z obnovitelných zdrojů pravděpodobně bude splněn, což Evropský parlament vítá. Teší mě, že Česká republika je v usnesení oceněna jako země plnící svůj cíl se značným předstihem. Usnesení reaguje na některé problémy, které zavádění obnovitelných zdrojů přineslo, a žádá jejich účinné řešení. Například zdůrazňuje, že některé členské státy zanedbaly své přenosové sítě a tyto dnes nedokážou pojmout výkyvy energie z obnovitelných zdrojů – s důsledky nedostatků německé přenosové sítě se potýká i Česká republika. Za důležitou považují i zmínku o dopadech podpory obnovitelné energie na zemědělství. Pěstování plodin za účelem výroby biopaliv nesmí jít proti výrobě potravin nebo jejich bezpečnosti.

**Igor Šoltes (Verts/ALE), pisno.** – Razvoj energije iz obnovljivih virov zahteva nov pristop, s katerim bo postala temeljni steber energetskega modela Evropske unije. Boj proti podnebnim spremembam je naša osnovna odgovornost in zgodovinska dolžnost, ki jo moramo izpolniti. Prav tako moramo zmanjšati odvisnost od energetskih virov iz drugih delov sveta, če želimo utrditi naš proizvodni model in ustvariti kakovostna delovna mesta ter imeti vodilno vlogo pri razvoju strateških tehnologij za energetske prehode.

Prehod k modelu trajnostne proizvodnje energije je socialna prednostna naloga, ki je ne moremo obravnavati le z vidika trga. Zaradi tega moramo razumeti, da sta regulacija in demokratična udeležba nujni za preprečevanje resnih socialnih in okoljskih zunanjih učinkov.

Preprečiti moramo, da bi prihodnost energije za Evropo določali energetske oligopoli. Pomembno je, da poskušamo doseči cilj, da bi gospodarstvo temeljilo 100 % na obnovljivi energiji.

Poročilo podpre pomen obvezujočih ciljev na nacionalni ravni ter potrebo po stabilnem političnem okvirju. Tako poročilo zahteva bolj ambiciozne cilje do leta 2030 ter izpostavljanje tistih držav, ki pri obnovljivih virih za zdaj nazadujejo.

Na pobudo Zelenih je poročilo tudi okrepljeno na področju prihodnjega upravljanja z energijo ter jasno opredeli zahteve glede poročanja držav na tem področju. Zaradi navedenega sem poročilo podprl.

**Joachim Starbatty (ECR)**, *schriftlich*. – Bei diesem Bericht handelt es sich um eine Zwischenbilanz der Implementierung der Erneuerbare-Energien-Richtlinie aus dem Jahr 2009. Er enthält einige gute Elemente, z. B. den Aufruf, EU-weit enger zusammenzuarbeiten, und dass erneuerbare Energien kostenwirksam gefördert und wettbewerbsfähig sein müssen. Allerdings enthält der Bericht auch Elemente, die weit über den vorgesehenen Umfang hinausgehen. Zum Beispiel schlägt der Berichtersteller steuerliche Maßnahmen zur Förderung von erneuerbaren Energien vor oder eine stärkere Überwachung und Kontrolle seitens der EU-Kommission. Darüber hinaus wird das vom Rat beschlossene Erneuerbare-Energien-Ziel in dem Bericht von 27% auf 30% angehoben. ALFA ist der Ansicht, dass wir uns an den vom Rat beschlossenen Zielen orientieren sollten und dass Entscheidungen bezüglich der Implementierung von Beschlüssen den Mitgliedstaaten überlassen sein sollten. Deshalb habe ich den Bericht abgelehnt.

**Ivan Štefanec (PPE)**, *pisomne*. – Ak chce EÚ posilniť svoj výrobný model, musí znížiť závislosť od zdrojov energie zo zvyšku sveta. Regulácia obnoviteľných zdrojov by mala zamedziť hroziace problémy a vyriešiť tie existujúce.

**Davor Ivo Stier (PPE)**, *napisan*. – Razvoj obnovljive energije može uvelike doprinijeti energetske sigurnosti i suverenitetu, kao i iskorjenjivanju energetske siromaštva te poticanju ekonomskog razvoja Europske unije. Obnovljivi izvori energije značajni su za pružanje stabilne, cjenovno pristupačne i održive energije europskim građanima koji, između ostalog, mogu obnovljivim izvorima energije iskoristiti prednosti vlastite proizvodnje.

Podržavam ovo izvješće jer smatram da je Europska unija na dobrom putu u pogledu ostvarenja ciljeva u području energije iz obnovljivih izvora za 2020., ali da svaka država članica mora individualno uložiti još više napora. Isto tako vjerujem da je potreban stabilan i dugoročan regulatorni okvir kako bi Europska unija ostvarila gospodarski rast, otvorila nova radna mjesta te zadržala vodeću ulogu u spomenutim područjima na globalnoj razini. Na posljetku, kako bi Europska unija smanjila svoju ovisnost o uvozu i ukupni vanjski trošak za energiju te povećala energetske sigurnost u odnosu na vanjske dobavljače, ključno je da ima ambicioznu politiku u području obnovljive energije te energetske učinkovitost.

**Dubravka Šuica (PPE)**, *napisan*. – Da bi obnovljivi izvori energije postali glavni stup energetske modela Europske unije potreban je nov pristup njihovom razvoju. Danas naša glavna odgovornost mora biti borba protiv klimatskih promjena. Kako bi učvrstili svoj energetske model moramo otvoriti kvalitetna radna mjesta, usmjeriti razvoj strateških tehnologija i smanjiti ovisnost o energetskim izvorima iz ostatka svijeta. Prijelaz na model održive energetske proizvodnje je socijalni prioritet, stoga moramo shvatiti da su demokratsko sudjelovanje i regulacija nužni kako bi se izbjegli štetni učinci na okoliš i društvo. Regulacijom obnovljivih izvora energije na europskoj razini riješili bi se brojni problemi koji otežavaju njihov razvoj u cilju ostvarenja suverenog, djelotvornog i čistog modela energija do 2050. godine. Programi potpore trebali bi biti usmjereni na tehnologije koje imaju velik potencijal za smanjenje troškova obnovljive energije i povećanje tržišne prihvaćenosti obnovljive energije.

Podržavam ovo izvješće jer smatram da su smjernice u njemu kvalitete i naglašavaju potencijal koji razvoj energije iz obnovljivih izvora ima za Europu. Također, smatram da je iznimno važno utvrditi temeljno pravo na vlastitu proizvodnju i potrošnju vlastite energije.

**Patricija Šulin (PPE)**, *pisno*. – Glasovala sem za poročilo o napredku na področju energije iz obnovljivih virov.

Cilji Evropske unije do leta 2020 na področju obnovljivih virov so dovolj ambiciozni, prav tako je Evropska unija kot celoti na dobri poti do uresničitve le teh, je pa še veliko rezerve v nekaterih državah članicah.

Zato je na Komisiji, da zagotovi, da se bo direktiva o uporabi energije iz obnovljivih virov 2020 v celoti izvajala, hkrati pa naj zagotovi trden zakonski okvir tudi po letu 2020 z zavezujočimi cilji glede obnovljivih virov energije, ki bodo usklajeni z najučinkovitejšim načinom uresničevanja dolgoročnih podnebnih ciljev Unije.

**Νεοκλής Συλικιώτης (GUE/NGL)**, *γραπτώς*. – Υπερψηφίσαμε την έκθεση, καθώς κινείται προς την ορθή κατεύθυνση για τη δημιουργία μιας ολοκληρωμένης στρατηγικής για την ανάπτυξη και στήριξη των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. Μεταξύ άλλων τονίζεται πως η ανάπτυξη των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας πρέπει να αναγνωριστεί ως θεμελιώδης πυλώνας της ενεργειακής μας πολιτικής. Επίσης επισημαίνεται πως για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής, για την αντιμετώπιση της ενεργειακής φτώχειας καθώς και για την ανάπτυξη ενός παραγωγικού ενεργειακού μοντέλου προς όφελος της κοινωνίας, είναι πολύ σημαντικό να τεθούν δεσμευτικοί και φιλόδοξοι στόχοι.

Εξίσου σημαντικές είναι οι αναφορές στην ανάγκη να ενισχύσουμε τις δημόσιες επενδύσεις για την προώθηση των απαραίτητων υποδομών, να προωθήσουμε μέτρα στήριξης των μικρών παραγωγών των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας καθώς και μέτρα για τη διασφάλιση της ώθησης των ανανεώσιμων πηγών με το μικρότερο δυνατό κόστος για τους καταναλωτές. Επισημάνει ορθά πως στη διαδικασία αυτή ο δημοκρατικός έλεγχος και η συλλογική διαχείριση είναι στοιχεία αναγκαία ώστε να επιτευχθεί η καλύτερη εξυπηρέτηση των αναγκών και των συμφερόντων της κοινωνίας και να διασφαλιστεί η ενέργεια ως κοινωνικό αγαθό, στο οποίο όλοι οι λαοί να έχουν ισότιμη και φθηνή πρόσβαση.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI), γραπτώς.** – Το 1968 ερευνητές προειδοποιούσαν το Αμερικανικό Ινστιτούτο Πετρελαίου ότι οι εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα από τα ορυκτά καύσιμα μπορούσαν να οδηγήσουν σε παγκόσμιες περιβαλλοντικές αλλαγές. 48 χρόνια αργότερα και ενώ η επιστήμη και η τεχνολογία έχουν κάνει άλματα, ακόμη δεν εφαρμόζονται κατάλληλες τεχνολογίες για τη βέλτιστη αξιοποίηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. Αναρωτηθήκαμε γιατί;

Η συνειδητή απόκρυψη επιστημονικών ευρημάτων, η συγκάλυψη πληροφοριών και η εσκεμμένη παραπλάνηση της κοινής γνώμης επέβαλαν την κοντόφθαλμη πολιτική της προσωρινής κερδοφορίας των μεγάλων εταιρειών εις βάρος αντίστοιχων βιώσιμων επιλογών. Πετρελαϊκοί γίγαντες και εμπορικοί όμιλοι δαπανούν 115 εκατομμύρια δολάρια ετησίως μπλοκάροντας κλιματικές πολιτικές. Ταυτόχρονα ασκούν πιέσεις ώστε το φυσικό αέριο να αναδειχθεί ως η βασική τεχνολογία με την οποία η Ευρώπη θα μειώσει οικονομικά τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση αντιμετωπίζει την κατάσταση θέτοντας χαμηλούς στόχους και ασκώντας μετριοπαθείς πολιτικές. Εγκληματούμε. Όχι μόνο εις βάρος του περιβάλλοντος, αλλά κυρίως εις βάρος των παιδιών μας. Η πολιτική δεν πρέπει να γίνεται υποχείριο των κέντρων οικονομικής εξουσίας και αισχρής κερδοφορίας. Πρέπει να στηριχθεί ουσιαστικά η ανάπτυξη και εφαρμογή των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και να τιμωρηθούν οι υπαίτιοι κωλυσιεργίας.

**Tibor Szanyi (S&D), írásban.** – Egyetértek a megújuló energiák ösztönzésével, és hogy azt az EU energiamodelljének fő pillérévé kell tenni azt. Abszolút igazat adok annak a megállapításnak, mely szerint alapvető felelősségünk küzdeni az éghajlatváltozás ellen, és olyan történelmi kötelességünk, melyet teljesítenünk kell. Csökkentenünk kell továbbá a világ más részeiből származó energiaforrásoktól való függőségünket, ha strukturálni kívánjuk termelési modellünket, minőségi munkahelyeket kívánunk teremteni és élen kívánunk járni azon stratégiai technológiák fejlesztésében, melyeken energetikai átmenetünk alapul. Alapvető gondnak tartom, hogy az Európai Tanács ilyen alacsony, 27%-os célt támogat a 2020 utáni időszakra (2030-ig). Az is aggályos, hogy a célszám csak EU-szinten kötelező, tehát lehetőséget ad egyes tagállamoknak, hogy elrejtőzzenek a jól teljesítő tagállamok árnyékában.

Éppen ezért támogattam a jelentést, amelyben ragaszkodunk a magasabb célszámhoz és annak tagállami szinten kötelező jellegéhez. Úgy vélem, hogy a kormányokkal összefonódó energetikai lobbik kora lejárt, és egyetértek azzal, hogy az energiapolitika már társadalmi prioritás, nem csak gazdasági. Osztom azt a véleményt, mely szerint a megújulóenergia-ágazat európai szintű szabályozása számos, a fejlődését hátráltató problémát meg kell oldjon, elő kell mozdítania a közberuházásokat és demokratikus felügyeletet és stabil beruházási keretet kell teremtenie az energiaágazat kollektív és demokratikus irányításához annak érdekében, hogy 2050-re teljesen önálló, hatékony és tiszta energiamodell jöjjön létre.

**Adam Szejnfeld (PPE), na piśmie.** – Dyrektywa w dziedzinie energii odnawialnej z 2009 roku ustanawia cel osiągnięcia 20% udziału tego typu energii w finalnym zużyciu energii do roku 2020, jak również zakłada, iż państwa członkowskie mają swobodę decydowania, w jaki sposób będą u siebie wspierać energię odnawialną.

Według sprawozdania Komisji większość państw członkowskich jest na dobrej drodze do osiągnięcia wyznaczonego w 2009 roku celu i już ponad 15% energii w UE pochodzi ze źródeł odnawialnych. Jednakże część państw unijnych ma i będzie mieć, ze względu na charakter swojej gospodarki, znaczne trudności z osiągnięciem zakładanych planów.

W sprawozdaniu Parlamentu Europejskiego zwrócono uwagę, że Unia potrzebuje spójnej długoterminowej strategii, aby zapewnić przyszłe inwestycje w zakresie energii odnawialnej. Ponadto dokument podkreślił znaczenie dostępu do kapitału i proponuje nowe mechanizmy finansowe, szczególnie w zakresie ułatwienia procedur administracyjnych czy systemów wsparcia.

**Hannu Takkula (ALDE)**, kirjallinen. – Kokonaisuutena mietintö on hyvä ja tasapainoinen. Kohdat, joissa käsitellään biopolttoaineita ja bionesteitä koskevia kestävyyskriteereitä, ovat kuitenkin metsien osalta ongelmalliset. 84 ja 85 kohdassa viitataan melko negatiivisesti metsän biomassan käyttöä uusiutuvan biomassan energialähteenä. Varautuva suhtautuminen metsän käyttöön 84 kohdan alussa ei ole hyvä lähtökohta. Lisäksi 85 kohdassa on tulkinnanvaraa siitä, katsotaanko metsän biomassan olevan kestävä biomassaa vai ei. Euroopan metsävaltaisissa maissa metsävarat kasvavat puuraaka-aineen energiakäytöstä huolimatta. Metsänhoidon käytäntönä on se, että metsät kasvavat enemmän kuin niitä hakataan. Tämä tekee metsästä aidosti uusiutuvan raaka-aineen. Huolimatta kokonaisuutena onnistuneesta mietinnöstä metsäviittausten vuoksi äänestin mietintöä vastaan.

**Dario Tamburrano (EFDD)**, per iscritto. – In questa relazione le energie rinnovabili vengono poste al centro del modello energetico dell'Unione europea e pertanto abbiamo votato a favore. Come vittoria ritroviamo nella relazione molte delle nostre istanze, quali la richiesta di presentare un obiettivo più ambizioso relativo alle fonti energetiche rinnovabili portandolo almeno al 30 %, da declinare in singoli obiettivi nazionali, nonché la creazione di un sistema di governance solido e trasparente, che valorizzi la partecipazione della cittadinanza.

Ancora, tra i punti presentati dal M5S e passati in plenaria, è l'inserimento nella direttiva di un capitolo specifico dedicato all'energia delle comunità locali e dei cittadini dove viene sottolineata la centralità dei cittadini come *prosumer* e i diritti fondamentali all'autoproduzione e all'autoconsumo, di stoccaggio e di rivendita dell'eccedenza dell'energia e quindi anche la necessità di delineare una definizione condivisa del termine di *prosumer*. Altri punti importanti chiesti in commissione e mantenuti sono la richiesta agli Stati membri di sviluppare una strategia energetica di comunità e definire un contesto di investimento più propizio per l'autoproduzione e l'autoconsumo insieme alla creazione di sportelli unici di supporto. Per i trasporti abbiamo chiesto e ottenuto di valutare le potenzialità insite nelle tecnologie basate sul *trolley-truck* (filocarro).

**Claudia Țapardel (S&D)**, în scris. – Încălzirea globală a adus în prim plan necesitatea dezvoltării sectorului energiei din surse regenerabile. Uniunea Europeană și țările membre au sprijinit în mod formal acest proces în ultimele decenii, devenind principalele promotoare ale energiilor regenerabile la nivel mondial. Cu toate acestea, tranziția către modelul de producție durabilă de energie implică un efort important de reglementare, în special la nivel social, de mediu și de competitivitate. Începutul a fost făcut prin adoptarea Directivei 2009/28/CE privind energia din surse regenerabile, care contribuie la dezvoltarea și diversificarea acestui sector la nivel european. Este, însă, nevoie de un impuls politic mai ambițios pentru atingerea obiectivelor stabilite în orizontul anului 2020 și al perioadei următoare. Este nevoie, în prezent, de reglementarea utilizării biocarburanților în transporturi, pentru a evita un impact negativ asupra industriei alimentare, de un cadru stabil de investiții, de crearea de noi locuri de muncă de calitate în domeniu și de menținerea unor obiective obligatorii la nivel național. Fără acestea din urmă, va fi imposibil să înregistrăm progresele necesare pentru atingerea obiectivelor stabilite pentru orizontul anului 2030. De aceea, susțin adoptarea formei actuale a acestui raport.

**Marc Tarabella (S&D)**, par écrit. – Le développement des énergies renouvelables requiert une nouvelle approche qui ferait d'elles la pierre angulaire du modèle énergétique de l'Union européenne. Notre responsabilité fondamentale est de combattre le changement climatique, une tâche historique dont nous devons nous acquitter. Nous devons également réduire notre dépendance à l'égard des ressources énergétiques provenant du reste du monde si nous aspirons à structurer notre modèle de production, créer des emplois de qualité et être le fer de lance du développement des technologies stratégiques sous-tendant notre transition énergétique.

La transition vers un modèle de production de l'énergie viable à long terme est une priorité sociale qui ne peut être confiée au seul marché. Au contraire, nous devons comprendre que la régulation et la participation démocratique sont indispensables si l'on veut éviter de graves externalités sociales et environnementales. Nous devons empêcher que des oligopoles de l'énergie puissent dicter l'avenir énergétique de l'Europe.

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing*. – This own-initiative report on the implementation of the Renewables Directive (2009/28/EC) concentrates on the results achieved, their added value and the opportunities provided for European citizens and businesses, as well as reasons why certain Member States are struggling to meet ambitious targets set in the directive. While most of the Member States are well on track to achieving 20% renewables targets by 2020, and some are even ahead, a few will probably fail to deliver.

The European policies on renewable energy and sustainability are very important, especially for our future development. The rapporteur made a number of good points and, even though I do not agree on all the points in the report, I believe it is important to recognise the role of renewables in the EU's energy market and to support their further integration into the market. Therefore, I supported the report.

**Isabelle Thomas (S&D)**, *par écrit*. – La modernisation du modèle énergétique de l'Union européenne passe par le développement des énergies renouvelables. Le vent, les marées et le soleil sont des ressources inépuisables. À contrario, le pétrole, le gaz et le charbon, outre leurs effets polluants, ne sont pas des ressources infinies. La transition énergétique doit venir à bout des changements climatiques et de notre dépendance vis-à-vis des ressources énergétiques importées, et créer des emplois.

Nous refusons de confier au seul marché la transition vers ce nouveau modèle. Au contraire, la participation démocratique et la régulation sont indispensables pour assurer le volet social et environnemental. L'avenir énergétique de l'Europe ne peut se laisser dicter par des multinationales, au risque d'entraîner des externalités négatives.

La gauche doit se poser en meneur de la transition énergétique. L'Union doit accélérer le développement des énergies propres. L'objectif des 20 % d'énergies renouvelables d'ici 2020 n'est donc qu'un premier pas. Les efforts doivent être maintenus afin d'atteindre 30 % d'énergies renouvelables d'ici 2030. Ce sont les conditions d'une Europe sociale et durable.

**Ruža Tomašić (ECR)**, *napisan*. – U Direktivi o obnovljivoj energiji donesenoj 23. travnja 2009. godine utvrđen je obvezan cilj prema kojem do 2020. godine 20% potrošnje energije u Europskoj uniji mora dolaziti iz obnovljivih izvora energije. Obnovljivi izvori energije (energija vjetra, sunčeva energija, hidroenergija, energija oceana, geotermalna energija, biomasa i biogoriva) zamjena su za fosilna goriva i pridonose smanjenju emisija stakleničkih plinova, raznolikoj opskrbi energijom te smanjenju ovisnosti o nepouzdanim i nestabilnim tržištima fosilnih goriva, posebno nafte i plina.

Iako podržavam korištenje navedenih obnovljivih izvora energije, smatram da njihova regulacija treba ostati u nadležnosti država te da se ne treba rješavati na europskoj razini. Stoga sam glasovala suzdržano.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno*. – Poročilo o napredku na području energije iz obnovljivih virov sem podprla.

Evropska unija je na dobri poti, da doseže svoj cilj 20 % deleža zelene energije. Poročilo dokazuje, da je Evropa dobra na području zelene energije, zelena energija pa je dobra za Evropo. Obnovljivi viri energije so eden izmed najbolj učinkovitih načinov za zmanjšanje odvisnosti od fosilnih goriv in prispevajo k ustvarjanju nizkoogljičnega gospodarstva.

Poleg tega so obnovljivi viri energije stroškovno učinkoviti, povečujejo konkurenčnost na trgu ter spodbujajo raznovrstnost. Vseeno obstaja potreba po izboljšanju nacionalnih politik, Komisija pa mora okrepiti svojo vlogo pri spremljanju in podpiranju napredka na području energije iz obnovljivih virov.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Votamos a favor del informe de Paloma López Bermejo porque establece buenas bases para la revisión de la Directiva relativa a las energías renovables. Subraya las posibilidades de creación de empleos, los beneficios para la economía, al igual que la centralidad del desarrollo de las renovables para luchar contra el cambio climático. Fija objetivos ambiciosos y pide que sean vinculantes. También promueve el autoconsumo y la democratización del sistema energético.



**Ulrike Trebesius (ECR)**, *schriftlich*. – Bei diesem Bericht handelt es sich um eine Zwischenbilanz der Implementierung der Erneuerbare-Energien-Richtlinie aus dem Jahr 2009. Er enthält einige gute Elemente, z. B. den Aufruf, EU-weit enger zusammenzuarbeiten, und dass erneuerbare Energien kostenwirksam gefördert und wettbewerbsfähig sein müssen. Allerdings enthält der Bericht auch Elemente, die weit über den vorgesehenen Umfang hinausgehen. Zum Beispiel schlägt der Berichtersteller steuerliche Maßnahmen zur Förderung von erneuerbaren Energien vor oder eine stärkere Überwachung und Kontrolle seitens der EU-Kommission. Darüber hinaus wird das vom Rat beschlossene Erneuerbare-Energien-Ziel in dem Bericht von 27% auf 30% angehoben. ALFA ist der Ansicht, dass wir uns an den vom Rat beschlossenen Zielen orientieren sollten und dass Entscheidungen bezüglich der Implementierung von Beschlüssen den Mitgliedstaaten überlassen sein sollten. Deshalb habe ich den Bericht abgelehnt.

**Ramon Tremosa i Balcells (ALDE)**, *in writing*. – Our societies are living a transition towards a low-carbon economy, but there are strong vested interests close to national governments that make it difficult. It is thus fundamental that the EU maintains a strong position to ensure that countries make it easy for renewable energies. In Spain, both the PSOE and the PP have adopted policies that have deeply undermined the growth of renewable energy.

Auto-consumption of energy and binding national targets are very important to ensure the energy transition.

**Mylène Troszczynski (ENF)**, *par écrit*. – Dans ce rapport, on y trouve quelques points intéressants:

— les usagers en situation de précarité énergétique;

— la formation (qui est un enjeu clef de ces politiques);

— l'association des citoyens aux plans nationaux pour les énergies renouvelables;

— l'examen de la situation des producteurs-consommateurs, pour lesquels les règles administratives et fiscales devraient être simplifiées.

Je suis moi-même favorable aux énergies renouvelables. Cependant, ce texte est un véritable condensé d'idéologie intégrationniste, voire fédéraliste.

J'ai donc voté contre.

**Kazimierz Michał Ujazdowski (ECR)**, *na piśmie*. – Unia Europejska musi gruntownie przemyśleć swoją politykę energetyczną. Odnawialne źródła energii są dobrym rozwiązaniem w celu zróżnicowania źródeł produkcji energii. Niemniej nie można narzucać wszystkim krajom członkowskim regulacji, które będą ingerować w ich koszyk energetyczny. Wszelkie przepisy muszą być dostosowane to możliwości poszczególnych państw członkowskich Unii Europejskiej. Przyjmowanie jakiegokolwiek dyrektywy nieuwzględniającej tego mija się z sensem. W związku z tym nie poparłem rezolucji.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – A megújuló energiák fejlesztése új megközelítést követel, mely az Európai Unió energiamodelljének fő pillérévé teszi azokat. Alapvető felelősségünk küzdeni az éghajlatváltozás ellen, és olyan történelmi kötelességünk, melyet teljesítenünk kell. Csökkentenünk kell továbbá a világ más részeiből származó energiaforrástól való függőségünket, ha strukturálni kívánjuk termelési modellünket, minőségi munkahelyeket kívánunk teremteni és élen kívánunk járni azon stratégiai technológiák fejlesztésében, melyeken energetikai átmenetünk alapul. Voksommal a végső szavazásnál a frakció álláspontját követtem.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Votamos a favor del informe de Paloma López Bermejo porque establece buenas bases para la revisión de la Directiva relativa a las energías renovables. Subraya las posibilidades de creación de empleos, los beneficios para la economía, al igual que la centralidad del desarrollo de las renovables para luchar contra el cambio climático. Fija objetivos ambiciosos y pide que sean vinculantes. También promueve el autoconsumo y la democratización del sistema energético.

**Viktor Uspaskich (ALDE), raštu.** — Palankiai vertinu Komisijos išpareigojimus atsinaujinančiosios energijos srityje; atsižvelgdamas į Atsinaujinančiųjų išteklių energijos direktyvą manau, kad dabartinis privalomų nacionalinių tikslų, nacionalinių atsinaujinančiosios energijos planų ir kas dvejus metus vykdomos kontrolės derinys buvo pagrindinė varomoji jėga, skatinanti plėtoti atsinaujinančiosios energijos pajėgumus ES.

**Ivo Vajgl (ALDE), in writing.** – I voted in favour of the renewable energy progress report. The report stresses the importance of simple, accessible, affordable and efficient administrative procedures. The development of renewable energies calls for a new approach that entails making them the main pillar of the European Union's energy model.

The report highlights the significance of an EU legislative proposal on energy market rules, as a more integrated market is key to the development of renewables and to reducing energy costs for families and industry. In addition, the report notes that increased regional cooperation on renewables is key to ensuring the further development of renewable energy sources.

I voted in favour because I believe that we have a fundamental responsibility to combat climate change – a historic duty that we must fulfil.

**Ángela Vallina (GUE/NGL), por escrito.** – He votado a favor del presente informe debido a que supone un importante respaldo al desarrollo del sector de las energías renovables y una importante llamada a los estados miembros que no están cumpliendo con los objetivos de la Directiva. El informe se hace eco del avance del sector pero también de los problemas que encuentran en determinados Estados miembros como el «impuesto al sol», la retroactividad de las medidas de apoyo, las dificultades en el acceso a la red, etc. Además el informe hace referencia a la necesidad de generar empleo de calidad y de incluir a los sindicatos y la sociedad civil en el desarrollo de estas energías. Asimismo se hacen proposiciones específicas sobre la definición de prosumers, el apoyo al cambio modal de transporte, el desarrollo de tecnologías de refrigeración renovables, la inversión pública en el sector, etc. Esto convierte al texto en una importante referencia para el desarrollo de la próxima directiva, es por todo esto por lo que he decidido votar a favor.

**Hilde Vautmans (ALDE), schriftelijk.** – De ontwikkeling van hernieuwbare energie vergt een nieuwe aanpak die van hernieuwbare energie de centrale pijler van het energiemodel van de Europese Unie maakt. We hebben de fundamentele verantwoordelijkheid om de klimaatverandering tegen te gaan; dit is een historische plicht waar we ons niet aan mogen onttrekken. Ook moeten we onze afhankelijkheid van energiebronnen uit de rest van de wereld verkleinen als we ons productiemodel willen ondersteunen, kwaliteitsbanen willen creëren en een voortrekkersrol willen spelen bij de ontwikkeling van strategische technologie voor de energietransitie.

De overgang naar een duurzaam energieproductiemodel is een sociale prioriteit die niet door de markt alleen kan worden aangepakt. We moeten ervan uitgaan dat regelgeving en democratische participatie noodzakelijk zijn om ernstige externe effecten op sociaal en milieugebied te voorkomen. We moeten voorkomen dat de toekomst van de energie in Europa door energie-oligopolies wordt bepaald. Ik heb vóór deze strategie gestemd.

**Paavo Väyrynen (ALDE), kirjallinen.** – Mietintö uusiutuvan energian tilannekatsauksesta on lähtökohtaisesti tasapainoinen kokonaisuus nykytilanteesta EU:ssa. Biopolttoaineita ja bionesteitä koskevissa kestävyyskriteereissä on kuitenkin kohdissa 84, 85 ja 88 mielestäni Suomen kannalta epäonnistuneita sanavalintoja, joissa muun muassa kehoitetaan suhtautumaan varoen metsän biomassan käyttöön EU:n pääasiallisena uusiutuvana energialähteenä, koska sillä: "... voi olla mahdollisesti haitallisia vaikutuksia ilmastoon ja ympäristöön...". Nämä kyseiset kohdat eivät mielestäni edistä Suomen tavoitteita biotaloudessa. Näiden muodostaman vaikean kokonaisuuden takia äänestin mietintöä koskevassa loppuäänestyksessä tyhjää.

**Harald Vilimsky (ENF)**, *schriftlich*. – Grundsätzlich geht es bei diesem Bericht um das sehr wichtige Thema der „erneuerbaren Energiequellen“. Auch ich bin der Überzeugung, dass wir in Zukunft ein nachhaltiges und vor allem auch unabhängiges Energiemodell benötigen. Jedoch wurde dieser Bericht leider zum Beispiel dafür, wie ein Vorschlag durch realitätsfremde Forderungen, welche weit über die tatsächlichen technischen Möglichkeiten hinausgehen, verzerrt werden kann. Es ist nun mal ein Fakt, dass sich der Energiemix einzelner Länder auf Grund der geografischen und industriellen Unterschiede nicht zentral bestimmen lässt. Da ich zwar für einen Weg hin zu mehr „erneuerbaren Energiequellen“ bin, aber dieser Bericht meiner Meinung nach auf Grund seiner Forderungen nicht positiv dazu beitragen kann, ziehe ich es vor, mich der Stimme zu enthalten.

**Lieve Wierinck (ALDE)**, *in writing*. — It is clear that renewable energy is becoming increasingly important to our Union in two different ways. First of all, we have to safeguard the environment, following up on international agreements such as COP 21, to which we are a signatory. Secondly, we need to safeguard the EU's energy independence.

At EU level, as in Flanders, we are currently working hard on achieving this goal. Although the EU is moving in the right direction, I hope that this resolution will help to speed up the process and can provide extra support to those who are left with the responsibility to make it happen. I agree with the resolution's point on the necessity of a stable framework for investment. I strongly believe that renewable energy has the best chance of succeeding if we cooperate at EU level.

**Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE)**, *γραπτώς*. – Τοποθετήθηκα θετικά, υπερψηφίζοντας την έκθεση προόδου για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, ένα κείμενο που υποστηρίχτηκε από τη μεγαλύτερη πλειοψηφία των ευρωβουλευτών και τις περισσότερες πολιτικές ομάδες, τόσο στην αρμόδια επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας όσο και στις συνδεδεμένες επιτροπές Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, Περιφερειακής Ανάπτυξης και Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου.

**Pablo Zalba Bidegain (PPE)**, *por escrito*. – Sin duda, apoyo este informe, ya que me parece de vital importancia conocer el estado de la producción y uso de las energías renovables en la UE, principalmente, porque la tendencia de las mismas continúa al alza y son uno de los recursos clave para poder hacer frente a la contaminación y frenar los daños ocasionados al medio ambiente.

En España, por ejemplo, el progreso en este ámbito está muy positivo, teniendo en cuenta que en 2013 y 2014 se ha producido un incremento del uso de energías renovables que supera significativamente la trayectoria mínima indicativa. Dicho progreso también ha tenido lugar en referencia a la electricidad, calefacción y refrigeración, transporte y sostenibilidad para biocombustibles.

Así pues, confío en que, con propuestas como esta, todos los Estados miembro logren alcanzar estos resultados e incluso mejorarlos.

**Tomáš Zdechovský (PPE)**, *písemně*. – Podporuji tuto zprávu. Jsem přesvědčen, že naší hlavní odpovědností je bojovat proti změně klimatu, což je historická povinnost, kterou musíme přijmout. Zároveň musíme omezit závislost energetických zdrojů na zbytku světa, pokud chceme být nejen v čele vývoje strategických technologií pro energetický přechod, ale také podpořit náš model výroby a vytvořit kvalitní pracovní místa. Jsem toho názoru, že přechod na udržitelný model výroby energie je společenskou prioritou, kterou nelze řešit pouze z hlediska trhu. Je třeba pochopit, že regulace a demokratická účast jsou nezbytné, abychom zabránili závažným sociálním a environmentálním vedlejším dopadům.

**Jana Žitňanská (ECR)**, *písomne*. – Správu týkajúcu sa pokroku v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov som nepodporila. Správa zhodnotila doterajšiu implementáciu smernice o obnoviteľnej energii a vymenovala štáty, ktoré sa k svojim cieľom na rok 2020 v tejto oblasti blížia, prípadne ich už splnili. Pozitívom správy boli najmä odkazy na zlepšenú spoluprácu medzi členskými štátmi a regiónmi, ako aj potvrdenie, že rozhodnutie o tom, akú kombináciu zdrojov, resp. energetický mix budú členské štáty mať, je výlučne v ich kompetencii. Nanešťastie však správa až príliš často odkazovala na záväzné ciele, či vyzývala na predloženie ambiciózneho energetického balíku. Rovnako nesúhlasím s článkami, ktoré predpokladajú zvýšený dohľad Komisie nad členskými štátmi po roku 2020 a jej možnosť proti členským štátom zasiahnuť. Práve pre tieto dôvody som sa rozhodla hlasovať proti celej správe.

**Carlos Zorrinho (S&D)**, *por escrito*. – Votei favoravelmente o relatório López Bermejo por partilhar das suas conclusões nomeadamente no que toca a saudar a Comissão Europeia pelos compromissos propostos no domínio das energias renováveis até 2020 e pela necessidade de desenvolver um quadro legislativo ambicioso para o período pós-2020.

Destaco que é fundamental assumir metas ambiciosas, em linha com o Acordo de Paris e produzir mais energia limpa e renovável, criar riqueza e emprego e reduzir a dependência estratégica de fornecedores externos.

Sublinho, nesse sentido, a valorização dos recursos endógenos num domínio estratégico como é a energia, uma valorização que é possível como o exemplo de Portugal bem ilustra.

**Marco Zullo (EFDD)**, *per iscritto*. — Questa risoluzione, a cui ho dato voto favorevole, sostiene che, al fine di ridurre la dipendenza dalle importazioni energetiche dell'Unione europea, sia necessario investire in politiche per le energie rinnovabili e per l'efficienza energetica. In questo modo si intendono fronteggiare le sfide imposte dal cambiamento climatico favorendo un rinnovamento del modello produttivo ma anche garantendo la sicurezza energetica intesa come priorità sociale.

L'obiettivo sulle energie rinnovabili dell'UE – il 20 % del consumo totale entro il 2020 — è già stato raggiunto da molti Stati membri dell'UE. Altri, invece, sono in ritardo e devono fare di più. La relazione esamina il progresso compiuto dall'UE in materia di energie rinnovabili e vengono indicati quali siano gli ambiziosi obiettivi che la prossima revisione della direttiva sulle energie rinnovabili deve stabilire.

Viene data importanza all'autoproduzione e all'autoconsumo energetico, in quanto il ruolo dei cittadini e dei consumatori è decisivo per il raggiungimento degli obiettivi di efficienza energetica. Viene dunque posta enfasi sulla ristrutturazione degli edifici, il teleriscaldamento e i sistemi di raffreddamento.

Si invita inoltre l'UE a investire in programmi che promuovano nuovi progressi tecnici nel campo dell'efficientamento energetico. Sono convinto che la creazione di un mercato più integrato sia essenziale per lo sviluppo delle energie rinnovabili e la riduzione dei costi energetici.

**Milan Zver (PPE)**, *pisno*. – Glasoval sem za poročilo o napredku na področju energije iz obnovljivih virov.

Evropska energetska politika mora v skladu s členom 194 PDEU zagotavljati delovanje energetskega trga in zanesljivost oskrbe z energijo ter spodbujati energijsko učinkovitost, varčevanje z energijo in razvijanje obnovljivih virov energije ter medsebojno povezovanje energetskih omrežij.

Zato se strinjam z ugotovitvami poročila, da mora prihodnja zakonodaja in ukrepi temeljiti na energiji iz obnovljivih virov, ki bo omogočala polno zastopanost tehnologij za to energijo na trgu.

## **9.14. Sprawozdanie z wdrożenia dyrektywy w sprawie efektywności energetycznej (A8-0199/2016 - Markus Pieper)**

### **Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania**

**Michela Giuffrida (S&D)**. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, ho votato a favore della relazione sull'efficienza energetica perché questo è stato un anno cruciale per le riflessioni e per la definizione di nuovi obiettivi per l'ambiente, per l'energia e per il clima. È stato l'anno della COP21, che ha fissato obiettivi ambiziosi per un ambiente che è evidentemente in sofferenza.

Eppure sembra che l'Europa non sia in grado di rispettare entro il 2020 l'obiettivo che si era posta di ridurre del 20 % le emissioni di CO<sub>2</sub>. Chiediamoci dunque che cosa non sta funzionando. Credo che anche in tema di ambiente ed energia il problema dell'Europa sia stata la rigidità delle sue regole e della sua burocrazia, che si scontrano marcatamente con la crisi economica che l'Europa deve, nello stesso tempo, affrontare.

Gli obiettivi della politica energetica, come quelli della politica ambientale e tanti altri, per essere efficaci non possono prescindere dalla flessibilità, necessaria a renderli adatti ai cambiamenti di scenario economico e alle trasformazioni globali. La strada è realizzare efficienza energetica e puntare su economia verde come volano per l'economia.

**Seán Kelly (PPE).** – A Uachtaráin, dar ndóigh is tuarascáil fhíorthábhachtach í seo agus bhí sí conspóideach chomh maith. Ag an am gcéanna caithfear moladh a thabhairt don rapóirtéir ó mo ghrúpa féin, an Feisire Pieper, a rinne an-chuid oibre ar fad cé nár éirigh leis ag deireadh na dála comhréiteach a fháil leis na grúpaí maidir leis na vótaí go léir. Mar sin bhí vótaí an-tábhachtacha ag ár ngrúpa, agus nuair a chaill siad na vótaí sin mhol an grúpa go vótáimis i gcoinne na tuarascála ag an deireadh.

Níor vótáil mé i gcoinne na tuarascála ag an deireadh mé féin; chuaigh mé i gcoinne mo ghrúpa. Ó mo thaobh féin de agus ós rud é go rabhas i bPáras agus go rabhas ag plé leis seo agus go bhfuilim ag caint faoin tábhacht a bhaineann le fuinneamh in-athnuaite agus mar sin de, ceapaim gur ceart vótáil i bhfabhar agus sin é a rinne mé ag deireadh na dála. Tá súil agam go bhféadfaimid an chonspóid a réiteach amach anseo.

**Janusz Korwin-Mikke (NI).** – Głosowaliśmy przeciwko obu sprawozdaniom w sprawie energii i budzi moje oburzenie, że grono dyletantów i ignorantów zabiera głos i decyduje w sprawach tak żywotnych. Pod okupacją Unii Europejskiej Europa nie rozwija się, Europa pozostaje w tyle. Jak możemy się rozwijać, kiedy gaz w Ameryce kosztuje cztery razy mniej niż w Europie, gdy w Chinach jest trzy razy tańszy niż w Europie? Jak Europa może w tych warunkach konkurować?

Nie tylko uważam, że Unia Europejska musi być zniszczona, ale uważam, że ci, którzy tak propagują tę walkę z globalnym ociepleniem, którzy niszczą energetykę europejską, powinni, po wyzwoleniu Europy spod okupacji Unii, stanąć przed sądem, zostać właściwie skazani za to, co zrobili z tym niegdyś przodującym regionem na świecie.

#### **Pisemne wyjaśnienia dotyczące głosowania**

**Isabella Adinolfi (EFDD), per iscritto.** – In armonia con le priorità europee, la direttiva sull'efficienza energetica del 2012 ha predisposto una serie di misure vincolanti per il raggiungimento del 20 % di efficienza energetica entro il 2020. Purtroppo, il testo non è stato implementato appieno da tutti gli Stati membri, a causa di interessi industriali ed economici, che spesso minano gli obiettivi di simili politiche. Per queste ragioni, ho espresso voto favorevole al rapporto d'implementazione della direttiva, ritenendo prioritario tutelare l'ambiente e la salute dei cittadini attraverso una migliore cooperazione tra gli Stati membri in ambito energetico.

**Clara Eugenia Aguilera García (S&D), por escrito.** – Comparto el enfoque adoptado en este Informe por la mayoría de la Eurocámara a favor de un objetivo vinculante del 40% de eficiencia energética en 2030, conforme a lo defendido en la reciente Cumbre del Clima de París. Esto, a pesar de la posición del Consejo y del voto en contra del PPE, que quería limitarlo a un 30% no vinculante.

Desde la que consideramos una perspectiva errónea en la aplicación de la Directiva de Eficiencia Energética, al perseguir un objetivo del 17,6% en lugar del 20% estipulado para 2020, no compartimos el enfoque del ponente en favor de una mayor flexibilidad.

Como en el Informe Bermejo, votado también hoy, el PPE se muestra contrario a las medidas en favor de lucha contra la pobreza energética que, sin embargo, sí han recibido el respaldo de la mayoría del Parlamento. En este sentido, solicitamos a los Estados que garanticen medidas en favor de los consumidores con rentas bajas.

El resultado final es positivo por lo que ha merecido mi voto favorable. Espero que el Informe sea tomado en consideración por la Comisión, siempre a la espera de la comparecencia del Comisario Cañete en esta Cámara por los escándalos que le salpican.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito.** – He votado a favor de este informe porque considero un avance necesario exigir una mejora del 40% en los objetivos nacionales de eficiencia para 2030, corrigiendo la propuesta a la baja del Consejo, del 27%. Esto exigirá también una revisión del funcionamiento hasta la actualidad de la directiva relativa a la eficiencia energética, cuya inaplicación, excesiva flexibilidad y falta de concreción es adecuadamente resaltada en el documento.

**Louis Aliot (ENF), par écrit.** – Ce rapport traite de la directive d'octobre 2012 sur l'efficacité énergétique (DEE) dans le cadre de l'évaluation de sa mise en œuvre et dans la perspective de sa révision.

Considérant que «l'efficacité énergétique doit être considérée comme une source d'énergie à part entière qui représente la quantité en Nw (négawatts) d'énergie économisée», ce texte invite à optimiser la consommation d'énergie pour la rendre plus efficace.

Bien que le texte invite à davantage de mesures contraignantes, l'accent est mis sur la flexibilité qui doit être laissée aux États membres dans la transposition de ces directives. Néanmoins, la DEE fixe des «objectifs sous la forme d'un niveau absolu de consommation d'énergie primaire et de consommation d'énergie finale» (article 3, paragraphe 1, point a), de la DEE). Or, dans le contexte économique actuel, cette austérité énergétique risque de nuire encore davantage à nos industries. Notons enfin qu'en raison du Pacte de stabilité, il est quasi impossible pour les États membres d'effectuer les lourds investissements requis par la DEE elle-même. J'ai donc voté l'abstention sur ce texte.

**Martina Anderson (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted in favour of this report which was an implementation report by Markus Pieper on the Energy Efficiency Directive.

The Energy Efficiency Directive (2012/27/EU) establishes a framework of measures for the promotion of energy efficiency in the EU and sets a non-binding target of 20% energy efficiency improvements by 2020. The EU as a whole is expected to fall short of this non-binding target, although the Commission and the rapporteur are optimistic and claim we can still reach the target. This report further calls for full implementation of existing legislation, accelerated efforts and the removal of barriers to investment.

In the committee phase, my political group, GUE/NGL, tabled alternative compromise amendments with other progressive groups calling for a binding 40% target on energy efficiency for 2030. This is positive, as it displays political will and commitment to the Paris climate change agreement.

**Νίκος Ανδρουλάκης (S&D)**, *γραπτώς*. – Ψήφισα υπέρ της έκθεση με θέμα την έκθεση εφαρμογής σχετικά με την οδηγία για την ενεργειακή απόδοση (2012/27/EE), διότι εξετάζει το πώς η οδηγία για την ενεργειακή απόδοση έχει τεθεί σε εφαρμογή από τα κράτη μέλη. Επιπρόσθετα, αναφέρεται στην πρόοδο που έχει επιτευχθεί για τους στόχους ενεργειακής απόδοσης ως το 2020, καθώς και το πλαίσιο για τους στόχους με ορίζοντα το 2030.

**Pascal Arimont (PPE)**, *schriftlich*. – Zwischen 1991 und 2014 sind die Treibhausemissionen in der EU um 23% zurückgegangen. Im selben Zeitraum ist das BIP um 46% gestiegen. Dies zeigt, dass mit immer geringerer Klimabelastung Unternehmen und Bürger mehr Wachstum erzeugen und somit auch Arbeitsplätze schaffen und Steuereinnahmen generieren.

Die EU befindet sich auf einem guten Weg, ihre gesetzten Ziele für 2020 zu erreichen: 20% weniger CO<sub>2</sub> Emissionen, den Anteil der erneuerbaren Energieträger am Gesamtenergieverbrauch auf 20% zu steigern und 20% mehr Energieeffizienz zu erreichen.

Jedoch sind der hohe bürokratische Aufwand im Energiebereich wie auch die hohen Energiepreise für mittlere Gewerbetreibende und private Haushalte besorgniserregend. Da zudem auch verschiedene, teilweise einander widersprechende, nationale und europäische Regelungen aufeinandertreffen, fordere ich zusammen mit dem Parlament die Kommission dazu auf, an einer kohärenteren Klima- und Energiepolitik zu arbeiten, sowie zusätzliche Anstrengungen für ein europaweites Strommarktdesign zu unternehmen.

**Marie-Christine Arnautu (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport concerne les économies d'énergie à réaliser au sein de l'Union européenne. Si cela est une bonne chose en soi, dans le contexte économique actuel, cette austérité énergétique risque de nuire encore davantage à nos industries. Je me suis donc abstenue sur ce rapport.

**Petras Auštrevičius (ALDE), in writing.** – The Energy Efficiency Directive establishes a set of binding measures to help the EU reach its 20% energy efficiency target by 2020. Greenhouse gas emissions in the EU fell by 23% between 1990 and 2014. The EU is making large strides towards meeting the targets set and this is largely in thanks to the ETS system. The complex reporting obligations and special national levies are a cause for concern and are largely impacted by separate national approaches to energy policy. A more coherent climate and energy policy is needed as well as an EU-wide electricity market design. The Energy Efficiency Directive plays a major role in this and the EU will reach its 20% efficiency target for 2020 at this rate. This is a recent directive and the Member States must be given time for the innovations to come to fruition. This report provides a necessary starting point to bring the energy saving aspects together and make a more coherent European wide policy.

**Nicolas Bay (ENF), par écrit.** – Le leitmotiv de ce texte est que «l'efficacité énergétique doit être considérée comme une source d'énergie à part entière qui représente la quantité en Nw (négawatts) d'énergie économisée» (considérant F). Présentée comme fondamentale, notamment pour atteindre les objectifs climatiques – de nouveau – fixés à l'issue de la COP21, la recherche permanente d'économies d'énergie est censée nous permettre de renforcer à la fois notre sécurité énergétique et notre compétitivité économique.

Ainsi est-on invité à optimiser sa consommation énergétique pour la rendre plus «efficente» (d'après l'adjectif anglais «efficient»), en considérant que «les économies d'énergie constituent la première et la plus sûre source d'énergie en Europe» (paragraphe 33), «dans un paysage énergétique de plus en plus décentralisé» (paragraphe 30).

Néanmoins, la directive relative à l'efficacité énergétique (DEE) fixe des «objectifs sous la forme d'un niveau absolu de consommation d'énergie primaire et de consommation d'énergie finale» (article 3, paragraphe 1, point a), de la DEE): dans le contexte économique actuel, cette austérité énergétique risque de nuire encore davantage à nos industries, d'autant que le rapporteur se félicite, dans l'exposé des motifs, des «bons résultats du système ETS» (ou SEQE), qui est pourtant un échec flagrant.

**Hugues Bayet (S&D), par écrit.** – Ce rapport, que j'ai approuvé, souligne que si la directive sur l'efficacité énergétique a entraîné de nombreuses améliorations positives au sein des États membres, sa mise en œuvre reste insuffisante notamment en matière de création d'emplois de qualité.

Il précise qu'il est essentiel d'engager la transition vers un système énergétique basé sur des énergies renouvelables permettant d'abandonner le plus rapidement possible les sources d'énergie fossile. Il demande ainsi la définition de plans de suppression progressive des aides aux combustibles fossiles et d'octroi de moyens financiers aux projets d'efficacité énergétique, afin de réaliser l'objectif de l'Union de «décarbonisation» du secteur de l'énergie d'ici 2050.

**Brando Benifei (S&D), per iscritto.** – Oggi ho votato a favore della relazione Pieper sull'attuazione della direttiva sull'efficienza energetica. I temi del risparmio energetico e dell'efficienza sono cruciali non solo per la protezione dell'ambiente e del clima, in linea con gli obiettivi stabiliti alla COP21 di Parigi, ma anche per lo sviluppo della competitività europea e per un aumento dell'occupazione. La direttiva sull'efficienza energetica del 2012 e quella sugli edifici del 2010 sono stati strumenti fondamentali per imprimere importanti impulsi innovatori per quanto riguarda i sistemi di obblighi e incentivi degli Stati membri. Tuttavia, molti paesi non hanno attuato tutte le disposizioni presenti. Il raggiungimento dell'obiettivo del 20 % del risparmio è a rischio e per questo occorre accelerare gli sforzi e rimuovere tutti gli ostacoli agli investimenti. Gli Stati devono sfruttare appieno il sistema dei sussidi. La Commissione deve avviare azioni supplementari per una coerente politica climatica ed energetica, stabilendo norme adeguate. Il testo chiede all'UE di predisporre una strategia a lungo termine per la riduzione della domanda energetica, prolungando e rendendo più ambiziosi gli obiettivi stabiliti dalle direttive vigenti che scadranno nel 2020.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor del informe porque subraya la necesidad de mejorar la eficiencia energética como manera de luchar contra el cambio climático. Propone objetivos vinculantes por países. El aspecto vinculante es un punto clave porque obliga los países a cumplir con estos objetivos mientras que la flexibilidad deja la puerta abierta a objetivos insuficientes. Además, no se contenta del objetivo del 27% en el 2030 fijado por el Consejo y la Comisión sino propone el objetivo más ambicioso del 40%. Propone también centrar las medidas sobre los hogares en situación de pobreza energética, aspecto que nos parece de primera importancia.

**Dominique Bilde (ENF)**, *par écrit*. – J'ai préféré m'abstenir sur ce rapport relatif à la mise en œuvre de la directive sur l'efficacité énergétique.

Certains points vont dans le bon sens, comme la reconnaissance des problèmes de compétitivité de nos industries à forte intensité d'énergie par rapport aux concurrents des pays tiers ou le fait que l'objectif d'efficacité énergétique s'accompagne d'une certaine latitude laissée aux États membres afin d'adapter leurs instruments au contexte national.

Cependant, des objectifs contraignants sont fixés par la DEE, notamment celui d'un niveau absolu de consommation d'énergie finale, alors même que les politiques d'austérité imposées par Bruxelles empêchent les États de fournir les investissements nécessaires.

**Mara Bizzotto (ENF)**, *per iscritto*. – La relazione Pieper risulta faziosa e non condivisibile. In essa si lamenta la carente attuazione della direttiva efficienza energetica negli Stati membri, ma volutamente non si menziona mai la causa vera di tale carenza da parte degli Stati: il regime del Patto di Stabilità, imposto dall'UE, che impedisce gli investimenti necessari per adempiere alla normativa. Per questo motivo non ho sostenuto col mio voto questo testo.

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – Comparto el enfoque adoptado en este Informe por la mayoría de la Eurocámara a favor de un objetivo vinculante del 40% de eficiencia energética en 2030, conforme a lo defendido en la reciente Cumbre del Clima de París. Esto, a pesar de la posición del Consejo y del voto en contra del PPE, que quería limitarlo a un 30% no vinculante.

Desde la que consideramos una perspectiva errónea en la aplicación de la Directiva de Eficiencia Energética, al perseguir un objetivo del 17,6% en lugar del 20% estipulado para 2020, no compartimos el enfoque del ponente en favor de una mayor flexibilidad.

Como en el Informe Bermejo, votado también hoy, el PPE se muestra contrario a las medidas en favor de lucha contra la pobreza energética que, sin embargo, sí han recibido el respaldo de la mayoría del Parlamento. En este sentido, solicitamos a los Estados que garanticen medidas en favor de los consumidores con rentas bajas.

El resultado final es positivo por lo que ha merecido mi voto favorable. Espero que el Informe sea tomado en consideración por la Comisión, siempre a la espera de la comparecencia del Comisario Cañete en esta Cámara por los escándalos que le salpican.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D)**, *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, nes juo Parlamentas aptaria energijos vartojimo efektyvumo direktyvos įgyvendinimo ataskaitą.

Parlamentas pabrėžia, jog Europos Sąjunga eina tikrai teisingu keliu, kad pasiektų 2020 m. užsibrėžtus tikslus: sumažinti išmetamą CO<sub>2</sub> kiekį, padidinti visos suvartojamos energijos kiekį sudarančių atsinaujinančiųjų energijos išteklių dalį bei padidinti energijos vartojimo efektyvumą. Didžiąja dalimi tai nulėmė sėkminga ATLPs sistema. Ji ne tik teikia paskatas mažinti išmetamų kiekį, bet ir skatina investicijas į efektyvaus energijos vartojimo technologijas. Žinoma, kad tikslai buvo pasiekti tik iš dalies, nulėmė ekonomikos ir finansų krizė kai kuriose šalyse.

Tačiau susirūpinimą kelia su ataskaitų teikimu energetikos srityje susijusi biurokratija ir didelės kainos vidutiniams pramoniniams vartotojams ir namų ūkiams. Dėl energijos taupymo atsirandantis kainų mažinimo poveikis išnyksta dėl specialių valstybinių atskaitymų ir daug sąnaudų reikalaujančio ataskaitų teikimo.

**Andrea Bocskor (PPE)**, *írásban*. – 1990 és 2014 között az Európai Unió GDP-je 46%-kal emelkedett, ugyanakkor az üvegházhatású gázok kibocsátása 23%-kal csökkent az időszakban. A vállalkozások és a polgárok az éghajlatot egyre kevésbé terhelve érnek el gazdasági növekedést, ebben pedig nagy szerepe van az energiahatékonyság javítását, a széndioxid-kibocsátás csökkentését és a megújuló energiahordozók teljes energiafogyasztáson belüli arányának növelését célzó EU-s irányelveknek. Az Európai Unió jó úton halad a 2020-ra kitűzött célok elérése felé, hogy CO<sub>2</sub>-kibocsátását 20%-kal csökkentse, a megújuló energiahordozók teljes energiafogyasztáson belüli arányát 20%-ra növelje, az energiahatékonyságát pedig 20%-kal javítsa. Ez nagyban köszönhető a sikeres kibocsátáskereskedelmi rendszernek, mely ösztönzi a megújuló energiába történő befektetést és a kibocsátás csökkentését.



Üdvözlendő, hogy a Bizottság további erőfeszítéseket tesz az egységes éghajlat- és energiapolitika valamint egy európai szintű villamosenergia-piac kialakítása érdekében, és még ambiciózusabb célokat tűz ki. Ennek ellenére a 2030-ra vonatkozó, kötelező 40%-os energiahatékonysági célkitűzés túlzó, ugyanis nehezen vállalható terheket róna a tagállamokra, és nem reális elvárásokat támasztana velük szemben. A fentiek miatt a végszavazásnál nem támogattam a jelentés elfogadását.

**Simona Bonafè (S&D), per iscritto.** – Nel quadro degli obiettivi stabiliti nel corso della COP21 di Parigi e delle azioni necessarie per il conseguimento di un'Unione dell'energia resiliente e dotata di una politica climatica efficace e lungimirante, l'efficienza energetica riveste sicuramente un ruolo di primaria importanza. Ciononostante, i risultati ad oggi ottenuti dalla direttiva sull'efficienza energetica appaiono insufficienti, con un divario considerevole in termini di reale implementazione fra i vari paesi europei. Alcuni Stati membri, infatti, non hanno ottemperato, o almeno non completamente, agli obblighi di stabilire normative interne che favoriscano l'efficienza energetica, dando luogo a un quadro generale sensibilmente eterogeneo e che delinea una certa difficoltà verso il raggiungimento degli obiettivi fissati per il 2020.

Questo trend deve sicuramente cambiare, ed è ciò che ha chiesto oggi il Parlamento europeo. Se vogliamo, infatti, che l'Unione europea continui a mantenere la sua leadership in materia di azione per il clima, riuscendo contemporaneamente ad aumentare la sicurezza energetica dei propri cittadini e a diminuire la dipendenza dall'approvvigionamento estero, occorre uno sforzo maggiore e più coordinato a livello europeo, basato su obiettivi vincolanti e che non si fermi al 2020, ma guardi al 2030 ed oltre, come richiesto a gran voce dal gruppo dei Socialisti e Democratici.

**David Borrelli (EFDD), per iscritto.** – Abbiamo votato a favore della relazione sull'implementazione della direttiva sull'efficienza energetica perché nel corso del voto sugli emendamenti in plenaria non sono stati eliminati i richiami agli obiettivi ambiziosi e vincolanti a livello europeo e nazionale. Noi vogliamo che l'Unione europea fissi obiettivi vincolanti al 40 % per l'efficienza energetica e almeno al 30 % per le rinnovabili, tradotti sempre in specifici obiettivi nazionali. E bisognerà valorizzare il ruolo dei cittadini nel più ampio processo di transizione energetica verso un modello decentralizzato di produzione di energia basato sulle rinnovabili. È cruciale che l'unione dell'energia abbia davvero al centro i cittadini e permetta così a tutti gli europei di sottrarsi alle costrizioni e agli equilibri ballerini della geopolitica dell'energia.

**Lynn Boylan (GUE/NGL), in writing.** — I voted in favour of this report which was an implementation report by Markus Pieper on the Energy Efficiency Directive.

The Energy Efficiency Directive (2012/27/EU) establishes a framework of measures for the promotion of energy efficiency in the EU and sets a non-binding target of 20% energy efficiency improvements by 2020. The EU as a whole is expected to fall short of this non-binding target, although the Commission and the rapporteur are optimistic and claim we can still reach the target. This report further calls for full implementation of existing legislation, accelerated efforts and the removal of barriers to investment.

In the committee phase, my political group, GUE/NGL, tabled alternative compromise amendments with other progressive groups calling for a binding 40% target on energy efficiency for 2030. This is positive, as it displays political will and commitment to the Paris climate change agreement.

**Renata Briano (S&D), per iscritto.** – L'Unione europea è la realtà territoriale leader nel mondo per la riduzione delle emissioni dei gas serra, calati del 23 % negli ultimi vent'anni. Le imprese e i cittadini europei hanno iniziato a realizzare crescita, creando posti di lavoro e generando gettito fiscale, in maniera ecosostenibile. L'UE e gli Stati membri sono quindi sulla buona strada ma devono impegnarsi maggiormente per raggiungere gli obiettivi della Strategia Europea 2020. È necessaria la riduzione del 20 % delle emissioni di CO<sub>2</sub>, dell'aumento del 20 % della quota di vettori energetici rinnovabili nei consumi totali e del miglioramento del 20 % dell'efficienza energetica.

La Commissione e il Parlamento devono sostenere gli sforzi per il raggiungimento degli obiettivi, in particolare lavorando per ridurre la burocrazia nel settore energetico e per ridurre gli elevati livelli dei prezzi per medie imprese e utenze domestiche: agli effetti di calmiera dei risparmi energetici si contrappongono infatti gli oneri fiscali specifici nazionali e una complessa procedura di rendiconto. Un progresso importante è l'efficientamento energetico: l'attuazione della direttiva sarà fondamentale per il risparmio dei cittadini e delle imprese, oltre che al raggiungimento degli obiettivi di Europa 2020. Sprecare meno ed efficientare le reti energetiche sono i pilastri fondamentali per un futuro ecosostenibile.

**Steeve Briois (ENF), par écrit.** – Ce rapport évalue la mise en œuvre de la directive relative à l'efficacité énergétique dans la perspective de sa révision. Le rapporteur met l'accent sur les potentielles économies d'énergies à réaliser, en particulier celles liées à la rénovation du parc immobilier. Bien qu'appelant à davantage de mesures contraignantes, ce texte insiste sur la flexibilité qui doit être accordée aux États membres dans la transposition des directives européennes. Une fois n'est pas coutume, ce texte aborde même la problématique du déficit de compétitivité de nos industries à forte intensité énergétique par rapport à leurs concurrents extra-communautaires, mais sans jamais contester le libre-échange généralisé qui exacerbe la concurrence internationale déloyale. Enfin, le texte inclut un paragraphe remettant en cause l'austérité actuelle qui empêche les États membres de financer les investissements nécessaires pour atteindre les objectifs en matière d'efficacité énergétique. Je me suis tout de même abstenu sur ce texte, qui appelle à davantage de mesures contraignantes.

**Daniel Buda (PPE), în scris.** – Raportul referitor la punerea în aplicare a Directivei privind eficiența energetică conține mai multe puncte pozitive, cum ar fi importanța eficienței energetice pentru atingerea obiectivelor climatice, necesitatea unei mai bune monitorizări și clarificarea definiției IMM-urilor și a normelor privind ajutoarele de stat. Obligațiile de raportare excesive sunt criticate și se cere o concentrare mai puternică asupra eficienței energetice în loc de economisire a energiei.

Cu toate acestea, există o serie de prevederi importante, așa cum este cea referitoare la ținta de eficiență energetică de 40 % pentru 2030, care, din punctul meu de vedere, nu sunt rezonabile și nici tangibile. Astfel, am votat împotriva acestui raport, considerând că avem nevoie de ținte mult mai fezabile.

**Cristian-Silviu Bușoi (PPE), in writing.** – Greenhouse gas emissions have steadily reduced by increasing the share of renewable energy sources in energy consumption. The Energy Efficiency Directive aims to encourage Member States to invest in energy efficient technologies. While the scheme may aid in starting the transition towards a more sustainable energy system, the Directive is poorly implemented, hindering its full potential.

The unambitious target of 27% for improving energy efficiency in 2030 can only be justified by an extremely unrealistic high discount rate. In light of the Paris climate change agreement, there should be a 2030 target that better reflects the level of cost-effective energy efficiency potential. This high discount rate overlooks the role of public bodies in driving energy efficiency improvements.

There should be new innovative and smart solutions to better utilise renewable energy and to reduce energy consumption. For these reasons, I voted against the resolution on the implementation report of the Energy Efficiency Directive. In devising energy efficiency plans, energy audits based on reducing energy consumption must be conducted to address energy poverty. There needs to be a more comprehensive approach to improving energy efficiency.

**Soledad Cabezón Ruiz (S&D), por escrito.** – Comparto el enfoque adoptado en este Informe por la mayoría de la Eurocámara a favor de un objetivo vinculante del 40% de eficiencia energética en 2030, conforme a lo defendido en la reciente Cumbre del Clima de París. Esto, a pesar de la posición del Consejo y del voto en contra del PPE, que quería limitarlo a un 30% no vinculante.

Desde la que consideramos una perspectiva errónea en la aplicación de la Directiva de Eficiencia Energética, al perseguir un objetivo del 17,6% en lugar del 20% estipulado para 2020, no compartimos el enfoque del ponente en favor de una mayor flexibilidad.

Como en el Informe Bermejo, votado también hoy, el PPE se muestra contrario a las medidas en favor de lucha contra la pobreza energética que, sin embargo, sí han recibido el respaldo de la mayoría del Parlamento. En este sentido, solicitamos a los Estados que garanticen medidas en favor de los consumidores con rentas bajas.

El resultado final es positivo por lo que ha merecido mi voto favorable. Espero que el Informe sea tomado en consideración por la Comisión, siempre a la espera de la comparecencia del Comisario Cañete en esta Cámara por los escándalos que le salpican.

**Alain Cadec (PPE), par écrit.** – La mise en œuvre de la directive relative à l'efficacité énergétique est primordiale pour atteindre l'objectif de 20 % que l'Union européenne s'est fixée pour 2020. L'Union a fait énormément de progrès en la matière alors même que la directive n'est pas encore transposée dans le droit de tous les États membres. La première chose à faire est de contrôler l'application de la directive dans les États membres. Nous pourrions ainsi veiller à la cohérence de la politique de l'Union en matière d'efficacité énergétique. J'ai voté contre ce rapport, car je n'étais pas en faveur de la mise en place d'un objectif contraignant d'efficacité énergétique de 40 % à l'horizon 2030. Nous devons répondre de manière appropriée aux défis environnementaux. Ce n'est pas en se fixant des objectifs contraignants, impossibles à atteindre et qui brimeront la compétitivité de nos entreprises que nous arriverons à nos fins. Il est vrai que nous devons faire des efforts non négligeables en matière d'efficacité énergétique, mais nous devons le faire progressivement. D'autres composantes, telles que la compétitivité, les emplois et la croissance, doivent être prises en considération.

**Nicola Caputo (S&D), per iscritto.** – Oggi ho votato a favore della relazione in questione per far sì che sia attuata in pieno e in tempi più rapidi la legislazione comunitaria in materia di efficienza energetica e che venga raggiunto l'obiettivo chiave dell'UE, cioè quello di portare al 20 % il risparmio energetico entro il 2020. Ribadisco, inoltre, la richiesta del Parlamento di introdurre obiettivi vincolanti capaci di garantire che le energie rinnovabili rappresentino almeno il 30 % del consumo totale di energia entro il 2030.

Bisogna investire maggiormente in programmi di informazione e di sostegno negli Stati membri, che potrebbero aiutare ad aumentare la partecipazione agli attuali regimi obbligatori di efficienza energetica locali, nonché promuovere nuovi progressi tecnici in settori quali raffreddamento, illuminazione e isolamento.

Difatti, il ruolo dei consumatori è decisivo per il raggiungimento degli obiettivi di efficienza energetica, ad esempio attraverso la ristrutturazione degli edifici, il teleriscaldamento e i sistemi di raffreddamento. Sottolineo che la ristrutturazione ad alta efficienza energetica degli edifici dovrebbe essere una priorità, in modo da aiutare i residenti colpiti da povertà energetica.

Infine, è fondamentale conseguire i nostri obiettivi in materia di efficienza energetica, abbandonando le fonti energetiche fossili ed eliminando gradualmente i sussidi destinati a questi combustibili.

**David Casa (PPE), in writing.** – This report is very positive and brings forward a number of good points, but at the end I voted against this report as it contained a number of measures and targets which I believe would be difficult to achieve. In my view this would put unnecessary pressure on both energy producers and consumers without likely achieving our aim at the end.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD), per iscritto.** – Ho votato a favore della relazione sull'attuazione della direttiva sull'efficienza energetica. La relazione tiene conto dell'essenziale insuccesso della direttiva e della mancata implementazione ad opera di numerosi Stati membri. Condivido le proposte per la realizzazione di un migliore coordinamento reciproco ed efficientamento delle varie disposizioni legislative comunitarie, nonché il riferimento al contributo che le politiche di efficienza energetica dovrebbero apportare al raggiungimento degli obiettivi di occupazione e innovazione.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE), γραπτώς.** – Τηρούμε αποχή καθώς η έκθεση εμπεριέχει τόσο θετικά, όσο και αρνητικά σημεία.

**Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL)**, γραπτώς. – Η έκθεση με θέμα την έκθεση εφαρμογής σχετικά με την οδηγία για την ενεργειακή απόδοση αφορά ένα τυπικό ζήτημα ανάλυσης και συζήτησης για την πορεία της σχετικής έκθεσης, εν τούτοις αποτελεί μια σωστή προσπάθεια που προωθεί διαδικασίες σχετικές με ζητήματα όχι μόνο ενεργειακά και οικονομικά αλλά και περιβαλλοντικά. Θεωρώ πως κινείται στη σωστή κατεύθυνση και γι' αυτό τον λόγο ψήφισα θετικά.

**Alberto Cirio (PPE)**, *per iscritto*. – Con dispiacere ho votato contro questa proposta che ritenevo, in parte, utile all'Unione. Dico con dispiacere poiché sono d'accordo in un miglior risparmio energetico da parte delle imprese, ma non sono per niente d'accordo nell'imporre un risparmio obbligatorio del 40%. Oltre ad un risparmio energetico, quello che serve all'Unione europea è una migliore efficienza del settore, ma non possiamo chiedere alle imprese di essere più efficienti se gli imponiamo una percentuale così elevata di risparmio. Così facendo mettiamo seriamente a rischio gli imprenditori che saranno costretti a ridurre notevolmente la produzione industriale ed i lavoratori che si troveranno potenzialmente disoccupati. Ho dunque votato contro questa proposta.

**Deirdre Clune (PPE)**, *in writing*. – I supported this report, which reviewed the implementation of the Energy Efficiency Directive. The EU is on the way to reaching its 20% efficiency target for 2020, which demonstrates that energy efficiency is in the own interest of businesses and households.

**Carlos Coelho (PPE)**, *por escrito*. – As emissões de gases com efeito de estufa diminuíram 23% na UE entre 1990 e 2014, tendo nesse mesmo período o PIB da UE aumentado 46%. A UE está, pois, no bom caminho para alcançar os objetivos fixados para 2020 de redução de 20% das emissões de CO<sub>2</sub>, aumento para 20% da quota de energias renováveis no consumo total de energia e de 20% de aumento da eficácia energética.

O aumento da eficiência energética e a poupança de energia desempenha um papel importante para a proteção do ambiente e do clima, o reforço da competitividade da indústria, a criação de emprego, a segurança do aprovisionamento, o combate à pobreza energética.

Apoio o presente relatório pois considero que é necessário suprimir os obstáculos económicos, regulamentares e administrativos para permitir que os cidadãos participem no sistema energético.

Por outro lado, é essencial dar início, o mais rapidamente possível, à transição para um sistema de energia mais sustentável assente nas energias renováveis. O bom funcionamento de um mercado interno da energia, incluindo o dos serviços de eficiência energética, contribui para a otimização dos sistemas energéticos em benefício de todos os consumidores e para uma melhoria substancial da eficiência energética na Europa.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque considero un avance necesario exigir una mejora del 40% en los objetivos nacionales de eficiencia para 2030, corrigiendo la propuesta a la baja del Consejo, del 27%. Esto exigirá también una revisión del funcionamiento hasta la actualidad de la directiva relativa a la eficiencia energética, cuya inaplicación, excesiva flexibilidad y falta de concreción es adecuadamente resalada en el documento.

**Andrea Cozzolino (S&D)**, *per iscritto*. – In generale, gli Stati membri sono sulla buona strada nel conseguimento degli obiettivi 20-20-20. Una evoluzione positiva dipesa in gran parte dai risultati del sistema di incentivi per minori emissioni, capace di innescare investimenti in tecnologie più efficienti. Come spesso accade, però, il quadro non è uniforme e sono presenti sacche di resistenza forti, dove gli obiettivi sono a rischio.

Questo, in generale è dipeso maggiore o minore incidenza della crisi economica, ma anche dalla maggiore o minore capacità di coinvolgere imprese e i cittadini che, solo laddove percepiscono un interesse diretto dell'efficienza, si mostrano proattivi nell'applicazione delle norme. In generale dobbiamo agire in due direzioni. Da un punto di vista normativo, dobbiamo mettere in sicurezza le conquiste realizzate, che potrebbero essere perse se non si intervenisse subito con una revisione della direttiva che ne estenda le disposizioni oltre il 2030.

In secondo luogo, occorre che gli Stati membri in difficoltà agiscano per massimizzare la disponibilità e la sensibilità di consumatori e imprese verso il conseguimento degli obiettivi. Senza il loro sostegno e il loro coinvolgimento le norme saranno percepite solo come punitive e restrittive e questo metterà a rischio gli obiettivi.

**Edward Czesak (ECR)**, *na piśmie*. – W UE emisje gazów cieplarnianych zmniejszyły się w latach 1990-2014 o 23%. W tym samym czasie PKB UE wzrósł o 46%. Przy coraz mniejszym obciążeniu klimatu przedsiębiorstwa i obywatele osiągają większy wzrost gospodarczy, tworzą więcej miejsc pracy i generują dochody podatkowe. Sprawozdanie postuluje przegląd dyrektywy pod kątem ukształtowania jej w bardziej spójny akt prawa Unii. Przedmiotowe sprawozdanie oferuje punkt wyjścia w tym zakresie, np. wymianę najlepszych praktyk między państwami członkowskimi oraz nowe możliwości finansowania (np. z planu Junckera). Mimo że jestem w stanie poprzeć te deklaracje, zgłosiłem przeciwko sprawozdaniu ze względu na powtarzające się nawoływania do wprowadzenia wiążących celów, jeśli chodzi o efektywność energetyczną na poziomie UE i poszczególnych jej krajów.

**Miriam Dalli (S&D)**, *in writing*. – The report outlines how the 2012 Energy Efficiency Directive, which sets rules and obligations to help the EU reach its 2020 energy efficiency target, is being implemented by the Member States. The Commission should revise the text and prioritise and address energy poverty.

**Andor Deli (PPE)**, *írásban*. – 1990 és 2014 között az Európai Unió GDP-je 46%-kal emelkedett, ugyanakkor az üvegházhatású gázok kibocsátása 23%-kal csökkent az időszakban. A vállalkozások és a polgárok az éghajlatot egyre kevésbé terhelve érnek el gazdasági növekedést, ebben pedig nagy szerepe van az energiahatékonyság javítását, a szén-dioxid-kibocsátás csökkentését és a megújuló energiahordozók teljes energiafogyasztáson belüli arányának növelését célzó EU-s irányelveknek. Az Európai Unió jó úton halad a 2020-ra kitűzött célok elérése felé, hogy CO<sub>2</sub>-kibocsátását 20%-kal csökkentse, a megújuló energiahordozók teljes energiafogyasztáson belüli arányát 20%-ra növelje, az energiahatékonyságát pedig 20%-kal javítsa. Ez nagyban köszönhető a sikeres kibocsátáskereskedelmi rendszernek, mely ösztönzi a megújuló energiába történő befektetést és a kibocsátás csökkentését.

Üdvözlendő, hogy a Bizottság további erőfeszítéseket tesz az egységes éghajlat- és energiapolitika valamint egy európai szintű villamosenergia-piac kialakítása érdekében, és még ambiciózusabb célokat tűz ki. Ennek ellenére a 2030-ra vonatkozó, kötelező 40%-os energiahatékonysági célkitűzés túlzó, ugyanis nehezen vállalható terheket róna a tagállamokra, és nem reális elvárásokat támasztana velük szemben.

**Jean-Paul Denanot (S&D)**, *par écrit*. – L'énergie la moins chère est celle que l'on ne consomme pas. Partant, l'efficacité énergétique doit être considérée comme une source d'énergie à part entière qui représente la quantité en Nw (négawatts) d'énergie économisée, comme l'histoire récente du monde et de l'Europe l'a démontré de façon irréfutable. Dans ce secteur comme dans d'autres, les initiatives citoyennes et celles prises au niveau des collectivités sont des plus pertinentes et la législation européenne doit les accompagner et les faciliter. Avec les rédacteurs de cette résolution, j'estime que le potentiel d'économies d'énergie au niveau local devrait être bien mieux exploité, étant donné que les autorités locales et régionales ont un rôle central à jouer dans la réalisation de l'efficacité énergétique et de manière générale dans la transition énergétique. C'est à ce niveau aussi que l'on peut mieux traiter les questions d'égalité d'accès et de précarité énergétique pour lesquelles nous devons être extrêmement vigilants, afin que les économies résultantes de «l'efficacité énergétique» ne soient pas réservées à ceux (particuliers et entreprises) qui ont les moyens de faire les investissements nécessaires.

**Mireille D'Ornano (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport relatif à la mise en œuvre de la directive d'octobre 2012 sur l'efficacité énergétique (DEE) met l'accent sur la recherche permanente d'économies d'énergie, dans le but de renforcer à la fois notre sécurité énergétique et notre compétitivité économique. Il encourage notamment la rénovation du parc immobilier mal isolé, les administrations publiques devant montrer l'exemple, tout en laissant aux États membres une flexibilité dans la transposition des directives. Il souligne les problèmes de compétitivité de nos industries à forte intensité d'énergie, par rapport à leurs concurrents extra-communautaires. Néanmoins, la DEE fixe des «objectifs sous la forme d'un niveau absolu de consommation d'énergie primaire et de consommation d'énergie finale». Or une telle austérité énergétique risque de nuire encore davantage à nos industries. Pour cette raison, je me suis abstenue.

**Ангел Джамбазки (ECR)**, *в писмена форма*. – Гласувах против доклада за изпълнението на Директивата относно енергийната ефективност, защото смятам, че енергийната ефективност трябва да е приоритет на държавите членки, а не на Европейската комисия, която да създава допълнителна бюрократична тежест. Смятам, че пазарът би регулирал енергийната ефективност най-сполучливо.

**Γεώργιος Επιτήδειος (NI)**, γραπτώς. – Υπερμηφίζουμε. Η έκθεση αφορά την εφαρμογή ήδη υπάρχουσας οδηγίας και τη βελτίωσή της. Βεβαίως δεν αποφεύγει κάποιες λεκτικές υπερβολές και τη συνηθισμένη εχθρότητα κατά της Ρωσίας, αλλά είναι σε γενικές γραμμές απαραίτητη για την Ευρώπη και ωφέλιμη για το περιβάλλον.

**Norbert Erdős (PPE)**, *írásban*. – 1990 és 2014 között az Európai Unió GDP-je 46%-kal emelkedett, ugyanakkor az üvegházhatású gázok kibocsátása 23%-kal csökkent az időszakban. A vállalkozások és a polgárok az éghajlatot egyre kevésbé terhelve érnek el gazdasági növekedést, ebben pedig nagy szerepe van az energiahatékonyság javítását, a széndioxid-kibocsátás csökkentését és a megújuló energiahordozók teljes energiafogyasztáson belüli arányának növelését célzó EU-s irányelveknek. Az Európai Unió jó úton halad a 2020-ra kitűzött célok elérése felé, hogy CO<sub>2</sub>-kibocsátását 20%-kal csökkentse, a megújuló energiahordozók teljes energiafogyasztáson belüli arányát 20%-ra növelje, az energiahatékonyságát pedig 20%-kal javítsa. Ez nagyban köszönhető a sikeres kibocsátáskereskedelmi rendszernek, mely ösztönzi a megújuló energiába történő befektetést és a kibocsátás csökkentését.

Üdvözlendő, hogy a Bizottság további erőfeszítéseket tesz az egységes éghajlat- és energiapolitika valamint egy európai szintű villamosenergia-piac kialakítása érdekében, és még ambiciózusabb célokat tűz ki. Ennek ellenére a 2030-ra vonatkozó, kötelező 40%-os energiahatékonysági célkitűzés túlzó, ugyanis nehezen vállalható terheket róna a tagállamokra, és nem reális elvárásokat támasztana velük szemben.

**José Manuel Fernandes (PPE)**, *por escrito*. – As emissões de gases com efeito de estufa diminuíram 23 % na UE entre 1990 e 2014. No mesmo período, o PIB da UE aumentou 46 %. A União Europeia encontra-se no bom caminho para alcançar os objetivos fixados para 2020 de redução de 20 % das emissões de CO<sub>2</sub>, de aumento para 20 % da quota de energias renováveis no consumo total de energia e de 20 % de aumento da eficiência energética.

As inquietações que têm surgido prendem-se com a burocracia em matéria de apresentação de relatórios e com os níveis elevados dos preços energéticos para os consumidores industriais médios e para as famílias.

A aplicação da Diretiva também é importante. A este respeito, importa salientar, em primeiro lugar, que a União Europeia irá alcançar o seu objetivo de eficiência de 20 % para 2020, mesmo se a maioria dos Estados-Membros não tiver aplicado integralmente a Diretiva. Isto demonstra a força do mercado.

**Edouard Ferrand (ENF)**, *par écrit*. – Je me suis abstenu sur ce texte. En raison du Pacte de stabilité, il est quasi impossible pour les États membres d'effectuer les lourds investissements requis par la DEE elle-même.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – A eficiência energética é uma questão candente, particularmente para países como Portugal com um enorme défice energético e uma significativa dependência face ao exterior. O relatório aborda a aplicação da Diretiva relativa à eficiência energética. Aponta medidas interessantes e pertinentes, visando a poupança de energia. Fá-lo, porém, sempre no quadro estrito e redutor da chamada «União da Energia» e da visão liberalizadora e desreguladora que a norteia. O que constitui motivo fundamental de divergência face ao seu conteúdo.

O relatório refere que as emissões de gases com efeito de estufa diminuíram 23% na UE entre 1990 e 2014. Não refere, todavia, o contributo para tal da crise económica, mais do que qualquer transição de paradigma energético.

Cauciona o mercado e as suas perversidades.

Critica os elevados preços da energia para os consumidores industriais médios e para as famílias. Refere que os efeitos da redução dos custos através da poupança de energia são erodidos por impostos estatais. E passa ao lado dos lucros fabulosos e escandalosos dos monopólios e oligopólios privados que operam no sector. Assim como, evidentemente, passa também ao lado da necessidade do controlo público, democrático, do sector. Significando a sua propriedade e gestão públicas. Como meio imprescindível para alcançar desejados e proclamados objetivos económicos, sociais e ambientais.

**Raffaele Fitto (ECR)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione poiché come dimostrano i dati, le emissioni di gas a effetto serra, all'interno dell'Unione europea, sono calate del 23 % tra il 1990 e il 2014. Si va, dunque, verso il conseguimento degli obiettivi, fissati per il 2020, della riduzione del 20% delle emissioni di CO<sub>2</sub>, dell'aumento del 20 % della quota di vettori energetici rinnovabili nei consumi totali e del miglioramento del 20 % dell'efficienza energetica.

**Monika Flašíková Beňová (S&D)**, *písomne*. – Európska únia je jedným zo svetových lídrov v oblasti znižovania emisií skleníkových plynov. Európska únia je na veľmi dobrej ceste, pokiaľ ide o dosiahnutie cieľov stanovených na rok 2020, medzi ktoré patrí 20 % zníženie emisií CO<sub>2</sub>, zvýšenie podielu energie z obnoviteľných zdrojov v celkovej spotrebe energie na 20 % a 20 % zvýšenie energetickej efektívnosti. Do veľkej miery je to možné vďaka úspešnému systému obchodovania s emisiami. Sú tu však aj negatívne stránky v oblasti podávania správ v oblasti energetiky, medzi ktoré nepochybne patrí strata úspor energie v dôsledku rôznych štátnych poplatkov a nákladného podávania správ. Európska únia má totižto v súčasnosti v určitej miere protichodnú legislatívu a právne predpisy v oblasti ochrany klímy. Európska komisia by preto mala v budúcnosti vyvinúť úsilie pri vytváraní európskeho trhu s elektrickou energiou a legislatívy v oblasti energetickej politiky.

**Lorenzo Fontana (ENF)**, *per iscritto*. – Voto contrario alla relazione in quanto non tiene conto della realtà dei fatti.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, *γραπτώς*. – Υπερψηφίζω την έκθεση με θέμα την έκθεση εφαρμογής σχετικά με την οδηγία για την ενεργειακή απόδοση (2012/27/ΕΕ), καθώς αφορά την εφαρμογή ήδη υπάρχουσας οδηγίας και την βελτίωση της. Βεβαίως δεν αποφεύγει κάποιες λεκτικές υπερβολές και την συνηθισμένη εχθρότητα κατά της Ρωσίας, αλλά είναι σε γενικές γραμμές απαραίτητη για την Ευρώπη και ωφέλιμη για το περιβάλλον.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – Increased energy efficiency and energy saving are key factors for, among others, environmental and climate protection, strengthening economic competitiveness and job creation. The fact that the EU is not on track to meet its 2020 energy efficiency target due to poor implementation of the EED, excessive flexibility and too many loopholes is extremely disappointing. The Commission projects on which we are on track reach 17.6% instead of 20% for 2020. We must keep calling on the Commission to propose a revised text eliminating loopholes and taking into account a target for 2030 of 40%. The 2030 target should be significantly higher and more ambitious than the one set by the European Council, which is only 27%.

Finally, I believe that the energy efficiency directive should prioritise measures to alleviate energy poverty.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE)**, *írásban*. – Pozitív szavazatommal támogattam az energiahatékonysági irányelvről készült jelentést. 1990 és 2014 között az Európai Unió GDP-je 46%-kal emelkedett, ugyanakkor az üvegházhatású gázok kibocsátása 23%-kal csökkent az időszakban. A vállalkozások és a polgárok az éghajlatot egyre kevésbé terhelve érnek el gazdasági növekedést, ebben pedig nagy szerepe van az energiahatékonyság javítását, a szén-dioxid-kibocsátás csökkentését és a megújuló energiahordozók teljes energiafogyasztáson belüli arányának növelését célzó EU-s irányelveknek. Az Európai Unió jó úton halad a 2020-ra kitűzött célok elérése felé, hogy CO<sub>2</sub>-kibocsátását 20%-kal csökkentse, a megújuló energiahordozók teljes energiafogyasztáson belüli arányát 20%-ra növelje, az energiahatékonyságát pedig 20%-kal javítsa.

Ez nagyban köszönhető a sikeres kibocsátáskereskedelmi rendszernek, mely ösztönzi a megújuló energiába történő befektetést és a kibocsátás csökkentését. Üdvözlendő, hogy a Bizottság további erőfeszítéseket tesz az egységes éghajlat-és energiapolitika valamint egy európai szintű villamosenergia-piac kialakítása érdekében, és még ambiciózusabb célokat tűz ki. Ennek ellenére a 2030-ra vonatkozó, kötelező 40%-os energiahatékonysági célkitűzés túlzó, ugyanis nehezen vállalható terheket róna a tagállamokra, és nem reális elvárásokat támasztana velük szemben.

**Iratxe García Pérez (S&D)**, *por escrito*. – Comparto el enfoque adoptado en este informe por la mayoría del Parlamento Europeo a favor de un objetivo vinculante del 40% de eficiencia energética en 2030, conforme a lo defendido en la reciente Cumbre del Clima de París. Esto, a pesar de la posición del Consejo y del voto en contra de un Partido Popular Europeo (PPE) que quería limitarlo a un 30% no vinculante.

Además, en el Informe Bermejo, votado también hoy, el PPE se muestra en contra de aquellas medidas a favor de lucha contra la pobreza energética. Sin embargo, dichas medidas sí han recibido el respaldo de la mayoría del Parlamento. En este sentido, solicitamos a los Estados que garanticen medidas que favorezcan a los consumidores con rentas bajas.

El resultado final es positivo. Por ello, espero que el informe sea tomado en consideración por la Comisión, siempre a la espera de la comparecencia del Comisario Cañete ante el Parlamento Europeo por los escándalos que le salpican.

**Enrico Gasbarra (S&D)**, *per iscritto*. – L'efficienza energetica è un obiettivo fondamentale per raggiungere gli obiettivi in materia di sostenibilità ambientale fissati solennemente a Parigi pochi mesi fa, obiettivi che sono in linea con gli impegni assunti dall'UE da molti anni a livello internazionale. È pertanto molto importante poter effettuare oggi un monitoraggio sull'attuazione di una delle direttive più rilevanti della legislazione ambientale europea. La relazione che oggi votiamo riconosce l'effetto positivo che la direttiva ha avuto ma allo stesso tempo riconosce gli ostacoli che ancora si incontrano ad una sua piena attuazione. Mi associo quindi all'invito che la relazione rivolge in particolare alle autorità locali perché producano maggiori sforzi in questo senso.

**Elena Gentile (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della risoluzione del PE sull'attuazione della direttiva sull'efficienza energetica (2012/27/UE), perché ritengo che sia molto importante inviare un segnale agli Stati membri affinché continuino a impegnarsi nel raggiungimento degli obiettivi di efficienza energetica dell'UE –risparmio del 20% entro il 2020– e attuino in pieno la legislazione comunitaria in vigore e in tempi più rapidi.

Nell'UE le emissioni di gas a effetto serra sono calate del 23% tra il 1990 e il 2014. Nel contempo il PIL dell'UE è aumentato del 46%. Con un'incidenza sempre minore sul clima le imprese e i cittadini realizzano crescita, creano posti di lavoro e generano gettito fiscale.

L'Unione europea è sulla buona strada, verso il conseguimento dell'obiettivo stabilito per il 2020 della riduzione del 20% delle emissioni di CO<sub>2</sub>, dell'aumento del 20% della quota di vettori energetici rinnovabili nei consumi totali e del miglioramento del 20% dell'efficienza energetica. Tale evoluzione è dipesa in gran parte dai risultati positivi del sistema ETS. Esso presenta non solo incentivi per minori emissioni, ma innesca anche investimenti in tecnologie con maggiore efficienza energetica.

Sicuramente il raggiungimento degli obiettivi dipende anche in parte dalla crisi economica e finanziaria in alcuni paesi.

**Arne Gericke (ECR)**, *schriftlich*. – Ich habe gegen den Bericht über die Umsetzung der Richtlinie zur Energieeffizienz gestimmt. Der europäische Rahmen ist zu starr, er fördert nicht Maßnahmen für mehr Energieeffizienz – er behindert sie. Das berücksichtigt der vorgelegte Bericht nicht.

**Adam Gierek (S&D)**, *na piśmie*. – Wstrzymałem się od głosowania nad tym sprawozdaniem. Chciałbym zaznaczyć, iż Polska - owszem - zgodziła się na 20-procentowy wzrost efektywności energetycznej do roku 2020. Sądzę jednak, że polski prezydent, kiedy podpisywał się pod tym celem politycznym, nie wiedział, w jaki sposób ta efektywność będzie liczona. Nie wierzę, by mógł się zgodzić, że będzie ona wyznaczana dla całego państwa metodą fizykalną, tak jakby to było jakieś urządzenie, a przecież gospodarka to „dynamiczny mechanizm”, który się rozwija. Użytkowanie energii per capita w Polsce należy do najniższych w UE. Wiadomo zaś, że dobrobyt krajów unijnych jest proporcjonalny do wskaźnika użytkowania w nich energii liczonej na mieszkańca. Pytam się: czy ta polityka ograniczania ma na celu obniżenie poziomu życia w Polsce? Ograniczenie użytkowania energii również po 2030 r. jako wskaźnik efektywności można by odnieść jedynie do wówczas zastanej i niezminiającej się gospodarki. Był i nadal jest to gruby błąd wprowadzony do dyrektywy efektywnościowej. Najlepszym sposobem wyjścia z tej pułapki byłoby odniesienie wskaźnika wzrostu efektywności do początkowego i końcowego PKB w formie stosownego ilorazu, wyrażonego w procentach.

**Jens Gieseke (PPE)**, *schriftlich*. – Durch die bindenden und unrealistischen Ziele, Energie bis 2030 um bis zu 40% einzusparen, blockieren die linksgerichteten Parteien das gemeinsame EU-Ziel, Energie effizienter zu nutzen. Energieverbote werden sich negativ auf die Ziele von höherer Energieeffizienz auswirken. Statt Energieverbrauch zu verbieten, sollten wir lieber auf positive Anreize durch Steuererleichterungen setzen. Nur so kann realistische Energieeinsparung gelingen.



**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor del informe porque subraya la necesidad de mejorar la eficiencia energética como manera de luchar contra el cambio climático. Propone objetivos vinculantes por países. El aspecto vinculante es un punto clave porque obliga los países a cumplir con estos objetivos mientras que la flexibilidad deja la puerta abierta a objetivos insuficientes. Además, no se contenta del objetivo del 27% en el 2030 fijado por el Consejo y la Comisión sino propone el objetivo más ambicioso del 40%. Propone también centrar las medidas sobre los hogares en situación de pobreza energética, aspecto que nos parece de primera importancia.

**Enrique Guerrero Salom (S&D)**, *por escrito*. – Comparto el enfoque adoptado en este Informe por la mayoría de la Eurocámara a favor de un objetivo vinculante del 40% de eficiencia energética en 2030, conforme a lo defendido en la reciente Cumbre del Clima de París. Esto, a pesar de la posición del Consejo y del voto en contra del PPE, que quería limitarlo a un 30% no vinculante.

Desde la que consideramos una perspectiva errónea en la aplicación de la Directiva de Eficiencia Energética, al perseguir un objetivo del 17,6% en lugar del 20% estipulado para 2020, no compartimos el enfoque del ponente en favor de una mayor flexibilidad.

Como en el Informe Bermejo, votado también hoy, el PPE se muestra contrario a las medidas en favor de lucha contra la pobreza energética que, sin embargo, sí han recibido el respaldo de la mayoría del Parlamento. En este sentido, solicitamos a los Estados que garanticen medidas en favor de los consumidores con rentas bajas.

El resultado final es positivo por lo que ha merecido mi voto favorable. Espero que el Informe sea tomado en consideración por la Comisión, siempre a la espera de la comparecencia del Comisario Cañete en esta Cámara por los escándalos que le salpican.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour. The Commission called for additional efforts towards a coherent climate and energy policy and a Europe-wide electricity market design. The implementation of the Energy Efficiency Directive plays a major role here. It would demonstrate the power of the market. If businesses and citizens recognise that energy efficiency and energy saving are in their own interest, there is no need for European Union regulation. At the same time, however, the directive provides further encouragement for significant innovations in relation to obligations and incentives in the Member States.

**Sergio Gutiérrez Prieto (S&D)**, *por escrito*. – Comparto el enfoque adoptado en este Informe por la mayoría de la Eurocámara a favor de un objetivo vinculante del 40% de eficiencia energética en 2030, conforme a lo defendido en la reciente Cumbre del Clima de París. Esto, a pesar de la posición del Consejo y del voto en contra del PPE, que quería limitarlo a un 30% no vinculante.

Desde la que consideramos una perspectiva errónea en la aplicación de la Directiva de Eficiencia Energética, al perseguir un objetivo del 17,6% en lugar del 20% estipulado para 2020, no compartimos el enfoque del ponente en favor de una mayor flexibilidad.

Como en el Informe Bermejo, votado también hoy, el PPE se muestra contrario a las medidas en favor de lucha contra la pobreza energética que, sin embargo, sí han recibido el respaldo de la mayoría del Parlamento. En este sentido, solicitamos a los Estados que garanticen medidas en favor de los consumidores con rentas bajas.

El resultado final es positivo por lo que ha merecido mi voto favorable. Espero que el Informe sea tomado en consideración por la Comisión, siempre a la espera de la comparecencia del Comisario Cañete en esta Cámara por los escándalos que le salpican.

**Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL)**, *γραφτώς*. – Τηρήσαμε αποχή στην συγκεκριμένη έκθεση, διότι από τη μια στο κείμενο υπάρχουν θετικές αναφορές αναφορικά με την ανάγκη η εν λόγω οδηγία να είναι σύμφωνη με τους στόχους για την προστασία του κλίματος καθώς και με την ανάγκη προώθησης μέτρων για την καταπολέμηση της ενεργειακής φτώχειας και στήριξης των ευάλωτων ομάδων. Ωστόσο είναι ξεκάθαρο πως οι πολιτικές που προτείνονται και προωθούνται είναι στο πλαίσιο και εξυπηρετούν την υλοποίηση της Ενεργειακής Ένωσης, για την οποία έχουμε ασκήσει έντονη κριτική. Στόχος είναι να υπάρξει μια ισχυρή εσωτερική αγορά, για να καταστεί η ΕΕ ανταγωνιστικότερη στην παγκόσμια αγορά. Άρα οι πολιτικές που προωθούνται δεν εξυπηρετούν τις ανάγκες και τα συμφέροντα της κοινωνίας αλλά χρησιμοποιείται η ενέργεια ως εργαλείο για να υπερηφάνει τις ανάγκες της αγοράς.

**Brian Hayes (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this report as I had no objections to the results of the review.

**György Hölvényi (PPE)**, *írásban*. – 1990 és 2014 között az Európai Unió GDP-je 46%-kal emelkedett, ugyanakkor az üvegházhatású gázok kibocsátása 23%-kal csökkent az időszakban. A vállalkozások és a polgárok az éghajlatot egyre kevésbé terhelve érnek el gazdasági növekedést, ebben pedig nagy szerepe van az energiahatékonyság javítását, a széndioxid-kibocsátás csökkentését és a megújuló energiahordozók teljes energiafogyasztáson belüli arányának növelését célzó EU-s irányelveknek. Az Európai Unió jó úton halad a 2020-ra kitűzött célok elérése felé, hogy CO<sub>2</sub>-kibocsátását 20%-kal csökkentse, a megújuló energiahordozók teljes energiafogyasztáson belüli arányát 20%-ra növelje, az energiahatékonyságát pedig 20%-kal javítsa. Ez nagyban köszönhető a sikeres kibocsátáskereskedelmi rendszernek, mely ösztönzi a megújuló energiába történő befektetést és a kibocsátás csökkentését.

Üdvözlendő, hogy a Bizottság további erőfeszítéseket tesz az egységes éghajlat- és energiapolitika valamint egy európai szintű villamosenergia-piac kialakítása érdekében, és még ambiciózusabb célokat tűz ki. Ugyanakkor a 2030-ra vonatkozó, kötelező 40%-os energiahatékonysági célkitűzés túlzó, ugyanis nehezen vállalható terheket róna a tagállamokra, és nem reális elvárásokat támasztana velük szemben.

**Филиз Хюсменова (ALDE)**, *в писмена форма*. – Уважаеми колеги,

подкрепям доклада за изпълнението на Директивата относно енергийната ефективност. Повишаването на енергийната ефективност и постигането на икономии на енергия са ключови фактори за опазването на околната среда и климата, за подобряването на конкурентоспособността на икономиката, за създаването на работни места. Също така, те гарантират сигурността на енергийните доставки и борбата срещу енергийната бедност.

Инвестициите и мерките за енергийна ефективност, които предвижда Директивата за енергийната ефективност, ще спомогнат за подобряване на стандарта на живот чрез намаляване на горивната бедност, повишаване на производителността, подобряване на безопасността и здравето на хората.

**Cătălin Sorin Ivan (S&D)**, *în scris*. – Am votat în favoarea acestui raport referitor la rolul important al eficienței energetice, acela de îndeplinire a obiectivului Uniunii Europene privind creșterea cu 20% a producției și reducerea cu 20% a emisiilor de CO<sub>2</sub> până în 2020. Această Directivă reprezintă o ocazie de optimizare și creștere eficientă a consumului de energie într-un mod sustenabil pentru economie.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Glasao sam za Izvješće o Izvješću o napretku u području obnovljive energije budući da je Europa na dobrom putu da postigne svoje ciljeve do 2020. godine u spomenutom području. Upravo kombinacija obvezujućih nacionalnih ciljeva, nacionalnih planova u području energije iz obnovljivih izvora i dvogodišnjih izvješća o praćenju pokazala se ključnim pokretačem razvoja kapaciteta za obnovljivu energiju u Uniji jer su se troškovi energije iz obnovljivih izvora znatno smanjili u posljednjih nekoliko godina. Obnovljiva je energija sve konkurentnija konvencionalno proizvedenoj energiji, što otvara jedinstvenu priliku za stvaranje istinske europske energetske politike kojom bi se potaknula konkurentnost i smanjile emisije stakleničkih plinova.

**Jean-François Jalkh (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport traite de la directive d'octobre 2012 sur l'efficacité énergétique (DEE) dans le cadre de l'évaluation de sa mise en œuvre et dans la perspective de sa révision.

Le leitmotiv de ce texte est que «l'efficacité énergétique doit être considérée comme une source d'énergie à part entière qui représente la quantité en Nw (négawatts) d'énergie économisée». Le texte insiste sur la «flexibilité» qui doit être laissée aux États membres dans la transposition des directives, «pour que la combinaison d'outils et d'instruments soit adaptée au niveau national». En raison du Pacte de stabilité, il est quasi impossible pour les États membres d'effectuer les lourds investissements requis par la DEE elle-même. J'ai donc décidé de m'abstenir sur ce texte.

**Ramón Jáuregui Atondo (S&D)**, *por escrito*. – he votado a favor de este Informe por la mayoría de la Eurocámara a favor de un objetivo vinculante del 40% de eficiencia energética en 2030, conforme a lo defendido en la reciente Cumbre del Clima de París. Esto, a pesar de la posición del Consejo y del voto en contra del PPE, que quería limitarlo a un 30% no vinculante.

Desde la que consideramos una perspectiva errónea en la aplicación de la Directiva de Eficiencia Energética, al perseguir un objetivo del 17,6% en lugar del 20% estipulado para 2020, no compartimos el enfoque del ponente en favor de una mayor flexibilidad.

**Benedek Jávor (Verts/ALE)**, *in writing*. – Ahead of the revision of the directive in question, I supported the report in which the European Parliament has highlighted the role of energy savings and improved efficiency in achieving the EU's energy and climate goals, including the mitigation of energy poverty.

The EP has sent a strong signal to Commission and called for the continuation of the framework beyond 2020. The EP has called for the EU's 2030 energy efficiency target to be brought in line with the commitments made in Paris, thus to be increased to 40% with the introduction of binding national targets. As for the existing directive, the implementation should be improved by removing loopholes, especially in Article 7. Synergies with the development of renewables must be exploited to the fullest.

These would ensure predictability and stability for investors, an adequate level of investments and thus we can avoid technological lock-in incompatible with the EU's long-term goals.

**Petr Ježek (ALDE)**, *písemně*. – Ačkoli směrnice o energetické účinnosti nastartovala pozitivní vývoj v členských státech, nedostatečná implementace podřívá její potenciál. Členské státy byly vyzvány, aby podporovaly inteligentní měřiče a transparentní účtování jako způsob podpory zodpovědnějšího chování zákazníků s ohledem na spotřebu a investice do energetické účinnosti. K dosažení vytyčených cílů je ještě potřeba mnoho společného úsilí, podpořil jsem proto svým hlasem zprávu, která upozorňuje na nedostatky a urguje členské státy i Komisi, aby v implementaci směrnice podnikly efektivní a včasné kroky.

**Philippe Juvin (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport sur la mise en œuvre de la directive relative à l'efficacité énergétique. Le texte souligne que l'Union est en bonne voie pour atteindre ses objectifs (20 % d'efficacité énergétique d'ici 2020), mais invite néanmoins les États membres à mieux appliquer la directive, car l'Union importe encore plus de la moitié de son énergie.

**Εύα Καϊλή (S&D)**, *γραπτώς*. – Υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας για την ενεργειακή απόδοση, καθώς θεωρώ πως είναι απαραίτητη από την πλευρά της Ένωσης η υιοθέτηση μιας στρατηγικής για μεγαλύτερη ενεργειακή απόδοση. Είναι πολύ σημαντικό το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση επιτυγχάνει τον στόχο του 20% για το 2020, παρόλο που η οδηγία δεν εφαρμόζεται πλήρως στα περισσότερα κράτη μέλη. Ο στόχος του 40% για το 2030 είναι αρκετά φιλόδοξος αλλά, ανάλογα και με την πορεία της οικονομίας στην Ένωση, ίσως καταστεί εφικτός.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. – Im Bericht sind einige sehr unterstützenswerte Forderungen enthalten, die für eine Stärkung der Energieeffizienz in Europa nützlich wären und dem Konsumenten helfen, Strom und Geld zu sparen. Gewisse Forderungen schießen jedoch weit über das Ziel hinaus und sind mit hohen Kosten und Aufwand bei der Umsetzung verbunden. Außerdem wird in diesem Bericht Energieeffizienz mit Energieeinsparung vermischt, gleichzeitig aber vermehrt Produktion aus erneuerbaren Quellen gefordert, was sich insofern widerspricht, als der Anteil dieser Energie nur unter gewissen Bedingungen ein Substitut für Energie aus herkömmlichen Quellen sein kann. Aus diesen Überlegungen enthalte ich mich zu diesem Bericht.

**Kateřina Konečná (GUE/NGL)**, *písemně*. – Dne 23. 6. jsme na dodatečném plenárním zasedání Evropského parlamentu v Bruselu hlasovali o zprávě výboru ITRE o provádění směrnice o energetické účinnosti. I když byl za hlavní gesční výbor pro tuto zprávu určen výbor ITRE, výbor ENVI, jehož jsem členkou, vydal k problematice připravované směrnice o energetické účinnosti také zprávu svou. Pro tuto zprávu jsem pak byla stínovou zpravodajkou. Již ve výboru ENVI jsme se od začátku potýkali s velkým tlakem na stanovení závazných, nových a velmi ambiciózních cílů pro nové období v oblasti energetické účinnosti. Osobně souhlasím s názorem, že energetická účinnost je sama o sobě energetickým zdrojem, avšak vzhledem k tomu, co nás v současnosti učí celý skandál okolo falšování emisí v automobilovém průmyslu – *dieselgate* –, striktně trvám na tom, aby veškeré další určování emisních stropů či energetických cílů bylo vždy postaveno na reálných a pevných datech, predikcích a hlavně bylo členskými státy prakticky proveditelné a splnitelné. A to je přesně to, co mi v jednáních o textu této zprávy chybělo. Text zprávy určuje velmi ambiciózní cíl, ale už se jen velmi málo zajímá o problém, jak k němu úspěšně a hlavně včas dojít. Proto jsem jej nemohla s čistým svědomím podpořit.

**Ádám Kósa (PPE), írásban.** – 1990 és 2014 között az Európai Unió GDP-je 46%-kal emelkedett, ugyanakkor az üvegházhatású gázok kibocsátása 23%-kal csökkent az időszakban. A vállalkozások és a polgárok az éghajlatot egyre kevésbé terhelve érnek el gazdasági növekedést, ebben pedig nagy szerepe van az energiahatékonyság javítását, a szén-dioxid-kibocsátás csökkentését és a megújuló energiaforrások teljes energiafogyasztáson belüli arányának növelését célzó EU-s irányelveknek. Az Európai Unió jó úton halad a 2020-ra kitűzött célok elérése felé, hogy CO<sub>2</sub>-kibocsátását 20%-kal csökkentse, a megújuló energiaforrások teljes energiafogyasztáson belüli arányát 20%-ra növelje, az energiahatékonyságát pedig 20%-kal javítsa. Ez nagyban köszönhető a sikeres kibocsátáskereskedelmi rendszernek, mely ösztönzi a megújuló energiába történő befektetést és a kibocsátás csökkentését.

Üdvözlendő, hogy a Bizottság további erőfeszítéseket tesz az egységes éghajlat- és energiapolitika valamint egy európai szintű villamosenergia-piac kialakítása érdekében, és még ambiciózusabb célokat tűz ki. Ennek ellenére a 2030-ra vonatkozó, kötelező 40%-os energiahatékonysági célkitűzés túlzó, ugyanis nehezen vállalható terheket róna a tagállamokra, és nem reális elvárásokat támasztana velük szemben.

**Béla Kovács (NI), írásban.** - A jelentés kétségtelen erénye, hogy némileg támogatja a periféria országokat és a rászoruló fogyasztókat, illetve jogos kritikával illeti az erősen légszennyező biomassza és széntüzeléses fűtést. Ugyanakkor aggályos a szubszidiaritás megsértése tekintetében, ömlengős, gyengén szerkesztett anyag. Mindenáron felújítani akar, ott is, ahol van egyszerűbb megoldás, mint például az állami és közintézmények téli túlfűtésének, nyári túlűtésének korlátozása. Túldimenzióálja a megújuló energiákat, melyek fontosak ugyan, de a környezetbarát alaperőművek kiváltására nem alkalmasak.

**Ilhan Kyuchyuk (ALDE), in writing.** – The Energy Efficiency Directive is key directive for the EU which recognises the importance of energy saving, strengthening environmental and climate protection, facilitating economic competitiveness, promoting job creation, providing security of energy supplies and last but not least tackling energy poverty. However, in order to fully implement the directive, the EU should promote better and smart management of energy consumption. To achieve this, the EU should conduct information campaigns as well as provide access to financial schemes to households, regional and local authorities. Another important step will be further improvement of the transparency and clarity of energy bills by establishing high-level principles for bills at EU level so that key information is available to consumers in a comparable format in order to help them adjust their consumption.

**Gilles Lebreton (ENF), par écrit.** – Je me suis abstenu, car ce rapport encourage certes la transition énergétique et l'innovation technologique, mais paraît irréaliste sur plusieurs points. Il prône par exemple l'abandon de l'énergie fossile, ce qui paraît impossible à court et à moyen terme.

**Marine Le Pen (ENF), par écrit.** – Je me suis abstenue sur le rapport sur la mise en œuvre de la directive relative à l'efficacité énergétique (DEE). Le leitmotiv de ce texte est que l'efficacité énergétique doit être considérée comme une source d'énergie à part entière qui représente la quantité d'énergie économisée. Présentée comme fondamentale, notamment pour atteindre les objectifs climatiques, la recherche permanente d'économies d'énergies est censée nous permettre de renforcer à la fois notre sécurité énergétique et notre compétitivité économique. Cependant, la DEE fixe des «objectifs sous la forme d'un niveau absolu de consommation d'énergie primaire et de consommation d'énergie finale». Dans le contexte économique actuel, cette austérité énergétique risque de nuire encore davantage à nos industries, d'autant que le rapporteur se félicite, dans l'exposé des motifs, des «bons résultats du système ETS», qui est pourtant un échec flagrant. Enfin, en raison du Pacte de stabilité, il est quasi impossible pour les États membres d'effectuer les lourds investissements requis par la DEE elle-même.

**Philippe Loiseau (ENF), par écrit.** – L'efficacité énergétique est le mot d'ordre du texte. Il se penche sur la directive d'octobre 2012 sur l'efficacité énergétique (DEE), et évalue les conséquences et les modifications à apporter. Il prône une consommation énergétique efficace, donc plus efficace. Pour ce faire, il présente de nombreuses mesures qui peuvent s'avérer plus contraignantes et austères. Il impose aux États membres par exemple des mesures rigoureuses, comme de lourds investissements, actuellement irréalisables. Cependant, le rapporteur invite aussi à laisser plus de souplesse et de flexibilité aux gouvernements dans l'application de ce programme et à reprendre des objectifs plus réalistes en matière d'efficacité énergétique... Je me suis donc ABSTENU.

**Juan Fernando López Aguilar (S&D)**, *por escrito*. – Comparto el enfoque adoptado en este Informe por la mayoría de la Eurocámara a favor de un objetivo vinculante del 40% de eficiencia energética en 2030, conforme a lo defendido en la reciente Cumbre del Clima de París. Esto, a pesar de la posición del Consejo y del voto en contra del PPE, que quería limitarlo a un 30% no vinculante.

Desde la que consideramos una perspectiva errónea en la aplicación de la Directiva de Eficiencia Energética, al perseguir un objetivo del 17,6% en lugar del 20% estipulado para 2020, no compartimos el enfoque del ponente en favor de una mayor flexibilidad.

Como en el Informe Bermejo, votado también hoy, el PPE se muestra contrario a las medidas en favor de lucha contra la pobreza energética que, sin embargo, sí han recibido el respaldo de la mayoría del Parlamento. En este sentido, solicitamos a los Estados que garanticen medidas en favor de los consumidores con rentas bajas.

El resultado final es positivo por lo que ha merecido mi voto favorable. Espero que el Informe sea tomado en consideración por la Comisión, siempre a la espera de la comparecencia del Comisario Cañete en esta Cámara por los escándalos que le salpican.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque considero un avance necesario exigir una mejora del 40% en los objetivos nacionales de eficiencia para 2030, corrigiendo la propuesta a la baja del Consejo, del 27%. Esto exigirá también una revisión del funcionamiento hasta la actualidad de la directiva relativa a la eficiencia energética, cuya inaplicación, excesiva flexibilidad y falta de concreción es adecuadamente resaltada en el documento.

**Antonio López-Istúriz White (PPE)**, *por escrito*. – La Unión va bien encaminada de cara a sus objetivos fijados para el año 2020 de medidas de protección del medioambiente. Esta evolución debe gran parte de su éxito al progreso del régimen de comercio de derechos de emisión.

Considero que la preocupación sobre este tema se debe centrar sobretudo en la burocracia asociada a los informes en el sector energético y en los altos precios de la energía, debidos a que la reducción de costes obtenida gracias al ahorro energético se ve neutralizada por los gravámenes especiales impuestos a nivel nacional y por las complicadas obligaciones de información.

Para solventar estos problemas, defiendo que la Comisión redoble sus esfuerzos dirigidos a elaborar una política climática y energética coherente y diseñar un mercado de la electricidad de alcance europeo. Voto a favor de este informe por lo dicho y porque además, la aplicación de la Directiva ofrecerá también otros estímulos innovadores importantes en relación con las obligaciones y los incentivos en los Estados miembros.

**Mairead McGuinness (PPE)**, *in writing*. – I did not support this report as it does not respect the principle of subsidiarity.

**Petr Mach (EFDD)**, *písemně*. – Hlasoval jsem proti. Nesouhlasím s tím, že snížení cen fosilních paliv je negativní jev. Naopak znamená více ušetřených peněz pro občany i firmy a růst ekonomiky. Už vůbec nesouhlasím s tvrzením, že „nižší ceny paliv a vyhlídky na hospodářský růst by mohly ještě více ohrozit dosažení 20% cíle“. Jen bohatá ekonomika si může dovolit investovat do inovací, nebráním se proto snížení cen. Je vidět, že Evropská komise chce prosazovat svou politiku i za cenu ochuzení obyvatelstva a s naprosto nejistým nebo žádným výsledkem.

**Andrejs Mamikins (S&D)**, *rakstiski*. – 1990. –2014. gada periodā siltumnīcefekta gāzu emisijas Eiropas Savienībā ir samazinājušās par 23 %, kas liek lielākoties secināt, ka līdz 2020. gadam tiks panākti izvirzītie mērķi par CO<sub>2</sub> emisiju 20 % lielo samazinājumu, atjaunojamo energoresursu daļas kopējā enerģētiskā patēriņa pieaugumu līdz 20 % un enerģoefektivitātes pieaugumu par 20 %.

Loģiski, ka nav iespējams garantēt jomas caurskatāmību bez nepieciešamās informācijas sniegšanas un nacionālo ziņojumu sagatavošanas un turpmākas apkopošanas pārnacionālajā līmenī. Tomēr pievienojos domai, ka birokrātisma līmenis šajā ziņā ir pārāk augsts, kas zināmā mērā apgrūtinā enerģoefektivitātes direktīvas un attiecīgo stratēģiju mērķu panākšanu.

Paralēli pievienojos arī secinājumam, ka starpvalstu sadarbībai šajā ziņā jābūt pēc iespējas aktīvākai, kas attiecas arī uz tiesību aktu savstarpējas saskaņotības palielināšanas nepieciešamību.

Gribētos vēl atzīmēt, ka lielā mērā tieši ES energoefektivitātes politikas dēļ bija iespējams renovēt tūkstošiem māju manā valstī – Latvijā –, tādējādi samazinot iedzīvotāju izmaksas un [nereti neatjaunojamo] kurināmo resursu patērišanu. Esmu visai gandarīts, ka pastāv attiecīga politika Savienības līmenī un esmu pārliecināts, ka turpmākajos gados tiks panākts daudz vairāk.

**Vladimír Maňka (S&D)**, *písomne*. – Systém obchodovania s emisiami a podpora investícií do účinných a efektívnych energetických technológií pomáhajú Únii pri napĺňaní cieľov EÚ znížiť do roku 2020 emisie CO<sub>2</sub> o 20 % a zvýšiť podiel energie vyrábanej z obnoviteľných zdrojov. Napriek tomu stále existujú výrazné rozdiely medzi jednotlivými krajinami pri dosahovaní týchto cieľov. Podporujem návrh, aby Komisia a členské štáty zvýšili pozornosť pri vykonávaní politiky v oblasti klímy a energetiky a zvýšili svoje kontrolné mechanizmy pri ich dodržiavaní.

**Νότης Μαριιάς (ECR)**, *γραπτώς*. – Καταψηφίζω την έκθεση σχετικά με την έκθεση που αφορά την εφαρμογή της οδηγίας για την ενεργειακή απόδοση, για τους λόγους που ανέφερα αναλυτικά στην ομιλία μου στην Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις Βρυξέλλες στις 23/6/2016 καθώς και διότι η εν λόγω έκθεση δεν είναι πλήρης και τεκμηριωμένη.

**Dominique Martin (ENF)**, *par écrit*. – Je me suis abstenu sur ce rapport.

Dans le cadre de l'évaluation et de la perspective de la révision de la directive d'octobre 2012 sur l'efficacité énergétique (DEE), ce rapport envisage la recherche permanente d'économies d'énergies afin de nous permettre de renforcer à la fois notre sécurité énergétique et notre compétitivité économique. Il y a de nombreux points positifs dans ce rapport qui insiste sur la «flexibilité» qui doit être laissée aux États membres dans la transposition des directives, «pour que la combinaison d'outils et d'instruments soit adaptée au niveau national». Par ailleurs, il fait mention des problèmes de compétitivité que connaissent nos industries à forte intensité d'énergie par rapport à leurs concurrents hors de l'Union européenne, ce que nous approuvons.

Néanmoins, nous nous opposons à l'austérité énergétique fixée par la DDE, car elle risque de nuire encore davantage à nos industries. Nous ne soutenons pas non plus la position du rapporteur qui se félicite des «bons résultats du système ETS» (ou SEQE), qui s'avère pourtant être un échec retentissant.

**Gabriel Mato (PPE)**, *por escrito*. – Hemos dado pasos, pero aún debemos tomar medidas valientes y decididas para lograr una mayor eficiencia energética. Todavía nuestros ciudadanos se encuentran trabas, como la existencia de normativas a veces contradictorias en materia de protección climática, la complejidad de la legislación en el ámbito de la eficiencia energética y los diferentes enfoques nacionales de la política energética, factores que pueden ejercer una influencia masiva en la política europea.

Por consiguiente, creo necesario y voto a favor del llamamiento que hacemos desde este Parlamento a la Comisión para que redoble sus esfuerzos dirigidos a elaborar una política climática y energética coherente y diseñar un mercado de la electricidad de alcance europeo.

Debemos esforzarnos para lograr que la Directiva relativa a la eficiencia energética se aplique de forma eficaz, haciendo aquellos cambios en el texto que faciliten superar las trabas que se han encontrado en su aplicación.

**Κώστας Μαυρίδης (S&D)**, *γραπτώς*. – Στόχοι της Ευρωπαϊκής Ένωσης μέχρι το 2020 αποτελούν η μείωση των εκπομπών του διοξειδίου του άνθρακα, η καλύτερη αξιοποίηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στη συνολική ενεργειακή κατανάλωση και η αύξηση της ενεργειακής απόδοσης. Παράλληλα, βασικός στόχος αποτελεί και η μεγαλύτερη επένδυση σε νέες τεχνολογίες ενεργειακής απόδοσης.

Θεωρώ ότι η παρούσα γραφειοκρατία στον τομέα της ενέργειας όπως και οι υψηλές τιμές στην κατανάλωσή της από μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις μαζί με την πολυπλοκότητα της νομοθεσίας αναφορικά με την ενεργειακή απόδοση μειώνουν την αποτελεσματικότητα του συστήματος. Επομένως η οδηγία για την ενεργειακή απόδοση, η οποία έχει ως στόχο την απλούστευση της νομοθεσίας και την απόκτηση συνεκτικότητας, αποτελεί ένα θετικό βήμα προς τη σωστή κατεύθυνση. Παράλληλα, η οδηγία προωθεί και ενθαρρύνει καινοτομίες και προσφέρει νέα κίνητρα στα κράτη μέλη για πλήρη συμμόρφωση αλλά και εκσυγχρονισμό στον τομέα της ενέργειας.

**Georg Mayer (ENF)**, *schriftlich*. – Die Energieeffizienz ist ein wichtiges Thema für eine nachhaltige Zukunft Österreichs und man kann sich gar nicht genug damit beschäftigen. Jedoch sind einige Forderungen in diesem Bericht schlicht nicht umsetzbar. Darüber hinaus werden verschiedene Begriffe vermischt, was auf die Qualität des Berichtes zurückfällt. Daher habe ich mich hier enthalten.

**Joëlle Mélin (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport traite de la directive d'octobre 2012 sur l'efficacité énergétique dans le cadre de l'évaluation de sa mise en œuvre et dans la perspective de sa révision. L'efficacité énergétique, autrement dit l'économie d'énergie, doit être vue, selon le texte, comme une ressource d'énergie. En demandant des contraintes, le texte insiste sur la flexibilité devant être laissée aux États membres dans la transposition des directives. En somme, la pondération du rapport à plusieurs points de vue, dans une perspective réaliste, est tout à son honneur. S'il n'ignore pas les difficultés des industries, le rapport pose comme absolus les objectifs de réductions des dépenses énergétiques qui risquent pourtant de nuire davantage à celles-ci.

En conséquence, je me suis abstenue.

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – A UE está a cumprir globalmente os seus objetivos climáticos e energéticos para 2020 — segundo projeções que partem do princípio da plena aplicação de toda a legislação relevante até 2020 (redução das emissões de CO<sub>2</sub>, aumento da percentagem de utilização de fontes de energia renováveis, impulsionar a eficiência energética) — e deve manter o seu papel de pioneira a nível global.

Temos, pois, que todos em conjunto continuar a contribuir para a consecução dos objetivos estipulados, para tornar o planeta mais sustentável para as gerações vindouras. Daí o meu voto favorável.

**Louis Michel (ALDE)**, *schriftelijk*. — Het efficiënte gebruik van energie is van cruciaal belang voor het behalen van onze klimaat- en energiedoelstellingen. Alhoewel de EU globaal op schema zit om haar 2020-doelstellingen te verwezenlijken, stellen we vast dat de richtlijn energie-efficiëntie en de gebouwenrichtlijn nog niet ten volle zijn uitgevoerd. Efficiënt omspringen met energie is nochtans de meest noodzakelijke opstap naar een duurzame energiemarkt die ons onafhankelijker zal maken van energie-import, innovatie zal stimuleren en nieuwe banen zal helpen te creëren. Bovendien hebben zowel burgers als bedrijven belang bij een lagere energierekening.

In het kader van de EU-engagementen op de klimaattop in Parijs is het wenselijk dat de EU haar streefcijfers voor energiebesparing aanscherpt door nieuwe en innovatieve oplossingen aan te reiken die enerzijds het energieverbruik beperken en anderzijds een rationeler gebruik van hernieuwbare energie beogen. De bouwsector heeft bijvoorbeeld nog tal van mogelijkheden om zich om te vormen tot een energie-efficiëntere sector. Daarom is het wenselijk dat de Commissie, de EIB en de lidstaten technische bijstand en steun geven aan woonprojecten die doordachte isolatietechnieken, modernere verwarmingssystemen en het gebruik van particuliere hernieuwbare energiebronnen implementeren.

**Marlene Mizzi (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of this implementation report, which looks at how the Energy Efficiency Directive (agreed in 2012) is being implemented by the Member States, and the progress to reaching the 2020 20% energy efficiency target, as well as looking forward to the 2030 framework and target. However, I had reservations and did not support some parts which in my opinion are too restrictive, not very realistic and do not take into account the particularities of the different Member States.

**Sorin Moisă (S&D)**, *in writing*. – This report has shed some light on a series of problems regarding cost reductions achieved through energy savings. I supported this motion for a resolution that calls upon the Commission to generate clever solutions to problems such as increased energy prices for households and small businesses or complex reporting obligations. In view of a coherent climate and energy policy, the Commission needs to make additional efforts to detect any ambiguities, inconsistencies or inadequacies between EU-wide rules on climate protection, legislation linked with energy efficiency and national approaches to energy policy.

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – A Bizottság 2015. november 18-án tette közzé jelentését az energiahatékonyságról szóló, 2012/27/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv végrehajtásáról. Az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság e jelentéssel kapcsolatos állásfoglalás elfogadására tesz javaslatot. A tervezet leszögezi: az Unióban az üvegházhatású gázok kibocsátása 1990 és 2014 között 23%-kal csökkent. Ugyanebben az időszakban az Unió GDP-je 46%-kal emelkedett. Megállapítja: az Unió jó úton halad azon 2007-ben kitűzött célok elérése felé, hogy CO<sub>2</sub>-kibocsátását 20%-kal csökkentse, a megújuló energiahordozók teljes energiafogyasztáson belüli arányát 20%-ra növelje, és energiahatékonyságát 20%-kal javítsa.

Aggodalmát fejezi ki ugyanakkor amiatt, hogy az energiamegtakarítás költségmérséklő hatását az állami különleges adók és a bonyolult jelentéstételi rendszer gyakran megszüntetik. Ennek oka a részben egymásnak ellentmondó uniós éghajlatvédelmi jogszabályokban, az energiahatékonysággal összefüggő jogszabályok összetettségében és a nemzeti energiapolitikai lépésekben keresendők, amelyek az európai megközelítést egyes vonatkozásait jelentős mértékben befolyásolják. Fölkérni javasolja ezért az Európai Bizottságot, hogy tegyen további erőfeszítéseket az egységes éghajlat- és energiapolitika és egy európai szintű villamosenergia-piac kialakítása érdekében. A tervezetet megszavaztam.

**Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE)**, *por escrito*. – A Diretiva 2012/27/UE relativa à eficiência energética estabelece um quadro comum de medidas de promoção na União Europeia a fim de assegurar a realização do objetivo da União de atingir 20 % em matéria de eficiência energética até 2020.

Alcançar bons níveis de eficiência energética é igualmente fundamental para atingir os objetivos climáticos delineados na Cimeira de Paris de Dezembro de 2015 e para a redução da dependência energética da União Europeia face à importação.

Embora a aplicação da Diretiva tenha desencadeado um conjunto de alterações positivas nos Estados-Membros, as deficiências na sua aplicação põem em causa a sua plena eficácia e o cumprimento dos objetivos delineados neste âmbito. Neste sentido, a Diretiva deve ser revista em alguns dos seus aspetos por forma a promover uma transição para um sistema de energia mais sustentável e seguro, bem como para assegurar que os consumidores têm acesso à informação sobre as condições e fontes de fornecimento de energia, nomeadamente através de uma maior transparência e clareza na faturação.

Neste sentido, voto a favor do presente relatório na medida em que considero essencial a revisão e a plena aplicação da Diretiva para que os objetivos de eficiência energética sejam alcançados.

**Sophie Montel (ENF)**, *par écrit*. – De lourds investissements sont demandés par ce rapport. Si on peut souscrire à cette nécessité d'investir davantage, ceci est rendu impossible par l'absurde politique d'austérité menée en Europe. Je m'abstiens donc contre ce texte.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport qui propose, en matière d'efficacité énergétique, un objectif contraignant de 40 % à l'horizon 2030. L'efficacité énergétique est un levier important pour consommer moins d'énergie et lutter contre le réchauffement climatique. Nous devons la renforcer à l'aide d'incitations, notamment fiscales et en fixant des objectifs raisonnables, réalistes et atteignables. Comme pour les énergies renouvelables, l'efficacité énergétique ne doit pas être promue par la contrainte.

**Alessia Maria Mosca (S&D)**, *per iscritto*. – Soppesata l'importanza delle nuove fonti di energia, di natura rinnovabile e maggiormente efficienti, all'interno di un contesto globale caratterizzato da grandi sfide climatiche, accogliamo con favore la proposta della commissione. È da sottolineare, tuttavia, il rispetto, da parte degli Stati membri degli obbiettivi climatici ed energetici prefissati, attualmente minati da ostacoli quali mancanza di investimenti, inefficace implementazione della direttiva sull'efficienza energetica ed il calo dei prezzi dei combustibili fossili assieme ai relativi sussidi.

In seguito alla partecipazione della EU alla Conferenza sul Clima di Parigi, ci siamo imposti di ridurre la precarietà energetica europea, esemplificata da una spesa annua di 358 miliardi per le importazioni di energia, nel medio periodo. Ciò sarà possibile tramite una maggiore efficienza, in particolare nel settore dell'edilizia, rappresentante quasi la metà del consumo finale di energia e il 36% delle emissioni di CO<sub>2</sub>, affinché vi sia una de carbonizzazione energetica del 40% entro il 2030 e una totale entro il 2050, tale da apportare un forte miglioramento del tenore di vita e un aumento complessivo dell'occupazione.



Di conseguenza, suggeriamo alla Commissione un testo rivisitato nel quale sia data priorità agli obiettivi energetici per il 2030 e a direttive più ambiziose contro la povertà energetica europea.

**József Nagy (PPE)**, *írásban*. – Szavazatommal támogattam a jelentést, mivel az energiahatékonyság és az energiabiztonság befektetés a jövőbe. Meggyőződésem, hogy az Európai Unió eddig elért eredményei – 1990-2014 között 23%-kal csökkent az üvegházhatású gázok kibocsátása – arra ösztönöznek bennünket, hogy ezen az úton tovább haladva rugalmas és reális célokat tűzzünk ki. Segíteni kell, hogy az energiapiacra olyan beruházások valósuljanak meg, amik a fenntartható növekedést és munkahelyteremtést veszik prioritásnak. Óriási feladat áll előttünk.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – I have voted for this implementation report that looks at how the energy efficiency directive (agreed in 2012) is being implemented by the Member States, and the progress to reaching the 2020 20% energy efficiency target, as well as looking forward to the 2030 framework and target.

**Norica Nicolai (ALDE)**, *în scris*. – Am susținut prin vot acest raport, întrucât am convingerea că folosirea eficientă a energiei este un punct de interes comun pentru toate statele membre ale Uniunii Europene și are ca scop un deziderat pe care îl urmărim cu toții: reducerea dependenței energetice de diverse alte state.

De asemenea, ne confruntăm, și vorbesc în numele tuturor statelor membre, cu fenomene climatice extreme, care nu mai pot fi ignorate. Plecând de la această problemă, raportul adoptat astăzi promovează utilizarea eficientă a energiei și invită Comisia Europeană, împreună cu statele membre, să consolideze și să promoveze noi tehnologii care diminuează pierderile energetice, să încurajeze programele de renovare energetică a clădirilor și, nu în ultimul rând, de folosire a energiei din surse regenerabile.

**Luděk Niedermayer (PPE)**, *pisemně*. – Podpořil jsem zprávu, která poukazuje na důležitost energetické účinnosti pro udržitelný ekonomický rozvoj EU a vyzývá k přijetí ambiciózního závazného cíle energetické účinnosti pro rok 2030 ve výši 40 %. Jsem přesvědčen, že takto nastavený cíl představuje nákladově efektivní energetickou účinnost, z níž budou mít prospěch firmy i spotřebitelé. Zpráva také správně upozorňuje na to, že sedm členských států nezavedlo energetické audity. Jsem rád, že ČR mezi těmito státy není.

**Liadh Ní Riada (GUE/NGL)**, *in writing*. — I voted in favour of this report which was an implementation report by Markus Pieper on the Energy Efficiency Directive.

The Energy Efficiency Directive (2012/27/EU) establishes a framework of measures for the promotion of energy efficiency in the EU and sets a non-binding target of 20% energy efficiency improvements by 2020. The EU as a whole is expected to fall short of this non-binding target, although the Commission and the rapporteur are optimistic and claim we can still reach the target. This report further calls for full implementation of existing legislation, accelerated efforts and the removal of barriers to investment.

In the committee phase, my political group, GUE/NGL, tabled alternative compromise amendments with other progressive groups calling for a binding 40% target on energy efficiency for 2030. This is positive, as it displays political will and commitment to the Paris climate change agreement.

**Franz Obermayr (ENF)**, *schriftlich*. – Ich habe neutral abgestimmt, da der Grundansatz der Energieeffizienz voll zu unterstützen ist, ein Teil der Forderungen allerdings weit über das Maß hinausgeht. Vor allem wird hier der Begriff der Energieeffizienz teilweise mit Energieeinsparung vermischt. Hinzu kommt, dass bei einer Sanierung des kompletten lokalen Baubestandes Österreichs eine enorme, kaum stemmbare, wirtschaftliche Belastung entstünde.

**Rolandas Paksas (EFDD)**, *raštu*. – Pritariu pateiktam pranešimui.

Kaip žinia, energijos vartojimo sumažinimas ir energijos nuostolių pašalinimas yra labai svarbūs ES tikslai. Efektyvus energijos vartojimas yra perėjimo prie efektyvaus išteklių naudojimo ekonomikos pagrindas.

Pabrėžtina, kad racionaliai ir ūkiškai naudojami energetiniai išteklių nepaprastai svarbūs mažinant ES priklausomybę nuo energijos importo, kuriant darbo vietas, mažinant energijos nepriteklių, užtikrinant patogumus ir sveikatą, skatinant ekonomiką bei kovojant su visuotiniu klimato atšilimu. Manau, kad Komisija 2030 metams turėtų apsvarstyti galimybę nustatyti privalomą 40 proc. energijos vartojimo efektyvumo tikslą. Atkreiptinas dėmesys į tai, kad Energijos vartojimo efektyvumo direktyva įgyvendinama nepatenkinamai, tačiau suteikia pagrindą taupyti energiją, o energijos taupymas ne tik padeda sumažinti išlaidas, bet taip pat prisideda prie planetos išteklių išsaugojimo.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – È noto che l'Unione europea si è impegnata, entro il 2020, a raggiungere l'obiettivo della riduzione del 20% delle emissioni di CO<sub>2</sub>, dell'aumento del 20% della quota di vettori energetici rinnovabili nei consumi totali e del miglioramento del 20% dell'efficienza energetica.

Considerato che nel periodo che va dal 1990 al 2014 le emissioni di gas ad effetto serra si sono ridotte di oltre il 20% mentre, al contempo, il PIL è cresciuto quasi del doppio, posso ipotizzare che gli scopi summenzionati siano raggiungibili.

Tuttavia, pur giudicando utile l'analisi svolta dal mio collega, ritengo che essa non sia interamente conforme al mio pensiero. Pertanto, pur appoggiando l'invito rivolto alla Commissione di implementare gli interventi per la gestione di una coerente politica climatica ed energetica, non mi sento di sostenere quanto esposto nel documento in esame e voto negativamente.

**Piernicola Pedicini (EFDD)**, *per iscritto*. – Il target dell'UE per il raggiungimento del 20% di efficienza energetica entro il 2020 era un obiettivo ambizioso ma realizzabile. Se lo raggiungeremo sarà soltanto per la crisi economica e industriale che ha colpito l'UE negli ultimi otto anni. Alcuni settori, come quelli dell'edilizia e dei trasporti, necessitano di maggiore sforzi.

La Commissione dovrebbe guidare gli Stati membri nell'applicazione della direttiva e intervenire prontamente con richieste motivate di adattamento dei piani nazionali. Negli emendamenti presentati in commissione ENVI avevo espresso la necessità di stabilire un obiettivo vincolante del 40% di efficienza energetica entro il 2030 da attuare tramite target nazionali e chiesto di stabilire obiettivi di efficienza energetica vincolanti anche al 2050 in linea con gli impegni ambiziosi stabiliti dagli accordi di Parigi di mantenere l'aumento della temperatura globale sotto 1.5°C.

Inoltre ho più volte ribadito le mie preoccupazioni per il crescente inquinamento causato dagli impianti di riscaldamento domestici alimentati da biomasse solide che producono grandi quantità di polveri sottili, ossidi d'azoto, monossido di carbonio e diossine estremamente negative per la qualità dell'aria e quindi dannosi per la salute umana.

L'implementazione di soluzioni alternative efficienti ed ecologiche deve essere in sinergia con la transizione verso un'economia circolare a basse emissioni di carbonio. Il mio voto di oggi riflette questa posizione.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Ovo Izvješće sadržava vrlo dobre elemente poput vrednovanja važnosti energetske učinkovitosti u postizanju ciljeva energetske i klimatske politike EU-a, zagovaranja fleksibilnosti toga sustava kako bi se ta politika što lakše provela u državama članicama, naglašavanja važnosti smanjivanja nepotrebne birokracije, pojednostavljenje propisa o izvješćivanju te učinkovitijeg usklađivanja europskog zakonodavstva. Međutim, osim toga, a posebno u segmentu određivanja obvezujućeg cilja od 40% energetske učinkovitosti, upravo se narušava tražena fleksibilnost.

Osobno bih voljela da je moguće postići taj cilj, no moramo uvijek imati na umu da se europsko zakonodavstvo odnosi na države članice koje se protežu kroz različite geografske regije i klimatske zone, od jedne Finske na sjeveru pa sve do Španjolske i Malte na jugu Europe. Upravo mogućnost fleksibilnosti izborom i kombinacijom različitih mjera koje najviše odgovaraju pojedinoj državi članici i njezinim komparativnim prednostima za ostvarivanje energetskih i klimatskih ciljeva tu politiku čini smislenijom. Zbog tih nekonzistentnosti nisam mogla podržati ovu rezoluciju jer šalje pogrešnu poruku građanima Unije, državama članicama i investitorima.

**Pina Picierno (S&D)**, *per iscritto*. – L'efficienza e il risparmio energetico sono fattori importanti per la protezione dell'ambiente e del clima, per il rafforzamento della competitività economica e la creazione di posti di lavoro, per la sicurezza degli approvvigionamenti e per affrontare il problema della povertà energetica.

Questa relazione sull'attuazione della direttiva sull'efficienza energetica del 2012 riconosce che siamo in ritardo rispetto agli obiettivi prefissati per il 2020 e allo stesso tempo richiede un approccio decisamente più ambizioso per il 2030, ribadendo la posizione del Parlamento sulla necessità di un target del 40%, invece del modesto 27% proposto dal Consiglio. Inoltre si chiede che questi obiettivi siano considerati vincolanti per gli Stati membri, in modo da renderne più certo il conseguimento.

La relazione prevede anche una serie di misure per affrontare il problema della povertà energetica, ad esempio la priorità che gli Stati membri dovranno accordare alla riqualificazione energetica di edifici popolari o appartenenti ai nuclei familiari più vulnerabili.

Il gruppo S&D ha svolto un ottimo lavoro, migliorando di molto il testo in sede di commissione e guidando la coalizione di gruppi politici che ne ha garantito l'adozione in plenaria. Perciò ringrazio i miei colleghi e voto a favore della relazione.

**Tonino Picula (S&D), *napisan*.** – Emisije stakleničkih plinova u EU-u smanjile su se od 1990. do 2014. za 23%. U istom razdoblju BDP EU-a povećao se za 46%. Uz sve manji utjecaj na klimu poduzeća i građani ostvaruju veći rast, uslijed čega se otvaraju radna mjesta i stvara prihod od poreza.

Slažem se sa mišljenjem Odbora za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane koji smatra da je EU, nakon postizanja sporazuma na konferenciji COP 21 u Parizu, više nego ikada obvezan dostići svoje klimatske ciljeve, a energetska učinkovitost jedan je od najučinkovitijih načina smanjenja emisija ugljičnog dioksida.

Ugrožen je cilj od 20% smanjenja emisija ugljičnog dioksida. Do 2020. godine očekuje se samo 17.6% uštede primarne energije. Nažalost, cilj od 20% se neće postići ako se postojeće zakonodavstvo EU-a ne provede u potpunosti, ne ulože veći napor i ne uklone prepreke za ulaganja.

Žalim zbog postavljanja cilja od barem 27% poboljšanja energetske učinkovitosti do 2030. koji je usvojilo Europsko vijeće i koji je, usporedimo li ga s obvezujućim u Parlamentu usvojenim ciljem od 40% koji se mora provesti u obliku individualnih nacionalnih mjera, neambiciozan. Pozivam Komisiju da provede sveobuhvatnu analizu troškova i usvoji perspektivu društvenog interesa u skladu s vlastitim Smjernicama za bolju regulativu.

**Miroslav Poche (S&D), *pisemně*.** – Jako stínový zpravodaj pro tuto zprávu výslednou podobu nesmírně vítám, neboť se podařilo posílit řadu prvků, které původní návrh opomíjel. Současná směrnice o energetické účinnosti je dobrým základem pro dosažení evropských klimatických a energetických cílů, včetně ambiciózních závazků COP 21. Toho ovšem dosáhneme pouze za předpokladu, že se odstraní některé její nedostatky, zejména přílišná flexibilita. Výsledkem současného stavu je, že zaostáváme za plněním stanovených cílů, a pokud se nic nezmění, nenavýšíme do roku 2020 energetickou účinnost o 20 %. Ve zprávě požadujeme závazný 40% cíl v otázce energetické účinnosti, neboť pokud z tohoto požadavku slevíme, uzavřeme si tak cestu k vyšším úsporám, k podpoře inovací i k posílení naší nezávislosti na importu. Zpráva dále věnuje velkou pozornost boji proti energetické chudobě. V neposlední řadě upozorňuje Komise na potřebu nutně řešit konkurující si právní předpisy, což se týká především legislativy k energetické účinnosti, k podpoře obnovitelných zdrojů a k systému obchodu s emisními povolenkami. V tomto ohledu považuji za naprosto zásadní, aby došlo k analýze vzájemných dopadů a aby Komise přišla s návrhem, který bude tuto situaci efektivně řešit.

**Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*.** – L'Unione europea è sulla buona strada verso il conseguimento dell'obiettivo stabilito per il 2020, il quale prevede la riduzione del 20 % delle emissioni di CO<sub>2</sub>, l'aumento del 20% della quota di vettori energetici rinnovabili e il miglioramento del 20% dell'efficienza energetica. Il raggiungimento di tale obiettivo potrebbe essere messo a rischio qualora gli Stati membri non procedono alla piena attuazione dell'attuale legislazione UE.

L'UE dovrebbe, pertanto, investire maggiormente in programmi di informazione e di sostegno negli Stati membri, che potrebbero aiutare ad aumentare la partecipazione agli attuali regimi obbligatori di efficienza energetica locali, nonché promuovere nuovi progressi tecnici in settori quali il raffreddamento, l'illuminazione e l'isolamento. Per tutto ciò, ho votato a favore della relazione.

**Tomasz Piotr Poręba (ECR), *na piśmie*.** – W UE emisje gazów cieplarnianych zmniejszyły się w latach 1990-2014 o 23%. W tym samym czasie PKB UE wzrósł o 46%. Przy coraz mniejszym obciążeniu klimatu przedsiębiorstwa i obywatele osiągają większy wzrost gospodarczy, tworzą więcej miejsc pracy i generują dochody podatkowe. Sprawozdanie postuluje przegląd dyrektywy pod kątem przekształcenia jej w bardziej spójny akt prawa Unii. Przedmiotowe sprawozdanie oferuje punkt wyjścia w tym zakresie, np. wymianę najlepszych praktyk między państwami członkowskimi oraz nowe możliwości finansowania (np. z planu Junckera). Niestety ciągle powtarzają się nawoływania do wprowadzenia wiążących celów, jeśli chodzi o efektywność energetyczną na poziomie UE i poszczególnych jej krajów. Niniejszym nie

mogłem poprzeć sprawozdania.

**Jiří Pospíšil (PPE)**, *pisemně*. – Podporuji obecně snahu o ochranu životního prostředí. Tuto zprávu jsem ovšem nemohl podpořit, protože při hlasování o pozměňovacích návrzích bohužel převážil radikální postoj, který vůbec nezohledňuje dopad klimatických cílů na evropské hospodářství. Mnou podporovaný kompromis byl bohužel zamítnut, a usnesení jako celek jsem proto nemohl podpořit. Takto předložený návrh by totiž znamenal oslabení konkurenceschopnosti evropských podniků oproti zemím, které si s ochranou životního prostředí vůbec hlavu nelámou. Pro životní prostředí by ale nebylo dobré, aby průmysl v zemích s úctou k životnímu prostředí zanikl a přesunul se právě do zemí, které patří k hlavním znečišťovatelům.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté pour ce texte qui indique que l'Union européenne est en bonne voie. Surtout, il est important de voir que ce sont bien essentiellement les entreprises et les ménages qui se sont saisis de cette nécessité énergétique, la directive n'étant pas encore complètement mise en œuvre dans la plupart des États membres. Il leur est donc demandé de l'appliquer entièrement et de tout mettre en œuvre pour remplir les objectifs de l'Union européenne.

**Paulo Rangel (PPE)**, *por escrito*. – A União Europeia tem, hoje, um papel fundamental na promoção da responsabilidade intergeracional, incumbindo-lhe fomentar, em particular, um sistema energético em que as atuais gerações se empenhem na luta contra as alterações climáticas, em benefício das gerações vindouras.

Nessa linha de raciocínio, o presente relatório salienta, e bem, a importância da eficiência energética no cumprimento dos chamados «climate targets», bem como a necessidade de um sistema energético flexível e desburocratizado, que monitorize e clarifique a definição de PME e de auxílios de Estado.

No entanto, sou do entendimento de que o relatório peca por defeito. Por um lado, consagra uma solução insatisfatória quanto à meta de 40% de eficiência energética para 2030 (aliás vertida nas resoluções de 5 de fevereiro de 2014, de 26 de novembro de 2014 e de 15 de outubro de 2015). Concomitantemente, o documento é parco quanto aos termos da descarbonização em 2050, porquanto, neste domínio, poder-se-ia ter ido bem mais longe. Enfim, e o que não é menos, o relatório não contempla os objetivos mínimos de financiamento que, a meu ver, deveriam ser impostos ao nível dos Estados-Membros.

Nesse sentido, o meu voto é desfavorável.

**Dominique Riquet (ALDE)**, *par écrit*. – Ce rapport est à mettre en parallèle avec celui sur les progrès accomplis dans le secteur des énergies renouvelables. Au vu de l'objectif de 20 %, qui ne sera probablement pas atteint si les États membres continuent sur leur lancée, nous, députés européens, avons rappelé la nécessité d'engager davantage la transition au sein de l'Union vers un système énergétique basé sur les énergies renouvelables, pour baisser notamment notre dépendance aux énergies fossiles.

À ce titre, nous avons appelé à réduire autant que possible les charges administratives excessives qui pèsent sur les ménages, mais surtout sur les entreprises, limitant ainsi le potentiel de croissance, de création d'emplois et d'innovation dans ce secteur.

Par ailleurs, nous avons rappelé la nécessité pour la Commission et les États membres de garantir un cadre réglementaire stable pour les différents acteurs en ce qui concerne les énergies renouvelables, d'assurer la cohérence entre les différentes politiques de l'Union et le besoin de renforcer les investissements dans le secteur.

En accord avec ces lignes politiques, j'ai voté en faveur de ce texte.

**Robert Rochefort (ALDE)**, *par écrit*. – J'ai apporté mon soutien à cette résolution qui porte sur la mise en œuvre de la directive efficacité énergétique de 2012, directive qui constitue la pièce centrale de la stratégie de l'Union dans ce domaine. L'efficacité énergétique et les économies d'énergie qu'elle induit présentent des avantages nombreux pour la protection de l'environnement et du climat, le renforcement de la compétitivité de nos économies, la création d'emplois, la lutte contre la précarité énergétique ou encore l'indépendance énergétique. Or la réalisation de l'objectif de 20 % d'efficacité énergétique d'ici à 2020 n'est pas assurée. C'est pourquoi nous appelons à ce que la directive, qui constitue le cadre européen de référence, soit pleinement et correctement mise en œuvre, notamment au niveau de la conformité des plans nationaux mis en place par les États membres. Ce n'est pas le moment de baisser le niveau d'ambition. Enfin, nous demandons davantage de cohérence dans la législation en matière d'énergie ainsi que des mesures adaptées pour les foyers les plus modestes.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – Comparto el enfoque adoptado en este Informe por la mayoría de la Eurocámara a favor de un objetivo vinculante del 40% de eficiencia energética en 2030, conforme a lo defendido en la reciente Cumbre del Clima de París. Esto, a pesar de la posición del Consejo y del voto en contra del PPE, que quería limitarlo a un 30% no vinculante.

Desde la que consideramos una perspectiva errónea en la aplicación de la Directiva de Eficiencia Energética, al perseguir un objetivo del 17,6% en lugar del 20% estipulado para 2020, no compartimos el enfoque del ponente en favor de una mayor flexibilidad.

Como en el Informe Bermejo, votado también hoy, el PPE se muestra contrario a las medidas en favor de lucha contra la pobreza energética que, sin embargo, sí han recibido el respaldo de la mayoría del Parlamento. En este sentido, solicitamos a los Estados que garanticen medidas en favor de los consumidores con rentas bajas.

El resultado final es positivo por lo que ha merecido mi voto favorable. Espero que el Informe sea tomado en consideración por la Comisión, siempre a la espera de la comparecencia del Comisario Cañete en esta Cámara por los escándalos que le salpican.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – À la veille de la révision du cadre législatif, qui aura lieu à l'automne, le Parlement européen a réaffirmé, jeudi 23 juin, ses ambitions élevées en matière d'efficacité énergétique à l'horizon 2030.

La résolution sur l'efficacité énergétique insiste sur la nécessité d'une pleine mise en œuvre de la législation européenne existante pour atteindre l'objectif de l'Union en matière d'efficacité énergétique à l'horizon 2020 (un gain de 20 % d'ici 2020). En outre, le Parlement a réitéré son ambition d'un objectif de 40 % d'efficacité énergétique à l'horizon 2030, assorti d'objectifs nationaux contraignants pour que les États membres redoublent d'efforts. Ce dont je me réjouis!

Le texte adopté demande également à l'Union européenne d'investir davantage dans les programmes d'information et de soutien dans les États membres pour encourager la participation des acteurs locaux dans les programmes en matière d'efficacité énergétique et promouvoir de nouvelles solutions dans la réfrigération, l'éclairage, l'isolation...

**Bronis Ropė (Verts/ALE)**, *raštu*. – Greta perėjimo prie atsinaujinančių energijos išteklių, kita esmine Europos energetikos problema lieka energijos vartojimo efektyvumas. Tai svarbu tiek Šiaurės, tiek ir Pietų kraštams. Džiugu, kad Komisija rimtai žiūri į šį klausimą, kad jis kaip horizontalus prioritetas egzistuoja daugelyje struktūrinių programų, o energijos efektyvumo direktyva nustatyti rodikliai yra po truputį vykdomi.

Su dideliu pasitenkinimu pritariu šiai ataskaitai. Kartu noriu pabrėžti ir nemažai liekančių problemų. Pradėti reiktų nuo to, jog energijos efektyvumo priemonių diegimas daugelyje valstybių narių susiduria su sunkumais. Sunkumais, sąlygotais tiek administracinių gebėjimų, tiek ir finansinės paramos trūkumo. Šioje vietoje kviečių Komisiją rimčiau pasižiūrėti į šią problemą, ypač J.-C. Junkerio plano vykdymo kontekste. Juk efektyvesnis energijos vartojimas, mažesnės išlaidos energetikai, ypač tai, kuri didele dalimi vis dar tebesiremia iškastiniu ir įvežtiniu kuru, gali duoti didžiulį papildomą efektą visos ekonomikos plėtrai. Be to, kviečiu Komisiją daugiau dėmesio skirti energijos efektyvumo skatinimui ir išorinės Europos Sąjungos politikos srityse, visų pirma – santykiuose su mūsų rytiniais kaimynais, kur šie klausimai yra labai apleisti.

**Massimiliano Salini (PPE)**, *per iscritto*. – Il testo discusso in commissione ITRE e presentato in plenaria dall'on. Pieper riguarda l'attuazione della direttiva sull'efficienza energetica 2012/27. Questa direttiva stabilisce un quadro strategico volto alla promozione dell'efficienza energetica nell'UE e impone un target del 20% non vincolante per l'efficienza energetica da raggiungere entro il 2020. Sebbene ci sia ancora molto da fare per appianare le differenze tra gli Stati membri nel settore energetico, la Commissione ha riconosciuto l'impegno e gli sforzi compiuti al fine di migliorare l'efficienza energetica.

Il testo presentato e discusso in commissione ITRE, di cui sono membro, contiene spunti interessanti relativi all'implementazione della legislazione, con un'attenzione particolare al periodo che seguirà il 2020 e alle strategie da mettere in campo su come garantire la stabilità e la sicurezza necessaria agli investitori.

La relazione si riferisce inoltre alle misure contenute nel testo della Commissione europea, apportando tuttavia dei cambiamenti con i quali non mi trovo d'accordo. Coerentemente con le posizioni che ho sempre sostenuto in materia di efficienza energetica, come ad esempio il raggiungimento di target ambiziosi ma flessibili, e in linea con il gruppo PPE, ho votato contro la relazione Pieper.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor del informe porque subraya la necesidad de mejorar la eficiencia energética como manera de luchar contra el cambio climático. Propone objetivos vinculantes por países. El aspecto vinculante es un punto clave porque obliga los países a cumplir con estos objetivos mientras que la flexibilidad deja la puerta abierta a objetivos insuficientes. Además, no se contenta del objetivo del 27% en el 2030 fijado por el Consejo y la Comisión sino propone el objetivo más ambicioso del 40%. Propone también centrar las medidas sobre los hogares en situación de pobreza energética, aspecto que nos parece de primera importancia.

**Daciana Octavia Sârbu (S&D)**, *in writing*. – Much more work is needed on the implementation of the Energy Efficiency Directive. Energy dependency and energy poverty remain huge challenges, both of which can be partly addressed by improved energy efficiency. I applaud the work of my S&D colleagues on this report and their efforts to provide an analysis of the current situation with an important focus on energy poverty.

**Sven Schulze (PPE)**, *schriftlich*. – Ich habe gegen den „Bericht über die Umsetzung der Richtlinie zur Energieeffizienz“ gestimmt, da wir in der EVP wichtige Punkte für die Umsetzung leider nicht durchsetzen konnten. Die EU ist schon auf gutem Weg, ihr Effizienzziel zu erreichen, und Energieeffizienz wird uns unterstützen, unsere Klimaziele zu erreichen. Wir müssen jedoch trotzdem noch an vielem arbeiten, zum Beispiel unsere Zusammenarbeit bei erneuerbaren Energiequellen verbessern und uns klare Ziele setzen.

**Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque considero un avance necesario exigir una mejora del 40% en los objetivos estatales de eficiencia para 2030, corrigiendo la propuesta a la baja del Consejo, del 27%. Esto exigirá también una revisión del funcionamiento hasta la actualidad de la directiva relativa a la eficiencia energética, cuya inaplicación, excesiva flexibilidad y falta de concreción es adecuadamente resaltada en el documento.

**Czesław Adam Siekierski (PPE)**, *na piśmie*. – Zwiększenie efektywności energetycznej o 20% do roku 2020 stanowi jeden z istotnych celów UE w zakresie jej polityki energetycznej. Działania podejmowane w tym kierunku są istotne z uwagi na ekonomiczny aspekt cen wytwarzania energii, kwestie środowiskowe i handlowe (połowa zapotrzebowania energetycznego UE pochodzi z importu). Opracowywanie systemów zwiększenia efektywności energetycznej stanowi stymulację dla poszukiwania nowych i innowacyjnych rozwiązań, co z kolei ożywia europejski rynek pracy i przynosi korzyści klimatyczne i środowiskowe.

Jednym z obszarów, gdzie zwiększenie efektywności jest szczególnie istotne, jest sektor mieszkaniowy. Konieczne są tu inwestycje mające na celu modernizację istniejących budynków oraz stosowanie zachęt do zwiększania oszczędności energii w przypadku systemów ogrzewania i chłodzenia. W dłuższej perspektywie z tego rodzaju zmianami wiąże się również lepsze i bardziej efektywne gospodarowanie zasobami, co również przekłada się na realne oszczędności.

Zwiększenie efektywności energetycznej powinno stanowić atrakcyjną szansę dla małych i średnich przedsiębiorstw na zwiększenie ich konkurencyjności przez ograniczenie wydatków na różne źródła energii. W kontekście społecznym natomiast lepsze wykorzystanie zasobów energetycznych oraz zapewnienie energii po rozsądnych cenach stanowi kluczowy element walki z ubóstwem energetycznym na terenie UE. Należy jednak pamiętać, że zwiększenie efektywności energetycznej ma na celu zmniejszenie jej zużycia przy zachowaniu poziomu życia i produkcji, nie ma być natomiast pretekstem do jej marnotrawienia.

**Monika Smolková (S&D)**, *pisomne*. – Chcem sa poďakovať spravodajcovi za predloženú správu o vykonávaní smernice o energetickej efektívnosti, vďaka ktorej sa EÚ a členským štátom podarilo dosiahnuť mnoho pozitívnych zmien. Veľmi pozitívne vnímam skutočnosť, že EÚ je na dobrej ceste, pokiaľ ide o dosiahnutie cieľov stanovených do roku 2020, medzi ktoré patrí 20 % zníženie emisií CO<sub>2</sub>, zvýšenie podielu energie z obnoviteľných zdrojov v celkovej spotrebe energie na 20 % a 20 % zvýšenie energetickej efektívnosti. Napriek tomu ma znepokojujú informácie, že ak sa zachová súčasné tempo, EÚ do roku 2020 nedosiahne cieľ úspory energie o 20 %, a že skutočná miera bude o 1 až 2 % nižšia. Myslím si, že členské štáty, ktoré nedosahujú požadované výsledky, by mali urýchlene implementovať existujúce právne predpisy a odstrániť prekážky brániace investíciám. Očakávam, že EÚ a členské štáty urobia všetko preto, aby sa čo najskôr odstránili nedostatky, medzi ktoré patrí byrokracia súvisiaca s podávaním správ v oblasti energetiky a vysoká úroveň cien energií pre stredne veľkých živnostníkov a súkromné domácnosti. Verím, že prijatím efektívnych opatrení na úrovni členských štátov EÚ sa nám podarí do roku 2020 splniť európsky cieľ a tak dosiahnuť 20 % úsporu energie.

**Michaela Šojdrová (PPE), písemně.** – Usnesení ke zprávě o provádění směrnice o energetické účinnosti jsem nepodpořila. Usnesení reaguje na zprávu Komise, která vyhodnocuje pokrok členských států v zavádění opatření na dosažení cíle energetické účinnosti do roku 2020. Evropská unie si stanovila nezávazný cíl 20% úspor ve spotřebě energie, přičemž směrnice o energetické účinnosti obsahuje nástroje jeho dosažení. Usnesení vítá flexibilitu směrnice – členské státy si mohou vybrat pro ně nejlepší nástroj zvyšování energetické efektivity. Nicméně i sama Komise a EP (EP v usnesení) s politováním konstatují, že tento cíl do roku 2020 splněn nebude. Usnesení rovněž poukazuje na fakt, že nástroje na dosažení jednotlivých energeticko-klimatických cílů do roku 2020 si často konkurují, a jsou tedy neefektivní. Rovněž správně poukazuje na problémy plynoucí z přidávání dodatečných požadavků členskými státy, zejména byrokratických, na podniky a spotřebitele, které evropská legislativa nevyžaduje.

Hlavním problémem usnesení ale je, že levicové frakce do něj prosadily zmínku o klimatických cílech do roku 2030. Členské státy si v říjnu 2014 odsouhlasily nezávazný cíl zvýšení energetické účinnosti o 27 % do roku 2030 (s možným navýšením na 30 %). Usnesení ale žádá závazný cíl 40 %. Tato formulace byla pro poslanecký klub PPE nepřijatelná, a proto jsem spolu s kolegy návrh usnesení nepodpořila.

**Igor Šoltes (Verts/ALE), písmo.** – V Evropské unii se se emisije toplogrednih plinov med letoma 1990 in 2014 zmanjšale za 23 %. V istem času se je BDP v EU povečal za 46 %.

Podjetja in državljanji ustvarijo vedno večjo rast, delovna mesta in davčne prihodke, hkrati pa se vedno bolj zmanjšuje podnebni vpliv, kar je pozitivna novica. Evropska unija je na zelo dobri poti, da bo izpolnila cilje do leta 2020, kar je mogoče v največji meri pripisati uspešnemu sistemu za trgovanje z emisijami. Ta ne spodbuja le k zmanjševanju emisij, temveč tudi k naložbam v energetske učinkovite tehnologije. K doseganju ciljev pa je brez dvoma delno prispevala tudi gospodarska in finančna kriza v nekaterih državah.

Uspešnost Evropske unije na področju zmanjšanja toplogrednih plinov je pohvale vredna, vendar to ne pomeni, da ne bi mogli storiti še več za izboljšanje energetske učinkovitosti. Obravnavano poročilo je dobro, saj poziva Evropsko komisijo, naj določi obvezujoč cilj zmanjšanja toplogrednih plinov do leta 2030 na 40 % ter tako sledi ciljem dogovorjenim v Parizu na COP 21.

Zaradi navedenega sem glasoval za sprejetje poročila.

**Ivan Štefanec (PPE), písmo.** – Je potrebné poznamenat', že občania si musia uvedomit' dôležitosť a efektívnoť energetickej úspory bez toho, aby bola vykonaná smernica o energetickej efektívnoťi.

**Davor Ivo Stier (PPE), napisan.** – Direktivom o energetskej učinkovitosti prepoznaje se važnost štednje energije. Evropska unija ispunjava svoje klimatske i energetske ciljeve za 2020., koji uključuju smanjenje emisija ugljičnog dioksida, povećanje udjela obnovljivih izvora energije, poboljšanje energetske učinkovitosti, te treba zadržati vodeću ulogu u tom pogledu.

Za zaštitu okoliša i klime, kao i za jačanje gospodarske konkurentnosti, otvaranje radnih mjesta te borbu protiv energetske siromaštva, ključno je povećati energetske učinkovitosti te osigurati štednju energiju. Nadalje, važno je prepoznati važnost uključivanja građanskih inicijativa, primjerice zadruga i projekata zajednice za energetske učinkovitosti. Kako bi se građanima olakšalo aktivno sudjelovanje u energetske sustavu, važno je ukloniti gospodarske, regulatorne i administrativne prepreke.

**Patricija Šulin (PPE), písmo.** – Glasovala sem proti poročilu o poročilu o izvajanju direktive o energetske učinkovitosti.

Gre za izjemno pomembno poročilo in poročevalec Pieper je opravil odlično delo, saj mu je uspeli doseči kompromis. A vendarle sem glasovala proti poročilu, saj je bilo znotraj glasovanja o amandmajih nekaj izglasovanih nekaj amandmajev, s katerimi pozivamo Komisijo, naj določi zavezujoč 40 % cilj za energetske učinkovitosti za leto 2030, ki bo odražal potencial stroškovne učinkovite energetske učinkovitosti, s čimer se ne morem strinjati.

Veliko bolje bi namreč bilo, da bi določili najmanj 30-odstotni cilj izboljšanja energetske učinkovitosti do leta 2030, da bi dosegli višji, 40-odstotni cilj, ki bo odražal polni gospodarski potencial.

**Νεοκλής Σουλκιώτης (GUE/NGL), γραπτώς.** – Στο κείμενο υπάρχουν θετικές αναφορές, τις οποίες στηρίξαμε, αναφορικά με την ανάγκη η εν λόγω οδηγία να είναι σύμφωνη με τους στόχους για την προστασία του κλίματος καθώς και για την ανάγκη πρόωξης μέτρων για την καταπολέμηση της ενεργειακής φτώχειας και στήριξης των ευάλωτων ομάδων.

Εν τούτοις είναι ξεκάθαρο πως οι πολιτικές που προτείνονται και προωθούνται είναι στο πλαίσιο και εξυπηρετούν την υλοποίηση της Ενεργειακής Ένωσης, για την οποία έχουμε ασκήσει έντονη κριτική. Παρά λοιπόν τους επιμέρους θετικούς στόχους που αναφέρονται ο σκοπός είναι να υλοποιηθεί πλήρως η τρίτη δέσμη μέτρων, ώστε να υπάρξει μια ισχυρή εσωτερική αγορά, για να καταστεί η ΕΕ ανταγωνιστικότερη στην παγκόσμια αγορά. Στο πλαίσιο λοιπόν αυτό, οι πολιτικές που προωθούνται δεν εξυπηρετούν τις ανάγκες και τα συμφέροντα της κοινωνίας αλλά μετατρέπουν την ενέργεια σε εργαλείο που καλείται να υπερηγήσει τις ανάγκες της αγοράς. Για τους λόγους αυτούς τηρήσαμε αποχή.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI), γραπτώς.** – Το 1968 ερευνητές προειδοποιούσαν το Αμερικανικό Ινστιτούτο Πετρελαίου ότι οι εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα από τα ορυκτά καύσιμα μπορούσαν να οδηγήσουν σε παγκόσμιες περιβαλλοντικές αλλαγές. 48 χρόνια αργότερα και ενώ η επιστήμη και η τεχνολογία έχουν κάνει άλματα, ακόμη δεν εφαρμόζονται κατάλληλες τεχνολογίες για τη βέλτιστη αξιοποίηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. Αναρωτηθήκαμε γιατί;

Η συνειδητή απόκρυψη επιστημονικών ευρημάτων, η συγκάλυψη πληροφοριών και η εσκεμμένη παραπλάνηση της κοινής γνώμης επέβαλαν την κοντόφθαλμη πολιτική της προσωρινής κερδοφορίας των μεγάλων εταιρειών εις βάρος αντίστοιχων βιώσιμων επιλογών. Πετρελαϊκοί γίγαντες και εμπορικοί όμιλοι δαπανούν 115 εκατομμύρια δολάρια ετησίως μπλοκάροντας κλιματικές πολιτικές. Ταυτόχρονα ασκούν πιέσεις ώστε το φυσικό αέριο να αναδειχθεί ως η βασική τεχνολογία με την οποία η Ευρώπη θα μειώσει οικονομικά τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση αντιμετωπίζει την κατάσταση θέτοντας χαμηλούς στόχους και ασκώντας μετριοπαθείς πολιτικές. Εγκληματούμε. Όχι μόνο εις βάρος του περιβάλλοντος, αλλά κυρίως εις βάρος των παιδιών μας. Η πολιτική δεν πρέπει να γίνεται υποχείριο των κέντρων οικονομικής εξουσίας και αισχρής κερδοφορίας. Πρέπει να στηριχθεί ουσιαστικά η ανάπτυξη και εφαρμογή των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και να τιμωρηθούν οι υπαίτιοι κωλυσιεργίας.

**Tibor Szanyi (S&D), írásban.** – Szavazatommal támogattam a jelentést, mivel úgy vélem, hogy az energiahatékonyság kérdésével az energiaszegénység felszámolása a középpontba helyezhető. Úgy vélem, hogy az energiahatékonyság 20%-os javítása nem lenne szabad, hogy gondot okozzon a tagállamoknak, sőt ennél ambiciózusabb célszámot (40%) is el tudunk érni a későbbiekben. Természetesen mindez akkor valósítható meg, ha a tagállamok valóban stratégiájuk középpontjába helyezik e célt. Első lépésként a lakossági energiahatékonyság növelést tartom a legfontosabbnak, mellyel csökkenthetjük az energiaszegénységet. Egyetértek azzal, hogy az ETS szerepe mind a kibocsátásban, mind pedig a hatékonyságnövelésben fontos. Úgy vélem, hogy az üvegházhatású gázok kibocsátásának csökkentése bátorítja az energiahatékony technológiákba történő befektetéseket is.

A büntetés és ellehetetlenítés politikája helyett viszont az innovációt ösztönző politikát kell előtérbe helyeznünk! Egyetértek azzal, hogy a célkitűzések nehézkes teljesítését részben az is magyarázhatja, hogy több ország gazdasági és pénzügyi válságba került. Rendet kell tenni a részben egymásnak ellentmondó uniós éghajlatvédelmi jogszabályokban, az energiahatékonysággal összefüggő jogszabályok összetettségében és a nemzeti energiapolitikai lépésekben, amelyek az európai megközelítés egyes vonatkozásait jelentős mértékben befolyásolják. Érdekes elemnek tartom a jelentésben azt a megállapítást, mely szerint az importált földgáz 61%-át épületekben (főként lakóépületekben) használják fel, ezért egy ambiciózus épületfelújítási politikával 60%-kal lehetne csökkenteni rövidtávon. Ideje véget vetni az energiapazarlásnak és a fosszilis fűtőanyagoknak!

**Adam Szejnfeld (PPE), na piśmie.** – Konsumenci muszą być przygotowane na ogromny wzrost cen energii, jeśli Unia pójdzie szybką ścieżką sugerowaną przez lewicowe grupy polityczne w Parlamencie Europejskim w sprawie polityki w zakresie efektywności energetycznej. Oszczędności energii na poziomie 40%, jakich oczekują te partie, są niezwykle kosztowne i trudne do zrealizowania w krótkim czasie.



Dyrektywa w sprawie efektywności już wygenerowała istotny postęp. Zdecydowanie popieram politykę wyższej efektywności energetycznej, ale powinna to być polityka, która motywuje do efektywnego wykorzystywania energii. Jestem jednak przeciwko zakazowi korzystania z energii w ogóle, co nastąpiłoby, gdybyśmy ślepo podążali za nierealnymi zapisami sprawozdania Parlamentu dotyczącego wdrożenia dyrektywy w sprawie efektywności energetycznej.

Ponadto aby uzyskać większą efektywność energetyczną, oprócz zakazów i zakazów potrzeba lepszej koordynacji i współpracy państw członkowskich. Z tych też powodów zdecydowałem się zgłosić przeciwko sprawozdaniu Parlamentu Europejskiego.

**Dario Tamburrano (EFDD), per iscritto.** – Abbiamo votato a favore della relazione poiché include molte delle nostre richieste fatte in commissione. La relazione considera l'efficienza energetica fondamentale per conseguire gli obiettivi UE in materia di clima ed energia. Sottolinea che l'efficienza è di primaria importanza per ridurre la nostra dipendenza dalle importazioni di energia, creare posti di lavoro, ridurre la povertà energetica, migliorare il benessere e la salute e stimolare l'economia; chiede che si elimino gradualmente i sussidi ai combustibili fossili e incanalare le risorse liberate per migliorare l'efficienza energetica e il processo verso la decarbonizzazione.

Vittorie importanti del M5S sono state l'inclusione nella relazione dell'obiettivo UE vincolante al 40% per il 2030, con specifici obiettivi nazionali, e la richiesta di considerare l'efficienza energetica come prioritaria per aumentare la resilienza del sistema energetico. Abbiamo anche chiesto di considerare l'energia risparmiata come fonte a se stante, espressa in «negawatt».

Anche in questa relazione è passata la nostra richiesta a UE e Stati membri di riconoscere l'importanza delle autorità locali e dei cittadini come soggetti essenziali per l'efficienza energetica verso la transizione ad una economia più sostenibile. Quindi in generale la relazione risulta ambiziosa e progressista, anche se include ancora alcune impostazioni conservatrici.

**Claudia Țapardel (S&D), în scris.** – Uniunea Europeană a întreprins în ultimele trei decenii un amplu proces de combatere a gazelor cu efecte de seră, în vederea încetinirii încălzirii globale. Astfel, în perioada 1990-2014, emisiile de gaze cu efect de seră au scăzut cu 23%, în timp ce PIB UE a crescut cu 46%. Până în 2020, obiectivele asumate la nivelul UE presupun reducerea cu 20% a emisiilor de dioxid de carbon, creșterea la 20% a ponderii energiilor regenerabile din totalul energiei consumate și creșterea cu 20% a eficienței energetice. Totuși, în momentul de față, estimarea Comisiei este că se va ajunge la un nivel al eficienței energetice de doar 17,6%, ceea ce periclitează în mod serios atingerea obiectivului de 40% stabilit pentru 2030. Cauzele acestei situații includ birocrația în raportarea din domeniul energiei, nivelurile ridicate ale prețurilor energiei pentru IMM și gospodării și prevederile speciale de la nivel național. În aceste condiții, este nevoie de o clarificare a cadrului european în domeniul eficienței energetice, dar și de o serie de măsuri menite să impulsioneze înlocuirea energiilor poluate cu energii regenerabile la nivelul statelor membre, în afara cadrului deja creat de certificatele ETS. În consecință, susțin actuala formă a raportului de față.

**Marc Tarabella (S&D), par écrit.** – J'ai voté pour le texte. L'efficacité énergétique est déterminante pour atteindre nos objectifs en matière de climat dans le cadre des objectifs entérinés par la COP21 à Paris. Elle est d'une importance primordiale pour réduire notre dépendance à l'égard des importations d'énergie, créer des emplois, réduire la pauvreté énergétique, améliorer le confort et la santé, et stimuler notre économie.

Je signale que la directive sur l'efficacité énergétique a entraîné de nombreuses améliorations positives au sein des États membres, mais qu'une mise en œuvre insuffisante entrave son véritable potentiel.

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing*. – The main objective of this implementation report is to assess implementation of the Energy Efficiency Directive (2012/27/EU). The issue of energy efficiency is also closely related to development in the field of renewables. While the Energy Efficiency Directive entered into force relatively recently, some conclusions can be drawn. While many Member States are on track to achieving 20% efficiency target for 2020, full implementation is highly unlikely. The report further highlights the need to focus on improvements in the building sector, which accounts for 40% of total energy consumption and 36% of CO<sub>2</sub> emissions in the EU, the need to protect vulnerable consumers, improve conditions and provide technical support to those who wish to become prosumers. The rapporteur has pointed out that energy efficiency should be treated as an energy resource, thus decreasing EU dependency on energy imports from third countries, especially gas imports. I voted in favour of this report.

**Isabelle Thomas (S&D)**, *par écrit*. – L'efficacité énergétique est la priorité de l'Union européenne pour combattre le réchauffement climatique. L'amélioration de l'efficacité énergétique de 20 % – avec l'augmentation de 20 % de la part des énergies renouvelables et la réduction de 20 % des émissions de CO<sub>2</sub> – constitue un des objectifs européens pour 2020 en termes de développement durable.

Entre 1990 et 2014, les émissions de gaz à effet de serre ont diminué de 23 %. Parallèlement, le PIB de l'Union a augmenté de 46 %. Cela est donc la preuve, s'il en fallait une, qu'en réduisant leurs incidences sur l'environnement les citoyens et les entreprises ont généré un surplus de croissance. Contrairement aux affirmations des partisans du moins-disant environnemental, la transition écologique et la maîtrise de l'énergie ne sont pas un frein à la croissance économique, mais un adjuvant.

L'objectif d'efficacité de 40 % d'ici 2030 fixé par le Parlement – au lieu des 27 % initialement prévus – est donc salutaire. Une politique environnementale au rabais ne peut satisfaire la volonté de construire une Europe durable et prospère. C'est en empruntant le chemin de la transition écologique que l'Europe joindra efficacement ses objectifs économiques, sociaux et environnementaux.

**Ruža Tomašić (ECR)**, *napisan*. – Direktiva o energetske učinkovitosti stupila je na snagu u prosincu 2012. godine. Njome se države članice obvezuju na postavljanje okvirnih nacionalnih ciljeva u pogledu energetske učinkovitosti do 2020. godine temeljenih na potrošnji bilo primarne bilo konačne energije. Direktivom se također utvrđuju pravno obvezujuća pravila za krajnje korisnike i dobavljače energije. Države članice mogu te minimalne zahtjeve postrožiti radi što veće uštede energije. Međutim, smatram da je neprihvatljivo da Europska unija uspostavlja obvezujuću politiku o energetske učinkovitosti i da regulacija energetske učinkovitosti treba biti u nadležnosti država članica te sam glasovala protiv Izvješća o provedbi Direktive o energetske učinkovitosti.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno*. – Energetska politika je zelo pomembna za Evropsko unijo. Smo na dobri poti, da dosežemo svoj cilj 20 % deleža učinkovitosti do leta 2020 in to kljub temu, da direktiva ni bila izvedena v celoti v večini držav članic. To dokazuje, da je energetska učinkovitost v interesu podjetij in gospodinjstev.

Poročilo vsebuje številne pozitivne točke kot je pomen energetske učinkovitosti za doseganje naših podnebnih ciljev, prožnost v členu 7, potrebo za boljše spremljanje in razjasnitev opredelitve malih in srednjih podjetij ter pravila o državni pomoči.

Kljub temu sem predlog direktive zavrnila.

Direktiva pa daje prevelik poudarek na varčevanju z energijo namesto na energetske učinkovitosti. Zaradi ključnih elementov, ki niso bili sprejeti, tudi jaz ne morem podpreti tega poročila.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor del informe porque subraya la necesidad de mejorar la eficiencia energética como manera de luchar contra el cambio climático. Propone objetivos vinculantes por países. El aspecto vinculante es un punto clave porque obliga los países a cumplir con estos objetivos mientras que la flexibilidad deja la puerta abierta a objetivos insuficientes. Además, no se contenta del objetivo del 27% en el 2030 fijado por el Consejo y la Comisión sino propone el objetivo más ambicioso del 40%. Propone también centrar las medidas sobre los hogares en situación de pobreza energética, aspecto que nos parece de primera importancia.

**Evžen Tošenovský (ECR)**, *písemně*. – Zprávu jsem nepodpořil, protože dlouhodobě nesouhlasím se stanovením závazných cílů pro energetickou účinnost. Zpráva navíc požaduje jejich další navýšení na 40 %.

**Ramon Tremosa i Balcells (ALDE)**, *in writing*. – Our societies are experiencing a transition towards a low-carbon economy, but there are strong vested interests close to national governments that make it difficult. It is thus fundamental that the EU maintains a strong position to ensure that countries make it easy for renewable energies.

Moreover, all countries should put in place policies that protect the most vulnerable of our citizens, particularly those who suffer from energy poverty.

**Mylène Troszczynski (ENF)**, *par écrit*. – Ce texte fait un constat réaliste des problèmes de compétitivité de nos industries à forte intensité d'énergie par rapport à leurs concurrents extra-communautaires, mais il prône une austérité énergétique qui risque de nuire encore davantage à ces industries.

J'ai donc choisi l'abstention.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – Az Unióban az üvegházhatású gázok kibocsátása 1990 és 2014 között 23%-kal csökkent. Ugyanebben az időszakban az Unió GDP-je 46%-kal emelkedett. A vállalkozások és a polgárok az éghajlatot egyre kevésbé terhelve bővítik a növekedést, ezáltal munkahelyeket teremtenek és adóbevételeket generálnak. Voksommal a végső szavazásnál a frakció álláspontját követtem.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor del informe porque subraya la necesidad de mejorar la eficiencia energética como manera de luchar contra el cambio climático. Propone objetivos vinculantes por países. El aspecto vinculante es un punto clave porque obliga los países a cumplir con estos objetivos mientras que la flexibilidad deja la puerta abierta a objetivos insuficientes. Además, no se contenta del objetivo del 27% en el 2030 fijado por el Consejo y la Comisión sino propone el objetivo más ambicioso del 40%. Propone también centrar las medidas sobre los hogares en situación de pobreza energética, aspecto que nos parece de primera importancia.

**Viktor Uspaskich (ALDE)**, *raštu*. — Palankiai vertina naujus novatoriškus ir pažangius sprendimus, kaip derinti elektros energijos pasiūlą ir paklausą. Pažymi, kad Komisija rengia Energijos vartojimo efektyvumo direktyvos 9–11 straipsnių įgyvendinimo gaires, siekdama padėti vartotojams geriau kontroliuoti jų suvartojamos energijos kiekį; mano, kad techninis įgyvendinamumas ir pažangiųjų skaitiklių įrengimas – atsižvelgiant į sąnaudų efektyvumą ir sąnaudų skaidrumą – yra esminė energijos taupymo sąlyga

**Ivo Vajgl (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the report on the implementation report on the Energy Efficiency Directive. The report emphasises that improving energy efficiency is crucial to achieving our climate targets. The report stresses that this is essential to start the transition towards a more sustainable energy system based on renewables and away from fossil fuels as soon as possible. The report recalls that the transition towards a more sustainable energy is also vital to job creation and sustainable growth. I voted in favour of the report because I strongly believe that the implementation of the Energy Efficiency Directive is a major progress towards achieving the EU's climate and energy targets.

**Ángela Vallina (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque considero un avance necesario exigir una mejora del 40% en los objetivos nacionales de eficiencia para 2030, corrigiendo la propuesta a la baja del Consejo, del 27%. Esto exigirá también una revisión del funcionamiento hasta la actualidad de la Directiva relativa a la eficiencia energética, cuya inaplicación, excesiva flexibilidad y falta de concreción es adecuadamente resaltada en el documento.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, *schriftelijk*. – In de EU is de uitstoot van broeikasgassen tussen 1990 en 2014 met 23 % gedaald. In diezelfde periode is het bbp van de EU met 46 % gestegen. Met steeds geringere gevolgen voor het klimaat zorgen bedrijven en burgers voor meer groei, en creëren op die manier nieuwe banen en genereren belastinginkomsten. De Europese Unie ligt zeer goed op koers met het oog op de verwezenlijking van de voor 2020 gestelde doelen, te weten 20 % minder CO<sub>2</sub>-uitstoot, verhoging van het aandeel van hernieuwbare energiebronnen in het totale energieverbruik tot 20 %, en 20 % meer energie-efficiëntie. Dit is grotendeels te danken aan de succesvolle ETS-regeling. Deze regeling zet niet alleen aan tot vermindering van de emissies, maar ook tot investeringen in energie-efficiënte technologie. Ik heb vóór dit verslag gestemd en ben ook tevreden dat Vlaanderen dankzij haar nieuwe beleidsmaatregelen weer een tandje bijsteekt.

**Paavo Väyrynen (ALDE), kirjallinen.** – Mietintö energiatehokkuusdirektiivin täytäntöönpanokertomuksesta on kannatettava, koska siinä kiinnitetään huomiota paitsi energiatehokkuuden lisäämiseen, myös energian säästämiseen. Niin ikään kansallisten erityispiirteiden huomioiminen ja kunnianhimoiset ilmastotavoitteet ovat EU:n osalta oikeita toimia. Parissa kohtaa poikkesin ryhmäni linjasta muun muassa sen takia, etten kannata ylimääräisen raportoinnin lisäämistä jäsenvaltioille. Kokonaisuudessa näiden syiden takia kannatin mietinnön hyväksymistä.

**Harald Vilimsky (ENF), schriftlich.** – Der Bericht behandelt die Umsetzung der Richtlinie zur Energieeffizienz. Die nachhaltige Energiegewinnung, sowie die optimale Ausnutzung der vorhandenen Ressourcen, stellt eine der größten Herausforderungen für das 21. Jahrhundert dar. Dieser Bericht vermischt jedoch verschiedene Begriffe und differenziert somit nicht. Auch wird vergessen, im Bericht auf die verschiedenen Regionen der Europäischen Union einzugehen. Energieeffizienz bedeutet in Finnland ganz etwas anderes als in Spanien. Daher habe ich mich der Stimme enthalten.

**Lieve Wierinck (ALDE), in writing.** — Ensuring the future of energy in the EU requires a combination of approaches. While renewable energy plays an important role in this future, we also have to work on energy efficiency. That is why I voted in favour of this resolution. It sends a positive message, stressing the progress that has been made and recognises the role of ETS and the implementation of the Energy Efficiency Directive herein. It also recognises some problems, such as the complexity of the relevant legislation. I therefore strongly welcome its call on the Commission to work towards a coherent electricity market design for the EU.

While the EU plays an important role as legislator, in the end it is the market itself that will be the key to the solution. As long as we ensure that energy efficiency is in the industry's interest, the market will become more energy efficient by itself. I agree with the resolution that the correct incentive is very important in this regard.

**Anna Záborská (PPE), písomne.** – Energetická účinnosť je jedným z kľúčových parametrov pri zabezpečení zásobovania energiou. Európske aj národné politiky v tejto oblasti by preto mali vytvárať prostredie, v ktorom sa vyplatia investície do zvyšovania účinnosti zdrojov. Táto iniciatívna správa ponúka veľké množstvo politických odporúčaní, ktoré vychádzajú z prehodnotenia existujúcich opatrení na európskej úrovni. Spoločné politiky v tejto oblasti sú nevyhnutné kvôli vysokej a ďalej sa zvyšujúcej miere prepojenia distribučných sietí a vzájomnej závislosti. Dôraz na účinnosť je preto v záujme všetkých členských štátov a predstavuje nevyhnutný predpoklad na znižovanie energetickej závislosti EÚ od Ruska. Preto som túto správu v hlasovaní podporila.

**Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE), γραπτώς.** – Έδωσα τη θετική μου ψήφο στην οδηγία για την ενεργειακή απόδοση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας. Το κείμενο του συναδέλφου Pieper λαμβάνει υπόψη σημαντικά θετικά, αλλά και ανεπαρκή σημεία, κυρίως κατά την εφαρμογή της. Σε κάθε περίπτωση, το περιεχόμενο το έχουν κρίνει θετικά τα περισσότερα μέλη της αρμόδιας επιτροπής.

**Pablo Zalba Bidegain (PPE), por escrito.** – Estoy muy a favor de este informe, ya que considero que, es muy importante tener presente los niveles de energía utilizados en la UE, los cuales no deberían superar ciertos máximos, de modo que se logre reducir la contaminación y los daños al medio ambiente.

Por ello, es necesario crear un marco legislativo claro y consistente a este respecto, en el que quede reflejada la regulación sobre eficiencia energética, de modo que los niveles de eficiencia sean comunes a todos los estados de la UE y, así, todos podamos contribuir en la misma medida a un objetivo común como es la mejora del medio ambiente.

En España, por ejemplo, durante el año 2014 se reportaron unos niveles de energía primaria y final inferiores a los niveles objetivo a 2020, lo cual indica que estamos muy concienciados y respalda en mayor medida mi apoyo a este informe.

**Jana Žitňanská (ECR), písomne.** – Správu pána poslanca Pieper o vykonávaní smernice o energetickej efektívnosti som nepodporila. Samotná správa chápe energetickú efektívnosť ako zdroj energie a definuje ju ako spôsob ochrany životného prostredia a pomoc pri znižovaní energetickej závislosti Európskej únie. Samozrejme, v súčasnej dobe, keď je dôležité hľadať cesty, ako znížiť energetickú závislosť Európskej únie od zdrojov zo zahraničia, je potrebné pracovať aj s pozitívami vylepšenej energetickej efektívnosti. Na druhej strane však správa obsahovala aj niekoľko výziev na stanovenie záväzných cieľov pre energetickú efektívnosť tak na európskej, ako aj na národnej úrovni, čo nepodporujem. Rovnako sa nestotožňujem s výzvami na stanovenie čoraz ambicioznejších cieľov, keďže členské štáty nečelia rovnakej domácej situácii a teda stanovenie záväzných ambicioznych cieľov, napríklad čo sa týka obnovy budov, by tak mohlo v niektorých členských štátoch spôsobiť problémy najmä v chudobnejších oblastiach.

**Carlos Zorrinho (S&D)**, *por escrito*. – Votei favoravelmente o relatório Pieper por concordar com este relatório de balanço relativo à aplicação da Directiva sobre eficiência energética, nomeadamente a constatação de que ainda há muito por fazer no âmbito do desempenho energético dos edifícios e o apelo à apresentação de um quadro regulamentar forte que consista na adoção de objetivos e medidas destinadas a incentivar e permitir o investimento na eficiência energética e na redução dos custos e do consumo energético, apoiando simultaneamente a competitividade e a sustentabilidade.

Tal como defendo no âmbito da energia renovável, também no domínio da eficiência energética é fundamental assumir metas ambiciosas, em linha com o Acordo de Paris e produzir mais energia limpa e renovável, criar riqueza e emprego e reduzir a dependência estratégica de fornecedores externos. Para tal defendo que a eficiência energética deva ser entendida como a medida mais sustentável no âmbito da obrigação de reduzir o nosso consumo de energia.

**Marco Zullo (EFDD)**, *per iscritto*. — Ho votato a favore di questa relazione perché, nell'ambito della politica sull'energia e il clima dell'UE, ha grande importanza stabilendo una serie di misure vincolanti per guidare l'UE nel raggiungere gli obiettivi dell'aumento del 20% dell'efficienza energetica, dell'aumento del 20% della produzione di energia da fonti rinnovabili e della riduzione del 20% delle emissioni di CO<sub>2</sub>, il tutto entro il 2020.

Purtroppo la direttiva non è stata implementata appieno nei vari Stati membri e benché sia possibile che l'obiettivo di riduzione delle emissioni venga comunque raggiunto, il merito sarà della crisi economica e industriale che ha colpito l'UE negli ultimi otto anni più che del lavoro fatto dai vari Stati membri.

Il relatore del PPE aveva cercato di impostare la lettura di questo insuccesso della direttiva con una prospettiva che mettesse in contrapposizione gli interessi industriali con gli obiettivi climatici e ambientali, richiedendo ripetute deroghe e flessibilità nella revisione della direttiva attesa per l'autunno.

Il lavoro politico ed emendativo nostro e delle altre forze più progressiste e verdi ha però permesso una valutazione più critica dei problemi di implementazione della direttiva, come la mancanza di obiettivi vincolanti, mettendo in minoranza le forze più conservatrici e migliorando notevolmente il testo.

**Milan Zver (PPE)**, *pisno*. – Večja energetska učinkovitost in prihranki energije so pomembni za varstvo okolja in podnebja, krepitev gospodarske konkurenčnosti, ustvarjanje novih delovnih mest in zanesljivo oskrbo z energijo. To lahko dosežemo s politiko, ki spodbuja učinkovito uporabo energije z znižanjem ustreznih davkov in dodatnim financiranjem.

Poročilo o izvajanju direktive o energetske učinkovitosti, kot ga je zagovarjala levica (z zavezujočim ciljem 40 % prihranka do leta 2030 za posamezne države članice) pa je nerealistično in ne pripomore k bolj učinkoviti uporabi energije.

Rezultat takega zavezujočega cilja bi lahko bilo veliko povišanje cen energije in vzpostavitev gradbenih kvot, ki si jih ne morejo privoščiti niti lokalne oblasti niti stanovalci.

**Przewodniczący**. — Niniejszym zamykam głosowanie.

## 10. Korekty do głosowania i zamiar głosowania: patrz protokół

## 11. Składanie dokumentów: patrz protokół

12. **Sprostowania (art. 231 Regulaminu): patrz protokół**
13. **Decyzje dotyczące niektórych dokumentów: patrz protokół**
14. **Przekazanie tekstów przyjętych na niniejszym posiedzeniu: patrz protokół**
15. **Kalendarz następnych posiedzeń: patrz protokół**
16. **Przerwa w obradach**

*(Posiedzenie zostało zamknięte o godz. 13.15)*

---

*Skróty i symbole*

*	Procedura konsultacji
***	Procedura zgody
***I	Zwykła procedura ustawodawcza, pierwsze czytanie
***II	Zwykła procedura ustawodawcza, drugie czytanie
***III	Zwykła procedura ustawodawcza, trzecie czytanie

(Typ procedury zależy od podstawy prawnej zaproponowanej w danym projekcie aktu.)

*Rozwinięcia skrótów nazw komisji parlamentarnych*

AFET	Komisja Spraw Zagranicznych
DEVE	Komisja Rozwoju
INTA	Komisja Handlu Międzynarodowego
BUDG	Komisja Budżetowa
CONT	Komisja Kontroli Budżetowej
ECON	Komisja Gospodarcza i Monetarna
EMPL	Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych
ENVI	Komisja Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności
ITRE	Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii
IMCO	Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów
TRAN	Komisja Transportu i Turystyki
REGI	Komisja Rozwoju Regionalnego
AGRI	Komisja Rolnictwa i Obszarów Wiejskich
PECH	Komisja Rybołówstwa
CULT	Komisja Kultury i Edukacji
JURI	Komisja Prawna
LIBE	Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych
AFCO	Komisja Spraw Konstytucyjnych
FEMM	Komisja Praw Kobiet i Równych Szans
PETI	Komisja Petycji
DROI	Podkomisja Praw Człowieka
SEDE	Podkomisja Bezpieczeństwa i Obrony

*Rozwinięcia skrótów nazw grup politycznych*

PPE	Grupa Europejskiej Partii Ludowej (Chrześcijańscy Demokraci)
S&D	Grupa Postępowego Sojuszu Socjalistów i Demokratów w Parlamencie Europejskim
ECR	Grupa Europejskich Konserwatystów i Reformatorów
ALDE	Grupa Porozumienia Liberalistów i Demokratów na rzecz Europy
GUE/NGL	Konfederacyjna Grupa Zjednoczonej Lewicy Europejskiej/Nordycka Zielona Lewica
Verts/ALE	Grupa Zielonych/Wolne Przymierze Europejskie
EFDD	Europa Wolności i Demokracji Bezpośredniej
ENF	Grupa Europa Narodów i Wolności
NI	Niezrzeszeni